





VOLUME 10942

INDEX OF PASSENGER AND CREW LISTS

OCTOBER 23-24 1931

DATE	STEAMSHIPS	PORTS	SHEETS
23	Orizaba	Havana	11
	Franconia	Hamilton	29
	Musa	Puerto Cortez	6
	Granada	La Ceiba	4
	Buenos Aires	Barcelona	24
	Lorsin	Havre	3
	Gypsum Express	Windsor	1
	Gunny	Cienfuegos	1
	Albert Bellan	Hamburg	25
	Pres. Wilson	Sanile	42
24	Card City	Copenhagen	4

10942



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10942  
Oct 23-24-1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....OCT 7 1943....., 194.....

*Eric Saccar*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

OCT 7 1943  
Date

*Joyce Schlossman*  
Camera Operator



## A

DATE OF ARRIVAL OCT 28 1931  
BILL NO. 239360 BILLED

Sworn to before me this 23 day of Oct, 19 31

at New York

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit or verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the affidavit or verification before the affidavit is executed.

[illegible]

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.O.	Total
1st Cabin	4	38	42
2nd Cabin			35
Tourist 3rd	35		
Ord. Class	39	38	77
Total			

14-420







12c

*List* \_\_\_\_\_

The entries on this list must be typewritten or printed.

OCTOBER 23RD

1931.

2

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. E. BLACKBADER, MASTER, of the S.S. BRIZARA, from NEW YORK, N.Y.,  
solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon  
employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the  
foregoing Lists or Manifest Sheets, ONE in number, and that from the report of said surgeon and from my own  
investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by  
section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief,  
the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23 day of Sept, 19 31  
at New York  
Shorrking  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, WILLIAM WEEKS, Surgeon of the S.S. ORIZABA, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE STATE OF NEW YORK, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

3

Sworn to before me this 23 day of OCT, 19 31

at

New York

Frank King  
Inspector

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet for the listing of

S. S. ORIZABA Passengers sailing from Veracruz, Mex., OCT. 18TH, 1938, 19

YES SPANISH YES GERMANY  
Prof. J. De Luca  
3<sup>30</sup> PM

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

*List* 3

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

## Arriving at Port of

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.







Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

5

S. S. Orizaba Sailing from Veracruz, Ver., Mex. Oct. 18th, 1931, 192 , Arriving at Port of New York, N.Y., Oct. 23rd, 1931, 192

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Botsford	Martha	26		F	S	Winona, Minn. Feb. 2nd, 1905		18 Gramercy Pl., New York, N.Y.
2	Beam	Elizabeth	26		F	S	E. Orange, N.J. Oct. 13th, 1905		18 Gramercy Pl., New York, N.Y.
3	Campbell	John	39		M	M	Meriden, Miss. June 18th, 1892		590 Brewster St., Bridgeport, Conn.
4	Davenport	William	40		M	M	Boonton, N.J. June 13th, 1891		126 Church St., Boonton, N.J.
5	Davenport	Olive	39		F	M	Boonton, N.J. Aug. 3rd, 1892		Husband line above.
6	Davenport	Sherwood	6		M	S	Boonton, N.J. Aug. 4th, 1925		Father, line #5
7	Davenport	James	5		M	S	Boonton, N.J. Sept. 12th, 1926		Father, line #5
8	Gaither	Roscoe	37		M	M	El Paso, Tex. Aug. 24th, 1894		57 Williams St., New York, N.Y.
9	Latimer	Thomas	26		M	S	San Juan, P.R. Sept. 6th, 1905		100 E. 42nd St., New York, N.Y.
10	Righter	Volney	28		M	M	Bryn Mawr, Pa. May 2nd, 1903		Guard Hill, Bedford Hills, N.Y.
11	Righter	Sarah	24		F	M	Bedford Hills, N.Y. Oct. 4th, 1907		Husband, line above.
12	Prince	Raymond	44		M	M	Phila., Pa. Sept. 1st, 1886		7167 Charles St., Philadelphia, Pa.
13									
14									
15									
16									
17	#9 - THOMAS LATIMER, DID NOT EMBARK						A. J. Mason. PURSER.		
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

*See #9 Shocking Imp. 340 Jan*

*A. J. Mason. PURSER.*  
*TRK*

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

2  
6

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. S.S. CRIZABA

Sailing from Havana, Cuba, October 20, 1931, Arriving at Port of New York, N.Y. October 23, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.					
1	Verblood	Max	23		M		M New York, N.Y. 8/21/08		Mace Avenue New York, N.Y.
2	Verblood	Pearl	23		F		M New York, N.Y. 5/25/08		With husband line above
3	White	Everett	31		M		S Boston, Mass. 7/24/1900		11 Howland St Roxbury, Mass.
4	Curran	Ben	61		M		M New York, N.Y. 6/10/75		536 Beach 22 nd St Far Rockaway, L.I., N.Y.
5	Curran	Margaret	45		F		M New York, N.Y. 9/21/86		With husband line above
6	Waldron	James	28		M		M Newark, N.J. 12/20/02		80 Linden Ave Verona, N.J.
7	Waldron	Elizabeth	30		F		M Paterson, N.J. 7/13/01		With husband line above
8	Connor	Earl	34		M		M Worcester, Mass. 8/23/97		94 Manot St Dorchester, Mass.
9	Connors	Monica	34		F		M Lawrence, Mass. 5/15/97		With husband line above
10	Fitzgerald	James	32		M		M Milford, Mass. 11/14/98		71 Water St Milford, Mass.
11	Fitzgerald	Mary	27		F		M Worcester, Mass. 5/12/04		With husband line above
12	Luisi	Joseph	26		M		M Brooklyn, N.Y. 10/2/1908		134 Kingsland Ave Brooklyn, N.Y.
13	Luisi	Margaret	24		F		M Brooklyn, N.Y. 10/28/06		With husband line above
14	Martin	Charles	35		M		M Perth Amboy, N.J. 10/6/96		935 Central Ave Woodmere, N.Y.
15	Martin	Berla	32		F		M Baltimore, Md. 1/26/98		With husband line above
16	Hensher	Nellie	29		F	S		Fathers papers	45 Pershing Ave. Elizabeth, N.J.
17	Brady	Peter F.	56		M	M	M Newark, N.J. 8/11/75		746 Hamilton Ave. Harrison, N.J.
18	Brady	Anna	45		F	M	M New York City 7/6/86		With husband line 17
19	Pellegrino	Anthony	35		M	M	M New York City 12/22/95		22 Bedford St. New York City
20	Pollack	Max	25		M	S	M Asbury Park, N.J. 10/2/06		15 Pharo Ave. Neptune, N.J.
21	Maas	S. William	37		M	M	M Asbury Park, N.J. 9/8/94		1319 -9th Ave. Neptune, N.J.
22	Albani	Anthony	42		M	W	M New York City 8/28/90		50 West 106th St. New York City
23	Ball	George	64		M	S	M Kansas City, Mo. 1/28/67		2554 Agnes Ave. Kansas City, Mo.
24	Rosenblatt	Abraham	39		M	M	M Providence, R.I. 5/9/93		980 Anderson Ave. New York City
25	Nellessen	Joseph	54		M	S	M Marathon, Wis. 6/28/77		2946 Pine Grove Ave. Chicago, Ill.
26	O'NEILL	MARGARET	57		F	W	M BALTIMORE, MD. 10/19/73		620 UNIVERSITY AV., NEW YORK, N.Y.
27	MALLEN	THERESA	60		F	W	M BALTIMORE, MD. 10/21/70		47 PINE ST., PHILA., PA.
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, WILLIAM WEEKS, Surgeon of the U.S.S. BRIZABA, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE STATE OF NEW YORK, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*W. Weeks*

Sworn to before me this 23 day of Oct, 19 31

at New York

*Inspector*  
*Lawson*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

(ERIE GREAT NORTHERN)

S. S. ORIZABA . Passengers sailing from HAVANA, CUBA, , OCTOBER 20TH, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	TRANSIT	FONG	HING YIP	40		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
2	TRANSIT	CHU	CHUI	38		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
3	TRANSIT	WONG	CHONG	36		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
4	TRANSIT	LEON	SU YIU	42		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
5	TRANSIT	VIP	SHU KUAY	42		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
6	TRANSIT	LI	SUN	35		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
7	TRANSIT	CHANG	CHAK	34		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
8	TRANSIT	LI	SOG	40		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
9	NOB	CHANG	CHU SACK	27		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
10	TRANSIT	LUI	KIO	37		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
11	TRANSIT	WONG	YEN WAI	30		M	S	MERCHANT YES	CHINESE	YES	CHINA	CHINESE	CHINA	CANTON	NONE	NONE	NONE	CUBA	HAVANA	
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

100 - CHU SACK CHANG DID NOT EMBARK.

A. G. Mason. PURSER.

119 - CHU SACK CHANG DID NOT EMBARK.

A. G. Mason. PURSER.



## List .....

3

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCTOBER 23RD, 1931.

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

16-430



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. E. BLANCHARD, MASTER, of the S.S. ORIZABA, from HAVANA, CUBA, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. E. Blanchard  
MASTER

Officer.

Sworn to before me this 23 day of Oct, 19 31  
at New York

J. H. R. King  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 3 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 4 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 5 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 6 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 7 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 8 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 9 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:  
CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (Whether in possession of \$50, and if so, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.  
Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

INTERESTED PARTIES OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, WILLIAM WEEKES, Surgeon of the U.S.S. ORIZABA, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE STATE OF NEW YORK, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. S. Weekes

Sworn to before me this 23 day of SEP, 19 31

at New York

Shooting  
Star

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

Passengers sailing from HAVANA, CUBA, OCTOBER 20TH, 1931.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.  
STEERAGE PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCTOBER 20, 19 31.

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien is a member of a labor union or is engaged in any labor union activity	Whether alien is a member of a political party or is engaged in any political party activity	Whether alien is a member of a secret society or is engaged in any secret society activity	Whether alien is a member of a subversive organization or is engaged in any subversive organization activity	Whether alien is a member of a criminal organization or is engaged in any criminal organization activity	Whether alien is a member of a gang or is engaged in any gang activity	Whether alien is a member of a racket or is engaged in any racket activity	Whether alien is a member of a mob or is engaged in any mob activity	Whether alien is a member of a syndicate or is engaged in any syndicate activity	Whether alien is a member of a trust or is engaged in any trust activity	Whether alien is a member of a monopoly or is engaged in any monopoly activity	Whether alien is a member of a cartel or is engaged in any cartel activity	Whether alien is a member of a conspiracy or is engaged in any conspiracy activity					
		State	City or town		Yes or No	If yes— Year or period of years	Where?																		
1	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 5	YELLOW	BLK	BLK	NONE
2	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 5	YELLOW	BLK	BLK	NONE
3	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 3	YELLOW	BLK	BLK	NONE
4	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 4	YELLOW	BLK	BLK	NONE
5	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 3	YELLOW	BLK	BLK	NONE
6	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 3	YELLOW	BLK	BLK	NONE
7	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 7	YELLOW	BLK	BLK	NONE
8	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 10	YELLOW	BLK	BLK	NONE
9	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 6	YELLOW	BLK	BLK	NONE
10	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 3	YELLOW	BLK	BLK	NONE
11	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 3	YELLOW	BLK	BLK	NONE
12	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	BAD	NO	5 3	YELLOW	BLK	BLK	NONE
13	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 3	YELLOW	BLK	BLK	NONE
14	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 4	YELLOW	BLK	BLK	NONE
15	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 8	YELLOW	BLK	BLK	NONE
16	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 6	YELLOW	BLK	BLK	NONE
17	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 4	YELLOW	BLK	BLK	NONE
18	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 7	YELLOW	BLK	BLK	NONE
19	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 3	YELLOW	BLK	BLK	NONE
20	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 2	YELLOW	BLK	BLK	NONE
21	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 2	YELLOW	BLK	BLK	NONE
22	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 6	YELLOW	BLK	BLK	NONE
23	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 2	YELLOW	BLK	BLK	NONE
24	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 4	YELLOW	BLK	BLK	NONE
25	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 3	YELLOW	BLK	BLK	NONE
26	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 6	YELLOW	BLK	BLK	NONE
27	CHINESE CONSUL, HAVANA, CUBA, CHINA, HONGKONG	CHINA	HONGKONG	YES	SELF	YES	NO	NO	CHINESE CONSUL, NEW YORK.	YES	FEDAYS	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 4	YELLOW	BLK	BLK	NONE
28																									
29																									
30																									

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. E. BLACKBURN, MASTER, of the S.S. PRIZARA, from HAVANA, CUBA, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. E. Blackburn  
MASTER, Officer.

Sworn to before me this 13 day of Oct, 19 31  
at New York

J. H. Quinn  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.  
Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.  
Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8), is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.	Sickness.
		None		

Name.	Age.	Nationality	When and where signed on.
James Blakley	30	USA	New York, N.Y., Oct. 10th, 1931
Max Kolidas	33	"	" "
Natale Marripodi	46	"	" "
Jose Menendez	37	Cuba	" "
Antonio Vasquez	39	USA	" "
Arthur Boycoff	23	"	" "
George Gonzalez	35	"	" "

19	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
20	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
21	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
22	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
23	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
24	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
25	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
26	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
27	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
28	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
29	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE
30	1 PE	1 PE	✓	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE	1 PE

*Inspector*

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



LIST OF MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel CRIZABA, arriving at NEW YORK, N. Y., OCT 23 1931, 19, from the port of SAINT PETERSBURG, RUSSIA

13

CRIZABA  
OCT 23 1931

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			
No. on list	State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Buchanader	James E	✓	Master	8-15-31	N. Y.	PAID OFF		33	M		USA			None	
2		Martinson	Orlando	✓	Chief Officer	"				29			USA				
3		Harrison	William	✓	2nd "	"				25			USA				
4		Dollar	Raymond	✓	3rd "	8-15-31				21			USA				
5		Rigolent	Malcolm	✓	4th "	"				22			USA				
6		Cantero	Joseph	✓	Carpenter	"				44		Spanish	Spain	5-10	140		
7		Escobar	Salvador	✓	"	"				35		Spanish	Spain	5-8	120		
8		Wardman	Charles	✓	Boatwain	"				27			USA				
9		Darius	Robert	✓	Quarter-Master	"				28			USA				
10		Zaslavskoff	Anna	✓	"	"				20		Russian	Russia	5-4	110		
11		Evans	Walter	✓	"	"				24			USA				
12		Peres	Jesus	✓	1st Cook	8-15-31				32		Spanish	Spain	5-8	140		
13		King	John	✓	"	8-15-31				23			USA				
14		Hoyer	John	✓	"	8-15-31				29		Spanish	Spain	5-9	140		
15		Jackson	Robert	✓	"	8-15-31				24		Spanish	Spain	5-10	140		
16		Davis	John	✓	"	"				31			USA				
17		Conrad	Henry	✓	"	"				28			USA				
18		Field	William	✓	"	8-15-31				24			USA				
19		Ames	Edith	✓	"	8-15-31				24		Spanish	Mexico	5-4	120		
20	1 P E	Ames	Andrew	✓	"	8-15-31				24			USA				
21	1 P E	Blanchard	Harley	✓	"	"				21		Spanish	Spain	5-8	120		
22	1 P E	Rubio	Antonio	✓	"	"				29		Spanish	Spain	5-10	140		
23		Sanchez	John	✓	"	8-15-31				24			USA				
24	1 P E	Sanchez	John	✓	"	8-15-31				24			USA				
25		Kristensen	Arnold	✓	"	8-15-31				27			USA				
26	1 P E	Sanchez	John	✓	"	8-15-31				24			USA				
27		Sanchez	Walter	✓	"	8-15-31				27			USA				
28	1 P E	Sanchez	John	✓	"	8-15-31				24			USA				
29		Sanchez	John	✓	"	8-15-31				24			USA				
30		Sanchez	John	✓	"	8-15-31				24			USA				

*Inspector*

Line NY  
Owners NY  
Local Agents NY

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

*[Signature]*  
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 659) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall, by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all such employees who were not employed thereof at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-140

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel SS. S. S. S. S., arriving at New York City, OCT 23 1931, 1931, from the port of London 14

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
1		McGovern	JAMES	✓	PAID OFF	Y		23	M		USA				
2		Mason	ALFRED	✓				21	M		USA				
3		Donner	GEORGE	✓				27	M		USA				
4		Williams	FRANKLIN	✓				23	M		USA				
5		Williams	AMERIO	✓				25	M		USA				
6		Downing	OSWALD	✓				27	M		USA				
7		Wicks	WILLIAM	✓				26	M		USA				
8		De Rouse	HEARY	✓				29	M		USA				
9		Donough	STEWART	✓				21	M		USA				
10		Gunter	ROBERT	✓				23	M		USA				
11		Morrissey	WILLIAM	✓				21	M		USA				
12		Walker	REGINAID	✓				26	M		USA				
13		Alkenhead	WILLIAM	✓				26	M		USA				
14		Galswhite	JOSEPH	✓				27	M		USA				
15		Blackley	JAMES	✓				31	M		USA				
16		Haskewell	ARTHUR	✓				28	M		USA				
17		Prossy	RICHARD	✓				28	M		USA				
18		Conner	WILLIAM	✓				27	M		USA				
19		Conner	ROBERT	✓				28	M		USA				
20		Stifford	HERBERT	✓				21	M		USA				
21		Lee	EMERSON	✓				26	M		USA				
22		Arbuth	WILLIAM	✓				27	M		USA				
23		Miles	CHARLES	✓				23	M		USA				
24		Waters	EMERSON	✓				28	M		USA				
25		Tanley	FRED	✓				26	M		USA				
26		Gray	ARTHUR	✓				24	M		USA				
27		Alvarado	JOSE	✓	Water-Tender			23	M	Spanish	Spain	5-7	140		
28		Barros	JUAN	✓	"			26	M	Spanish	Spain	5-8	140		
29		Sullivan	EMERSON	✓	"			27	M	Spanish	Spain	5-8	170		
30		Anado	DOMINGO	✓	Fireman			29	M	Spanish	Spain	5-7	160		

Line New York & Cuba Mail SS Co.  
Owners New York & Cuba Mail SS Co.  
Local Agents New York & Cuba Mail SS Co.

*Honoring*  
Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

*J. Blackadder*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_

*Immigrant Inspector.*

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien numbers of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

[illegible]

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

## ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

[illegible]

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to appear upon the incoming manifest by the immigration officer or the Secretary of Labor.

[illegible]

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 (40 Stat. 1012) prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

15

Vessel S. S. Orizaba, arriving at New York, N. Y., OCT 23 1931, 1931, from the port of Havana, Cuba, & Mexico

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
1		Lopez Innocencio	/	Fireman	8-15-31 New York	PAID OFF	Yes	36	M	Spanish	Spain	5-7	140		
2		Lopez Jose	/		8-15-31			45		Spanish	Spain	5-8	140		
3		Cabeza Eulogio	/		8-15-31			32			USA				
4		Diaz Luis	/		8-15-31			22			USA				
5	<del>1-1-3</del>	Rosler Paul	/		9-28-31			29			USA				
6		Montero Manuel	/		9-19-31			29		Spanish	Spain	5-8	140		
7		Martin Antonio	/		8-15-31			29		Spanish	Spain	5-8	140		
8		Morgan John	/		8-15-31			38			USA				
9		Lizbos John	/	Wiper	8-15-31			45		Greek	Greece	5-8	140		
10		Varela Secundino	/		8-15-31			40		Spanish	Spain	5-8	140		
11		Kolidas Max	/		8-15-31			33			USA				
12		Jensen Julius	/	St. Steward	8-15-31			48			USA				
13		Pita Manuel	/	2nd "	8-15-31			37			USA				
14		Adams George	/	Sail "	8-15-31			44		German	Germany	5-8	140		
15		March Mary	/	Stewardess	8-15-31			24	F		USA				
16		Yzquierdo Florencio	/	3rd Cook	8-15-31			35			USA				
17		Burcas Luis	/	Sail "	8-15-31			28			USA				
18		Gallardo Julian	/	Sail "	8-15-31			31		Spanish	Spain	5-8	140		
19		Yanes Pedro	/	Baker	8-15-31			49		Cuban	Cuba	5-8	140		
20		Yanes Jose	/	2nd "	8-15-31			23		Cuban	Cuba	5-8	140		
21		Duran Jose	/	Butcher	8-15-31			30		Spanish	Spain	5-8	140		
22		Burola Emilio	/	Kit Hldr	8-15-31			37		Spanish	Spain	5-8	140		
23		Adams John	/	Porter	8-15-31			30			USA				
24		De Windt Willem	/	2nd "	8-15-31			35		Af. Black Holland	Holland	5-8	140		
25		Blanchard Fred	/	3rd "	8-15-31			30		Af. Black Holland	Holland	5-8	140		
26		Winkler Johann	/	Stewardsman	8-15-31			41		Af. Black Holland	Holland	5-11	140		
27		Garcia Diego	/	Steward	8-15-31			38		Spanish	Spain	5-8	140		
28		Yanes Julio	/	"	8-15-31			43		Af. Black Holland	Holland	5-8	140		
29		Correas Felino	/	"	8-15-31			40		Cuban	Cuba	5-8	140		
30		Bello Marie	/	Steward	8-15-31			22		Cuban	Cuba	5-8	140		

Line New York & Cuba Mail S.S. Co.  
Owners New York & Cuba Mail S.S. Co.  
Local Agents New York & Cuba Mail S.S. Co.

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

*[Signature]*  
Master, first or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has been discharged from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have been shipped or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such alien arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if demanded by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$100 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

PAR. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge of the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner, or who fails to expedite such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel, or when necessary, such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russians).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Serbian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

16

16

Shopping

NOTE. Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present  
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),  
Immigration Rule 6, which appears below.

*J. B. Biddle*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien numbers  
of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.  
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,  
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all  
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively  
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information  
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,  
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has been  
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further  
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival and who will leave port thereon  
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de-  
serted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens ar-  
riving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion, or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if pro-  
cessed by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$100 for  
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted  
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, same  
if remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such  
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice  
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified  
in rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel  
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical  
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such  
alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof  
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge of the port of arrival has in-  
spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to  
detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor  
to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien  
in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay-  
ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon  
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector  
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from  
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to  
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship  
to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall  
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,  
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S. S. OLIVER, arriving at NEW YORK, OCT 28 1931, 1931, from the port of HAVANA, CUBA; & MEXICO

17

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
1		KOLBACH	FRANK	✓	Waiter	10/9/31	N. Y.	PAID OFF	Yes	26	M	POLISH	POLAND	5-8	170	None	
2		MORANO	JOHN	✓	Barber	10/9/31	"	"	"	43	M	X	USA				
3	P. E.	DURAN	CLAUDIO	✓	ORD. SEAMAN	10/9/31	"	"	"	23	M	SPANISH	SPAIN	5-9	150		
4	P. E.	MORO	CARLOS	✓	DO	10/9/31	"	"	"	41	M		USA				
5	P. E.	GREEN	RICHARD	✓	DO	10/9/31	"	"	"	20	M		USA				
6	P. E.	KEENAN	THOMAS	✓	ASST. PURSER	10/9/31	"	"	"	23	M		USA				
7	P. E.	PADERLY	STEVE	✓	WATCHMAN	10/9/31	"	"	"	36	M		USA				
8	P. E.	CAYLAN	RAFAEL	✓	WAITER	10/9/31	"	"	"	45	M		USA				
9	P. E.	EIBERTSEN	ADOLFO	✓	DO	10/9/31	"	"	"	22	M	IAN SCANDINAV	DENMARK	5-6	150		
10		MACHIN	ARELIO	✓	FIREMAN	8/15/31	"	"	"	29	M	SPANISH	SPAIN	5-6	150		

*Shooting Star*

AMERICAN CONSULATE  
Havana, Cuba, 10/17/31  
SEEN  
For the journey to the United States via  
*Chryl Combarro*  
*John H. Mann*  
CONSUL OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
CUBA  
CUBA WITH *Quekumard Twenty Two (122)*  
SERVICE NO.          FE-1

AMERICAN  
10/20/31  
SEEN  
*John H. Mann*  
*Quekumard Twenty Two (122)*  
applementary

Line NEW YORK & CUBA MAIL 33  
Owners NEW YORK & CUBA MAIL 33  
Local Agents NEW YORK & CUBA MAIL 33

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **J. E. BLACKBURN**, **MASTER**, of the **STEAMSHIP "ORIZABA"**, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

day of

1931

*Shorling*  
Immigrant Inspector.

*J. E. Blackburn*  
Master, First or Second Officer.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has been landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who had left port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have been deported or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such alien employees, or to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, when it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examining officer, or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman, if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russnink).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

66  
11  
221



## 18

BILLED OCT 28 1937

and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of BRITISH MEDICAL COUNCIL . .

each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

at NEW YORK

**NOTE.**—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, in any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.

If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure by some officer authorized to administer oaths.

HEAD TAX		U.S. TAX		TOTAL	
HEAD TAX	U.S. TAX	HEAD TAX	U.S. TAX	HEAD TAX	U.S. TAX
10000	5	18	378	401	
20000	2	41	9	52	
TOTAL	7	59	387	453	

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenogrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	T.
1st Cabin	23	378	401
Cabin			
2nd Cabin	43	9	52
Tourist 3rd			
3rd Class			
Total	66	387	53



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. FRANCONIA Passengers sailing from NEW YORK, N. Y., OCTOBER 17th, 1931

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		CRUISE PASSENGERS SAILING FROM NEW YORK TO BERMUDA & RETURN.																				
2	NOT COUNTED	Mc Knight	John	29		m	s	Manager	yes	English	yes	Canada	Scotch	Scotland	Lanark	"Ex Order"				Canada	Toronto	X
3																						
4																						
5		Lines 1, and 3/30 BLANK																				
6		Zaneck PURSER																				
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCTOBER 23rd, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by relatives, whether paid by any other person, or by any association, society, company, public, or government)</small>	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? <small>(Last residence only)</small>		Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years		Where?	Date of last departure						Whether alien intended to be in the United States	Whether alien intended to be in the United States			Feet
1	Mr N.J. Green, friend.	Can																			
2	219 Mc Roberts Ave. Toronto	N.Y.		yes	self	over	yes	1931	New York	Residence.	Ont.							5	11	fr	brn grey none
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



## 111

zerlibbowl  
COMMANING . . . Officer.

Immigration Officer.

## 14-420

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "XQIV," "PV," or "IP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

tion 4 (a).  
 (Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.)

ment described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided

year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the last permanent residence. It is

the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of birth and residence independent of country of temporary residence, country of

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of such relative. If no such relative living, exact relationship and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of friend.

of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of

tute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town), intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely to whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

(Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown to be in possession of the individual or family, or divided among the several members of the family, at the time of the seizure.

Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1896

United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1944-1945 Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

(Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join relative or friend, with name and complete address;

whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination cells. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deport

aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

sion, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Soudamore, Surgeon of the "PA. ANCONIA", SAILING FOR NEW YORK, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of BRITISH MEDICAL COUNCIL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 100 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

20

Sworn to before me this 12 day of June, 19 1914

at NEW YORK

Notg.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "FRANCONIA"

Passengers sailing from HAMILTON, BERMUDE.

OCTOBER 21st, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
				Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if corruption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	TRANSIT	Cassels	Graham	24		m	m Barrister	yes	English	yes	Canada	English	Canada	Toronto	"Ex Order"			Canada	Toronto	
2	TRANSIT	Cassels	Elizabeth	21		f	m none	yes	English	yes	Canada	English	Canada	Toronto	"Ex Order"			Canada	Toronto	
3	TRANSIT	Carmichael	Luella	33		f	s clerk	yes	English	yes	Canada	English	Canada	Woodview	"Ex Order"			Canada	Toronto	
4	TRANSIT	Smith	Doris	30		f	s clerk	yes	English	yes	Canada	English	England	Wolverhampton	"Ex Order"			Canada	Toronto	
5	TRANSIT	Birkenhead	Fred	50		m	m merchant	yes	English	yes	Canada	English	England	Manchester	"Ex Order"			Canada	Toronto	
6	TRANSIT	Cooper	Charles	25		m	s salesman	yes	English	yes	Bermuda	English	Bermuda	Pembroke	"Ex Order"			Bermuda	Pembroke	
7	TRANSIT	Iris	Kenneth	18		m	s musician	yes	English	yes	Bermuda	African	Bermuda	Pembroke	"Ex Order"			Bermuda	Pembroke	
8		Burnett	Robert R.	38		m	m clerk	yes	English	yes	Gt. Brit.	Scotch	Scotland	Dundee	Non-Imm. No. 11 Sec. 3(2) Act 1924 1931	Chile		Chile	Valparaiso	
9		Burnett	Annie	38		f	m none	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Manchester	Non-Imm. No. 12 Sec. 3(2) Act 1924 1931	Chile		Chile	Valparaiso	
10		Snowden	Phyllis	19		f	s none	yes	English	yes	Bermuda	English	England	Weymouth	"Ex Order"			Bermuda	Warwick	
11	U.S. CIT.	Foster	F. Philip	38		m	m		U.S.A.		U.S.A.	English	U.S.A.	Kansas City				U.S.A.	Amityville	
12		Foster	Helen	23		f	m none	yes	English	yes	Germany	German	Germany	Holstein	"Ex Order"			U.S.A.	Amityville	
13	TRANSIT	Lattimer	Mina	36		f	s clerk	yes	English	yes	Canada	Irish	Canada	Haldimand	"Ex Order"			Canada	Toronto	
14		Serra	Albert	31		m	s clerk	yes	English	yes	Italy	Italian	Italy	Milan	"Ex Order"			U.S.A.	New York	
15		Key	Frederick H	60		m	m Superintendent	yes	English	yes	Bermuda	African	Bermuda	Hamilton	RP, No. 757846	Washington Sept, 21st 1931		U.S.A.	New York	
16	TRANSIT	Amy	Julia	36		f	s Manager	yes	English	yes	Canada	English	Canada	Quebec City	"Ex Order"			Canada	Quebec	
17	TRANSIT	Mc Dunnough	Dulcie	21		f	s secretary	yes	English	yes	Canada	English	Canada	Quebec City	"Ex Order"			Canada	Quebec	
18	TRANSIT	Dinan	Ethel	22		f	s nurse	yes	English	yes	Canada	English	Canada	Quebec City	"Ex Order"			Canada	Quebec	
19	TRANSIT	Bascome	William	33		m	m Printer	yes	English	yes	Bermuda	African	Bermuda	Hamilton	"Ex Order"			Bermuda	Pembroke	
20	TRANSIT	Sylvester	Reginald	47		m	m Butcher	yes	English	yes	Bermuda	English	Bermuda	St Georges	"Ex Order"			Bermuda	St Georges	
21	TRANSIT	Bell	Leslie	41		m	m K.C.	yes	English	yes	Canada	English	Canada	Rapids	"Ex Order"			Canada	Montreal	
22	TRANSIT	Simson	Harold	35		m	m clerk	yes	English	yes	Canada	English	Canada	Grand Pre	"Ex Order"			Canada	Halifax	
23	TRANSIT	Simson	Ethel L.	31		f	m none	yes	English	yes	Canada	English	Canada	Mahone	"Ex Order"			Canada	Halifax	
24	TRANSIT	Patton	Winifred	57		f	m none	yes	English	yes	Bermuda	English	Bermuda	Hamilton	"Ex Order"			Bermuda	Warwick	
25	TRANSIT	Ward	Eric S.	25		m	s Keeper	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	No. 248	Hamilton Oct. 19th 1931		England	London	
26	No. 10 Line SNOWDEN Phyllis Did not embark. No. 25 Line WARD Eric S. Transferred from Second Class Sheet 2A line 10. Lines No. 26/30 BLANK																			
27	Unaccompanied																			
28	Purser.																			
29																				
30																				

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . .

Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

16-4300



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

OCTOBER 23rd 1981

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, G. GIBBONS, MASTER, of the "FRANCONIA", from HAMILTON (HAWAII), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, TWO in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Gibbons  
COMMANDING Officer.

Sworn to before me this 22 day of Dec, 1914

at NEW YORK

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel turner, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others. A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it. Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and part of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if so, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894 1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S.

"FRANCONIA"

sailing from

HAMILTON, BERMUDA

21st. OCTOBER 19 31

Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER 19 31

No. ON List	NAME IN FULL	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.			
1	Soopiniach	Luetta	76	f m	1885	Husband U.S. Citizen. 2531 St. Paul St., Baltimore, Md.
2	Bailey	Peggy	23	f s	1908	Philadelphia, Pa. 707 Westview Ave., Germantown, Pa.
3	Bailey	John R.	21	m s	1910	Philadelphia, Pa. 707 Westview Ave., Germantown, Pa.
4	Herrington	Norman W.	53	m m	1878	Honesdale, Pa. Victoria Hotel, New York, N.Y.
5	Koch	Anna L.	37	f s	1894	Jersey City, N.J. Hunt Ave., Pearl River, N.Y.
6	Baker	Lester L.	30	m m	1901	Evergreen, N.Y. 247 Washington St., Hempstead, N.Y.
7	Baker	Sally	29	f m	1902	Cedarhurst, N.Y. 247 Washington St., Hempstead, N.Y.
8	Burt	Wilbur	42	m m	1889	Ocean Grove, N.J. 465 West End Ave., New York, N.Y.
9	Burt	Evelyn	36	f m	1895	New York, N.Y. 465 West End Ave., New York, N.Y.
10	Campbell	Theodore Jr.	29	m m	1902	Philadelphia, Pa. 6312 Overbrook Ave., Philadelphia, Pa.
11	Campbell	Virginia	28	f m	1903	Brookfield, Mo. 6312 Overbrook Ave., Philadelphia, Pa.
12	Steiner	Sebastian	29	m s	1902	N.Y. 110 Pershing Ave., Valley Stream, N.Y.
13	Warren	Frederick S.	58	m m	1873	Father U.S. Citizen. Naturalized 1922 in the Westchester County Court, White Plains, N.Y. 243 Bronxville Rd., Bronxville, N.Y.
14	Warren	Muriel	49	f m	1882	Husband U.S. Citizen. 243 Bronxville Rd., Bronxville, N.Y.
15	Dimon	Lottie	59	f w	1872	Groton, N.Y. 109 Church St., Groton, N.Y.
16	Hahn	Catherine	31	f m	1900	Groton, N.Y. 2439 Overlook Rd., Cleveland, Ohio
17	Adams	James J.	35	m m	1896	New York, N.Y. 126-87th. St., Brooklyn, N.Y.
18	Adams	Kileen	32	f m	1899	Boston, Mass. 126-87th. St., Brooklyn, N.Y.
19	Adams	Robert	2	m s	1929	New York, N.Y. 126-87th. St., Brooklyn, N.Y.
20	Kirby	Helen	56	f m	1875	Boston, Mass. 421-59th. St., Brooklyn, N.Y.
21	Koster	Dorothy E.	22	f s	1909	Hartford, Conn. 52 Somerset St., Wetherfield, Conn.
22	Koster	Martha H.	26	f s	1905	Hartford, Conn. 52 Somerset St., Wetherfield, Conn.
23	Loudon	Agnes	37	f s	1894	Father U.S. Citizen. Naturalized 1921 in the Supreme Court, New York, N.Y. 7431-93rd. Ave., Woodhaven, N.Y.
24	Lamar	Margaret	32	f s	1899	42-22 Ketchum St., Elmhurst, N.Y.
25	Fajardo	Sarita	25	f s	1906	New York, N.Y. 40 Watchung Ave., Montclair, N.J.
26	Hoffman	Harvey	28	m m	1903	Muir, Pa. 1701 W-Market St., Pottsville, Pa.
27	Crooks	Marion	34	f s	1897	New York, N.Y. 536-40th. St., Brooklyn, N.Y.
28	Jillson	Grace	31	f s	1900	New York, N.Y. 305-95th. St., Brooklyn, N.Y.
29	Longstaff	Harry D.	35	m s	1896	Troy, N.Y. 853-2nd. Ave., Troy, N.Y.
30	Longstaff	Minnie	65	f m	1866	Albany, N.Y. 853-2nd. Ave., Troy, N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. "FRANCONIA" sailing from HAMILTON, HERMUDA, 21st. OCTOBER, 1931, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	McGough	Catherine	25	f	s	1906	Arlington, N.J.
2	McCann	Florence	27	f	s	1904	Arlington, N.J.
3	Halsall	Henrietta	39	f	m	1892	Newark, N.J.
4	Peck	Leon	56	m	m	1875	Hamden, Conn.
5	Peck	Mary L.	59	f	m	1872	New Paltz, N.Y.
6	Kingsley	George H.	39	m	m	1892	Hackensack, N.J.
7	Kingsley	Frances	42	f	m	1889	Englewood, N.J.
8	Bowers	Dorothy A.	35	f	s	1896	Hartford, Conn.
9	Spaulding	Ruth	39	f	s	1892	Suffield, Conn.
10	Johnson	Joseph P.	40	m	s	1891	Philadelphia, Pa.
11	Mohrfield	Roberta	57	f	w	1874	Camden, N.J.
12	Mohrfield	Marian	24	f	s	1907	Collingswood, N.J.
13	Hamlin	Lillian	23	f	s	1908	Rome, N.Y.
14	Urban	Harriet	21	f	s	1910	New York, N.Y.
15	Hohne	Clarissa	22	f	s	1909	Park Ridge, N.J.
16	Kelly	Alice	25	f	s	1906	New York, N.Y.
17	Ammerman	Clinton P.	28	m	m	1903	Brooklyn, N.Y.
18	Ammerman	Lucia	24	f	m	1907	Manhattan, N.Y.
19	Pollock	Irene	29	f	s	1902	New York, N.Y.
20	Braff	Pauline	29	f	s	1902	New York, N.Y.
21	Lennox	William C.	29	m	m	1902	Rochester, N.Y.
22	Lennox	Lois	24	f	m	1907	Rochester, N.Y.
23	Wolf	Gertrude	28	f	s	1903	New York, N.Y.
24	Nanger	Kathryn	22	f	s	1909	Philadelphia, Pa.
25	Stevenson	Maude	26	f	s	1905	Philadelphia, Pa.
26	Aidd	Agnes	28	f	s	1903	Brooklyn, N.Y.
27	Fitzpatrick	Mary	28	f	s	1903	Brooklyn, N.Y.
28	Fitzpatrick	Alice	23	f	s	1908	New York, N.Y.
29	Shafer	Kathryn S.	25	f	s	1906	Washington, D.C.
30	Donnellan	Helen	23	f	s	1908	Jersey City, N.J.
							170 Brighton Ave., Arlington, N.J.
							248 Highland Ave., Kearny, N.J.
							103 Johnson Ave., Bloomfield, N.J.
							22 Montowese St., Hartford, Conn.
							22 Montowese St., Hartford, Conn.
							171 Larch Ave., Bogota, N.J.
							171 Larch Ave., Bogota, N.J.
							181 Sigourney St., Hartford, Conn.
							181 Sigourney St., Hartford, Conn.
							1253 S-54th. St., Philadelphia, Pa.
							705 Park Ave., Collingswood, N.J.
							705 Park Ave., Collingswood, N.J.
							2876 Briggs Ave., Bronx, N.Y.
							235-51st. St., Brooklyn, N.Y.
							Magnolia Ave., Park Ridge, N.J.
							111 W-90th. St., New York, N.Y.
							2511 New Kirk Ave., Brooklyn, N.Y.
							2511 New Kirk Ave., Brooklyn, N.Y.
							863 Beck St., Bronx, N.Y.
							969 Fox St., Bronx, N.Y.
							44 Vich Park, Rochester, N.Y.
							44 Vich Park, Rochester, N.Y.
							438 W-47th. St., New York, N.Y.
							408 Urban Ave., Norwood, Pa.
							5735 Willows Ave., Philadelphia, Pa.
							209-62-110th. Ave., Bellaire, NY.
							1346 E-14th. St., Brooklyn, N.Y.
							1346 E-14th. St., Brooklyn, N.Y.
							41 Hillside Ave., Nutley, N.J.
							304 Sipar St., Jersey City, N.J.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

24

S. S. "FRANCONIA" sailing from HAMILTON, BERMUDEA, 21st. OCTOBER, 19 31, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 19 31

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	Lee	Gertrude	26	f s	1905	Brooklyn, N.Y.	239 New York Ave., Brooklyn, N.Y.
2	Hisor	Mabel	26	f s	1905	Jersey City, N.J.	236 Harrison Ave., Jersey City, N.J.
3	Hirshman	Lillian	26	f s	1905		1919 Daly Ave., New York, N.Y.
4	Zimmerman	Harriet	21	f s	1910	Rutherford, N.J.	1938-82nd. St., Brooklyn, N.Y.
5	Andrews	Ethel E.	28	f s	1903	Flushing, N.Y.	56-7th. Ave., New York, N.Y.
6	Hoben	Betty	25	f s	1906	New York, N.Y.	9305-102nd. St., Richmond Hill, N.Y.
7	Seiss	Jeanette	25	f s	1906	New York, N.Y.	8643-127th. St., Richmond Hill, N.Y.
8	Lovell	Robert	24	m m	1907	New York, N.Y.	304 Hillside Ave., Nutley, N.J.
9	Lovell	Alice	23	f m	1908	Passaic, N.J.	304 Hillside Ave., Nutley, N.J.
10	Gersch	Helen	29	f s	1902	Adams, Mass.	41 Norfolk St., Hartford, Conn.
11	Gersch	Gertrude	40	f s	1891	Adams, Mass.	41 Norfolk St., Hartford, Conn.
12	Gersch	Euna	35	f s	1896	Adams, Mass.	41 Norfolk St., Hartford, Conn.
13	Johnson	Louise	36	f m	1895	New York, N.Y.	626 S-2nd. St., Brooklyn, N.Y.
14	Johnson	Edna	11	f s	1920	Brooklyn, N.Y.	626 S-2nd. St., Brooklyn, N.Y.
15	James	Catherine	28	f s	1903	Brooklyn, N.Y.	626 S-2nd. St., Brooklyn, N.Y.
16	Bridgeworth	Lillian	40	f s	1891	Brooklyn, N.Y.	19-5th. Ave., Bay Shore, N.Y.
17	Johnson	Elsie	27	f s	1904	Branford, Conn.	48 Kirkham St., Branford, Conn.
18	Coombs	Mildred	28	f s	1903	New Haven, Conn.	218 Sherman Ave., New Haven, Conn.
19	Tooley	Agnes	47	f s	1884	Saratoga Springs, N.Y.	59 Franklin St., Saratoga Springs, N.Y.
20	Andrews	Lola	49	f s	1882	Corinth, N.Y.	59 Franklin St., Saratoga Springs, N.Y.
21	O'Connell	Daniel M.	29	m m	1902	Brooklyn, N.Y.	167 Lenox Rd., Brooklyn, N.Y.
22	O'Connell	Olive	28	f m	1903	Brooklyn, N.Y.	167 Lenox Rd., Brooklyn, N.Y.
23	Behrens	Henry G.	33	m m	1898	New York, N.Y.	193-18 Woodhull Ave., Hollis, N.Y.
24	Behrens	Marian	28	f m	1903	New York, N.Y.	193-18 Woodhull Ave., Hollis, N.Y.
25	Iahart	Margaret	25	f s	1906	Lenox, Mass.	Spuyten Duyvil, N.Y.
26	Peach	Bessie	22	f s	1909	New York, N.Y.	2536 Curtis St., E-Elmhurst, N.Y.
27	Duffield	Dickinson C.	28	m m	1903	S-Orange, N.J.	84 Tremont St., Hartford, Conn.
28	Duffield	Alice L.	27	f m	1904	Asbury Park, N.J.	84 Tremont St., Hartford, Conn.
29	Flavin	Frank	45	m m	1886	Denver, Col.	4429 Grove St., Denver, Col.
30	Flavin	Lydia	43	f m	1888	Evansville, Ind.	4429 Grove St., Denver, Col.

Line 5 Andrews Ethel E. Did not embark

W. C. C. C.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

25

S. S.

"FRANCONIA"

sailing from

HAMILTON, BERMUDA

, 21st. OCTOBER, 1931

, Arriving at port of

NEW YORK, NEW YORK

, 23rd. OCTOBER, 1931

No. of List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	Silverlos	Mabel	24	f s	1907	Brooklyn, N.Y.	1027-74th. St., Brooklyn, N.Y.
2	Bahrenburg	George W.	58	m m	1873	Brooklyn, N.Y.	362 Burns St., Forest Hills, N.Y.
3	Bahrenburg	Edna	40	f m	1891	Brooklyn, N.Y.	362 Burns St., Forest Hills, N.Y.
4	Bynoe	Edith	36	f w	1895	Naturalized 1930 in the City Hall, New York, N.Y.	428 W-52nd. St., New York, N.Y.
5	Shaffer	Clyde H.	31	m m	1900	Hooversville, Pa.	Marchwood Apts., Philadelphia, Pa.
6	Shaffer	Elizabeth	21	f m	1910	Philadelphia, Pa.	Marchwood Apts., Philadelphia, Pa.
7	Apter	Rose	25	f s	1906	Hartford, Conn.	49 Magnolia St., Hartford, Conn.
8	Downey	Velma	28	f s	1903	Wallingford, Conn.	22 S-Whittlesey Ave., Wallingford, Conn.
9	Pirie	Robert S.	26	m m	1905	Evanston, Ill.	181 Church Rd., Lake Forest, Ill.
10	Pirie	Mary B.	22	f m	1909	Chicago, Ill.	181 Church Rd., Lake Forest, Ill.
11	Baum	Henry	33	m m	1898	Chicago, Ill.	3342 Beach Ave., Chicago, Ill.
12	Baum	Molly	27	f m	1904	Chicago, Ill.	3342 Beach Ave., Chicago, Ill.
13	Isenberg	Henry W.	35	m m	1896	Newark, N.J.	315 West End Rd., S-Orange, N.J.
14	Isenberg	Audrey	25	f m	1906	Jersey City, N.J.	315 West End Rd., S-Orange, N.J.
15	Merlin	Kenneth	27	m m	1904	Brooklyn, N.Y.	Chateau Lafayette, Greenwich, Conn.
16	Merlin	Josephine	22	f m	1909	Brooklyn, N.Y.	Chateau Lafayette, Greenwich, Conn.
17	Sandberg	Boland	29	m s	1902	Naturalized 1927 in the District Court, Newark, N.J.	31 Parkway East, Halycon Park, Bloomfield, N.J.
18	Tastrum	Herbert T.	30	m s	1901	New York, N.Y.	803 Beverley Rd., Brooklyn, N.Y.
19	Sawyer	John H.	53	m m	1878	Portland, Me.	6 Hollywood Ave., Tuckahoe, N.Y.
20	Gometz	Harry	32	m s	1899	New York, N.Y.	777 Driggs Ave., Brooklyn, N.Y.
21	Fenster	Edward	28	m s	1903	New York, N.Y.	1827 Clinton Ave., Bronx, N.Y.
22	Von Holt	Dorothy	27	f s	1904	Brooklyn, N.Y.	117 1/2 Calyer St., Brooklyn, N.Y.
23	Keiper	Julia	26	f s	1905	Brooklyn, N.Y.	147-28-90th. Ave., Jamaica, N.Y.
24	Macgregor	Barbara	22	f m	1909	Father U.S. Citizen.	700 Ft. Washington Ave., New York, N.Y.
25	Macgregor	Wendy	1	f s	1930	New York, N.Y.	700 Ft. Washington Ave., New York, N.Y.
26	Marashka	Vera	22	f s	1909	Boston, Mass.	30 Robeson St., Jamaica Plains, Mass.
27	Thurston	Dorothy	25	f s	1906	Boston, Mass.	44 Cummins Highway, Roslindale, Mass.
28	Lynch	William	26	m m	1905	Hoboken, N.J.	189 Millburn St., Rochester, N.Y.
29	Lynch	Kleanor	25	f m	1906	Jersey City, N.J.	189 Millburn St., Rochester, N.Y.
30	Camp	Rollin	67	m s	1864	Tallmadge, Ohio.	813 Broadway, Bayonne, N.J.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

26

S. S. "FRANCONIA" sailing from HAMILTON, BERMUDA, 21st. OCTOBER 19 31, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 1931

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	Hildebrandt	Herbert	31	m	m	1900	New York, N.Y.	782 E-32nd. St., Brooklyn, N.Y.
2	Hildebrandt	Marie	22	f	m	1909	Brooklyn, N.Y.	782 E-32nd. St., Brooklyn, N.Y.
3	Springer	Edith	50	f	m	1881	Harrisburg, Pa.	1608 N-6th. St., Harrisburg, Pa.
4	Myers	Katherine	24	f	s	1907	Columbia, Pa.	2613 N-4th. St., Harrisburg, Pa.
5	Ward	Romaine	25	f	s	1906	Harrisburg, Pa.	1826 State St., Harrisburg, Pa.
6	Cameron	Catherine	44	f	m	1887	Plainville, Conn.	450 Townsend Ave., New Haven, Conn.
7	Carter	Eugene	62	m	s	1869	Lancaster, Mass.	68 Norton St., New Haven, Conn.
8	Lee	Robert	25	m	s	1906	New York, N.Y.	2280 Bathgate Ave., New York, N.Y.
9	Shirer	Virginia M.	44	f	m	1887	New York, N.Y.	700 W-179th. St., New York, N.Y.
10	Levy	Polly	24	f	m	1907	New York, N.Y.	700 W-179th. St., New York, N.Y.
11	Rankin	Jack	21	m	s	1910	Brooklyn, N.Y.	362 Burns St., Forest Hills, N.Y.
12	Duncan	John Jr.	30	m	m	1901	Alton, Ill.	1014 Henry St., Alton, Ill.
13	Duncan	Elizabeth	25	f	m	1906	Alton, Ill.	1014 Henry St., Alton, Ill.
14	Acuff	Lloyd G.	35	m	m	1896	Hornell, N.Y.	15 Charles St., New York, N.Y.
15	Acuff	Martha	30	f	m	1901	Madison, Ind.	15 Charles St., New York, N.Y.
16	Ridley	Muriel	27	f	s	1904	Brooklyn, N.Y.	83 E-Forest Ave., W-Englewood, N.J.
17	Berger	Edna	24	f	s	1907	Brooklyn, N.Y.	45 Genesee Ave., W-Englewood, N.J.
18	Keen	Violet	25	f	s	1906	Hearny, N.J.	221 Westfield Ave., Ansonia, Conn.
19	Webb	Margaret	27	f	s	1904	Ansonia, Conn.	9 Jackson St., Ansonia, Conn.
20	Harris	Betty	26	f	s	1905	New York, N.Y.	33 Washington Sqre West, New York, N.Y.
21	Wilson	George	36	m	m	1895	Richmond, Va.	975 Park Ave., New York, N.Y.
22	Wilson	Elizabeth	29	f	m	1902	Montgomery, Ala.	975 Park Ave., New York, N.Y.
23	Wood	Walter	28	m	m	1903	Philadelphia, Pa.	333 Park Hill Ave., Yonkers, N.Y.
24	Wood	Foresta	27	f	m	1904	San Francisco, Cal.	333 Park Hill Ave., Yonkers, N.Y.
25	Rohn	Fred Jr.	31	m	m	1900	Newark, N.J.	46 Hurden St., Hillside, N.J.
26	Rohn	Evelyn	32	f	m	1899	New York, N.Y.	46 Hurden St., Hillside, N.J.
27	Newins	Spencer	28	m	m	1903	Islip, N.Y.	1 Bayview Ave., Islip, N.Y.
28	Newins	Maryan	27	f	m	1904	Islip, N.Y.	1 Bayview Ave., Islip, N.Y.
29	Schwartz	Maurice	29	m	s	1902	New York, N.Y.	57 Oak St., Far Rockaway, N.Y.
30	Glantz	Irving	30	m	s	1901	New York, N.Y.	1850 Ocean Ave., Brooklyn, N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S.

"FRANCONIA"

sailing from

HAMILTON, BERMUDA

21st. OCTOBER, 1931

Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 1931

No. or List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Glantz	Irma	27	f	1904	New York, N.Y.	1850 Ocean Ave., Brooklyn, N.Y.
2	Knight	Harold	30	m	1901	Brooklyn, N.Y.	Manatuck Blvd., Brightwaters, N.Y.
3	Knight	Dorothy	27	f	1904	Cranford, N.J.	Manatuck Blvd., Brightwaters, N.Y.
4	Cronin	John J.	31	m	1900	New York, N.Y.	1210 Nelson Ave., Bronx, N.Y.
5	Cronin	Genevieve	28	f	1903	New York, N.Y.	1210 Nelson Ave., Bronx, N.Y.
6	Maguire	Mary E.	42	f	1889	Brooklyn, N.Y.	335-36th. St., Brooklyn, N.Y.
7	O'Brien	Evelyn J.	32	f	1899	New York, N.Y.	2928 Grand Concourse, New York, N.Y.
8	Rosenberg	Catherine A.	38	f	1893	Brooklyn, N.Y.	75 E-42nd. St., Brooklyn, N.Y.
9	Garvey	Maude	39	f	1892	New York, N.Y.	9056-176th. St., Jamaica, N.Y.
10	Seelert	Florence	28	f	1903	S-Manchester, Conn.	129 W-Centre St., S-Manchester, Conn.
11	Alford	Elizabeth	45	f	1886	Meriden, Conn.	1085 Blvd., W-Hartford, Conn.
12	Handy	Mary G.	61	f	1870	Rioford, Vt.	70 Buckingham St., Springfield, Mass.
13	Belt	Elizabeth	45	f	1886	Chicago, Ill.	412 S-Maddison Ave., La Grange, Chicago, Ill.
14	Morris	Helen	50	f	1881	Chicago, Ill.	412 S-Maddison Ave., La Grange, Chicago, Ill.
15	Wolfe	Marie	24	f	1907	New Britain, Conn.	119 Washington St., Hartford, Conn.
16	Schneider	Katherine	26	f	1905	Waterbury, Conn.	60 E-Farm St., Waterbury, Conn.
17	Malinauskas	Anela M.	31	f	1900	Cambridge, Mass.	33 Rosemont St., Dorchester, Mass.
18	Young	George E.	28	m	1903	Boston, Mass.	298 Attredge St., Boston, Mass.
19	Young	Mary C.	28	f	1903	Boston, Mass.	298 Attredge St., Boston, Mass.
20	Hendershot	John T.	43	m	1888	Halley, Pa.	16 Lynwood Ave., Newton, N.J.
21	Hendershot	Hazel A.	40	f	1891	New York, N.Y.	16 Lynwood Ave., Newton, N.J.
22	Silk	Sylvan L.	27	m	1904	Boston, Mass.	191 Humboldt Ave., Boston, Mass.
23	Silk	Helen	21	f	1910	Boston, Mass.	191 Humboldt Ave., Boston, Mass.
24	Newton	Harland	35	m	1896	Everett, Mass.	Station Rd., Lincoln, Mass.
25	Newton	Ethel	36	f	1895	Cambridge, Mass.	Station Rd., Lincoln, Mass.
26	Weidlo	Thomas	38	m	1893	St. Paul, Minn.	142 Madison St., Brooklyn, N.Y.
27	Finckel	Harry	31	m	1900	Boston, Mass.	1314 Ocean Parkway, Brooklyn, N.Y.
28	Finckel	Bertha	27	f	1904	Boston, Mass.	1814 Ocean Parkway, Brooklyn, N.Y.
29	Mc.Nichol	James	30	m	1901	Boston, Mass.	1580 Tremont St., Boston, Mass.
30	Mc.Nichol	Margaret	20	f	1911	Boston, Mass.	1580 Tremont St., Boston, Mass.

Line 26: Weidlo Thomas. did not embark

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

28

S. S. "FRANCONIA" sailing from HAMILTON, BERMUDEA, 21st. OCTOBER, 19 31, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 19 31

No. or List	NAME IN FULL		AGE	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	Fishman	Louis	25	m	m	1906	Father U.S. Citizen.	160 Grumman Ave., Newark, N.J.
2	Fishman	Miriam	24	f	m	1907	Father U.S. Citizen.	160 Grumman Ave., Newark, N.J.
3	Hersey	Waldon	31	m	m	1900	Patten, Me.	m 29 Woodside Rd., Winchester, Mass.
4	Hersey	Lois	26	f	m	1905	Boston, Mass.	29 Woodside Rd., Winchester, Mass.
5	Bouton	Charles E.	21	m	s	1910	Ossining, N.Y.	41 Bellview Ave., Ossining, N.Y.
6	Ward	Preston E.	32	m	m	1899	Salisbury, Conn.	17 Woodbridge, S-Hadley, Mass.
7	Ward	Marion	30	f	m	1901	Malone, N.Y.	17 Woodbridge, S-Hadley, Mass.
8	Heaney	Mildred	41	f	s	1890	New York, N.Y.	2281 University Ave., New York, NY
9	Barnard	Elsa	27	f	s	1904	Milford, N.Y.	40 Marblehill Ave., New York, N.Y.
10	Cardillo	Anthony	28	m	m	1903	Mt. Vernon, N.Y.	122 N-9th. Ave., Mt. Vernon, N.Y.
11	Cardillo	Camela	23	f	m	1908	New York, N.Y.	122 N-9th. Ave., Mt. Vernon, N.Y.
12	Snyder	Irving	28	m	m	1903	New York, N.Y.	8245 Beverley Rd., New Gdns, N.Y.
13	Snyder	Hannah M.	26	f	m	1905	New York, N.Y.	8245 Beverley Rd., New Gdns, N.Y.
14	Golic	Rae	24	f	s	1907	Father U.S. Citizen.	11 Elmhurst St., Dorchester, Mass.
15	Leeder	Anne	29	f	s	1902	Naturalized 1925 in the Supreme Court, Boston, Mass.	449 Walnut Ave., Roxbury, Mass.
16	Badden	Ruth	30	f	s	1901	New York, N.Y.	1535-55th. St., Brooklyn, N.Y.
17	Badden	Zelda	32	f	s	1899	New York, N.Y.	1535-55th. St., Brooklyn, N.Y.
18	Cohen	Rose	28	f	s	1903	New York, N.Y.	1187 Woodcrest Ave., New York, N.Y.
19	Cohen	Adeline	30	f	s	1901	New York, N.Y.	938-51st. St., Brooklyn, N.Y.
20	Dede	Dorothy	30	f	s	1901	New York, N.Y.	108 Bay 28th. St., Brooklyn, N.Y.
21	Leary	Daniel F.	32	m	m	1899	Dorchester, Mass.	11 Swallow St., W-Roxbury, Mass.
22	Leary	Helen	23	f	m	1908	Boston, Mass.	11 Swallow St., W-Roxbury, Mass.
23	Mirabella	Ludwig	29	m	m	1902	Father U.S. Citizen.	232 Hancock St., Brooklyn, N.Y.
24	Mirabella	Camille	26	f	m	1905	Lawrence, Mass.	232 Hancock St., Brooklyn, N.Y.
25	Dunn	Irene I.	33	f	s	1898	Pittsburgh, Pa.	240 N-Graham St., Pittsburgh, Pa.
26	Wachter	Hilda C.	32	f	s	1899	Pittsburgh, Pa.	1031 Chartiers Ave., Mo. Aes Roca Pa.
27	Morey	Mae M.	42	f	s	1889	Brooklyn, N.Y.	433 W-147th. St., New York, N.Y.
28	Morey	Josephine	44	f	s	1887	Brooklyn, N.Y.	433 W-147th. St., New York, N.Y.
29	Durante	James	24	m	m	1907	New York, N.Y.	1659-68th. St., Brooklyn, N.Y.
30	Durante	Rose	24	f	m	1907	New York, N.Y.	1659-68th. St., Brooklyn, N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

29

S. S. "FRANCONIA" sailing from HAMILTON, BERMUDEA, 21st. OCTOBER, 1931, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 1931

No. or List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mo.					
1	Palmer	Ellsworth C.	33	m	m	1898	Stonington, Conn.	1515 Bushkill St., Easton, Pa.
2	Palmer	Leila	32	f	m	1899	Bangor, Pa.	1515 Bushkill St., Easton, Pa.
3	Dixon	Ruth	20	f	s	1911	Butherford, N.J.	719-53rd. St., Lyndhurst, N.J.
4	Bouthot	Victoria M.	32	f	s	1899	Port Kent, Me.	40 Broad St., Newark, N.J.
5	Bouthot	Albert E.	21	m	s	1910	Port Kent, Me.	40 Broad St., Newark, N.J.
6	Schwartz	Jerome	31	m	m	1900	New York, N.Y.	1551 Eqmont Place, Far Rockaway, N.Y.
7	Schwartz	Frances	31	f	m	1900	New York, N.Y.	1551 Eqmont Place, Far Rockaway, N.Y.
8	Hahnel	Arthur	41	m	m	1890	New York, N.Y.	636 Church St., Royersford, Pa.
9	Hahnel	Anna	35	f	m	1896	Philadelphia, Pa.	636 Church St., Royersford, Pa.
10	Graf	Richard E.	33	m	m	1898	Brooklyn, N.Y.	250 Maple St., Brooklyn, N.Y.
11	Graf	Helen	34	f	m	1897	Brooklyn, N.Y.	250 Maple St., Brooklyn, N.Y.
12	Lamoureux	Albert C.	26	m	m	1905	Lowell, Mass.	701 Concord St., Framingham, Mass.
13	Lamoureux	Jeanette	23	f	m	1908	Lowell, Mass.	701 Concord St., Framingham, Mass.
14	Lahr	Albert	68	m	m	1863	Philadelphia, Pa.	302 W-Taber Rd., Olney, Pa.
15	Lahr	Anna	57	f	m	1874	Philadelphia, Pa.	302 W-Taber Rd., Olney, Pa.
16	Ledlie	John A.	33	m	m	1898	Saratoga Springs, N.Y.	247 Harrison Ave., Jersey City, N.J.
17	Ledlie	Rose D.	22	f	m	1909	Jersey City, N.J.	247 Harrison Ave., Jersey City, N.J.
18	Donigian	Dorothy	23	f	s	1908	New York, N.Y.	210 Elm Ave., Teaneck, N.J.
19	Smith	Edmund J.	25	m	m	1906	New York, N.Y.	132-20-101st. Ave., Richmond Hill, N.Y.
20	Smith	Winifred	20	f	m	1911	Elizabeth, N.J.	132-20-101st. Ave., Richmond Hill, N.Y.
21	Silk	Cecilia	24	f	s	1907	Lynn, Mass.	30 Towns Court, Lynn, Mass.
22	Sullivan	Elizabeth	23	f	s	1908	Charlestown, Mass.	121 N-Common St., Lynn, Mass.
23	Soffer	Martin	31	m	m	1900	New York, N.Y.	1776 Union St., Brooklyn, N.Y.
24	Soffer	Mary	19	f	m	1912	New York, N.Y.	1776 Union St., Brooklyn, N.Y.
25	Cunningham	Elle	48	f	m	1883	Philadelphia, Pa.	617 Zollinger Way, Merion, Pa.
26	Branneh	Elizabeth	45	f	m	1886	Williamsport, Pa.	227 Price Ave., Narberth, Pa.
27	Cleary	Richard	23	m	m	1908	Brooklyn, N.Y.	1463 Ocean Ave., Brooklyn, N.Y.
28	Cleary	Margaret	22	f	m	1909	Brooklyn, N.Y.	1463 Ocean Ave., Brooklyn, N.Y.
29	Havens	Constance	39	f	m	1892	Husband U.S. Citizen.	712 Stokes Ave., Collingswood, N.J.
30	Havens	Catherine	5	f	s	1926	Oaklyn, N.J.	712 Stokes Ave., Collingswood, N.J.

Line 18 Dorothy. Ad not on mark

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S.

"FRANCONIA"

sailing from

HAMILTON, BERARUDA

, 21st. OCTOBER, 19 31,

Arriving at port of

NEW YORK, NEW YORK,

23rd. OCTOBER, 19 31

30

No. or List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	Naza	Samuel	30	m	1901	Brooklyn, N.Y.	4301 Prospect Ave., Cleveland, Ohio
2	Naza	Gertrude	24	f	1907	Toledo, Ohio.	4301 Prospect Ave., Cleveland, Ohio
3	Lambert	Ella	42	f	1889	Wichita, Kans.	11909 Castlewood St., Cleveland, Ohio
4	Hoverder	Elizabeth	78	f	1853	Churchville, Pa.	613 Greenwood Ave., Jenkintown, Pa.
5	Wright	Charles	64	m	1867	Atco, N.J.	302 Cotnam St., Jenkintown, Pa.
6	Harris	John P.	53	m	1878	Dayton, Pa.	Portchester, N.Y.
7	Harris	May	38	f	1893	Providence, R.I.	Portchester, N.Y.
8	Gaskell	Fred P.	54	m	1877	New York, N.Y.	Rye, N.Y.
9	Gaskell	Elsie	50	f	1881	White Plains, N.Y.	Rye, N.Y.
10	Richardson	Elsie	22	f	1909	Arlington, Mass.	1098 Massachusetts Ave., Arlington, Mass.
11	O'Leary	Bernice	21	f	1910	Lynn, Mass.	48 W-Federal St., Lynn, Mass.
12	Warwick	David H.	42	m	1889	Banger, Pa.	17 S-6th. St., Stroudsburg, Pa.
13	Warwick	Verna	36	f	1895	Stroudsburg, Pa.	17 S-6th. St., Stroudsburg, Pa.
14	Warwick	Helen	11	f	1920	Stroudsburg, Pa.	17 S-6th. St., Stroudsburg, Pa.
15	Lee	Walter	58	m	1873	Utica, N.Y.	36 Lancaster St., Albany, N.Y.
16	Stone	Marjorie	24	f	1907	New York, N.Y.	618-21st. St., Brooklyn, N.Y.
17	Friedman	Michael	33	m	1898	New York, N.Y.	1229 Gates Ave., Brooklyn, N.Y.
18	Friedman	Theresa	30	f	1901	Liberty, Texas.	1229 Gates Ave., Brooklyn, N.Y.
19	Mitchell	Albert	43	m	1888	St. Helena, Mich.	815-18th. St., N.W-Washington, D.C.
20	Mitchell	Eleanor	42	f	1889	Keokuk, Ia.	815-18th. St., N.W-Washington, D.C.
21	King	Elizabeth	24	f	1907	Galeton, Pa.	168 Claremont Ave., New York, N.Y.
22	Russell	Raymond A.	23	m	1908	New York, N.Y.	680 E-235th. St., New York, N.Y.
23	Russell	Isabel M.	23	f	1908	New York, N.Y.	680 E-235th. St., New York, N.Y.
24	Stebbins	Grace	22	f	1909	Tacoma, Wash.	359 Union St., Springfield, Mass.
25	Marsh	Turner	29	m	1902	Springfield, Mass.	29 Federal St., Springfield, Mass.
26	Marsh	Harriet	26	f	1905	Springfield, Mass.	29 Federal St., Springfield, Mass.
27	O'Connor	Ann	36	f	1895	New York, N.Y.	155 E-48th. St., New York, City, N.Y.
28	Case	Aimee	21	f	1910	New York, N.Y.	70 E-4th. St., Mt. Vernon, N.Y.
29	Purcell	Geraldine	21	f	1910	New York, N.Y.	70 E-4th. St., Mt. Vernon, N.Y.
30	Dirch	Annabelle	25	f	1906	New York, N.Y.	4141 Ithaca St., Elmhurst, N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. "FRANCONIA" sailing from HAMILTON, BERMUDA, 21st. OCTOBER, 19 31, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 19 31

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	Yazzetta	Gennaro	29	m	m	1902	Father U.S. Citizen.	2922 Grand Concourse, New York, N.Y.
2	Yazzetta	Elodia	22	f	m	1909		2922 Grand Concourse, New York, N.Y.
3	Mitchell	Blanche	29	f	s	1902		229 W-78th. St., New York, N.Y.
4	Spere	Belle	28	f	s	1903		255 W-88th. St., New York, N.Y.
5	Tilly	William	30	m	m	1901		9715-134th. St., Richmond, L.I., N.Y.
6	Tilly	Jappe	20	f	m	1911		9715-134th. St., Richmond, L.I., N.Y.
7	Hayes	Elsie	14	f	s	1917		6538 Stamford Ave., Detroit, Mich.
8	McCreedy	Helen	30	f	s	1901	Husband U.S. Citizen.	683 E-140th. St., New York, N.Y.
9	Perguson	Herman L.	44	m	m	1887		2081 Wallace Ave., Bronx, N.Y.
10	Richter	Herman	57	m	m	1874	Naturalized 1906 in the Eastern District Court, New York, N.Y.	2122 Ave. "M", Brooklyn, N.Y.
11	Richter	Anna	52	f	m	1879	Husband U.S. Citizen.	2122 Ave. "M", Brooklyn, N.Y.
12	Weimann	A. Lida	22	f	s	1909		225 Bainbridge St., Brooklyn, N.Y.
13	Kuschert	Marie	25	f	s	1906		225 Bainbridge St., Brooklyn, N.Y.
14	Beck	Elsa	48	f	m	1883		225 Bainbridge St., Brooklyn, N.Y.
15	Schneider	Anna	47	f	m	1884		1751 E-13th. St., Brooklyn, N.Y.
16	Stedem	Annie	57	f	m	1874		1534 Asbury Ave., Ocean City, N.J.
17	Stedem	Helen	29	f	m	1902		1534 Asbury Ave., Ocean City, N.J.
18	Little	Rose	47	f	m	1884		135 Central Ave., Ocean City, N.J.
19	Jones	Charles H.	64	m	m	1867		72 Lincoln St., Boston, Mass.
20	Matless	Alfred	47	m	m	1884		9 W-Cedar St., Boston, Mass.

Lines 21 to 3 Blank.

*Handwritten signature*  
F. J. J.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. "FRANCONIA" sailing from HAMILTON, BERMUDEA, 21st. OCTOBER, 19 31, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 19 31

No. of List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	Vilain	George H.	54	m	1877	New York, N.Y.	Norfolk, Va. 1502 Walnut Hill, Edgewater, Va.
2	Vilain	Nora	30	f	1901	Norfolk, Va.	Norfolk, Va. 1502 Walnut Hill, Edgewater, Va.
3	Clement	Jac' H.	40	m	1891	Bridgeton, N.J.	N.J. 11 N-Lafayette Ave., Atlantic City
4	Clement	Gertrude	34	f	1897	Pittsburgh, Pa.	N.J. 11 N-Lafayette Ave., Atlantic City
5	O'Donnell	Mary	39	f	1892	Northampton, Mass.	4 Crescent St., Northampton, Mass.
6	Murphy	Alice	26	f	1905	New York, N.Y.	N.Y. 3064-35th. St., Long Island City
7	Murphy	May	28	f	1903	New York, N.Y.	N.Y. 3064-35th. St., Long Island City
8	Talbot	George H.	34	m	1897	Norton, Mass.	21 Standish St., Newton, Mass.
9	Talbot	Rosamond	27	f	1904	Newton, Mass.	21 Standish St., Newton, Mass.
10	Rice	John Jr.	28	m	1903	Boston, Pa.	426 Clinton St., Boston, Pa.
11	Rice	Rebecca	22	f	1909	Bethlehem, Pa.	426 Clinton St., Boston, Pa.
12	Chapman	William	50	m	1881	Jersey City, N.J.	7 Cutter St., Morristown, N.J.
13	Chapman	Rebecca	45	f	1886	Jersey City, N.J.	7 Cutter St., Morristown, N.J.
14	Prives	Dr. Simon	27	m	1904		Father U.S. Citizen. 254 Belgrade Ave., Roslindale, NY
15	Prives	Rose	25	f	1906	Boston, Mass.	254 Belgrade Ave., Roslindale, NY
16	Heher	John	62	m	1869	Cincinnati, Ohio.	Glendale, Ohio.
17	Baxter	Catherine	35	f	1896	New York, N.Y.	650 W-177th. St., New York, N.Y.
18	Brown	Paul	42	m	1889	St. Louis, Mo.	661 Springfield Ave., Summit, N.J.
19	Brown	Eva	25	f	1906	Bloomfield, Ia.	661 Springfield Ave., Summit, N.J.
20	Elfreth	W. Henry	51	m	1880	Mauricetown, N.J.	Ormond Beach, Fla.
21	Canal	Henry M.	23	m	1908	Bogota, N.J.	Par'k, N.J. 82 Brinkerhoff St., Ridgefield
22	Canal	Dorothy C.	23	f	1908	Ridgefield Par'k, N.J.	Par'k, N.J. 82 Brinkerhoff St., Ridgefield
23	Lerned	Isabelle	34	f	1897	Cambridge, Mass.	56 Payson Terrace, Belmont, Mass.
24	Phelps	Helen	23	f	1908	Roselle, N.J.	2 Garham St., Cambridge, Mass.
25	Rail	Harry F.	27	m	1904	Indianapolis, Md.	Md. 2309 N-Delaware St., Indianapolis
26	May	Edward	33	m	1898	New London, Conn.	19 Lorraine St., Hartford, Conn.
27	Wall	Carrie	51	f	1880	Baltimore, Md.	3030 Walbrook Ave., Baltimore, Md.
28	Vogts	Marie	42	f	1889	Baltimore, Md.	312 E-25th. St., Baltimore, Md.
29	Eberhart	Felix	65	m	1866		Naturalized 1888 in the Shelby County Court, Memphis, Tenn. 562 Belgrave Drive, Arlington, NJ
30	Eberhart	Anna G.	47	f	1884	Bearny, N.J.	562 Belgrave Drive, Arlington, NJ

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

(Printed in England) 14-075

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "FRANCONIA" sailing from HAMILTON, BERMUDEA, 21st. OCTOBER 19 31, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 19 31

Number 11

33

No. or List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	Dyle	Herbert D. Jr.	25	m	m	1906	Haddonfield, N.J.	127 W-Cottage Ave., Haddonfield, N.J.
2	Dyle	Jean	26	f	m	1905	Philadelphia, Pa.	127 W-Cottage Ave., Haddonfield, N.J.
3	McAndrews	Agnes	56	f	m	1875	New York, N.Y.	125 Greenacres Ave., White Plains, N.Y.
4	Bare	Nora	63	f	m	1868	Ossining, N.Y.	6 Murchison Place, White Plains, N.Y.
5	Assenbeck	Dorothy	24	f	s	1907	New York, N.Y.	65 Lawton Ave., Hartsdale, N.Y.
6	Assenbeck	Madeline	50	f	m	1881	New York, N.Y.	65 Lawton Ave., Hartsdale, N.Y.
7	Ford	Fred	22	m	m	1909	Washington, D.C.	60 Youmans St., Washington, D.C.
8	Ford	Muriel	20	f	m	1911	Washington, D.C.	60 Youmans St., Washington, D.C.
9	McGowan	Anna V.	30	f	s	1901	New York, N.Y.	9217 Woodhaven Blvd., Woodhaven, N.Y.
10	Lynch	Anna G.	27	f	s	1904	Philadelphia, Pa.	4419 N-Uber St., Philadelphia, Pa.
11	Atherton	Louis M.	53	m	m	1878	Daugus, Mass.	Tip Top Rd., Swampscott, Mass.
12	Newhall	Fred H.	59	m	s	1872	Lynn, Mass.	18 Baltimore St., Lynn, Mass.
13	Powers	Walter	36	m	m	1895	Boston, Mass.	161 Summer Ave., Springfield, Mass.
14	Powers	Nancy	25	f	m	1906	Springfield, Mass.	161 Summer Ave., Springfield, Mass.
15	Collins	Edward	25	m	m	1906	Brooklyn, N.Y.	565-80th. St., Brooklyn, N.Y.
16	Collins	Alice	23	f	m	1908	Brooklyn, N.Y.	565-80th. St., Brooklyn, N.Y.
17	Perricelli	Ralph	25	m	m	1906	New York, N.Y.	711 E-230th. St., New York, N.Y.
18	Perricelli	Theresa	23	f	m	1908	New York, N.Y.	711 E-230th. St., New York, N.Y.
19	La Viez	Lee	33	m	m	1898	Baltimore, Md.	10802-72nd. Ave., Forest Hills, N.Y.
20	La Viez	Maude	36	f	m	1895	Buckhannon, W-Va.	10802-72nd. Ave., Forest Hills, N.Y.
21	Brandon	Harry B.	52	m	s	1879	Union City, Ohio.	1220 Madison Ave., Columbus, Ohio.
22	Forde	Frederick	33	m	m	1898	New York, N.Y.	511 Midland Ave., Midland Beach, N.Y.
23	Forde	Frances	33	f	m	1898	New York, N.Y.	511 Midland Ave., Midland Beach, N.Y.
24	O'Brien	Charles	54	m	s	1877	Boston, Mass.	16 Pearl St., Weymouth, Mass.
25	McSweeney	Miles	44	m	s	1887	Beverly, Mass.	60 Prospect St., Boston, Mass.
26	McKinney	Nellie	30	f	s	1901	Lynn, Mass.	51 Blossom St., Lynn, Mass.
27	Case	Martin J.	35	m	s	1896	New York, N.Y.	22-88 Mort St., Far Rockaway, N.Y.
28	Glaser	Dr. Jerome	24	m	m	1907	Wayre, Pa.	233 Oxford St., Rochester, N.Y.
29	Glaser	Frances	25	f	m	1906	Cincinnati, Ohio.	233 Oxford St., Rochester, N.Y.
30	Stoats	Charles B.	67	m	m	1864	Albany, N.Y.	595 Hudson Ave., Albany, N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. "FRANCONIA" sailing from HAMILTON, BERMUDA, 21st. OCTOBER, 1931, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 1931

No. or List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MAILED OR SINGLE			
1	Mayo	Daniel	22	m	1909	New York, N.Y.	31 O'Connor Ave., Meiers Corners, N.Y.
2	Mayo	Marie	21	f	1910	New York, N.Y.	31 O'Connor Ave., Meiers Corners, N.Y.
3	Alefman	August	30	m	1901	New York, N.Y.	2870 Marion Ave., New York, N.Y.
4	Alefman	Anne	27	f	1904	New York, N.Y.	2870 Marion Ave., New York, N.Y.
5	O'Malley	Madeline	26	f	1905	Philadelphia, Pa.	2429 N-18th. St., Philadelphia, Pa.
6	Tynan	Kathryn	25	f	1906	New York, N.Y.	805 E-156th. St., New York, N.Y.
7	Klahne	Harriet E.	21	f	1910	White Plains, N.Y.	5 Lafayette St., White Plains, NY.
8	Minc	Flora M.	23	f	1908	Yonkers, N.Y.	288 Blvd., Scarsdale, N.Y.
9	Elwood	Sylvester Rev.	40	m	1891	Paterson, N.J.	326 Ave. "C", Bayonne, N.J.
10	Swords	William J.	28	m	1903	New York, N.Y.	130 Lennox Rd., Brooklyn, N.Y.
11	Swords	Grace	25	f	1906	New York, N.Y.	130 Lennox Rd., Brooklyn, N.Y.
12	Carder	Edward	25	m	1906	Chicago, Ill.	654 Bergen Ave., Jersey City, N.J.
13	Durr	William J.	53	m	1878	New York, N.Y.	330 E-209th. St., New York, N.Y.
14	Durr	Matilda	50	f	1881	New York, N.Y.	330 E-209th. St., New York, N.Y.
15	Par'ner	Catherine	30	f	1901	Chicago, Ill.	5466 Everett Ave., Chicago, Ill.
16	Segur	Winthrop E.	25	m	1906	Hartford, Conn.	16 Evergreen Ave., Hartford, Conn.
17	Segur	Althea R.	23	f	1908	Bridgeport, Conn.	16 Evergreen Ave., Hartford, Conn.
18	Connolly	Dorothy	26	f	1905	Westerleigh, N.Y.	333 E-53rd. St., New York, N.Y.
19	Carew	Lawrence F.	27	m	1904	Medford, Mass.	92 Lawrence St., Medford, Mass.
20	Carew	Helen M.	25	f	1906	Boston, Mass.	92 Lawrence St., Medford, Mass.
21	Desney	Lucian	51	m	1880	Naturalized 1919 in the Supreme Court, Long Island City, N.Y.	314 Breebaert St., New Gdns, N.Y.
22	Hogan	Kathryn	23	f	1908	Flushing, N.Y.	149-59 Beach Ave., Flushing, N.Y.
23	Curran	Jack	31	m	1900	New York, N.Y.	1981 Morris Ave., New York, N.Y.
24	Shaffer	Harold	30	m	1901	New York, N.Y.	1981 Morris Ave., New York, N.Y.
25	Trout	Franck	25	m	1906	Borden Town, N.J.	400 Prince St., Borden Town, N.J.
26	Trout	Florence	25	f	1906	Camden, N.J.	400 Prince St., Borden Town, N.J.
27	Stofman	Ben	32	m	1899	Philadelphia, Pa.	4634 Sanson St., Philadelphia, Pa.
28	Meyrick	Charles R.	33	m	1898	Ajawan, Mass.	231 Belmont Ave., Springfield, Mass
29	Connell	Philip J.	35	m	1896	Springfield, Mass.	683 Summer Ave., Springfield, Mass
30	Tarr	Rose	25	f	1906	Father U.S. Citizen.	260a Rochester Ave., Brooklyn, N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. SCUDAMORE, Surgeon of the FRANCONIA, SAILING THEREWITH, do  
solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had SIX years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of BRITISH MEDICAL COUNCIL  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, THREE in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

35

Sworn to before me this 23 day of Oct, 1913

at San Francisco

*(Signature and title of Notary Public or other officer authorized to administer oaths)*  
NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

*3a*

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. *FRANCONIA* Passengers sailing from *HAMILTON* *BERMUDA*, *OCTOBER 21st*, 19*31*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to --			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with CIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	TRANSIT	WILLIS ✓	LEONARD H.	31	-	M	S	Institute Manager	yes	1-5972 ENGLISH	yes	Gt. Britain	English	04-15 England	Corringham	Transit No. 247	HAMILTON Bermuda	Oct. 19th 1931		ENGLAND	ESSEX
2	TRANSIT	LEITE ✓	JOAO FURTADO	25	-	M	S	LABOURER	YES	PORTUGUESE	YES	PORTUGAL (AZORES)	PORTUGUESE	03-30 AZORES	FAYAL	Non-Immigrant Act 1924	Oct 14th 1931	YY 30/345	Bermuda	Hamilton	
3		FRANCIS ✓	GLADYS Rosela	32	-	F	M	None	yes	1-5972 English	yes	Gt. Britain	AFRICAN	04-15 NEVIS B.W.I.	Gingerland	R.P. No. 75310	Washington D.C.	Sept. 1/1931	U.S.A.	New York	
4		HUBNER	CARL	24	-	M	S	Pastry Cook	yes	1-5972 English	yes	Germany	GERMAN	04-15 Germany	Hamburg	"EX ORDER"			U.S.A.	New York	
5		Lines 5/30 BLANK																			
6		Wesselund																			
7		Purser.																			
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List ..... 22

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

36

## Arriving at Port of

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, GEO GIBBONS MASTER, of the FRANCONIA, from HAMILTON BERKUDA, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, THREE in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Geo Gibbons  
COMMANDING Officer.

Sworn to before me this 23 day of Oct, 1931  
at Hamilton Berkuda

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gaille dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "IV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1924-1927, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.







List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "FRANCONIA" Passengers sailing from HAMILTON, BERMUDA, OCTOBER 21st, 1931

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District								
1	TRANSIT	Smiggs	Albert T.	43	m	m	Carpentery	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit No. 235	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	England	London									
2	TRANSIT	Brightwell	Charles W.	25	m	s	Carpentery	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit No. 234	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	England	London									
3	TRANSIT	Dashper	John L.	26	m	s	Carpentery	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit No. 233	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	England	London									
4	TRANSIT	Chapman	William	35	m	m	Carpentery	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Sheffield	Transit No. 216	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	England	London									
5	TRANSIT	Spindler	Frederick J.	19	m	s	Carpentery	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Birmingham	Transit No. 215	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	England	Croyden									
6	TRANSIT	Mitchell	William	43	m	s	Mason	yes	English	yes	Gt. Brit.	Welsh	Wales	Cardiff	Transit No. 214	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	England	Aston on Lynne									
7	TRANSIT	O'Connell	Timothy	30	m	s	Labourer	yes	English	yes	Gt. Brit.	Irish	Ireland	Cork	Transit No. 245	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	Ireland	Cork									
8	TRANSIT	Jones	James C.	37	m	m	Mason	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Shrops	Transit No. 213	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	Wales	Llanharra									
9	TRANSIT	Deane	Lionel G.	40	m	m	Pipe fitter	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Epsom	Transit No. 249	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	England	Epsom									
10		Ward	Eric S.	25	m	s	Time-keeper	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit No. 248	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	England	London									
11		Willis	Leonard H.	31	m	s	Institute Manager	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Corringham	Transit No. 247	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	England	Besser									
12		Leite	Jose F.	25	m	s	labourer	yes	Portuguese	yes	Portuguese	Portuguese	Portugal	Payel	Transit No. 246	Hamilton	Oct. 19th	Bermuda. 1931	Bermuda	Hamilton									
13		Francis	Gladys	30	f	m	none	yes	English	yes	Gt. Brit.	African	Navia	Gingerland	Transit No. 753160	Washington	Sept 1st	1931	U.S.A.	New York									
14		Hubner	Carl	24	m	s	Cook	yes	English	yes	Germany	German	Germany	Hamburg	Transit No. 753160	Washington	Sept 1st	1931	U.S.A.	New York									
15	Line 10 WARD Eric transferred to First Class Alien Sheet No. 14 Line 25. Line 11 WILLIS Leonard H. transferred to Alien Sheet No. 3A Line 1 Line 12 LEITE Jose F. transferred to Alien Sheet No. 3A Line 2 Line 13 FRANCIS Gladys transferred to Alien Sheet No. 3A Line 3 Line 14 HUBNER Carl transferred to Alien Sheet No. 3A Line 4 Lines 15 to 30 Blank.																												
16																													
17																													
18																													
19																													
20																													
21																													
22																													
23																													
24																													
25																													
26																													
27																													
28																													
29																													
30																													

Line 10 WARD Eric transferred to First Class Alien Sheet No. 1A Line 25.  
Line 11 WILLIS Leonard H. transferred to Alien Sheet No. 3A Line 1  
Line 12 LEITE Jose F. transferred to Alien Sheet No. 3A Line 2  
Line 13 FRANCIS Gladys transferred to Alien Sheet No. 3A Line 3  
Line 14 HUBNER Carl transferred to Alien Sheet No. 3A Line 4  
Lines 15 to 30 Blank.

PURSER

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . .

Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

16-430



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCTOBER 23rd, 1931

38

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification
1	Mrs L. Snuggs, wife, London S.W.13 90 Boileal Rd, Castlenay	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. London, S.W.13	yes tr no	no	no	no	no	no	5 7 1/2	fr fr blue	nons
2	Mr W. Brightwell, father, London, S.W.15 19 Pentlor St. Putney.	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. London S.W.15	yes tr no	no	no	no	no	no	5 8	fr fr blue	nons
3	Mrs A. Dashper, mother, London, S.W.15 1 The Platt Putney, London, S.W.15	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. S.W. 15, Eng.	yes tr no	no	no	no	no	no	5 10	fr brn blue	nons
4	Mrs R. Chapman, wife, Eng. 121 Camden St. London, N.W.1	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Eng.	yes tr no	no	no	no	no	no	5 7	fr brn brn	Scar on forehead
5	Mrs E. Titchhurst, mother, Eng. 108 Oval Rd, E. Croyden, Eng.	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Lynn, Eng.	yes tr no	no	no	no	no	no	5 6	fr fr blue	nons
6	Miss M. Mitchell, sister, Lynn, Eng. District Hospital, Aston-on-Lyne	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Aston-on-Lyne	yes tr no	no	no	no	no	no	5 10	fr fr blue	nons
7	Mr J. O'Connell, father, Deominway, Co. Cork, Eng. Mrs N. Jones, wife, Wales	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Wales.	yes tr no	no	no	no	no	no	5 8	fr brn grey	nons
8	4 Hallow St. Llanharra, N.Y. Mrs L. Deane, wife, Eng.	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Eng.	yes tr no	no	no	no	no	no	5 11	fr blk blue	nons
9	30 East St. Epsom, Surrey, N.Y. Mr H.B. Ward, father, Eng.	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Eng.	yes tr no	no	no	no	no	no	5 6	fr blk brn	nons
10	42 Park Rd. London, S.W.18 Mr Willis, father, Eng.	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Eng.	yes tr no	no	no	no	no	no	6 1	fr brn grey	nons
11	10 Maine Ave. Westcliffe, N.Y. Mr Manuel Soares Leite, N.Y.	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Eng.	yes tr no	no	no	no	no	no	5 8	fr red blue	nons
12	Smith's Parish, Bermuda, N.Y. Mr J. Francis, husband	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Eng.	yes tr no	no	no	no	no	no	5 8	med brn brn	nons
13	281 W 150th St. New York, N.Y. Mr W. Simon, friend.	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Eng.	yes tr no	no	no	no	no	no	5 3	dk blk brn	Scar on chin
14	Hudson St. & N. Moore St. N.Y. Hudson St. & N. Moore St.	Eng Via	Regent C.	Company over no never	Residence. Eng.	yes tr no	no	no	no	no	no	6 3	fr fr blue	nons

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, G. GIBBONS, MASTER, of the "F. ANTONIA", from HAMILTON (BARBUDA), do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, THREE in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

George Gibbons  
COMMANDING Officer.

Sworn to before me this 23 day of Oct, 1924  
at NEW YORK

[Signature]  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NqIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided regardless of length of actual residence therein. The entries in column 16 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*If whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894 1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. SCUDAMORE, SURGEON OF THE "TRANCONIA", SAILING THEREWITH, DO SOLEMNLY, SINCERELY, AND TRULY SWEAR THAT I HAVE HAD SIX YEARS' EXPERIENCE AS A PHYSICIAN AND SURGEON, AND THAT I AM ENTITLED TO PRACTISE AS SUCH BY AND UNDER THE AUTHORITY OF BRITISH MEDICAL COUNCIL ..... AND THAT I HAVE MADE A PERSONAL EXAMINATION OF EACH OF THE ALIENS NAMED HEREIN, AND THAT THE FOREGOING LISTS OR MANIFESTS SHEETS, THREE IN NUMBER, ACCORDING TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF, ARE FULL, CORRECT, AND TRUE IN ALL PARTICULARS, RELATIVE TO THE MENTAL AND PHYSICAL CONDITION OF SUCH ALIENS.

Y. Cudamore

SWORN TO BEFORE ME THIS..... DAY OF ....., 19..

[illegible]



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "FRANCONIA" Passengers sailing from HAMILTON, BERMUDA, OCTOBER 21st, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit number (Prefix number with QIV, NQW, PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1	TRANSIT	Bunce	William J.	45	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 225	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
2	TRANSIT	Keddie	William	25	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	Scotch	Scotland Leith	No. 226	Hamilton Oct. 19th 1931	England Etham
3	TRANSIT	Belsey	Alfred W.	37	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 232	Hamilton Oct. 19th 1931	England Surrey
4	TRANSIT	Abbott	Albert E.	28	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 227	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
5	TRANSIT	Hitchins	Edward	21	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 229	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
6	TRANSIT	Hitchins	Thomas S.	20	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 230	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
7	TRANSIT	Mason	Richard S.	29	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 228	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
8	TRANSIT	Churchill	Frederick J.	22	m	Plumber	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 240	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
9	TRANSIT	Curtis	Frank A.	23	m	Plumber	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 241	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
10	TRANSIT	Porter	William V.	27	m	Plumber	English	yes	Gt. Brit.	Scotch	Scotland Glasgow	No. 244	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
11	TRANSIT	Ager	Charles	26	m	Plumber	English	yes	Gt. Brit.	England	England Bedford	No. 242	Hamilton Oct. 19th 1931	England Bedford
12	TRANSIT	Burford	Ernest	21	m	Plumber	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 238	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
13	TRANSIT	Burford	Septimus	19	m	Plumber	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 239	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
14	TRANSIT	Brown	Phillip H.	18	m	Plumber	English	yes	Gt. Brit.	English	England Braintree	No. 236	Hamilton Oct. 19th 1931	England Braintree
15	TRANSIT	Maynard	Leonard A.	21	m	Plumber	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 237	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
16	TRANSIT	Brett	Bartram J.	49	m	labourer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 211	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
17	TRANSIT	Martin	Edward	39	m	labourer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 212	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
18	TRANSIT	Geary	Harold	30	m	labourer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 217	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
19	TRANSIT	Good	Stanley	48	m	Plumber	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 243	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
20	TRANSIT	Johanson	William D.	24	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England S. Shields	No. 218	Hamilton Oct. 19th 1931	England Durham
21	TRANSIT	Eltob	James	48	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England Sunderland	No. 231	Hamilton Oct. 19th 1931	England Sunderland
22	TRANSIT	Hunt	Charles W.E.	27	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 219	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
23	TRANSIT	George	William J.	32	m	labourer	English	yes	Gt. Brit.	Wales	Wales Skewen	No. 220	Hamilton Oct. 19th 1931	Wales Skewen
24	TRANSIT	Randall	Alfred J.	20	m	labourer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 221	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
25	TRANSIT	Sparkes	James G.	39	m	labourer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 222	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
26	TRANSIT	Wood	Edward G.	26	m	labourer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 209	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
27	TRANSIT	Riches	Arthur J.	48	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 223	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
28	TRANSIT	Rawlings	Timothy T.	35	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 210	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
29	TRANSIT	Barnes	Alfred J.	24	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England London	No. 246	Hamilton Oct. 19th 1931	England London
30	TRANSIT	Smith	Percy W.G.	21	m	Plasterer	English	yes	Gt. Brit.	English	England Ryehouse	No. 224	Hamilton Oct. 19th 1931	England Ryehouse

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List *101*  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

40

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCTOBER 23rd, 1931

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification
1	Mrs Edith Buroe, wife, N.15, Eng. 55 Tew Kesbury Rd. London.	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. N.15. Eng.	yes tr no				good	no	5 4 1/2	med blk blue	none
2	Mr Robert Keddle, father 12 Venus Rd. Etham, S.E.4. Eng.	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 12 Venus Rd. Etham, S.E.4. Eng.	yes tr no				good	no	5 10 1/2	fr burn hazel	none
3	Mrs L. Belsey, wife 7 Buckingham Gdns, Surrey, N.19 Eng.	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 7 Buckingham Gdns, Surrey, N.19 Eng.	yes tr no				good	no	5 10 1/2	fr brn brn	none
4	Mrs E. Abbott, wife, N.19 Eng. 23 Schloesfield Rd. London	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 23 Schloesfield Rd. London	yes tr no				good	no	5 9	fr fr blue	none
5	Mr H. Hitchens, father, N.Y. 223 Gladstone Ave. London	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 223 Gladstone Ave. London	yes tr no				good	no	5 5	med blk brn	left Cheek
6	Mr H. Hitchens, father, N.Y. 223 Gladstone Ave. London	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 223 Gladstone Ave. London	yes tr no				good	no	5 4 1/2	fr blk brn	none
7	Mrs D. Mason, wife, S.E.4 Eng. 148 Lewisham Rd. London	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 148 Lewisham Rd. London	yes tr no				good	no	6 1	med brn blue	none
8	Mr E. Churchhill, father, N.Y. 38 Foxbury Rd. London	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 38 Foxbury Rd. London	yes tr no				good	no	5 10 1/2	fr brn brn	none
9	Mr W. Curtis, father, N.Y. 5 Bickersbeth Rd. London	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 5 Bickersbeth Rd. London	yes tr no				good	no	5 11	fr fr blue	none
10	Mr A. Porter, father, N.Y. 37 Alieun Pk. London S.E.21	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 37 Alieun Pk. London S.E.21	yes tr no				good	no	5 5	fr brn brn	none
11	Mr F. Ager, father, N.Y. 9 Foster St. Bedford, Eng.	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 9 Foster St. Bedford, Eng.	yes tr no				good	no	5 7	fr brn brn	none
12	Mr T. Burford, father, N.Y. 19 Brownlow Rd. London E.1	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 19 Brownlow Rd. London E.1	yes tr no				good	no	5 7	fr brn blue	none
13	Mr T. Burford, father, N.Y. 19 Brownlow Rd. London E.1	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 19 Brownlow Rd. London E.1	yes tr no				good	no	5 5	fr fr brn	none
14	Mr Hugh Brown, father, N.Y. Mill House Braintree, Essex	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. Mill House Braintree, Essex	yes tr no				good	no	5 5	fr brn brn	none
15	Mr Ernest Payne, Uncle, N.Y. 115 Earl St. London N.W.8	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 115 Earl St. London N.W.8	yes tr no				good	no	5 5	fr brn brn	none
16	Mrs Rosina, Brett, wife, N.Y. 21 Denmark Rd. London N.1	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 21 Denmark Rd. London N.1	yes tr no				good	no	5 9	fr grey blue	none
17	Mrs Edith Martin, wife, N.Y. 29 Buttesland St. London	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 29 Buttesland St. London	yes tr no				good	no	5 5	fr brn brn	none
18	Mr A. Geary, father, N.Y. 9 Mantmore Terr. London E.8	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 9 Mantmore Terr. London E.8	yes tr no				good	no	5 7 1/2	fr fr blue	Left Eye
19	Mrs A. Good, wife, N.Y. 35 Hanover St. London N.W.	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 35 Hanover St. London N.W.	yes tr no				good	no	5 6	fr blk grey	none
20	Mr J. Johanson, father, N.Y. 5 Military Rd. S. Shield, Eng.	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 5 Military Rd. S. Shield, Eng.	yes tr no				good	no	5 10	fr brn brn	none
21	Mrs E. Haste, wife, N.Y. 11 Miran St. Fulwell, Eng.	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 11 Miran St. Fulwell, Eng.	yes tr no				good	no	5 6	fr brn blue	none
22	Mr C. Hunt, father, N.Y. 31 Barbara St. London N.17	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 31 Barbara St. London N.17	yes tr no				good	no	5 11	fr brn blue	none
23	Mr C. George, father, N.Y. 15 Wern Rd. Skewen, Wales	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 15 Wern Rd. Skewen, Wales	yes tr no				good	no	5 7	fr brn brn	none
24	Mr F. Rendell, father, N.Y. 10 Brunswick Sq. London	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 10 Brunswick Sq. London	yes tr no				good	no	5 10 1/2	fr fr grey	none
25	Mrs E. Spawkes, wife, N.Y. 15 Chaven St. London W.67	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 15 Chaven St. London W.67	yes tr no				good	no	5 10 1/2	fr fr grey	none
26	Mr E. Wood, father, N.Y. 11 Ramagala St. London E.8	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 11 Ramagala St. London E.8	yes tr no				good	no	5 7 1/2	fr fr blue	Mole On Cheek
27	Mrs M. Riches, mother, N.Y. 7 Dermont Rd. London, Eng.	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 7 Dermont Rd. London, Eng.	yes tr no				good	no	5 7	fr brn grey	none
28	Mrs B. Rawlings, wife, N.Y. 46 Horder Rd. London S.W.6	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 46 Horder Rd. London S.W.6	yes tr no				good	no	5 6	fr brn hazel	none
29	Mr A. Barnes, father, N.Y. 91 Kingston Rd. London S.W.19	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 91 Kingston Rd. London S.W.19	yes tr no				good	no	5 10	fr brn grey	none
30	Mr W. Smith, father, N.Y. 10 Walton Rd. Ryehouse, Eng.	Eng. N.Y.	Regent C.	yes 1931 N.Y.	Residence. 10 Walton Rd. Ryehouse, Eng.	yes tr no				good	no	5 10	fr brn brn	none

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OFFICER OR SECOND OFFICER

I, G. GIBBONS MASTER, OF THE "FRANCONIA", FROM HAMILTON (BARBUDA), DO  
SOLENNLY, SINCERELY, AND TRULY SWEAR THAT I HAVE CAUSED THE SURGEON OF SAID VESSEL SAILING HEREIN, OR THE SURGEON  
EMPLOYED BY THE OWNERS WHEREOF, TO MAKE A PHYSICAL AND MENTAL EXAMINATION OF EACH AND ALL OF THE ALIENS NAMED IN THE  
FOREGOING LISTS, OR MANIFEST SHEETS, THREE IN NUMBER, AND THAT FROM THE REPORT OF SAID SURGEON AND FROM MY OWN  
INVESTIGATION, I BELIEVE THAT NO ONE OF SAID ALIENS IS OF ANY OF THE CLASSES EXCLUDED FROM ADMISSION INTO THE UNITED STATES BY  
LAWS REGULATING IMMIGRATION, AND THAT ALSO, ACCORDING TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF, THE INFORMATION IN SAID  
LISTS OR MANIFESTS CONCERNING EACH OF SAID ALIENS NAMED HEREIN IS CORRECT AND TRUE IN EVERY RESPECT.

*G. Gibbons*  
COMMANDING OFFICER

SWORN TO BEFORE ME.....DAY OF.....1931  
AT NEW YORK

*[Signature]*  
IMMIGRATION OFFICER



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

(Printed in England) 14-007

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "FRANCONIA" sailing from HAMILTON, BERMUUDA, 21st. OCTOBER 1931, Arriving at Port of NEW YORK, NEW YORK, 23rd. OCTOBER, 1931

No. OF LIST.	NAME IN FULL.		AGE	Sex.	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.						
1	Valentini	Vettimio	40	✓ m	s	1891	Naturalized 1931 in the Court of Common Pleas, Passaic, N.J.	24 E-Clifton Ave., Clifton, N.J.
2	Salmon	Leo	21	✓ m	s	1910	New York, N.Y.	55 Evelyn Place, Bronx, N.Y.
3	Orlando	Philip	21	✓ m	s	1910	Bronx, N.Y.	2451-33rd. St., Astoria, N.Y.
4	Berger	Andrew	25	✓ m	s	1906	New York, N.Y.	605 W-184th. St., New York, N.Y.
5	Skarda	Joseph	35	✓ m	m	1896	New York, N.Y.	42-13-69th. St., Winfield, N.Y.
6	Lenna	Frederic	38	✓ m	m	1893	New York, N.Y.	1741 Barnes Ave., New York, N.Y.
7	Douglas	David	48	✓ m	m	1883	Naturalized 1922 in the District Court, Boston, Mass.	20 Freeman St., Wallaston, Mass.
8	Johnston	Robert	43	✓ m	m	1888	Naturalized 1917 in the District Court, Boston, Mass.	54 East St., Dorchester, Mass.
9	Davies	Thomas	45	✓ m	m	1886	Naturalized 1923 in the District Court, Boston, Mass.	33 Fattler Rd., Madapan, Mass.
10								
11	Lines 10/30 BLANK							
12	Konecni							
13	Purser.							
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. **42**

S. S. **FRANCONIA** FURNES WITHY LINE arrived **OCTOBER 23, 1931**, **19** **M.**, from

Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.		DEPORTED.		MEALS.				
						DEF.—EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICER.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.									
257	1 LEITE Joao Furtado	3A	2	PORTUGUAL DOUBT. 3/2	1:00 MAYPOTI	10/24	141	66				10/24	17	66	1	20	44230/345-2							



NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# 388. LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigrants and Customs Service, at the port of arrival, by the vessel, upon arrival at a port of the United States.

Vessel		, arriving at		NEW YORK		23rd October	
FRANCONIA							
NAME IN FULL		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Family name	Given name	Length of service in years	Position in ship's company	Shipped or engaged	Where	When	Where
GIBSONS	GEORGE	35	MASTER	L931	JUNE 39	LON.	NO
SHARP	RUDOLPH	29	CH F OFFICER	DO	DO	DO	NO
COWAP	CHARLES	26	SNR 1ST OFF	DO	DO	DO	NO
WATT	ALFRED	25	JNR 1ST OFF	DO	DO	DO	NO
STEWART	WILLIAM	20	2ND OFFICER	DO	DO	DO	NO
TANNER	WILLIAM	16	SNR 3RD OFF	DO	DO	DO	NO
PULLITT	ERNEST	12	JNR 3RD OFF	DO	DO	DO	NO
LYLE	JOHN	12	1ST W/O	DO	DO	DO	NO
PETMAN	BERNARD	6	2ND W/O	DO	DO	DO	NO
BRETT	ALBERT	10	3RD W/O	DO	DO	DO	NO
SHAW	HAROLD	3	SURGEON	DO	DO	DO	NO
CLLUM	THOMAS	20	PURSER	DO	DO	DO	NO
MARTIN	ALFRED	9	SNR ASST PSR	DO	DO	DO	NO
TRILL	SYDNEY	8	ASST PURSER	DO	DO	DO	NO
JONES	ARTHUR	4	DO	DO	DO	DO	NO
STENHOUSE	GEOFFREY	3	DO	DO	DO	DO	NO
SUTCLIFFE	WILLIAM	26	CH ENGINEER	DO	DO	DO	NO
FISHER	ARCHIBALD	25	SNR 2ND ENGR	DO	DO	DO	NO
NICOL	JOHN	20	JNR 2ND ENGR	DO	DO	DO	NO
FRASER	WALTER	19	INT 2ND ENGR	DO	DO	DO	NO
BRITTBANK	ALBERT	25	SNR 3RD ENGR	DO	DO	DO	NO
SMITH	HAROLD	14	INT 3RD ENGR	DO	DO	DO	NO
JONES	ALBERT	10	SNR 4TH ENGR	DO	DO	DO	NO
ATKINSON	JOHN	12	INT 4TH ENGR	DO	DO	DO	NO
GETTING	WILLIAM	5	JNR 4TH ENGR	DO	DO	DO	NO
MACDONALD	JOHN	4	SNR 5TH ENGR	DO	DO	DO	NO
LUND	HORACE	7	JNR 5TH ENGR	DO	DO	DO	NO
TIMEWELL	ALFRED	1	1ST ELECTRN	DO	DO	DO	NO
HOGAN	EUGENE	8	2ND ELECTRN	DO	DO	DO	NO
JOHNSON	FREDERICK	3	3RD ELECTRN	DO	DO	DO	NO

## DISCHARGED SEAMEN.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
Transferred to "Carinthia"			
J. DOYLE	32	British	London June 30, 1931
C.R. COWAP	41	do	do do
A.E. MARTIN	38	do	do do
D. GRIFFITHS	35	do	New York August 8th 1931
F. HAIGH	43	do	do do
L. BANYARD	36	do	do September 26th 1931
R. PUGHIE	31	do	do October 2nd 1931

[CONTINUED ON NEXT PAGE]



388.

Sheet No.

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **FRANCONIA**

, arriving at

**NEW YORK**

**23rd October, 1931, from the port of**

**HAMILTON**

**BERMUDA.**

**44**

(2)		(3)	(4)	(5)	(6)		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
NAME IN FULL		Length of service at years	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED	When	Where	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
Family name	Given name														REMARKS
GIBSONS	GEORGE	YES	35	MASTER	L931										
SHARP	RUDOLPH	YES	29	CHIEF OFFICER	DO	DO	NO	YES	52	MALE	ENGLISH	BRITISH	5.5	156	NONE
COWAP	CHARLES	YES	26	SNR 1ST OFF	DO	DO	NO	YES	45	DO	DO	DO	5.9	175	DO
ASST	ALFRED	YES	25	JNR 1ST OFF	DO	DO	NO	YES	41	DO	DO	DO	5.6	148	TRANS TO CARINTHIA
STEWART	WILLIAM	YES	20	2ND OFFICER	DO	DO	NO	YES	40	DO	DO	DO	5.9	140	NONE
TANNER	WILLIAM	YES	16	SNR 3RD OFF	DO	DO	NO	YES	37	DO	DO	DO	6.0	185	DO
PULLITT	ERNEST	YES	12	JNR 3RD OFF	DO	DO	NO	YES	32	DO	DO	DO	5.7	168	DO
WILEY	JOHN	YES	12	1ST W/O	DO	DO	NO	YES	29	DO	DO	DO	6.0	167	DO
PETTMAN	BERNARD	YES	6	2ND W/O	DO	DO	NO	YES	32	DO	IRISH	DO	5.9	161	TRANS TO CARINTHIA
BRETT	ALBERT	YES	10	3RD W/O	DO	DO	NO	YES	29	DO	ENGLISH	DO	6.1	156	NONE
SHAW	HAROLD	YES	6	SURGEON	DO	DO	NO	YES	31	DO	DO	DO	6.0	168	DO
OILLUM	THOMAS	YES	20	PURSER	JUNE 30	LONDON	NO	YES	45	DO	ENGLISH	BRITISH	5.8	120	DO
MARTIN	ALFRED	YES	9	SNR ASST PSR	DO	DO	NO	YES	33	DO	DO	DO	5.9	175	NONE
TOWILL	SYDNEY	YES	8	ASST PURSER	DO	DO	NO	YES	39	DO	DO	DO	5.7	161	TRANS TO CARINTHIA
JONES	ARTHUR	YES	4	DO	DO	DO	NO	YES	26	DO	DO	DO	6.0	182	NONE
STENHOUSE	GEOFFREY	YES	3	DO	DO	DO	NO	YES	26	DO	DO	DO	6.0	170	DO
SUTCLIFFE	WILLIAM	YES	26	CH ENGINEER	DO	DO	NO	YES	49	DO	DO	DO	5.4	145	DO
FISHER	ARCHIBALD	YES	25	SNR 2ND ENGR	DO	DO	NO	YES	44	DO	DO	DO	5.4	160	DO
NICOL	JOE	YES	20	JNR 2ND ENGR	DO	DO	NO	YES	45	DO	DO	DO	5.6	200	DO
FRASER	WALTER	YES	19	INT 2ND ENGR	DO	DO	NO	YES	39	DO	SCOTCH	DO	5.3	150	DO
BRITTLEBANK	ALBERT	YES	25	SNR 3RD ENGR	DO	DO	NO	YES	42	DO	ENGLISH	DO	5.8	160	DO
SMITH	HAROLD	YES	14	INT 3RD ENGR	DO	DO	NO	YES	35	DO	DO	DO	5.9	190	DO
JONES	ALBERT	YES	10	SNR 4TH ENGR	DO	DO	NO	YES	32	DO	DO	DO	5.7	150	DO
ATKINSON	JOHN	YES	12	INT 4TH ENGR	DO	DO	NO	YES	33	DO	DO	DO	5.8	137	DO
GETHING	WILLIAM	YES	5	JNR 4TH ENGR	DO	DO	NO	YES	25	DO	DO	DO	5.7	153	DO
MACDONALD	JOHN	YES	4	SNR 5TH ENGR	DO	DO	NO	YES	27	DO	DO	DO	5.9	149	DO
LUND	MORACE	YES	7	JNR 5TH ENGR	DO	DO	NO	YES	28	DO	DO	DO	5.8	158	DO
TIMEWELL	ALFRED	YES	11	1ST ELECTRN	DO	DO	NO	YES	34	DO	DO	DO	5.8	164	DO
HOGAN	EUGENE	YES	8	2ND ELECTRN	DO	DO	NO	YES	30	DO	IRISH	DO	5.9	138	DO
JOHNSON	FREDERICK	YES	3	3RD ELECTRN	DO	DO	NO	YES	25	DO	ENGLISH	DO	5.6	136	DO

29

Transferred to "Carinthia"

32

British

London June 30, 1931

Name

Age

Nationality

When and where signed on

DISCHARGED SEAMEN.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, *Geo Gibbons* Master of the *Granconia*, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 46 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

*Geo Gibbons*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this day of 19

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and to such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusyn).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Serbian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



2

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

45

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, *23rd October, 1931*, from the port of **HAMILTON BERMUDA**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
No. on list	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name	YEARS		When	Where									
1	MACBRIDE	DUNCAN	YES	CARPENTER	1931										
2	JONES	ARTHUR	DO	DO MATE	DO	DO	NO	DO	49	M	WELSH	DO	5.6	140	DO
3	PRICE	WALTER	DO	BOSUN	DO	DO	NO	DO	47	M	ENGLISH	DO	5.9	256	DO
4	HUMPHREYS	WILLIAM	DO	DO MATE	DO	DO	NO	DO	37	M	DO	DO	5.9	155	DO
5	WILLIAMS	WILLIAM	DO	LAMPS & A.B.	DO	DO	NO	DO	31	M	DO	DO	5.7	125	DO
6	MOORE	ALFRED	DO	Q.M. & A.B.	DO	DO	NO	DO	28	M	DO	DO	5.7	127	DO
7	CUNNINGHAM	HAROLD	DO	DO	DO	DO	NO	DO	26	M	DO	DO	5.7	127	DO
8	LESLEY	JOSEPH	DO	DO	DO	DO	NO	DO	41	M	DO	DO	5.8	140	DO
9	LEWIS	ROBERT	DO	DO	DO	DO	NO	DO	26	M	DO	DO	5.6	135	DO
10	MACLEAN	MALCOLM	DO	DO	DO	DO	NO	DO	24	M	DO	DO	5.6	127	DO
11	HIGGINSON	REGINALD	DO	DO	DO	DO	NO	DO	21	M	DO	DO	5.7	140	DO
12	POWER	WILLIAM	DO	A.B.	DO	DO	NO	DO	50	M	DO	DO	6.1	180	DO
13	PINNINGTON	JAMES	DO	DO	DO	DO	NO	DO	58	M	DO	DO	5.7	210	DO
14	ROBINSON	JAMES	DO	DO	DO	DO	NO	DO	50	M	DO	DO	5.5	120	DO
15	FINNEGAN	JAMES	DO	DO	DO	DO	NO	DO	35	M	DO	DO	5.3	125	DO
16	TAYLOR	JAMES	DO	DO	DO	DO	NO	DO	26	M	DO	DO	5.8	150	DO
17	GORE	STEPHEN	DO	DO	DO	DO	NO	DO	24	M	DO	DO	5.9	147	DO
18	THORNTON	OWEN	DO	DO	DO	DO	NO	DO	26	M	DO	DO	5.4	124	DO
19	ABBOTT	FREDERICK	DO	DO	DO	DO	NO	DO	32	M	DO	DO	5.7	140	DO
20	CRANK	THOMAS	DO	DO	DO	DO	NO	DO	21	M	DO	DO	6.0	162	DO
21	JOHNSON	ARCHIBALD	DO	DO	DO	DO	NO	DO	28	M	DO	DO	5.8	148	DO
22	SAVILL	EDWARD	DO	DO	DO	DO	NO	DO	25	M	DO	DO	5.9	158	DO
23	MILLER	THOMAS	DO	SAILOR	DO	DO	NO	DO	20	M	DO	DO	5.10	136	DO
24	SANDON	ROBERT	DO	A.B.	DO	DO	NO	DO	26	M	DO	DO	5.4	120	DO
25	BROWN	DANBORD	DO	DO	DO	DO	NO	DO	27	M	DO	DO	5.10	161	DO
26	COURTNEY	WILLIAM	DO	DO	DO	DO	NO	DO	26	M	DO	DO	5.8	168	DO
27	HAMILL	FRANK	DO	DO	DO	DO	NO	DO	21	M	DO	DO	5.6	125	DO
28	MARTIN	JOSEPH	DO	DO	DO	DO	NO	DO	34	M	DO	DO	5.3	134	DO
29	FITZPATRICK	JOHN	DO	DO	DO	DO	NO	DO	18	M	DO	DO	5.8	126	DO
30	WESTWOOD	SIGNEY	DO	DO	DO	DO	NO	DO	28	M	DO	DO	5.11	148	DO

3

Line

Owners

Local Agents  
10000 10/29 23121

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5) (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and to such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman, excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deposit such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

46

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, **NOV 23 1931**, 19, from the port of **HAMILTON, BERMUDE**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			
No. on list	NAME IN FULL		Whether member of firm, association, or organization	Length of service at sea	Position in ship or company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name				When	Where										
1	MC CREE	CHARLES	YES	10	A.B.	1931											
2	MITCHELL	SAMUEL	DO	8	DO	JUNE 30	LONDON	NO	YES	32	M	ENGLISH	BRITISH	5.9	140	NONE	
3	MACLEOD	NORMAN	DO	4	DO	DO	DO	NO	DO	40	M	DO	DO	5.8	170	DO	
4	JEWELL	JAMES	DO	16	DO	DO	DO	NO	DO	29	M	DO	DO	5.11	160	DO	
5	SCULLY	WILLIAM	DO	34	DO	DO	DO	NO	DO	34	M	DO	DO	6.0	189	DO	
6	CONNOR	CHRISTOPHER	DO	2	SEAMAN	DO	DO	NO	DO	50	M	DO	DO	5.5	165	DO	
7	MC KEOWN	LESLIE	DO	2 MTS	BOY SEAMAN	DO	DO	NO	DO	19	M	DO	DO	5.4	136	DO	
8	WATERSTREET	CHRISTOPHER	DO	DO	DO	DO	DO	NO	DO	16	M	DO	DO	5.5	102	DO	
9	MCGARVEY	DANIEL	DO	ONE	SEAMAN ORDINARY	DO	DO	NO	DO	16	M	DO	DO	5.6	120	DO	
10	ARTHUR	EDWARD	DO	11	DECK STORES	DO	DO	DO	DO	26	M	DO	DO	5.11	158	DO	
11	HAYES	JOHN	DO	7	A.B.	DO	DO	DO	DO	21	M	DO	DO	5.11	148	DO	
12	JAMES	FRANCES	DO	30	DISPENSER	DO	DO	DO	DO	49	M	DO	DO	5.8	160	DO	
13	MERRILEES	FREDERICK	DO	2	HOSP ATTDT.	DO	DO	DO	DO	25	M	DO	DO	5.9	130	DO	
14	DANN	GEORGE	DO	5	M.A.A.	DO	DO	DO	DO	30	M	DO	DO	5.11	168	DO	
15	HUNTER	JOHN	DO	6	DO	DO	DO	DO	DO	48	M	DO	DO	5.11	174	DO	
16	HEATLEY	THOMAS	DO	6	DO	DO	DO	DO	DO	38	M	DO	DO	5.11	190	DO	
17	BINTLY	HAROLD	DO	7	PLUMBER	DO	DO	DO	DO	27	M	DO	DO	5.7	134	DO	
18	FINDLEY	ROBERT	DO	30	DONKEYMAN	DO	DO	DO	DO	46	M	SCOTCH	DO	5.9	160	DO	
19	STONEHAM	JAMES	DO	20	ENGRS STORES	DO	DO	DO	DO	51	M	ENGLISH	DO	5.6	140	DO	
20	MILLIGAN	ALEXANDER	DO	22	REF. GREASER	DO	DO	DO	DO	39	M	DO	DO	5.9	196	DO	
21	WOOD	THOMAS	DO	20	DO	DO	DO	DO	DO	37	M	DO	DO	5.7	183	DO	
22	CALDERBANK	JOHN	DO	27	DO	DO	DO	DO	DO	46	M	DO	DO	5.7	175	DO	
23	BINNOTT	JOHN	DO	25	DO	DO	DO	DO	DO	44	M	DO	DO	5.8	168	DO	
24	NICOL	WILLIAM	DO	20	GREASER	DO	DO	DO	DO	45	M	DO	DO	5.6	147	DO	
25	CALDERBANK	JOSEPH	DO	17	REF. GREASER	DO	DO	DO	DO	34	M	DO	DO	5.8	144	DO	
26	EDMONDSON	GEORGE	DO	13	DO	DO	DO	DO	DO	31	M	DO	DO	5.4	131	DO	
27	ROBERTS	EVAN	DO	8	DO	DO	DO	DO	DO	36	M	DO	DO	5.5	140	DO	
28	DEVINE	WILLIAM	DO	7	GREASER	DO	DO	DO	DO	34	M	DO	DO	5.3	140	DO	
29	STONEHAM	JAMES	DO	10	DO	DO	DO	DO	DO	27	M	DO	DO	5.6	145	DO	
30	GRICE	JOHN	DO	36	DO	DO	DO	DO	DO	56	M	DO	DO	5.7	161	DO	

Line

Owners

Local Agents  
10000, 10/29, 23/1021.

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner) or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, **OCT 23 1931**, 19, from the port of **HAMILTON** **BERMUDA**

(1)	(2)		(3)	(4)	(5)	(6)		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
No. on list	NAME IN FULL		State whether member of crew or passenger	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	CAFFEY	CHRISTOPHER	YES	17	CREASER	JUN. 30	LONDON	NO	YES	34	M	ENGLISH	BRITISH	5.9	144	✓
2	HORIGAN	EDWARD	DO	22	DO	DO	DO	NO	DO	42	M	DO	DO	5.10	156	✓
3	WINGLE	WILLIAM	DO	26	DO	DO	DO	NO	DO	44	M	DO	DO	5.7	142	✓
4	MOORE	WALTER	DO	5	DO	DO	DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.8	144	✓
5	GRICE	JOSEPH	DO	16	DO	DO	DO	NO	DO	30	M	DO	DO	5.7	150	✓
6	FOY	WILLIAM	DO	12	DO	DO	DO	NO	DO	27	M	DO	DO	5.9	170	✓
7	BRICKLEBANK	THOMAS	DO	5	DO	DO	DO	NO	DO	26	M	DO	DO	5.4	144	✓
8	BOYLAN	JOSEPH	DO	6	DO	DO	DO	NO	DO	21	M	DO	DO	5.6	136	✓
9	GERNON	JOHN	DO	20	FIREMAN	DO	DO	NO	DO	54	M	DO	DO	5.9	148	✓
10	GRIFFITHS	ERNEST	DO	5	DO	DO	DO	NO	DO	23	M	DO	DO	5.6	126	✓
11	FOSTER	PATRICK	DO	4	DO	DO	DO	NO	DO	24	M	DO	DO	5.7	140	✓
12	JALY	JOHN	DO	6	DO	DO	DO	NO	DO	27	M	DO	DO	5.8	147	✓
13	LAVENDER	JOHN	DO	16	DO	DO	DO	NO	DO	37	M	DO	DO	5.8	112	✓
14	BINGHAM	WILLIAM	DO	9	DO	DO	DO	NO	DO	35	M	DO	DO	6.0	140	✓
15	NOLAN	JAMES	DO	10	DO	DO	DO	DO	DO	27	M	DO	DO	5.10	165	✓
16	MC EWEN	THOMAS	DO	28	DO	DO	DO	DO	DO	50	M	DO	DO	5.4	134	✓
17	STURDY	LESLIE	DO	6 MTHS	TRIMMER	DO	DO	DO	DO	20	M	DO	DO	5.7	141	✓
18	GENTRY	STANLEY	DO	7	DO	DO	DO	DO	DO	34	M	DO	DO	5.9	147	✓
19	DILLON	JOHN	DO	4	DO	DO	DO	DO	DO	22	M	DO	DO	5.8	160	✓
20	HUNTER	RICHARD	DO	4	DO	DO	DO	DO	DO	42	M	DO	DO	5.7	147	✓
21	CALDER	THOMAS	DO	10	DO	DO	DO	DO	DO	31	M	DO	DO	5.5	136	✓
22	WHITE	JAMES	DO	3	DO	DO	DO	DO	DO	19	M	DO	DO	5.7	144	✓
23	SKELLY	JOHN	DO	2	DO	DO	DO	DO	DO	24	M	DO	DO	5.5	146	✓
24	BLIDGEN	ALEXANDER	DO	14	DO	DO	DO	DO	DO	31	M	DO	DO	5.6	148	✓
25	CROSS	WILLIAM	DO	8	DO	DO	DO	DO	DO	26	M	DO	DO	5.7	158	✓
26	DUDLEY	PETER	DO	6 MYS	BOY SEAMAN	DO	DO	DO	DO	16	M	DO	DO	5.8	135	✓
27	CUNNINGHAM	MAX	DO	26	MASTER	DO	DO	DO	DO	41	M	DO	DO	5.8	161	✓
28	MEDLOCK	GRACE	DO	6	NURSE	AUG. 8	NEW YORK	DO	DO	42	F	DO	DO	5.4	140	✓
29	GRIFFITHS	DAVID	DO	4	MUSICIAN	DO	DO	DO	DO	43	M	WELSH	DO	5.7	143	✓
30	CHARLTON	WILLIAM	DO	25	STAFF CAPTAIN	JUL. 1	DO	DO	DO	28	M	ENGLISH	DO	5.8	175	✓

TRANS TO "ARINTHIA"



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present  
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),  
Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members  
of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.  
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,  
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all  
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively  
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information  
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,  
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally  
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further  
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon  
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have  
deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv-  
ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required  
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for  
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and in the event such fine is in paid, while  
it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such  
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice  
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified  
in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel  
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical  
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such  
alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof  
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in-  
spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to  
detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor  
to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien  
seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay-  
ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon  
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector  
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from  
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to  
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship  
to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall  
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,  
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, **OCT 23 1931**, 19, from the port of **HAMILTON BERMUDA** 48

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			
No. on list	NAME IN FULL		State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U.S.	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name				When	Where										
						1931											
1	JONES	ALBERT	✓ YES	25	CH. STEWARD	JUNE 30	LONDON	NO	YES	41	M	ENGLISH	BRITISH	5.10	160	NONE	
2	ELLIS	ROBERT	✓ DO	20	2ND STEWRD	DO	DO	NO	YES	39	M	WELSH	DO	5.8	174	DO	
3	GRISDALE	WILLIAM	✓ DO	30	BARKEEPER	DO	DO	NO	YES	46	M	ENGLISH	DO	5.6	190	DO	
4	BOGUE	PATRICK	✓ DO	20	STOREKEEPER	DO	DO	NO	YES	47	M	IRISH	DO	5.9	168	DO	
5	NOWELL	GEOFFREY	✓ DO	10	WRITER	DO	DO	NO	YES	25	M	ENGLISH	DO	5.8	130	DO	
6	ROGERS	FREDERICK	✓ DO	25	ASST. DO	DO	DO	NO	YES	56	M	DO	DO	5.6	140	DO	
7	THOMAS	WILLIAM	✓ DO	21	HEAD WAITER	DO	DO	NO	YES	37	M	DO	DO	5.9	173	DO	
8	BLEASE	JOSEPH	✓ DO	14	ASST. LINENKEEPER	DO	DO	NO	YES	29	M	DO	DO	5.7	180	DO	
9	PALMER	JOHN	✓ DO	25	SAL. STEWRD	DO	DO	NO	YES	50	M	DO	DO	5.8	114	DO	
10	DAVIES	REUBEN	✓ DO	21	2ND DO	DO	DO	NO	YES	39	M	DO	DO	5.11	194	DO	
11	MEACHIN	TED	✓ DO	20	ASST. BARKPR	DO	DO	NO	YES	38	M	DO	DO	5.9	200	DO	
12	COTTRELL	JAMES	✓ DO	10	DO	DO	DO	NO	YES	27	M	DO	DO	5.8	154	DO	
13	MASON	ALFRED	✓ DO	12	DO	DO	DO	NO	YES	33	M	DO	DO	5.9	150	DO	
14	LEONARD	ROBERT	✓ DO	20	SAL. PANTRY	DO	DO	NO	YES	38	M	DO	DO	5.5	154	DO	
15	BARNES	THOMAS	✓ DO	12	ASST DO	DO	DO	NO	YES	26	M	DO	DO	5.4	130	DO	
16	BYRNES	CHARLES	✓ DO	11	ASST PANTRY	JUNE 30	LONDON	NO	YES	26	M	DO	DO	5.8	130	DO	
17	THORNE	THOMAS	✓ DO	1	ASST PANTRY	JUNE 30	LONDON	NO	YES	20	M	ENGLISH	BRITISH	5.10	140	NONE	
18	EVANS	CHARLES	✓ DO	7	DO	DO	DO	NO	YES	31	M	DO	DO	5.8	160	DO	
19	WALLACE	JACKSON	✓ DO	4	DO	DO	DO	NO	YES	26	M	DO	DO	5.7	140	DO	
20	BAILEY	ARNOLD	✓ DO	2	PLATE PTY SD	DO	DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.9	140	DO	
21	BAKER	EDWARD	✓ DO	14	DECK STWD	DO	DO	NO	YES	34	M	DO	DO	5.4	148	DO	
22	JOYNSON	THOMAS	✓ DO	10	ASST. DO	DO	DO	NO	YES	34	M	DO	DO	5.3	190	DO	
23	LAXTON	ARTHUR	✓ DO	7	DO	DO	DO	NO	YES	24	M	DO	DO	6.0	120	DO	
24	KEENAN	THOMAS	✓ DO	12	SMOKE RM STD	DO	DO	NO	YES	27	M	DO	DO	5.5	140	DO	
25	GRASSBY	FREDERICK	✓ DO	17	ASST. DO	DO	DO	NO	YES	32	M	DO	DO	5.6	160	DO	
26	JONES	JOSEPH	✓ DO	23	LOUNGE STWD	DO	DO	NO	YES	41	M	DO	DO	5.7	138	DO	
27	OWENS	GWILIAM	✓ DO	9	DO	DO	DO	NO	YES	24	M	WELSH	DO	6.0	180	DO	
28	SAUNDERS	HENRY	✓ DO	22	GARDEN LGE STWD	DO	DO	NO	YES	45	M	ENGLISH	DO	5.6	145	DO	
29	KING	JAMES	✓ DO	7	DO	DO	DO	NO	YES	50	M	DO	DO	5.6	156	DO	
30	BRIDGES	FRED	✓ DO	20	LIBRARY STWD	DO	DO	NO	YES	50	M	DO	DO	5.6	150	DO	



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 1886) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and to such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, **OCT 23 1937**, 19, from the port of **HAMILTON** **BERMUDA**

49

(1)	(2)		(3)	(4)	(5)	(6)		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
No. on list	NAME IN FULL		State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U.S.	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name				When	Where										
						1931											
1	THOMPSON	SAMUEL	✓ YES	8	GYM ATTD.	JUNE 30	LONDON	NO	YES	45	M	ENGLISH	BRITISH	5.7	150	DONE	
2	GREENHILL	FRANCIS	✓ YES	3	OFFICERS STD	DO	DO	NO	YES	30	M	DO	DO	5.8	140	DO	
3	STRINGFELLOW	HENRY	✓ YES	14	ENGRS STD	DO	DO	NO	YES	40	M	DO	DO	5.9	145	DO	
4	OWENS	HUGH	✓ YES	2	ASST DO	DO	DO	NO	YES	18	M	WELSH	DO	5.9	136	DO	
5	MC EVOY	CHARLES	✓ YES	37	CH.B.R.S.	DO	DO	NO	YES	58	M	ENGLISH	DO	5.11	160	DO	
6	PARSONS	LEE	✓ YES	35	RED RM STD	DO	DO	NO	YES	55	M	DO	DO	5.7	140	DO	
7	POWELL	WILLIAM	✓ YES	30	DO	DO	DO	NO	YES	50	M	DO	DO	5.8	160	DO	
8	FOX	BERT	✓ YES	20	DO	DO	DO	NO	YES	46	M	DO	DO	5.6	136	DO	
9	PATTERSON	GEORGE	✓ YES	6	DO	DO	DO	NO	YES	37	M	DO	DO	5.8	140	DO	
10	POWELL	JAMES	✓ YES	20	DO	DO	DO	NO	YES	38	M	DO	DO	5.7	160	DO	
11	MILLIGAN	JOHN	✓ YES	20	DO	DO	DO	NO	YES	34	M	DO	DO	5.11	160	DO	
12	BROWN	STANLEY	✓ YES	10	DO	DO	DO	NO	YES	28	M	DO	DO	5.8	140	DO	
13	GUILE	JOHN	✓ YES	25	DO	DO	DO	NO	YES	44	M	DO	DO	5.8	142	DO	
14	MOFFATT	JOHN	✓ YES	29	DO	DO	DO	NO	YES	48	M	DO	DO	5.8	170	DO	
15	POLLACK	VICTOR	✓ YES	20	DO	DO	DO	NO	YES	46	M	DO	DO	5.7	160	DO	
16	BUCKINGHAM	FREDERICK	✓ YES	30	DO	DO	DO	NO	YES	55	M	DO	DO	5.11	210	DO	
17	WELLS	WILLIAM	✓ YES	14	DO	DO	DO	NO	YES	36	M	DO	DO	5.6	140	DO	
18	QUAYLE	JOHN	✓ YES	11	DO	DO	DO	NO	YES	57	M	DO	DO	5.5	140	DO	
19	REDHEAD	ALBERT	✓ YES	18	DO	DO	DO	NO	YES	33	M	DO	DO	5.11	149	DO	
20	THOMAS	FRANK	✓ YES	20	BOOTS	DO	DO	NO	YES	40	M	DO	DO	5.4	130	DO	
21	BUCKLES	JOHN	✓ YES	20	ASST DO	DO	DO	NO	YES	50	M	DO	DO	5.8	150	DO	
22	CHRRLTON	JAMES	✓ YES	6	PURERS STD	DO	DO	NO	YES	28	M	DO	DO	5.8	160	DO	
23	BENTLEY	ARTHUR	✓ YES	18	CH.STWDS STD	DO	DO	NO	YES	33	M	DO	DO	5.8	150	DO	
24	MOLONY	STANLEY	✓ YES	11	ASST. PURERS STD	DO	DO	NO	YES	26	M	DO	DO	6.0	147	DO	
25	ETCHELLS	HARRY	✓ YES	18	LIFT ATTD	DO	DO	NO	YES	46	M	DO	DO	5.8	140	RIGHT LEFT AMPTD. LEFT ARM AMPTD	
26	MOFFATT	JOHN	✓ YES	6	DO	DO	DO	NO	YES	42	M	DO	DO	5.10	150	DO	
27	MANN	GEORGE	✓ YES	12	SILVERMAN	DO	DO	NO	YES	26	M	DO	DO	5.8	151	NONE	
28	JONES	SAMUEL	✓ YES	22	CROCKERYMAN	DO	DO	NO	YES	40	M	DO	DO	5.5	170	DO	
29	ANDERSON	WILLIAM	✓ YES	15	FRUITMAN	DO	DO	NO	YES	35	M	DO	DO	5.10	181	DO	
30	BARTON	WILLIAM	✓ YES	5	SALADMAN	DO	DO	NO	YES	24	M	DO	DO	5.9	160	DO	



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have been sent or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine; and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

50

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, **OCT 23 1931**, 19, from the port of **HAMILTON BERMUDA**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)		
No. on list	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
					1931											
1	TONGE	HENRY	YES	9	1ST CL. WAITER	JUN. 30 LONDON	NO	YES	28	M	ENGLISH	BRITISH	5.9	161	NONE	
2	WALSH	HENRY	YES	20	DO	DO DO	NO	YES	45	M	DO	DO	5.4	140	DO	
3	MARSH	JOHN	YES	5	DO	DO DO	NO	YES	26	M	DO	DO	5.11	163	DO	
4	DREW	VINCERT	YES	11	DO	DO DO	NO	YES	26	M	DO	DO	5.4	130	DO	
5	LUNT	GEORGE	YES	5	DO	DO DO	NO	YES	25	M	DO	DO	5.6	149	DO	
6	PRICE	ALBERT	YES	10	DO	DO DO	NO	YES	10	M	DO	DO	5.7	140	DO	
7	MORDY	ALBERT	YES	7	DO	DO DO	NO	YES	7	M	DO	DO	5.7	144	DO	
8	JONES	SYDNEY	YES	18	DO	DO DO	NO	YES	35	M	DO	DO	5.6	138	DO	
9	SIDALL	SYDNEY	YES	6	DO	DO DO	NO	YES	23	M	DO	DO	5.8	140	DO	
10	WILLIAMS	LESLIE	YES	10	DO	DO DO	NO	YES	26	M	DO	DO	5.9	140	DO	
11	MORRIS	JAMES	YES	19	DO	DO DO	NO	YES	44	M	DO	DO	5.4	130	DO	
12	PETERS	URBAN	YES	6	DO	DO DO	NO	YES	21	M	DO	DO	5.8	145	DO	
13	WILLIAMS	ROBERTS	YES	15	DO	DO DO	NO	YES	31	M	DO	DO	5.5	140	DO	
14	GALLINA	FRANK	YES	16	DO	DO DO	NO	YES	33	M	DO	DO	5.5	133	DO	
15	MURRAY	ROBERT	YES	8	DO	DO DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.10	143	DO	
16	SMITH	ALBERT	YES	7	DO	DO DO	NO	YES	19	M	DO	DO	5.5	140	DO	
17	GRACE	JOHN	YES	14	DO	DO DO	NO	YES	30	M	DO	DO	5.11	162	DO	
18	EDWARDS	THOMAS	YES	8	DO	DO DO	NO	YES	28	M	DO	DO	5.8	142	DO	
19	ASHTON	HAROLD	YES	7	DO	DO DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.7	143	DO	
20	MAY	ALBERT	YES	7	DO	DO DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.6	139	DO	
21	WHINNEY	REGINALD	YES	5	DO	DO DO	NO	YES	24	M	DO	DO	5.10	160	DO	
22	FEWINGS	EDGAR	YES	5	DO	DO DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.9	154	DO	
23	WHITE	JOHN	YES	4	DO	DO DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.10	160	DO	
24	DENNING	WILLIAM	YES	6	DO	DO DO	NO	YES	21	M	DO	DO	5.8	134	DO	
25	HABERLE	STANLEY	YES	11	DO	DO DO	NO	YES	27	M	DO	DO	6.0	160	DO	
26	CUNNINGHAM	FRANK	YES	19	DO	DO DO	NO	YES	35	M	DO	DO	5.7	154	DO	
27	SMITH	HENRY	YES	20	DO	DO DO	NO	YES	35	M	DO	DO	6.0	168	DO	
28	PARRY	WILLIAM	YES	8	DO	DO DO	NO	YES	26	M	DO	DO	5.4	140	DO	
29	JEFFERIES	HENRY	YES	6	DO	DO DO	NO	YES	33	M	DO	DO	5.7	156	DO	
30	WEAL	ALBERT	YES	7	DO	DO DO	NO	YES	31	M	DO	DO	5.8	140	DO	

Line

Owners

Local Agents  
10000, 10000, 201721.

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 6, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such alien arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and to such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fines; and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner); or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, **OCT 23 1931**, 19, from the port of **HAMILTON** **BERMUDA**

51

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)		
No. on list	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
			<div>Not a member of crew last preceding voyage of vessel to U.S.</div>													
1	MELLYER	JOHN	✓ YES	6	1ST CL. WTR	1931 JUNE 30	LONDON	NO	YES	21	M	ENGLISH	BRITISH	5.8	140	NONE
2	TYERS	FRANK	✓ YES	4	DO	DO	DO	NO	YES	25	M	DO	DO	5.9	150	✓ DO
3	FOX	CHARLES	✓ YES	15	DO PETTY MESS	DO	DO	NO	YES	28	M	DO	DO	5.3	135	✓ DO
4	WATKINS	HARRY	✓ YES	20	WAITER	DO	DO	NO	YES	45	M	DO	DO	5.5	140	✓ DO
5	BLUNDELL	THOMAS	✓ YES	1	COMM'S WTR	DO	DO	NO	YES	18	M	DO	DO	5.6	135	✓ DO
6	SMITH	GEORGE	✓ YES	2	DO	DO	DO	NO	YES	19	M	DO	DO	5.11	150	✓ DO
7	EVERETT	OSWALD	✓ YES	2	DO	DO	DO	NO	YES	19	M	DO	DO	5.8	135	✓ DO
8	PIESING	CLIFFORD	✓ YES	3	DO	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	6.0	160	✓ DO
9	HUDSON	WILLIAM	✓ YES	2	DO	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	6.0	140	DO
10	BROOMBY	LESLIE	✓ YES	2	DO	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	5.4 ft	110	✓ DO
11	SKILLEN	HUGH	✓ YES	20	CHF TOURS. STD	DO	DO	NO	YES	32	M	DO	DO	5.6	150	✓ DO
12	VAN OSTEN	JOHN	✓ YES	16	ASST ENGRS SD	DO	DO	NO	YES	40	M	DUTCH ENGLISH	DUTCH BRITISH	5.4	140	✓ DO
13	DRIVER	JAMES	✓ YES	19	B.R. SD	DO	DO	NO	YES	39	M	DO	DO	5.6	160	✓ DO
14	CRISPEN	JOHN	✓ YES	30	G.H. STD	DO	DO	NO	YES	51	M	DO	DO	5.6	150	✓ DO
15	FERRINGTON	HERBERT	✓ YES	12	DO	DO	DO	NO	YES	47	M	DO	DO	5.8	160	✓ DO
16	STEWART	RODERICK	✓ YES	30	DO	DO	DO	NO	YES	54	M	DO	DO	5.8	186	✓ DO
17	DAWSON	JOHN	✓ YES	25	DO	DO	DO	NO	YES	47	M	DO	DO	5.3	123	✓ DO
18	BENNETT	EDWARD	✓ YES	25	DO	DO	DO	NO	YES	40	M	DO	DO	5.7	130	✓ DO
19	PERRY	JAMES	✓ YES	17	DO	DO	DO	NO	YES	34	M	DO	DO	5.9	160	✓ DO
20	WILLIAMS	JOHN	✓ YES	13	NIGHT STWD	DO	DO	NO	YES	63	M	DO	DO	5.7	140	✓ DO
21	BOARDMAN	JAMES	✓ YES	7	DO	DO	DO	NO	YES	52	M	DO	DO	5.11	175	✓ DO
22	BURCHER	FREDERICK	✓ YES	10	DO	DO	DO	NO	YES	56	M	GERMAN OR ENGLISH	SWISS OR BRITISH	5.4	145	✓ DO
23	BURTON	WALTER	✓ YES	37	DO	DO	DO	NO	YES	51	M	DO	DO	5.5	161	✓ DO
24	BROOKS	REGINALD	✓ YES	2	STWDS BOY	DO	DO	NO	YES	17	M	ENGLISH	BRITISH	5.6	112	✓ DO
25	BARKER	ARTHUR	✓ YES	2	DO	DO	DO	NO	YES	16	M	DO	DO	5.6	114	✓ DO
26	JOHNSON	RALPH	✓ YES	1	DO	DO	DO	NO	YES	16	M	DO	DO	5.6	112	✓ DO
27	FOWLER	WALTER	✓ YES	2	DO	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	5.4	112	✓ DO
28	LEMPRIERE	ROBERT	✓ YES	27	SMK RM STWD SQUASH RAQ	DO	DO	NO	YES	44	M	DO	DO	5.4	150	✓ DO
29	HAMER	LESLIE	✓ YES	2	CT. ATTDT ORCH. STWD	DO	DO	NO	YES	20	M	DO	DO	6.0	150	✓ DO
30	WILLIAMS	FRANK	✓ YES	18		DO	DO	NO	YES	33	M	DO	DO	5.5	160	✓ DO

30



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 39. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is assessed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, **OCT 23 1931**, 19, from the port of **HAMILTON BERMUDA**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)		
No. on list	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
				ASST	1931											
1	OWERS	THOMAS	YES	20	COMPETITOR	JUNE 30	LONDON	NO	YES	40	M	ENGLISH	BRITISH	5.1	136	NONE
2	CARTLIDGE	DONALD	YES	12	FISH COOK	JUNE 30	LONDON	NO	YES	30	M	ENGLISH	BRITISH	5.2	140	NONE
3	FOX	THOMAS	YES	24	1ST CL. WTR	DO	DO	NO	YES	42	M	DO	DO	5.5	146	DO
4	CLARKE	GEORGE	YES	20	DO	DO	DO	NO	YES	49	M	DO	DO	5.7	146	DO
5	DUNN	WINIFRED	YES	5	LADY HAIRDRESSER	JUNE 30	LONDON	NO	YES	35	F	FEMALE ENGLISH	BRITISH	5.6	128	NONE
6	DAVIES	ALICE	YES	19	CH STWDSS	DO	DO	NO	YES	52	F	DO	DO	5.7	122	DO
7	DEGLEY	GERTRUDE	YES	8	STWDSS	DO	DO	NO	YES	41	F	DO	DO	5.5	140	DO
8	CONNOLLY	CONSTANCE	YES	7	DO	DO	DO	NO	YES	34	F	DO	DO	5.7	180	DO
9	SMITH	CATHERINE	YES	15	DO	JULY 11	NEW YORK	NO	YES	44	F	DO	DO	5.0	100	DO
10	MITCHELL	ISOBELL	YES	9	DO	JUNE 30	LONDON	NO	YES	37	F	DO	DO	5.4	130	DO
11	PINNINGTON	IVY	YES	9	DO	DO	DO	NO	YES	40	F	DO	DO	5.4	140	DO
12	GAYNOR	SIDNEY	YES	16	DO	DO	DO	NO	YES	44	F	DO	DO	5.7	119	DO
13	KILSHAW	MINNIE	YES	5	DO	DO	DO	NO	YES	38	F	DO	DO	5.4	126	DO
14	BOOT	MARJORIE	YES	7	DO	DO	DO	NO	YES	30	F	DO	DO	5.6	126	DO
15	WILSON	MAY	YES	9	DO	DO	DO	DO	YES	42	F	SCOTCH	DO	5.4	150	DO
16	GASPERINE	MARJORIE	YES	3	DO	DO	DO	NO	YES	35	F	IRISH	DO	5.6	133	DO
17	WAUGH	MAY	YES	4	DO	DO	DO	NO	YES	39	F	IRISH	DO	5.4	126	DO
18	STEWART	ELIZABETH	YES	5	BATH ATTDT KIOSK	DO	DO	NO	YES	48	F	SCOTCH	DO	5.8	147	DO
19	WHEELER	NELLIE	YES	6	BATH ATTDT	DO	DO	NO	YES	33	F	ENGLISH	DO	5.0	108	DO
20	HARVEY	MAY	YES	4	BATH ATTDT	DO	DO	NO	YES	30	F	DO	DO	5.6	115	DO
21	SQUIRE	CHRISTINE	YES	5	DO	DO	DO	NO	YES	28	F	DO	DO	5.4	126	DO
22	UNDERWOOD	MARGARET	YES	3	DO	DO	DO	NO	YES	28	F	DO	DO	5.3	122	DO
23	BILLOWS	ALMA	YES	4	DO	DO	DO	NO	YES	37	F	DO	DO	5.6	119	DO
24	WEST LUKE	ALYS	YES	2 MTS	DO	DO	DO	NO	YES	29	F	DO	DO	5.4	130	DO
25	KUKE	BERTHA	YES	8	LAUNDRY MANAGERESS	DO	DO	NO	YES	48	F	DO	DO	5.2	102	DO
26	GRIMSHAW	JOHN	YES	1	HYDRMAN	DO	DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.7	136	DO
27	EDWARDS	HARRIET	YES	6	LAUNDRESS	DO	DO	NO	YES	32	F	DO	DO	5.4	140	DO
28	JOHNSTON	MARY	YES	7	LAUNDRESS	DO	DO	NO	YES	45	F	DO	DO	5.4	154	DO
29	TAYLOR	ADA	YES	6	DO	DO	DO	NO	YES	43	F	DO	DO	5.4	140	DO
30	RICHARDSON	ALMENA	YES	6	DO	DO	DO	NO	YES	37	F	DO	DO	5.6	140	DO



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner, or who fails to inspect such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **FRANCOTIA**, arriving at **NEW YORK**, **OCT 23 1931**, 19, from the port of **HAMILTON, BARBUDA**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			
No. on list	NAME IN FULL		Not a member of crew State whether member of new list providing voyage of passage to U.S.	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name				When	Where										
						1931											
1	DENHAM	HARRY	✓ YES	8	1ST CL. WTR	JUNE 30	LONDON	NO	YES	25	M	ENGLISH	BRITISH	5.6	140	✓	NONE
2	GRIMSHAW	JOHN	✓ YES	6	DO	DO	DO	NO	YES	29	M	ENGLISH	DO	5.4	138	✓	DO
3	LEACH	CHARLES	✓ YES	14	DO	DO	DO	NO	YES	31	M	ENGLISH	DO	5.5	129	✓	DO
4	JONES	PERCY	✓ YES	21	DO	DO	DO	NO	YES	30	M	DO	DO	5.5	154	✓	DO
5	SWEETLOVE	HOWARD	✓ YES	5	DO	JUNE 30 LONDON		NO	YES	26	M	ENGLISH	BRITISH	5.9	154	✓	NONE
6	PHILLIPS	ALFRED	✓ YES	7	DO	DO	DO	NO	YES	27	M	DO	DO	5.11	140	✓	DO
7	HEBER	RONALD	✓ YES	5	DO	DO	DO	NO	YES	27	M	DO	DO	5.7	130	✓	DO
8	MOORE	GEORGE	✓ YES	5	DO	DO	DO	NO	YES	24	M	DO	DO	5.6	154	✓	DO
9	RANDALL	CHARLES	✓ YES	11	DO	DO	DO	NO	YES	26	M	DO	DO	5.5	118	✓	DO
10	LEVEN	CYRIL	✓ YES	6	OFFICERS SQ	DO	DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.3	132	✓	DO
11	WICKHAM	CHARLES	✓ YES	18	1ST CL. WTR	DO	DO	NO	YES	29	M	DO	DO	5.5	157	✓	DO
12	MAYNARD	CLARENCE	✓ YES	10	DO	JUNE 30 LONDON		NO	YES	40	M	ENGLISH	BRITISH	5.6	141	✓	NONE
13	BUSHBY	GRACE	✓ YES	HALF	CHAM. PL. ATTEND	DO	DO	NO	YES	2	F	DO	DO	5.6	118	✓	DO
14	MC CLURE	ROBERT	✓ YES	1	STAGS BOY	DO	DO	NO	YES	16	M	DO	DO	5.4	132	✓	DO
15	GOWER	THOMAS	✓ YES	1	DO	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	5.4	118	✓	DO
16	HOWELL	RICHARD	✓ YES	1	STAGS WTR	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	5.5	118	✓	DO
17	MYATT	EDWARD	✓ YES	2	DO	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	5.5	118	✓	DO
18	KING	VICTOR	✓ YES	2	DO	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	5.10	140	✓	DO
19	BIAS	ALFRED	✓ YES	25	NIGHT STWD	DO	DO	NO	YES	45	M	DO	DO	5.6	154	✓	DO
20	BOYES	WALTER	✓ YES	7	DO	DO	DO	NO	YES	41	M	DO	DO	5.8	164	✓	DO
21	MC CLOSKEY	PATRICK	✓ YES	12	CH. ENG. STW	DO	DO	NO	YES	44	M	IRISH	DO	5.8	150	✓	DO
22	LAW	JOHN	✓ YES	11	EX CHIEF	DO	DO	NO	YES	19	M	ENGLISH	DO	5.7	130	✓	DO
23	TRACY	JAMES	✓ YES	3	ASST. COOK	DO	DO	NO	YES	27	M	IRISH	BRITISH	5.6	140	✓	NONE
24	HILL	HARRY	✓ YES	12	DO	LONDON	DO	NO	YES	34	M	ENGLISH	DO	5.7	145	✓	DO
25	ROGLER	OPPEUS	✓ YES	29	DO	DO	DO	NO	YES	45	M	DO	DO	5.11	160	✓	DO
26	SADLER	PERCY	✓ YES	5	DO	DO	DO	NO	YES	28	M	DO	DO	5.7	140	✓	DO
27	CLARKE	GEORGE	✓ YES	2	DO	DO	DO	NO	YES	40	M	DO	DO	5.1	154	✓	DO
28	MC NALLY	ROBERT	✓ YES	8	ASST. BUTCHER	DO	DO	NO	YES	43	M	DO	DO	5.8	159	✓	DO
29	ROLLINGS	CHARLES	✓ YES	20	EX CONFECTIONER	DO	DO	NO	YES	46	M	ENGLISH	BRITISH	5.10	160	✓	NONE
30	SHEPHERD	ERNEST	✓ YES	1	ASST. BUTCHER	DO	DO	NO	YES	25	M	DO	DO	5.10	160	✓	DO

10  
53

26



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 480) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as aforesaid; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

PAR. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russmak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

54

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, **OCT 23 1931**, 19, from the port of **HAMILTON, BERMUDA**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			
No. on list	NAME IN FULL		No. of previous voyages to U.S.	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name	State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U.S.			When	Where										
						1931											
1	CALLON	CHARLES	<del>YES</del>	22	3RD BAKER	JUNE 30	LONDON	NO	YES	58	M	ENGLISH	BRITISH	5.6	190	✓	
2	RIMMER	ALFRED	<del>YES</del>	14	EX DO	DO	DO	NO	YES	54	M	DO	DO	5.10	180	✓	
3	WARD	JOSEPH	<del>YES</del>	1	ASST BAKER	DO	DO	NO	YES	25	M	DO	DO	5.3	120	✓	
4	ARCHIBALD	WILLIAM	<del>YES</del>	13	CONFECTIONER	DO	DO	NO	YES	45	M	DO	DO	5.9	163	✓	
5	PATTERSON	JOHN	<del>YES</del>	25	CHF BUTCHER	DO	DO	NO	YES	41	M	DO	DO	5.8	170	✓	
6	MOYLE	SPETHEN	<del>YES</del>	6	2ND BUTCHER	DO	DO	NO	YES	35	M	DO	DO	5.6	156	✓	
7	DAVIES	GOODMAN	<del>YES</del>	12	3D DO	DO	DO	NO	YES	38	M	DO	DO	5.5	112	✓	
8	HUGHES	GEORGE	<del>YES</del>	8	EX DO	DO	DO	NO	YES	23	M	DO	DO	5.11	147	✓	
9	JULIUS	HAROLD	<del>YES</del>	2	ASST. BUTCHER	DO	DO	NO	YES	21	M	DO	DO	5.5	140	✓	
10	MORRIS	WALTER	<del>YES</del>	16	JR. 3RD ENGR	DO	DO	NO	YES	38	M	DO	DO	5.9	160	✓	
11	JONES	HENRY	<del>YES</del>	20	PRINTER	DO	DO	NO	YES	40	M	DO	DO	5.10	180	✓	RIGHT THUMB MISSING
12	BERRY	WILLIAM	<del>YES</del>	30	DO	DO	DO	NO	YES	48	M	DO	DO	5.11	165	✓	NAVE
13	TILLBROOK	ALBERT	<del>YES</del>	16	ASST. STORES	DO	DO	NO	YES	33	M	DO	DO	5.4	154	✓	
14	MARKES	DAVID	<del>YES</del>	3	BANDMASTER	DO	DO	NO	YES	26	M	DO	DO	5.9	140	✓	
15	THOMPSON	JOHN	<del>YES</del>	12	ASST COOK	1ST AUG 1931	NEW YORK	NO	YES	39	M	ENGLISH	BRITISH	5.7	140	✓	
16	RIGBY	AUSTIN	<del>YES</del>	5	ASST. COOK	50TH JUN 1931	LONDON	NO	YES	46	M	DO	DO	5.4	129	✓	
17	BAINES	FRED	<del>YES</del>	3	DO	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	5.10	156	✓	
18	HAWORTH	RICHARD	<del>YES</del>	12	DO	DO	DO	NO	YES	53	M	DO	DO	5.8	144	✓	
19	BOND	EDWARD	<del>YES</del>	30	LINENKEEPER	DO	DO	NO	YES	50	M	DO	DO	5.3	130	✓	
20	LLOYD	ARTHUR	<del>YES</del>	23	BARBER	DO	DO	NO	YES	47	M	DO	DO	5.3	166	✓	
21	VIRANO	ALBERT	<del>YES</del>	4	ASST DO	DO	DO	NO	YES	28	M	DO	DO	5.6	130	✓	
22	BAILEY	EDWARD	<del>YES</del>	16	B.R. STD.	DO	DO	NO	YES	33	M	DO	DO	5.8	154	✓	
23	LEACH	FREDERICK	<del>YES</del>	7	BUGLER	DO	DO	NO	YES	23	M	DO	DO	5.7	147	✓	
24	WILKINSON	JOHN	<del>YES</del>	5	DOCTORS STD	DO	DO	NO	YES	21	M	DO	DO	5.7	125	✓	
25	MC QUEEN	JOHN	<del>YES</del>	15	1ST EL. WTR	DO	DO	NO	YES	31	M	DO	DO	5.4	160	✓	
26	BULL	ARTHUR	<del>YES</del>	11	DO	DO	DO	NO	YES	27	M	DO	DO	5.8	154	✓	
27	SHORE	JACK	<del>YES</del>	7	DO	DO	DO	NO	YES	27	M	DO	DO	5.7	154	✓	
28	GREGORY	REGINALD	<del>YES</del>	3	DO	DO	DO	NO	YES	21	M	DO	DO	5.6	156	✓	
29	SPENCER	CHARLES	<del>YES</del>	18	DO	DO	DO	NO	YES	32	M	DO	DO	5.7	156	✓	
30	HATCHARD	REGINALD	<del>YES</del>	6	DO	DO	DO	NO	YES	27	M	DO	DO	5.7	135	✓	

30

Line

Owners

Local Agents  
10000, 10/27, 23 1931.

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE. Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5) (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deposit such seaman as required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Serbian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, **OCT 23**, 19**19**, from the port of **HAMILTON** **BARBADOES**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			
No. on list	NAME IN FULL		Whether member of crew last preceding voyage of vessel to U.S.	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name				When	Where										
						1931											
1	FAULKNER	ELSIE	✓ YES	6	LAUNDRESS	JUNE 30	LONDON	NO	YES	30	F	ENGLISH	BRITISH	5.4	112	NONE	
2	KEELEN	ANNE	✓ YES	6	DO	DO	DO	NO	YES	30	F	DO	DO	5.2	114	DO	
3	BIBBY	MINNIE	✓ YES	3	DO	DO	DO	NO	YES	29	F	DO	DO	5.4	117	DO	
4	ALLEN	ALEXANDER	✓ YES	18	1ST CL. WTR	DO	DO	NO	YES	35	M	DO	DO	6.0	164	DO	
5	ROBERTSON	NORMAN	✓ YES	2	SWING PL. ATT'D	DO	DO	NO	YES	37	M	DO	DO	5.9	154	DO	
6	DUGDALE	GEORGE	✓ YES	4	COMMIS WTR	DO	DO	NO	YES	18	M	DO	DO	5.10	134	DO	
7	WILKINSON	FREDERICK	✓ YES	1	DO	DO	DO	NO	YES	18	M	DO	DO	5.6	140	DO	
8	BAKER	FRANK	✓ YES	2	STWDS BOY	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	5.6	136	DO	
9	ANDERSON	LEONARD	✓ YES	2	COMMIS WTR	DO	DO	NO	YES	16	M	DO	DO	5.5	118	DO	
10	HUDSON	ARTHUR	✓ YES	2	HEAD WASHER	DO	DO	NO	YES	28	M	DO	DO	5.6	120	DO	
11	MACDONALD	JAMES	✓ YES	1	COMMIS WTR	DO	DO	NO	YES	16	M	DO	DO	5.5	142	DO	
12	HUGHES	SARAH	✓ YES	4	LAUNDRESS	DO	DO	NO	YES	43	F	DO	DO	5.4	146	DO	
13	LATHAM	ALBERT	✓ YES	25	E.R. STD	DO	NEW YORK	NO	YES	52	M	DO	DO	5.5	150	DO	
14	ATKINSON	WILLIAM	✓ YES	21	ASST PTY STD	JUL. 25	DO	NO	YES	40	M	DO	DO	5.7	140	DO	
15	GALLUCCI	PATRICK	✓ YES	3	ASST PORTER	18 AUG	DO	NO	YES	25	M	IRISH	BRITISH	5.5	120	DO	
16	FALLAS	ISABEL	✓ YES	20	STEWARD	AUG. 6TH	DO	NO	YES	48	F	DO	DO	5.7	140	DO	
17	TRANter	JESSIE	✓ YES	3	DO	DO	DO	NO	YES	40	F	DO	DO	5.4	130	DO	
18	MILLWARD	RICHARD	✓ YES	1	ASST. PTY STD	DO	DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.1	131	DO	
19	SMITH	LEONARD	✓ YES	7	DO	DO	DO	NO	YES	45	M	DO	DO	5.3	134	DO	
20	WHITE	FREDERICK	✓ YES	21	1ST CL. WTR	DO	DO	NO	YES	42	M	DO	DO	5.7	140	DO	
21	MASON	WILLIAM	✓ YES	2	RADIO STWD	DO	DO	NO	YES	22	M	DO	DO	5.9	140	DO	
22	GREEN	CHARLES	✓ YES	4	ASST PTY STWD	DO	DO	NO	YES	24	M	DO	DO	5.10	130	DO	
23	JOHNSON	WALTER	✓ YES	3	STWDS BOY	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	5.6	125	DO	
24	OYER	WILLIAM	✓ YES	2	DO	DO	DO	NO	YES	17	M	DO	DO	5.6	125	DO	
25	BARBOUR	KENNETH	✓ YES	6	SAL. STWD	DO	DO	NO	YES	25	M	DO	DO	5.10	150	DO	
26	O'CONNOR	WILLIAM	✓ YES	7	ASST ENGRS SD KITCHEN	DO	DO	NO	YES	24	M	DO	DO	5.10	150	DO	
27	MARBLE	GEORGE	✓ YES	8	PORTER	DO	DO	NO	YES	24	M	DO	DO	5.0	145	DO	
28	CAIN	THOMAS	✓ YES	5	ASST COOK	JUN. 30 1931	DO	NO	YES	36	M	ENGLISH	BRITISH	5.4	137	NONE	
29	HAIGH	FREDERICK	✓ YES	5	MUSICIAN	AUG 8 NEW YORK	DO	YES	YES	35	M	DO	DO	5.10	140	DO	TRANS TO CARINTHIA
30	WALSH	JOSEPH	✓ YES	2	DO	AUG 8 NEW YORK	DO	NO	YES	23	M	DO	DO	5.9	160	DO	

29



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

PAR. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

13  
56

Vessel **FRANCONIA**, arriving at **NEW YORK**, **OCT 23 1931**, 19, from the port of **HAMILTON** **BERMUDA**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
No. on list	NAME IN FULL		State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U.S.	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name				When	Where										
1	SHAW	ROBERT	YES	12	TOURIST PTY STD.	1931 JUN 30	LONDON	NO	YES	37	M	ENGLISH	BRITISH	5.7	180	NONE	
2	VAISEY	GERALD	YES	4	CAPTS STWD	DO	DO	NO	YES	20	M	DO	DO	6.0	175	DO	
3	CHASE	ARTHUR	YES	14	ASST. BARKPR	DO	DO	NO	YES	32	M	DO	DO	5.6	130	DO	
4	DE MARCHI	ANTONIO	YES	10	CHEF	DO	DO	NO	YES	48	M	ITALIAN	ITALY	5.9	170	DO	
5	SURR	JONATHAN	YES	14	SAUCE COOK	DO	DO	NO	YES	30	M	ENGLISH	BRITISH	5.4	208	DO	
6	MARTIN	PHILLIP	YES	15	ASST DO	DO	DO	NO	YES	30	M	DO	DO	6.1	154	DO	
7	MC GORRIN	OWEN	YES	26	2ND COOK	DO	DO	NO	YES	48	M	DO	DO	5.4	142	DO	
8	O'ROURKE	VINCENT	YES	16	ROAST COOK	DO	DO	NO	YES	35	M	DO	DO	5.5	120	DO	
9	BEADMAN	HERBERT	YES	1	1ST ASST CK	DO	DO	NO	YES	28	M	DO	DO	5.4	140	DO	
10	MORTON	ROBERT	YES	23	VEG COOK	DO	DO	NO	YES	37	M	DO	BRIT.	5.7	150	DO	
11	CARUS	JAMES	YES	13	EX DO	DO	DO	DO	YES	31	M	DO	BRITISH	5.1	110	DO	
12	WALDRON	CHARLES	YES	16	1ST ASST COOK	DO	DO	DO	YES	31	M	DO	DO	5.9	160	DO	
13	RIMMER	THOMAS	YES	18	SOUP COOK	DO	DO	DO	YES	35	M	DO	DO	5.9	160	DO	
14	STEVENS	JAMES	YES	19	LARDER COOK	DO	DO	DO	YES	34	M	DO	DO	5.7	150	DO	
15	JOHNSON	WALTER	YES	1	EX DO	DO	DO	DO	YES	19	M	DO	DO	5.11	126	DO	
16	SMITH	THOMAS	YES	10	GRILL COOK	DO	DO	DO	YES	30	M	DO	DO	5.7	140	DO	
17	KENNEDY	JOSEPH	YES	6	EX DO	DO	DO	DO	YES	31	M	DO	DO	5.6	112	DO	
18	MILLS	WILLIAM	YES	11	SHIPS COOK	DO	DO	DO	YES	11	M	DO	DO	5.4	140	DO	
19	WINN	JAMES	YES	21	1ST ASST CK	DO	DO	DO	YES	36	M	DO	DO	5.4	138	DO	
20	MC KEOWN	BERNARD	YES	2	ASST COOK	DO	DO	DO	YES	20	M	DO	DO	5.7	140	DO	
21	GOSSON	THOMAS	YES	10	DO	DO	DO	DO	YES	27	M	DO	DO	5.8	162	DO	
22	BRAY	JOSEPH	YES	2	DO	DO	DO	DO	YES	20	M	DO	DO	5.6	140	DO	
23	MORRIS	JAMES	YES	2	DO	DO	DO	DO	YES	22	M	DO	DO	5.7	137	DO	
24	MASON	PERCY	YES	11	DO	DO	DO	DO	YES	36	M	DO	DO	5.5	176	DO	
25	FAIRMAN	ARTHUR	YES	5	DO	1931 JUNE 30	LONDON	DO	YES	35	M	ENGLISH	BRITISH	6	173	DO	NONE
26	FITZGERALD	ARTHUR	YES	15	1ST DO	DO	DO	DO	YES	34	M	DO	DO	5.8	147	DO	
27	CORDOVER	ABRAHAM	YES	3	JEW COOK	DO	DO	DO	YES	24	M	HEBREW	DO	5.4	126	DO	
28	MC HARD	JAMES	YES	22	CHF BAKER	DO	DO	DO	YES	50	M	SCOTCH	DO	5.10	165	DO	
29	LEYLAND	OLIVER	YES	12	2ND BAKER	DO	DO	DO	YES	29	M	ENGLISH	DO	5.7	113	DO	
30	MARSHALL	CHARLES	YES	10	EX DO	DO	DO	DO	YES	24	M	DO	DO	6.0	156	DO	

Line

Owners

Local Agents  
1000 10/27 2012

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5) (6) and 17 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

29



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as aforesaid, and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner, or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to assure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **FRANKONIA**, arriving at **NEW YORK**, **23rd OCTOBER**, 19**11**, from the port of **HAMILTON BERUDA**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
No. on list	NAME IN FULL	Whether member of crew last voyage	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name			When	Where								
1	SCUDAMORE	HENRY	YES	3 years	SURGEON	1931 AUG 29	NEW YORK	NO	YES	29	MALE	ENGLISH	BRITISH	6.0 158 NONE ✓
2	PARSONS	FRANK	YES	2 years	1ST CL. WAITER	DO	DO	NO	YES	20	MALE	ENGLISH	BRITISH	5.8 138 NONE ✓
3	LENNON	EDWARD	YES	10 years	ASST COOK	AUG 22	DO	NO	YES	28	MALE	ENGLISH	BRITISH	5.8 140 NONE ✓
4	JONES	RICHARD	YES	2 years	ASST. COOK	DO	DO	NO	YES	21	MALE	ENGLISH	BRITISH	5.9 145 NONE ✓
5	BRENNAN	JAMES	YES	4 years	ASST. PRY. STD	AUG 15	DO	NO	YES	22	MALE	ENGLISH	BRITISH	5.8 164 NONE ✓
6	LESTER	JOHN	YES	4 years	ASST. BAKER	SEPT. 19	DO	NO	YES	25	MALE	ENGLISH	BRITISH	5.10 190 NONE ✓
7	BARTYARD	LIONEL	YES	18 years	STAFF/CAPTAIN	SEPT 26	DO	NO	YES	36	MALE	ENGLISH	BRITISH	5.8 170 NONE ✓
8	SON	PERCY	YES	17 years	ASST COOK	JUNE 30	LONDON	NO	YES	38	MALE	ENGLISH	BRITISH	5.3 116 NONE ✓
9	TUSHIE	RAY	YES	7 years	STAFF PURSER	OCT 3rd	NEW YORK	YES	YES	31	MALE	ENGLISH	DO	5.8 150 NONE ✓

TRANS TO CARINTHIA  
Ruled out in error sheet  
NONE (13 line 24.)  
TRANS TO CARINTHIA



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, Geo Gibbons Master of the Granconia do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

23 day of Oct 1921

Immigrant Inspector.

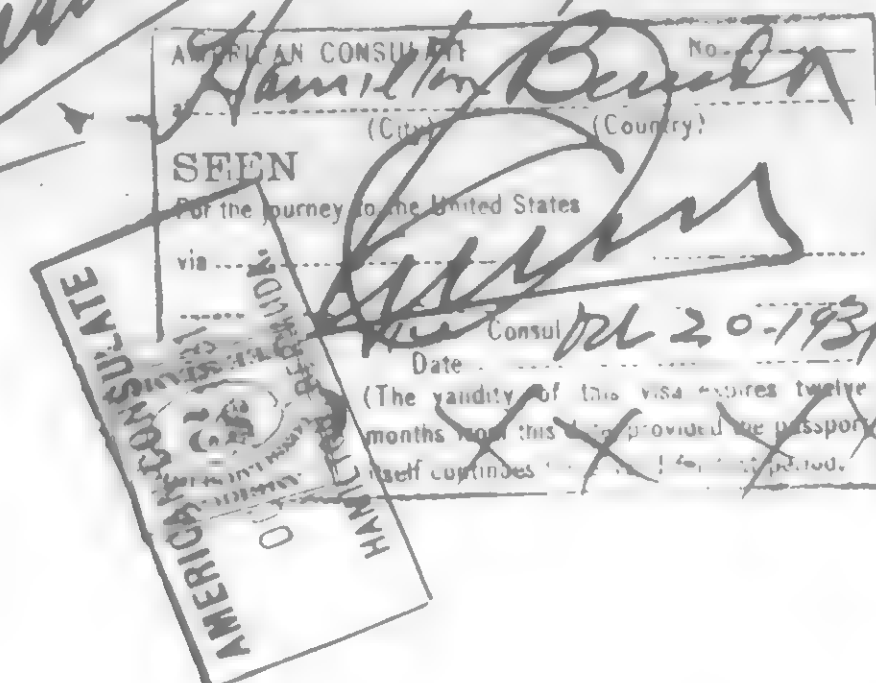
Master, Geo Gibbons

American Consulate, Hamilton, Bermuda.

I hereby certify that the visa below affixed to this Crew List has been granted in accordance with regulations prescribed by the Department of State.

Vice Consul of the United States.

14 sheets  
388 persons



## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6.

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Rumanian.
Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

388



AFFIDAVIT OF SURGEON

1478 OF 1478  
 1478 OF 1478

00111111

58

I, Arthur E. House, Surgeon of the Tela Road Co. Tela-Honduras, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Honduran Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. E. House

Sworn to before me this 16th day of October, 19 31

at Tela, Honduras

Service No. 598  
 Fee \$2.00

Kenneth S. Stout  
 Kenneth S. Stout

VICE CONSUL OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may occur en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.



FROM HEAD TAX		TOTAL
✓	6	13
✓	6	13

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

ALIENS	C. I.	Total
7	6	13
7	6	13

3 left house 7

4-4 ✓

*Handwritten signature: House*

*Handwritten initials: b/s*



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. • MBA •

### Passengers sailing from

## TELA HONEURAS

October 16th 1931....., 19

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW YORK N.Y.

OCTOBER

193/

59

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C. R. GLENN (MASTER), of the S.S. "MUS A", from "TELA", do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. R. Glenn*

Officer.

Sworn to before me this 23rd day of October, 19 31  
at New York

Immigration Officer.

16-520

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1925



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Angel Augusto Ulloa, Surgeon of the Cuyamel Fruit Company, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Diploma Jefferson Medical College, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

60

Sworn to before me this 17th day of October, 1931

at Puerto Cortes, Honduras.



655

Swift Vaughter  
SWIFT VAUGHTER

Vice Consul of the United States

(Signature and title of official authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

S. S.

### Passengers sailing from

This (pink) sheet is for the listing of

193

Total passengers . . . .	_____
U. S. citizens . . . .	_____
Aliens . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List .....

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

61

OCTOBER 23 1951.

NOTE — Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C. R. GLENN, (MASTER), of the S.S. "MUSA", from Pto. CORTEZ, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. R. Glenn*

Officer.

Sworn to before me this 23rd day of October, 19 31  
at New York

*[Signature]*

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head and status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation: "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

(CRUISE PASSENGERS TAKEN ON BOARD AT NEW YORK)

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

62

S. S. "MUSA" Sailing from NEW YORK, OCTOBER, 11th, 1921, Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER, 23rd, 1921

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	O'Grady	Mae	38		F		New York, City, April, 30th 1893		219, Lincoln Place Brooklyn, N.Y.
2	Lilienthal	Dorothy	35		F		New York, City, May, 14th 1895.		1358, Prospect Place, Brooklyn, N.Y.
3	Price	Bayard	40		M		West Point Virginia, Oct, 9th 1890		50, John Street Ridgewood New Jersey
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

MASTER.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 2  
**63**

(PASSENGERS TAKEN ON BOARD AT "TELA" S.H.)

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "MUSA" Sailing from "TELA" SP-HONDURAS. OCT. 17th. 1931, ~~1921~~, Arriving at Port of NEW YORK. OCT. 23rd 1931, ~~1921~~

No. ON List.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Crosby	Wesley	37	1	M	S	Dracut Mass. Sept. 9th 1894		63-Whitney Ave Lowell Mass
2	O'Brien	Joseph	29	3	M	M	New York City. July. 1st 1902		420. Riverside Drive New York City
3	O'Brien	Jannette	1	11	F	S	At "Tela" Honduras Nov. 16th 1930		420. Riverside Drive New York "
4	O'Brien	Jacqueline		3	F	S	At "Tela" Honduras. July. 17th 1931		420. Riverside Drive New York "
5	Morgan	Summer	32	10	M	S	Elmira. New York. Jan. 1st 1899		510 1/2 West 1st Street Elmira. N.Y.
6	Morgan	Henry. C.	27		M	S	Elmira. New York. July. 16th 1904		510 1/2 West 1st Street Elmira. N.Y.
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

MASTER.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Name	Age	Nationality	Name	Age	Nationality
------	-----	-------------	------	-----	-------------

See previous page

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

B. L. Glenny

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

Form 459

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF . New York  
October 25th, 1931

I, master of the Tahitianian S. S. "Musa"  
from port of Zeila, G. P. (Horn of Africa) hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival	58	Number of seamen deserted	None
Number of seamen discharged	68	Seamen left in hospital or died	None
Number of seamen signed on at this port	59	Total crew this date	59.

The above-named vessel arrived at this port  
United States October 20th, 1921  
 expected to sail October 25th, 1921 for New York  
 via United States port of direct  
 this voyage was New York

October 22nd 1921, consigned to  
Ben Fark, mgr  
Bo. Botley, of Rand,  
 First port of call in United States

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed
------	-----	-------------	-----------------------

House

12 G ACN

Required under Act of Congress of February 3, 1917, to

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

FOOTNOTES  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Shurt. W.

9. . . . , from the port of

3

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	REMARKS
	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Thermal marks, pneumonia, or disease								

Physical marks  
 Peripherals, or

REMARKS

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns 3, 6, 7, and 8, is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







1	Charles R. Glenn	Master	55	American
2	George Maceneek	Ch. Officer	39	Do
3	Judson D. Hains	2nd "	36	British
4	Francois Kiloline	3rd "	29	American
5	Richard Robinson	Carpenter	28	British
6	Eriling Jacobsen	Boat	36	Norwegian
7	Arne Johansen	Quartermaster	25	Do
8	Sverre Egland	"	31	Do
9	William Larrey	"	24	Do
10	George Carlson	A B Seaman	28	Swede
11	Larre Nygaard	"	29	Norwegian
12	Fritz Fransee	"	27	German
13	Gabriel Van Belle	"	41	Belgian
14	Robert Heddles	"	26	British
15	Harold Diamond	"	20	American
16	Karl Halverson	"	28	Norwegian
17	James Henderson	Cadet	20	American
18	Harry Sutherland	Cadet	23	American
19	Fredrick Boyd	Ch-Operator	33	British
20	Bernard Boyle	2nd "	33	British

ENGINE DEPARTMENT				
1	Stanley Lawson	Chief Engineer	34	British
2	Joseph Mallett	First Asst "	30	American
3	Walter Brameld	2nd "	34	American
4	George Philips	3rd "	30	American
5	Homer DeJournett	Junior Engineer	23	American
6	Ira B. Stout	Junior Engineer	27	American
7	Charles Hunter	Ch-Refr. Eng	28	British
8	Theodore Fraser	2nd "	40	American
9	William Jesse	Ch-Electrician	27	British
10	Joseph Brittingham	2nd "	31	American
11	Jose Flores	Storekeeper	36	Rouaderian
12	<del>David Porter</del>	<del>Oilier</del>	<del>34</del>	<del>British</del>
13	David Porter	Oilier	34	British
14	Mark Couch	Oilier	23	American
15	Russell Goodwillie	Oilier	25	American
16	Theodore Stipp	Oilier	24	American
17	Kenneth A. Jones	Oilier	23	American
18	Jose Bouza	Fireman	26	Spanish
19	Joaquin Suarez	Fireman	27	Spanish
20	Jose Leal	Fireman	41	Spanish
21	Secundo Conora	Fireman	26	Spanish
22	Jose Basquez	Fireman	24	Spanish
23	Ramon Guerra	Fireman	29	Spanish
24	Antonio Martinez	Wiper	27	Spanish
25	Ruperto Lopez	Wiper	20	Rouaderian
26	Antonio Dans	Wiper	23	Spanish

STEWARDS DEPARTMENT				
1	Michael Finnegan	Chief Steward	50	American
2	Ewart Sherman	Second "	25	British
3	John White	Chief Cook	44	British
4	Lemuel Price	Second Cook	29	Costarican
5	Eustace Graham	Cookmate	22	British
6	Cecil Barnes	Messman	25	British
7	Alfred Brunner	Asst Steward	24	American
8	Percy Ferguson	Asst Steward	22	American
9	Waldo Britton	Asst Steward	25	Colombian
10	Samuel McNeil	Asst Steward	24	British
11	Alvin Watler	Asst Steward	26	Honduranian
12	Charles Williams	Asst Steward	23	American
13	Juan Blanco	Firemans M. Boy	26	Spanish







LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE \_\_\_\_\_

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

67

Vessel \_\_\_\_\_, arriving at \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, from the port of \_\_\_\_\_

\* See list of races on back here. †  
 Note: Entries to furnish full or correct information in columns 4, 5, 6, 7, and 8  
 are indicated by a line of ten blanks for each item. See top or side



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 26 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

*Sworn to before me this* \_\_\_\_\_ *day of* \_\_\_\_\_ , 19\_\_\_\_

*Master, First or Second Officer.*

### Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Part 6. Consistent with the information received up to the date required by Section 36 have been provided, and not the actual results of inquiry to the administrative law permitted by said section nor to that prescribed by section 36 having been served, the Department, on June 22 has been more.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

## ALLEN SEAMER

State 10. Nevada women excluded from military service in the United States under the first "protection" and employed in a business or profession in the United States. These women were not eligible for the first "protection" and were not eligible for the second "protection" for postwar employment in a business or profession in the United States.

[illegible]

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Kaffir.
Armenian.	Lazarianian.
Bohemian.	Moravian.
Bosnian.	Moscowite.
Belgian.	Moscowite.
Cherokee.	Muscogean.
Croatian.	Papua Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian-Russiak.
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Serbian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Hesperianian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 2

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. MUSA, arriving at NEW YORK, COAST GUARD 25th, 1931, from the port of MANILA SPAIN

68

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
1	Yes	Flores Jose	17	Storeroom	4/18/31 New York	Paid off		36	M	Spanish	Spanish	5-9	165		
2	Yes	Sesconne Juan	24	Donkeyman	"	"		46	M	Spanish	Spanish	5-6	155		Has been to fair at Long Beach
3	Yes	Porter David	10	Stiller	"	"		26	M	Scottish	British	5-11	150		
4	Yes	Cough Mark	3	Stiller	"	"		20	M	U. S.	Citizen	5-6	145		
5	Yes	Stripp Theodora	4	Stiller	8/15/31	"		24	M	"	"	5-8	145		
6	Yes	Goodwillie Russell	4	Stiller	"	"		25	M	"	"	5-8	145		
7	No	Jones Kenneth A	2	Stiller	1/10/31	"		20	M	"	"	6	160		
8	Yes	Sanchez Joaquin	10	Stiller	8/15/31	"		27	M	Spanish	Spanish	5-8	150		
9	Yes	Boza Jose	5	Stiller	"	"		26	M	"	"	5-7	140		
10	Yes	Lesl Jose	13	Stiller	"	"		41	M	"	"	5-8	145		
11	Yes	Concha Segundo	5	Stiller	5/15/31	"		24	M	"	"	5-8	145		
12	Yes	Rosquez Jose	13	Stiller	"	"		41	M	"	"	5-8	150		
13	No	Guerra Ramon	9	Stiller	10/9/31	"		19	M	"	"	5-9	155		
14	Yes	Martinez Antonio	2	Stiller	7/4/31	"		27	M	"	"	5-8	145		
15	Yes	Lepez Roberto	4	Stiller	9/15/31	"		21	M	"	"	5-5	140		
16	Yes	Davis Antonio	"	Stiller	7/9/31	"		20	M	"	"	5-5	140		
17	Yes	Pinoguen Michael	20	Stiller	4/18/31	"		31	M	"	"	5-5	140		
18	Yes	Mormen Earl	4	Stiller	"	"		25	M	"	"	5-5	140		
19	Yes	White John	20	Chief Cook	"	"		46	M	U. S.	Citizen	5-8	150		
20	No	Price Lenzel	7	Stiller	8/15/31	"		22	M	"	"	5-8	145		
21	Yes	Graham Mustafa	5	Stiller	8/15/31	"		20	M	"	"	5-9	150		
22	Yes	Barnes Cecil	2	Stiller	8/15/31	"		15	M	"	"	5-9	145		
23	Yes	McNeil Samuel	5	Asst. Stiller	8/15/31	"		27	M	"	"	5-4	125		
24	Yes	Cranner Alfred	2	"	"	"		24	M	"	"	5-4	145		
25	Yes	Ferguson Percy	7	"	7/11/31	"		23	M	"	"	5-9	160		
26	Yes	Griffinaldo	4	"	8/15/31	"		24	M	"	"	5-4	145		
27	Yes	Wattler Alvin	2	"	7/4/31	"		25	M	"	"	5-7	145		
28	No	Williams Charles	4	"	1/10/31	"		23	M	"	"	5-8	145		
29	Yes	Blanco Juan	6	Stiller	8/15/31	"		26	M	Spanish	Spanish	5-5	140		
30															

For the Bureau in the United States

SEEN

RECEIVED

U. S. DEPARTMENT OF LABOR

IMMIGRATION SERVICE

NEW YORK

8/15/31

57

8/15/31

8/15/31

Line United Fruit  
Owner United Fruit  
Local Agents United Fruit

Immigration Inspector

\* See list of races on back hereof.  
Note: Failure to furnish full and correct information in columns 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 1931

Master, First or Second Officer.

*Immigrant Inspector.*

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Kottan.
Armenian.	Latvian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Mexican.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russmak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

## ALIEN SCAMEN

[illegible]



# AFFIDAVIT OF SURGEON

OCT 3 1931

I, \_\_\_\_\_, Surgeon of the \_\_\_\_\_, do  
solemnly, sincerely, and truly \_\_\_\_\_ that I have had \_\_\_\_\_  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

69

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19

at \_\_\_\_\_

Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths

Note: If the vessel sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before the immigration officer at the port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no ship sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flomish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

16-425

6 Crime Jan (1 alien) n 2  
1 Deportee (no manifest)

(1)



List 2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. GRANADA Passengers sailing from NEW YORK, N.Y. , October 10, 1931

[illegible]

Total passengers . . . . .	.....
U. S. citizens . . . . .	.....
Aliens . . . . .	.....

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List 2 .....

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

70

Arriving at Port of New York, N.Y. , October 23, 1931

NOTE. — Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Harsh, of the S/S Chroma, from Esperia, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. H. H. H. H.  
Harsh, Officer

Sworn to before me this 22nd day of October, 1931  
at New York

Harry K. Lind  
Immigration Officer.

16-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1928



14-608

## 72

Sailing from NEW YORK, N.Y. ~~NEW YORK, N.Y.~~, OCTOBER 10, 1931, ~~1931~~, Arriving at Port of NEW YORK, N.Y. OCTOBER 23, 1931, ~~1931~~

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.

2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.

3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.

4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

14-5009



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 3

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

72

S. S. GRANADA

Sailing from LA CRIBA, HONDURAS

OCT. 17th, 1931

1932

Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

OCT. 23rd, 1931

1932

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	Family Name	Given Name	Yrs	Mos.					
1	WEINSCHENKER	LEO	31		m	m		April, 1920 <i>uspp.d 161779</i> Brooklyn Supreme Court, Brooklyn N.Y.	395 Broadway, New York, N.Y.
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.

2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.

3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.

4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



196  
S/S Canada

Am 10-23-31



[illegible]

*Master.*

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

14-1512

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF, New York, N.Y.

Oct. 24, ..... , 19 31

I, master of the Honduran S. S. Granada  
(Nationality)  
from port of La Ceiba, Honduras, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival.....	42	Number of seamen deserted.....	None
Number of seamen discharged.....	5	Seamen left in hospital (or died).....	None
Number of seamen signed on at this port.....	2	Total crew this date.....	41

The above-named vessel arrived at this port October 23rd, 1931, consigned to American Fruit and Steamship Corp., is now lying at Pier 20 E.R., and is expected to sail October 24, 19 31 for La Caiba, Honduras.  
via United States port of direct First port of call in United States  
this voyage was New York, N.Y. **73**

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

**DESERTING SEAMEN.**

[illegible]

14-00000

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

五

by the representatives of any vessel having such alien

October-18-1877

from the Port of LA CEIBA, HONDURAS

Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical condition
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
MALE	SCANDINAVIAN	U.S.C.	5.10	150	NONE
"	ENGLISH	BRITISH	5.10	170	"
"	ENGLISH	BRITISH	5.10	160	"
"	ENGLISH	U.S.C.	5.07	160	"
"	ENGLISH	U.S.C.	5.10	145	"
"	ENGLISH	U.S.C.	5.08	135	"
"	ENGLISH	BRITISH	5.04	140	"
"	BOHEMIAN	U.S.C.	5.09	170	"
"	IRISH	BRITISH	5.08	170	"
"	SP. AMERICAN	HONDURAN	5.09	160	"
"	MEXICAN	MEXICAN	5.06	145	"
"	WEST INDIAN	BRITISH	5.11	165	"
"	PHILIPPINO	U.S.C.	5.06	145	"
"	WEST INDIAN	DUTCH	5.06	140	"
"	MEXICAN	MEXICAN	5.10	150	"
"	MEXICAN	MEXICAN	5.07	155	"
"	CUBAN	CUBAN	5.04	130	"
"	WEST INDIAN	U.S.C.	5.05	140	"
"	MEXICAN	MEXICAN	5.06	160	"
"	MEXICAN	MEXICAN	5.08	165	"
"	SP. AMERICAN	HONDURAN	5.06	150	"
"	SP. AMERICAN	HONDURAN	5.06	145	"
"	SPANISH	SPANISH	5.05	130	"
"	SPANISH	SPANISH	5.06	170	"
"	SPANISH	SPANISH	5.06	145	"
"	SPANISH	SPANISH	5.06	140	"
"	SP. AMERICAN	HONDURAN	5.06	140	"
"	SP. AMERICAN	HONDURAN	5.07	150	"
"	SPANISH	SPANISH	5.08	150	"

Physical marks or peculiarities

12042

32-Allen

Harry Smith  
1904-23-19

Line VACCARO  
 Owners STANDARD FRUIT AND STEAMSHIP COMPANY  
 Local Agents \_\_\_\_\_

**Note**—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the  
on board upon arrival at a port of the United States.

essel GRANADA, arriving at New York, N.Y., OCTOBER 23<sup>rd</sup>, 1931, from the

(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off and returned at port of arrival	(6) Whether able to read	(8) Age
Family name	Given name		When	Where			
KLAVERNESS	WILLIAM ✓	MASTER	5.9.30	NEW ORLEANS	YES	YES	45
COTLER	JOHN ✓	1ST MATE	7.13.30	NEW YORK			39
ROYLE	PATRICK ✓	2ND MATE	5.21.30	NEW YORK			27
HINCHMAN	CLINTON ✓	3RD MATE	9.26.31	NEW YORK			22
LAMBETH	CHARLES ✓	1ST OPR.	9.26.30	NEW YORK			27
CINTRON	DAVID ✓	2ND OPR.	9.12.31	NEW YORK			23
COX	CHARLES ✓	CH. ENG.	11.26.29	NEW ORLEANS			44
PIZZECH	GUIDO ✓	2ND ENG.	12.31.30	NEW ORLEANS			30
VENART	CHARLES ✓	3RD ENG.	8.1.31	NEW YORK			28
ZUNIGA	HENRY ✓	4TH ENG.	5.27.29	NEW ORLEANS			22
BARRIOS	RAFAEL ✓	BO'S N	8.29.30	NEW ORLEANS			27
BODDEN	LORENZO ✓	WATCHMAN	10.10.31	NEW YORK			22
VALLEY	DEW ✓	QTR. MASTER	1.29.31	NEW ORLEANS			27
OPLACIO	NICOLAS ✓	" "	3.26.31	NEW YORK			27
BURKLA	RAFAEL ✓	SAILOR	5.23.31	NEW YORK			25
GARCIA	ELISALDO ✓	" "	9.12.31	NEW YORK			26
RODRIGUEZ	ALBINO ✓	" "	9.12.31	NEW YORK?			22
CHUZ	EULALIO ✓	" "	9.12.31	NEW YORK			25
SANCHEZ	RICARDO ✓	" "	10.10.31	NEW YORK			25
GONZALEZ	GERARDO ✓	" "	10.10.31	NEW YORK			25
Mc NAB	HARVEY ✓	DONKEYMAN	8.27.30	NEW ORLEANS			23
WALLER	OTIS ✓	OILER	6.1.30	NEW ORLEANS			21
DIAZ	LOUIS ✓	" "	7.17.28	NEW ORLEANS			27
GAVALDA	JUAN ✓	FIREMAN	6.17.30	NEW ORLEANS			31
PINERO	MANUEL ✓	" "	8.1.30	NEW ORLEANS			32
OTERO	ANTONIO ✓	" "	6.3.31	NEW ORLEANS			26
Mc NAB	ROBEY ✓	" "	5.14.30	LA CEJA			24
Mc NAB	ROBERT ✓	" "	9.5.31	LA CEJA			25
GONZALEZ	PERFECTO ✓	" "	10.10.31	NEW YORK			37
CASADO	PETER ✓	CH. STEWARD	3.17.30	NEW ORLEANS			28

Harry Plunkett  
October 23 19

Line \_\_\_\_\_ VACCARO \_\_\_\_\_  
 Owners STANDARD FRUIT AND STEAMSHIP COMPANY  
 Local Agents *Embree & Co.*

\* See list of races on back hereof.  
 Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (5) is

[illegible]

**Note**—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

total  
 7  
 9  
 19  
 65  
 21/2



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

74

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel GRANADA, arriving at New York, N.Y., OCTOBER 23rd, 1931, from the Port of LA CEIBA, HONDURAS - October 18-1931

(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race*	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or peculiarities
Family name	Given name		When	Where									
KLAIVENESS	WILLIAM ✓	MASTER	3.9.30	NEW ORLEANS	YES	YES	43	MALE	SCANDINAVIAN	U.S.C.	5.10	150	NONE
COWLER	JOHN ✓	1ST MATE	7.13.30	NEW YORK	"	"	39	"	ENGLISH	BRITISH	5.10	170	"
ROYLE	PATRICK ✓	2ND MATE	5.21.30	NEW YORK	"	"	27	"	ENGLISH	BRITISH	5.10	160	"
HINCHMAN	CLINTON ✓	3RD MATE	9.26.31	NEW YORK	"	"	22	"	ENGLISH	U.S.C.	5.07	160	"
LAMBETH	CHARLES ✓	1ST OPR.	9.26.30	NEW YORK	"	"	27	"	ENGLISH	U.S.C.	5.10	145	"
CINTRON	DAVID ✓	2ND OPR.	9.12.31	NEW YORK	"	"	23	"	ENGLISH	U.S.C.	5.08	135	"
COX	CHARLES ✓	CH. ENG.	11.26.29	NEW ORLEANS	"	"	44	"	ENGLISH	BRITISH	5.04	140	"
PIZZECH	GUIDO ✓	2ND ENG.	12.31.30	NEW ORLEANS	"	"	30	"	BOHEMIAN	U.S.C.	5.09	170	"
VENART	CHARLES ✓	3RD ENG.	8.1.31	NEW YORK	"	"	28	"	IRISH	BRITISH	5.08	170	"
ZUNIGA	HENRY ✓	4TH ENG.	5.27.29	NEW ORLEANS	"	"	22	"	SP.AMERICAN	HONDURAN	5.09	160	"
BARRIOS	RAPHAEL ✓	BO'S'N	8.29.30	NEW ORLEANS	"	"	27	"	MEXICAN	MEXICAN	5.06	145	"
BODDEN	LORENZO ✓	WATCHMAN	10.10.31	NEW YORK	"	"	22	"	WEST INDIAN	BRITISH	5.11	155	"
VALLEY	DON ✓	QTR.MASTER	1.29.31	NEW ORLEANS	"	"	27	"	PHILIPPINO	U.S.C.	5.06	145	"
OPLACIO	NICOLAS ✓	"	3.26.31	NEW YORK	"	"	27	"	WEST INDIAN	DUTCH	5.06	140	"
BURELA	RAPHAEL ✓	SAILOR	5.25.31	NEW YORK	"	"	25	"	MEXICAN	MEXICAN	5.10	150	"
GARCIA	ELISALDO ✓	"	9.12.31	NEW YORK	"	"	26	"	MEXICAN	MEXICAN	5.07	155	"
RODRIGUEZ	ALBINO ✓	"	9.12.31	NEW YORK?	"	"	22	"	CUBAN	CUBAN	5.04	130	"
CHUZ	EULALIO ✓	"	9.12.31	NEW YORK	"	"	25	"	Porto Rico WEST INDIAN	U.S.C.	5.05	140	"
SANCHEZ	RICARDO ✓	"	10.10.31	NEW YORK	"	"	25	"	MEXICAN	MEXICAN	5.06	160	"
GONZALEZ	GERARDO ✓	"	10.10.31	NEW YORK	"	"	25	"	MEXICAN	MEXICAN	5.08	165	"
Mc NAB	HARVEY ✓	DONKEYMAN	8.27.30	NEW ORLEANS	"	"	23	"	SP.AMERICAN	HONDURAN	5.06	150	"
WALLER	OTIS ✓	OILER*	6.1.30	NEW ORLEANS	"	"	21	"	SP.AMERICAN	HONDURAN	5.06	145	"
DIAZ	LOUIS ✓	"	7.17.28	NEW ORLEANS	"	"	27	"	SPANISH	SPANISH	5.03	130	"
GAVALDA	JUAN ✓	FIREMAN	6.17.30	NEW ORLEANS	"	"	31	"	SPANISH	SPANISH	5.06	170	"
PINIERO	MANUEL ✓	"	8.1.30	NEW ORLEANS	"	"	32	"	SPANISH	SPANISH	5.06	165	"
OTERO	ANTONIO ✓	"	6.3.31	NEW ORLEANS	"	"	26	"	SPANISH	SPANISH	5.06	140	"
Mc NAB	ROBEY ✓	"	5.14.30	LA CEIBA	"	"	24	"	SP.AMERICAN	HONDURAN	5.06	140	"
Mc NAB	ROBERT ✓	"	9.5.31	LA CEIBA	"	"	28	"	SP.AMERICAN	HONDURAN	5.07	150	"
GONZALEZ	PERFECTO ✓	"	10.10.31	NEW YORK	"	"	37	"	SPANISH	SPANISH	5.06	155	"
CASADO	PETER ✓	CH. STEWARD	3.17.30	NEW ORLEANS	"	"	28	"	SPANISH	SPANISH	5.08	150	"

Line VACCAROOwners STANDARD FRUIT AND STEAMSHIP COMPANYLocal Agents American Fruit & S/C

\* See list of races on back hereof.

Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Harry Smith  
October 23 1931TOTAL  
ALIENS

17

29

19

65

U.S.C. Total  
2 17

9 29

8 19

19 65

trans per n/c.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master, of the St. Lawrence, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule  
10 which appear below.

Sworn to before me this 2nd day of October, 1931

Harry J. Smith  
45 Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER.**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.**

Subd. 3. **Manifesting, registering, and identifying.**—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)

TOTAL  
7  
9  
9  
5

U.S.C. Total  
2 17  
9 29  
8 19  
19 65  
Jan m/c



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel GRANADA, arriving at New York, N. Y., OCTOBER 23rd, 19 31, from the Port of LA CEIBA, HONDURAS.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race*	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or peculiarities
	Family name	Given name		When	Where									
1	CASTRO	JESUS ✓	2ND STEWARD	6.22.31	NEW ORLEANS	YES	YES	32	MALE	SPANISH	SPANISH	5.06	165	NONE
2	KENT	KAY ✓	STEWARDESS	7.18.31	NEW YORK	"	"	45	FEMALE	ENGLISH	U.S.C.	5.03	125	"
3	DAVIS	WILLIAM ✓	1ST COOK	3.17.30	NEW ORLEANS	"	"	52	MALE	ENGLISH	BRITISH	5.08	150	"
4	Mc PHERSON	JOHN ✓	2ND COOK & BAKER	6.22.31	NEW ORLEANS	"	"	37	"	SCOTCH	BRITISH	5.07	170	"
5	JONES	ROBERT ✓	PANTRYMAN	8.14.31	NEW YORK	"	"	45	"	IRISH	BRITISH	5.09	155	"
6	GRIERSON	JAMES ✓	SALONMAN	8.14.31	NEW YORK	"	"	46	"	SCOTCH	BRITISH	5.04	130	"
7	FISHER	JACK ✓	SCULLION	9.26.31	NEW YORK	"	"	21	"	ENGLISH	U.S.C.	5.11	140	"
8	SUMRALL	KENITH ✓	NIGHT WATCHMAN	8.28.31	NEW YORK	"	"	21	"	ENGLISH	U.S.C.	5.07	140	"
9	KRAAL	MAARTEN ✓	ASST. STEWARD	7.3.31	NEW YORK	"	"	24	"	DUTCH	DUTCH	5.09	155	"
10	GLEN	JAMES ✓	"	8.29.31	NEW YORK	"	"	34	"	SCOTCH	BRITISH	5.07	145	"
11	HENRY	WILLIAM ✓	MESSMAN	9.26.31	NEW YORK	"	"	33	"	IRISH	BRITISH	5.05	140	"
12	LEON	SAMUEL ✓	"	9.12.31	NEW YORK	"	"	28	"	SP.AMERICAN ECUADORIAN		5.05	130	"

American Consulate.

No. 56 (704)

at La Ceiba, Honduras.

(City)

(Country)

SEEN

For the journey to the United States,

New York, N. Y.



(Consul)

Date. OCT 17 1931

*closed with (42) Forty Two men.*

Line VACCARO

Owners STANDARD FRUIT AND STEAMSHIP COMPANY

Local Agents

\* See list of races on back hereof.

Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

TOTAL  
MEN

17  
9  
9  
5

U.S.C. Total  
2 17

9 29

8 19

19 65

*same per mile.*



10-30-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the Touman / S Granada, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

W. J. Lawrence  
Master, First or Second Officer

Sworn to before me this 23rd day of October, 19 31

W. J. Lawrence  
US Immigrant Inspector

IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

Subd. 3. Manifesting, registering, and identifying.—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)

C. Total  
 17  
 29  
 8 19  
 19 65  
 Jan m/c.



DATE OF ARRIVAL OCT 20 1931  
BILL No. 76

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo Shelly, Surgeon of the S/S. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ELEVEN in number, according to the best of my knowledge and belief, are all, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 20th day of OCTOBER, 1931.

Note.—If surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.



SEX	AGE	RACE OR PEOPLE	TOTAL
5	1	3 2 6	17
17	1	9 2	29
7	2	8	19
29	4	3 19 8	65

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	15	2	17
2nd Cabin	20	9	29
3rd Cabin	11	8	19
4th Cabin	46	19	65
5	41		

*S/S Buenos Aires*  
*from New Royal mail*



List

**T**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "BUENOS AIRES"

Passengers sailing from

BARCELONA

4th OCTOBER

1921

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence			
		Family name	Given name					Yrs. Mos.	Read	Read what language (w. if exemption claimed, on what ground)	Write	Nationality. (Country of which citizen or subject)				Race or people	Country	City or town	Country
1		RAMIS CLAR	VENTURA	52	M	M	Engineer	yes	Spanish	yes	Spanish	Spanish	Mallorca Palma	<del>2526</del>	<del>Barcelona</del>	19-2-2021	Spain	Barcelona	
2		CAMPOS GIALLO	JUANA	30	F	S	House	do	do	do	San Salvador	American	S. Salvador	<del>11</del>	<del>Barcelona</del>	<del>29 Sept 2021</del>	do	do	
3		GODINEZ FERIA	MANUEL	50	M	V	Propietary	do	do	do	Spanish	Spanish	Spanish	Muroia	<del>711</del>	<del>Valencia</del>	5/10/2021	do	Valencia
4		GODINEZ CABRERA	AMANCIA	11	F	S	House	do	do	do	do	do	Cuban	Banes	do	do	do	do	
5		GODINEZ CABRERA	MARTA LUISA	4 9	F	S	---	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	
6		GODINEZ CABRERA	MERCEDES	4 6	F	S	---	do	do	do	do	do	Spanish	Valencia	do	do	do	do	
7		MARCE	BAUDILIO	31	M	M	Merchant	Y	do	Y	do	do	do	Olivella	<del>224</del>	<del>Santiago de Cuba</del>	<del>22/4/2021</del>	do	<del>Barcelona</del>
8		MARCE	CONCEPCION C. DE	24	F	M	House	Y	do	Y	do	do	do	do	do	do	do	do	
9		MARCE	NURIA	3	F	S	---	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	
10		GALLART OLIVERAS	LUIS	70	M	M	Merchant	Y	do	Y	do	do	do	Barcelona	61	Habana	8/2/2021	do	do
11		GALLART CURT	FRANCISCO	29	M	S	do	Y	do	Y	Cuban	Sp. American	Cuban	<del>Habana</del>	61	do	do	do	
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . .

Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List

ted.

77

NEW-YORK

OCTOBER, 1931.-

Notes.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meara Arias, Master of the S/S. "BUENOS AIRES", from BARCELONA, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. SEVEN in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 1931.

at New York

J. R. Meara  
Immigration Officer.

Master: Y. Meara



14-430

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, location, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by race or people, and, similarly, "Irish" appearing under the head of race or people does not mean "Ireland" by race or people. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

GOVERNMENT PRINTING OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo Shelly, Surgeon of the S/S. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Ten in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 19 31. -  
at San Francisco

J. R. Montgomery  
Inspector

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route to the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List **5.**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "BUENOS AIRES"

Passengers sailing from **V I G O**

11th. OCTOBER, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age Yrs. Mos.	Sex Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name				Read	Read what language (or, if exception claimed, on what ground)			Write	Country				City or town	Country	City or town
1	DIPLOMAT	VARELA GIL	TEODORO	50	M. M.	Diplomatic	Y.	Spanish	Y.	Spanish	Spanish	Spain 34	Tuy	758	Diplomatic Passport	—	Spain 34	Santiago
2	DIPLOMAT	VARELA GIL	CARMEN C.	42	F. M.	House	Y.	do	Y.	do	do	do 34	Caldas	759	do	—	do	do
3	DIPLOMAT	VARELA GIL	BERNARDO	17	M. S.	Student	Y.	do	Y.	do	do	Cuba 83	Habana	1	do	—	do	do
4	DIPLOMAT	VARELA GIL	CARLOS	16	M. S.	do	Y.	do	Y.	do	do	Spain 34	Santiago	1	do	—	do	do
5	DIPLOMAT	VARELA GIL	GUILLERMO	11	M. S.	do	Y.	do	Y.	do	do	do	do	11	do	—	do	do
6	DIPLOMAT	VARELA GIL	RAMON	23	M. S.	—	—	—	—	do	do	do	do	11	do	—	do	do
7		SUAREZ RIVERO	AQUILINO	50	M. M.	CopyWriter	Y.	Spanish	Y.	do	do	do	Gijon	755482	do	10/10/31	do	Vigo
8		SUAREZ RIVERO	ROSALIA M. DE	26	F. M.	House	Y.	do	Y.	do	do	do	Vigo	175	Vigo	3/10/31	do	do
9	U. S. CIT.	PRIETO RODRIGUEZ	SILVINO	43	M. M.	Draftsman	Y.	do	Y.	do	do	do	Orense	70486	New York	20/5/31	do	Orense
10		PRIETO RODRIGUEZ	NATIVIDAD	39	F. M.	House	Y.	do	Y.	do	do	do	do	70486	do	10/10/31	do	do
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



List 5.

79

Arriving at Port of **NEW-YORK**

OCTOBER 7, 1921.

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meana Arias, Master, of the S/S. " BUENOS AIRES ", from V I G O, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 19 21.  
at New York

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Italian alien by race might properly come under the heading of English, Swiss, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friendly steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo Shelly, Surgeon of the S/S. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of OCTOBER, 1931.

at Buenos Aires

J. R. Montgomery  
Inspector

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)



NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



3.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. Buenos Aires. Passengers sailing from C A D I Z, OCTOBER, 9th, 1921.

Total passengers . . . . .	1,000
U. S. citizens . . . . .	1,000
Aliens . . . . .	1,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



List 3

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

81

Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER, 1911.

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meana Arias, Master, of the S/S. "BUE NOS AMES", from C A D I Z, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 1931.

at San Francisco  
[Signature]  
Immigration Officer.

[Signature]  
Officer.



14-620

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo de Shelly, Surgeon of the S/S. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly Declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 day of OCTOBER, 19 31.

at New York

J. R. Montgomery  
Inspector



Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet in the following order:

### Passengers sailing from

V A L E N C I A

OCTOBER

19 31

32

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



State, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER, 1921.

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

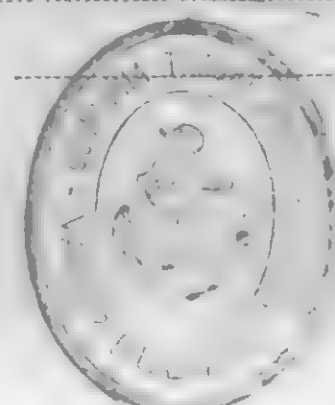


# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Moam Arias, Master, of the S/S. " BUENOS AIRES ", from V A L E N C I A, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23 day of OCTOBER, 1931.  
at New York

James Montgomery  
Immigration Officer.



16-420

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



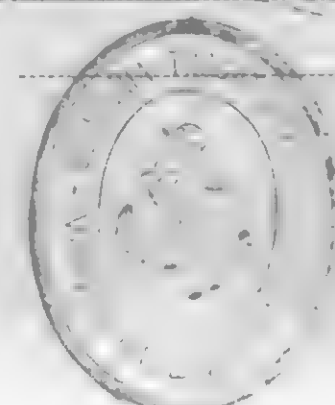
# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meera Arias, Master, of the S/S. "BUENOS AIRES", from V.A.L.E.N.C.I.A, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23 day of OCTOBER, 1921.

at San Francisco

Immigration Officer.



14-430

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

GOVERNMENT PRINTING OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo Shelly, Surgeon of the S/S. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ONE in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 1931.

at San Pedro

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List *A*

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. " BUENOS AIRES " . Passengers sailing from BARCELONA , 4 th. OCTOBER , 1931 .-

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS <small>(This column for use of Government officials only)</small>	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)			Write	Country				City or town	Country	City or town	
1		GUDIOL RICARD	JOSE MARIA	27		M	S	STUDENT	Y.	Spanish	Y.	Spanish	Spanish	Spain	Vich	1389	Barcelona	22/10/31	Spain	Vich	X
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

85

Arriving at Port of NEW-YORK

OCTOBER, 1931.-

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meana Arias, Master, of the S/S. " BUENOS AIRES ", from BARCELONA, do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ONE in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 1921. -  
at Redford

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people assigned in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1904-1907, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number *H*

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

86

S. S. *Buenos Aires* Sailing from *V. I. G. O.*, 11th OCTOBER 1922, Arriving at Port of *NEW - YORK* OCTOBER, 1922

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	FRANKLIN	SIDNEY	28		M	S	Brooklyn - July, 11th, 1.903		1538 East 29 st.- Brooklyn
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo de Shelly, Surgeon of the S/S. BUENOS AIRES, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Nine in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 20th day of OCTOBER, 1951.

at Buenos Aires

*[Signature]*  
Inspector



NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Walsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



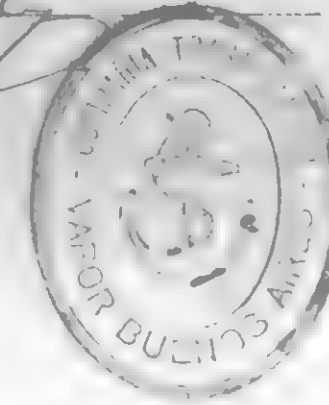
# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo de Shelly, Surgeon of the s/s. BUENOS AIRES, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Five in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 9th day of OCTOBER, 1931.

at Buenos Aires

(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)



NOTE—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







12.

List 11.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

38

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

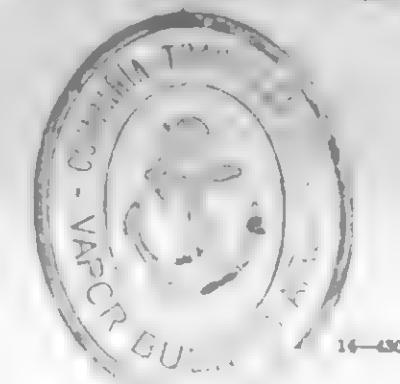


# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Means, Master, of the s/s. BUENOS AIRES, from V I G O, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets Nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 29th day of OCTOBER, 19 21.

at San Francisco  
[Signature]  
Immigration Officer.



## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the owner who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States, and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

GOVERNMENT PRINTING OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo de Shelly, Surgeon of the S/S. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly depon that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 22nd day of OCTOBER, 19 31.  
at Montevideo

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. Buenos Aires

## Passengers sailing from

C A D I Z

OCTOBER 9th

195

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . .

**Aliens** . . . . . [page 10](#)

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

1442



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List 9.  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

90

Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 23, 19 21.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States Whether alien intends to return to country whence he came after temporary stay in the United States Length of time alien intends to remain in the United States Whether alien intends to become a resident in the United States Does the alien intend to engage in business or profession in the United States (for use and treatment of the alien as a resident)? Whether alien is a polygamist Whether an anarchist Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause.	Height Feet Inches	Color of— Complexion Hair Eyes	Marks of identification									
1	Mother-6, Santiago St. Cordoba-Spain.	N. J. Elisabeth Port.	Y	Him self	200	Yes 12ys Cal.	Sister-M. Barrena-144 Bond Elisabeth Port. N.J.	Yes Indefinite	No	No	No	No	No	No	Good	NONE	5	7	Good	Brown	Blue	
2	Cousin-Luis de la Campa 8 Castelar st-Sevilla.	New York	Y	Him self	500	Yes 18ys Penn.	Friend-Valentin Aguirre. 82 Bank st. New York.	Yes	do	do	do	do	do	do	do	do	do	5	5	do	Grey	Brown
3	With her husband.	do	Y	Her husband	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	5	2	do	Black	do
4	With His father.	do	Y	His father	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	5	7	do	do	do

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meana, Master, of the s/s. "Buenos Aires", from C. A. D. I. Z., do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Subscribed before me this 22nd day of OCTOBER, 19 21.  
at San Francisco

Immigration Officer.



## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

OFFICER'S FLUENT WRITING



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo de Spelly, Surgeon of the s/s. "Buenos Aires", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of OCTOBER, 1931.

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flomish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

8.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. Buenos Aires Passengers sailing from M A L A G A, OCTOBER 7th, 1921

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age Yrs. Mos.	Sex M F	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name				Read	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1		NAVARRO LOPEZ	ROSALIA	28	F	House	Y	Spanish	Y	Spanish	Spanish	Spain	Almeria	932	Malaga	5-10-931	Spain	Almeria
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.







# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List 8.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 4<sup>th</sup>, 1921.

92

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, institution, public, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States					
		State	City or town			If yes— Year or period of years	Where?										Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification						
1	Father-Pedro Navarro- S. Luis Zorrilla St. Almeria.	N.Y.	Brooklyn	Y.	Husband	50	No	No	No	Husband- 470 Wagon St-Brooklyn.	No	Indefinite	No	No	No	No	No	No	Good	No	4 2	Good	Pair	Blue	
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.











# STATES-IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List 8

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 4<sup>th</sup>, 1921.

32

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien intends to enter in country whence he came the same or another country, or whether he intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States				
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years		Where?	Length of stay										Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States
1	Father-Pedro Navarro- S. Ruiz Zorrilla St. Almeria.	N.Y.	Brooklyn	Y.	Husband	50	No	No	No	Husband- 470 Wagon St-Brooklyn.	No	Indefinite	No	No	No	No	No	No	Good	No	4 2	Good	Fair	Blue
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

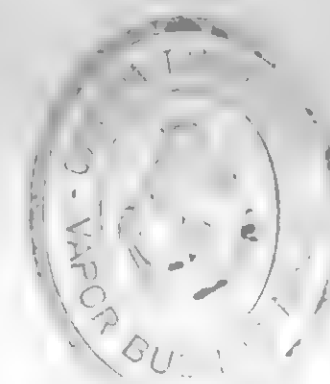


# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meara, Master, of the S/S. "BUENOS AIRES", from M A I A G A, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of OCTOBER, 19 31.  
at Immigration Office.

MASTER OK



14-425

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply an engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friendly steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case individual or family the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answer to question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Column 24 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 25 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 26 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answer to question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo Shelly, Surgeon of the S/S. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seven in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 day of OCTOBER, 19 31.

at Montevideo

*(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "BUNNIES" "TRES" Passengers sailing from BARCELONA, 4th OCTOBER, 1921.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



121

List 7.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

94

Arriving at Port of NEW-YORK

OCTOBER 23, 1931.

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether paid by alien, or by relative, or by company, or by government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to remain in United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of a political party or organization	Whether alien is a member of a labor union	Whether alien is a member of a secret society	Whether alien is a member of a religious organization	Whether alien is a member of a fraternal organization	Whether alien is a member of a political party or organization	Whether alien is a member of a labor union	Whether alien is a member of a secret society	Whether alien is a member of a religious organization	Whether alien is a member of a fraternal organization	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
1	Her brother, Ramon Riba 2 Santa Madrona St. Barom.	N.Y.	Brooklyn	Y. Her husband	yes 9ys. Brooklyn	Her husband, Jaime Xicart 457-76 St. Brooklyn.	yes	Indefinite	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	Good	None	4 2	Good	Brown	Blue
2	With her mother	do	do	do Her father	no	With her father	do	do	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	do	do	1 9	do	do	Brown
3	Onole, Jaime Maspons. Hue-	do	New-York	do His father	20 no	Friend - J. Aron & Co.	do	one ys.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	do	do	5 9	do	do	do
4	va de San Francisco 27 St. do	do	do	do do	20 no	95 Wall St. New-York	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	5 7	do	do	do
5	Barcelona	do	do	do do	20 no		do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	do	5 8	do	do	do
6	Parent-Amparo Garcia 15 He-	do	do	do His self	30 yes N.Y.	Friend - J. Parrondo 42 Hen-	do	Indefinite	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	do	do	5 6	do	do	do
7	rrera St. Oviedo					rry St. New-York																		
8	Brother-in-law, Mariano Es-	M.D.	Baltimore	do Her Husband	100 do 2ys. Balti-	Husband - Ignacio Sagarduy	do	do	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	do	do	5 7	do	do	Black
9	piga - Miravalles. - Viscaya				more 716 Broadway 34. Baltimore																			
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Maera Arias, Master, of the S/S. "BUENOS AIRES", from B A R C E L O N A, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of OCTOBER, 19 21. -

at 1/2nd St

Officer.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Trend-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, South or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meana Arias, Master, of the S/S. "BUENOS AIRES", from B A R C E L O N A, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of OCTOBER, 19 31.

at NEW YORK

Officer.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Tread-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wid (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meara Arias, Master, of the S/S. "BUENOS AIRES", from BARCELONA, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of OCTOBER, 19 21.  
at New York

Officer.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Trend-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply *engineer*, *polisher*, *molder*, *turner*, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo Shelly, Surgeon of the S/S. " BUENOS AIRES ", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of each alien.

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 1931.

at

San Francisco  
Superintendent  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)



NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List **3. T**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "BUENOS AIRES" Passengers sailing from ALICANTE, 6th OCTOBER, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	<del>NOT COUNTED</del>	ALABARDA	ORTEGA	LUIS	26	M S	Employee Y.	Spanish	Y. Mexican	Mexican	Veracruz	Veracruz						Spain	Valencia
2	<del>NOT COUNTED</del>	CAMPOLLO	LOPEZ	RAMON	19	M S	Student Y.	do	Y. Gutemala	Guatemala	Guatemala	Guatemala						do	Alicante
3	<del>NOT COUNTED</del>	BARON V. IER	GOLZ	COLMAR	19	M S	do	Y. German	Y. German	German	Germany	Danzig						do	do
4	<del>NOT COUNTED</del>	PADRON	ENRIQUEZ	DOMINGO	32	M S	Employee Y.	Spanish	Y. Spanish	Spanish	Spain	Gomera						do	Canarias
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

43  
OCTOBER, 1931.

NEW-YORK

OCTOBER, 1931.

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meana Arias, Master, of the S/S. " BUENOS AIRES ", from ALICANTE, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing thereat, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 29th day of OCTOBER, 1931. -  
at San Francisco

Immigration Officer.

Master RAFAEL MEANA



## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abile to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the heading of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the heading of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo Shelly, Surgeon of the S/S. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, none in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

97

Sworn to before me this 23rd day of OCTOBER, 1931.

at Managua

J. R. Montgomery  
Inspector

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)



Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



## 121

S. S. " BUENOS AIRES " . . . . . Passengers sailing from BARCELONA . . . . . , 4th. OCTOBER, 1931. . . . .

NOT COMPLETED

TASSANI  
TASSANI  
STERLING  
MESTRES  
MESTRES  
MESTRES  
MESTRES  
MESTRES  
ALAS RO

1 to 9 11<sup>th</sup> general was captured  
and a soldier taken  
at 2 pm 5/11/31.

163	Two blue penants	Single
44	Two blue penants	Single



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of foreign port or a port of the insular possessions of the United States

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or command officer of the vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

BARCELONA

73rd  
14th OCTOBER, 1931.

98

Arriving at Port of		BARCELONA																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
---------------------	--	-----------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Note.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meara Arias, Master, of the S/S. " BUENOS AIRES ", from B. A. R. C. E. I. O. N. A., do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, NINE in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of OCTOBER, 19 31.  
at San Juan

Immigration Officer.



## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrived, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by recentment properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on this sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 6.

S. S. Buenos Aires sailing from BARCELONA, OCTOBER 4th., 1931, Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 19, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.				
1	E. STRONG	FREDERICK	50	M M	Mexico-Missouri. Dec, 21, 1880.		1731, Middleton Place-Los Angeles Cal.
2	O. STRONG	ESTHER	40	F M	Sante Quin-Utah- Jul, 7th, 1891		do do
3	E. STRONG	ROBERT	9	M S	Los Angeles-Cal. Jun, 22nd, 1922.		do do
4	SAGARDUY URTIAGA	MARIA A.	21	F S		Washington, April 21st. 1931	716 S. Bradway St. Baltimore
5	SAGARDUY URTIAGA	DOLORES	20	F S		do do do do	do do do do
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 6.

8. 8. Buenos Aires sailing from BARCELONA, OCTOBER 4th., 1931, Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 23, 1931 89

No. ON LIST.	NAME IN FULL.		AGE.	SEX.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.					
1	E. STRONG	FREDEBRICK	50	M	M	Mexico-Missouri. Dec. 21, 1880.	1731, Middleton Place-Los Angeles Cal.
2	O. STRONG	ESTHER	40	F	M	Sante Quin-Utah- Jul, 7th, 1891	do do
3	E. STRONG	ROBERT	9	M	S	Los Angeles-Cal. Jun, 22nd, 1922.	do do
4	SACARDUY URTIAGA	MARIA A.	21	F	S	Washington, April 21st. 1931	716 S. Broadway St. Baltimore
5	SACARDUY URTIAGA	DOLORES	20	F	S	do do do do	do do do do
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 10

100

S. S. Buenos Aires sailing from V I G O, OCTOBER 11, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 19, 1931.

No. on List.	NAME IN FULL.		AGE.	Sex.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.				
1	SANCHEZ CASARIEBO	MANUEL	31	M	S	New York- May 12nd 1930.	933- 8th Ave. New-York City.
2	DIAZ ARNESTO	RAMON	33	M	M	do Dec. 15th 1930.	256 W. 23rd. St. New-York.
3	MARTINEZ MARTINEZ	VICENTE	32	M	S	do Apr. 27th 1931.	186 State St. Brooklyn.
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 10

100

S. S.

Buenos Aires

sailing from

V I G O

OCTOBER 11, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 13, 1931.

No. ON LIST.	NAME IN FULL. FAMILY NAME. GIVEN NAME.	AGE. Sex.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	SANCHEZ CASARIEBO	MANUEL	31 M S	New York- May 12nd 1930.	932- 8th Ave. New-York City.
2	DIAZ ARNESTO	RAMON	33 M M	do Dec. 15th 1930.	256 W. 23rd. St. New-York.
3	MARTINEZ MARTINEZ	VICENTE	32 M S	do Apr. 27th 1931.	186 State St. Brooklyn.
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo Shelly, Surgeon of the S/S. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, THIRTY in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

101

Sworn to before me this 20th day of OCTOBER, 19 31.  
at Montevideo



NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzogovian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 13.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. Buenos Aires Passengers sailing from V I G O, OCTOBER, 19 31.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14	15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if exception claimed, on what ground)			Write	Country				City or town	Country	City or town
1		RODRIGUEZ	DOLORES A. DE	31		F	M	Housekeeper	Y	Spanish	Y	Spanish	Spanish	Spain	Trives	28	Vigo	Oct. 8th/931	Spain	Trives.
2	U. S. CIT.	RODRIGUEZ	NIEVES	6		F	-	-	Y	do	-	Spanish	Spanish	Spain	do	do	do	do	do	do
3	U. S. CIT.	PEREZ	MARIA F. DE	36		F	M	Housekeeper	Y	do	Y	Spanish	Spanish	Spain	Sada	29	do	Oct. 9th/931	do	Sada.
4		PEREZ FERNANDEZ	MELCHOR	11		M	S	Student	Y	do	Y	Spanish	Spanish	U.S.	New York		do	do	do	do
5	UNDER 16	PEREZ FERNANDEZ	JOSE	10		M	S	do	Y	do	Y	Spanish	Spanish	Spain	Sada		do	do	do	do
6		CASTRILLO DIEZ	GREGORIA	32		F	M	Her House	Y	do	Y	Spanish	Spanish	Spain	Burgos		do	do	do	do
7		FERNANDEZ GONZALES	HONORINO	31		M	S	Labourer	Y	do	Y	Spanish	Spanish	Spain	Remolina	31	Vigo.	Oct. 9-931	do	Remolina.
8		PEREZ CAMPO	VENTURA	37		F	M	Housekeeper	Y	do	Y	Spanish	Spanish	Spain	Coruña	171	do	Sept. 17-931	do	Sta Eugenia
9	UNDER 16	PEREZ PEREZ	RICARDO	10		M	S	---	Y	do	Y	Spanish	Spanish	Spain	do	172	do	do	do	do
10		MARTINEZ GARCIA	VIRGILIO	17		M	S	Labourer	Y	do	Y	Spanish	Spanish	Spain	Fonsagrada	174	do	Sept-29-931	do	Madrid.
11		MARTINEZ GARCIA	ANGELA	19		F	S	House	Y	do	Y	Spanish	Spanish	Spain	Lugo	173	do	do	do	do
12		BAIRAN PARDO	ROGELIO	33		M	M	Labourer	Y	do	Y	Spanish	Spanish	Spain	Reigada		do	do	do	do
13		MONTES SUAREZ	HERMINIO	31		M	S	Fireman	Y	do	Y	Spanish	Spanish	Spain	La Cabana	5070	do	do	do	do
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

102

14-029



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Maera Arias, Master, of the S/S, "BUENOS AIRES", from Y I G O, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of OCTOBER, 1931, -  
at \_\_\_\_\_

Immigration Officer.



## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the heading of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the heading of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo Shelly, Surgeon of the S/S. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, NONE in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

103

Sworn to before me this 29th day of OCTOBER, 19 31.  
at New York



NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzogovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 4 T

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet for the listing of

S. S. "BUENOS AIRES" Passengers sailing from BARCELONA, 4th OCTOBER, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8		10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	NOT COUNTRIES	RUIZ ZORRILLA	RAFAEL	30		M	S	Musician	Y.	Spanish	Y.	Cuban	Sp./American	Cuban	Santiago				Spain	Barcelona
2		CARDO CARBONELL	TERESA	30		F	C	House	Y.	do	Y.	Spanish	Spanish	Spanish	Barcelona				do	do
3		SALVAT CARDO	DAVID	5		M	S	---	-	do	-	dp	do	do	do				do	do
4		SALVAT CARDO	JUDITH	6		F	S	---	-	do	-	dp	do	do	do				do	do
5		MUNS PRAT	FRANCISCO	53		M	M	Merchant	Y.	do	Y.	do	do	do	do				do	do
6		FERREER UBEDA	VICENTE	36		M	S	Religious	Y.	do	Y.	do	do	do	Beniarres				do	do
7		COBOS RODRIGUEZ	JOSE	15		M	S	Student	Y.	do	Y.	Cuban	Sp./American	Cuban	Havana				do	Malaga
8		ESCARRE BOVE	FRANCISCO	46		M	M	Merchant	Y.	do	Y.	do	do	do	Valls				do	Barcelona
9		REINA RIVERA	JOAQUINA	52		F	W	House	Y.	do	Y.	Spanish	Spanish	Spain	Antequera				do	Antequera
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

*Sp 1/9 ordered to be returned to Consulate City*

*board the vessel. It is duty money*

*Checked out by Insp Smith*

*10-24-1931*

*Sp. / q. reduced to be obtained and compared with  
board the vessel. J. H. Smith  
Checked out by Insp Smith  
10-24-1431*

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

STEERAGE PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK

OCTOBER 12, 1931.

104

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meana Arias, Master, of the S/S. "BUENOS AIRES", from BARCELONA, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, NINE in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of OCTOBER, 1921.

at San Francisco  
[Signature]  
Immigration Officer.

Master: [Signature]

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: (Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.)

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Italian alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Column 31 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 32 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 33 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 34 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 35 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 36 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 37 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 38 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 39 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 40 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

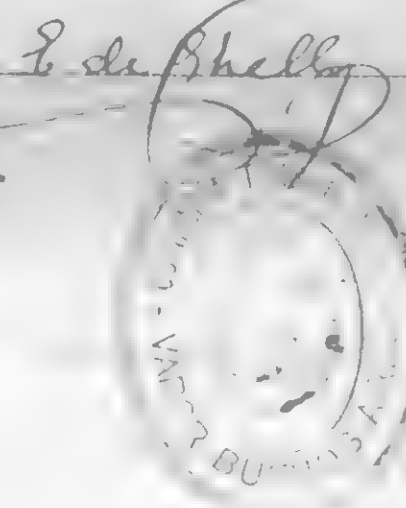


# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo Shelly, Surgeon of the S/S. " BUENOS AIRES ", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, SIX in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

105

Sworn to before me this 29th day of OCTOBER, 1931. -  
at Buenos Aires



Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

S. S. "BUENOS AIRES" . . . Passengers sailing from C A D I Z, 9th OCTOBER, 1931.

do Y do do do  
 700 Howard St. detained by [unclear]  
 found the vessel [unclear]  
 Checked out by Insp Smith  
 10-24-1931  
 1 min

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



Arriving at Port of NEW-YORK

106

2) 2nd  
OCTOBER, 1951.

14-00000



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meera Arias, Master, of the S/S. " BUENOS AIRES ", from C A D I Z, do solemnly, sincerely, and truly Declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, SIX in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 22nd day of OCTOBER, 1931.-

at San Francisco

Immigration Officer.



14-480

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abile to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to each final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Edmundo de Shelly, Surgeon of the a/s. "BUENOS AIRES", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 41 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Santiago de Compostela University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

107

Sworn to before me this 27th day of October, 1911, at San Francisco, California.

Edmundo de Shelly  
Surgeon

[Signature]  
Notary Public

(Signature and title of justice of the peace or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet for the listing of

S. S. "BUENOS AIRES" . . . Passengers sailing from V I G O . . . , OCTOBER 11<sup>th</sup> . . . , 1931.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

108

Notes.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Rafael Meana Arias, of the S/S/ "BUENOS AIRES", from V. I. C. O.; do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 27th day of October, 1921  
at New York  
[Signature]  
Immigration Officer.

10-STER



16-420

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to resupply for admission, the authority for such reappliation should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 121

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Buenos Aires sailing from BARCELONA, OCTOBER 4th, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER, 23rd, 1931-109

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.				
1	MUÑOZ VAZQUEZ	RAFAEL	24		M	S. Guana Dias- Porto Rico inland. 31 Jun/907	In transit to Porto Rico.	
2	O'DONALD MC. MAHON	HUGH	28		M	S. Cleveland-Ohio-Apr. 13rd/903.	5 Cont. New York	Y.M.C.A. 68th St. New York.
3	MC. CANDLES	JOSEPH	49		M	M. Girard-Kansas- Nov 4th 1882.	653 25	10 W. Times St. New York
4	MC. CANDLES	SIMONE	39		F	M		
5	MC. CANDLES	BERNARD	9		M	S		
6	MC. CANDLES	CLAUDE	8		M	S		
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



## No. \_\_\_\_\_

ETIENNE AIRS

SPANISH LINE

*arrived*

OCTOBER 24, 1931

, 19

*M.*

, from

112

[illegible]







LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS

Required under Act of Congress February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration office by the vessel on board upon arrival at a port of the United States

*Seamant - Luis* arriving at *San Francisco* October 23, 1911, from the port of *San Pedro de Macoris*

Name	Family name	Given name	POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Age	Sex	Race
				When	Where				
1	Seamant Luis	Rafael	Boatman	1/10/11	San Pedro de Macoris	no	23	M	Spanis
2	Seamant Luis	Emilio	Boatman	do	do	no	45	M	Spanis
3	Seamant Luis	Edmund	Boatman	do	do	no	57	M	Spanis
4	Seamant Luis	Antonio	Boatman	do	do	no	44	M	Spanis
5	Seamant Luis	José	Boatman	do	do	no	31	M	Spanis
6	Seamant Luis	León	Boatman	do	do	no	32	M	Spanis
7	Seamant Luis	José	Boatman	do	do	no	48	M	Spanis
8	Seamant Luis	José	Boatman	do	do	no	44	M	Spanis
9	Seamant Luis	Agustín	Boatman	do	do	no	31	M	Spanis
10	Seamant Luis	Provincia	Boatman	do	do	no	19	M	Spanis
11	Seamant Luis	Antonio	Boatman	do	do	no	62	M	Spanis
12	Seamant Luis	Francisco	Boatman	do	do	no	44	M	Spanis
13	Seamant Luis	Antonio	Boatman	do	do	no	38	M	Spanis
14	Seamant Luis	Emmanuel	Boatman	do	do	no	43	M	Spanis
15	Seamant Luis	Rafael	Boatman	do	do	no	33	M	Spanis
16	Seamant Luis	Francisco	Boatman	do	do	no	35	M	Spanis
17	Seamant Luis	Emilio	Boatman	do	do	no	37	M	Spanis
18	Seamant Luis	Francisco	Boatman	do	do	no	31	M	Spanis
19	Seamant Luis	Juan	Boatman	do	do	no	33	M	Spanis
20	Seamant Luis	Juan	Boatman	do	do	no	35	M	Spanis
21	Seamant Luis	Juan	Boatman	do	do	no	45	M	Spanis
22	Seamant Luis	Rafael	Boatman	do	do	no	48	M	Spanis
23	Seamant Luis	Antonio	Boatman	do	do	no	45	M	Spanis
24	Seamant Luis	Juan	Boatman	do	do	no	43	M	Spanis
25	Seamant Luis	Juan	Boatman	do	do	no	41	M	Spanis
26	Seamant Luis	Juan	Boatman	do	do	no	41	M	Spanis
27	Seamant Luis	Juan	Boatman	do	do	no	48	M	Spanis
28	Seamant Luis	Juan	Boatman	do	do	no	58	M	Spanis
29	Seamant Luis	Rafael	Boatman	do	do	no	36	M	Spanis
30	Seamant Luis	Juan	Boatman	do	do	no	44	M	Spanis

See list of races on back hereof.

Note: - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), 4 and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration office by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel *Buenos Aires*, arriving at *New York City* October 23, 1931, from the port of *Barcelona Spain*

Name

Age  
Nationality

When and where signed on

DISCHARGED SEAMEN

NAME IN FULL		POSITION IN SHIP'S
Family name	Given name	
<i>Mauro Ruiz</i>	<i>Rafael</i>	<i>Captain</i>
<i>Rolando Jacinto</i>	<i>Emilio</i>	<i>Chaplain</i>
<i>Leopoldo Roca</i>	<i>Edmund</i>	<i>Physician</i>
<i>Agust. Llanusa</i>	<i>Antonio</i>	<i>Passenger</i>
<i>Leona Ribaut</i>	<i>Pascual</i>	<i>3rd</i>
<i>Alfonso Llanusa</i>	<i>Leon</i>	<i>Chief</i>
<i>Jose Pizar</i>	<i>Jose</i>	<i>1st</i>
<i>Jose Gorgadeguer</i>	<i>Jose</i>	<i>2nd</i>
<i>Luis de la Cruz</i>	<i>Antonio</i>	<i>5th</i>
<i>Jose Pizar</i>	<i>Francisco</i>	<i>1st</i>
<i>Donato Pizar</i>	<i>Antonio</i>	<i>Chief</i>
<i>Manuel Alex</i>	<i>Francisco</i>	<i>2nd</i>
<i>Alfonso Ruiz</i>	<i>Antonio</i>	<i>3rd</i>
<i>Leona Ribaut</i>	<i>Manuel</i>	<i>4th</i>
<i>Donato Ruiz</i>	<i>Rafael</i>	<i>5th</i>
<i>Jose Ruiz</i>	<i>Francisco</i>	<i>6th</i>
<i>Manuel Ruiz</i>	<i>Emilio</i>	<i>7th</i>
<i>Donato Ruiz</i>	<i>Francisco</i>	<i>8th</i>
<i>Donato Ruiz</i>	<i>Juan</i>	<i>9th</i>
<i>Manuel Ruiz</i>	<i>Juan</i>	<i>10th</i>
<i>Leona Ribaut</i>	<i>Francisco</i>	<i>11th</i>
<i>Jose Ruiz</i>	<i>Rafael</i>	<i>12th</i>
<i>Manuel Ruiz</i>	<i>Santiago</i>	<i>13th</i>
<i>Jose Ruiz</i>	<i>Juan</i>	<i>14th</i>
<i>Leona Ribaut</i>	<i>Francisco</i>	<i>15th</i>
<i>Alfonso Ruiz</i>	<i>Francisco</i>	<i>16th</i>
<i>Jose Ruiz</i>	<i>Juan</i>	<i>17th</i>
<i>Manuel Ruiz</i>	<i>Francisco</i>	<i>18th</i>
<i>Donato Ruiz</i>	<i>Rafael</i>	<i>19th</i>
<i>Leona Ribaut</i>	<i>Francisco</i>	<i>20th</i>

NOTICE TO OWNER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF *New York City*, 1931

To the Owner, Agent, Consignee, Master or Officer in Charge of the SS. *Buenos Aires*

Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to detain on board *Buenos Aires* (Place of delivery or detention)

the following-named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:

NAME STATUS ON VESSEL (1st, 2d, 3d, 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th)

I *Cruzado Ruiz* 1/1  
II *Manuel Ruiz* 2/3  
III *Leona Ribaut* 2/1  
IV *Jose Ruiz* 2/2  
V *Manuel Ruiz* 2/3

113

BY DIRECTION OF THE IMMIGRATION OFFICER IN CHARGE

*St. Michel*  
U. S. Immigrant Inspector

Receipt of the above notice is hereby acknowledged.

(Signature)

(Title of person signing receipt)

(OVER)

(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks or peculiarities
Spanish	Spanish	4-3	150	no 20 904
Spanish	Spanish	5-4	150	no
Spanish	Spanish	5-6	152	no 7 924
Spanish	Spanish	6-4	160	no 119 919
Spanish	Spanish	6-0	150	no 114 923
Spanish	Spanish	5-9	154	no
Spanish	Spanish	6-0	160	no 15 903
Spanish	Spanish	5-7	150	no
Spanish	Spanish	6-3	160	no 34 920
Spanish	Spanish	5-4	148	no 186 925
Spanish	Spanish	6-4	160	no 56 904
Spanish	Spanish	6-6	153	no
Spanish	Spanish	5-7	141	no 91 911
Spanish	Spanish	4-9	161	no 15 912
Spanish	Spanish	5-2	150	no 275 920
Spanish	Spanish	5-1	149	no 108 914
Spanish	Spanish	5-3	154	no 106 923
Spanish	Spanish	5-0	146	no 87 899
Spanish	Spanish	5-3	139	no 34 914
Spanish	Spanish	4-9	150	no 17 920
Spanish	Spanish	5-3	142	no 100 917
Spanish	Spanish	6-0	147	no 130 905
Spanish	Spanish	5-2	145	no 169 899
Spanish	Spanish	5-4	154	no 4 905
Spanish	Spanish	5-5	145	no 85 896
Spanish	Spanish	5-7	139	no 34 895
Spanish	Spanish	4-6	150	no 210 902
Spanish	Spanish	5-2	148	no 70 890
Spanish	Spanish	4-4	138	no 196 920
Spanish	Spanish	4-2	130	no 42 912

\* See list of races on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), 4 and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Required under Act of Congress February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration office by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

essel Buenos-Aires, arriving at 7:00 AM on October 23, 1931, from the port of Barcelona, Spain.

(2)  
NAME IN FULL

POSITION IN SHIP'S

Form 559

NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE  
PORT OF *N.Y. Oct 23, 1931*

To the Owner, Agent, Consignee, Master or Officer in Charge of the  
SS. *Buenos Aires* Line.

Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, December 26, 1920, and May 20, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to deliver to *Chief Clerk* (Place of delivery or detention) the following-named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:

NAME

STATUS ON VESSEL

(List, 2d, condition passenger, member of the crew, etc.)

*I Jose M. Santos Jr*  
*II Guillermo Otto*

113

BY DIRECTION OF THE IMMIGRATION OFFICER IN CHARGE

U. S. Immigrant Inspector.

Receipt of the above notice is hereby acknowledged.

(Signature)

(Title of person signing receipt)

(OVER)

16-480

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1928

(8) Race \* (9) Nationality (10) Height (11) Weight (12) Physical marks or peculiarities

Spanish	Spanish	4-2 45	no	20	106
Spanish	Spanish	5-4 120	no		
Spanish	Spanish	5-6 132	no	7	126
Spanish	Spanish	5-1 140	no	119	919
Spanish	Spanish	5-0 153	no	114	927
Spanish	Spanish	5-9 164	no		
Spanish	Spanish	5-0 160	no	15	903
Spanish	Spanish	5-7 152	no		
Spanish	Spanish	5-3 160	no	34	920
Spanish	Spanish	5-4 147	no	486	925
Spanish	Spanish	5-4 160	no	56	904
Spanish	Spanish	5-6 153	no		
Spanish	Spanish	5-7 141	no	31	911
Spanish	Spanish	4-9 167	no	15	912
Spanish	Spanish	5-2 150	no	275	920
Spanish	Spanish	5-1 149	no	108	914
Spanish	Spanish	5-3 154	no	106	923
Spanish	Spanish	5-0 146	no	87	899
Spanish	Spanish	5-3 139	no	34	914
Spanish	Spanish	4-9 130	no	17	920
Spanish	Spanish	5-3 142	no	100	917
Spanish	Spanish	5-0 147	no	130	905
Spanish	Spanish	5-2 145	no	169	899
Spanish	Spanish	5-2 154	no	4	905
Spanish	Spanish	5-5 148	no	85	896
Spanish	Spanish	5-7 139	no	34	895
Spanish	Spanish	4-6 130	no	210	902
Spanish	Spanish	5-2 148	no	70	890
Spanish	Spanish	4-4 136	no	196	920
Spanish	Spanish	4-2 130	no	42	912

\* See list of races on back hereof



Required under Act of Congress February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration office by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

essel Buenos-Aires, arriving at New York October 23, 1941, from the port of Barcelona Spain

[illegible]

\* See list of races on back hereof

Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), 4 and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration office by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "Buenos Aires", arriving at New York City October 23, 1931, from the port of Barcelona Spain

NAME IN FULL	POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) (7)		(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
				When	Where	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks or peculiarities
Manuel Ruiz	Captain	1/10/30 Barcelona	no	53	M	Spanish	Spanish	4-2 1/2	155	no	20	104
Rafael Juncos	Chief Officer	do do	no	46	M	Spanish	Spanish	5-4 1/2	170	no		
Sebastián Ruiz	Physician	do do	no	57	M	Spanish	Spanish	5-6 1/2	132	no	7	124
Agustín Carrasco	Passenger	do do	no	24	M	Spanish	Spanish	5-4 1/2	140	no	119	919
León Ruiz	3rd do	do do	no	31	M	Spanish	Spanish	5-0 1/2	153	no	114	927
Alfonso Sánchez	Chief Officer	do do	no	48	M	Spanish	Spanish	5-9 1/2	164	no		
Benito Ruiz	do	do do	no	47	M	Spanish	Spanish	5-0 1/2	160	no	15	903
Francisco Rodríguez	3rd do	do do	no	44	M	Spanish	Spanish	5-7 1/2	152	no		
Diego de la Cruz	do	do do	no	31	M	Spanish	Spanish	6-3 1/2	160	no	34	920
Isabel Ruiz	Stewardess	do do	no	19	M	Spanish	Spanish	5-4 1/2	147	no	486	925
Sebastián Ruiz	Chief Engineer	do do	no	60	M	Spanish	Spanish	5-4 1/2	160	no	56	904
Francisco Ruiz	do	do do	no	44	M	Spanish	Spanish	6-6 1/2	153	no		
Alfonso Ruiz	do	do do	no	39	M	Spanish	Spanish	5-7 1/2	141	no	91	911
Isabel Ruiz	do	do do	no	43	M	Spanish	Spanish	4-9 1/2	151	no	15	912
Isabel Ruiz	do	do do	no	33	M	Spanish	Spanish	5-2 1/2	150	no	275	920
Francisco Ruiz	do	do do	no	35	M	Spanish	Spanish	5-1 1/2	149	no	108	917
Francisco Ruiz	do	do do	no	37	M	Spanish	Spanish	5-3 1/2	154	no	106	923
Francisco Ruiz	Sailor	do do	no	51	M	Spanish	Spanish	5-0 1/2	146	no	87	899
Francisco Ruiz	do	do do	no	39	M	Spanish	Spanish	5-3 1/2	137	no	34	914
Francisco Ruiz	do	do do	no	35	M	Spanish	Spanish	4-9 1/2	130	no	17	920
Francisco Ruiz	do	do do	no	45	M	Spanish	Spanish	5-3 1/2	142	no	100	892
Francisco Ruiz	do	do do	no	42	M	Spanish	Spanish	5-0 1/2	147	no	130	905
Francisco Ruiz	do	do do	no	45	M	Spanish	Spanish	5-2 1/2	145	no	169	899
Francisco Ruiz	do	do do	no	43	M	Spanish	Spanish	5-2 1/2	154	no	4	905
Francisco Ruiz	do	do do	no	49	M	Spanish	Spanish	5-5 1/2	148	no	85	896
Francisco Ruiz	do	do do	no	48	M	Spanish	Spanish	5-7 1/2	139	no	34	895
Francisco Ruiz	do	do do	no	43	M	Spanish	Spanish	4-6 1/2	130	no	210	902
Francisco Ruiz	do	do do	no	58	M	Spanish	Spanish	5-2 1/2	148	no	70	890
Francisco Ruiz	do	do do	no	26	M	Spanish	Spanish	4-4 1/2	136	no	196	920
Francisco Ruiz	do	do do	no	44	M	Spanish	Spanish	4-2 1/2	130	no	48	912

\* See list of races on back hereof.

Notes. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), 4 and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of the United States statute which appears below.

\_\_\_\_\_  
Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 192 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Immigration Inspector

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sac. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration office in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off or discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a full list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted, or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration office by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel *'Suenal-Aies'*, arriving at *NY*, *October*, 1931, from the port of *Banahua*

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12) Physical marks or peculiarities	
	Family name	Given name		When	Where		Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight		
1	<i>Castilla</i>	<i>Santana</i>	<i>✓</i> <i>Sailor</i>	<i>1/2</i>	<i>Port of Banahua</i>	no	<i>45</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-1</i>	<i>139</i>	<i>no</i>	<i>15 893</i>
2	<i>Vidor</i>	<i>Castoman</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>55</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-3</i>	<i>141</i>	<i>no</i>	<i>112 893</i>
3	<i>Montano</i>	<i>Leuchel</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>43</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-7</i>	<i>140</i>	<i>no</i>	<i>28 895</i>
4	<i>Orlando</i>	<i>Romero</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>32</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-3</i>	<i>138</i>	<i>no</i>	<i>372 913</i>
5	<i>Luis</i>	<i>Puroler</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>37</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>4-1</i>	<i>140</i>	<i>no</i>	<i>79 926</i>
6	<i>Paul</i>	<i>Rosado</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>32</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-2</i>	<i>138</i>	<i>no</i>	<i>396 924</i>
7	<i>Lopez</i>	<i>Roper</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>35</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-3</i>	<i>140</i>	<i>no</i>	<i>165 921</i>
8	<i>Montano</i>	<i>Ernie</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>19</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>4-9</i>	<i>142</i>	<i>no</i>	<i>267 925</i>
9	<i>Oras</i>	<i>Castan</i>	<i>✓</i> <i>Boatman</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>58</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-3</i>	<i>139</i>	<i>no</i>	<i>64 883</i>
10	<i>Fernando</i>	<i>Mcque</i>	<i>✓</i> <i>2nd do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>49</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-0</i>	<i>141</i>	<i>no</i>	<i>26 896</i>
11	<i>Francis</i>	<i>Leonor</i>	<i>✓</i> <i>Carpenter</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>41</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>4-7</i>	<i>138</i>	<i>no</i>	<i>2 915</i>
12	<i>Diego</i>	<i>Sampado</i>	<i>✓</i> <i>Oil-man</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>52</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-3</i>	<i>140</i>	<i>no</i>	<i>10 893</i>
13	<i>Alonso</i>	<i>Laingora</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>53</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-3</i>	<i>150</i>	<i>no</i>	<i>8 892</i>
14	<i>Norman</i>	<i>Castano</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>45</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-4</i>	<i>139</i>	<i>no</i>	<i>1805 888</i>
15	<i>Alonso</i>	<i>Sanchez</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>47</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-1</i>	<i>142</i>	<i>no</i>	<i>129 901</i>
16	<i>Jose</i>	<i>Roper</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>46</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>4-9</i>	<i>151</i>	<i>no</i>	<i>138 904</i>
17	<i>Benito</i>	<i>Lozano</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>55</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>4-9</i>	<i>160</i>	<i>no</i>	<i>55 889</i>
18	<i>Manuel</i>	<i>Aranda</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>44</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-1</i>	<i>157</i>	<i>no</i>	<i>190 913</i>
19	<i>Vitor</i>	<i>Arda</i>	<i>✓</i> <i>Fireman</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>39</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-6</i>	<i>150</i>	<i>no</i>	<i>107 902</i>
20	<i>Lopez</i>	<i>Sanchez</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>47</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-3</i>	<i>139</i>	<i>no</i>	<i>3 896</i>
21	<i>Luis</i>	<i>Ariza</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>49</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-4</i>	<i>142</i>	<i>no</i>	<i>10 902</i>
22	<i>Alonso</i>	<i>Rodriguez</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>41</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>6-1</i>	<i>145</i>	<i>no</i>	<i>177 902</i>
23	<i>Lopez</i>	<i>Arda</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>39</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-4</i>	<i>140</i>	<i>no</i>	<i>29 905</i>
24	<i>Luis</i>	<i>Arda</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>56</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-4</i>	<i>142</i>	<i>no</i>	<i>6 897</i>
25	<i>Vitor</i>	<i>Arda</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>50</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-1</i>	<i>140</i>	<i>no</i>	<i>201 904</i>
26	<i>Julian</i>	<i>Romero</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>46</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5-0</i>	<i>137</i>	<i>no</i>	<i>19 906</i>
27	<i>Francis</i>	<i>Roper</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>48</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>4-9</i>	<i>150</i>	<i>no</i>	<i>88 897</i>
28	<i>Montano</i>	<i>Soler</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>41</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>4-6</i>	<i>139</i>	<i>no</i>	<i>29 903</i>
29	<i>Manuel</i>	<i>Pruce</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>44</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>4-3</i>	<i>141</i>	<i>no</i>	<i>103 908</i>
30	<i>Francis</i>	<i>Ariza</i>	<i>✓</i> <i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>41</i>	<i>M</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>4-5</i>	<i>143</i>	<i>no</i>	<i>52 905</i>



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of the United States statute which appears below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 192 \_\_\_\_\_

Immigration Inspector

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sac. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration office in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving, a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a full list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted, or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration office by the representatives of any vessel having such alien on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Duquesne arriving at NY October, 1931, from the port of Barcelona

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12) Physical marks or peculiarities
	Family name	Given name		When	Where		Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	
1	Vargas	Enrique	fire-man	1/10/31	Barcelona	no	40	M	Spanish	Spanish	5-3	142	no 217 912
2	Monte	Diego	do	do	do	no	50	M	Spanish	Spanish	5-4	140	no 116 909
3	Garcia	Enrique	do	do	do	no	24	M	Spanish	Spanish	5-1	139	no 93 911
4	Oliveros	Manuel	do	do	do	no	48	M	Spanish	Spanish	4-9	140	no 22 919
5	Remond	Jose	do	do	do	no	28	M	Spanish	Spanish	5-6	150	no 172 924
6	Pomero	Ramon	do	do	do	no	40	M	Spanish	Spanish	5-1	147	no 136 908
7	Kerpue	Jose	do	do	do	no	46	M	Spanish	Spanish	5-3	148	no 25 906
8	Angelito	Manuel	do	do	do	no	50	M	Spanish	Spanish	5-5	150	no 159 897
9	Sancho	Manuel	do	do	do	no	30	M	Spanish	Spanish	5-3	151	no 56 923
10	Louren	Jose	do	do	do	no	41	M	Spanish	Spanish	4-9	138	no 109 915
11	Matia	Manuel	do	do	do	no	48	M	Spanish	Spanish	4-9	140	no 132 912
12	Sadilla	Antonio	do	do	do	no	36	M	Spanish	Spanish	5-2	151	no 123 924
13	Junior	Enrique	1st forward	do	do	no	55	M	Spanish	Spanish	5-3	157	no 108 888
14	Vives	Emilio	2nd do	do	do	no	42	M	Spanish	Spanish	4-9	150	no 46 904
15	Pomero	Jose	hipman	do	do	no	37	M	Spanish	Spanish	5-1	151	no 148 911
16	Pinies	Leopoldo	2nd do	do	do	no	38	M	Spanish	Spanish	5-0	152	no 147 916
17	Pero	Manuel	book	do	do	no	58	M	Spanish	Spanish	5-7	161	no 49 907
18	Andreu	Juan	3rd do	do	do	no	46	M	Spanish	Spanish	5-4	158	no 94 901
19	Book	Rafael	2nd do	do	do	no	38	M	Spanish	Spanish	4-9	150	no 12 919
20	Josua	Antonio	3rd do	do	do	no	46	M	Spanish	Spanish	5-2	143	no 347 907
21	Barbo	Jose	4th do	do	do	no	34	M	Spanish	Spanish	5-1	141	no 11 918
22	Junior	Joanico	Scullion	do	do	no	46	M	Spanish	Spanish	5-4	139	no 228 902
23	Puga	Jose	do	do	do	no	39	M	Spanish	Spanish	5-2	140	no
24	Schaber	Manuel	barber	do	do	no	46	M	Spanish	Spanish	5-1	158	no 142 913
25	Sancho	Juan	2nd do	do	do	no	41	M	Spanish	Spanish	5-3	161	no 155 902
26	Pomero	Hipolito	Pastier	do	do	no	39	M	Spanish	Spanish	5-0	149	no 499 914
27	Rodrigue	Manuel	Butcher	do	do	no	32	M	Spanish	Spanish	5-2	148	no 135 909
28	Pera	Enrique	Provisioner	do	do	no	36	M	Spanish	Spanish	5-0	140	no 136 917
29	Pinto	Manuel	Barber	do	do	no	37	M	Spanish	Spanish	5-1	142	no 27 912
30	Marques	Luis	Salaman	do	do	no	49	M	Spanish	Spanish	5-3	148	no 308 905

\* See list of races on back hereof  
Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), 4 and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of the United States statute which appears below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 192

Immigration Inspector

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration office in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a full list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted, or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration office by the representatives of any vessel having such alien **118**  
on board upon arrival at a port of the United States

Vessel *"Fuenal-Rius"*, arriving at *NY*, *Spain*, 1931, from the port of *Barcelona*

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12) Physical marks or peculiarities
	Family name	Given name		When	Where		Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	
1	<i>Andria Ruiz</i>	<i>Andria</i>	<i>Waiter</i>	<i>1/10/31</i>	<i>Barcelona</i>	no	<i>62</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-6</i>	<i>160</i>	no
2	<i>Rivera Ruiz</i>	<i>Holmes</i>	<i>House</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>57</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-3</i>	<i>150</i>	no
3	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Manuel</i>	<i>Tramman</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>38</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-3</i>	<i>161</i>	no
4	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Manuel</i>	<i>Water</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>61</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-4</i>	<i>151</i>	no
5	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Juan</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>45</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-2</i>	<i>150</i>	no
6	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Juan</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>41</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-4</i>	<i>159</i>	no
7	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Angel</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>41</i>	M	Spanish	Spanish	<i>4-9</i>	<i>147</i>	no
8	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Luis</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>42</i>	M	Spanish	Spanish	<i>4-8</i>	<i>147</i>	no
9	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Juan</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>42</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-1</i>	<i>150</i>	no
10	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Rafael</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>31</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-3</i>	<i>160</i>	no
11	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Luis</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>27</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-1</i>	<i>132</i>	no
12	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Jose</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>44</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-2</i>	<i>150</i>	no
13	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Rogelio</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>50</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-4</i>	<i>151</i>	no
14	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Francisco</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no	<i>24</i>	M	Spanish	Spanish	<i>5-4</i>	<i>156</i>	no
15	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Jose</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>4-2</i>	<i>149</i>	no
16	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Luis</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>4-9</i>	<i>151</i>	no
17	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Vicente</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>4-9</i>	<i>154</i>	no
18	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Manuel</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>5-1</i>	<i>161</i>	no
19	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Juan</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>5-2</i>	<i>161</i>	no
20	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Manuel</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>5-2</i>	<i>149</i>	no
21	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Antonio</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>5-4</i>	<i>152</i>	no
22	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Jose</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>5-1</i>	<i>162</i>	no
23	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Jose</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>5-2</i>	<i>158</i>	no
24	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Julio</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>5-3</i>	<i>162</i>	no
25	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Manuel</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>5-4</i>	<i>158</i>	no
26	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Jose</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>4-9</i>	<i>149</i>	no
27	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Manuel</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>5-2</i>	<i>153</i>	no
28	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Antonio</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>4-9</i>	<i>154</i>	no
29	<i>Sanchez Ruiz</i>	<i>Manuel</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	no		M	Spanish	Spanish	<i>4-8</i>	<i>160</i>	no

American Consulate, *Barcelona*, *Spain*  
(City) (Country)

SEEN *By* *Manuel*

For the journey to the United States,  
*Tarragona, Valencia, Alicante, Malaga*

at of races on b  
urnish full or cor.

in columns (2), (3), 4 and (5) is punishable by a five of ten dollars for each alien. See other side.  
October 3, 1931



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of the United States statute which appears below.

*Alma*  
Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 192 \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Immigration Inspector

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration office in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving, a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a full list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted, or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration office by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "BUENOS AIRES", arriving at NY, 23 October, 1921, from the port of

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12) Physical marks or peculiarities
	Family name	Given name		When	Where		Age	Sex	Race *	Nationality	Height	Weight	
1	Ruiz Bru	Ramiro	✓ Wireless	8/10/921	Cadix	no	33	M	Spanish	Spanish	4.6	160	no
2	Torrejon Dominguez	Bartolome	✓ Stc. Engineer	do	do	no	35	M	Spanish	Spanish	4.3	157	no
3	Rodriguez Duman	Joaquin	✓ Fireman	do	do	no	51	M	Spanish	Spanish	4.4	153	no
4	Calderon Blanco	Berhardo	✓ do	do	do	no	44	M	Spanish	Spanish	4.6	156	no
5	Romero de la Vega	Antonio	✓ do	do	do	no	35	M	Spanish	Spanish	4.8	151	no
6	Castano Gonzales	Jesus	✓ do	do	do	no	50	M	Spanish	Spanish	4.7	154	no
7	Bas Salar	Juan	✓ do	do	do	no	48	M	Spanish	Spanish	4.0	150	no
8	Gonzalez Moreno	Camilo	✓ do	do	do	no	41	M	Spanish	Spanish	4.3	152	no
9	<del>Rodriguez Gonzalez</del>	<del>Luis</del>	<del>Scullion</del>	<del>do</del>	<del>do</del>	<del>no</del>	<del>36</del>	<del>M</del>	<del>Spanish</del>	<del>Spanish</del>	<del>4.5</del>	<del>150</del>	<del>no</del>
10	Garcia Mendes	Juan	✓ Water	do	do	no	40	M	Spanish	Spanish	4.7	160	no
11	Fuentes Noriega	Jose A.	✓ do	do	do	no	26	M	Spanish	Spanish	4.8	153	no
12	Casado Vazquez	Luis	✓ do	do	do	no	34	M	Spanish	Spanish	4.5	156	no
13	Rodriguez Bosoufano	Huan	✓ do	do	do	no	37	M	Spanish	Spanish	4.6	155	no
14	Ruiz Castillo	Jose	✓ do	do	do	no	29	M	Spanish	Spanish	4.5	154	no
15	CLOSED NUMBER FOURTEEN.					no	do	M	Spanish	Spanish			no
16	DESEMBARKED					no		M	Spanish	Spanish			no
17	Barber Meri	Rafael	Stc. Engineer			no		M	Spanish	Spanish			no
18	Varela Pacifios	Dario	Fireman			no		M	Spanish	Spanish			no
19	Godar Valdes	Miguel	do			no		M	Spanish	Spanish			no
20	Puga Peña	Jose	Scullion			no		M	Spanish	Spanish			no
21	Reixohard Valverdun	Luis	Waiter			no		M	Spanish	Spanish			no
22	Hernandez Garcia	Salvador	do			no		M	Spanish	Spanish			no
23						no		M	Spanish	Spanish			no
24						no		M	Spanish	Spanish			no
25						no		M	Spanish	Spanish			no
26						no		M	Spanish	Spanish			no
27						no		M	Spanish	Spanish			no
28						no		M	Spanish	Spanish			no
29						no		M	Spanish	Spanish			no
30						no		M	Spanish	Spanish			no



10-23-21

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Alkara, of the Alkara, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of the United States statute which appears below.

Alkara  
Master, ~~First or Second Officer~~

Sworn to before me this 23rd day of October, 1921

[Signature]  
Immigration Inspector



EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration office in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off or discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving, a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a full list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted, or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



OCT 10

ORIGINAL

Sheet No. 1

Form 680  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

120

S. S. Lorain

Sailing from

Havre, France

, Oct. 10, 1931, 192

, Arriving at Port of

New York, N. Y.

, Oct. 11, 1931, 192

110

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Mellquist	Jerome	25	5	M	S	Stockholm, Mann, May 1st, 1905	U.S.P.P. # 326242	348 W. 121st St. New York City, N.Y.
2	Engels	Charles	44	10	M	S	Rockville Center, L.I. Jan. 21, 1887	U.S.P.P. # 161136	c/o J. Kirkpatrick Greenwich, Conn.
3	van Wageningen	Fred.	28	1	M	S	Paris, France Sept. 22, 1903	U.S.P.P. # 346587 American Parents	225 W. 34th St. 828 Maple Ave. Ridgefield, N.J.
4	Wefever	Walter	36	3	M	M	Lancaster Pa, Feb 3, 1895	U.S.P.P. # 657016	225 W. 34th St. New York City.
5	Lauric	Peter	29	5	M	S	Des Moines, Iowa May 30, 1901	U.S.P.P. # 329778	1522 N. Serrano Hollywood, Calif.
6	Wiemczyk	Stanley	31	2	M	S	Cleveland Ohio, August 25, 1900	U.S.P.P. # 337173	3622 E. 101st St. Cleveland Ohio.
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

October 23-1931  
Harry G. Smith

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



OCT 1 1964

ORIGINAL

OCT 28 1931

Am 10-27 31

*15/5/50*

*[Faint handwriting]*

No. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Mr. Srd.

Miss \_\_\_\_\_

per \_\_\_\_\_



## Form 200

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Nov. 11, 1931

Total crew at time of arrival 38 Number of seamen deserted 2  
 Number of seamen discharged \_\_\_\_\_ Seamen left in hospital (or died) 1  
 Number of seamen signed on at this port 37 Total crew this date 38

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew: 121

DESERTING SEAMEN.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
T. Anderson	31	US	Sept. 15, 31. New York.
A. Cramb	24	..	.. .. .

1000

1152

John Jeffers

[illegible][illegible]

		6	3	187	
"	"	6	1	180	
Pac. Isl.	"	5	5	169	
Austria	"	5	5	149	
American	"	5	9	158	
"	"	5	8	159	
"	"	6	0	177	
"	"	5	6	150	
"	"	5	8	155	
"	"	5	8	149	
"	"	5	9	159	
Spanish	<i>Spanish</i>	5	7	152	<i>Reship Foreign</i>
American	<i>US</i>	5	11	175	
"	"	5	9	170	

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



OCT 13

ORIGINAL

SEAMEN LEFT IN HOSPITAL.

Name	Age	Nationality	When and where signed on	Special
P. Bernard	32	US	Sept. 15.31. N.York	Stomach trouble

DISCHARGED SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed on
C. Timber	47	US	Sept. 15.31. New York
G. Hammer	55	.	.
F. Lauries	37	.	.
H. Barnett	25	.	.
N. Pata	56	.	.
W. Uding	42	.	.
J. Mc. Vicker	36	.	.
V. Abbot	30	.	.
L. Rielro	22	.	.
N. Valentine	29	.	.
L. Potts	36	.	.
J. Rajunen	45	.	.
N. Businach	23	.	.
L. Littlefield	36	.	.
B. Wiss	36	.	.
C. De. Mello	38	.	.
P. Argentine	52	.	.
J. Roberts	22	.	.
W. Mc. Laughlin	30	.	.
J. Johnson	22	.	.
E. Sharkey	39	.	.
C. Moore	27	.	.
E. Sundling	28	.	.
H. Kreitzman	19	.	.
J. Pose	33	.	.

(CONTINUED ON NEXT PAGE.)

DISCHARGED SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed on
R. Colligan	30	US	Sept. 15.31. N. York.
J. Bouket	37	..	.. ..
J. Gunning	19	..	.. ..
L. Fralich	48	..	.. ..
M. Lugaro	71	..	.. ..
J. Christodios	34	..	.. ..
D. Jones	23	..	.. ..
P. Stemelus	27	..	.. ..
G. Romano	26	..	.. ..
R. Blair	19	..	.. ..
L. Arrington	28	..	.. ..
M. Dushane	30	..	.. ..

LORAIN

No.	Name	Nat.	Age	Sex	Rank	Signature	Address
19	...	...	...	...	...	...	...
20	...	Austria Nat.	52	5	Lt. Br. 3rd	...	916 Washington St. Hoboken, N.J.
21	...	Misc.	22	6	Lt. Br. Officer	...	Booth-Kinney, Biloxi, Miss.
22	...	La.	22	5	Dr. Bl.	...	...
23	...	Pa.	34	5	Lt. Br.	...	...
24	...	Nich.	39	5	Lt. Br. Fire.	...	...
25	...	Spain Nat.	33	5	Dr. Bl.	...	100 West St. N.Y.C.
26	...	Ala.	27	5	Lt. Br.	...	...
27	...	Ill.	27	5	Dr. Bl. C. P.	...	...
28	...	Pa.	29	6	Lt. Br.	...	...
29	...	N.Y.	10	5	Lt. Br.	...	...
30	...	N.Y.	37	5	Lt. Br. Wiper	...	...
31	...	N.Y.	19	5	Lt. Br.	...	...
32	...	St. Croix	30	5	Colored Ch. 8 <sup>th</sup>	...	...
33	...	B.V.I. Nat.	33	5	Colored Ch. Ch.	...	...
34	...	Brit. Col.	27	5	2nd	...	...
35	...	B.V.I.	34	5	...	...	...
36	...	V. Isl.	26	5	...	...	...
37	...	...	24	6	...	...	...

5	8	141
6	3	184
6	1	180
5	5	169
5	5	149
5	9	158
5	8	159
6	0	177
5	6	150
5	8	155
5	8	149
5	9	159
5	7	152
5	11	175
5	9	170

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



OCT 13

ORIGINAL

LIST OF

Required under Act of Congress of February 28, 1919

Vessel LORAIN

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Revs. 4573, 4574, and 4575, Rev. Plat., and  
Act. 94 and 125, Customs Regulations of 1923

Sheet No. 123

upon arrival at a

Nov 10 1931

Persons composing the Crew of the American Steamer Lorain called the Lorain  
of Kearny, N. J. bound for Marse and Dunkirk, France  
whereof John Jeffers is Master.

LORAIN 3788

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL
Family name	Given name
1	Timber, Charles
2	Hammer, George
3	Lauwers, Frank
4	Barnett, Larry
5	Pate, Nathan
6	Jding, Martinus
7	McVicker, James
8	Bernard, Philip
9	Anderson, Thomas
10	Abbott, Volney
11	Albeiro, Leandro
12	Valentine, Norman
13	Potts, Lester
14	Pajunen, Julius
15	Pile, Joseph
16	Bussanich, Nicholas
17	Littlefield, Laurence
18	Wise, Benjamin
19	De Mello, Ceasar
20	Argentine, Peter
21	Roberts, Loyal
22	McLaughlin, William
23	Johnson, James
24	Sharkey, Edward
25	Moore, Craig
26	Sundling, Ernest
27	Kreitzman, Harry
28	Pose, Jose
29	Colligan, Richard
30	Bouquet, Joseph

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT OF	Age	Height	Description	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
1	Charles Timber	Lat. Nat.	U.S.A.	35	5 8	Lt. Lt.	Ch. Off.	Wife 347 W. 19th St. N.Y.C.	1
2	George Hammer	Wis.	"	55	6 0	Lt. Br.	2nd "	555 Anderson Ave. Wife E.M. Stantwood, N.Y.	2
3	Frank Lauwers	Belg. Nat.	"	37	5 7	Lt. Br.	3rd "	157 Bay Ridge Parkway Brooklyn, N.Y.	3
4	Larry Barnett	Mass.	"	25	5 11	Blk. Bl.	Radio	Father Joseph Hoboken, N.J.	4
5	Nathan A. Pate	Gibson Pa.	"	56	5 9	Lt. Gr.	Carp.	Mrs. W. V. Wright Gibson, Va.	5
6	William Thomas	N. H.	"	33	5 7	Blk. Bl.	Boys	25 South St. New York, N.Y.	6
7	William Sullivan	Wash. D.C.	"	31	5 7	Blk. Br.	A. B.	Wash. D.C.	7
8	John Houch	Mass.	"	31	5 5	Blk. Br.	"	Father Mary Wash. D.C.	8
9	Thomas Hutchinson	Fla.	"	26	5 10	Lt. Br.	"	Father Julius Wash. D.C.	9
10	Volney Abbott	N.Y.	"	28	6 0	Blk. Bl.	"	Father John New York, N.Y.	10
11	Leandro Albeiro	Mass.	"	19	5 10	Blk. Bl.	"	Father John Brooklyn, N.Y.	11
12	Norman Gibbs	Pa.	"	26	5 9	Lt. Br.	"	Father John Brooklyn, N.Y.	12
13	Norman Valentines	Gr. Nat.	"	27	5 7	Blk. Br.	"	66 Madison St. N.Y.	13
14	Leandro Potts	Mass.	"	22	5 5	Blk. Bl.	"	Father Mary Pawtucket 27 Warren St. N. I.	14
15	Julius Pajunen	Mass.	"	20	6 3	Lt. Br.	O.S.	Father Katherine Wentworth Mass.	15
16	Joseph Pile	Nich.	"	23	5 8	Blk. Bl.	"	Father John 64 E.J. Ave. Lyndhurst, N.J.	16
17	Joseph Littlefield	Mass.	"	37	6 3	Lt. Br.	Ch. Eng.	Wife 151 West 4th Ave. Lyndhurst N.J.	17
18	Nicholas Bussanich	Va.	"	37	5 10	Lt. Br.	1st. Ast	None	18
19	Laurence Littlefield	T. H.	"	39	5 9	Blk. Bl.	2nd "	Father Annie 2024 Lomb St. Cal.	19
20	Benjamin Wise	Austria Nat.	"	52	5 5	Lt. Br.	3rd "	Hoboken, N.J.	20
21	Ceasar De Mello	Nico.	"	22	6 0	Lt. Br.	Oiler	916 Washington St. Hoboken, N.J.	21
22	Peter Argentine	La.	"	22	5 9	Blk. Bl.	"	Father William Bilori, N.Y.	22
23	Loyal Roberts	Pa.	"	34	5 7	Lt. Br.	"	Father John 2025 11th St. Lyndhurst, N.J.	23
24	William McLaughlin	Nich.	"	39	5 6	Blk. Br.	Piro.	Father John 1510 West 4th Ave. Lyndhurst, N.J.	24
25	James Johnson	Spain Nat.	"	33	5 6	Blk. Bl.	"	100 West St. N.Y.C.	25
26	Edward Sharkey	Ala.	"	27	5 8	Lt. Br.	"	Father Mary 170 Mary St. Selma, Ala.	26
27	Craig Moore	Ill.	"	27	5 6	Blk. Bl.	C. P.	Mrs. E. Storms. Cousin Windsor Ill.	27
28	Ernest Sundling	Pa.	"	29	6 0	Lt. Br.	"	Father John 100 E. 1st Ave. Lyndhurst, N.J.	28
29	Harry Kreitzman	N.Y.	"	30	5 7	Lt. Br.	"	Father John 100 E. 1st Ave. Lyndhurst, N.J.	29
30	Jose Pose	N.Y.	"	37	5 7	Lt. Br.	Wiper	Wife 514 12nd St. Union City, N.J.	30
31	Richard Colligan	N.Y.	"	19	5 10	Lt. Br.	"	Father John 613 E. 1st Ave. Lyndhurst, N.J.	31
32	Joseph Bouquet	St. Croix	"	30	5 11	Colored	Ch. St.	Father John 100 E. 1st Ave. Lyndhurst, N.J.	32
33		B.V.I. Nat.	"	33	5 6	Colored	Ch. Ch.	Father John 283 West 10th St. Lyndhurst, N.J.	33
34		Brit. Nat.	Eng.	27	5 6	"	2nd "	Father John 30 E. 11th St. N.Y.	34
35		B.V.I.	"	36	5 4	"	Mo. s.	Father John 100 E. 1st Ave. Lyndhurst, N.J.	35
36		V. Isl.	U.S.A.	26	5 10	"	"	Father John 303 W. 13th St. N.Y.C.	36
37		Ch.	"	24	6 2	"	"	Father John 334 E. 1st St. New York City	37
38									38

REMARKS

8. u. s. e  
1. alien

Sub Home (N.Y.) at 9.31  
Sub Dunkirk, France Oct 8.31  
J. J. Martin

Foreign

Line America France Line  
Owners Co. U. S. S. B.  
Local Agents Cosmopolitan Shipping

Summa (2), (5), (6), and (7)  
See other side.



# LIST OR N

Required under Act of Congress of February

Vessel **LORAIN**

(1) No. on list  
(2) NAME IN FULL  
Family name Given name

1	Timber	Charles ✓
2	Hammer	George ✓
3	Lauwers	Frank ✓
4	Barnett	Larry ✓
5	Pate	Nathan ✓
6	oding	Artinus ✓
7	McVicker	James ✓
8	Bernard	Philip ✓
9	Anderson	Thomas ✓
10	Abbott	Volney ✓
11	Albeiro	Leandro ✓
12	Valentine	Norman ✓
13	Potts	Lester ✓
14	Pajunen	Julius ✓
15	Pile	Joseph ✓
16	Bussanich	Nicholas ✓
17	Littlefield	Laurence ✓
18	Wise	Benjamin ✓
19	De Mello	Cesar ✓
20	Argentine	Peter ✓
21	Roberts	Joyal ✓
22	McLaughlin	William ✓
23	Johnson	James ✓
24	Sharkey	Edward ✓
25	Moore	Craig ✓
26	Sundling	Ernest ✓
27	Kreitzman	Harry ✓
28	Pose	Jose ✓
29	Colligan	Richard ✓
30	Bouquet	Joseph ✓

Customhouse  
DATED: \_\_\_\_\_  
Master: \_\_\_\_\_  
(Insert name of vessel)  
(Insert fig.)  
American  
OF THE  
**CREW LIST**  
(Insert "Certified Copy of" when such is the case)  
SHIPPING SERVICE  
BUREAU OF NAVIGATION  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
Form 710A

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT OF	Age	Height	Weight	Complexion	Hair	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
60											60
59											59
58											58
57											57
56											56
55											55
54											54
53											53
52											52
51											51
50											50
49											49
48											48
47											47
46											46
45											45
44											44
43											43
42											42
41											41
40											40
39											39

\*This certificate to be taken out on the Original.

Deputy Collector.

I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American  
is Master, taken from the original on file in this Office.  
GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, in the year of our  
Lord one thousand nine hundred and \_\_\_\_\_

Deputy Collector.

Subscribed and sworn to this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, before me.

Port of \_\_\_\_\_

Master.

I, \_\_\_\_\_, Master of the said American \_\_\_\_\_, do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as far as I can ascertain them.

Set No. 1  
123  
on arrival at a

10-1931

REMARKS

3-4's e  
alison

1st Mate (Ship) Oct 9. 31.  
2nd Mate (Ship) Oct 8. 31.  
3rd Mate (Ship) Oct 8. 31.

Ship Foreign

In columns (2), (5), (6), and (7)  
en. See other side.

LORAIN 3128 H

Line \_\_\_\_\_ America France Line  
Co. U. S. S. B.  
Local Agents \_\_\_\_\_ Cosmopolitan Shippi



OCT 1931

ORIGINAL

Sheet No. 123

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer at any port of the United States by any vessel having such aliens on board upon arrival at a

Vessel LORAIN, arriving at New York, October - 23 - 1931, from the port of Marseilles, France October - 10 - 1931

LORAIN  
Oct 23 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) Length of service at sea	(4) Position in ship's company	(5) SHIPPED OR ENGAGED		(6) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(7) Whether able to read	(8) Age	(9) Sex	(10) Race*	(11) Nationality	(12) Height	(13) Weight	(14) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
1	Timber	Charles ✓		Ch. Officer	9/15/31	New York	Yes	Yes	47	Male	Russian	U. S. A.	5 7	153		
2	Hammer	George ✓		2nd "	"	"	"	"	55	"	American	"	6 0	201		
3	Lauwers	Frank ✓		3rd "	"	"	"	"	37	"	Flemish	"	5 9	170		
4	Larnett	Larry ✓		radioman	"	"	"	"	25	"	Hebrew	"	5 10	168		
5	Pate	Nathan ✓		Carpenter	"	"	"	"	56	"	American	"	5 10	159		
6	Jding	Artinus ✓		Boatswain	"	"	"	"	42	"	Dutch	"	5 8	184		
7	McVicker	James ✓		A. B.	"	"	"	"	36	"	American	"	5 10	169		
8	Bernard	Philip		"	"	"	"	"	31	"	"	"	5 6	148		
9	Anderson	Thomas		"	"	"	"	"	29	"	Scand.	"	5 6	151		
10	Abbott	Volney ✓		"	9/15/31	"	"	"	30	"	American	"	5 5	146		
11	Albeiro	Leandro ✓		"	"	"	"	"	22	"	American	"	5 7	149		
12	Valentine	Norman ✓		"	"	"	"	"	29	"	"	"	5 8	155		
13	Potts	Lester ✓		"	"	"	"	"	36	"	"	"	5 8	164		
14	Pajunen	Julius ✓		"	"	"	"	"	45	"	Finnish	"	5 10	197		
15	File	Joseph ✓		O. S.	"	"	"	"	26	"	American	"	6 0	181		
16	Bussanich	Nicholas ✓		"	"	"	"	"	23	"	"	"	5 8	141		
17	Littlefield	Laurence ✓		Ch. Engr.	"	"	"	"	36	"	"	"	6 3	184		
18	Wise	Benjamin ✓		1st. Asst.	"	"	"	"	36	"	"	"	6 1	180		
19	De Mello	Cesar ✓		2nd "	"	"	"	"	38	"	Port. Isl.	"	5 5	169		
20	Argentine	Peter ✓		3rd "	"	"	"	"	52	52	Austria	"	5 5	149		
21	Roberts	Loyal ✓		Stoker	"	"	"	"	22	"	American	"	5 9	158		
22	McLaughlin	William ✓		"	"	"	"	"	30	"	"	"	5 8	159		
23	Johnson	James ✓		"	"	"	"	"	22	"	"	"	6 0	177		
24	Sharkey	Edward ✓		Fireman	"	"	"	"	39	"	"	"	5 6	150		
25	Moore	Craig ✓		"	"	"	"	"	27	"	"	"	5 8	155		
26	Sundling	Ernest ✓		"	"	"	"	"	28	"	"	"	5 8	149		
27	Kreitzman	Harry ✓		St. Passer	"	"	"	"	19	"	"	"	5 9	159		
28	Pose	Jose ✓		"	"	"	"	"	33	"	Spanish	Spanish	5 7	152		Reship Foreign
29	Colligan	Richard ✓		"	"	"	"	"	30	"	American	"	5 11	175		
30	Bouquet	Joseph ✓		Wiper	"	"	"	"	37	"	"	"	5 9	170		

38. U.S.C.  
alien

Discharged from ship Oct 9. 31.  
Deported at Dunkirk, France Oct 8. 31.  
J. J. Martin

Harry J. Smith  
October - 23 - 1931

Line America France Line  
Owners Co. U. S. S. B.  
Local Agents Cosmopolitan Shipping Co.

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



OCT

ORIGINAL

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the S/S Lorian, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931

Harry K. Lusk  
Immigrant Inspector.

Steffens  
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

SEC. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



OCT 13

ORIGINAL

Sheet No. 1

Form 800  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 2  
124

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel LORAIN, arriving at New York, October 23, 1931, from the port of Le Havre, France October 10-1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) Length of service at sea	(4) Position in ship's company	(5) SHIPPED OR ENGAGED		(6) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(7) Whether able to read	(8) Age	(9) Sex	(10) Race*	(11) Nationality	(12) Height	(13) Weight	(14) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
31	Gunning	James ✓		Wiper	9/15/31	New York	Yes	Yes	19	Male	American	U. S. A.	5 10	169		
32	Fralich	Louis ✓		Ch. Steward	"	"	"	"	48	"	"	"	5 8	146		
33	Lugaro	Michael ✓		Ch. Cook	"	"	"	"	71	"	Italy	"	5 5	138		
34	Christodoulos	John ✓		2nd "	"	"	"	"	34	"	Egypt	"	5 6	139		not on 201885
35	Jones	Donald ✓		messboy	"	"	"	"	23	"	American	"	5 7	142		
36	Grumb	Angus		"	"	"	"	"	39	"	Scotch	US	5 10	174		not on 201885
37	Romano	Genaro ✓		"	9/15/31	New York	"	"	26	"	Span. Am.	"	5 4	133		not on 201885
38	Blair	Robert ✓		O. S.	9/16/31	"	"	"	19	"	American	"	5 5	138		
39	Greene	Walter		Workaway	"	"	"	"	23	"	"	"	5 10	168		not on 201885
10	Arrington	Lawrence ✓		AB	Oct 10.31	"	"	"	27	"	"	US	6-	165		not on 201885
11	Stamelos	Prokopis ✓		messman	Oct 10.31	"	"	"	40	"	Greek	US nat	5.5	185		not on 201885
12	Dushane	Matthew ✓		AB	Oct 10.31	"	"	"	32	"	American	U.S.A.	5.6	162		not on 201885
13	Urban	J. ✓		Missman	Oct 10, 1931	HAVRE - FRANCE	"	"	25	"	"	U.S.A.	5 11	175		not on 201885
14	Closed with thirty nine (39) names															
15	Jappens	John ✓		Trustee	9/10/31	New York	"	"	45	"	US	US				
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

AMERICAN CONSULATE  
HAVRE - FRANCE  
Date W. Maher  
Oct 10-1931

Line America France Line  
Owners U. S. S. B.  
Local Agents Cosmopolitan Shipping Co.

Harry J. Smith October 23-1931  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



OCT 13

ORIGINAL

10-22-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the S/S Lorain, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Jeffers  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 23rd day of October, 1931.

James J. Smith  
Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or depart after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1285

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

126

PORT OF New York.  
24th October, 1931. 19

Total crew at time of arrival.....	24	Number of seamen deserted.....	Nil
Number of seamen discharged.....	Nil	Seamen left in hospital (or died).....	Nil
Number of seamen signed on at this port.....	Nil	Total crew this date.....	24

The above-named vessel arrived at this port 23rd October, 1931, 19, consigned to United States Gypsum Company,; is now lying at Staten Island, and is expected to sail 24th October, 1931, for Windsor, N.S. via United States port of Direct. First port of call in United States this voyage was New York, 125

## DESERTING SEAMEN.

14-1012[illegible]

Master.

[illegible]

(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	REMARKS
Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	
38	M	English	British	5-4	180		
31	"	do	do	5-9	180		
38	"	do	do	5-8	170		
28	"	do	do	5-8 1/2	170		
23	"	Irish	do	6-1	175		
28	"	English	do	5-6	150		
23	"	German	do	5-7	155		
29	"	Irish	British	5-2	120		
31	"	English	do	5-2	125		
30	"	Welsh	do	5-7	143		
24	"	Irish	do	5-5	135		
23	"	Scottish	do	5-4	130		
33	"	English	do	5-8	180		
30	"	Scottish	do	5-6	136		
24	"	German	do	5-10	160		
23	"	Irish	British	5-7	145		
43	"	English	do	5-4	195		
29	"	Scottish	British	5-8	140		
36	"	English	do	5-4 1/2	135		
43	"	Irish	do	5-3	130		
36	"	English	do	5-9	165		
46	"	French	do	5-8	204		
20	"	Scottish	British	5-4	123		
30	"	English	do	5-10 1/2	140		

Overseas \_\_\_\_\_  
 " " " " " "  
 Local Agents \_\_\_\_\_

US Immigrant Inspector 10/23/31

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







OCT 13

ORIGINAL

Sheet No. 1

Form 609  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE <sup>(British)</sup> VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

Under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S/S Gylsum Empress, arriving at New York, 23<sup>rd</sup> December, 1931, from the port of Windsor, N.S. 20/12/31 126

(2)	(3) NAME IN FULL		(4)	(5)	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	
State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	Family name	Given name	Length of service at sea	Position in ship's company	When	Where	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
Yes	OShea	THOMAS	21	Master	1-4-31	Baltimore	No	Yes	38	M	English	British	5-4	180		
"	Carier	RICHARD	35	1 <sup>st</sup> Mate	27-6-31	N.Y.	"	"	51	"	Do	Do	5-9	180		
"	VANDY	HARRY	23	2 <sup>nd</sup> Do	1-4-31	Baltimore	"	"	38	"	Do	Do	5-8	170		
"	Riley	Sydney	7 1/2	Radio Ofr	11-7-31	N.Y.	"	"	28	"	Do	Do	5-8 1/2	170		
"	BROWN	THOMAS	4	Bosun	1-4-31	Baltimore	"	"	23	"	IRISH	Do	6-1	175		
"	OLIVER	ERNEST	4	Sailor	1-4-31	Do	"	"	28	"	English	Do	5-6	150		
"	Likman	ARIADUR	6	Do	25-7-31	N.Y.	"	"	23	"	GERMAN	Do	5-7	155		
"	Birmingham	MARTIN	4	Do	5-9-31	N.Y.	"	"	29	"	IRISH	British	5-2	120		
"	Dawson	Leslie	14	Do	5-9-31	N.Y.	"	"	31	"	English	Do	5-2	125		
"	JONES	JOHN	17	Do	5-9-31	N.Y.	"	"	30	"	Welsh	Do	5-7	143		
"	HECKY	ROBERT	6	Do	10-10-31	N.Y.	"	"	24	"	IRISH	Do	5-5	135		
"	TRAINER	THOMAS	8	Do	5-9-31	N.Y.	"	"	23	"	Scott	Do	5-4	130		
"	Nockolds	Cecil	25	Chief Engr	1-4-31	Baltimore	"	"	53	"	English	Do	5-8	180		
"	JARDINE	WILLIAM	8	2 <sup>nd</sup> Do	1-4-31	Do	"	"	30	"	Scott	Do	5-6	136		
"	MOHR	CARL	6	3 <sup>rd</sup> Do	1-4-31	Do	"	"	24	"	GERMAN	Do	5-10	160		
"	PARK	GEORGE	6 months	4 <sup>th</sup> Do	13-6-31	N.Y.	"	"	23	"	IRISH	British	5-7	145		
"	REID	THOMAS	20	FIREMAN	1-4-31	Baltimore	"	"	43	"	CANADIAN	Do	5-4	195		
"	Ghen	WILLIAM	15	Do	4-7-31	N.Y.	"	"	29	"	Scott	British	5-8	140		
"	BARRON	BERNARD	15	Do	8-8-31	N.Y.	"	"	36	"	English	Do	5-4 1/2	135		
"	IRVING	WILLIAM	6	Do	22-8-31	N.Y.	"	"	43	"	IRISH	Do	5-3	130		
"	KOHMAN	GEORGE	2	Chief Steward	30-5-31	N.Y.	"	"	36	"	English S.A.	Do	5-9	165		
"	DEGOMME	ALBERT	29	Cook	1-4-31	Baltimore	"	"	46	"	French	Do	5-8	204		
"	HUME	EBENEZER	5 1/2	Ass't Stew	15-5-31	Philad	"	"	20	"	Scott	British	5-4	123		
"	BROWN	CHARLES	15	Do	8-8-31	N.Y.	"	"	30	"	English	Do	5-10 1/2	140		

*Crew 24  
US  
alien 23*

*The Gylsum Packet Company Ltd*

Local Agents  
10-1200

*Michael J. Brown 10/23/31*

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



OCT 13 1931

ORIGINAL

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, THOMAS OSHEA, MASTER, of the S/S GYPSUM EMPRESS, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present  
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),  
Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 23<sup>rd</sup> day of October, 1931.

Thos. O'Shea  
Master, First or Second Officer.

W. H. B. B.  
Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members  
of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.  
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,  
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all  
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively  
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information  
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,  
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally  
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further  
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon  
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de-  
serted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv-  
ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required  
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for  
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted  
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while  
it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such  
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice  
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified  
in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel  
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical  
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such  
alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof  
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in-  
spected such seaman (which inspection shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to  
detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor  
to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien  
seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay-  
ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon  
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector  
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from  
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to  
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship  
to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall  
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,  
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzogovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).







SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

*J. Valerius*  
Master

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

STEAMEN LEFT IN HOSPITAL

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of New York 193 1933

I, master of the Norway, (Nationality) Norwegian, S. S. Grunn, hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival.	<u>25</u>	Number of seamen deserted.	<u>None</u>
Number of seamen discharged.	<u>2</u>	Seamen left in hospital (or died).	<u>None</u>
Number of seamen signed on at this port.	<u>1</u>	Total crew this date.	<u>24</u>

The above-named vessel arrived at this port October 23<sup>rd</sup>, 1931, consigned to  
Houison & Co; is now lying at Redhook Flak, and is  
expected to sail October 28<sup>th</sup>, 193/for Baltimore  
via United States port of \_\_\_\_\_ First port of call in United States  
this voyage was New York P. **128**

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN

[illegible]

Printed and Sold by A. L. Russell, Inc., 13 Water St., N. Y.  
Form 688  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

OCT 13

ORIGINAL

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by port of the United States.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON

Vessel *Humay*, arriving at New York, October 13

1.  2.  3.  4.  5.  6.  7.  8.  9.  10.  11.  12.  13.  14.  15.  16.  17.  18.  19.  20.  21.  22.  23.  24.  25.  26.  27.  28.  29.  30.  31.  32.  33.  34.  35.  36.  37.  38.  39.  40.  41.  42.  43.  44.  45.  46.  47.  48.  49.  50.  51.  52.  53.  54.  55.  56.  57.  58.  59.  60.  61.  62.  63.  64.  65.  66.  67.  68.  69.  70.  71.  72.  73.  74.  75.  76.  77.  78.  79.  80.  81.  82.  83.  84.  85.  86.  87.  88.  89.  90.  91.  92.  93.

(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
NAME IN FULL	No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED
Family name	Given name			

Valent	Wierich	35 years	Heads	32-21	Ben
Olson	Wilmans	25 -	Heads	148-25	6
Novak	Wieland	20 -	2 <sup>nd</sup> -	206-27	-
Richt	Wilmans	8 -	Operator	49-29	-
Widman	Wieland	43 -	1 <sup>st</sup> -	148-25	-
Widman	Wieland	15 -	2 <sup>nd</sup> -	167-27	-
Olson	Wieland	20 -	3 <sup>rd</sup> -	241-31	Paul
Olson	Wieland	14 -	Heads	256-30	130
Olson	Wieland	4 -	Heads	27-38	4
Olson	Wieland	1 -	Heads	149-30	-
Olson	Wieland	9 -	Heads	78-25	-
Olson	Wieland	8 -	Heads	289-29	-
Olson	Wieland	8 -	Heads	289-29	-
Olson	Wieland	2 -	Heads	286-30	-
Olson	Wieland	2 1/2 -	Heads	283-31	New
Olson	Wieland	2 -	Heads	149-31	4
Olson	Wieland	1 -	Heads	149-30	New
Olson	Wieland	6 -	Heads	264-30	2
Olson	Wieland	2 -	Heads	289-29	-
Olson	Wieland	5 -	Heads	264-30	-
Olson	Wieland	4 -	Heads	264-30	-
Olson	Wieland	2 1/2 -	Heads	286-29	-
Olson	Wieland	11 -	Heads	23-31	New
Olson	Wieland	23 -	Heads	17-31	-
Olson	Wieland	15 -	Heads	179-31	-

Wm. T. Under  
Boston - Mass.

Harrison's Sine

Agents - J. H. Harrison & Co.

Cal Agents - J. H. Harrison & Co.

18 Harrison's Sine

*Santhosh Kumar*  
Lecturer and Inspector



OCT 13 1964

ORIGINAL

ORIGINAL

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representative of the Government of the United States

Vessel Gunny, arriving at New York, October 13<sup>th</sup>, 1931, from Spain  
 port of the United States

NAME IN FULL		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Family name	Given name	No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED	When to be held out of service at port of arrival	When to be held out of service at port of arrival
Valvik	Piquier						
Chew	Herman						
Tronstad	Tristram						
Licht	Johannes						
Gundersen	Theodor						
Karlson	Sailor						
Chew	Lars						
Tomning	Agalund						
Horsen	Kristoffer						
Poulsen	Pik						
Tronstad	Walther						
Wille	Harald						
Laarsen	Ernst						
Martinsen	Ole						
Wanzen	Paul						
Petersen	Peter						
Andersen	Olaf						
Bach	Richard						
Tristad	John						
Haagaard	Alf						
Tronstad	Robert						
Tristad	Engel						
Andersen	Edvard						
Karlson	Karl						
Sale	Harald						

Jan. 1. 1883

- Kunson, S. P.  
 - John Blasco Burger  
 - Agents - Bureau de l'Espresso  
 - Munich, S. P.  
 - IB  
 - M-200

Inspector





OCT 13

ORIGINAL

Sheet No. 1

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

129

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Gunny, arriving at New York, October 23rd, 1931, from the port of Cienfuegos, Cuba

October 14-1931

NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
Family name	Given name				When	Where								
Valvik	Piigust		35 years	Master	3-21	Bergen	No	yes	52	N.	Scand.	165	68	
Olsen	Herman		25	1st officer	4-8-25				46			185	135	
Tronsdal	Kristian		20	2nd	2-6-27				40			179	105	
Lutro	Johannes		8	Operator	4-9-29				26			180	86	
Gundersen	Theodor		43	1st Engineer	8-25				61			167	100	
Karlson	Tails		15	2nd	1-7-27				36			172	74	
Olsen	Lars		20	3rd	2-1-31	Philadelph			44			170	75	
Rønning	Hjalmar		14	Steward	2-6-30	Bergen			35			171	80	
Sjølonsen	Kristoffer		4	Cook	2-7-28				21			168	68	
Houngved	Alf		1	Waiter	1-9-30				16			163	65	
Tronsdal	Halvard		9	Boatswain	2-8-25				29			177	78	
Wille	Parstein		8	Sailor	2-9-29				27			170	73	
Isaksen	Ernst		8		2-9-29				27			172	71	
Martinussen	Ole		2		2-6-30				18			170	72	
Wanzen	Trine		2 1/2		2-7-31	New York			19			169	67	
Petersen	Petter		2		1-9-31				20			170	70	
Andersen	Olaf		1		1-9-30	Bergen			17			168	70	
Barkun	Arnold		6	Donkeyman	2-4-30				25			175	75	
Friestad	John		2	Fireman	2-9-29				20			178	79	
Haugaard	Alf		5		2-4-30				24			175	76	
Tordanger	Stork		4		2-4-30				23			170	78	
Friestad	Ingulf		2 1/2		2-6-29				19			168	65	
Andersen	Edgar		11		3-3-31	New York			31			173	75	
Karlson	Karl		23		1-7-31				43			171	74	
Dale	Harald		15	Coalpasser	1-9-31				34			172	73	

Total crew  
25

Sam. L. Smith  
October 23rd, 1931

Closed with 25 members

No. 31  
American Consulate at Cienfuegos  
Cuba  
(Country)  
SEEN  
for the journey to the United States  
S. L. Gunn  
(Stamp) Knox Alexander (Consul)  
Date OCT 13  
Fee \$2.00  
Service # 340



Note - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Immigrant Inspector.

Wanzen, Trine  
John, Edgar  
Agents, Cienfuegos de Cienfuegos  
Munich, S. S. Line



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. Valuk Master of the Tow. S. Gummy, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this 23rd day of October, 19 31

Harry J. Smith  
Immigrant Inspector.

J. Valuk  
Master, First or Second Officer

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Hersegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



DATE OF ARRIVAL

BILL NO. 22112

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. McKim, of the U.S. District Court, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have read the foregoing List or Manifest Sheet, and that I am entitled to exercise as such by and under the authority of the U.S. Government, and that I have made a personal examination of each of the alien passengers named at the foregoing List or Manifest Sheet, and in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such persons.

Dr. McKim  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931

at New York

Notarially sworn to with the vessel, this affidavit of verification shall be valid for immigration purposes at the port of arrival and any changes that may occur en route. If no such oath is sworn to with the vessel, the affidavit of verification shall be valid only at the port of departure and only for some officer authorized to administer oaths.

DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEPOSITED		EXEMPT FROM HEAD TAX				TOTAL PASSENGERS
	U.S. C.	U.S. I.	U.S. C.	U.S. I.	U.S. C.	U.S. I.	
✓ 1 ✓			13	89	7		✓ 134
103	✓		7	139			3 ✓ 257
101	1		6	9	✓		10 ✓ 210
✓ 258			26	320	7		15 ✓ 601

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Rumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flamish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	45	89	134
2nd Cabin	118	139	257
3rd Cabin	118	92	210
Total	281	320	601

*Handwritten:* 5/5 Alben

*Handwritten:* 10-24-31



DATE OF ARRIVAL

BILL NO 229215 FILED

OCT 28 1931

## AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

130

Dr. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931

at New York

Note.—If an alien goes with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before immigration officers at port of arrival, and any changes the condition of the alien must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no alien goes with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX REPORTED		EXEMPT FROM HEAD TAX				Total
	U.S.	Foreign	U.S.	Foreign	U.S.	Foreign	
212							134
		13897					257
1035		17139			10		210
1011		692			15		601
2258		263207					

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	45	89	134
2nd Cabin	118	139	257
3rd Cabin	118	92	210
4th Cabin	281	320	601
5th Cabin			
6th Cabin			
7th Cabin			
8th Cabin			
9th Cabin			
10th Cabin			

*Handwritten:* 5/5 Albert

*Handwritten:* 10-24-31



*List* Post-Manifest.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet in the following manner:

S. S. "ALBERT BALLIN"

*Passengers sailing from* ..... H A M B U R G

October 16th 1931.

[illegible]

Total passengers . . . . .	
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.

14-42



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931.

## List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Post - Manifest

131

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

14-220

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*). The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, eight in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

132

Dr. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31

at New York City.

J. H. Mulgrew  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 3.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

Sa. S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from HAMBURG, October 16th, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs. Mos.				Read	Read what language (or, if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town		
1		von Pavel	Manfred	39	m	s	merchant	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Schweidnitz	12754	Koeln	QIV.	9/25/31	Germany	Koeln	
2		Ziegler	Emma, Bertha	36	f	s	d. servt.		"		"	"	"	Lorch	46	"	NQIV.	8/28/31	U.S.A.	Chattanooga	
3		Schulz	Otto Fritz	45	m	m	Dr. Phil.		"		"	"	"	Wocknin	7171	Berlin	QIV.	9/8/31	Germany	Berlin	
4		"	Margarete	39	f	m	h/wife		"		"	"	"	Stolp	7170	"	"	"	"	"	
5		Wittels	Lilly	37	f	m	h/wife		"		"	Austria	"	Austria	Wien	10	"	NQIV.	7/16/31	Austria	Wien
6	UNDER 16	"	Hans-Rudolf	9	m	s	pupil		"		"	"	"	"	11	"	"	"	"	"	
7		Nunberg	Margarethe	32	f	m	h/wife		"		"	"	"	"	367	"	QIV.	9/28/31	"	"	
8	UNDER 16	"	Mellani-Ruth	--	f	s	child	no	exempt none	no	"	"	"	"	368	"	"	"	"	"	
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Arrived 10<sup>th</sup> at OCT 24 1931

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . .

Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

List No. 3.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

Arriving at Port of NEW YORK, October 24th, 1931.

[illegible]

**NOTE.**—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply an engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

OFFICIAL USE ONLY



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

134

Dr. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931

at New York City.

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



*List* No.2. RETURNING RESIDENT ALIENS.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES OF AMERICA

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

Sa. S. S. "ALBERT BALLIN" . Passengers sailing from HAMBURG , October 16th , 1931.

[illegible]

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . . 21

Arens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List No. 2.

RETURNING RESIDENT ALIENS The entries on this sheet must be typewritten or printed.

135

Arriving at Port of NEW YORK, October 24th, 1931.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, guild, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of a labor union, or is engaged in any labor union, or is a member of a political party, or is engaged in any political party	Whether alien is a member of a political party, or is engaged in any political party	Whether alien is a member of a political party, or is engaged in any political party	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification	
		State	City or town				Yes	No		Year or period of years	Where?								Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Feet	Inches		Hair
1	Fath. 1/1. Richard Ullrich, Lueneburg, Uelzenerstr. 46.	N.J.	Glen Rock	yes	self	50	yes	1908/31, N.J.	own home: Glen Rock, N.J. Carlton Place.	no	perm.	yes	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	br.	br.	none
2	Br. 1/1. Mr. Scheel, Architect, Hamburg, Hirschgraben 29.	NY.	New York	"	s. col.	23.50	"	1930/1, NY.	husbd. John Rehm, c/o Hapag, New York, NY. 39 Broadway.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	bld.	blue	"	
3	Fath. Hans Victor, Preuden-thal, Hamburg, Parkallee 7.	"	New Rochelle	"	self	20.00	"	1929/31, NY.	own home: New Rochelle, NY. 183 Clinton ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	
4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	
5	Broth. Leonhard Gerlach, Schweinheim, Germany.	"	Nyack	"	"	50	"	1923/31, NY.	own home: Nyack, NY. 221 Highland ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	br.	br.	"	
6	Fath.: Diedrich Meyer, Hannover, Dieterichsstr. 15	"	New York	"	"	25	"	"	own home: New York, NY. 1136-5th Ave. c/o Eliz. Boyd.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	-	"	dbl.	grey	"	
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York, City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

24-480

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example, Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel welder, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kieckton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

136

H. Kieckton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931.

at New York City.

[Signature]  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



*List* No. 1. NON IMMIGRANT PASSENGERS.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

Sa. S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from HAMBURG, October 16th, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (w, if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	✓	Bockelmann	Rudolf	39	✓	m	m	Opera Singer	yes	German	yes	Germany	German	02-12 Germany	Bodenteich	419	Hamburg	NIV.	12/9/30	Germany	Hamburg
2	"	"	Minna	29	✓	f	m	h/wife	"	"	"	"	"	03-12 "	"	177	"	"	9/25/31	"	"
3		Smit	Leonard	46	✓	m	m	merchant	"	Dutch	"	Netherld.	Dutch	05-27 Netherld.	Amsterdam	147	Antwerp	"	6/19/31	Belgium	Antwerp
4		Smit- Van Teeseling	Petronella	36	✓	f	m	h/wife	"	"	"	"	"	05-07 "	"	148	"	"	6/19/31	"	"
5	✓	Branzell	Karin	40	✓	f	wid.	Singer	"	German	"	Sweden	Scandinav.	02-35 Sweden	Stockholm	4289	Berlin	"	10/3/31	Germany	Berlin
6	TRANSIT	Fuehren	Hermann	45	✓	m	m	engineer	"	"	"	Germany	German	02-12 Germany	K.-Gladbach	81	Koeln	"	9/13/31	"	Dortmund
7	TRANSIT	Rothgiesser	Edith	29	✓	f	m	h/wife	"	"	"	"	"	03- "	Berlin	4370	Berlin	"	10/8/31	"	Berlin
8	TRANSIT	Dauch	Walther	57	✓	m	m	merchant	"	"	"	"	"	04- "	Dresden	23	Hamburg	Transit Visa	10/5/31	"	Hamburg
9	TRANSIT	Lampert	Christian	66	✓	m	m	manufact.	"	"	"	"	"	02- "	Hamburg	226	"	NIV.	10/12/31	"	"
10	TRANSIT	Lampert	Walter	26	✓	m	m	Dr. phil. engineer	"	"	"	"	"	02- "	"	221	"	"	10/9/31	"	Harburg
11	TRANSIT	Tielcke	Max	54	✓	m	m	merchant	"	"	"	"	"	02- "	Hamburg	220	"	"	"	"	Hamburg
12	DIPLOMAT	Herold	Max	50	✓	m	m	"	"	"	"	"	"	01- "	Naumburg	524	Mexico	"	4/10/31	Mexico	Veracruz
13	DIPLOMAT	Cenobia	37	✓	f	m	m	h/wife	"	"	"	"	"	01- "	Chiconte- Mexico ec	525	"	"	"	"	"
14	TRANSIT	Becker	Hermann	26	✓	m	s	merchant	"	"	"	"	German	02- Germany	Koeln	4439	Berlin	"	10/12/31	Germany	Berlin
15	TRANSIT	Ruemann	Alexandra	44	✓	f	m	art- painter	"	"	"	"	"	"	Gruenholtz	4247	"	"	10/1/31	"	Muenchen
16	TRANSIT	Wolff	Dr. Bernhard	47	✓	m	m	lawyer	"	"	"	"	"	"	Frankfurt/K.	3914	"	"	9/18/31	"	Berlin
17	TRANSIT	Schneider	Johann	37	✓	m	m	director	"	"	"	"	"	"	Greiz	4447	"	"	10/13/31	"	"
18	TRANSIT	Koenemann	Ernst	43	✓	m	m	"	"	"	"	"	"	"	Arolsen	4342	"	"	10/7/31	"	"
19		Andrésen	Ivar	35	✓	m	m	opera singer	"	"	"	Sweden	Swedish	02- Norway	Oslo	24	Dresden	"	8/24/31	"	Bayreuth
20		"	Greta Maria	31	✓	f	m	h/wife	"	"	"	"	"	02- Sweden	Tidaholm	25	"	"	"	"	"
21		Reumschuessel	Hedwig	45	✓	f	s	ladieshelp	"	"	"	Germany	German	02-12 Germany	Braun- schweig	2883	Berlin	"	7/15/31	"	Berlin
22		Rado	Peter	3	✓	m	s	child	no	none	no	Hungary	Magyar	03-12 Berlin	"	"	"	"	7/15/31	"	"
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . . 120

Africa . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

† List of races will be found on the back of this sheet.

14-4



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

NON IMMIGRANT PASSENGERS.

List No. 1. The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, October 24th, 1931.

137

137

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by him, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States			Whether alien intends to return to country whence he came after temporary stay in the United States	Length of stay alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of a labor union or is engaged in any labor activity	Whether alien is a member of a political party or is engaged in any political activity	Whether alien is a member of a secret society or is engaged in any secret activity	Whether alien is a member of a gang or is engaged in any gang activity	Whether alien has been previously deported within one year	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification
		Yes or No	If yes— Year or period of years				Where?		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Feet											Inches	Complexion	Hair	Eyes	
1	Fath. i/l. Heinrich Weigand, Leipzig, Kantstr. 64.	Germ.	Hamburg	no	self	100	yes 1930/1, Ill.	addr.: Civic Opera, Chicago, Ill., Randolph Str.	yes	8-9 weeks	no	no	no	no	yes	no	good	no	5 10	fair bld.	grey				none	
2	"	"	"	"	self	)	no	no	"	"	"	"	"	"	no	"	"	"	5 6	"	"	br.				"
3	Br. Anton Smit, Antwerp, Pelikaan Straat 106.	Belg.	Antwerp	yes	"	150	yes 1931 NY.	bus. fr. Selma Mercantile Corp., New York, NY. 24 State str.	"	1 year	"	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	dbl. blue				"	
4	Br. i/l. " "	"	"	"	"	150	" 1930	"	"	1 "	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"				"
5	acq.: Fritz Pflaum, Grunewald, Koenigsallee 31.	Germ.	Berlin	"	s. col. 23	50	yes 1929 1930	addr.: Metropolitan Opera, New York, N.Y.	"	4 Months	"	"	"	"	"	"	"	"	6 -	"	bld. grey				"	
6	wife: Magda Fuehren, Dortmund, Hansastr. 30.	"	Dortmund	"	self	100	no	no	addr. H.A. Braggert " No. Chicago, Ill. 310 S. Michigan Ave.	"	59 days	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	black br.				"	
7	husb. d. Heine, Rothglessen, 10 Charlottenburg, Stuhm Allee 7	"	Berlin	"	"	250	yes 1927 Ill.	Fath. Harry Mandelsham, 3520 Sheridan Rd. Chicago, Ill.	"	2 Months	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	dark blue				"	
8	wife: Erna Dauch, Hamburg, Abtei-Str. 19.	Guatemala	Guatemala C.A.	"	"	100	" 1912 1914 NY.	bus. fr. D.E. Sapper, Guatemala	In transit to Guatemala	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 11	"	br. br.				"	
9	wife: Wanda Lampert, Hamburg, Melnhuderstr. 73.	Germ.	Hamburg	yes	"	500	" 1885/8, 1924	bus. fr. Edward C. Stahel, 354 4th Ave. New York, NY.	yes	59 days	no	"	"	"	"	"	"	"	5 11	"	white br.				"	
10	wife: Gertrud Lampert, Hamburg, Ehestorferweg 173.	"	Harburg	"	"	500	no	no	"	"	59 "	"	"	"	"	"	"	"	6 1	"	dbl. grey				"	
11	wife: Gertrud Tielcke, Hamburg, Hammerlandstr. 12.	"	Hamburg	"	"	200	yes 1930 NY.	"	"	59 "	"	"	"	"	"	"	"	"	5 9	"	grey blue				"	
12	sister: Else Herold, Naumburg, Artilleriestr. 20.	Mex.	Veracruz	no	"	50	" 1927 1931	addr. Hotel Mac Alpin, New York, NY.	"	In transit to Mexico	"	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	grey				"	
13	"	"	"	"	"	)	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 -	"	black bl.				"	
14	Fath. Dr. Becker, Koeln/Rh., Mehlem Str. 3.	Germ.	Berlin	yes	"	500	" 1928/9, Mass.	bus. fr. Asbestos Ltd. New York, NY. 48th str.	yes	14 days	no	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	dark grey				"	
15	Fath. Herzog zu Schleswig-Holstein, Gruenholz n/Vogel-Sang.	"	Muenchen	"	"	1000	" 1929 1930 NY.	acq.: Mrs. Cochran, New York, NY. 128 W. 78 str.	"	6 months	"	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	dbl. blue				"	
16	Moth. Stephanie Wolff, Berlin, Jos. Joachimstr. 36.	"	Berlin	no	"	500	" 1920/5, Tex.	Broth. Sidney Wolff, Scarsdale, NY. 40 Porham Rd.	"	59 days	"	"	"	"	"	"	"	"	5 1	"	bld. grey				"	
17	wife: Ella Schneider, Berlin-Suedende, Langestr. 11.	"	"	yes	"	200	" 1926 1930 NY.	bus. fr. Linde Air Products Co New York, NY. 30 E. 42 str.	yes	4 weeks	"	"	"	"	"	"	"	"	5 11	"	dbl. grey				"	
18	wife: Martha Koenemann, Berlin, Bitterstr. 9.	"	"	"	"	600	" 1930 NY.	bus. fr. Edekann-Comp. New York, NY. 11 W. 42 str.	"	1 month	"	"	"	"	"	"	"	"	5 9	"	bl. blue				"	
19	Fath. i/l. P. Westlin, Arskursund-Nerike, Sweden.	Sweden	Arskursund	"	"	50	" 1930/1, NY.	addr. Metropolitan Opera, New York, NY.	"	3-4 Months	"	"	"	yes	"	"	"	"	5 11	"	dbl. blue				"	
20	Carl Sandor	"	"	"	"	)	"	"	"	3-4	"	"	"	no	"	"	"	"	5 -	"	bld. "				"	
21	acq.: Carl Rado, Gunzelstr. 20 Berlin.	Germ.	Berlin	"	s. col. 23	25	no	no	acq. Sandor Rado, Hotel Croydon, 12 E. 86 Str. New York, NY.	"	6	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	grey				"	
22	uncle:	"	"	"	"	00	"	"	Fath.	"	6	"	"	"	"	"	"	"	2 3	"	br. br.				"	
23																										
24																										
25																										
26																										
27																										
28																										
29																										
30																										

Note.— Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Passenger status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

138

Dr. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931

at New York City.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 6.

QUOTA AND NON QUOTA PASSENGERS

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "Albert Ballin" Passengers sailing from Cherbourg, October 17th, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	U. S. CIT.	von Gontard	Paul C	35		M	M	Engineer	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Hagen	N. Q. 43	Berlin (Germany)	July 28th 1931	U. S. A.	St. Louis
2		von Gontard	Consuelo	35		F	M					U. S. A.		U. S. A.	Philadelphia	121917	Wash'ton D. C.	Aug. 31st 1929		
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



### QUOTA AND NON QUOTA PASSENGERS

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931

139

*NOTE.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disloyalty or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Holmew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marche, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

140

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31

at New York City.

[Signature]  
[Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths]

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 5.

### NON-EMIGRANT AND TRANSIT PASSENGERS

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "Albert Ballin" . Passengers sailing from Cherbourg , October 17th , 1914

[illegible]

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.

14-47



### NON IMMIGRANT AND TRANSIT PASSENGERS

141

List 5.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply seaman, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:  
CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.  
ITALIAN (SOUTH).  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.  
Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.  
Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31

at New York City.

[Signature]  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

S. S. "ALBERT BALLIN" .. Passengers sailing from SOUTHAMPTON , OCTOBER 17th , 19 31.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.







# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspecting officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

RECEIVED BY INSPECTING OFFICER



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number *A.*

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

144

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from HAMBURG, October 16th, 1921, Arriving at Port of NEW YORK, October 24th, 1921.

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Bornstein	Newton	54		m	m	Newark, N.J. 7/1/1877	U.S.P. 172865 Wash. 3/8/31	Newark, N.J., 27 Johnson ave.
2	"	Margarete	50		f	m		" 172866 " "	"
3	Atkinson	Louise	51		f	m		" 8986 " 7/25/28	Chicago, Ill., 11415 Forest St.
4	Kaiser	John. H.	78		m	m		" 93199 " 6/27/29	Eau Claire, Wisc.
5	Dudley	Angeline Moon	61		f	m	Indianapolis, Ind. 12/4/1869	" 509046 " 6/19/31	Buffalo, N.Y., 27 Oakland Place
6	Haueisen	Pauline	55		f	m	Eau Claire, Wis. 2/28/1876	" 649061 " 11/13/30	Indianapolis, Ind. 1321 N. Maidian Str.
7	Christmann	Ludwig	64		m	wid.		" 38977 " 5/8/29	New York, N.Y., 3505 Eastern Blvd.
8	"	Louis	38		m	m	New York, N.Y. 1/24/1893	" 405122 " 6/13/31	" 376 E. 155 Str.
9	"	Auguste	38		f	m		" " " "	" "
10	Schwarz	Louise	48		f	s	Philadelphia, Pa. 9/11/1882	" 354908 " 3/31/31	Philadelphia, Pa., 110 North 5th Str., c/o Schulte Bros. & Co.
11	Ash	Emma H.	66		f	wid.	New York, N.Y. 9/3/1865	" 35066 " 5/4/29	New York, N.Y., Hotel Olcott, 27 West 72nd str.
12	Oppenheim	Alice	64		f	"	Gadsden, Ala. 12/9/1866	" 35135 " 5/6/29	"
13	Cattelain	Bertha	70		f	m		" 313638 " 9/16/30	San Diego, Cal., Chestnut Str.
14	Lowen	Frances	12		f	s	San Francisco, Cal. 10/26/1918	" " " "	"
15	Marx	Lila	58		f	wid.	Brooklyn, N.Y. 3/13/1873	" 203785 NY. City 4/19/30.	New York, N.Y. 317 Riverside Dr.
16	Wolff	William	73		m	m		" 434219 Wash. 8/20/31	Scituate, Boston, Mass.
17	"	Anne F.	62		f	m	Port Wayne, Ind. 1/2/1869	" " " "	"
18	Walter	Helen	53		f	s		" 369026 " 4/27/31	New York, N.Y. 220 Boscobel Place
19	Loos	Christine	34		f	s	New York, N.Y. 1/23/1897	" 305692 " 8/15/30	Bluepoint, L.I., N.Y.
20	Rickers	Frank	59		m	m		" 628282 " 8/22/31	Brooklyn, N.Y. 2676 Bedford Ave.
21	Wildman	Aladar	46		m	m		" 377466 " 5/8/31	St. Louis, Mo., P.O. Box 1192
22	"	Anna	42		f	m	St. Louis, Mo. 2/29/1889	" " " "	"
23	Groll	Albert	64		m	s	New York, N.Y. 12/9/1866	" 71792 " 6/5/29	New York, N.Y., 222 W. 59 Str.
24	Beinhorn	Henrietta	49		f	s		" 72000 " "	"
25	Hans	Dr. Nicholas W.	50		m	s	New York, N.Y. 9/18/1881	" 422152 " 7/14/31	Nanuet, N.Y.
26	Fink	Crescentia	65		f	m		" 415830 " 7/1/31	Bardonia, N.Y.
27	Ruge	Clara	75		f	wid.		" 285700 " 6/28/30	New York, N.Y. 412 West 110 Str.
28	Panaroni	Agnes R.	47		f	m		" 286598 " 6/30/30	" 130 West 123 Str.
29	Paulus	Francis P.	69		m	wid.	Detroit, Mich. 3/13/1862	" 418701 " 7/7/31	Detroit, Mich., 917 E. Jefferson Ave.
30	Goetz	Rhaban	51		m	s		" 411570 " 6/23/31	Pittsburgh, Pa. 614 Pressley St.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number B. 145

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from Hamburg, 16th October, 1923, Arriving at Port of New York, October 24th, 1923

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Boyd	Elizabeth	30		f	m	Chattanooga, Tenn. 11/20/00	U.S.P. 394121 Wash. 5/29/31	New York, NY. 1136 5th Ave
2	"	James	3		m	s	Memphis, Tenn. 2/21/28	"	"
3	"	Irene	-		f	s	New York, NY. 3/8/31	"	"
4	Miller	Charlotte	27		f	m	Chattanooga, Tenn. 5/12/04	" 98236 " 7/5/31	Chattanooga, Tenn.
5	"	Vaughn	5		m	s	" 2/21/26	"	"
6	Goodman	Isidore	66		m	m	Philadelphia, Pa. 5/31/65	" 633578 " 9/28/28	New York, NY. 289 W. 10th St
7	"	Estelle	58		f	m	Elizabeth, NJ. 3/7/73	" 197 " 5/28/30	"
8	Siegman	Sidney	48		m	m	New York, NY. 8/22/83	" 279102 " 6/20/30	New York, NY. 211 Central Park West
9	"	Amelia	39		f	m	" 11/10/91	" 279928 " "	"
10	Frank	Sara	70		f	wd	"	268370 " 6/9/30	Philadelphia, Pa. 701 Ten Prior St
11	Robinson	James	40		m	wd	Hickory, E.C. 12/17/90	" 265190 " 6/6/30	Atlanta, Ga. 36. College St.
12	Fitzpatrick	Francesca	46		f	m	"	416433 " 7/2/31	Wheeling, W. Va. Kenwood Place
13	Reymann	Antoinette	55		f	s	Wheeling, W. Va. 5/21/76	" 416064 " 7/1/31	"
14	Mygind	Christian	53		m	m	"	128002 " 9/23/29	East Falls Church, Va. P.O. B. 137
15	Stoll	Hermann	43		m	m	Toledo, Ohio. 12/10/87	Renewed No. 26 Francfort 8/11/31. 118148 " 8/19/29	Detroit, Mich., 2708 Glynn Ct.
16	"	Bertha	43		f	m	Hamilton, Ohio. 11/17/87	" " "	"
17	"	Richard	9		m	s	Toledo, Ohio. 3/24/22.	" " "	"
18	Goldberg	Sol	59		m	wd	"	154921 " 1/15/30	Cumberland, Md.
19	Pryibil	Edmeé	36		f	div.	New Rochelle, NY. 7/13/95	" 1735 Berlin 3/2/31	Brooklyn, NY. 2 South 9th St.
20	Puls	Helene	31		f	m	Liverton, Colo. 4/9/00	" 1426 Wash. 3/30/29	New York, NY. 101 Park Ave
21	"	Ruth	5		f	s	Florence, Alabama 5/30/26	"	"
22	"	Helen	3		f	s	Chattanooga, Tenn. 7/31/28	"	"
23	Mendel	Lillian	21		f	s	New York, NY. 9/24/10	" 382174 " 5/14/31	New York, NY. 360 Central Park West
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number C.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

14-608

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from SOUTHAMPTON, OCTOBER 17th, 1923, Arriving at Port of NEW YORK October 24th, 1923. 146

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.					
1	HINKS	KENNETT WEBB	34	1	M	S	Sept. 3rd, 1897, Minneapolis, Minn.	U.S.P. No. 669197, Jan. 29th, 1929. Renewed Feb. 4th, 1931.	CHICAGO. 410, No. Michigan Avenue,
2	STAMM	MARGARETE	36	1	F	M		Nov. 20th, 1925, Hackensack, N.J. U.S.P. No. 191511, April 5th, 1930.	14, Carlton Pl. Glen Rock, N.J.
3	TAPPEN	CLIFFORD M.	56	6	M	M	Jan. 8th, 1875, Brooklyn, New York.	" " 439355, Sept. 11th, 1931.	8728 - 167th St. Jamaica, New York City, N.Y.
4	TAPPEN	HARRIET B.	50	1	F	M	Aug. 15th, 1881, Jamaica, New York.	" " " " " "	" " " "
5	WINN	ROBERT H.	60	9	M	M	Feb. 23rd, 1871, Mt. Sterling, Kentucky	" " 439262, September 11th, 1931.	Mt. Sterling, Kentucky.
6	WINN	LIZZIE M.T.	50	10	F	M	Dec. 10th, 1880, Paris, Kentucky	" " " " " "	" " " "
7	NEW HALL	MORTON	45	1	M	S	Sept. 15th, 1886, Phila, Penna.	" " 139060, Phil.Pa., 11/6/29.	1608 Walnut Str. Philadelphia, Pa.
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number ..... D. ....

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

147

S. S. ALBERT BALLIN Sailing from CHEBBOURG OCTOBER 17TH 1931 , Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 24TH 1931 , 192

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Herzig	Paula	61		F	M		USP.94472 Wash'ton D.C.June 28th 1929	45 E. 85th Str. N.Y.City
2	Reiner	Rosa	62		F	W	August 30th 1869 Rochester N.Y.	USP.3573II Wash'ton D.C.Apr.4th 1931 renewed in Paris June 17th 1931	Hotel Granada Brooklyn N.Y. Bankers Trust Co. Fifth Ave. & 42nd Str. N.Y.City
3	Spaulding	Leicester	39		M	S	September 19th 1892 Kenilworth Ill.	USP.7694 Paris (France) July 11th 1929	
4	Rubenstein	Sarah	77		F	W		USP.420982 Wash'ton D.C.July 11th 1931	200 W.70th Str. N.Y.City
5	Loeb	May.	52		F	W	October 12th 1879, N.Y.City	USP.420948 Wash'ton D.C.July 11th 1931	-----do-----
6	Sinton	Edwin	72		M	M	July 5th 1859 Albany N.Y	USP.2057 Wash'ton D.C.May 5th 1931	145 West 55th N.Y.City
7	Sinton	Fannie	63		F	M	March 15th 1868 Aberdeen Mich.	-----do-----	-----do-----
8	Link	Louis	65		M	M		USP.399693 Wash'ton D.C.June 6th 1931	401 Allen Str. Baton Rouge La.
9	Link	Amelia	59		F	M	May 27th 1872 Brooklyn N.Y.	USP.400786 Wash'ton D.C. June 8th, 1931 renewed 1009 June 19th 1931	-----do-----
10	Brill	Samuel	66		M	W		USP.62095I Wash'ton D.C.July 27th 1928	192 North Clark Str. Chicago Ill.
11	Richards	May	60		F	M	January 31st 1871 Chicago Ill.	USP.335162 Wash'ton D.C.Jan.6th 1931	5343 Harper Ave.Chicago Ill.
12	Richards	Jere	22		F	S	May 19th 1909 Chicago Ill.	USP.312647 Wash'ton D.C.Sept.12th 1930	-----do-----
13	Brentano	Lowell	36		M	M	April 18th 1895 N.Y.City	USP.627884 Wash'ton D.C.Aug. 30th 1928	33 Fifth Ave. N.Y.City
14	Brentano	Frances	40		F	M	December 8th 1890 N.Y.City	-----do-----	-----do-----
15	Platt	Bartram	31		M	D	November 11th 1899 Lake Forest Ill.	USP. 6034 Paris Dec. 19th 28.	N.Y.City Guaranty Trust, 44th & 5th Ave.
16	Matthews	Bertha	66		F	M	August 4th 1864 Hartford Conn.	USP.413578 Wash'ton D.C.June 26th 1931 renewed 8422 June 29th 1931	1302 St.Paul Str.Baltimore Md.
17	Bonsal	Stephen	66		M	M	March 29th 1865 Baltimore Md.	USP.84362 Wash'ton D.C.June 19th 1929	3142 "P" Str. N.W. Wash'ton D.C.
18	Bonsal	Henrietta	55		F	M	August 1876 N.Y.City	-----do-----	-----do-----
19	Drevenstedt	Amy	45		F	S	July 9th 1886 Washingtonville N.Y.	renewed N°2437 Sept.14th 1931 USP.122233 Wash'ton D.C.Sept.3rd 1929	26 E. 11th Str. N.Y.City
20	Kunstatter	William	36		M	S	May 31st 1895 Union Hill N.J.	extended N.Y.City April 4th 1931 USP.631155 Wash'ton D.C.Sept.1st 1928	570 St.Pauls Ave.Grantwood N.J.
21	Korff	Marion	47		F	M	October 22nd 1884 N.Y.City	renewed 395, May 26th 1931 in Paris USP.7862 Paris (France) July 26th 1929	c/o 5th Ave.Bank N.Y.City c/o Dr.E.Kaufman, 55 New Str. Newark N.J.
22	Joel	Gladys	39		F	D	February 1st 1892 N.Y.City	USP.663602 Wash'ton D.C.Jan.9th 1929 renewed 6th Sept. 1930	
23	Hensel	Struve	30		M	M	August 22nd 1901 Hoboken N.J.	USP.62317I Wash'ton D.C.Aug.4th 1928	15 Broad Str. N.Y.City
24	Hensel	Edith	27		F	M	December 6th 1903 Ithaca N.Y.	-----do-----	-----do-----
25	Spencer	Lorillard	48		M	M	July 4th 1880 N.Y.City	renewed July 10th 1931 USP.629115 Wash'ton D.C.Aug.24th 1928	1020 Fifth Ave. N.Y.City
26	Augsburg	Paul	34		M	S	July 25th 1897 Salt Lake Utah	USP.298113 Wash'ton D.C.July 24th 1930	4295 Gilbert Str. Oakland Cal.
27	Augsburg	Mary	63		F	W	October 6th 1868 Parley's Pk.Utah	USP.391616 Wash'ton D.C.May 27th 1931 renewed July 1st 1931	-----do-----
28	Joseph	Setta	66		M	W		USP.97923 Wash'ton D.C.July 3rd 1929	Paragould Ark.
29									
30									

Completed 9:17 AM OCT 24 1931

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

148

Sworn to before me this 24th day of October, 1931.  
at New York City.

Surgeon.

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



## FOR DEPARTING AND TRANSIT PASSENGERS

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. Albert Pellin Passengers sailing from Cherbourg, October 17th, 1931

Total passengers . . . .	_____
U. S. citizens . . . .	_____
Aliens . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

NON-EMIGRANT AND TRANSIT PASSENGERS

List 10.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931

149

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, union, party, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether excluded and deported within any year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether this alien is in the United States								Length of time after last departure from the United States	Whether this alien is in the United States			Feet	Inches	
1	Friend: Mr. Hernando Perea 26 Ave de l'Opera, Paris France	Colombia	Bogota	yes	self	yes	no	-	-	In Transit to Bogota; Calle 33 6 J. Bogota (Colombia)	one month	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	grey	brown	none
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

14-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE, 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. "Albert Ballin" sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

150

*Dr. Kickton*  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931

at New York City.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



### QUOTA AND NON QUOTA PASSENGERS

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. Albert Ballin Passengers sailing from Gerbourg, October 17<sup>th</sup>, 1931

Total passengers . . . . .	-----
U. S. citizens . . . . .	-----
Aliens . . . . .	-----

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



QUOTA AND NON QUOTA PASSENGERS

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

151

Arriving at Port of New York, October 24th, 1921

Notes.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following questions: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NqIV," "IV," or "RP" as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 34.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

152

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

*(Signature of Immigration Officer)*  
(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)  
Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 8.

RESERVING RESIDENT ALIENS

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. Albert Ballin Passengers sailing from Cherbourg, October 17th, 1931

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District								
1	✓	Andersen	Elee C.	31	✓	F	S	Nurse	yes	English	yes	Denmark	Scandinavian	Denmark	Lundley	Permit No. 719146 Appl. 724151	D. C.	May 19th 1931		U. S. A.	Brooklyn N. Y.								
2	✓	Petersen	Paula	32	✓	F	S	Nurse	yes	English	yes	Denmark	Scandinavian	Denmark	Brendstrup	Permit No. 719817 Appl. 724152	Wash'ton D. C.	May 21st 1931		U. S. A.	Brooklyn N. Y.								
3	✓	Oilemorf	Ann	25	✓	F	S	Operator	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Nuremberg	Permit No. 721649 Appl. 726140	D. C.	May 25th 1931		U. S. A.	New York City								
4	✓	Irminger	Hans	39	✓	F	S	Sales Lady	yes	German	yes	Switzer-land	German	Switzer-land	Fäll-landen	Permit No. 721648 Appl. 746464	D. C.	July 21st 1931		U. S. A.	New York City								
5	✓	Brühwiler	Ida	26	✓	F	S	Manikin	yes	German	yes	Switzer-land	German	Switzer-land	Fischingen	Permit No. 721511 Appl. 725874	D. C.	May 23rd 1931		U. S. A.	New York City								
6	✓	Brühwiler	Marie	20	✓	F	S	Dress-maker	yes	German	yes	Switzer-land	German	Switzer-land	Fischingen	Permit No. 721511 Appl. 725874	D. C.	May 23rd 1931		U. S. A.	New York City								
7																													
8																													
9																													
10																													
11																													
12																													
13																													
14																													
15																													
16																													
17																													
18																													
19																													
20																													
21																													
22																													
23																													
24																													
25																													
26																													
27																													
28																													
29																													
30																													

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## RETURNING RESIDENT ALIENS

List 8.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY**

153

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

14-280

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

154

*H. Kiekton*  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 7. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

R.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. " ALBERT BALLIN " Passengers sailing from Hamburg, 16th October, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL	Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read Write	Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
		Family name Given name	Yrs. Mos.							Country City or town, State, Province or District				
1		Pabst Emma	25	f	s	waitress	German yes	German	German	Germany Markt-App. 723107	718760	HP Wash.	5/18/31	USA New York
2		Hansen Margot	28	f	s	secretary	" " "	"	"	" Lokstedt	621311	"	6/7/30	"
3		Lippert Erhard	27	m	s	constructor	" " "	"	"	" Dresden	619188	"	6/18/31	Chicago
4		Burghold Kurt	31	m	m	carpenter	" " "	"	"	" Ruedersdorf	736235	"	3/17/31	Garfield
5		" Gertrud	27	f	m	h'wife	" " "	"	"	" Meichenbach	695946	"	"	"
6		Heidenmueller Paula	39	f	s	governess	" " "	Austria	"	Yugosl. Laibach	691879	"	1/26/31	New York
7		Glaab Christine	27	f	s	h'hold	" " "	German	"	Germany Darmstadt	695945	"	10/24/30	Chicago
8		Enz August	35	m	m	baker	" " "	Swiss	"	Switzerland Herisau	684065	"	5/23/31	Richm. Hill
9		" Anna	38	f	m	h'wife	" " "	"	"	" Oberriet	679833	"	"	"
10		Muellejaus Thea	24	f	s	d.servt	" " "	German	"	Germany Lethmathe	721240	"	3/16/31	Lawrence
11		Steil August	31	m	m	cook	" " "	"	"	" Dettingen	725918	"	6/18/31	Englewood
12		" Maria	27	f	m	h'wife	" " "	"	"	" Stuttgart	725919	"	6/29/31	"
13		Klump Emma	31	f	s	nurse	" " "	"	"	" Mainz	721241	"	6/22/31	New York
14		Herrmann Rosa	26	f	s	d.servt	" " "	"	"	" Ansbach	695609	"	5/2/31	Rye
15		Gluckman Bertha	72	f	m	h'wife	" " "	none	Polish	Poland Kalveres	691403	"	2/21/31	Cleveland
16		Weinhold Martha	32	f	m	h'wife	" " "	German	German	Germany Seelow	732935	"	6/16/31	New York
17		Bouchacot Margaret	50	f	wd	seamstress	" " "	French	"	" Dueren	731851	"	7/21/31	"
18		Ochaner Kunigunde	28	f	s	h'hold	" " "	German	"	" Wuerszburg	739391	"	4/29/31	Forest Hills
19		Keil Margarethe	28	f	s	d.servt	" " "	"	"	" Leipzig	735426	"	6/18/31	Detroit
20		Walscheidt Grete	33	f	s	nurse	" " "	"	"	" Wald	737145	"	4/23/31	Highland pk
21		Seehausen Friedrich	29	m	s	technic.	" " "	"	"	" Wunstorf	732913	"	6/27/31	Milwaukee
22		Schueckle Frieda	50	f	m	h'wife	" " "	"	"	" Pforzheim	716345	"	4/17/31	Vaux Hall
23		Czaczkes Regina	30	f	m	"	" " "	none	Hebrew	Poland Dolina	711926	"	4/23/31	Bronx
24											686809	"		
25											585361	"		
26											735251	"		
27											730862	"		
28											747218	"		
29											742481	"		
30											735281	"		

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . .

Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must  
be typewritten or printed.

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931. "RETURNING RESIDENT ALIENS"

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—	Marks of identification									
		Foreign country via port of departure	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?						Date of last departure	Feet			Inches	Hair	Eyes						
1	father: Johann Pabst Forth	NY	New York	yes	self	25	yes	1928/31	NY	6/23	own home: New York, NY. 910 Westend Ave	no	not	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	dbl.	bl.	none
2	father: Adolph Hansen, Hamburg, Schroedersweg 21	"	"	"	"	25	"	1928/30	NY	7/10	own home: New York, NY. 300 W. 107th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"
3	father: Max Lippert, Dresden Klingestr. 6	Ill	Chicago	"	"	100	"	1926/31	Ill	7/16	own home: Chicago, Ills. 2825 Warsaw Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	dbl.	br	"
4	father: I. L. O. Handschuh Reichenbach Baumgasse 4	NJ	Garfield	"	"	400	"	1923/31	NJ	6/18	own home: Garfield, NJ. 369 Semet Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	bld.	bl	"
5	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	
6	mother: J. Leidenmueller Linz, Volksfeststr. 30	NY	New York	"	"	100	"	1922/31	NY	2/2	own home: New York, NY. 301 W. 89th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	br	bl	"
7	father: Karl Glaab, Frankfurt, Schillestr. 5	Ill	Chicago	"	"	50	"	1930	Ills.	10/28	own home: Chicago, Ills. 4165 Lake Park Av	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	bld.	gr	"
8	br. I. L. Mr. Zellweger, Zuerich Friesenbergst. 8	NY	Hill	"	"	200	"	1921/31	NY	7/9	own home: Richmond Hill NY 12705 88th Av	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	br	br	"
9	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	-	"	"	"	"	
10	mother: Anna Muellejaus Iserlohn Hoevelstr. 26	NY	Lawrence	no	"	300	"	1926/31	NY	4/30	own home: Lawrence, NY. 72 Lord Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	br	bl	"
11	father: Albert Stall, 1 Stuttgart Lichtensteinstr.	NJ	Englewood	no	"	50	"	1923/31	NJ	7/9	own home: Englewood, NJ. 272 Pendle Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"
12	"	"	"	"	"	50	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	
13	father: Wilh. Klump, Mainz, Rheinstr. 215	NY	New York	yes	"	60	"	1928/31	NY	7/16	own home: New York, NY. 201 West 100th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	dbl.	br	"
14	mother: Maria Herrmann Ansbach	"	Rye	"	"	50	"	1928/31	NY	6/13	own home: Rye, N.Y. Highland Road	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	bld.	gr	"
15	friend: Mr. Weber, Wien c/o R.M.S. Co.	Oh	Cleveland	"	"	25	"	1894/31	Oh	6/23	own home: Cleveland, Oh. 16513 Orville Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	-	"	bld.	br	"
16	mother: Pauline Eisermann Berlin Nollendorferstr. 7	NY	New York	"	"	50	"	1926/31	NY	7/9	own home: New York, NY. 26 W. 241 St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	br	gr	"
17	brother: H. Bovins, Dueren Ursulinenstr. 4	"	"	"	"	100	"	1922/31	NY	6/15	own home: New York, NY. 104 W. 84th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	-	"	bld.	br	"
18	father: Leonhard Ochsner, Zeil	"	Forest Hills	"	"	25	"	1928/31	NY	5/14	own home: Forest Hills, NY. 9814 Ascar Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	bld.	bl	"
19	father: Rudolf Kail, Zwickau Bluecherstr. 13	Mich	Detroit	"	"	25	"	1923/31	Mich	7/23	own home: Detroit, Mich Lakeshore Road	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	br	"
20	mother: Mrs. Walscheidt Solingen Altenhoferstr. 18	Ill	Highland Park	"	"	25	"	1927/31	Ill	7/9	own home: Highland Park 111.742: Sheridan Road	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dbl.	br	"
21	father: Heinrich Seehausen Wunstorf	Wis	Milwaukee	"	"	100	"	1928/31	Wis	7/23	own home: Milwaukee, Wis. 2928 W. Pears St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	bld.	gr	"
22	son: Heinrich Schueckle Pforzheim Huegelstr. 9	NY	Vaux Hall	"	"	25	"	1913/31	NY	5/28	own home: Vaux Hall, NY 388 Towerstr.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"
23	father: Josef Aendler, Stryj Hosze 1	NY	Bronx	"	"	25	"	1929/31	NY	6/2	own home: Bronx, NY. 1646 Weeks Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	bld.	bl	"
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

Immigration Officer

14-480

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

156

*H. Kickton*  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931

at New York City.

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 6. "RETURNING RESIDENT ALIENS"

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

R. ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States (This light blue sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, October 26th, 1921.

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.			Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		MARTELL	Anna	19		f	telephon girl	yes	German	yes	German	German	Germany	Peterswaldau	App. 727442 722491 RP Wash. 722623		5/26/31		USA	Lakewood	
2		Kunze	Thelma	21		f	h'wife	"	"	"	"	English	Canada	Vancouver	718506		5/16/31		"	Honolulu	
3	U. S. CIT.	"	Walter	34		m	U. S. P.	6494	Wash.	4/17/31.					U. S. C.						
4		Simon	Thilde	24		f	h'hold	yes	German	yes	German	German	Germany	Veihboehle	666256 659816 666258		10/30/30		"	Bronx	
5		"	Rosmarie	22		f	"	"	"	"	"	"	"	"	659815		"		"	"	
6		Doell	Bertha	37		f	h'wife	"	"	"	"	"	"	Neunkirchen	682126 677763		1/13/31		"	New York	
7		JaXob	Maria	26		f	d.servt	"	"	"	"	"	"	Euskirch	719635 714776		5/8/31		"	Brooklyn	
8		Keese	Hedwig	30		f	h'wife	"	"	"	"	"	"	Pforzheim	738619 734482		6/26/31		"	Montclair	
9		Flaskampfer	Anna	41		f	"	"	"	"	"	"	"	Senne I	709847 705118		4/17/31		"	New York	
10		Myke	Paul	27		m	draftsman	"	"	"	"	"	"	Duesseldorf	744133 739703		7/14/31		"	Detroit	
11		Bachmann	Wilhelmine	27		f	d.servt	"	"	"	"	"	"	Heilsheim	703764 700003		4/4/31		"	Brooklyn	
12		Carstens	Mary	34		f	governess	"	"	"	none	"	"	Husum	739065 734687		6/26/31		"	Southern Pines	
13		Eyler	Anna	35		f	h'wife	"	"	"	"	"	"	Weil	712828 708799		4/25/31		"	New York	
14	U. S. CIT.	"	Martin	4		m	child	no	none	no	USC.	"	USA.	New York	U. S. C.				"	"	
15		Seyfried	Clara	26		f	cook	yes	German	yes	German	"	Germany	Wangen	712180 707248		4/22/31		"	Palisade	
16		Wager	Emma	26		f	h'wife	"	"	"	none	"	"	Muenchen	746346 742418		7/22/31		"	Clifton	
17		Paulsen	Henry	30		m	locksmith	"	"	"	German	"	"	Nebel	691925 687770		3/4/31		"	New York	
18		"	Julian	29		f	h'wife	"	"	"	"	"	"	Rixum	691924 687771		"		"	"	
19	U. S. CIT.	"	Henry	1		m	born: Brooklyn, N.Y.	6/11/30.	birthpaper.												
20		Mueller	Paul	40		m	butcher	yes	German	yes	German	German	Germany	Schkeuditz	697935 693944		3/21/31		"	Oakland	
21		"	Ella	37		f	h'wife	"	"	"	"	"	08-12	Hamburg	696525 695557		3/26/31		"	"	
22	U. S. CIT.	"	Eleonore	8		f	born: Oakland, Cal.	3/4/23.	birthpaper												
23		Hauber	Anna	26		f	d.servt	yes	German	yes	German	German	Germany	Pfauhausen	695608 691402		3/16/31		"	Far Rockaway	
24		Diets	Herman	27		m	manager	"	"	"	"	"	"	Frankfurt	752607 748631		8/14/31		"	Reading	
25		Stolzenburg	Marie	53		f	wd h'hold	"	"	"	"	"	"	Zuellchow	737392 732929		6/22/31		"	Clifton	
26		Erlenbach	Julius	25		m	mechanic	"	"	"	"	"	"	Koeln	743065 739311		7/11/31		"	Chicago	
27		Steglich	Helene	26		f	h'wife	"	"	"	"	"	"	Stuttgart	712893 708160		4/24/31		"	Evanston	
28		Flechscl	Anna	30		f	h'hold	"	"	"	"	"	"	Kiel	724591 720133		5/21/31		"	Larchmont	
29		Bauer	Liesbeth	30		f	h'wife	"	"	"	"	"	"	Neumuehlen	681932 677963		1/15/31		"	Bronx	
30	U. S. CIT.	"	Ralph	4		m	child	no	none	no	USC.	"	USA.	Jersey City	U. S. C.				"	"	

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

157

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by other person, or by corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—	Marks of identification							
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years						Where?	Date of last departure			Feet	Inches	Hair	Eyes			
1	father: Hermann Maertens Dessau Bitterfelderstr.5	--	NJ. Lakewood	yes self	25	yes 1923/31 NJ. 7/23	own home: Lakewood, N.J. 412 Laurel Ave	no	pmt	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	bl.	bl.	none
2	father: I. L. Paul Kunze, Dresden, Lockwitzerstr.2	--	T.H. Honolulu	"	500	1912/31 T.H. 5/28	own home: Honolulu, Hawaii Royal Hawaiian Hotel	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	bl.	bl.	"	
3																								
4	mother: Barbara Simon, Winzburg Maillingerstr.12	--	NY. Bronx	"	100	1925/30 NY. 12/6	own home: Bronx, N.Y. 373 E. 167th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dbl.	br	"	
5		--	"	"	200	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	
6	father: Karl Moser, Neunkirchen Wilhelmstr.6	--	" New York	"	50	1928/31 NY. 2/5	own home: New York, N.Y. 111 E. 184th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	br	gr	"	
7	father: E. Jacob, Euskirch	--	NY. Brooklyn	"	25	1927/31 NY. 6/25	own home: Brooklyn, N.Y. 1885 Cornelia St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	br	gr	"	
8	mother: Helene Jung, 78 Pforzheim, Hohenzollernstr.	--	NJ. Montclair	"	25	1925/31 NJ. 7/25	own home: Montclair, N.J. 51 Portland Place	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	bl	"	
9	mother: Anna Heitbrink Senne 1110	--	NY. New York	"	25	1928/31 NY. 6/10	own home: New York, N.Y. 71 East 71st St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	br	gr	"	
10	mother: Francisca Myks Berlin, Bozenerstr.9	--	Mich Detroit	"	200	1923/31 Mich 8/27	own home: Detroit, Mich 5846 Neckelstr.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	dbl.	br	"	
11	father: Wilhelm Bachmann Neilsheim	--	NY. Brooklyn	"	50	1928/31 NY. 5/28	own home: Brooklyn, N.Y. 481 Grandview Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	bl.	bl	"	
12	mother: H. Carstens Husum Parkstr.1	--	NC. Pines	"	250	1926/31 NC. 7/9	own home: Southern Pines, N.C.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	bl.	gr	"	
13	father: Mr. Kemmerle, Weil Schoenbuch	--	NY. New York	"	25	1923/31 NY. 5/28	own home: New York, N.Y. 348 E. 15th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dbl.	br	"	
14		--	"	"	"	"	born	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	
15	mother: Auguste Seyfried, Wangen Bergerhoehe	--	NJ. Palisade	"	25	1927/31 NJ. 8/1	own home: Palisade, N.J. 1011 Abbott Blvd.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	br	br	"	
16	father: Martin Siebl, Muenchen Weinbauerstr.2	--	NJ. Clifton	"	25	1923/31 NJ. 8/1	own home: Clifton, N.J. 31 E. Madison Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	bl.	bl	"	
17	mother: Osine Paulsen, Nebel o/Amrum	--	NY. New York	"	100	1921/31 NY. 3/27	own home: New York, N.Y. 437 De Kalb Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	
18		--	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	
19																								
20	father: I. L. Bruno Mueller, Schkeudits Leipzigerstr.18	--	Cal. Oakland	no	250	1921/31 Cal. 4/30	own home: Oakland, Cal. 2201 83rd St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	bl.	gr	"	
21		--	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	
22																								
23	mother: Maria Hauber, Pfausaen Floehingerstr.91	--	NY. Far Rockaway	"	50	1925/31 NY. 4/30	own home: Far Rockaway, NY. 1337 McBridestr.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dbl.	br	"	
24	father: Alexander Dietz Bad Homburg 93 Promenade	--	Pa. Reading	yes	50	1927/31 Pa. 9/2	own home: Reading, Pa. 148 Clymer St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	br	bl	"	
25	sister: Minna Goede, Stettin, Warsowerstr.11	--	NJ. Clifton	no	25	1927/31 NJ. 7/9	own home: Clifton, N.J. 479 Clifton Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	dbl.	gr	"	
26	father: Julius Erbenbach Koeln, v. d. Siebenbuergen 49	--	Ill. Chicago	yes	60	1926/31 Ill. 7/23	own home: Chicago, Ills. 3812 Elston Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	br	"	
27	father: Paul Gokeler, Chemnitz, Henrietenstr.44	--	Ill. Evanston	no	50	1926/31 Ill. 6/14	own home: Evanston, Ills. 334 Hinham Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dbl.	bl	"	
28	father: Johann Flecheel, Kiel-H. Karpfenteich 8	--	NY. Larchmont	yes	50	1928/31 NY. 6/23	own home: Larchmont, NY. 127 Larchmont Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	dbl.	bl	"	
29	father: Johann Jensen Kiel, Hansenstr.41	--	NY. Bronx	"	20	1922/31 NY. 4/16	own home: Bronx, NY. 2005 Davidson Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	
30		--	"	"	"	"	born	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931.  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

14-480

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894 1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1925



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

158

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

[Signature]  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

Sa. \_\_\_\_\_ S. S. "ALBERT BALLIN" \_\_\_\_\_ Passengers sailing from HAMBURG \_\_\_\_\_, October 16th, 1931.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List No. 5.  
(Canada)  
The entries on this sheet must  
be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, October 24th, 1931.

159

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, union, party, or government)	Whether in possession of \$50.00 and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)				Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure		Whether alien intends to remain in United States	Whether alien intends to depart from United States	Whether alien intends to return to United States	Whether alien intends to remain in United States						Whether alien intends to depart from United States	Whether alien intends to return to United States			Feet	Inches	Complexion
1	Own home: Kitchener, Ont., Canada, 103 Brubacher Str. mother: Emma Schoch Schaffhausen Herrenacker	NY, Canada	Kitchener	yes	self	100	yes	1931	NY.	7/9.	own home: Kitchener, Ont., Canada, 103 Brubacher Str. own home: Toronto, Ont., University of Toronto	In transit to Chicago	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	grey	blue	none
2	"	"	Toronto	"	"	50	"	"	"	3/27	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	bl	"	
3	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	2	3	"	"	"	"	
4																											
5																											
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from H A M B U R G, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931.  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

16-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1930



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

160

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

Surgeon.

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 4. " NOT INSPECTED PASSENGERS "

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

R.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, 10th October, 1931.

[illegible]

Total passengers . . . .	_____
U. S. citizens . . . .	_____
Aliens . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

24-42



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

161

Notes.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1901  
at New York City.

Immigration Officer.

14-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "IV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Certifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom visa passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year, and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1901



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nineteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

162

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31

at New York City.

J. H. [Signature]  
[Signature]  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 3. NON IMMIGRANT PASSENGERS.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (light blue) sheet for the listing of

Sa.

S. S. "ALBERT BALLIN"

Passengers sailing from HAMBURG

October 16th, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1	ADMITTED	Rohde Marie	42	f	s	secretary	yes	German	German	German Braunschweig	sect. 3(2) 4291 NIV.	Berlin 10/3/31		Germany Berlin
2	TRANSIT	Warbende Ida	34	f	s	teacher	"	"	"	Hamburg	125	Hamburg 9/2/31		Hamburg
3	TRANSIT	Ahrendt Wilhelm	56	m	m	clerk	yes	"	"	Kl. Siegen	208	" 10/6/31		Altona
4	TRANSIT	Nossack Gerhard	20	m	s	clerk	"	"	"	Hamburg	217	" 10/8/31		Hamburg
5		Steffens Hinrich	62	m	m	farmer	"	"	"	Niendorf	131	" 9/8/31		Niendorf
6		Margarete	57	f	m	h/wife	"	"	"	Neumuehlen	"	"		"
7	ADMITTED	Bartholomaei Alfred	31	m	s	engineer	"	"	"	Boeffingen	65	Stuttgart 9/21/31		Buenos Aires
8	ADMITTED	Grissler Ludmilla	26	f	s	artisan	"	Austria	"	Austria Wien	119	" 10/7/31		Austria Wien
9	ADMITTED	Karner Maria	24	f	s	"	"	"	"	"	120	" 10/6/31		"
10	ADMITTED	Strien Emilie	67	f	m	h/wife	"	Germany	"	Danzig	115	" 10/12/31		Germany Salzuflen
11	ADMITTED	Wulson Leopold	39	m	s	antiquar	"	none	"	Latvia Mitau	4331	" 10/6/31		Berlin
12	ADMITTED	Busch Luise	49	f	m	h/wife	"	Germany	"	Germany Graefrath	82	" 9/17/31		"
13	ADMITTED	v. Martens Helene	27	f	s	music teacher	"	"	"	Russia Leningrad	2411	" 10/10/31		Berlin
14		Eggers Kaethe	30	f	s	teacher	"	"	"	Germany Basbeck	501	" 1/27/31		Warstade
15		Schleuning Siegfried	18	m	s	student	"	"	"	Russia Tiflis	2436	" 10/13/31		Berlin
16	ADMITTED	Schinkus Kurt	25	m	s	clerk	"	"	"	Germany Bennigkeide	4314	" 10/8/31		"
17		Trey Maria	56	f	m	h/wife	"	"	"	U.S.A. Cincinnati	68	Stuttgart 9/22/31		Steinmauern
18		Simons Maria	65	f	wid	h/hold	"	"	"	Germany Muelheim	92	"		Koeln
19		Schuermann Alwine	66	f	"	"	"	"	"	" Barmen	84	" 9/18/31		Barmen
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

See manifest of 11 Oct 31  
Oct 24 1931

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



NON IMMIGRANT PASSENGERS.

List No. 3.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

## Arriving at Port of NEW YORK

October 24th

19<sup>31</sup>.

163

Notes.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nineteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931.  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Krickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

164

Sworn to before me this 24th day of October, 1931.

at New York City.

Dr. Krickton  
Surgeon.

Notar.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (light blue) sheet in the following manner:

S. S. "ALBERT BALLIN"

*Passengers sailing from* H A M B U R G

October 16th 1931.

Total passengers . . . .	15
U. S. citizens . . . .	15
Aliens . . . .	0

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, October 24th, 1931.

List No. 2.  
T.-A-  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

165

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend: state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification						
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A. its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years									Where?	Date of last departure	Whether alien intended to enter to remain in the United States	Length of time alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to remain in the United States	
1	Gr. Fath.: B. Beckmann, Lamstedt, Prov. Hannover.	NY	Brooklyn	yes	s.col. 23.25	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	4	3	fair	bld. grey	none
2	Gr. moth. Sara Levy, Hamburg, Bogenstr. 25.	"	New York	"	"	10	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	br. br.	"
3	Moth. Olly Mietz, Hamburg, Pappelallee 25.	"	Brooklyn	"	"	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	black grey	"
4	Fath. Joh. Schroeder, Klein Flottbek, Quellenthal 28.	"	New York	"	self	2500	yes	1923/31	NY	NY	own home: Brooklyn, NY. 619-53rd street.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	bld. blue	"
5																						
6																						
7																						
8	Husbd. Alfred Braun, Briesg, Schulstr. 8.	NY	Brooklyn	yes	s.col. 23.25	no	no	no	no	no	daught. Erna Mahler, Brooklyn, NY. 1575 Brooklyn ave.	no	no	yes	"	"	"	5	6	fair	grey grey	none
9	Gr. fath. "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4	-	"	bld. blue	"
10	mother: Ida Tuerpe, Leipzig, Wasserturmstr. 16	NY	Elmhurst	"	self	25	"	"	"	"	husband: Arno Richter, Elmhurst, NY. 94-25 55th Av	"	"	"	"	"	"	5	7	"	bld. br	"
11	father: Karl Altwater, Heilbronn Fischergasse 13	NY	Jamaica	"	self	100	yes	1928/31	NY	5/14	own home: Jamaica, NY. 139-60 86th Ave	"	"	"	"	"	"	5	1	"	br br	"
12	"	"	"	"	"	"	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	"
13	mother: Maria Ehmer, Mainz, Kurfuerstenstr. 57	Cal.	Glen dale	no	"	140	"	"	"	"	aunt: Karoline Grassan, Glendale, Cal. 1125 Cal. Av	"	"	"	"	"	"	5	7	"	bld. br	"
14	mother: Olga Johnson Mariampolio	Wis.	Gleason	yes	self	25	"	"	"	"	husband: Oscar Meschun Gleason, Wisc. Route 1, Glendora	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15																						
16	son: Heinrich Reppin, Leipzig, Hindenburgstr. 1	Pa.	Edgewood	no	"	25	yes	1912	Wash.	4/18	own home: " daughter: Else Weber, Edgewood, Pa. 421 Locust St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	gr bl	"
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from H a m b u r g, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP" as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom and how passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Wherein the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 29.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

166

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, October 16th, 1931.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

167

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from H a m b u r g, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of O c t o b e r, 1931  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

14-535

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number B.

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

168

R.

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from Hamburg, October 16th, 1931, Arriving at Port of New York October 24th, 1931.

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Ronte	Gustave	73		m	wd		U.S.P. 379457 Wash. 5/12/31	Manchester, N.H. 443 Bridgestr.
2	Ziegler	Minnie	45		f	s		Nat. South. Distr. New York, NY. 12/6/21.	Brooklyn, NY. 479 Senatorstr.
3	Schnitzer	Ferdinand	60		m	s		U.S.P. 375010 Wash. 5/5/31	Webster Groves, Mo. 1411 Lay Road
4	Kankovsky	George	45		m	m		" 320225 " 10/16/30	Cleveland, Oh. 5315 Fleet Ave
5	"	Antonie	45		f	m		"	"
6	Jabczynski	Viktorija	51		f	wd		" 418313 " 7/7/31	Schamokin, Pa. 202 Pearlstr.
7	Friedrichsen	George	29		m	m		Nat. County Court Bronx, NY. 9/30/29	Bronx, NY. 731 Courtland Ave
8	"	Anna	24		f	m		U.S.P. 353264 Wash. 3/26/31	"
9	"	Bernice	2		f	s	Bronx, NY. 1/23/30	"	"
10	Leub	Emilie	60		f	wd		" 394572 " 6/1/31	Auburn, NY. 25 2nd Ave
11	Wittke	August	68		m	s		" 269830 " 6/11/30	Milwaukee, Wis. 1512 W. 12th St.
12	Pufahl	Fred	32		m	m	Bloomfield, Wisc. 12/22/98	" 321795 " 10/24/30	Freemont, Wisc.
13	"	Isebel	27		f	m	Tustin, Wisc. 5/30/04	" 341127 " 2/9/31	"
14	"	John	2		m	s	" 4/1/29	"	"
15	Gietzen	Clara	50		f	m		" 343914 " 2/25/31	New York, NY. 304 W. 107th St.
16	Sauber	Abe	55		m	m		" 624584 " 6/5/28	Youngstown, Oh. 211 Outlook Ave
17	Kroh	Arthur	39		m	s		" 381083 " 5/12/31	"
18	Dahms	Elise	57		f	m		" 350894 " 3/20/31	Chicago, Ills. 5629 W. Washington Blv
19	Groth	Friederick	26		m	s	Merrill, Wisc. 7/9/05	" 629294 " 8/25/28	Merrill, Wisc. 804 Jacksonstr.
20	Flynn	John	51		m	s		Nat. Distr. Court Brooklyn, NY. 6/30/02	Bronx, NY. 2679 Briggs Ave
21	Schild	Tessie	53		f	m		U.S.P. 406219 Wash. 6/15/31	116-38, South Ozone, LI., NY. 131st Str.
22	Weber	Theophile	7		m	s	New York, NY. 8/10/1924	" 142816 " 11/21/29	New York, NY. 327 E. 88 Str.
23	Duchossois	Alphonse	22		m	s	Philadelphia, Pa. 10/31/1909	" 369348 " 4/28/31	Philadelphia, Pa. 2543 W. Harold Str.
24	Mueller	Helene L.	56		f	s		" 438662 " 9/9/31	New York, NY. 1267 Lexingt. Ave.
25	Lasser	Theodore	30		m	s		" 401265 " 6/9/31	Newark, N.J. 519 So. 15 Str.
26	Albisser	Louisa	58		f	wid.		" 418292 " 7/7/31	Racine, Wis. 2504-21 Str.
27	Andreae	Edward	60		m	m		" 692090 " 3/28/29	Irvington, N.J. 87 Headley Terr.
28	"	Selma	56		f	m		" " " "	"
29	Knoblauch	Frank	29		m	s		" 428650 " 7/31/31	Milwaukee, Wis. 2503 West Juneau Ave.
30	Nenninger	August	67		m	wid.		" 689060 " renewed 3/24/31.	Woodhaven, LI. NY. 87-70, 95 Ave.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number A.

R.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

169

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from Hamburg, 16th October, 1931, Arriving at Port of New York October 24th, 1931.

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Braun	Hedwig	40		f	s		Nat.Circuit Court Milwaukee,Wis.2/10/31	Milwaukee,Wis.3423 N.Marietta Ave
2	Schwencke	Ottillie	24		f	s	Union City,NJ. 9/4/07	U.S.P. W27642 Wash. 7/28/31	New York,NY.38 W. 12th St
8	Steffens	Alma	21		f	s	Brooklyn,NY. 9/18/10	U.S.P. 353752 " 3/27/31	Brooklyn,NY.1124 Flatbush Ave
4	"	Helen	19		f	s	" 3/11/12	" 353789 " "	"
5	"	Auguste	43		f	m		" 433177 " 8/15/31	"
6	Zur	Margarete	35		f	m		" 127780 " 9/20/29	Bronx,NY.429 E. 156th St.
7	Krauss	Karoline	74		f	wd		" 373443 " 5/2/31	" 731 E. 165th St.
8	Harder	Johanna	28		f	s		Nat.Distr.Court New York,NY.3/23/28	Kew Gardens,NY.Talbot Place
9	Spitzner	George	57		m	s		U.S.P. 282820 Wash. 6/25/30	New Haven,Conn.187 Mansfieldstr.
10	Stefan	Christine	33		f	s		" 406046 " 6/15/31	New York,NY. 115 West 104th St.
11	Nachtigal	Paul	40		m	s		" 358625 " 5/22/31	Brooklyn,NY.16 Clinton Place
12	Koch	Martha	53		f	wd		" 388028 " 5/23/31	Elizabeth,NJ.34 Bank St.
13	Theilheimer	Elly	55		f	wd		" 383330 " 5/18/31	New York,NY. 2 Ellwoodstr
14	Wortmann	Albert	32		m	s		" 430563 " 8/6/31	Detroit,Mich,2200 St.Aubinstr.
15	"	Virginia	9		f	s	Detroit,Mich. 1/29/22	" 430508 " "	"
16	Rauch	Frank	61		m	m		" 79098 " 6/12/29	New York,NY.405 E. 159th St.
17	"	Elizabeth	56		f	m		"	"
18	Dohrmann	Otto	51		m	m		Nat.Distr.Court New York,NY.7/20/04	New York,NY. 2965 Valentine Ave
19	"	Anna	57		f	m	New York,NY. 8/10/73	U.S.P. 434665 Wash. 8/21/31	"
20	Nellissen	Charlotte	60		f	wd		" 308213 " 8/25/30	Dunellen,NJ.335 Walnut St.
21	Beckmann	Barthold	40		m	m		Nat.Distr.Court Brooklyn,NY.5/22/24	Brooklyn,NY.660 Rogers Ave
22	Primrose	Betty	58		f	wd		U.S.P. 389243 Wash. 5/23/31	New Brighton,St.I.NY.351 St.Marks Place
23	Meissner	Harriet	63		f	m		" 409755 " 6/19/31	Glenside,Pa.421 Roberts Ave
24	Gubitz	Otto	64		m	wd		" 12977 " 4/13/29	Hartford,Conn.471 New Briton Ave
25	Schein	Simon	56		m	s		" 181370 " 3/22/30	Brooklyn,NY.715 Eastern Parkway
26	Schlapkohl	Olga	53		f	wd	Walcott,Ia. 8/25/77	" 374315 " 5/4/31	Walcott,Ia.
27	Rachow	Kathinka	66		f	wd		" 360786 " 4/13/31	Harrison,NJ.618 Warrenstr.
28	Burbank	Louise	44		f	wd		" 360766 " "	"
29	Walken	Stella	52		f	wd		" 412804 " 6/25/31	Cleveland,Oh.8414 Sawinski Ave
30	Kolozynski	Mary	50		f	m		" 412630 " 6/25/31	" 7801 Aberdeen Ave

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number C.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

170<sup>R</sup>.

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from Hamburg, 16th October, 1931, Arriving at Port of New York October 24th, 1931.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Schneebeli	Emil	35		m	m		Nat. Circuit Court Kenosha, Wisc. 2/21/31	Racine, Wisc. 2504 21st St.
2	"	Bertha	33		f	m	Chicago, Ills. 9/28/98	U.S.P. 421689 Wash. 7/13/31	"
3	"	Robert	3		m	s	" 4/12/28	"	"
4	Dyck	David	78		m	wd		" 407356 " 6/17/31	Halstead, Kans.
5	Pfeufer	John	56		m	m		" 359103 " 4/9/31	Glendale, NY. 71-18 66th St.
6	"	Lisabeth	51		f	m		"	"
7	Bauer	Adam	58		m	m		" 396889 " 6/3/31	New York, NY. 2679 Decatur Ave
8	"	Kaethe	57		f	m		"	"
9	Catlin	Peter	34		m	m	Mosinee, Wisc. 8/25/99	" 321837 " 10/24/30	Chicago, Ills. 2855 McLean Ave
10	"	Minnie	23		f	m	Chicago, Ills. 5/3/08	" 350120 " 3/18/31	"
11	"	Shirley	3		f	s	" 7/13/28	"	"
12	Brunner	Joseph	45		m	m		10/3/20. Nat. South. Distr. Court New York, NY.	New York, NY. 605 W. 175th St.
13	"	Josephine	44		f	m		U.S.P. 615175 Wash. 7/14/31	"
14	Spitz	Adelgunde	40		f	m		" 391183 " 5/26/31	Glendale, NY. 78-01 86th St.
15	Greenhut	Leopold	61		m	m		" 208454 " 4/23/31	Dundalk, Md.
16	"	Paula	55		f	m		" <del>404133</del> " <del>6/12/31</del>	"
17	"	Martha	30		f	s		" 404133 " 6/12/31	"
18	Osterberg	Thure	50		m	m		" 375586 " 5/6/31	Wolleston, Mass. 16 Bloomfieldstr.
19	York	Lena	61		f	div.		" 437919 " 9/4/31	New York, NY. 19 New Rochelle Ave
20	Jeffrey	Beatrice	21		f	s	Elberow, NJ. 2/14/10	" 416651 " 7/2/31	Elberow, NJ. 263 Roosevelt Ave
21	Pfetsch	Karl	27		m	s	Hoboken, NJ. 7/30/04	" 404100 " 6/12/31	Jersey City, NJ. 318 Hoboken Ave
22	Curtiss	Sydney	49		m	m	New York, NY. 9/23/82	" 418591 " 7/7/31	Arlington, Mass. 108 Ronald Rd.
23	"	Anna	34		f	m		"	"
24	Uhlenbusch	Paula	53		f	s		" 52056 " 5/20/31	New York, NY. 336 E. 87th St.
25	Ohsol	Johann	53		m	m		" 393807 " 5/29/31	New York, NY. 540 Washington Ave
26	Toddings	Leopoldine	38		f	m		" 382139 " 5/14/31	New York, NY. 174 E. 93rd St
27	Dr. Tropp	Oscar	30		m	s		" <del>356531</del> " <del>4/3/31</del>	" 1775 Walton Ave
28	Lutz	Karl	29		m	m		" 385411 " 5/19/31	Whitestone, NY. 149-50 20th Ave
29	"	Margarete	26		f	m		"	"
30	Shawl	Harald	30		m	s	Ohio, Ills. 3/2/01	" 321472 " 10/22/30	Chicago, Ills. 606 South Michigan Blv

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number D.

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

171

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from Hamburg, 16th October, 1931, Arriving at Port of New York October 24th, 1931.

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Pine	Maria	38		f	s		U.S.P. 433615 Wash. 8/18/31	Chicago, Ills. 401 Fullerton Parkway
2	Fehre	Martha	46		f	s		" 391631 " 5/21/31	Chicago, Ills. 3928 N. Marshfield Av
3	Teltsch	Bertha	28		f	s		" 352944 " 3/25/31	Philadelphia, Pa. 2947 N. Orkney St
4	Grasseau	William	53		m	m		Nat. Circuit Court Detroit, Mich. 8/14/23	Glendale, Cal. 1125 E. California Av
5	"	Caroline	63		f	m		U.S.P. 191 Wash. 6/16/31	"
6	Huesser	Bonaventura	48		m	s		" 386450 Wash. 5/20/31	Mount Ango, Oregon
7	Schwarzkopf	Therese	45		f	s		" 394973 " 6/15/31	New York, NY. 71 West 47th St.
8	Pelzner	Gertrude	46		f	s		" 649147 " 11/13/28	New York, NY. 121 West 105th St
9	Hahle	Kathe	20		f	s		" 429616 " 8/4/31	Dearborn, Mich. 6917 Jonathan Ave
10	Groth	Frances	27		f	m	Wimbleton, N.D. 6/14/03	" 424592 " 7/20/31	Seattle, Wash. 4555 15th N.E. St.
11	Marsh	Thomas C.	42		m	s		" 13226 " 8/27/31	Howlands Landing Catalino Islands, Cal.
12	Haas	Emil	57		m	m		" 351862 " 3/23/31 Nat. Distr. Court, Boston, Mass. April 97.	New York City, 84 Madison Ave.
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 172

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

172

S. S. ALBERT BALLIN Sailing from CHERBOURG, OCTOBER 17TH, 1931, Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 24TH, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Rogers	Joel	51		M	S		USP.7829 Paris (France) July 9th 1931	2293 - 7th Ave. N.Y.City
2	Crowder	Henry	36		M	M	June 16th 1895 Gainsville Ga.	USP.1107 Wash'ton D.C.June 10th 1930	1813 - 13th Wash'ton D.C. N.Y.City
3	Wyssling	Ernst	38		M	W		USP.430168 Wash'ton D.C.Aug.5th 1931	India n Rd.Fieldston Riverdale
4	Heppe	Paula	33		F	M		USP.360567 Wash'ton D.C.Apr.11th 1931	317 W. 95th Str. N.Y.City
5	Heppe	Robert	5		M	S	June 16th 1926 N.Y.City	-----do-----	-----do-----
6	Nussbaum	Ida	59		F	S		USP.384368 Wash'ton D.C.May 18th 1931	338 E. 87th Str. N.Y.City
7	Miller	Elvena	37		F	S		USP.381711 Wash'ton D.C.May 14th 1931	7330-15 N.E. Seattle Wash.
8	Steigman	Samuel	30		M	S		USP.401755 Wash'ton D.C.June 9th 1931	176 So.8th Str. Brooklyn N.Y.
9	Wetzel	Albertine	40		F	S		USP.277451 Wash'ton D.C.June 18th 1930	550 Riverside Dr. N.Y.City
10	Cunningham	Florence	43		F	S	April 20th 1888 Gloucester Mass.	USP.122121 Wash'ton D.C.Aug.27th 1931	258 Wash'ton Str. Gloucester Mass.
11	Mathews	Elbert	20		M	S	November 14th 1910 Troy N.Y.	USP.10944 Wash'ton D.C.Apr.9th 1931	2491 Ellsworth Str. Berkeley Cal.
12	Shipman	Estelle	39		F	M		USP.317885 Wash'ton D.C.Oct.4th 1930	Quogue L.I.N.Y.
13	Shipman	Marguerite	10		F	S	July 10th 1921 Huntington N.Y.	-----do-----	-----do-----
14	Shipman	Glen	8		F	S	November 15th 1922 Westhampton N.Y.	-----do-----	-----do-----
15	Schaufelberger	Cecile	65		F	W		USP.370205 Wash'ton D.C.Apr.29th 1931	846 Calif.Ave.South Gate Cal.
16	Todd	Ulysses	35		M	M	March 10th 1886 Caroline Md. City	USP.404416 Wash'ton D.C.June 12th 1931	316 Chile Ave.Rochester N.Y. Philadelphia Pa.
17	Fossler	John	35		M	S	December 21st 1895 Philadelphia Pa.	USP.183786 Wash'ton D.C.Mar.26th 1930	138 E.Wash'ton Lane Germantown
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number E

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ALBERT BALLINE" Sailing from SOUTHAMPTON, OCTOBER 17th, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, October 24th, 1931. 173

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	BAUER	MINA H.	50	5	F	W	Aug. 5th, 1881, Baltimore, Maryland	U.S.P. No. 441268, Sept. 19th, 1931.	2518, Guilford Avenue, Baltimore, Maryland.
2	FRIEDGEN	RAYMOND	38		M	M	Oct. 18th, 1893, New York City, N.Y.	" " 340651, Feb. 6th, 1931.	4706 - 46th Street, Woodside, Long Island, New York.
3	FRIEDGEN	ELSIE H.	31		F	M	Oct. 19th, 1900, " " " "	" " 409640, June 19th, 1931. Ext. July 21st, 1931.	" " " " " "
4	HAMBURG	GEORGE	46		M	S	Nov. 4th, 1884, New York, New York.	" " 120121, Aug. 26th, 1929.	Statley Hotel, Boston, Mass.
5	JUNG	IONE LOIS	56	5	F	W	June 4th, St. Clairsville, OHIO	U.S.P. No. 439297, Sept. 11th, 1931.	1000, Lenox Place, Cincinnati, OHIO, U.S.A.
6	ROSENBERG	THEODORE	26		M	S	Oct. 4th, 1905, New York, New York.	" " 403240, June 11th, 1931.	1602, First Avenue, N.Y. City.
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Krickton, M.D., Surgeon of the SS Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

174

H. Krickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931

at New York City.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 9

RETURNING RESIDENT ALIENS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. "Albert Ballin" Passengers sailing from Charbourg, October 17th, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1		Wille	Max	27	9	M	D	Waiter	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Munich	Permit No. 694456 Appl. No. 698987	Wash'ton D.C.	March 24th 1931	U.S.A. Detroit
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

RETURNING RESIDENT ALIENS

List 9

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer STEERAGE PASSENGERS ONLY

175

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States Whether alien intended to remain in the United States permanently Length of time alien intends to remain in the United States Whether alien intended to become a citizen of the United States Due to protest or withdrawal of naturalization, or otherwise, is alien subject to deportation? If so, when? Whether alien is a polygamist Whether alien is an anarchist Whether alien is a member of, or affiliated with, or is in sympathy with, any organization, society, or association, or is in sympathy with any person, who advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character. (See footnote for full text of this question)	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Complexion Hair Eyes	Marks of identification											
1	Cousin; Mr. Joseph Muhl- hölser, Postillonstr. 8 Manich (Germany)	Mich. Detroit	no	self	yes	yes	1928/ Detroit <u>Going Home:</u> 1931 Mich. 1751 Third Ave. Detroit Mich.	perma- nently	yes	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	dark	brown	none
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Trade status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply an engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

OUTER EAST FRONT OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

176

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31

at New York City.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 8. "RETURNING RESIDENT ALIENS"

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, 16th October, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14	15		16		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with OIV, NOIV, FV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		Drigert ✓	Suzanna	61	✓	f	wd h'hold	no	no	Polish	German	Poland	Krole	App. 715190	Wash.	4/28/31	USA	Bridgewood				
2		Leimroth ✓	Heins	22	✓	m	s shoemaker	yes	yes	German	German	England	London	637860	"	7/18/30	"	Astoria				
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

List No. 8.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931. "RETURNING RESIDENT ALIENS"

177

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for visa, passport, etc., and by whom)</small>	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? <small>(Last residence only)</small>			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether arrested and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of		Marks of identification	
		Foreign country via port of departure	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether intended to remain in the United States								Whether actually in the United States	Feet	Inches	Hair		Eyes
1	sister: Auguste Roch Kroae	--	NY. Bridgewood	self	50	yes	1921/31	NY. 8/1	own home: Bridgewood, NY.	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	br	br	none
2	father: Emil Leimroth Eschwege Langenhainstr. 1	--	" Astoria	"	330	"	1927/30	NY. 7/30	own home: Astoria, NY. 1831 Casino Place	no	no	no	no	no	no	"	"	5	7	"	br	br	"	
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

NOTE.— Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Bohemian alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Trentino) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."   
Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PVC," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).  
Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.  
Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entry in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.  
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894 1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.  
Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty - seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

178

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931

at New York City.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 7. " NOT INSPECTED PASSENGERS "

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. " ALBERT BALLIN " Passengers sailing from Hamburg, 16th October, 1931.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence												
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District											
X		Kovacs	Ilona	22		f	h'hold	yes	Hung.	yes	Hung.	Magyar.	Hungary	Verzprem	236	QIV.	Budapest	10/1/31		Hungary	Tatabain										
2																															
3																															
4																															
5																															
6																															
7																															
8																															
9																															
10																															
11																															
12																															
13																															
14																															
15																															
16																															
17																															
18																															
19																															
20																															
21																															
22																															
23																															
24																															
25																															
26																															
27																															
28																															
29																															
30																															

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

179

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931. "NOT INSPECTED PASSENGERS"

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a anarchist	Whether a polygamist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assembling or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Marks of identification	
		Foreign country via port of departure	In U. S. A., its territories or possessions	Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure	Whether alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to remain in the United States
1	aunt: Helen Kovacs, Tatabainja	--	Pa. Browns ville	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assembling or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin; from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "CIV," "NOIV," "PV," or "RT," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—This answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

180

H. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31

at New York City.

[Signature]  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 6.- RETURNING RESIDENT ALIENS.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet in the following order:

Sa. S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from HAMBURG, October 16th, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name				Yrs. Mos.	Married or single			Read	Write		Country	City or town, State, Province or District		Place	Date
1		Jochum	Georg	27	m	mechanic	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Kaiserslautern	665284	10/30/30	U.S.A.	Freehold	
2		Wahl	Friedrich	36	m	Lithograph.		"		"	"	"	Eltville	596062	4/26/30	"	Brooklyn	
3		Spieth	Willi	32	m	Goldworker		"		"	"	"	Heyensberg	726254	5/25/31	"	New York	
4		Kage	Friedrich	23	m	painter		"		"	"	"	Hannover	672906	12/10/30	"	"	
5		Pirkel	Anna	25	f	h/wife		"		"	"	"	Schussel-lehen	726145	5/25/31	"	Brooklyn	
6		Schoene	Walter	29	m	former		"		"	"	"	Atzen-dorf	732019	6/9/31	"	New York	
7		Grueninger	Willy	28	m	mechanic		"		"	"	"	Gmuend	727523	6/8/31	"	Bronx, N.Y.	
8		Mueller	Anna	24	f	h/wife		"		"	"	"	Nuernberg	738993	6/26/31	"	Chicago	
9		Bauer	Anna	23	f	div. h/hold		English	none	"	Rumania	Segenthau	733043	6/10/31	"	New York		
10		Franzino	Anna	42	f	h/wife		German		"	Germany	Berli-chingen	730585	6/5/31	"	Jamaica		
11		Richter	Edmund	24	m	tailor		"	Germany	"	"	Dresden	726428	7/17/31	"	Schenes-tady		
12		Becker	Richard	43	m	joiner		"		"	"	Dechwitz	745099	8/5/31	"	New York		
13		Metzger	Albert	34	m	baker		"		"	"	Sickingen	740721	3/26/31	"	"		
14		Emilie		29	f	h/wife		"		"	"	Lingenfeld	699707	3/25/31	"	"		
15		Schaerpf	Oswald	28	m	joiner	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Langen-app	740600	7/1/31	"	Jersey City	
16		Gulder	Gertrud	30	f	h/wife		"		"	"	Reinsdorf	700212	3/25/31	"	Alenview		
17	U.S.C.	Ruth Daw		3	f	child	no	none	no	USA.	Born May 26, 1928 - 811	USA	Glenview	U. S.	24. S. C.	"	"	
18		Vierheilig	Gottfried	29	m	tinsmith	yes	German	yes	Germany	"	Germany	Langen-app	741255	1/7/31	"	Irvington	
19		Hermle	Elisabeth	24	f	cook		"		"	"	"	Schwen-ningen	737671	7/28/31	"	York	
20		Nastalir	Elsie	33	f	h/wife		"	none	Magyar	Hungary	Hollohaza	748728	1/10/31	"	Chicago		
21		Bertram	Walter	22	m	baker		German		Germany	German	Germany	Berlin	744203	5/16/31	"	Sag Harbor	
22		Klein	Alma	41	f	h/hold		"		"	"	"	Solingen	743237	3/25/31	"	New York	
23		Bernhardt	Georg	53	m	fireman		"		"	"	"	Landeshut	699681	5/27/31	"	Brooklyn	
24		Walz	Karl	32	m	locksmith		"		"	"	"	Bronn-acker	722615	5/11/31	"	New York	
25		"	Luzia	32	f	h/wife		"		"	"	"	Karlsruhe	719464	5/12/31	"	"	
26		Werner	Martha	22	f	d. servt.		"		"	"	"	Tuebingen	715251	7/29/31	"	York, Pa.	
27		Blackman	Reba	23	f	dressmaker		English		Latvia	Jewish	Latvia	Karsawa	744619	6/18/30	"	New York	
28		Grund	Helene	40	f	h/wife		German		Germany	German	Germany	Berlin	726358	1/31/31	"	Dayton	
29	UNDER 10	"	Inge	8	f	pupil		English		"	"	"	"	702448	"	"	"	
30		Husarzewsky	Berta	43	f	h/wife		"		"	"	"	Tuetzow	702449	3/20/31	"	Brooklyn	

Total passengers . . . .	_____
U. S. citizens . . . .	_____
Aliens . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List No. 6.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

181

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is inposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "English" appearing under the head of race or people does not mean "English" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Social number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verification of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if so, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

182

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31

at New York City.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

Sa. S. S. "ALBERT BAILIN" Passengers sailing from HAMBURG, October 16th, 1931.

Total passengers . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

List No. 5.

(Canada)

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

183

Arriving at Port of NEW YORK, October 24th, 1931.

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Marks of identification		
		Foreign country via port of departure—	In U. S. A., its territories or possessions	Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure					Feet	Inches	Hair	Eyes	
1	Fath. Georg Doering, Buchholz n/Burg i/Dittm.	NY. da	Luknow	yes	self	10 no no	no	no	no	no	no	510	fair	brd.	br.	none
2	Father: Anton Nihys, Wadersloh, Germany.	" "	Waterloo	s.col.23.	30	" "	" "	" "	" "	" "	" "	58	"	br.	grey	"
3	"	" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4	"	"	"	"
4	"	" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	34	"	"	"	"
5	"	" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	"	"	"	"
6	Moth. Margarethe Meurich, Dresden, Alaunstr. 80.	NY. Cana- Canada	Toronto	"	"	5	"	"	"	"	"	511	"	br.	br.	"
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Chief Officer**, of the SS. **Albert Ballin**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **six** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this **24th** day of **October**, 19 **31**  
at **New York City**.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

14-420

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language, for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than other Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "XIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894 1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

184

Dr. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31

at New York City.

J. R. Montgomery  
Inspector.  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 4. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

R.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. " ALBERT BALLIN " Passengers sailing from Hamburg, 16th October, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number Prefix number with QV, NOV, PV, or RP and give section of act involved	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1		Costello Pauline	28	f	m	h'wife	yes German	yes English	German	Germany Goeppingen	App. 722059 717174 RP Wash.	5/14/31		USA. S. Bend
2		Germann Stephanie	6	f	s	child	no none	no German	"	" Zell	" 722058 721069 "	5/23/31		" "
3		Seibt Max	32	m	s	toolmaker	yes German	yes "	"	" Breslau	" 620241 615196 "	6/2/30		" Buffalo
4		Jaeger Johann	52	m	wd	farmlab.	yes German	yes Hung.	Magyar.	Hungary Hafa	" 744296 740650 "	7/16/31		" Milwaukee
5		Poeschl Hedwig	33	f	s	h'hold	"	" German	German	Germany Wollaberg	" 712211 708111 "	4/23/31		" Pittsburgh
6		Brinkmann Johanna	47	f	m	h'wife	"	"	"	" Essen	" 738228 733691 "	6/24/31		" Norristown
7		Zimmermann Marie	56	f	wd	h'hold	"	"	"	" Boeckingen	" 694052 698091 "	3/21/31		" Brooklyn
8		Baumgartner Maria	22	f	s	waitress	"	"	"	" Fuessen	" 723140 718575 "	5/16/31		" New York
9		Krafft Franz	40	m	s	cook	"	"	"	" Tapiau	" 726048 721051 "	5/23/31		" Brooklyn
10		Stagat Anna	25	f	s	waitress	"	"	"	" Neuhoef	" 728596 724459 "	6/1/31		" New York
11		Koehler Friedrich	37	m	m	agent	"	"	"	" Bad Homburg	" 761475 757366 "	9/19/31		" Buffalo
12		Philipp Marta	32	f	m	h'wife	"	"	"	" Gelsenkirchen	" 652321 648196 "	9/12/31		" Detroit
13		Toenissen Fred	31	m	m	mercht.	"	"	"	" Sueddorf	" 680884 676322 "	1/3/31		" Bronx
14		" Sophie	27	f	m	h'wife	"	"	"	" Leck	" 681265 677042 "	1/8/31		" "
15		Zeltsperger John	42	m	s	manager	"	"	"	" Taching	" 748228 744333 "	7/28/31		" New York
16		Petersen John	28	m	m	carpenter	"	"	"	" Nebel	" 699013 698324 "	4/1/31		" Brooklyn
17		" Gita	24	f	m	h'wife	"	"	"	" "	" 699012 695129 "	3/25/31		" "
18	UNDER 16	" Ilse	5	f	s	child	no none	no	"	" "	" 699011 695128 "	"		" "
19	U. S. CIT.	" John	2	m	s	"	"	"	USC.	USA. Jersey City U.	" S. C.	"		" "
20		Pfeiffer Babette	28	f	m	h'wife	yes German	yes German	"	Germany Mannheim	" 738904 734792 Wash.	6/26/31		" Caldwell
21	UNDER 16	" Kuno	9	m	s	pupil	"	"	"	" "	" 738905 734793 "	"		" "
22		Gehrau Maria	24	f	m	h'wife	"	"	"	" "	" 684833 680341 "	1/28/31		" New York
23		Crane Henriette	29	f	m	"	"	" none	"	" Muenchen	" 693820 689280 "	3/9/31		" Brooklyn
24		Schlepp Rita	19	f	s	h'hold hotel	"	" German	"	" Wuerzburg	" 745445 740848 "	7/17/31		" Mt. Vernon
25		Bark Hans	30	m	s	servant	"	"	"	" Eastenreut	" 738834 734231 "	1/25/31		" New York
26		Fischl Lydia	21	f	s	dresser	"	"	"	" Passau	" 699668 695959 "	3/27/31		" "
27		Wulf Walter	27	m	m	butcher	"	"	"	" Steinrade	" 687331 683044 "	2/9/31		" "
28		Bleack Ernst	25	m	s	clerk	"	"	"	" Morseburg	" 752030 747734 "	8/11/31		" "
29		Stoelting Emmy	21	f	m	h'wife	"	"	"	" Kaufbeuren	" 751056 746579 "	8/6/31		" Bronx
30		Pietsch Ilse	26	f	s	saleswom.	"	"	"	" Rixdorf	" 735385 730909 "	6/16/31		" Cleveland

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

185

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from H a m b u r g, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of O c t o b e r, 1931  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

16-480

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, marine engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of English, Swiss, or Jew, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States," whence alien came.—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

186

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31

at New York City.

[Signature]  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 3. "NON IMMIGRANT MANIFEST"

R.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, 16th October, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		Planthaber	Clara	49	✓	f	wd	h'hold	yes	German	yes	German	German	Germany	Luebeck	186 NI.	Hamburg	9/28/31	12-242-380	Germany	Luebeck
2	TRANSIT	Nienstedt	Gustav	47	✓	m	m	bird keeper	"	"	"	"	"	"	Gandersheim	1862	Bremen	5/28/31	"	Heilshausen	
3	TRANSIT	Hillebrecht	August	51	✓	m	m	"	"	"	"	"	"	"	Eitzum	1873	"	11/4/30	"	Alfeld	
4	TRANSIT	Menger	Heinrich	47	✓	m	m	"	"	"	"	"	"	"	Dingelstedt	92	Leipzig	10/10/31	"	Wehrstedt	
5		Staub	Anna	59	✓	f	wd	h'hold	"	"	"	"	"	"	Weinersheim	52	Frankfurt	9/8/31	12-242-278	Alzey	
6		Moses	Lina	52	✓	f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Grossen linden	89	"	10/8/31	"	Bretzenheim	
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must  
be typewritten or printed.

187

Arriving at Port of New York, October 24th, 1931. "NON IMMIGRANT MANIFEST"

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person or by any corporation, society, trust, public, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether alien intended to remain in the United States permanently or temporarily, or whether he intended to remain in the United States for a limited period of time, and if so, for how long?	Whether alien intended to remain in the United States for a limited period of time, and if so, for how long?	Whether alien intended to remain in the United States for a limited period of time, and if so, for how long?	Whether alien intended to remain in the United States for a limited period of time, and if so, for how long?	Whether alien intended to remain in the United States for a limited period of time, and if so, for how long?	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Complexion Hair Eyes	Marks of identification	
		Foreign country via port of departure	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to remain in the United States permanently or temporarily, or whether he intended to remain in the United States for a limited period of time, and if so, for how long?											Whether alien intended to remain in the United States for a limited period of time, and if so, for how long?
1	son: Adolf Planthaber Luebeck, Fuechtingstr. 18	NY.	Germ.	Luebeck	yes	s. col.	23	50	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair bld. gr	none
2	wife: Lina Nienstedt Heilshausen	"	"	Heilshausen	"	"	"	25	yes	1931	NY.	9/17	"	"	"	"	"	"	5	7	" bld. bl. o. r. arm	tattoo
3	wife: Anna Hillebrecht Alfeld, Kais. Wilhelmst. 21	"	"	Alfeld	"	"	"	25	"	"	"	7/9	"	"	"	"	"	"	5	6	" gr bl	none
4	wife: Emma Menger, Wehrstedt Bahnstr. 2	"	"	Wehrstedt	"	"	"	25	"	"	Pa.	1/4	"	"	"	"	"	"	5	6	" bld. bl.	"
5	daughter: Mathilde Staub Alzey Atzel 33	"	"	Alzey	"	"	"	250	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	3	" gr bl	"
6	husband: Jakob Moses, St. 6 Bretzenheim, Hechtsheimer	"	"	Bretzenheim	"	"	"	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	" gr gr	"
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien-arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK)  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.  
ITALIAN (NORTH)  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.  
Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "AIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).  
Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.  
Column 14 (Exemption of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.  
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.  
Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.  
Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.  
Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

188

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31

at New York City.

J. R. [Signature]  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 2. T.-A.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from HAMBURG, October 16th, 1931.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QIV, NOV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District								
1		Winks	Fritz	33		m	m	machinist	yes			Germany	German	Lithuania	Memel	76 QIV	Hamburg	10/6/31		U.S.A.	Brooklyn								
2		Kloeblen	Oskar	38		m	m	manager				"	"	Germany	Urach	675808RP	Wash.	12/30/30		"	Maspeth								
3		"	Johanna	22		f	m	h/wife				"	"	"	Bietigheim	219692RV	Stuttgart	10/5/31		Germany	Bietigheim								
4		Hofmann	Emma	22		f	m	"				"	"	"	Freiberg	7158QIV	Berlin	9/24/31		"	Freiberg								
5	UNDER 16	"	Fred	--	6	m	s	child				"	"	"	"	7157	"	"	"	"	"								
6		Seeborn	Heinrich	29		m	m	sweller				"	"	"	Crivitz	17616	Hamburg	9/19/31		"	York								
7	U.S. CIT.	"	Ilse	21		f	m																						
8	U.S. CIT.	Wollin	Carl	38		m	m	"																					
9		"	Anna	27		f	m	h/wife	yes			Germany	German	Germany	Gisch-hausen	43 RIV	Hamburg	10/7/31		Germany	Harburg								
10		Schweda	Karel	60		m	m	baker				Czl.	Czechian	Czl.	Schonberg	9 QIV	Wien	8/19/31		Austria	Stockerau								
11		"	Claudia	59		f	m	h/wife				"	"	"	Plauda	10	"	"	"	"	"								
12		Bohn	Inge	19		f	m	"				Germany	German	Germany	Oldsum o/Foehr	44NQIV	Hamburg	10/9/31		Germany	Oldsum								
13		Ketelsen	Inge	9		f	s	pupil				"	"	"	"	APR. 7CC388	"	"	3/27/31		U.S.A.	New York							
14		Eymold	Anna	27		f	m	h/wife				"	"	"	Neumarkt	21975 QIV	Stuttgart	10/7/31		Germany	Muernberg								
15		Plum	Maria	48		f	m	h/wife				"	"	"	Aachen	9866	Koeln	7/31/31		"	Brand n/Aachen								
16		"	"	21		f	s	seamstress				"	"	"	Duesseldorf	9867	"	"	"	"	"								
17		"	Gertrude	17		f	s	h/hold				"	"	"	"	9838	"	"	9/24/31		"	"							
18	UNDER 16	"	Anna	10		f	s	pupil				"	"	"	Brand	9941	"	"	"	"	"								
19	UNDER 16	"	Hans	8		m	s	"				"	"	"	"	9940	"	"	"	"	"								
20	UNDER 16	"	Josephine	7		f	s	"				"	"	"	"	9939	"	"	"	"	"								
21		Dervenich	Edith	18		f	s	h/hold				"	"	"	Koeln	9837	"	"	7/13/31		"	Koeln							
22		Heger	Anna	30		f	s	governess				Austria	"	Austria	Platt	83	Wien	7/27/31		Austria	Wien								
23		Tuerbain	Karl	50		m	m	engraver				"	"	"	Wien	363	"	"	9/21/31		"	"							

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, October 24th, 1931.

14-42



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Balbin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

14-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass-potter, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith do  
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-seven years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

190

*H. Kiekton*  
Surgeon.

Sworn to before me this 24th day of October, 1931

at New York City.

*J. B. Montgomery*  
J. B. Montgomery  
(Signature and title of immigration officer authorized to administer oaths.)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classi-  
fication, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

H a m b u r g

October 16th

19 31.

Aliens . . . . . 400

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

191

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 24th day of October, 19 31  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

14-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (husband or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number A. \_\_\_\_\_

R. \_\_\_\_\_

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ALBERT BALLIN" sailing from Hamburg, 16th October, 1931, Arriving at Port of New York October 24th, 1931.

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	Baer	Ludwig	36	m	s	U.S.P. 409061 Wash. 6/19/31	St. Paul, Minn. 1343 Charlesstr.
2	Oebbecke	John	55	m	m Philadelphia, Pa. 6/18/76	" 91111 " 6/26/29	Philadelphia, Pa. 1233 N. 17th St.
3	Swan	Elsie	37	f	wd	" 347624 " 3/10/31	New York, NY. 336 W. 71st St
4	Fischer	Charles	37	m	m Bucks County, Pa. 3/12/94	U.S.P. 435730 Wash. 8/26/31	St. Louis, Mo. Baden Station
5	Laderman	Albert	38	m	m	" 400524 " 6/8/31	Newark, N.J. 299 Wesser Ave
6	"	Samuel	14	m	s Newark, N.J. 4/29/17	"	"
7	Wilhelm	Adolph	45	m	s	" 369817 " 4/28/31	Easton, Pa. 1142 Ferrysstr.
8	Baumann	Irene	41	f	m	" 111992 " 8/1/29	Rockville Center, NY. 59 Randall Ave
9	Dohrmann	George	54	m	wd	" 433360 " 8/17/31	Liberty, NY. P.O. Box 881
10	Jacobi	Hermann	19	m	s Corona, NY. 11/10/11	Birthpaper 6555 Corona, NY. 11/13/26	Scranton, Pa. 434 Adams Ave
11	Kreutz	Helene	78	f	wd	U.S.P. 678953 Wash. 3/2/29	Petroit, Mich. 12534 Silbert Ave
12	Shorff	Rita	27	f	m	" 319200 " 10/10/30	Brooklyn, NY. 95th Street East.
13	"	Nilla	7	f	s	"	"
14	"	Beatrice	- 9	f	s	"	"
15	Bendfeldt	Heinrich	45	m	m	" 393435 " 5/23/31	Stockton, Ia. R F D 2
16	"	Emma	40	f	m	"	"
17	Zawadzski	Peter	44	m	s	" 395082 " 6/2/31	Plains, Pa. 66 St. Marry St.
18	"	Wikenti	36	m	m	" 395451 " 6/1/31	"
19	Thompson	Ernst	39	m	m	" 382120 " 5/14/31	New York, NY. 3544 Park Ave
20	"	Louise	36	f	m	" 245734 " 5/21/31	"
21	Breckwoldt	Fred	40	m	m	" 366533 " 4/22/31	Brooklyn, NY. 201 Nassau Ave
22	Haber	Elizabeth	39	f	m	" 12676 " 7/9/31	San Francisco, Cal. 2029 Piercestr.
23	Cohon	Irwin	24	m	s New York, NY. 7/12/07	" 443065 " 9/28/31	New York, NY. 1520 Crotona Park
24	Beck	Lisa	34	f	s	21st September 1928 Nat. East. Distr. Court Philadelphia, Pa.	Philadelphia, Pa. 705 Meday Ave
25	Faber	Richard	63	m	wd	U.S.P. 629744 Wash. 8/27/28	Clifton, N.J. 146 Mahair Ave
26	Beslonowitz	Johann	47	m	m	" 17781 " 4/19/29	New York, NY. 320 E. 92nd St.
27	Neef	Johanna	63	f	m	" 41170 " 5/10/29	Del Norte, Colo.
28	Vesper	Fred	65	m	wd	" 385823 " 5/20/31	Brooklyn, NY. 908 Hartstr.
29	Wetterholm	Auguste	38	f	m	" 422977 " 7/16/31	New York, NY. 322 W. 49th St.
30	Fleischmann	Julia	29	f	s	" 359450 " 4/10/31	New York, NY. 17 Washington St.

No. 3: Elsie Swan: not on board.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number B.

Sa.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

193

S. S. "ALBERT RALLIN" sailing from HAMBURG, October 16th, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, October 24th, 1931.

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	Feldman	Jacob	47	m	m		U.S.P. 428384 Wash. 7/30/31	Stamford, Conn. 410 Man St.
2	Arndt	Fred	64	m	m		" 418624 " 7/7/31	Cleveland, Ohio, 381 Daisy Ave. Richmond Hill, NY.
3	Koehn	Charles	68	m	wid.		" 397684 " 6/4/31	120-23, 95 Ave.
4	Gehring	John	51	m	m		" 420258 " 7/10/31	Cleveland, Ohio, 1712 E. 9 Str.
5	"	Mabel	40	f	m	Salem, Ohio, 2/5/1881	" " " "	"
6	Herdegen	Anton	52	m	wid.		" 350377 " 3/18/31.	Elizabeth, NJ. 615 Westfield Ave.
7	Zellmer	Maria	37	f	m		" 385844 " 5/20/31	St. Cloud, Minn., 219-10 Ave. North
8	"	Willie	11	m	s		" " " "	"
9	Fluhr	Thomas	74	m	wid.		" 391689 " 5/27/31	Watervliet, NY., 705-2 street.
10	Bigler	Joseph	66	m	m	Pittsburgh, Pa. 3/3/1865	" 422326 " 7/15/31	Pittsburgh, Pa. Glen Shore.
11	"	Emilie	63	f	m		" " " "	"
12	Gnutzmann	Otto	48	m	m		" 405197 " 6/13/31	College Point, NY. 336-13th Str.
13	Kessel	Kurt	26	m	s		" 418729 " 7/7/31	Mount Vernon, NY. 18 N. High Str.
14	Broda	Irma	27	f	m	St. Louis, Mo. 12/4/1903	" 420155 " 7/10/31	Cleveland, Ohio, 5811 Whittier Ave.
15	Witt	Theodore	31	m	m		" 406225 " 6/15/31	Milwaukee, Wis. 6410 West Locust Str.
16	"	Maria	27	f	m		" " " "	"
17	Winges	Ernst	56	m	m		" 434874 " 8/21/31	Brooklyn, NY. 135 Bushwick Av
18	Herndlhofer	Joseph	31	m	m		" 374333 " 5/4/31	Richmond Hill, NY. 8715 104th St.
19	"	Beatrice	28	f	m	Brooklyn, NY. 12/25/02	"	"
20	Freudenberger	John	58	m	m		" 428609 " 7/31/31	Coyle, Okla. R.R. 2
21	"	Theresia	49	f	m		"	"
22	Winicur	David	21	m	s	New York, NY. 3/26/10	" 430169 " 8/5/31	Bronx, NY. 576 St. Marie St.
23	Fatula	Theresa	29	f	m		" 430573 " 8/6/31	Derby, Conn. 16 North Ave
24	"	Helen	8	f	s	Shelton, Conn. 4/9/23	"	"
25	Vogt	Emma	69	f	m		" 422988 " 7/16/31	Dayton, Oh. 607 Hodapp Ave
26	Lindner	Wilhelm	73	m	m		OC 5024 " 3/11/31	Milwaukee, Wis. 2909 N. 4th St.
27	"	Emma	64	f	m		" 413985 " 6/27/31	"
28	"	Emma	37	f	s	Milwaukee, Wis. 9/21/94	" 413986 " "	"
29	Gleser	Magdalena	61	f	m		" 406229 " 6/15/31	Cleveland, Oh. 10600 Elgin Ave
30	Gerold	Anna	30	f	m		" 354775 " 3/30/31	Chicago, Ills. 1446 Altgeld Str.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number C. 194  
R.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ALBERT BALLIN" sailing from Hamburg, 16th October, 1931, Arriving at Port of New York, October 24th, 1931.

No. on List.	NAME IN FULL	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.			
1	Liede	Ernst	68	m wd	Nat. Essex Cty Court Newark, N.J. 11/2/92	Newark, N.J. 32 Stuyvesant Ave
2	"	Henry	36	m s	U.S.P. 406508 Wash. 6/16/31	"
3	Schlientz	Auguste	36	f s	" 355215 " 4/1/31	Sayville, N.Y. 10 Cleveland Ave
4	Hafner	Pauline	41	f wd	Nat. District Court New York, N.Y. 7/15/30	Brooklyn, N.Y. 1396 Remsen Ave
5	Deschensky	Karl	27	m s	" District Court Bronx, N.Y. 12/25/30	New York, N.Y. 424 E. 149th St
6	Ditewig	Valentin	32	m m	" 3/27/31 Supr. Crt. Long Island City, N.Y.	Astoria, N.Y. 31-33 47th St.
7	"	Elisabeth	31	f m	U.S.P. " 398797 Wash. 6/5/31	"
8	Schade	Emma	42	f m	Nat. Courthouse Harkimer, N.Y. 12/1/30	Utica, N.Y. R D 1 Box 69
9	Bopp	John	32	m m	U.S.P. 353982 Wash. 3/27/31	Bronx, N.Y. 571 Foxstr.
10	"	Irene	30	f m	" 1926 1930	"
11	"	"	6	f s	"	"
12	"	Frank	4	m s	"	"
13	Schluttig	Richard	45	m m	Nat. District Court Pittsburgh, Pa. 5/7/20	Latrobe, Pa.
14	"	Elisabeth	36	f m	U.S.P. 378259 Wash. 5/9/31	"
15	Ulrich	Heinz	4	m s	Birthpaper 6839 2/24/27.	New York, N.Y. 2741 Scribner Ave
16	Delaney	Vinifred	16	f s	U.S.P. 172 Berlin 8/28/31	New York, N.Y. 1440 Lexington Ave
17	Schwarz	Hermann	40	m m	" 436343 Wash. 8/28/31	Lindenhurst, N.Y. 3219 33th Str.
18	Breidenstein	Lena	64	f s	U.S.P. 353254 New York 3/26/31	Long Island, New York.

*gubapoy of 95-111  
Oct 24/1931*

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number D. 195

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

1-24

S. S. ALBERT BALLIN

sailing from CHERBOURG

OCTOBER 17TH

, 1931, Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 24TH

, 1931

No. ON List.	NAME IN FULL.		AGE.		Sex.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	CONDAX	John	24		M	S		USP. 396734 Wash'ton D.C. June 3rd 1931	5218 Race Str. Philadelphia Pa.
2	Bermudez	Ramon	33		M	S		USP. 249 Wash'ton D.C. June 3rd 1931	2300 Delancey Str; Philadelphia Pa
3	Charbonnier	James	46		M	M		USP. 3021 Wash'ton D.C. Aug. 19th 1931 Nat. Court of Bergen County	9 Barton Str. Buffalo N.Y.
4	Lipay	Max	40		M	M		U.S.P. 368642 Wasch'ton Apr. 27th 1931	55 Mercer Street, Wellington N.J.
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

*W. J. J. Insp. 930 am*

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



NO. 193

ALBERT BALLIN

EAM. AM. LINE

arrived

OCTOBER 28, 1931

19

*M.*

, from

[illegible]



197

S. S. ALBERT BALLIN HAM. AK. LINE arrived OCTOBER 24, 1951, 19  , M.,   , from   

No.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
221	1 KOVACS Ilona	12:50	7	1	1	TEL FOR #	RR mother Sudy Kalga, 307 Spring St. <sup>Brownville, La.</sup>	Rel. 10/26/31	2	2	2	2	

T.D. ALBERT RALLIN 10/24/31

T.D.

ALBERT BALLIN 10/24/31



199

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

I, master of the German S.S. "ALBERT BALLIN"  
from port of Hamburg (Nationality), hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival	<u>385</u>	Number of seamen deserted	<u>---</u>
Number of seamen discharged	<u>2</u>	Seamen left in hospital (or died)	<u>---</u>
Number of seamen signed on at this port	<u>1</u>	Total crew this date	<u>384</u>

The above-named vessel arrived at this port October 24th, 1931, consigned to Hamburg-American Line; is now lying at Pier 84, and is expected to sail October 29th, 1931, for Hamburg via Cherbourg-Southampton via United States port of Nole. First port of call in United States this voyage was New York City.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

[illegible]

SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Master.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival the lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged at the port of arrival; or lists containing such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of the said owner, agent, consignee, or master to report to the immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to the immigration officer a true statement of the persons who have been deported or landed since their last departure, listing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of their arrival and discharged and of those who were deported or landed, and also the names of those, if any, who have been paid off, signed, or master so to deliver either of the said lists and reports, and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to do so, he shall be liable to pay to the collector of customs of the district in which the vessel arrived and departing, respectively, or so to report pay to the collector of customs of the district in which the port of arrival was located, a sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; provided, that no such clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

- 18 -

14,1613

31, from the port of HAMBURG.

199

7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
	to be paid Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks peculiarities or diseases
	yes	63	M	German	German	5'10"	140	none
"	"	48	"	"	"	6' 2"	168	"
"	"	35	"	"	"	5' 8"	162	"
"	"	41	"	"	"	5' 7"	160	"
"	"	40	"	"	"	5' 8"	150	"
"	"	26	"	"	"	5' 7"	159	"
"	"	26	"	"	"	5'11"	158	"
"	"	25	"	"	"	5' 8"	143	"
"	"	31	"	"	"	5' 8"	146	"
"	"	25	"	"	"	5' 7"	138	discharged
"	"	34	"	"	"	5' 7"	170	none
"	"	50	"	"	"	5'11"	158	"
"	"	49	"	"	"	5'11"	198	"
"	"	30	"	"	"	5' 7"	159	"
"	"	27	"	"	"	5' 9"	137	"
"	"	26	"	"	"	5'11"	156	"
"	"	26	"	"	"	5'10"	153	"
"	"	32	"	"	"	6' 0"	148	"
"	"	54	"	"	"	5'11"	181	"
"	"	28	"	"	None	5'10"	168	discharged
"	"	29	"	"	German	5'10"	156	none
"	"	42	"	"	"	5' 9"	134	"
"	"	31	"	"	"	6' 0"	166	"
"	"	53	"	"	"	5' 6"	159	"
"	"	55	"	"	"	6' 0"	216	"
"	"	65	"	"	"	5'11"	180	"
"	"	22	"	"	"	5' 5"	123	"
"	"	30	"	"	"	6' 0"	160	"
"	"	35	"	"	"	5' 7"	140	"
"	"	43	"	"	"	5' 9"	166	"

NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







Original ÷ Crew 385 ÷

Sheet No. 1

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **Albert Badlin**, arriving at **New York**, **October 24th**, **1931**, from the port of **Hamburg**.

199

		(2)		(3)	(4)	(5)	(6)		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
		NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of Service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race *	Nationality	Height	Weight	Physical marks peculiarities, or disease
		Family name	Given name				When	Where									
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name	Age	Nationality	When and where signed on										
Name	Age	Nationality	When and where signed on	Name													

No. 10 Krause, Willy  
No. 20 Keuchel, Alfred

discharged at Hamburg

Hamburg - Amerika Linie.

Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof

NOTE: — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master, of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr*

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 19 31

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the desposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russiak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **Albert Ballin**, arriving at **New York**, **October 24th**, 19**31**, from the port of **Hamburg**.

200

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Hinsmann	Heinrich	✓	2 years	printer	8.12.30.	Hamburg	no	yes	27	m	German	German	5'11"	148	none
2	Plassberg	Gunther	✓	1 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'10"	156	"
3	Garbe	Wilhelm	✓	2 months	"	17.8.31.	"	"	"	22	"	"	"	5' 8"	154	"
4	Kulenkamp	Erika	✓	2 years	trained nurse	4.12.30.	"	"	"	30	f	"	"	5'11"	123	"
5	Derenberg	Ilse	✓	1 "	florist	31.1.31.	"	"	"	26	"	"	"	5' 6"	130	"
6	Mitchell	Edith	✓	5 "	seelady	12.8.31.	"	"	"	28	"	"	"	5' 6"	140	discharged
7	Sander	Wilhelm	✓	1 "	tailor	5.12.30.	"	"	"	30	m	"	"	5' 8"	124	none
8	Leonhardt	Friedrich	✓	20 "	boatswain	3.12.30.	"	"	"	34	"	"	"	5'10"	159	"
9	Jensen	Hans	✓	8 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'11"	160	"
10	Kohls	Richard	✓	16 "	"	4.12.30.	"	"	"	30	"	"	"	5'10"	180	"
11	Christiansen	Nicolai	✓	3 "	carpenter	5.12.30.	"	"	"	42	"	"	"	6' 0"	190	discharged
12	Rehfeldt	Heins	✓	5 "	"	4.12.30.	"	"	"	23	"	"	"	5' 7"	145	none
13	Junge	Henry	✓	5 "	joiner	"	"	"	"	25	"	"	"	6' 2"	181	"
14	Lantenbacher	Josef	✓	30 "	bridge quarterm.	"	"	"	"	44	"	"	"	6' 0"	182	"
15	Kronsoth	Hermann	✓	9 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6' 0"	146	"
16	Lekien	Hans	✓	8 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6' 1"	168	"
17	Clauser	Carl	✓	20 "	"	"	"	"	"	36	"	"	"	6' 1"	145	"
18	Rieckborn	Paul	✓	16 "	"	5.12.30.	"	"	"	34	"	"	"	6' 0"	159	"
19	Scheufler	Walter	✓	12 "	"	20.7.31.	"	"	"	36	"	"	"	5' 7"	168	"
20	Jaschko	Walter	✓	5 "	A. B.	3.12.30.	"	"	"	28	"	"	"	5'11"	152	"
21	Ballandat	Frans	✓	16 "	"	4.12.30.	"	"	"	41	"	"	"	5'10"	134	"
22	Sonntag	Albert	✓	12 "	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5'11"	166	"
23	Kostrzewski	Willy	✓	10 "	"	"	"	"	"	31	"	"	"	6' 0"	201	"
24	Kielmann	Frans	✓	21 "	"	"	"	"	"	42	"	"	"	6' 0"	189	"
25	Horn	Rudolf	✓	2 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	6' 1"	181	"
26	Gruber	Lothar	✓	6 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5' 8"	168	"
27	Heinbockel	Gustav	✓	3 "	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'11"	168	"
28	Thiows	Wilhelm	✓	9 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'11"	152	"
29	Neumann	Gustav	✓	6 "	"	"	"	"	"	31	"	"	"	6' 0"	148	"
30	Lange	Heinrich	✓	5 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'11"	168	"

No. 6 Mitchell, Edith discharged at Hamburg  
No. 11 Christiansen, Nicolai " " "Line  
Owners **Hamburg-Amerika Linie**  
Local Agents

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul Wiehr**, Master of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this **twenty-fourth** day of **October**, 19 **31**

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russnak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Albert Ballin", arriving at NEW YORK, October 24th, 1931, from the port of Hamburg

201

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Fransel Werner	✓	6 years	A.B.	4.12.30 Hamburg	no	yes	31	M	German	German	5'11"	148	none
2	Philipp Frits	✓	14 "	"	" "	"	"	30	"	"	"	5'11"	149	"
3	Borchardt Frans	✓	25 "	"	" "	"	"	40	"	"	"	5'11"	149	"
4	Piontek Hans	✓	6 "	"	" "	"	"	20	"	"	"	5'10"	160	"
5	Frank Hans	✓	6 "	"	" "	"	"	22	"	"	"	5'8"	159	"
6	Schmid Ernst	✓	1 "	"	" "	"	"	22	"	"	"	5'6"	168	"
7	Bremer Heinrich	✓	31 "	"	3.1.31 "	"	"	48	"	"	"	6'0"	191	"
8	Schultz Herbert	✓	5 "	"	5.1.31 "	"	"	21	"	"	"	5'9"	180	discharged
9	Ahrens Arnold	✓	1 "	"	7.1.31 "	"	"	26	"	"	"	5'10"	190	none
10	Eising Friedrich	✓	6 "	"	6.1.31 "	"	"	21	"	"	"	5'10"	134	"
11	Liegner Hans	✓	2 "	"	6.7.31 "	"	"	19	"	"	Danish	6'0"	138	"
12	Seitensahl Albert	✓	4 "	"	29.4.31 "	"	"	20	"	"	German	5'6"	140	"
13	Danneil Frits	✓	9 "	"	26.5.31 "	"	"	27	"	"	"	5'6"	156	"
14	Konicosny Willi	✓	18 "	"	23.6.31 "	"	"	36	"	"	"	5'7"	180	"
15	Gronmisch Wilhelm	✓	5 "	"	21.7.31 "	"	"	23	"	"	"	5'9"	168	"
16	Fritsch Günther	✓	3 "	O.B.	4.12.30 "	"	"	18	"	"	"	5'6"	145	"
17	Konow Hans	✓	2 "	"	" "	"	"	17	"	"	"	6'0"	156	"
18	Hagen Louis	✓	4 "	"	" "	"	"	18	"	"	"	5'5"	130	"
19	Kniepke Werner	✓	2 "	"	" "	"	"	16	"	"	"	5'11"	150	"
20	Plewka Karl	✓	3 "	"	26.5.31 "	"	"	19	"	"	"	5'5"	138	"
21	Wohlentin Werner	✓	1 "	boy	4.12.30 "	"	"	16	"	"	"	5'8"	118	"
22	Petersen Willy	✓	1/2 "	"	" "	"	"	16	"	"	"	5'6"	134	"
23	Grabbert Werner	✓	1 "	"	26.5.31 "	"	"	17	"	"	"	5'5"	120	"
24	Oppermann Rolf	✓	1 "	"	" "	"	"	17	"	"	"	6'0"	156	"
25	Pahl Hans	✓	1/4 "	"	15.9.31 "	"	"	14	"	"	"	5'9"	125	"
26	Owsianowski Frans	✓	1 "	"	" "	"	"	15	"	"	"	5'6"	110	"
27	Lange Hans	✓	1 "	"	" "	"	"	18	"	"	"	5'8"	121	"
28	Keller Helmut	✓	4 "	A.B.	14.9.31 "	"	"	19	"	"	"	5'4"	170	"
29	Saellorn Constantin	✓	4 "	"	" "	"	"	26	"	"	"	5'4"	140	"
30	Müller Wilhelm	✓	4 "	"	15.9.31 "	"	"	19	"	"	"	5'8"	140	discharged

No. 8 Schultz, Herbert discharged at Hamburg  
No. 30 Müller, Wilhelm

Line

Owners

Hamburg-Amerika Linie

Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof

NOTE: - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master, of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr*

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 19 31

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russiak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Hetzegovian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

202

Vessel "Albert Ballin", arriving at NEW YORK, October 24th, 1931, from the port of Hamburg

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Dierks	Friedrich	✓	4 years	O. S.	18.8.31.	Hamburg	no	yes	19	m	German	German	5' 5"	152	none
2	Struck	Erhard	✓	1 "	boy	17.8.31.	"	"	"	17	"	"	"	5' 10"	136	"
3	Schults	Willi	✓	7 "	messman	3.2.31.	"	"	"	23	"	"	"	6' 0"	148	"
4	Hesse	Rudolf	✓	18 "	chief cook	6.12.30	"	"	"	49	"	"	"	5' 6"	190	"
5	Fischer	Heinrich	✓	7 "	cook	"	"	"	"	28	"	"	"	5' 8"	145	"
6	Maiwald	Eduard	✓	7 "	"	1.4.31.	"	"	"	36	"	Lithuan.	Lithuan.	5' 9"	204	"
7	Fricke	Willy	✓	7 "	"	8.12.30.	"	"	"	33	"	German	German	5' 11"	210	"
8	Wiebelt	Frits	✓	1 "	"	"	"	"	"	38	f	"	"	5' 6"	130	"
9	Bornschein	Willy	✓	1 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5' 9"	190	"
10	Stute	Wilhelm	✓	2 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5' 11"	158	"
11	Mende	Wilhelm	✓	6 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5' 5"	169	"
12	Pistera	Wilhelm	✓	2 "	"	28.4.31.	"	"	"	34	"	"	"	5' 10"	121	"
13	Schmid	Georg	✓	1/2 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5' 8"	143	"
14	Fluckhahn	Frits	✓	1 "	"	8.12.30.	"	"	"	20	"	"	"	6' 0"	158	"
15	Schröder	Wilhelm	✓	1 "	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5' 8"	148	"
16	Seiner	Hermann	✓	2 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5' 9"	130	"
17	Schleuter	Wilhelm	✓	1/2 "	"	1.4.31.	"	"	"	32	"	"	"	5' 8"	168	"
18	Perrey	Erich	✓	4 "	"	8.12.30.	"	"	"	27	"	"	"	5' 10"	156	"
19	Bürsing	Paul	✓	4 "	"	3.3.31.	"	"	"	33	"	"	"	5' 7"	157	"
20	Fuller	Hellmut	✓	1 "	"	3.2.31.	"	"	"	23	"	"	"	5' 9"	145	"
21	Wriedt	Egon	✓	1 month	"	21.7.31. <del>23.7.31.</del>	"	"	"	18 <del>22</del>	"	"	"	5' 11"	178	"
22	Assussen	Johannes	✓	21 years	"	8.12.30.	"	"	"	40	"	"	"	5' 11"	146	"
23	Klenk	Ernst	✓	19 "	"	"	"	"	"	43	"	"	Memel	5' 5"	145	"
24	Bornstein	Israel	✓	7 "	"	"	"	"	"	33	"	Hebrew	Polish	5' 6"	156	"
25	Peters	Willy	✓	7 "	"	"	"	"	"	27	"	German	German	5' 11"	182	"
26	Steinwaller	Leon	✓	3 "	"	23.6.31.	"	"	"	24	"	"	"	5' 7"	142	discharged
27	Karg	Willi	✓	15 "	"	17.8.31.	"	"	"	49	"	"	French	5' 11"	180	none
28	Brumm	Rolf	✓	1/2 "	"	"	"	"	"	18	"	"	German	5' 5"	136	"
29	Meyer	Hans	✓	6 "	pastry cook	8.12.30.	"	"	"	32	"	"	"	5' 9"	157	"
30	Gosch	Heinrich	✓	1 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5' 7"	143	"

No. 26 Steinwaller, Leon discharged at Hamburg

Line  
Hamburg - Amerika Linie.  
Owners  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof  
NOTE: — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master, of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 1931

Wiehr  
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russmak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **Albert Ballin**, arriving at **NEW YORK**, **October 24th**, 19**31**, from the port of **HAMBURG**

203

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Andreas	Ulrich	✓	4 years	pastry Cook	8.12.30	Hamburg	no	yes	25	m	German	German	5'8"	168	none
2	Hasenohr	Frans	✓	19 "	baker	6.12.30	"	"	"	36	"	"	"	5'11"	158	"
3	Wichert	Walter	✓	8 "	"	28.4.31	"	"	"	38	"	"	"	5'5"	165	"
4	Hennecke	Otto	✓	1 "	"	5.12.30	"	"	"	23	"	"	"	5'8"	145	"
5	Thiele	Otto	✓	15 "	"	8.12.30	"	"	"	46	"	"	"	6'0"	181	"
6	Gross	Eugen	✓	8 "	"	"	"	"	"	42	"	"	"	6'1"	145	"
7	Holsapfel	Valentin	✓	20 "	butcher	6.12.30	"	"	"	43	"	"	"	5'11"	210	"
8	Faber	Gustav	✓	2 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'8"	145	"
9	Weyknecht	Bernhard	✓	4 "	"	27.5.31	"	"	"	39	"	"	"	5'7"	159	"
10	Schröder	Ernst	✓	26 "	Galleyman	6.12.30	"	"	"	49	"	"	"	5'11"	210	"
11	Weigel	Albert	✓	1 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'11"	159	"
12	Ehrich	Bernhard	✓	2 "	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5'10"	145	"
13	Wendt	John	✓	5 "	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5'4"	210	"
14	Habicht	August	✓	2 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5'11"	158	"
15	Borchardt	Hans	✓	3 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'10"	150	"
16	Schindler	Alfred	✓	2 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'7"	138	"
17	Brückmann	Oscar	✓	2 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	6'0"	145	"
18	Müller	Theodor	✓	1 "	"	9.12.30	"	"	"	19	"	"	"	5'9"	158	discharged
19	Paul	Erich	✓	3 "	"	6.1.31	"	"	"	23	"	"	French	5'7"	156	none
20	Vöge	Günther	✓	1 "	"	3.3.31	"	"	"	20	"	"	German	5'5"	156	"
21	Wisemann	Edgar	✓	2 "	"	31.3.31	"	"	"	21	"	"	"	5'11"	168	"
22	Gross	Walter	✓	4 "	"	29.4.31	"	"	"	27	"	"	"	5'7"	185	"
23	Holle	Heinrich	✓	2 "	"	17.8.31	"	"	"	29	"	"	"	5'6"	154	"
24	Detlefsen	Martin	✓	3 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'8"	148	"
25	Reimer	Ernst	✓	3 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'11"	168	"
26	Dreyer	Helmuth	✓	2 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	6'0"	152	"
27	Dehnst	Werner	✓	1 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'8"	168	"
28	Specht	Anton	✓	27 "	Chiefstew.	5.12.30	"	"	"	48	"	"	"	6'0"	190	"
29	Freyer	Felix	✓	24 "	asst. stew.	6.12.30	"	"	"	43	"	"	"	5'9"	191	"
30	Biesterfeld	Heinrich	✓	20 "	"	17.8.31	"	"	"	38	"	"	"	5'8"	152	"

No. 18 Müller, Theodor discharged at Hamburg

Line  
Owners **Hamburg-Amerika Linie**  
Local Agents

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Wiehr  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this Twenty-fourth day of October, 1931

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

204

Vessel "Albert Ballin", arriving at New York, October 24th, 1931, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Schönbieler	Rudolf	✓	7 years	asst. steward	5.12.30.	Hamburg	no	yes	52	M	German	Austria	5' 11"	166	none
2	Schaffner	Walter	✓	5 "	pantryman	6.12.30.	"	"	"	26	"	"	German	5' 7"	156	"
3	Speckhahn	Werner	✓	6 "	"	28.4.31.	"	"	"	22	"	"	Dane	5' 6"	179	"
4	Ziebell	Wilhelm	✓	9 "	cook	8.12.30.	"	"	"	33	"	"	German	5' 9"	157	"
5	Hansdotter	Helene	✓	21 "	stewardesse	"	"	"	"	51	F	"	"	5' 6"	159	"
6	Basté	Magdalena	✓	8 "	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5' 6"	138	"
7	Polin	Ella	✓	5 "	"	27.5.31.	"	"	"	38	"	"	"	5' 6"	139	"
8	Mehlhose	Karl	✓	1 "	asst. steward	8.12.30.	"	"	"	33	M	"	"	5' 11"	182	"
9	Rhein	Alfred	✓	24 "	"	"	"	"	"	56	"	"	"	5' 6"	179	"
10	Steinmets	Wilhelm	✓	1 "	"	30.3.31.	"	"	"	30	"	"	"	5' 11"	168	"
11	Bühring	Martin	✓	31 "	"	8.12.30.	"	"	"	56	"	"	"	5' 8"	190	"
12	Meyer	Hans	✓	20 "	"	4.12.30.	"	"	"	49	"	"	"	5' 8"	156	"
13	Müller	Willy	✓	21 "	"	8.12.30.	"	"	"	36	"	"	"	5' 8"	145	"
14	Holz	Johann	✓	18 "	"	6.12.30.	"	"	"	36	"	"	"	5' 8"	168	"
15	Meinke	Andreas	✓	22 "	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5' 11"	182	"
16	Meyer	Georg	✓	10 "	"	8.12.30.	"	"	"	36	"	"	"	6' 0"	183	"
17	Knetsch	Max	✓	30 "	"	6.12.30.	"	"	"	45	"	"	"	6' 0"	149	"
18	Lüttke	Otto	✓	30 "	"	5.12.30.	"	"	"	48	"	"	"	5' 8"	134	"
19	Schoenewald	Hans	✓	5 "	"	6.12.30.	"	"	"	26	"	"	"	5' 11"	180	"
20	Reilin	Hans	✓	15 "	"	1.4.31.	"	"	"	42	"	"	"	5' 8"	168	"
21	Mensak	Max	✓	8 "	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5' 5"	134	"
22	Schmeer	Eduard	✓	31 "	"	8.12.30.	"	"	"	54	"	"	"	5' 8"	151	"
23	Voigtländer	Karl	✓	27 "	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5' 6"	145	"
24	Meyer	Frens	✓	20 "	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5' 8"	146	"
25	Vollmer	Alwin	✓	30 "	"	"	"	"	"	46	"	"	"	6' 0"	210	"
26	Fontein	Kohrad	✓	25 "	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5' 11"	170	"
27	Bock	Paul	✓	30 "	"	"	"	"	"	51	"	"	"	5' 6"	169	"
28	Schult	Martin	✓	20 "	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5' 9"	169	"
29	Pfplow	Frens	✓	20 "	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5' 10"	150	"
30	Fischer	Heinrich	✓	32 "	"	"	"	"	"	47	"	"	"	6' 0"	220	"

Line  
Owners Hamburg - Amerika Linie.  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master, of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Wiehr  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 19 31

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosman	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russiak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

205

Vessel "Albert Ballin", arriving at NEW YORK, October 24th, 1931, from the port of HAMBURG

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Dischinger Alfred	✓	16 years	asst. steward	8.12.30 Hamburg	no	yes	54	M	German	German	5'8"	151	none
2	Risler Adolf	✓	14 "	"	" "	"	"	41	"	"	"	6'0"	188	"
3	Heymann Hans	✓	30 "	"	3.2.31 "	"	"	48	"	"	"	5'11"	146	"
4	Opelt Wilhelm	✓	2 "	"	8.12.30 "	"	"	37	"	"	"	5'8"	139	"
5	Weber Ignatz	✓	23 "	"	" "	"	"	42	"	"	"	5'8"	145	"
6	Jansky Karl	✓	20 "	"	" "	"	"	39	"	Slovak	Slovak	5'6"	146	"
7	Pützold Arthur	✓	2 "	"	" "	"	"	31	"	German	German	5'7"	159	"
8	Fuchs Hans	✓	4 "	"	9.12.30 "	"	"	30	"	"	"	5'11"	210	"
9	Wolgast Ernst	✓	17 "	"	" "	"	"	37	"	"	"	5'11"	138	"
10	Fischer Otto	✓	3 "	"	8.12.30 "	"	"	37	"	"	"	6'0"	190	"
11	Schuhmacher Bruno	✓	7 "	"	6. " "	"	"	44	"	"	"	5'9"	156	"
12	Heine Paul	✓	19 "	"	8. " "	"	"	35	"	"	"	6'0"	159	"
13	Ohms Erich	✓	5 "	"	3.2.31 "	"	"	30	"	"	"	5'11"	158	"
14	Schindler Ludwig	✓	3 "	"	2.3.31 "	"	"	28	"	Austria	Austria	5'9"	166	"
15	Hamann Paul	✓	18 "	"	1.4.31 "	"	"	36	"	German	German	5'9"	148	"
16	Voss Emil	✓	3 "	"	6.12.30 "	"	"	34	"	"	"	6'0"	169	"
17	Johannsen Albert	✓	5 "	"	3.2.31 "	"	"	21	"	"	"	5'6"	134	"
18	Endorf Herbert	✓	10 "	"	26.5.31 "	"	"	29	"	"	"	5'6"	142	"
19	Grossmann Heinrich	✓	3 "	"	" "	"	"	22	"	"	"	5'7"	138	"
20	Kleinau Heinrich	✓	4 "	"	" "	"	"	23	"	"	"	5'7"	181	"
21	Plate Willy	✓	18 "	"	27.5.31 "	"	"	38	"	"	"	5'6"	158	"
22	Möller Rudolf	✓	6 "	"	23.6.31 "	"	"	41	"	"	"	5'7"	156	"
23	Pohl Albert	✓	18 "	"	18.8.31 "	"	"	36	"	"	"	6'0"	181	"
24	Lunetz Walter	✓	3 "	"	" "	"	"	22	"	"	"	5'6"	145	"
25	Rydl Karl	✓	2 "	"	" "	"	"	26	"	"	"	5'7"	150	"
26	Hauser Reinhold	✓	7 "	"	" "	"	"	35	"	"	"	5'8"	150	"
27	Ligmann Otto	✓	6 "	"	" "	"	"	31	"	"	"	5'9"	156	"
28	Kuroschi Josef	✓	1 "	"	" "	"	"	24	"	"	"	5'8"	139	discharged
29	Wiemann Tiberius	✓	5 "	"	" "	"	"	27	"	"	"	5'9"	143	"
30	Sennert Hans	✓	1 "	night watchm.	5.12.30 "	"	"	39	"	"	"	5'7" 5'6"	156	"

No. 28 Kuroschi, Joseph discharged at Hamburg

Line  
Owners Hamburg-Amerika Linie  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master, of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 1931

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the desposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Albert Ballin", arriving at NEW YORK, October 24th, 1931, from the port of HAMBURG

206

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Wernerus	Joseph	✓	18 years	night watchm.	8.12.30	Hamburg	no	yes	52	m	German	German	6'0"	201	none
2	Kasmala	Willibald	✓	23 "	"	4.2.31	"	"	"	44	"	"	"	5'10"	146	"
3	Tobaben	Wilhelm	✓	6 "	asst.steward	8.12.30	"	"	"	25	"	"	"	6'0"	123	"
4	Magel	Carl	✓	3 "	"	1.4.31	"	"	"	23	"	"	"	5'9"	180	"
5	Hünnecke	Paul	✓	1 "	bellboy	"	"	"	"	26	"	"	"	5'11"	146	"
6	Bliesner	Albert	✓	4 "	scullereman	6.12.30	"	"	"	31	"	"	"	5'10"	190	"
7	Stangenberg	Hans	✓	1 "	"	"	"	"	"	21	"	"	Danish	6'0"	190	"
8	Horn	Paul	✓	2 "	"	"	"	"	"	18	"	"	German	5'9"	158	"
9	Hoakes	Reginald	✓	1 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5'9"	142	"
10	Jackowski	Helmut	✓	3 "	"	3.2.31	"	"	"	23	"	"	"	5'8"	142	"
11	Paeder	Heinrich	✓	2 "	"	26.5.31	"	"	"	20	"	"	"	5'5"	134	"
12	Schatto	Hermann	✓	2 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'6"	135	"
13	Bandow	Willi	✓	1 "	bellboy	"	"	"	"	19	"	"	"	5'7"	131	"
14	Schubert	Paul	✓	3 "	"	8.12.30	"	"	"	18	"	"	"	5'6"	139	"
15	Harenberg	Wilhelm	✓	3 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'8"	145	"
16	Köllisch	Ludolf	✓	1 "	"	1.4.31	"	"	"	18	"	"	"	5'11"	168	"
17	Schütt	Martin	✓	2 "	"	23.6.31	"	"	"	18	"	"	"	5'6"	134	"
18	Gross	August	✓	40 "	steward	4.12.30	"	"	"	59	"	"	"	6'0"	190	"
19	Riebe	Albert	✓	25 "	asst.steward	4.3.31	"	"	"	47	"	"	"	5'11"	135	"
20	Sander	Gustav	✓	25 "	pantryman	8.12.30	"	"	"	51	"	"	"	5'9"	134	"
21	Sund	Herbert	✓	5 "	"	17.8.31	"	"	"	28	"	"	"	6'0"	153	"
22	Schatto	Emma	✓	5 "	stewardess	8.12.30	"	"	"	49	f	South.Am.	South.Am.	5'11"	156	"
23	Müller	Martha	✓	17 "	"	"	"	"	"	53	"	German	German	5'5"	158	"
24	Göppel	Robert	✓	5 "	asst.steward	6.12.30	"	"	"	36	m	"	"	5'7"	156	"
25	Brieger	Wilhelm	✓	23 "	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5'6"	168	"
26	Persson	Otto	✓	6 "	"	8.12.30	"	"	"	25	"	"	"	5'9"	169	"
27	Hellmuth	Hermann	✓	20 "	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5'7"	156	"
28	Pfuhl	Hans	✓	4 "	"	6.12.30	"	"	"	30	"	"	"	5'11"	145	"
29	Saeger	Theodor	✓	14 "	"	"	"	"	"	41	"	"	"	6'0"	152	"
30	Gehrke	Waldemar	✓	18 "	"	8.12.30	"	"	"	34	"	"	"	5'8"	145	"

Line  
Owners Hamburg-Amerika Linie  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master of the SS. " Albert Ballin " do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Wiehr  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 1931

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russnak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master, of the SS. " Albert Ballin " do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr*

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 1931

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Albert Ballin" , arriving at New York , October 24th , 1931 , from the port of Hamburg 207

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Folgmann	Carl	✓	21 years	asst. steward	6.12.30.	Hamburg	no	yes	38	m	German	German	5' 9"	202	none
2	Först	Hermann	✓	20 "	"	5.12.30.	"	"	"	40	"	"	"	6' 0"	182	"
3	Wiesner	Arthur	✓	19 "	"	8.12.30.	"	"	"	46	"	"	"	6' 0"	182	"
4	Lorens	Hans	✓	12 "	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5' 10"	210	"
5	Frösche	Friedrich	✓	20 "	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5' 7"	180	"
6	Börner	Kurt	✓	17 "	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5' 9"	168	"
7	Steffen	Johann	✓	26 "	"	"	"	"	"	53	"	"	"	6' 0"	188	"
8	Unholz	Friedrich	✓	3 "	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5' 7"	150	"
9	Reimer	Peter	✓	23 "	"	5.12.30.	"	"	"	43	"	"	"	5' 10"	138	"
10	Remer	Hans	✓	7 "	"	8.12.30.	"	"	"	25	"	"	"	6' 0"	168	"
11	Möblius	Emil	✓	20 "	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5' 6"	146	"
12	Hemann	Heinrich	✓	2 "	"	10.12.30.	"	"	"	30	"	"	"	5' 6"	146	"
13	Harbe	Otto	✓	14 "	"	3.3.31.	"	"	"	44	"	"	"	5' 9"	147	"
14	Kippenberg	Ferdinand	✓	7 "	"	1.4.31.	"	"	"	54	"	"	"	5' 6"	149	"
15	Dunker	Erich	✓	5 "	"	"	"	"	"	27	"	"	"	6' 1"	212	"
16	Heller	Oskar	✓	20 "	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5' 7"	168	"
17	Fuchs	Wilhelm	✓	3 "	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5' 6"	176	"
18	Meidner	Oskar	✓	30 "	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5' 8"	182	"
19	Kraft	Jonny	✓	7 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5' 10"	165	"
20	Jessel	Emil	✓	5 "	"	22.1.31.	"	"	"	24	"	"	"	5' 7"	123	"
21	Rathje	Emil	✓	25 "	"	18.8.31.	"	"	"	50	"	"	"	5' 6"	147	"
22	Stahlkopf	Walter	✓	12 "	bandmaster	8.12.30.	"	"	"	39	"	"	"	6' 0"	182	"
23	Kröger	Albert	✓	3 "	musician	"	"	"	"	58	"	"	"	5' 11"	146	"
24	Bahl	Harry	✓	8 "	"	"	"	"	"	36	"	"	"	6' 0"	210	"
25	Schwachow	Karl	✓	6 "	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5' 10"	146	"
26	Lorens	Frans	✓	20 "	"	"	"	"	"	58	"	"	"	6' 0"	210	"
27	Ebert	Herbert	✓	12 "	"	26.5.31.	"	"	"	22	"	"	"	5' 6"	142	"
28	Richter	Oswald	✓	23 "	"	23.6.31.	"	"	"	44	"	"	"	5' 10"	166	"
29	Brühne	Lothar	✓	12 "	"	27.5.31.	"	"	"	30	"	"	"	6' 0"	169	"
30	Bolson	Hans	✓	12 "	"	24.6.31.	"	"	"	34	"	"	Polish	5' 7"	134	"

Line  
Owners Hamburg - Amerika Linie.  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof  
NOTE: - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master, of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 19 31

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russmak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Albert Ballin", arriving at NEW YORK, October 24th, 1931, from the port of HAMBURG

208

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Fren Hans	✓	2 years	musician	15.9.31 Hamburg	no	yes	26	m	German	German	5'9"	162	none
2	Müller Fritz	✓	2 "	"	" "	"	"	30	"	"	"	5'9"	143	"
3	Novy Gerhard	✓	1 "	"	" "	"	"	21	"	"	"	5'9"	146	"
4	Kramer Georg	✓	8 "	nightwacht.	18.8.31	"	"	60	"	"	"	5'9"	209	"
5	Thurner Georg	✓	3 "	asst. steward	8.12.30	"	"	26	"	"	"	5'7"	156	"
6	Kroll Kurt	✓	3 "	scullereman	5.12.30	"	"	26	"	"	"	5'6"	134	discharged
7	Ponndorf Karl	✓	2 "	"	6.12.30	"	"	19	"	"	"	5'6"	136	none
8	Seahps Karl	✓	2 "	"	5.1.31	"	"	20	"	"	"	5'11"	134	"
9	Kindler Max	✓	1 "	"	26.5.31	"	"	29	"	"	"	5'6"	139	"
10	Henning Hermann	✓	3 "	bellboy	8.12.30	"	"	19	"	"	"	5'6"	156	"
11	Rünneberg Johann	✓	2 "	"	4.3.31	"	"	19	"	"	"	5'6"	134	"
12	Stehnicke Karl	✓	3 "	asst. steward	14.9.31	"	"	24	"	"	"	5'7"	145	"
13	Hamann Friedrich	✓	35 "	steward	6.12.30	"	"	50	"	"	"	5'11"	210	"
14	Jepsen Adolf	✓	8 "	asst. steward	30.3.31	"	"	25	"	"	"	5'7"	148	"
15	Tadey Günther	✓	9 "	pantryman	6.12.30	"	"	29	"	"	"	5'9"	206	"
16	Stölting Gustav	✓	1 "	"	8.12.30	"	"	49	"	"	"	5'11"	156	"
17	Frommann Marie	✓	25 "	stewardess	8.12.30	"	"	53	f	"	"	5'10"	145	"
18	Bley Margarete	✓	4 "	"	9.12.30	"	"	34	"	"	"	5'6"	134	"
19	Letsas Fritz	✓	25 "	asst. steward	6.12.30	"	"	42	m	"	McAel	5'11"	180	"
20	Schroedter Hermann	✓	12 "	"	"	"	"	36	"	"	German	5'8"	152	"
21	Jacobsen Johann	✓	26 "	"	"	"	"	42	"	"	"	6'0"	159	"
22	Borgstedt Paul	✓	15 "	"	"	"	"	36	"	"	"	5'10"	158	"
23	Linnhoff Heinrich	✓	27 "	"	5.12.30	"	"	47	"	"	"	6'0"	210	"
24	Hamer Fritz	✓	5 "	"	8.12.30	"	"	40	"	"	"	5'10"	180	"
25	Wehmeyer Gustav	✓	17 "	"	"	"	"	48	"	"	"	5'6"	156	"
26	Dinse Robert	✓	30 "	"	"	"	"	58	"	"	"	5'6"	158	"
27	Staben Hans	✓	5 "	"	6.12.30	"	"	38	"	"	"	6'1"	168	"
28	Lamm Arthur	✓	24 "	"	8.12.30	"	"	42	"	"	"	5'8"	149	"
29	Stachow Carl	✓	1 "	"	"	"	"	38	"	"	"	6'0"	203	"
30	Fest Hubert	✓	7 "	"	"	"	"	38	"	"	"	5'7"	156	discharged

No. 6 Kroll, Kurt discharged at Hamburg  
No. 30 Fest, Hubert " " " "

Line  
Owners Hamburg-America Linie  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof  
NOTE: — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master, of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 19 31

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russiak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

209

Vessel, **Albert Ballin**, arriving at **New York**, October 24th, 1931, from the port of **Hamburg**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Hron	Karl	✓	6 years	asst. steward	8.12.30.	Hamburg	no	yes	48	m	Slovak	Slovak	6' 1"	168	none
2	Bartels	Gustav	✓	6 "	"	10.12.30.	"	"	"	21	"	German	German	5' 9"	139	"
3	Zimmer	Friedrich	✓	4 "	"	2.4.31.	"	"	"	43	"	"	"	5' 11"	202	"
4	Bährichen	Edmund	✓	2 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5' 10"	148	"
5	Bohl	Erich	✓	6 "	"	26.5.31.	"	"	"	32	"	"	"	5' 4"	142	"
6	Brümme	Walter	✓	6 "	"	21.7.31.	"	"	"	22	"	"	"	5' 7"	142	"
7	Dücher	Otto	✓	9 "	"	18.8.31.	"	"	"	24	"	"	"	5' 7"	165	"
8	Schlichting	Martin	✓	42 "	nightwatchm.	1.4.31.	"	"	"	58	"	"	"	5' 4"	162	"
9	Heiland	Paul	✓	7 "	asst. steward	27.5.31.	"	"	"	34	"	"	"	5' 6"	146	"
10	Krohn	Johann	✓	3 "	sculleremen	6.12.30.	"	"	"	21	"	"	"	6' 0"	159	"
11	Schmüser	Hermann	✓	4 "	"	31.1.31.	"	"	"	19	"	"	"	5' 9"	149	"
12	Tanore	Otto	✓	5 "	"	26.5.31.	"	"	"	23	"	"	"	5' 9"	142	"
13	Sievers	Peter	✓	39 "	chief engin.	4.12.30.	"	"	"	62	"	"	"	5' 9"	169	"
14	Böye	Hermann	✓	21 "	2nd engin.	17.8.31.	"	"	"	39	"	"	"	5' 7"	145	"
15	Dose	Heinrich	✓	5 "	3rd engin.	4.12.30.	"	"	"	26	"	"	"	5' 8"	168	"
16	Stüwe	Karl	✓	16 "	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5' 7"	156	"
17	Krech	Karl	✓	10 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5' 8"	180	"
18	Fick	Karl	✓	6 "	"	8.12.30.	"	"	"	27	"	"	"	6' 1"	208	"
19	Holster	Curt	✓	10 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5' 7"	148	"
20	Landan	Arnold	✓	4 "	4th engin.	4.12.30.	"	"	"	25	"	"	"	5' 8"	135	"
21	Rohlf	Hans	✓	5 "	"	6.12.30.	"	"	"	29	"	"	"	5' 6"	130	"
22	Nake	Erich	✓	6 "	"	28.2.31.	"	"	"	29	"	"	"	5' 6"	130	"
23	Axen	Max	✓	5 "	"	2.3.31.	"	"	"	28	"	"	"	5' 7"	145	"
24	Müller	Carl	✓	24 "	electrician	9.12.30.	"	"	"	47	"	"	"	5' 8"	145	"
25	Würtmann	Hermann	✓	1 "	"	4.12.30.	"	"	"	24	"	"	"	5' 7"	146	"
26	Weppler	Emil	✓	2 "	"	6.12.30.	"	"	"	33	"	"	"	5' 9"	157	"
27	Kather	Johannes	✓	4 "	asst. engin.	26.5.31.	"	"	"	26	"	"	"	5' 9"	145	"
28	Soik	Werner	✓	6 "	"	6.12.30.	"	"	"	24	"	"	"	5' 9"	138	"
29	Scharlemann	Alfred	✓	3 "	"	4.12.30.	"	"	"	20	"	"	"	5' 8"	159	"
30	Kall	Ernst	✓	2 "	"	6.1.31.	"	"	"	22	"	"	"	5' 7"	190	"

Line  
Owners **Hamburg - Amerika Linie.**  
Local Agents

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master, of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Wiehr  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 19 31

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russiak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



Form 4  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

210

Vessel "Albert Ballin", arriving at NEW YORK, October 24th, 1931, from the port of HAMBURG

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Tübelmann Hans	✓	5 years	asst.engin.	3.3.31 Hamburg	no	yes	24	m	German	German	5'9"	158	none
2	Sell Heinrich	✓	4 "	"	" "	"	"	23	"	"	"	5'9"	157	"
3	Bieneck Herbert	✓	2 "	"	27.4.31 "	"	"	24	"	"	Polish	5'7"	136	"
4	Ciesek August	✓	10 "	plumber	17.8.31 "	"	"	43	"	"	German	5'8"	178	"
5	Otte Alwin	✓	4 "	"	14.9.31 "	"	"	30	"	"	"	5'8"	160	"
6	Bollonia Josef	✓	21 "	fireman	4.12.30 "	"	"	51	"	"	"	6'1"	202	"
7	Klüncker Wilhelm	✓	32 "	"	" "	"	"	53	"	"	"	5'9"	210	"
8	Bauer Johann	✓	9 "	"	" "	"	"	34	"	"	"	6'0"	180	discharged
9	Wittig Otto	✓	22 "	"	8.12.30 "	"	"	51	"	"	"	5'11"	168	none
10	Peters Hans	✓	7 "	"	23.6.31 "	"	"	39	"	"	"	5'10"	159	"
11	Rogal Wilhelm	✓	29 "	"	21.8.31 "	"	"	51	"	"	"	5'10"	220	"
12	Kämper Heinrich	✓	18 "	"	14.9.31 "	"	"	41	"	"	"	5'9"	152	"
13	Kirsch Wilhelm	✓	25 "	storekeeper	4.12.30 "	"	"	54	"	"	Danish	5'6"	156	"
14	Kern Joseph	✓	23 "	"	8.12.30 "	"	"	44	"	"	Polish	5'9"	190	"
15	Strelow Georg	✓	20 "	oiler	4.12.30 "	"	"	43	"	"	German	5'11"	210	"
16	Scharnberg Henry	✓	4 "	"	8.12.30 "	"	"	23	"	"	"	5'11"	210	"
17	Voss Heinrich	✓	3 "	"	23.6.31 "	"	"	36	"	"	"	5'8"	158	"
18	Harms Gustav	✓	26 "	"	27.5.31 "	"	"	47	"	"	"	5'8"	158	"
19	Nielsen Arthur	✓	1 "	plumber	4.12.30 "	"	"	29	"	"	"	5'10"	146	"
20	Hers Max	✓	5 "	clerk	" "	"	"	29	"	"	"	6'0"	158	"
21	Weigl Johann	✓	2 "	fireman	" "	"	"	22	"	"	"	6'1"	188	"
22	Zielitsky Kurt	✓	14 "	"	" "	"	"	34	"	"	Danish	5'11"	157	"
23	Bünger Hans	✓	5 "	"	" "	"	"	32	"	"	German	6'1"	158	"
24	Melzer Johannes	✓	12 "	"	" "	"	"	34	"	"	Polish	5'9"	180	"
25	Werner August	✓	5 "	"	" "	"	"	30	"	"	German	6'0"	145	"
26	Olesen Hermann	✓	3 "	"	" "	"	"	22	"	"	"	5'5"	123	"
27	Eggert Helmut	✓	3 "	"	9.12.30 "	"	"	26	"	"	"	5'7"	145	"
28	Siedenburg Herbert	✓	5 "	"	" "	"	"	24	"	"	"	5'11"	169	"
29	Grossmann Richard	✓	5 "	"	23.6.31 "	"	"	26	"	"	"	5'9"	166	discharged
30	Lutz Carl	✓	38 "	"	21.7.31 "	"	"	63	"	"	"	5'8"	145	"

No. 8 Bauer, Johann  
No. 29 Grossmann, Richard  
No. 30 Lutz, Carl

discharged at Hamburg

Line Hamburg-Amerika Linie  
Owners  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr*

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 19 31

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Albert Ballin", arriving at New York, October 24th, 1931, from the port of Hamburg.

211

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Gebhardt	Gustav	✓	21 years	fireman	5.12.30.	Hamburg	no	yes	48	m	German	German	5' 7"	210	none
2	Jessel	Wilhelm	✓	4 "	"	4.12.30.	"	"	"	25	"	"	"	5' 7"	130	"
3	Seyer	Heinrich	✓	27 "	"	"	"	"	"	60	"	"	"	6' 2"	168	"
4	Eckert	Karl	✓	2 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5' 7"	123	"
5	Mancher	Anton	✓	2 "	wiper	"	"	"	"	23	"	"	"	5' 6"	142	"
6	Saul Hermann	Johannes	✓	3 "	"	5.12.30.	"	"	"	22	"	"	"	6' 0"	190	"
7	Glucksmann	Jakob	✓	10 "	"	"	"	"	"	37	"	Russian	Russian	6' 0"	190	"
8	Fricke	Walter	✓	11 "	"	2.3.31.	"	"	"	38	"	German	German	5' 5"	180	"
9	Schuster	Ulrich	✓	2 "	"	4.3.31.	"	"	"	22	"	"	"	5' 4"	140	"
10	Diermann	Wilhelm	✓	1 "	"	23.5.31.	"	"	"	22	"	"	"	5' 7"	152	"
11	Fleck	Walter	✓	1/2 "	"	21.7.31.	"	"	"	21	"	"	"	5' 9"	180	"
12	Hussler	Karl	✓	3 "	"	15.9.31.	"	"	"	25	"	"	"	5' 8"	143	"
13	Krüger	Alex	✓	2 "	messman	6.12.30.	"	"	"	27	"	"	"	6' 0"	148	"
14	Hennicke	Verner	✓	1/2 "	boy	4.12.30.	"	"	"	21	"	"	"	5' 11"	168	"
15	Behrend	Karl	✓	1 "	"	27.4.31.	"	"	"	15	"	"	"	5' 4"	108	"
16	Mahn	Hans	✓	1 "	"	27.5.31.	"	"	"	17	"	"	"	5' 6"	146	"
17	Wodzak	Horst	✓	1 "	"	14.9.31.	"	"	"	18	"	"	"	5' 8"	145	"
18	Mömel	Arno	✓	2 "	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5' 7"	143	"
19	Dahn	Heinrich	✓	4 "	wiper	12.10.31.	"	"	"	39	"	"	"	5' 5"	143	"
20	Diemer	Henry	✓	5 "	plumber	13.10.31.	"	"	"	30	"	"	"	5' 11"	218	"
21	Langemann	Ernst	✓	"	asst. engin.	12.10.31.	"	"	"	22	"	"	"	5' 8"	165	"
22	Freund	Olga	✓	1/4 "	nurse	12.10.31.	"	"	"	45	f	"	"	5' 9"	125	"
23	Just	Bernhard	✓	2 "	boy	13.10.31.	"	"	"	18	m	"	Polish	5' 6"	121	"
24	Alinghanner	Meins	✓	5 "	fireman	13.10.31.	"	"	"	21	"	"	German	6' 0"	158	"
25	Lemke	Alfred	✓	8 "	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5' 7"	163	"
26	Verth	Verner	✓	2 "	boy	13.10.31.	"	"	"	19	"	"	"	5' 6"	156	"
27	Witt	Huth	✓	1/4 "	unemployed	"	"	"	"	25	f	"	"	5' 5"	114	"
28	Fromhold-Wren	Margarethe	✓	"	stewardess	"	"	"	"	32	"	"	Latvia	5' 7"	132	"
29	Reichardt	Paul	✓	25 "	fireman	"	"	"	"	43	m	"	German	5' 6"	143	"
30	Brande	Wilhelm	✓	1 "	pulleroman	14.10.31.	"	"	"	29	"	"	"	5' 5"	136	"

No. 16 Mahn, Hans discharged at Hamburg

Line Hamburg - Amerika Linie.  
Owners  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof  
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul Wiehr**, **Master** of the **SS. "Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this **twenty-fourth** day of **October**, 19 **31**

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russiak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **Albert Ballin**, arriving at **New York**, **OCT 24 1931**, 1931, from the port of **Hamburg**

212

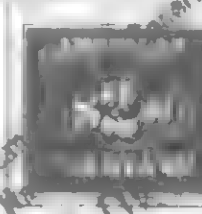
(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Stunkel	Hartwig	✓	8 years	asst. steward	14.10.31.	Hamburg	no	yes	30	m	German	German	5' 9"	189	none
2	Grelle	Emil	✓	10 "	"	14.10.31.	"	"	"	35	"	"	"	5' 6"	132	"
3	Klein	Carl	✓	9 "	joiner	15.10.31.	"	"	"	53	"	"	"	5' 6"	180	"
4	Hagemann	Anton	✓	12 "	wirel. oper.	13.10.31.	"	"	"	41	"	"	"	5' 10"	165	"
5	Janzen	Meinhardt	✓	- "	"	13.10.31.	"	"	"	34	"	"	"	5' 11"	148	"
6	Landschoof	Julius	✓	23 "	2nd engin.	10.10.31	"	"	"	45	"	"	"	5' 11"	169	"
7	Kölz	Werner	✓	3 "	galleyman	15.10.31.	"	"	"	22	"	"	"	5' 7"	135	"
8	Glogner	Kurt	✓	30 "	sup. cargo	15.10.31.	"	"	"	63	"	"	"	5' 7"	160	"
9	Groth	Emmy	✓	2 "	stewardesse	15.10.31.	"	"	"	32	f	"	"	5' 6"	140	"
10	Schlömer	Liese Lotte	✓	1 "	-----	15.10.31	"	"	"	23.	"	"	"	5' 7"	130	2

I Certify that the above named persons have produced satisfactory evidence of the nationalities stated after their names and that they are under an agreement to be discharged in the United States. The are all necessary for the operation of the vessel.

*W. W. W.*  
Master

*Three hundred eighty five names.  
Fourteen sheets.*

For the Journey to the United S  
Date *October 15, 1931.*



FEE No. *2484*  
FEE \$ *2.00*

14

Line  
Owners **Hamburg - Amerika Linie.**  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof  
NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul Wiehr, Master of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr*  
Master, First or Second Officer

Sworn to before me this twenty-fourth day of October, 1931

*[Signature]*  
Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russiak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



239.111

213

R. E. Gibson

NEW YORK

NOTE.—If a sub on sails with the vessel, this affidavit of verification shall be filed before a immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.

If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

[illegible]

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Conlin			
1st Conlin	4	22	26

20. 1. 1968  
T. 1. 1968  
T. 1. 1968

15. 1. 1968

ALIENS	EXEMPT	CITIZENS	TOTAL
1	1	1	3
2	2	2	4
3	3	3	6
4	4	4	8
5	5	5	10
6	6	6	12
7	7	7	14
8	8	8	16
9	9	9	18
10	10	10	20
11	11	11	22
12	12	12	24
13	13	13	26
14	14	14	28
15	15	15	30
16	16	16	32
17	17	17	34
18	18	18	36
19	19	19	38
20	20	20	40
21	21	21	42
22	22	22	44
23	23	23	46
24	24	24	48
25	25	25	50
26	26	26	52
27	27	27	54
28	28	28	56
29	29	29	58
30	30	30	60
31	31	31	62
32	32	32	64
33	33	33	66
34	34	34	68
35	35	35	70
36	36	36	72
37	37	37	74
38	38	38	76
39	39	39	78
40	40	40	80
41	41	41	82
42	42	42	84
43	43	43	86
44	44	44	88
45	45	45	90
46	46	46	92
47	47	47	94
48	48	48	96
49	49	49	98
50	50	50	100

1st Cabin \_\_\_\_\_

Cabin 1111

2nd Cabin

[illegible]

3. 15453

/ / / /



List **3**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet is for the listing of

S. S. PRESIDENT WILSON Passengers sailing from HAVANA CUBA, OCTOBER 18TH, 19 31

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1	ADMITTED TEMP. STAY	KLEPACH FANA	27	F	M	HOUSEWIFE	Y SPANISH	Y CUBA	RUSSIAN	RUSSIA UKRAINA	See order		99234/385	CUBA HAVANA
2	ADMITTED TEMP. STAY	KLEPACH ABRAM	8	M	S	STUDENT	Y SPANISH	Y CUBA	CUBAN	CUBA HAVANA	do			CUBA HAVANA
3	ADMITTED TEMP. STAY	KLEPACH JULIO	3	M	S	STUDENT	Y SPANISH	Y CUBA	CUBAN	CUBA HAVANA	do			CUBA HAVANA
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

Arriving at Port of NEW YORK N Y, OCTOBER 24TH 1931, 19

23

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

214

[illegible]

**NOTE.**— Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MAKEPEACE RIDLEY MASTER, of the S S PRESIDENT WILSON, from MANILA, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing lists or Manifest Sheets, THREE (3) in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Makepeace Ridley*  
MASTER Officer.

Sworn to before me this 24 TH day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK

*Thorpe*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Certifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, RICHARD E. GIBSON, Surgeon of the S S. PRESIDENT WILSON SAILING THEREON, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had THIRTY (30) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE STATE OF CALIFORNIA, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 (ONE) in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

215

*Richard E. Gibson*

Sworn to before me this 24 TH day of OCTOBER, 19 31

at NEW YORK, N. Y.

*[Signature]*  
*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

1 7





2

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. . . . . PRESIDENT WILSON.

*Passengers sailing from* HONOLULU T. H.

SEPTEMBER 30TH 1931

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

## List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

216

Arriving at Port of NEW YORK N Y, OCTOBER 24TH, 1931

[illegible]

*NOTE.—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."*



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MAKEPEACE RIDLEY MASTER of the S. S. PRESIDENT WILSON, from MANILA, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 (ONE) in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Makepeace Ridley  
MASTER Officer.

Sworn to before me this 24 TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK, N.Y.

Harold K. ...  
Immigration Officer.

14-420

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and part of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894 1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, RICHARD E. GIBSON, Surgeon of the S. S. PRESIDENT WILSON, SAILING THEREON, do solemnly, sincerely, and truly WEAR that I have had THIRTY (30) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE STATE OF CALIFORNIA, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, — ONE (1) in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

217

*R. E. Gibson*

Sworn to before me this 6TH day of OCTOBER, 19 31

at SAN FRANCISCO

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. PRESIDENT WILSON. Passengers sailing from SHANGHAI, CHINA, SEPTEMBER 18TH, 1931.

Total passengers . . . . .	1,000,000
U. S. citizens . . . . .	1,000,000
Aliens . . . . .	1,000,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK NY. OCTOBER 24th, 19 31

218

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by or on behalf of person, or by any corporation, society, association, or government)</small>	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? <small>(Last residence only)</small>				Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether arrested and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification
		Foreign country via port of departure	In U. S. A., its territories or possessions				State	City or town	Yes or No	Year or period of years		Where?	Date of last departure	Whether alien intended to be in the United States								Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien intended to be in the United States		Feet	Inches	
1	MOTHER: MRS E STEBLING 19 YEMIS PL. BOURNEMATH	ENGL.	N.Y.	Y	SELF	Y	Y	1931	NT-SF	8/31	MOTHER: MRS E STEBLING 19 YEMIS PL. BOURNEMATH	YES	INTRANSIT	N	N	NO	NO	N	N	GOOD	NO	5	4	DRK	BRN	BRN	S 2
2																											
3																											
4																											
5																											
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MAKEPEACE RIDLEY MASTER**, of the **S S PRESIDENT WILSON**, from **MANILA**, do solemnly, sincerely, and truly **S W E A R** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **D. N. E. (1)** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Makepeace Ridley*  
MASTER Officer.

Sworn to before me this **6 T. H.** day of **OCTOBER**, 19 **31**  
at **SAN FRANCISCO**

*Shropshire*  
Immigration Officer.

14-420

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1887, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last port of entry only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **101**

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PRESIDENT WILSON

Sailing from HONOLULU T H

SEPTEMBER 30TH, 1931

Arriving at Port of NEW YORK N Y

OCTOBER 24TH, 1931

219

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.					
1	COX	LOUISE	66		F	M	JUN. 23RD, 1865 SAN FRANCISCO CALIF.		50 DOMSELT AVE HONOLULU T H
2	DURANTON	LEON	50		M	M	APR. 3RD, 1881 COULEUVRE FRANCE	SOUTHERN DISTRICT COURT OF NEW YORK FEB. 17TH 1930.	163 E 73RD STREET NEW YORK N Y
3	FORREST	CHARLES	53		M	M	JUL. 6TH, 1878 CALDWELL N J		NAVY DEPARTMENT WASHINGTON D C
4	FORREST	SARA	45		F	M	SEP. 15TH, 1886 NEW YORK N Y		1038 OCEAN VIEW AVE NORFOLK VA
5	FORREST	FRANK	16		M	S	JUL. 2ND, 1915 BROOKLYN N Y		1038 OCEAN VIEW AVE NORFOLK VA
6	FORREST	EDWARD	15		M	S	JUL. 10TH, 1916 BROOKLYN N Y		1038 OCEAN VIEW AVE NORFOLK VA
7	GOULD	JAY	43		M	M	SEP. 1ST, 1888 MAMARONECK N Y		444 E 57TH STREET NEW YORK N Y
8	GOULD	ANNE	43		F	M	AUG. 1ST, 1888 SEABRIGHT N J		444 E 57TH STREET NEW YORK N Y
9	GOULD	ELEANOR	19		F	S	JAN. 31ST, 1912 NEW YORK N Y		444 E 57TH STREET NEW YORK N Y
10	GOULD	ANNE	18		F	S	MAR. 5TH, 1913 NEW YORK N Y		444 E 57TH STREET NEW YORK N Y
11	ROBINSON	RUFUS	61		M	M	SEP. 3RD, 1870 ST. PAUL MINN		5 UNION TRUST BLDG HONOLULU T H
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **105**

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

220

S. S. PRESIDENT WILSON Sailing from HAVANA, CUBA, OCTOBER 21st, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, N. Y. OCTOBER 24th, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).		IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.						
1	BERKOWITZ	SAMUEL	43		M	M	FEB. 10th, 1888	HUNGARY	SUPREME COURT OF NEW YORK JUNE 21, 1911	148-59 87th AVENUE JAMAICA NEW YORK
2	BERKOWITZ	SADIE	35		F	M	DEC. 22nd, 1896	NEW YORK N Y		148-59 87th AVENUE JAMAICA NEW YORK
3	CORBETT	GRACE	30		F	S	JAN. 20th, 1901	NEW YORK N Y		4 CRAWFORD STREET CAMBRIDGE MASS.
4	ELLIOTT	RICHARD	57		M	M	MAR. 8th, 1874	HOBOKEN N J		SOUTHINGTON CONN.
5	GUILLET	GERMAINE	38		F	S	FEB. 24th, 1893	ST. JOHN'S CANADA	FEDERAL COURT OF BOSTON MASS. 4/1928	85 PHILLIPS STREET BOSTON MASS
6	KRUEGER	EVE	40		F	M	DEC. 8th, 1891	ROTTERDAM HOLLAND	THROUGH MARRIAGE TO CHARLES KRUEGER NEW YORK N Y AUG. 7th, 1916.	26 DAWSON STREET BELLEVILLE N J
7	LAMBE	JOHN	38		M	M	SEP. 29th, 1893	NEW YORK N Y		322 CLINTON AVENUE NEWARK N J
8	LAMBE	RUTH	38		F	M	JUNE 20th, 1893	NEWARK N J		322 CLINTON AVENUE NEWARK N J
9	LEWIS	HOWARTH	35		M	M	OCT. 12th, 1896	SEATTLE WASH		1212 FIFTH AVENUE NEW YORK N Y
10	LEWIS	EDITH	35		F	M	AUG. 29th, 1896	NEW YORK N Y		1212 FIFTH AVENUE NEW YORK N Y
11	LUSTIG	SAMUEL	30		M	M	JAN. 26th, 1901	NEW YORK N Y		101 WOODRUFF AVENUE BROOKLYN N Y
12	LUSTIG	JEAN	29		F	M	DEC. 31st, 1902	NEW YORK N Y		101 WOODRUFF AVENUE BROOKLYN N Y
13	MAGUIRE	ALOYSIUS	31		M	M	APR. 16th, 1900	JERSEY CITY N J		824 15th STREET UNION CITY N J
14	MAGUIRE	SALLY	30		F	M	DEC. 22nd, 1900	JERSEY CITY N J		824 15th STREET UNION CITY N J
15	SHAY	MARY	65		F	W	AUG. 12th, 1865	NORTHFIELD VT		4 CRAWFORD STREET CAMBRIDGE MASS
16	SHAY	GRACE	50		F	S	SEP. 6th, 1881	BOSTON MASS		16 LAKEVILLE PLACE JAMAICA PLAIN MASS
17	THAU	WALTER	44		M	M	JAN. 17th, 1887	CINCINNATI OHIO		266 LENOX AVENUE SOUTH ORANGE N J
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **104**

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

**21**

S. S. **PRESIDENT WILSON** Sailing from **CRISTOBAL C.Z.**, **OCTOBER 18th 1931**, Arriving at Port of **NEW YORK N Y OCTOBER 24th 1931**

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	BALDRIDGE	ANTHONY	33		M	S	NOV. 3rd, 1898 JERSEY CITY N J		112 FAIRVIEW AVENUE JERSEY CITY N J
2	DINGLER	WILLIAM	36		M	S	OCT. 20th, 1895 JERSEY CITY N J		412 FAIRMOUNT AVENUE JERSEY CITY N J
3	SCHLEY	JULIAN	51		M	S	FEB. 23, 1880 SAVANNAH GEORGIA		150 EAST 39th STREET NEW YORK CITY N Y
4	THOMPSON	GRETA	28		F	S	MAR. 20th, 1903 PROVIDENCE R I		419 EAST 57th STREET NEW YORK N Y
5	WISE	HURER	44		M	M	JUN. 25th, 1887 ECHO OREGON		54 PINE STREET NEW YORK CITY N Y
6							<i>Shocking Day 1 P.M.</i>		
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this form United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port, a port of an insular possession of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number .....

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

222

S. S. *Stewart* PRESIDENT WILSON Sailing from LOS ANGELES CALIF. , OCTOBER 10th, 1931, Arriving at Port of NEW YORK N Y OCTOBER 24th, 1931

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	TRAVERS	RICHARD	31		M	S	JUL. 7th, 1899	BROOKLYN N Y	1704 CHURCH AVENUE BROOKLYN NEW YORK
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **103**  
223

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. **PRESIDENT WILSON** Sailing from **LOS ANGELES CALIF**, **OCTOBER 10th, 1931**, Arriving at Port of **NEW YORK** **OCTOBER 24th, 1931**

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).		IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.		ADDRESS IN UNITED STATES.	
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.								
1	CARPENTER	ADA	79		F	M	DEC.12th,1851	PAWTUCKET R I			1535 OAKDALE STREET PASADENA CALIF.	
2	CHADWICK	F WINIFRED	48		F	S	DEC.17th,1882	ST.PAUL NEBRASKA			1433 SOUTH VAN NESS AVE LOS ANGELES CALIF.	
3	FRANKLIN	JEAN	43		F	M	JUN.17th,1888	PAWTUCKET R I			1507 OAKDALE STREET PASADENA CALIF.	
4	FLEMING	ALVA	59		M	M	MAR.21st,1872	WELLSBURG W VA.			28 EUREKA AVENUE WYANDOTTE MICH.	
5	MUNRO	JAMES	38		M	M	MAR.19th,1893	MAKAWALI HAWAII			LANAI CITY HAWAII T.H.	
6	MUNRO	FRANCES	29		F	M	SEP.3rd,1902	WATSONVILLE CALIF			LANAI CITY HAWAII T.H.	
7	OAKLEY	BESSIE	48		F	M	JAN.24th,1883	PITTSBURGH PA.			1830 R STREET WASHINGTON D.C.	
8	THOMAS	MARY	68		F	W	APR.2nd,1863	DEXTER N Y			100 NORTH ALMANSOR ST ALHAMBRA CALIF	
9	THOMAS	BERTHA	52		F	S	APR.29th,1879	THORNBURG VA.			100 NORTH ALMANSOR ST ALHAMBRA CALIF.	
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												

100

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **102**

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

**224**

S. S. PRESIDENT WILSON Sailing from SAN FRANCISCO, OCTOBER 8TH, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 24TH, 1931

MEALS

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.	MEALS
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.						
1	BOPP	ELEANOR	22		F	S	AUG. 19TH, 1909 BOSTON MASS.		E 101 6TH AVENUE NORTH ST. PETERSBURG FLA.	
2	MANSFIELD	BURTON	75		M	S	APR. 4TH, 1856 HAMDEN CONN.		205 WHITNEY AVENUE NEW HAVEN CONN.	
3	TEEPLE	LAWRENCE	38		M	M	OCT. 6TH, 1893 LOGANSFORD INDA		1419 E 35TH STREET PORTLAND ORE.	
4	TEEPLE	ODELIA	40		F	M	JUL. 1ST, 1891 FT. WAYNE INDA		1419 E 35TH STREET PORTLAND ORE.	
5	VERMEHREN	AGNES	51		F	W	JUN. 5TH, 1861 NEW YORK CITY N.Y.		3271 21ST STREET SAN FRANCISCO CALIF.	
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

101

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 385

S. S. PRESIDENT WILSON DOLLAR LINE arrived OCTOBER 26, 1931, M., from

INDEX NO.	NAMES	MANIFEST. GROUP. No.	No. PERSONS.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.		DEPORTED.		MEALS				
						DEF.-EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFER	BREAKFAST	DINNER	SUPPER
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.									
372	1 KLEBOCH Tana 1 Cab.	3	1/2	HEB. RUSH. L.P.C. WITHOUT 2.10:00 JEANNI																				
8m	" Abram																							
3m	" Julio																							



ANT.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 1 Reel 496

Identification of Document	Defects Found							Retakes Required	
	not visible	not clear	not sharp	not true color	not complete	not correct	not in focus	Remarks	
Volume # 10942									
227 to 233	X							X	
Volume # 10943									
8 to 13	X							X	
167	X							X	

Inspected by: R. Antonelli Date: 1/10/44  
Immigration & Naturalization Service  
Retakes ordered by:                      Date: 1/10/44

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

JAN 17 1944

Date

H. Alexander  
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

JAN 17 1944

Date

                     Chief  
Mail, Files and Records Section  
Port of New York



new occur before my vessel sails. And I am  
 Mr. Fisher  
 Boston

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of New York City, N. Y.  
Col. 22, 1931  
 I, master of the American S. S. Pres. Wilson  
 from port of San Francisco (Nationality), hereby certify that the following is a complete record of all  
 changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:  
 Total crew at time of arrival 197 Number of seamen deserted None  
 Number of seamen discharged 15 Seamen left in hospital (or died) 1  
 Number of seamen signed on at this port 19 Total crew this date 200

The above-named vessel arrived at this port Oct. 24, 1931, consigned to Dollar Steamship Lines Inc., Ltd., is now lying at Pier 9, Erie, and is expected to sail Oct. 29, 1931, for Manila via Panama, L.A. & S.F. via United States port of Los Angeles First port of call in United States this voyage was Los Angeles

226

[illegible]



## SEAMEN LIST ON BOARD:

[illegible]



دیناں کے ساتھ

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

*Immigrant Inspector.*



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 6, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 185) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal Immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival, or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that a portation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

16-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. **B**

required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel                     , arriving at July 18/24, 1924, from the port of                     

(2) NAME IN FULL		(3) Length of service at sea	(4) Position in ship's company	(5) SHIPPED OR ENGAGED		(6) Whether to be paid on arrival at port of arrival	(7) Whether alien to read	(8) Age	(9) Sex	(10) Race*	(11) Nationality	(12) Height	(13) Weight	(14) Physical marks, peculiarities, or diseases	REMARKS
Family name	Given name			When	Where										
THOMAS	JOHN	/	CHIEF ENGINEER			YES		30	M	ENGLISH	AMERICAN	5/10			
JOHNSON	JOHN	/	2ND ENGINEER					25	M	ENGLISH	AMERICAN	5/8			
SMITH	JOHN	/	3RD ENGINEER					25	M	ENGLISH	AMERICAN	5/8			
CAMPBELL	JOHN	/	0 S					28	M	ENGLISH	AMERICAN	5/8			
HALL	JOHN	/	0 S					20	M	ENGLISH	AMERICAN	5/10			
SMITH	JOHN	/	0 S					23	M	ENGLISH	AMERICAN	5/8			
BALDWIN	JOHN	/	0 S					24	M	ENGLISH	AMERICAN	5/11			
STEWART	JOHN	/	0 S					19	M	ENGLISH	AMERICAN	5/8			
JENNINGS	JOHN	/	0 S					24	M	ENGLISH	AMERICAN	5/11			
DALEY	JOHN W.	/	0 S					32	M	ENGLISH	AMERICAN	5/11			
JOHNSON	JOHN	/	0 S					25	M	ENGLISH	AMERICAN	5/8			
LEATHERS	JOHN	/	0 S					32	M	ENGLISH	AMERICAN	5/8			
HAMILTON	JOHN	/	0 S					47	M	ENGLISH	AMERICAN	5/6			
LEWIS	JOHN	/	0 S					30	M	ENGLISH	AMERICAN	5/7			
VIGOR	JOHN	/	CHIEF ENGINEER					30	M	ENGLISH	AMERICAN	5/11			
MCARTHY	JOHN	/	1ST ADST					35	M	ENGLISH	AMERICAN	5/7			
SWEARINGEN	JOHN	/	2ND ADST					40	M	ENGLISH	AMERICAN	5/5			
SPARKS	JOHN	/	3RD ADST					33	M	ENGLISH	AMERICAN	5/11			
KING	JOHN	/	4TH ADST					30	M	SCOTCH	AMERICAN	5/8			
MACDONALD	JOHN	/	JR ENGINEER					46	M	SCOTCH	AMERICAN	5/8			
ROSA	JOHN	/	JR ENGINEER					29	M	ENGLISH	AMERICAN	5/8			
LANCASTER	JOHN	/	JR ENGINEER					33	M	ENGLISH	AMERICAN	5/11			
ARMSTRONG	JOHN	/	CHIEF REPAIR					38	M	ENGLISH	AMERICAN	5/9			
BRIDGEMAN	JOHN	/	2ND REPAIR					50	M	ENGLISH	AMERICAN	5/8			
WALSH	JOHN	/	3RD REPAIR					35	M	ENGLISH	AMERICAN	5/8			
WALSH	JOHN	/	CHIEF ELECT					34	M	ENGLISH	AMERICAN	5/10			
WALSH	JOHN	/	2ND ELECT					27	M	ENGLISH	AMERICAN	5/7			
MC CARTHY	JOHN	/	3RD ELECT					31	M	ENGLISH	AMERICAN	5/7			
WALSH	JOHN	/	4TH ELECT					41	M	ENGLISH	AMERICAN	5/11			
WALSH	JOHN	/	5TH ELECT					41	M	ENGLISH	AMERICAN	5/10			

Failed to join at  
Hawaii 10/1/24 null.

*John F. Walsh, Jr.*

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Immigrant Inspector.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

\_\_\_\_\_  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 189) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal Immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the Immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1549

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel WY, arriving at 10/24, 1924, from the port of                     

No. on list	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be read after inspection at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or diseases	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
1			/				YES									
2			/													
3			/													
4			/													
5			/													
6			/													
7			/													
8			/													
9			/													
10			/													
11			/													
12			/													
13			/													
14			/													
15			/													
16			/													
17			/													
18			/													
19			/													
20			/													
21			/													
22			/													
23			/													
24			/													
25			/													
26			/													
27			/													
28			/													
29			/													
30			/													

*John F. Wright, Jr.*

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector (having the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 580) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the name of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have departed or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMAN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the Immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain and report after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman, he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

16-1280

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. D

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel W. J. 1044, arriving at NY, 1924, from the port of NEW YORK

No. List	NAME IN FULL		Length and ankles at eye	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether he paid off or discharged at port of arrival	Whether sumo read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, scars, etc., or tattoo	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
1																
2																
3	WILLIAM															
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Sent to Hospital at  
Crested 10/13/21

*3.1.1924*

Line  
Owners  
Local Agents

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place and that I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration law and of paragraph 6, subdivision (a), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crew (Form 880) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed in and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded. Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the Immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman, he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1222

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel                      arriving at                      19                     from the port of                     

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) Length of service at sea	(4) Position in ship's company	(5) SHIPPED OR ENGAGED		(6) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(7) Whether stowed read	(8) Age	(9) Sex	(10) Race*	(11) Nationality	(12) Height	(13) Weight	(14) Physical marks, scars, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subsection (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Finnish) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 26. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed, and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain and deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repeated, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1560

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

74



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a part of the United States

Vessel W. H. ... arriving at NY, 1917, 19 ... from the port of ...

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) Length of service at sea	(4) Position in ship's company	(5) SHIPPED OR ENGAGED		(6) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(7) Whether able to read	(8) Age	(9) Sex	(10) Race*	(11) Nationality	(12) Height	(13) Weight	(14) Physical marks, scars, tattoos, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
1	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
3	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
4	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
5	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
6	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
7	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
8	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
9	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
10	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
11	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
12	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
13	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
14	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
15	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
16	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
17	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
18	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
19	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
20	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
21	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
22	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
23	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
24	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
25	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
26	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
27	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
28	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
29	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
30	...	...	/	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

*John F. Weyler, Jr.*

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector bounding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 999) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively engaged or assigned, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, not shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1343

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).







# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, M. Ripley, Master, of the S.S. Resolute Wilson, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 24 day of OCTOBER, 1931

Shooking

Immigrant Inspector.

M. Ripley  
Master, First or Second Officer.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crew from 1930 shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 21. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge of the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1283

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

10-2-31  
C1A



DATE OF ARRIVAL OCT 28 1931  
BILL NO. 100-100 BILLED

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Emil Krulis D. M.D., Surgeon of the \_\_\_\_\_, do  
solemnly, sincerely, and truly \_\_\_\_\_ that I have had 26 years years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

231

Emil Krulis D. M.D.  
American Consulate General,  
Copenhagen, Denmark.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Am 10-24-31

Note.—If a surgeon is not present, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens named on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

	DIRECT TAX	EXEMPT FROM HEAD TAX						TOTAL PASSENGERS
		ALIENS	CHILDREN	INFANTS	SEAFARERS	SEAFARERS	SEAFARERS	
ALIENS								
CHILDREN								
INFANTS								
SEAFARERS								
SEAFARERS								
SEAFARERS								
TOTAL	✓							✓

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin			
2nd Cabin	✓	✓	
3rd Cabin			
4th Cabin			
5th Cabin	✓	✓	

0270



List

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. BIRD CITY ✓ Passengers sailing from COPENHAGEN, OCTOBER 10, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NQV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if common name, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		MØLLER	CHRISTIAN G	39	3	M	BAKER	YES	DANISH	YES	DENMARK	SCANDINAVIAN	DENMARK	COPENHAGEN	QIV. 214	COPENHAGEN	JUNE 15/31		DENMARK	COPENHAGEN
2																				
3		JØRGENSEN	ANNE	25	7	M	CLERK	YES	DANISH	YES	DENMARK	SCANDINAVIAN	DENMARK	ODENSE	QIV. 3	COPENHAGEN	JULY 11/31		DENMARK	COPENHAGEN
4	U.S. CIT.	JØRGENSEN	ERBA. L.	29	7	F	M.				U.S.C.		DENMARK	AALBORG	U.S. PASSP. MARCH 6/32 No 16	COPENH.	SEPT 21/31			
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



ANT.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 1 Reel 496

Defects Found	Retakes Required							Remarks
	Identification of Document	not legible	document not in place	document damaged	target area	other	check if any	
Volume # 10942								
227 to 233		X					X	
Volume # 10943								
8 to 13		X					X	
167		X					X	

Inspected by: L. Antonelli Date: 1/10/44  
Immigration & Naturalization Service Date: 1/10/44  
Retakes ordered by: \_\_\_\_\_

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

JAN 17 1944

Date

H. Alexander  
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

JAN 17 1944

Date

P. Sauer Chief  
Mail, Files and Records Section  
Port of New York



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

List 1

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of arrival including passengers, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

205

Arriving at Port of Lockport, Ill., 19 11

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country of origin, or if none, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (If intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with, any organization entertaining and teaching disloyalty or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the same, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Marks of identification						
		To U.S.A. or territory or possession	Whether alien and if so, by whom paid	Yes or No	Year or period of years	Where?	Whether alien and if so, by whom paid	Whether alien and if so, by whom paid	Whether alien and if so, by whom paid			Feet	Inches	Hair	Eyes					
1	FATHER: MR JENS MOELLER P.O. BOX 100 COPENHAGEN	NY NEW YORK	SELF	YES	10	NEW YORK	LOCKPORT, ILL.	NO	YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	8	FAIR	DARK BLUE	NO NE
2	UNCLE: MR. NATHANSEN CARE OF VEGARD OENSE	MICH DETROIT	SELF	YES	NO	—	FATHER IN LAW: MR. H. N. LARSEN 1780 HURON AVE DETROIT, MICH.	NO	YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	11	FAIR	DARK BROWN	NO NE

Notes: Full text of question 25 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with, any organization entertaining and teaching disloyalty or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the same, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

235

Arriving at Port of San Francisco, 19 11

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to remain in the United States						Whether alien intended to remain in the United States	Feet	Inches	Hair		Eyes	
1	FATHER: MR. JENS MØLLER H.C. ØRSTEDSVEJ 39B COPENHAGEN	NY	NEW YORK	MYSELF	YES	YES	10 YEARS	NEW YORK	LOCKPORT, ILL.	PERMANENT	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	8	FAIR	DARK BLUE	NONE
2	UNCLE: MR. NATHANSEN GAMLE RANGGARD, ODENSE	MICH	DETROIT	SELF	YES	NO	—	—	FATHER IN LAW: MR. H. N. LARSEN 1740 HURON AVE DETROIT, MICH.	PERMANENT	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	11	FAIR	DARK BROWN	NONE

NOTE — Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, H. Miller, of the S.S. Bird City, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Miller  
Master

Sworn to before me this 27 day of Oct, 1927

at New York

James M. Smith  
Immigration Officer.

14-480

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Teeny Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

236

S. S. BIRD CITY ✓ 21 Sailing from COPENHAGEN, OCT 10, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, Oct 11, 1931

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		Sex.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	HAUSER	ADEL S.	23	7	F	✓	OMAHA, NEBR. MARCH 25, 1908		521 BELMONT SEATTLE, WASH.
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

237

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. Bird City, arriving at Copenhagen, Sept 8th, 19 31, from the port of New York

Art. No. on list	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	MILLER	HARRY			MASTER	1931	New York	yes	+	41	M	A.M.	A.M.	5	10	
2	Masmussen	Lauritz			Ch. Officer	Aug. 26th	New York	paid off	yes	52	M	Scand.	Am.	5-8		
3	Bach	Jacob			2nd	"	"	"	"	35	"	American	"	5-10		
4	Mackenzie	P.H.			3rd	"	"	"	"	23	"	"	"	5-9		
5	Anderson	Gust			Radio	"	"	"	"	31	"	"	"	6		
6	Doonan	Kenneth			Sr. Cadet	"	"	"	"	23	"	"	"	5-10		
7	Pope	Charles			Cadet	"	"	"	"	20	"	"	"	5-8		
8	Mikkelsen	Masmuse		22 years	Boat	"	"	"	"	37	"	Scand.	Dane	5-9		
9	Kicklesen	Fred			A.B.	"	"	"	"	48	"	"	Am.	5-8		
10	Holko	Ainear			"	"	"	"	"	33	"	American	"	5-9		
11	Wirt	George			"	"	"	"	"	36	"	Scand.	"	5-4		
12	Carlson	Gust K.		17 "	"	"	"	"	"	34	"	Scand.	Swede	5-8		
13	Gundersen	Ernest		18 "	"	"	"	"	"	34	"	Scand.	Dane	5-8		
14	Lag	Karl		8 "	"	"	"	"	"	25	"	Finnian	Fin.	5-6		
15	Vadney	Charles			U.S.	"	"	"	"	30	"	American	Am.	5-6		
16	Ranish	Charles			D.B.	"	"	"	"	24	"	"	"	5-7		
17	Masmussen	Kristian		5 years	D.B.	"	"	"	"	23	"	Scand.	Dane.	5-11		
18	Harriner	John R.			Ch. Engineer	"	"	"	"	33	"	English	Am.	5-8		
19	Ward	William C.			1st Asst.	"	"	"	"	34	"	American	"	5-7		
20	Wilson	Berchie C.			2nd	"	"	"	"	26	"	"	"	5-10		
21	Zorn	Albin			3rd	"	"	"	"	41	"	Swedish	"	5-9		
22	Rice	George			Oiler	"	"	"	"	22	"	American	"	5-7		
23	Nielsen	Carlo		14 "	"	"	"	"	"	38	"	Denmark	Dane	5-8		
24	Ritt	Joe			"	"	"	"	"	41	"	American	Am.	5-7		
25	Powell	James			Water tender	"	"	"	"	30	"	"	"	5-9		
26	Sorensen	Paul			"	"	"	"	"	33	"	Scand.	"	6-1		
27	Lakey	Burtis			"	"	"	"	"	33	"	American	"	5-9		
28	Moldstead	Jack			Fireman	"	"	"	"	19	"	"	"	5-11		
29	Syversen	Thomas		8 "	"	"	"	"	"	31	"	Scandy	Norw.	5-4		
30	Uggerholt	Sorn		10 years	"	"	"	"	"	53	"	"	Dane	5-6		
31	Jacobson	Oscar			steward	"	"	"	"	33	"	Lithuanian	Am.	5-8		
32	Larsen	Axel		15 years	Ch. Cook	"	"	"	"	34	"	Scand.	Dane.	5-6		

Line American Seanticle  
 Owners Moore & McCormack Inc.  
 Local Agents

*Harry M. Smith*  
 Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof  
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side

Draw 40  
 Lines 10

20 AM  
 10 SC  
 10 A-  
 +5



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, L. Miller of the S/S Ward City, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this 24 day of Oct, 1931

L. Miller  
Master, ~~First~~ Second Officer.

Henry M. Smith  
Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, L. Miller of the S/S Bird City, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this 27 day of Oct, 1921

L. Miller  
Master, First or Second Officer

Henry M. Smith  
Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

238

Vessel Hind City

, arriving at, Copenhagen

, Sept 8/31

, 1931, from the port of New York

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
32	1	Solberg	Alfred		2nd cook	Aug. 20/31	N.Y.	Rate off.	Yes	32	M	Scand.	Dane.	5-7		16m
33	2	Polleson	Walter	✓	M.B.					29	M	American	Am.	5-10		
34	3	Brushwer	Theodor	✓						39	M	Lithuanian	Am.	5-9		
35	4	Volke	Frank	✓						21	M	American		5-2		
36	5	Wilhelmsen	Ray	✓						30	M	Scand.		5-7		
37	6	Wester	Carl		Stew.					25	M	American		5-11	"	" " " 16m
38	7	Crumball	Stanley							25	M			5-9	"	" " " 16m
39	8	Rornberg	Norman	✓	Cadet					19	M			5-8		
	9	Andersson	Arvid Konrad	✓	fireman	Sept. 9/31	Copenhagen			32	M	Scand.	"	5'6"		
	10	Rogers	Earl W.	✓	workaway	Oct 10/31				28	M	U.S.	U.S.	5'5"		
	11	Leffner	Anthony	✓	"					27	M	"	"	5'8"		
First	12	Andersen	Lilias A. C. J.	✓	2nd cook					46	M	Scand. Danish		5'4"		
	13															
	14															
	15															
	16															
	17															
	18															
	19															
	20															
	21															
	22															
	23															
	24															
	25															
	26															
	27															
	28															
	29															
	30															

Line American Scantic Line  
Owners Moore & McCormack Inc.  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side



10-24-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Wm. Muller of the S/S Bird City, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this 24 day of Oct, 1931

Wm. Muller  
Master, First or Second Officer

Wm. Muller  
Immigrant Inspector

*Visa for 40 men*

AMERICAN CONSULATE	No. <u>134</u>
COPENHAGEN, DENMARK	(City) (Country)
SEEN	
For the journey to the United States	
via <u>Boyle and Loring</u>	
(Consul)	<u>6</u>
Date	<u>SEP 10 1931</u>
Seal and Fee Stamp	No fee prescribed

*Visa for 40 men*

AMERICAN CONSULATE	No. <u>134</u>
COPENHAGEN, DENMARK	(City) (Country)
SEEN	
For the journey to the United States	
via <u>Boyle and Loring</u>	
(Consul)	<u>6</u>
Date	<u>OCT 10 1931</u>
Seal and Fee Stamp	No fee prescribed

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10942  
Oct 23-24-1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....OCT 7 1943....., 194.....

*[Signature]*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

OCT 7 1943  
Date

*[Signature]*  
Camera Operator



VOLUME 10943

INDEX OF PAISE AND CRY LISTS

OCTOBER 24-35-36 1931

DATE	STATION PS	POINTS	SHEETS
24	Pan America	Hamilton	11
	Worbar	Castilla	1
	Prima and	Alfred, Canada	2
	Francisco	San, En.	2
25	St. Martin	B. de la V. de	41
	Laurel	Antwerp	42
	Ala	Arvona	8
	Ala pia	Arvona	3
	D. S. S. S. S.	Antwerp	3
	Antwerp	Antwerp	3
	Priz	Arvona	1
	Lotte L. S. S.	Arvona	1
	S. S. S.	Laurel	2
26	V. S. S.	Arvona	1
	Arvona	Arvona	1
	Arvona	Arvona	4

10943



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10943  
Oct 24-26-1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....OCT 7 1943....., 194.....

*Eric S. Rosen*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

OCT 7 1943

Date

*Joyce Schlessman*  
Camera Operator



## DATE OF ARRIVAL

BILL No. 100 BILLED OCT 28 1931

Subscribed to before me this 29 day of Oct, 1934  
at N.Y.

**NOTE**—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be submitted before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the same is presented.

If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

U.S. DEPT. OF STATE		EXCISE FORM NO. 10		TOTAL PASSENGERS
CLASS	NO.	U.S. DEPT. OF STATE	U.S. DEPT. OF STATE	
3	49✓			99
3	49✓			99

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	U.S.	U.S.C.	Foreign
1st Cabin			
Cabin	7	9 ✓	99
2nd Cabin			
Tourist 3rd			
3rd Class			
Total	7	9 ✓	



List

5

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. PAN AMERICA . Passengers sailing from HAMILTON, BERMUDA OCTOBER 22/31 , 1935

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality, (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs. Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)			Write	Country				City or town	Country	City or town
1	✓	BENNETT	OLIVE	40	✓	F	S	NURSE	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	ENGLISH	ENGLAND	LONDON	Ex Order	99	U.S.A.	LINNY
2	✓	BELDON	GEORGINA	41	✓	F	S	NURSE	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	ENGLISH	ENGLAND	TYNEMOUTH	Ex Order	99	U.S.A.	No.J.
3	TRANSIT	MIDDLETON	ANNIE	48	✓	F	S	CLERK, BANK	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	ENGLISH	BERMUDA	PAGET	Ex Order	02-08	BERMUDA	HAMILTON
4	TRANSIT	MERCER	HOWARD	46	✓	M	M	MERCHANT	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	ENGLISH	BERMUDA	HAMILTON	Ex Order	02-08	BERMUDA	PEMBROKE
5	TRANSIT	COOPER	ALEXANDER	61	✓	M	M	MERCHANT	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	ENGLISH	BERMUDA	SOUTHAMPTON	Ex Order	02-08	BERMUDA	PEMBROKE
6	TRANSIT	COOPER	LAURA	55	✓	F	M	H-WIFE	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	ENGLISH	BERMUDA	PEMBROKE	Ex Order	03-01	BERMUDA	PEMBROKE
7		FRIDMAN	FICHEL	33	✓	M	M	MERCHANT	YES	ENGLISH	YES	BRAZIL	HEBREW	PALESTINE	SAFAD	QUOTA # 21	HAMILTON, BERMUDA OCTOBER 22/31	CUBA	HAVANA
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



5 List 74

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

22

[illegible]

14-420



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, George Ross - Master of the S/S Pau America, from New York, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 24 day of Oct, 1931  
at N.Y.

[Signature]  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if so, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1887, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1  
76 3

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PAN AMERICA

Sailing from HAMILTON BERMUDA

OCTOBER 22nd 1931, Arriving at Port of NEW YORK

OCTOBER 24th, 1931.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mon.					
1	TAYLOR	EDMUND	37		M	S	New York City Nov. 26 1894		147 E. 8th Ave., Roselle, N.J.
2	SALTUS	WILLIAM E.	53		M	S		Supreme Court Yonkers, N.Y. Mar. 21 1921	6 W. 132nd St., New York City.
3	WASHOTN	JACOB	42		M	M	New York City Apr. 13 1889		845 West End Avenue, N.Y.C.
4	YANSS	ERNEST	32		M	M	New York City Aug. 31 1899		136 East 36th St., N.Y.C.
5	YANSS	GERTRUDE	32		F	M		Supreme Court, New York City 1929	136 East 36th St., N.Y.C.
6	MC GOVERN	BERNARD	35		M	S	New York City Sept. 12 1896		220 West 13th St., N.Y.C.
7	Carroll	Vincent	34		M	S	New York City June 29 1887		36 Clarendon Rd., Brooklyn, N.Y.
8	LELF	HENRIETTE	25		F	S	New York City Oct. 29 1905		2065 Morris Ave., Brooklyn, N.Y.
9	PALMER	GEORGE W.	31		M	M	New York City Sept. 24 1900		128 Central Park S. New York City.
10	PALMER	ELIZABETH	30		F	M	Danville, Kentucky, Sept. 12 1901		74 Ridgewood, Mapewood, N.J.
11	BALCH	HARRY	46		M	M	New York City June 13th 1886		74 Ridgewood, Mapewood, N.J.
12	BALCH	JOSEPHINE	38		F	M	Newark N.J. Apr. 17 1893		74 Ridgewood, NMapewood, N.J.
13	VAN SEIVER	RUSSELL	33		M	M	Philadelphia, Pa. May 15 1898		528 W. Hortler St., Philadelphia.
14	VAN SEIVER	ELIZABETH	28		F	M	Philadelphia, Pa.		528 W. Hortler St., Philadelphia.
15	MEYER	HAROLD C.	24		M	S	Union City, N.J. Dec. 21 1907		526 Wayside Ave., Jersey City, N.J.
16	<del>DURR</del>	<del>WILLIAM</del>	<del>58</del>		<del>M</del>	<del>M</del>	<del>New York City Nov. 1 1892</del>		<del>330 E. 209th St., N.Y.C.</del>
17	<del>DURR</del>	<del>MATHILDA</del>	<del>50</del>		<del>F</del>	<del>M</del>	<del>New York City July 22 1891</del>		<del>330 E. 209th St., N.Y.C.</del>
18	OLIVER	ROGER	25		M	M	New York City Mar 16 1906		430 78th Street, New York City.
19	OLIVER	HELEN	25		F	M	New York City Dec. 1st 1906		430 78th Street, New York City.
20	BROWN	ELIZABETH	52		F	S	Brooklyn N.Y. Mar 2 1880		242 Wycoff St., Brooklyn, N.Y.
21	BROWN	RACHAEL	50		F	S	Brooklyn, N.Y. Sept. 20 1882		242 Wycoff St., Brooklyn, N.Y.
22	WALLACE	ANN M.	36		F	S	W. Long Branch, N.J. June 3 1896		2316 Andrew St., New York City.
23	VAN NOSTRAND	AGNES B.	32		F	S	Little Neck, N.Y. June 12 1898		53 68 th Street, Little Neck, N.Y.
24	THOMAS	LAURENCE N	28		M	M	Wilmington, Del. Nov. 27 1903		1500 Broom St., Wilmington, Del.
25	THOMAS	DOROTHY	31		F	M	Greenwich Conn Apr. 8 1900		1500 Broom St., Wilmington, Del.
26	COVERT	GEORGE	40		M	M	Racine, Wis. Apr. 6 1891		122 East 42nd St., New York City
27	FLINN	LEWIS B	34		M	M	Wilmington, Del Oct. 21 1897		503 Delaware Ave., Wilmington, Del.
28	FLINN	ELIZABETH	34		F	M	Baltimore, Ohio Oct. 26 1897		503 Delaware Ave., Wilmington, Del.
29	RIARDON	ELLEN	34		F	S	Rutland, Vt. July 14 1897		220 W. 24th St., New York City.
30	KIVLIN	ABBY	35		F	S	Albany N.Y. Aug. 20 1896		33 Argill Rd., Brooklyn, N.Y.
							LINES 16 AND 17 FAILED TO EMBARK, HAMILTON, BERMUDA, OCTOBER 22. 1931		PURSER

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 2LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PAN AMERICA

Sailing from HAMILTON BERMUDA

OCTOBER 22ND 1931, Arriving at Port of NEW YORK

OCTOBER 24TH, 1931

7

No. on List.	NAME IN FULL		AGE.		SEX.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH, CITY OR TOWN AND STATE.	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.	
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.						
1	TRABOLD	FREDERICK	44		M	M	East Orange, N.J.	Nov. 15 1886	752 5th Avenue, New York City.	
2	HENKEL	HENRY	24		M	M	Secaucus, N.J.	June 27 1907	928 19th Street, Union City, N.J.	
3	HENKEL	EDNA	25		F	M		by parents	928 19th Street, Union City, N.J.	
4	AXELRAD	JACK	28		M	M	New York City	Nov. 20 1903	2200 Walton Ave., New York City.	
5	AXELRAD	PEARL	26		F	M	New York City	Jan. 6 1906	2200 Walton Ave., New York City.	
6	ALEXANDER	DURAND C.	52		M	M	La. Parte, Ind.	June 9 1879	274 East Broadway, Winona, Minn.	
7	ALEXANDER	MAUDE	40		F	M	Huntington, Vt.	July 24 1890	274 East Broadway, Winona, Minn.	
8	KING	GRACE	42		F	M	Winona, Minn.	Oct. 15 1888	Rockledge, Winona, Minn.	
9	SQUIRES	WILLIAM	67		M	M		East District Court, New York City, Jersey City, New Jersey	Dec. 28 1911 May 25 1925	485 12th Street, Brooklyn, N.Y.
10	SQUIRES	DAISY	53		F	M				485 12th Street, Brooklyn, N.Y.
11	TURNER	GEORGE	26		M	S	New York City	March 26 1905	414 E 52nd Street, New York City.	
12	TUSHINGHAM	HERBERT	21		M	M	Collingwood, N.J.	Jan. 3 1920	153 Fraser Ave., Collingwood, N.J.	
13	Tushingham	LOUISE	21		F	M	Laurel Springs, N.J.	Nov. 24 1910	153 Fraser Ave., Collingwood, N.J.	
14	REICHART	AUGUST	34		M	M	New York City	Apr. 1 1897	6613 Stier Place, N.Y. (Brooklyn)	
15	HAESLOOP	META	41		F	S	Brooklyn, N.Y.	Jan. 14 1890	Central Valley, N.Y.	
16	SCHMERZLER	SIGMUND	52		M	M		District Court, Brooklyn, N.Y.	May 15 1915	Nanuet, New York.
17	SCHMERZLER	MARY	45		F	M		by marriage		Nanuet, New York.
18	NOYES	ATHERTON	27		M	M	Colorado Springs, Col.	Sept. 27 1904	3C Gibson Terrace, Cambridge, Mass.	
19	NOYES	BARBARA	21		F	M	Hinsdale, Ill.	Jan. 30 1910	3C Gibson Terrace, Cambridge, Mass.	
20	PLUMB	ETHEL	42		F	S	Keokuk, Iowa	April 1 1889	8905 E Jefferson Ave. Detroit, Mich.	
21	O'BRIEN	OLIVE	38		F	S	Saginaw Mich.	Apr. 28 1893	8905 E. Jefferson Ave., Detroit, Mich.	
22	KELLY	FRANCIS	26		M	M	New York City	Dec. 29 1904	402 85th St., Brooklyn, N.Y.	
23	KELLY	AGNES	23		F	M	Brooklyn, N.Y.	Nov. 20 1907	402 85th St., Brooklyn, N.Y.	
24	CONLON	LAURENCE	26		M	M	New York City	Feb. 5 1905	L.I.N.Y. 8742 Elmhurst Ave., Jackson Heights.	
25	CONLON	HELEN	28		F	M	New York City	June 6 1903	8742 Elmhurst Ave., Jackson Heights.	
26	MAHON	THOMAS F	27		M	M	New York City	June 5 1905	2905 Grand Concourse, New York City.	
27	MAHON	CATHERINE	24		F	M	Trenton, N.J.	Dec. 6 1906	2905 Grand Concourse, New York City.	
28	COHEN	JOSEPH	30		M	M	New York City	June 5 1901	2355 Ocean Ave., Brooklyn, N.Y.	
29	COHEN	BLANCHE	25		F	M	New York City	Jan. 12 1906	2355 Ocean Ave., Brooklyn, N.Y.	
30	JACOBS	GEORGE	24		M	M	New York City	JUL 28, 1907	332 East 84th St., New York City.	

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



## 5

OCTOBER 24 19 31

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.

2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.

3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.

4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

16-5026



Number 4

## 6

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

*Sailing from* HAMILTON BERMUDA

OCTOBER 22ND

, 1931, Arriving at Port of

NEW YORK

OCTOBER 24TH 1931

LINE NUMBER 5 FAILED TO EMBARK HAMILTON BERMUDA, OCTOBER 22, 1931

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.

2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.

3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.

4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

Printed &amp; Sold by A. L. Russell, Inc.

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of NY NY

I, master of the AMERICAN S. S. PAN AMERICA  
from port of NEW YORK, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 156 Number of seamen deserted NO

Total crew at time of arrival	15	Swamen left in hospital (or died)	0
Number of swamen discharged			

Number of seamen discharged 13 Total crew this date 54

Number of seamen signed on at this port \_\_\_\_\_

The above-named vessel arrived at this port OCT 24/31, 192    , consigned to

MUNSON S SLINE \_\_\_\_\_ is now lying at PIER #64 NR \_\_\_\_\_, and is

OC 24/31 192 for HAMILTON, BERMUDA

United States port of \_\_\_\_\_ DIRECT \_\_\_\_\_ First port of call in United States \_\_\_\_\_

United States port of origin: NEW YORK  
voyage was: NEW YORK

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

DESSERTING SEAMEN.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
1. <i>John Smith</i>	25	English	London, England, 1890
2. <i>James Brown</i>	30	American	New York, U.S.A., 1895
3. <i>William Jones</i>	22	Scottish	Glasgow, Scotland, 1892
4. <i>Robert White</i>	28	Irish	Dublin, Ireland, 1893
5. <i>Thomas Green</i>	35	Welsh	Cardiff, Wales, 1891
6. <i>Charles Black</i>	20	French	Paris, France, 1894
7. <i>Henry Gold</i>	27	German	Berlin, Germany, 1896
8. <i>George Silver</i>	32	Italian	Rome, Italy, 1897
9. <i>Edward Wood</i>	24	Spanish	Barcelona, Spain, 1898
10. <i>Frank Stone</i>	29	Portuguese	Lisbon, Portugal, 1899
11. <i>Albert Hall</i>	21	Dutch	Amsterdam, Holland, 1900
12. <i>Richard King</i>	33	Swedish	Stockholm, Sweden, 1901
13. <i>William Lee</i>	26	Norwegian	Oslo, Norway, 1902
14. <i>John Scott</i>	31	Danish	Copenhagen, Denmark, 1903
15. <i>Robert Adams</i>	23	Swiss	Zurich, Switzerland, 1904
16. <i>Thomas Baker</i>	28	Austrian	Vienna, Austria, 1905
17. <i>Charles Wilson</i>	34	Prussian	Berlin, Germany, 1906
18. <i>George Moore</i>	20	Belgian	Brussels, Belgium, 1907
19. <i>Henry Taylor</i>	25	Greek	Athens, Greece, 1908
20. <i>Frank Evans</i>	30	Turkish	Istanbul, Turkey, 1909
21. <i>Edward Walker</i>	22	Chinese	Peking, China, 1910
22. <i>John King</i>	27	Japanese	Tokyo, Japan, 1911
23. <i>Robert Lee</i>	32	Korean	Seoul, Korea, 1912
24. <i>Thomas Scott</i>	24	Indonesian	Batavia, Java, 1913
25. <i>John Adams</i>	29	Siamese	Bangkok, Siam, 1914
26. <i>Charles Baker</i>	21	Thai	Bangkok, Siam, 1915
27. <i>George Wilson</i>	26	Laotian	Vientiane, Laos, 1916
28. <i>Henry Moore</i>	31	Khmer	Phnom Penh, Cambodia, 1917
29. <i>Frank Taylor</i>	23	Vietnamese	Hanoi, Vietnam, 1918
30. <i>Edward Evans</i>	28	Indonesian	Batavia, Java, 1919
31. <i>John Walker</i>	33	Malay	Kuala Lumpur, Malaya, 1920
32. <i>Robert King</i>	25	Chinese	Peking, China, 1921
33. <i>Thomas Lee</i>	30	Japanese	Tokyo, Japan, 1922
34. <i>John Scott</i>	22	Korean	Seoul, Korea, 1923
35. <i>Robert Adams</i>	27	Indonesian	Batavia, Java, 1924
36. <i>Thomas Baker</i>	32	Siamese	Bangkok, Siam, 1925
37. <i>Charles Wilson</i>	24	Thai	Bangkok, Siam, 1926
38. <i>George Moore</i>	29	Laotian	Vientiane, Laos, 1927
39. <i>Henry Taylor</i>	21	Khmer	Phnom Penh, Cambodia, 1928
40. <i>Frank Evans</i>	26	Vietnamese	Hanoi, Vietnam, 1929
41. <i>Edward Walker</i>	31	Indonesian	Batavia, Java, 1930
42. <i>John King</i>	23	Malay	Kuala Lumpur, Malaya, 1931
43. <i>Robert Lee</i>	28	Chinese	Peking, China, 1932
44. <i>Thomas Scott</i>	33	Japanese	Tokyo, Japan, 1933
45. <i>John Adams</i>	25	Korean	Seoul, Korea, 1934
46. <i>Charles Baker</i>	30	Indonesian	Batavia, Java, 1935
47. <i>George Wilson</i>	22	Siamese	Bangkok, Siam, 1936
48. <i>Henry Moore</i>	27	Thai	Bangkok, Siam, 1937
49. <i>Frank Taylor</i>	32	Laotian	Vientiane, Laos, 1938
50. <i>Edward Evans</i>	24	Khmer	Phnom Penh, Cambodia, 1939
51. <i>John Walker</i>	29	Vietnamese	Hanoi, Vietnam, 1940
52. <i>Robert King</i>	21	Indonesian	Batavia, Java, 1941
53. <i>Thomas Lee</i>	26	Malay	Kuala Lumpur, Malaya, 1942
54. <i>John Scott</i>	31	Chinese	Peking, China, 1943
55. <i>Robert Adams</i>	23	Japanese	Tokyo, Japan, 1944
56. <i>Thomas Baker</i>	28	Korean	Seoul, Korea, 1945
57. <i>Charles Wilson</i>	33	Indonesian	Batavia, Java, 1946
58. <i>George Moore</i>	25	Siamese	Bangkok, Siam, 1947
59. <i>Henry Taylor</i>	30	Thai	Bangkok, Siam, 1948
60. <i>Frank Evans</i>	22	Laotian	Vientiane, Laos, 1949
61. <i>Edward Walker</i>	27	Khmer	Phnom Penh, Cambodia, 1950
62. <i>John King</i>	32	Vietnamese	Hanoi, Vietnam, 1951
63. <i>Robert Lee</i>	24	Indonesian	Batavia, Java, 1952
64. <i>Thomas Scott</i>	29	Malay	Kuala Lumpur, Malaya, 1953
65. <i>John Adams</i>	21	Chinese	Peking, China, 1954
66. <i>Charles Baker</i>	26	Japanese	Tokyo, Japan, 1955
67. <i>George Wilson</i>	31	Korean	Seoul, Korea, 1956
68. <i>Henry Moore</i>	23	Indonesian	Batavia, Java, 1957
69. <i>Frank Taylor</i>	28	Siamese	Bangkok, Siam, 1958
70. <i>Edward Evans</i>	33	Thai	Bangkok, Siam, 1959
71. <i>John Walker</i>	25	Laotian	Vientiane, Laos, 1960
72. <i>Robert King</i>	30	Khmer	Phnom Penh, Cambodia, 1961
73. <i>Thomas Lee</i>	22	Vietnamese	Hanoi, Vietnam, 1962
74. <i>John Scott</i>	27	Indonesian	Batavia, Java, 1963
75. <i>Robert Adams</i>	32	Malay	Kuala Lumpur, Malaya, 1964
76. <i>Thomas Baker</i>	24	Chinese	Peking, China, 1965
77. <i>Charles Wilson</i>	29	Japanese	Tokyo, Japan, 1966
78. <i>George Moore</i>	21	Korean	Seoul, Korea, 1967
79. <i>Henry Taylor</i>	26	Indonesian	Batavia, Java, 1968
80. <i>Frank Evans</i>	31	Siamese	Bangkok, Siam, 1969
81. <i>Edward Walker</i>	23	Thai	Bangkok, Siam, 1970
82. <i>John King</i> </			

Estelvan Estrada 29 Span. Am. N.Y. 9/3/31

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change, in a new report by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Master.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

4-1618

9. . . . from the port of

her  
to Ag

Se

Race\*

12  
Nationality

He

14  
Wel

1997

REMARKS:



ANT.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC DIAGNOSIS AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 1 Reel 496

Identification of Document	Defects Found								Retakes Required	
	not legible	no sound	no color	no focus	no contrast	no sharpness	no clarity	no detail	Remarks	
Volume # 10942										
227 to 233	X									
Volume # 10943										
6 to 13	X								X	
167	X								X	

Inspected by: R. Antonelli Date: 1/10/44  
Immigration & Naturalization Service Date: 1/10/44  
Retakes ordered by: \_\_\_\_\_

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

JAN 17 1944

Date

H. Alexander  
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

JAN 17 1944

Date

P. S. Sullivan Chief  
Mail, Files and Records Section  
Port of New York



RECEIVED

*Geo Rose*

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 4, 1917.

144

## 54

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

OCT 24/3

192

SS PAN AMERICA

NEW YORK

Total crew at time of arrival 156 Number of seamen deserted NO  
Number of seamen discharged 15 Seamen left in hospital (or died) NO  
Number of seamen signed on at this port 13 Total crew this date 154

The above-named vessel arrived at this port OCT 24/31, 1922, consigned to MUNSON & SLINE; is now lying at PIER 64 NR, and is expected to sail OCT 24/31, 1922, for HAMILTON, BERMUDA.  
United States port of DIRECT First port of call in United States  
is voyage was NEW YORK

7

## DESERTING SEAMEN.

CH 25







LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

[illegible]

Printed & Sold by A. L. Rowell & Co.  
600-610

2

Local Agents  
14-1940

*W. J. H. H. H.*  
Immigrant Inspector.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector landing the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$100 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to transport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or transport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-126

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Boanian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel SS. ANTON, arriving at NEW YORK, OCT 21 1931, 1931, from the port of SAVANNAH

9

(1)	(2)	(3) NAME IN FULL		(4)	(5)	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	
No. on list	State whether member of crew	Family name	Given name	Length of service at sea	Position in ship's company	When	Where	Whether he paid or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
1	YES	HILLS	JOHN	/	CH. ENG.	9/3/31	NEW YORK	/	/	32	M	AMERICAN	U S A				
2	YES	BUTLER	GEORGE	/	2ND ENG.	9/3/31	"	/	/	26	M	"	"				
3	YES	ALLEN	WILLIAM	/	Surgeon	10/24/31	"	/	/	52	M	"	"				
4	YES	FERGUSON	LAURANCE	/	ASST. PURSER	9/3/31	"	/	/	20	M	"	"				
5	YES	RICHARDSON	JOHN	/	CH. ENG.	9/3/31	"	/	/	48	M	"	"				
6	YES	FIELD	JOHN	/	1ST ASST.	9/3/31	"	/	/	29	M	"	"				
7	YES	GREEN	GERALD	/	JR. ENG.	9/3/31	"	/	/	25	M	"	"				
8	YES	GILBERT	MARIO	/	2ND ASST.	9/3/31	"	/	/	24	M	"	"				
9	YES	ROSE	JOSEPH	/	3RD ASST.	9/3/31	"	/	/	33	M	"	"				
10	YES	RAULEYTON	RALPH	/	2ND ASST.	9/3/31	"	/	/	30	M	"	"				
11	YES	COOPER	PENNY	/	JR. ENG.	9/3/31	"	/	/	44	M	"	"				
12	YES	FLEETING	HAROLD	/	JR. ENG.	9/4/31	"	/	/	35	M	"	"				
13	YES	MOGOWSKI	SIGMUND	/	MACHINIST	9/3/31	"	/	/	35	M	POLAND	"				
14	YES	LAFRENZ	HENRY	/	CH. REFRIG.	9/3/31	"	/	/	30	M	GERMANY	"				
15	YES	REQUERIA	SERBIO	/	2ND REFRIG.	9/3/31	"	/	/	32	M	SPAIN	"				
16	YES	DAHLMAN	GUSTAV	/	CH. ELECT.	9/3/31	"	/	/	38	M	SWEDEN	SWEDEN	5'10"	167	NONE	
17	YES	HENDER	WALTER	/	2ND ELECT.	9/3/31	"	/	/	27	M	AMERICAN	U S A				
18	YES	CARRALLO	MANUEL	/	OILER	9/3/31	"	/	/	27	M	SPAIN	SPANISH	5'7"	165	NONE	
19	YES	TROCAN	EDWARD	/	"	9/3/31	"	/	/	28	M	AMERICAN	U S A				
20	YES	WILLIAMS	JOHN	/	"	9/3/31	"	/	/	28	M	AMERICAN	U S A				
21	YES	ANDREWS	DAVID	/	"	9/3/31	"	/	/	40	M	AMERICAN	"				
22	YES	OLMO	JOSEPH	/	"	9/30/31	"	/	/	24	M	PTO. RICO	"				
23	YES	DUNCAN	EDWARD	/	"	10/6/31	"	/	/	21	M	AMERICAN	"				
24	YES	CARLEY	GEORGE	/	W. T.	9/3/31	"	/	/	29	M	"	"				
25	YES	KLINE	WALTER	/	"	9/3/31	"	/	/	23	M	"	"				
26	YES	VIDAL	JOSEPH	/	"	9/3/31	"	/	/	30	M	SPAIN	SPANISH	5'7"	167	NONE	
27	YES	SARNALE	MAX	/	"	9/3/31	"	/	/	31	M	ITALY	U S A				
28	YES	WILLIAMS	JOHN	/	"	9/3/31	"	/	/	28	M	AMERICAN	U S A				
29	YES	ST. AMANT	ALVIN	/	"	9/3/31	"	/	/	26	M	"	"				
30	YES	WABANE	NICHOLAS	/	FIRMAN	9/3/31	"	/	/	26	M	"	"				

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_  
10-1540

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1930



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 659) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 25 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMAN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or until the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

16-1522

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel PRINCE OF WALES, arriving at NEW YORK, N. Y., OCT 24 1931, 19  , from the port of HAMILTON, CANADA 10

(1) No. of list	(2) State whether boarded and disembarked voyage vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, poor eyes, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	YES	HIGHERIA	JOSE	✓	FOURMAN	9/3/31	NEW YORK	PAID OFF	YES	41	M	SPANISH	SPANISH	5'7"	168		NONE
2	YES	FLORENZ	FRANCISCO	✓	"	9/3/31	"	"	"	25	M	"	"	5'2"	160		NONE
3	YES	GARCIA	FRANCISCO	✓	"	9/3/31	"	"	"	28	M	"	"	5'2"	144		NONE
4	YES	ARABALO	ERNESTO	✓	"	9/3/31	"	"	"	47	M	"	"	5'9"	150		NONE
5	YES	ESTRADA	ESTEBAN	✓	"	9/3/31	"	"	"	26	M	CUBAN	CUBA	5'7"	155		NONE
6	YES	S. LAZAR	CONZALEZ	✓	"	9/3/31	"	"	"	32	M	SPANISH	COLUMBIA	5'7"	150		NONE
7	YES	DIDAS	FRANK	✓	Fireman	9/3/31	"	"	"	37	M	AMERICAN	U S A				
8	YES	BLANCO	DEWITO	✓	Wiper	9/3/31	"	"	"	30	M	SPANISH	SPAIN	5'5"	160		NONE
9	YES	GORDON	JOHN	✓	"	9/3/31	"	"	"	25	M	U. S. CAN.	U. S. A.				
10	YES	MARTINEZ	TITO	✓	Fireman	9/3/31	"	"	"	41	M	PTO RICO	"				
11	YES	WILLEE	LUIS	✓	Wiper	9/3/31	"	"	"	29	M	"	"				
12	YES	BARNETT	JAMES	✓	Fireman	9/3/31	"	"	"	27	M	AMERICAN	"				
13	YES	GONZALEZ	JOSE	✓	Wiper	9/22/31	"	"	"	28	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	157		NONE
14	YES	MOSAR	RAMIRISO	✓	Wiper	9/30/31	"	"	"	34	M	MEXICAN	MEXICO	5'6"	163		NONE
15	YES	GEGANTO	ALEJO	✓	BOILER MKR	9/3/31	"	"	"	33	M	PAC ISL	PHILIP	5'7"	190		NONE
16	YES	MITCHELL	EDWARD	✓	YERMAN	9/3/31	"	"	"	22	M	U. K.	ENGLISH	5'8"	161		NONE
17	YES	RAMOS	FRANCISCO	✓	MESSMAN	9/3/31	"	"	"	24	M	SPANISH	PTP RICO	5'5"	140		NONE
18	YES	LAWLOR	WILLIAM	✓	STOREKEEPER	9/3/31	"	"	"	25	M	AMERICAN	U S A				
19	YES	WESTWOOD	JOHN	✓	PLUMBER	9/3/31	"	"	"	4	M	"	"				
20	YES	WORDON	RICHARD	✓	END PLUMBER	9/3/31	"	"	"	26	M	"	"				
21	YES	CINESTAT	JOSE	✓	GALLEY FIREMAN	9/16/31	"	"	"	43	M	SPANISH	SPAIN	5'5"	167		NONE
22	YES	GORDON	JOHN	✓	"	9/3/31	"	"	"	25	M	U. S. CAN.	U. S. A.				
23	YES	QUINN	WILLIAM	✓	Chief Stwd	9/26/31	"	"	"	43	M	AMERICAN	"				
24	YES	SALMON	VICTOR	✓	SALOON STWD	9/3/31	"	"	"	44	M	ENGLISH	ENGLAND	5'7"	170		NONE
25	YES	QUESADA	CARLOS	✓	HANDYMAN	9/3/31	"	"	"	29	M	CUBAN	CUBA	5'6"	160		NONE
26	YES	MOORE	WILLIAM	✓	BARMAN	9/3/31	"	"	"	30	M	AMERICAN	U S A				
27	YES	MAIN	CLARA	✓	STWSS	9/3/31	"	"	"	45	F	SCOTCH	U. K.	5'7"	150		NONE
28	YES	GORDON	JOHN	✓	"	9/3/31	"	"	"	25	M	U. S. CAN.	U. S. A.				
29	YES	WILTON	NELS	✓	WAITER	9/30/31	"	"	"	33	M	SCAN	"				
30	YES	HUNNICUTT	MILTON	✓	2nd STWD	9/4/31	"	"	"	26	M	AMERICAN	"				

Line \_\_\_\_\_

Orders \_\_\_\_\_

Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

A. G. W. 10-10-10



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 6, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered on a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

PAR. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport, after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

16-1208

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel SS. S. S. S. S., arriving at NEW YORK, Oct 24 1921, 1921, from the port of SAO PAULO

11

(1) No. on list	(2) State whether naturalized citizen of the United States or voyage to United States	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off on change of port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	YES	SMITH	HAROLD	/	MECHANIC	9/3/31	NEW YORK	PAID OFF	YES	38	M	AMERICAN	U S A				
2	YES	HUMPHREY	METWETH	/	WAITER	9/3/31				24	M						
3	YES	LENN	MAX	/		9/3/31				41	M	GERMAN					
4	YES	JONES	HENRY	/		9/3/31				45	M	ENGLISH	U K	5'8"	155	NONE	
5	YES			/													
6	YES	SCHWETTER	HENRY	/		9/3/31				43	M	GERMAN	U S A				
7	YES	OPHARA	MARION	/	STEWARDRESS	10/6/31				48	F	SCOTCH					
8	YES	LAURITZEN	GUSTAV	/	WAITER	9/3/31				45	M	SCAN	DENMARK	5'7"	156	NONE	
9	YES	WEST	WALTER	/		10/6/31				37	M	ENGLISH	U K	5'11"	163	NONE	
10	YES	FEETEAU	ADRIAN	/		3/3/31				25	M	CANADIAN	CANADA	5'6"	155	NONE	
11	YES	WILLIAMS	WILLIAM	/		10/6/31				23	M	AMERICAN	U S A				
12	YES	MORA	ALEJO	/	JANITOR	9/4/31				30	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	155	NONE	
13	YES	NEILSON	ROBERT	/	WAITER	9/3/31				39	M	SCAND	SWEDEN	5'7"	145	NONE	
14	YES			/													
15	YES	NEARM	GEORGE	/	WAITER	10/6/31				30	M						
16	YES	DOUGLAS	HENBERT	/		9/4/31				40	M	ENGLISH					
17	YES	DE MONTE	EDWARD	/		10/6/31				47	M	FRENCH					
18	YES	MATHEISEN	ERIK	/		9/3/31				48	M	SCAN					
19	YES	LANGE	HERMAN	/		9/4/31				46	M	GERMAN	GERMANY	5'6"	156	NONE	
20	YES	CANO	JOSE	/		9/4/31				40	M	MEXICAN	MEXICO	5'6"	156	NONE	
21	YES	STEPHENS	ROBERT	/		10/6/31				40	M	SCOTCH	U K	5'7"	156	NONE	
22	YES	WARING	DOUGLAS	/		9/4/31				30	M	ENGLISH	U K	5'6"	145	NONE	
23	YES	BUTRAGO	JOAQUIN	/	PRINTER	9/4/31				37	M	SPANISH	COLUMBIA	5'7"	165	NONE	
24	YES	DELYEA	AMOS	/	LINENMAN	9/3/31				37	M	CANADA	U S A				
25	YES	HOWARD	GEORGE	/	WATCHMAN	9/3/31				39	M	AMERICAN					
26	YES	GUTERWAY	JESUS	/		9/4/31				30	M	SPANISH	SPAIN	5'9"	145	NONE	
27	YES	SANTOS	MIGUEL	/	WAITER	10/6/31				30	M			5'7"	157	NONE	
28	YES			/													
29	YES			/													
30	YES			/													

Line \_\_\_\_\_

Owners \_\_\_\_\_

Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE, 1920



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 23. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 8

PAR. 8. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 23 have been furnished, and not then unless, noting of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, on pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that transportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 33a of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1345

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 12

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel PANAMA, arriving at NEW YORK, N. Y., OCT 24 1931, 1931, from the port of HAMILTON, P. R.

12

No. on list	State whether disembarked from vessel, received at U. S.	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	YES	FERNANDEZ	CLAUDIO	✓	MESSMAN	9/3/31	NEW YORK PAID	YES	YES	40	M	SPANISH	SPAIN	5'6"	140	NONE	
2	YES	CABAZAL	FRANCISCO	✓	"	9/3/31	"	"	"	25	M	"	"	5'7"	155	NONE	
3	YES	WATERSON	RICHARD	✓	"	9/16/31	"	"	"	33	M	AMERICAN	U S A				
4	YES	EMANUELLI	JULIO	✓	BELLS	9/4/31	"	"	"	22	M	PTO RICO	"				
5	YES	EMERSON	RALPH	✓	MESSMAN	9/4/31	"	"	"	34	M	AMERICAN	"				
6	YES	MERLICOTT	WALTER	✓	BARKER	9/4/31	"	"	"	49	M	ENGLISH	U K	5'6"	167	NONE	
7	YES	ITURBE	LEON	✓	CH COOK	9/3/31	"	"	"	30	M	SPANISH	SPAIN	5'6"	155	NONE	
8	YES	URIBE	JUAN	✓	2ND COOK	9/3/31	"	"	"	30	M	"	U S A				
9	YES	ARENCUELA	JOSE	✓	CHEF COOK	9/3/31	"	"	"	23	M	"	SPAIN	5'6"	160	NONE	
10	YES	MARGUERGUI	TELESFOLIO	✓	3RD COOK	9/3/31	"	"	"	23	M	"	"	5'7"	160	NONE	
11	YES	YOURE	CHARLES	✓	CH BAKER	9/3/31	"	"	"	26	M	AMERICAN	U S A				
12	YES	ERENZAGA	LORENZO	✓	2ND BAKER	9/3/31	"	"	"	32	M	SPANISH	SPAIN	5'6"	150	NONE	
13	YES	BRUCK	GEORGE	✓	BELLS	10/6/31	"	"	"	18	M	AMERICAN	U S A				
14	YES	ALLUNTUS	TELESFOLIO	✓	BUTCHER	9/3/31	"	"	"	32	M	SPANISH	SPAIN	5'6"	155	NONE	
15	YES	NORTON	JACK	✓	STOREKEEPER	9/3/31	"	"	"	36	M	AMERICAN	U S A				
16	YES	CONRA	MARTIN	✓	PANTRY	9/3/31	"	"	"	27	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	150	NONE	
17	YES	BIBEDAN	SANTOS	✓	SALADMAN	9/3/31	"	"	"	27	M	"	"	5'9"	156	NONE	
18	YES	MARTINEZ	JOSE	✓	2ND PANTRY	9/3/31	"	"	"	21	M	"	"	5'7"	150	NONE	
19	YES	ECHEVERIA	JOAQUIN	✓	3RD PANTRY	10/6/31	"	"	"	21	M	"	"	5'7"	150	NONE	
20	YES	LOTI	PELECARPO	✓	SCULERY	9/3/31	"	"	"	27	M	"	"	5'7"	155	NONE	
21	YES	SELVEA	IGNACIO	✓	DISHES	10/6/31	"	"	"	29	M	"	"	5'7"	156	NONE	
22	YES	DIAZ	JOSE	✓	DISHES	9/4/31	"	"	"	23	M	"	"	5'7"	145	NONE	
23	YES	FITCH	HARVEY	✓	BECK STWD	9/3/31	"	"	"	22	M	RUSSIAN	U S A				
24	YES	RYDER	ROBERT	✓	YESMAN	9/4/31	"	"	"	44	M	AMERICAN	"				
25	YES	KEZERINSKY	MAX	✓	SAK RM STWD	9/4/31	"	"	"	35	M	RUSSIA	"				
26	YES	STENBERG	KARL	✓	JOINER	9/3/31	"	"	"	35	M	SCAN	"				
27	YES	VICTOR	IRVING	✓	MUSICIAN	9/4/31	"	"	"	38	M	POLAND	"				
28	YES	SWARYZ	HAROLD	✓	"	9/4/31	"	"	"	38	M	AMERICAN	"				
29	YES	SCHWARTZ	CHARLES	✓	"	9/4/31	"	"	"	39	M	"	"				
30	YES	COLEMAN	MYRON	✓	"	9/4/31	"	"	"	36	M	ENGLISH	"				

30

Line \_\_\_\_\_

Owners \_\_\_\_\_

Local Agents \_\_\_\_\_

*[Signature]*  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (1), Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 589) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine; and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMAN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1222

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel PAN AMERICA, arriving at NEW YORK, N. Y., OCT 24 1931, 1931, from the port of SAINT PETERSBURG, RUSSIA

13

(1) No. on list	(2) State whether immigrant or crew member of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid for dis- charge at port of arrival	(8) Whether absent road	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, scars, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	YES	LARSENITA	ANTONIO	/	BOILER	9/4/31	NEW YORK	PAID OFF	YES	19	M	SPANISH	SPAIN	5'8"	150	WHITE	
2	YES	LEONE	ANDREW	/	STEWARDESS	8/4/31	"	"	"	24	M	AMERICAN	U. S. A.				
3	YES	ROSE	GEORGE	/	CAPTAIN	9/3/31	"	"	"	30	M	AMERICAN	"				
4				/													
5				/													
6				/													
7				/													
8				/													
9				/													
10				/													
11				/													
12				/													
13				/													
14				/													
15				/													
16				/													
17				/													
18				/													
19				/													
20				/													
21	yes	NESTON	WILLIAM	/	BOILER	8/18/31	"	"	"	25	M	AMERICAN	U. S. A.				
22	yes	S. RAY	ALBERT	/	W. PEN	8/27/31	"	"	"	27	M	"	"				
23				/													
24				/													
25				/													
26				/													
27				/													
28				/													
29				/													
30				/													

Line \_\_\_\_\_

Owners \_\_\_\_\_

Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector \_\_\_\_\_

\*See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, JOSEPH E. ROSE, MASTER, of the SHIP "S. A. M. T. C.", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew who have been on board from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 6, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Suorn to before me this OCT 24 1931 day of October, 1931

Immigrant Inspector.

American Consulate, Hamilton, Bermuda.

I hereby certify that the visa below affixed to this Crew List has been granted in accordance with regulations prescribed by the Department of State.

Wm. Carroll,  
Vice Consul of the United States.

6 sheets.  
156 persons.

AMERICAN CONSULATE  
Hamilton, Bermuda  
(City) (Country)  
**SEEN**  
For the journey to the United States  
via                       
Consul                       
Date Sept 22 1931  
(The validity of this visa expires twelve months from this date provided the passport is not expired)



No. 1783. No fee prescribed.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMAN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$100 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived did cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

16-1288

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

1516

6



Mr. Reimberg.  
JAN 3, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed, and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to do, or either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or on to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be permitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

[illegible]

RECEIVED  
NOV 8 1891







ANT.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 1 Reel 496

Defects Found								Retakes Required	
Identification of Document	not readable	document illegible	illegible at top of page	illegible at bottom of page	illegible at left edge	illegible at right edge	illegible at center	Remarks	
Volume # 1 0 9 4 2									
227 to 233	X								
Volume # 1 0 9 4 3									
8 to 13	X							X	
187	X							X	

Inspected by: L. Antonelli Date: 1/10/44  
Immigration & Naturalization Service Date: 1/10/44  
Retakes ordered by: \_\_\_\_\_

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

JAN 17 1944

Date

H. Alexander  
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

JAN 17 1944

Date

P. J. Sullivan Chief  
Mail, Files and Records Section  
Port of New York



*G. C. Tufarolo*  
U.S. Immigrant Inspector.



\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

hired under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the rep-  
port of the United States

Vessel N O R D U R G arriving at Boston New York Oct 24 1921

NAME IN FULL	Given name	No. of seaman's ticket	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival
					When	Where	

Reinberg	Wilhelm	✓	26 years	Captain	13.4.31	Hamburg	NO
Prehling	Otto	✓	22 "	1. Offr.	25.8.31	London	"
Jurgensen	Thomas	✓	21.30	11. Offr.	14.4.31	Hamburg	"
Kease	Hans Heinrich	✓	21.36	11. "	14.4.31	"	"
Abraham	Richard	✓	10.97	32 "	1. Ing.	15.4.31	"
Lorthien	Reinhold	✓	7.54	8 "	11. "	16.4.31	"
Petersen	Adolf	✓	28/19.31	18 "	111. "	19.8.31	Astoria
Pleok	Filipe	✓	4.55	18 "	Deckhand	1.5.31	London
Hohlert	Johannes	✓	60	0.5 "	seilor	19.31	"
V. Poeschl	Hugo	✓	7.30.3	7 "	"	14.4.31	Hamburg
Vanthier	Harry	✓	21.27	4 "	"	14.4.31	"
Leert	Bruno	✓	63	12 "	"	16.4.31	"
Groschopp	Hans	✓	1.46	3 "	"	1.9.31	London
Kierczynski	Gerdard	✓	24.2/29	2 "	ordin. sear.	1.9.31	"
Folfe	Johannes	✓	11/1.22.5	8 "	fireman	14.4.31	Hamburg
Simon	Erich	✓	255	6 "	"	1.9.31	London
Jeze	Paul	✓	24.33	21 "	"	14.4.31	Hamburg
Reuboth	Otto	✓	1.34.10	3 "	"	15.4.31	"
Hoffmann	Johannes	✓	211	2 "	"	1.9.31	London
Gesjeds	Tade	✓	410	2 "	"	1.9.31	"
Brocker	Karl	✓	5.37.5	7 "	cook	7.9.31	"
Grunmann	Ernst	✓	10.3.1	1 "	baker	13.4.31	Hamburg
Viechman	Dall	✓	158	4 "	steward	16.4.31	"
Förthner	Hans	✓	6010.1	1 "	"	13.4.31	"

Name. Age. Nationality. When and where signed on.

Name. Age. Nationality. When and where signed on.

DISCHARGED SEAMEN.

Name. Age. Nationality. When and where signed on.

Name. Age. Nationality. When and where signed on.

Agent Flensburg Dampfbootsgesellschaft  
Overseer H. Schuldt  
Local Agents Marsala Bannwald

P. C. G. G. G.  
U. S. G. G. G.



(German) Crew 24, all aliens  
LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

ired under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States 17

Vessel KORBURG, arriving at Boston New York, Oct. 24, 1931, from the port of London, Oct. 16/31

(2)		(3)	(4)	(5)	(6)		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
Family name	Given name				When	Where									
Reinberg	Wilhelm	✓	25 years	Captain	13.4.31	Hamburg	no	yes	41	man	german	german	1.75	89kg	
Frühling	Otto	✓ 418	22 "	I. Offz.	29.8.31	Emden	"	"	39	"	"	"	1.68	80"	
Jürgensen	Thomas	✓ 1300	8 "	II. Offz.	14.4.31	Hamburg	"	"	23	"	"	"	1.75	72"	
Knaus	Hans-Heinrich	✓ 2135	8 "	III. "	14.4.31	"	"	"	25	"	"	"	1.85	96"	
Abraham	Richard	✓ 1097	32 "	I. Ing.	15.4.31	"	"	"	50	"	"	"	1.65	72"	
Lepthien	Heinrich	✓ 754	8 "	II. "	16.4.31	"	"	"	28	"	"	"	1.83	90"	
Petersen	Adolf	✓ 59/1931	18 "	III. "	19.8.31	Amsterd.	"	"	35	"	"	"	1.73	70"	
Pieck	Wilhelm	✓ 4455	18 "	boatswain	1.9.31	Emden	"	"	33	"	"	"	1.75	66"	
Wohlert	Johannes	✓ 69	0.5 "	sailor	19.31	"	"	"	21	"	"	"	1.78	80"	
v. Pössel	Hugo	✓ 3303	7 "	"	14.4.31	Hamburg	"	"	23	"	"	"	1.75	75"	
Winter	Harry	✓ 81/27	4 "	"	14.4.31	"	"	"	21	"	"	"	1.72	73"	
Iwert	Bruno	✓ 63	12 "	"	16.4.31	"	"	"	28	"	"	"	1.67	63"	
Groschopp	Hans	✓ 146	3 "	"	1.9.31	Emden	"	"	18	"	"	"	1.75	65"	
Kieroszyński	Gerhard	✓ 242/29	2 "	ordin. sear.	1.9.31	"	"	"	18	"	"	"	1.71	65"	
Pelfs	Johannes	✓ 11/1925	8 "	fireman	14.4.31	Hamburg	"	"	41	"	"	"	1.68	74"	
Simon	Erich	✓ 255	5 "	"	1.9.31	Emden	"	"	29	"	"	"	1.62	65"	
Jess	Paul	✓ 2433	21 "	"	14.4.31	Hamburg	"	"	36	"	"	"	1.88	90"	
Schuboth	Otto	✓ 1348 D	3 "	"	15.4.31	"	"	"	22	"	"	"	1.83	89"	
Hoffmann	Johannes	✓ 211	2 "	"	1.9.31	Emden	"	"	21	"	"	"	1.77	80"	
Gerjeds	Tade	✓ 410	2 "	"	1.9.31	"	"	"	23	"	"	"	1.77	67"	
Brucker	Karl	✓ 5375	7 "	cook	1.9.31	"	"	"	35	"	"	"	1.71	64"	
Orsumann	Ernst	✓ 1803 E	1 "	baker	13.4.31	Hamburg	"	"	27	"	"	"	1.70	65"	
Viothsen	Emil	✓ 158	4 "	steward	15.4.31	"	"	"	23	"	"	"	1.72	72"	
Fürtner	Hans	✓ 5010 E	1 "	"	13.4.31	"	"	"	17	"	"	"	1.73	70"	

Glensburger Dampfercompagnie  
Owners H. Schuldt  
Harrold Germand  
Local Agents  
16-1929

G. C. Difarolo  
U. S. Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (8), and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the Vorburg, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 24 day of Oct., 19 31

G. C. Tufarolo  
U.S. Immigrant Inspector.

M. Reinberg  
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 989) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).







Kimio Onoye 24 Japanese  
( came on ex SS "HOFFMANN MARU" arrived U.S. 11/15/31. who was left in  
hospital for treatment to his hand.)

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer at the place of the port of arrival lists containing the names of all alien employees on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, whether they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the event of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe and require in the event of arrival; and it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to the principal immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any alien employee has deserted or absconded, or has been landed from the vessel, giving a further list containing the names of all such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but, who will have departed during the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, or who have been landed from the vessel, or who have deserted or landed; and in case of the owner, agent, consignee, or master so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct information is furnished, the true report is not made as above required; and no such vessel shall be permitted to leave the port of arrival until the determination of the question of the liability to be paid is made. Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1813

Name	Age	Nationality	When and where signed on
Franc			<p>1931</p> <p>IMMIGRATION SERVICE SAN PEDRO, CALIF.</p> <p>RECEIVED JUN 11 1931</p>

**WHEELER, ELDER & ELDER**  
Customs Brokers  
Los Angeles, Calif.

18	Hasegawa	Shinpei	✓	13	"	"	"	"	29	"	"	"	5-3	124	
19	Uyeda	Shinsuke	✓	13	"	June 16	"	Kobe	"	"	32	"	"	5-1	110
20	Ohmoto	Ichitare	✓	6	Sailor	Sept. 2	"	"	"	"	26	"	"	5-4	133
21	Takayanagi	Toshio	✓	4	"	Feb. 7	"	Uraga	"	"	23	"	"	5-5	133
22	Aoyama	Tadashi	✓	5	"	"	"	"	"	"	26	"	"	5-5	133
23	Nakahashi	Katsuji	✓	4	"	"	"	"	"	"	24	"	"	5-5	148
24	Izawa	Gunji	✓	1	"	"	"	"	"	"	19	"	"	5-5	119
25	Matsumoto	Mineichi	✓	1	"	Sept. 5	"	Yokohama	"	"	17	"	"	5-3	115
26	Takahashi	Isamu	✓	15	No. 1 Oiler	Feb. 7	"	Uraga	"	"	36	"	"	5-2	120
27	Takahashi	Wataru	✓	12	No. 2	"	"	"	"	"	32	"	"	5-1	120
28	Kawabata	Kesajiro	✓	11	No. 3	"	June 16	"	Kobe	"	31	"	"	5-3	120
29	Takeda	Khosaku	✓	11	Donkey Man	Feb. 7	"	Uraga	"	"	31	"	"	5-3	120
30	Usui	Atsushi	✓	9	Fireman	"	"	"	"	"	31	"	"	5-3	140

Local Agents..... **1-20** Form No. 20 (2006)

G. C. Tufarolo  
U.S. Immigrant Inspector.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.











(Jap.)

Crew 39 - all aliens.

Sheet No. 1

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

20

Vessel KURAMA MARU arriving at NEW YORK 24th, October, 1931, from the port of ALFRED, CANADA, Oct. 20/31

(1) No. or list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Hamada	Tokichi	✓	37	Captain	Feb. 7 1931	Uraga	No.	Yes	58	Male	Japanese	Japan	5-2"	125	
2	Hayeda	Khosaku	✓	12	Cf. Officer	"	"	"	"	32	"	"	"	5-5	125	
3	Nagashima	Tatsukichi	✓	6	2nd	"	"	"	"	26	"	"	"	5-6	140	
4	Kinoshita	Sensaburo	✓	3	3rd	July 31	"	"	"	26	"	"	"	5-4	120	
5	Kitazono	Kunindo	✓	1	4th	July 16	Yokohama	"	"	19	"	"	"	5-3	115	
6	Ueyama	Sadao	✓	13	Cf. Engineer	Feb. 7	Uraga	"	"	33	"	"	"	5-2	117	
7	Mori	Kazuma	✓	9	1st	"	"	"	"	31	"	"	"	5-4	137	
8	Muto	Takao	✓	8	2nd	"	"	"	"	33	"	"	"	5-4	140	
9	Hishiki	Reiichi	✓	4	3rd	"	"	"	"	27	"	"	"	5-0	117	
10	Nakayama	Yoshio	✓	5	4th	June 16	Kobe	"	"	28	"	"	"	5-3	125	
11	Hayashi	Yoshimasa	✓	1	5th	Feb. 7	Uraga	"	"	24b	"	"	"	5-4	130	
12	Utsunomiya	Yoshizane	✓	11	Wireless Operator	"	"	"	"	34	"	"	"	5-4	143	
13	Watanabe	Kosuke	✓	1	Purser	July 31	"	"	"	31	"	"	"	5-4	130	
14	Terashima	Yosobei	✓	24	Boatswain	June 20	Osaka	"	No.	40	"	"	"	5-2	140	
15	Takenouchi	Kunichi	✓	9	Carpenter	Feb 7	Uraga	"	"	33	"	"	"	5-2	117	
16	Hida	Kiyota	✓	15	Quater Master	"	"	"	"	33	"	"	"	5-3	123	
17	Nakauchi	Sasaichi	✓	14	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5-1	112	
18	Hasegawa	Shinpei	✓	13	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5-3	124	
19	Uyeda	Shinsuke	✓	13	"	June 16	Kobe	"	"	32	"	"	"	5-1	110	
20	Ohmoto	Ichitaro	✓	6	Sailor	Sept. 2	"	"	"	26	"	"	"	5-4	133	
21	Takayanagi	Toshio	✓	4	"	Feb. 7	Uraga	"	"	23	"	"	"	5-5	133	
22	Aoyama	Tadashi	✓	5	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5-5	133	
23	Nakahashi	Katsuji	✓	4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5-5	148	
24	Isawa	Gunji	✓	1	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5-5	119	
25	Matsumoto	Mineichi	✓	1	"	Sept. 5	Yokohama	"	"	17	"	"	"	5-3	115	
26	Takahashi	Isamu	✓	15	No. 1 Oiler	Feb. 7	Uraga	"	"	36	"	"	"	5-2	120	
27	Takahashi	Wataru	✓	12	No. 2	"	"	"	"	32	"	"	"	5-1	120	
28	Kawabata	Kosajiro	✓	11	No. 3	June 16	Kobe	"	"	31	"	"	"	5-3	120	
29	Takeda	Khosaku	✓	11	Donkey Man	Feb. 7	Uraga	"	"	31	"	"	"	5-3	120	
30	Usui	Atsushi	✓	9	Fireman	"	"	"	"	31	"	"	"	5-3	140	

Line.....  
Owner..... KOKUSAI KISEN KAISHA  
Local Agents.....  
19-1240

G. C. Tufano  
U.S. Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (7), (11), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, Master, First or Second Officer.

\_\_\_\_\_, Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have been sent or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924.

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause under hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



21

Vessel *Kurama Maru*, arriving at *New York*, oct. 24, 1951, from the port of *Alfred*, oct. 20/51.

G. C. Trufolo  
Gen. Insp.

*[Signature]*

Local Agents

Врѹм нѹ. 79 (2000)

.....  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-24-31

AFFIDAVIT OF SURGEON

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the Kurama Maru, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 3, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 24 day of Oct., 1931.

G. C. Infante  
U. S. Immigrant Inspector.

Y. C. Amato  
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure; and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de- parted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv- ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, the question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in- spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay- ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause under hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)











(Br)

Crew 39

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Sheet No. 1

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel		, arriving at		NEW YORK.		October 24/1931		, from the port of		HULL.		ENGLAND.		Oct. 11/31		23	
(2)		(3)	(4)	(5)	(6)		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)		
NAME IN FULL.		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical Marks, peculiarities, or disease		
Family name	Given name				When	Where											
Casson	Dunsby.	✓	38.	Master.	9.10.31.	HULL.	No.	Yes.	53.	Male.	English.	British.	5'10"	199.			
Collinson	John	✓	24.	1st Mate.	-do-	-do-	-do-	-do-	38.	-do-	-do-	-do-	5'7"	140.			
Tognola.	Frank	✓	14.	2nd Mate.	-do-	-do-	-do-	-do-	29.	-do-	-do-	-do-	5'8"	146.			
Scholefield.	Bernard	✓	10.	3rd "	-do-	-do-	-do-	-do-	25.	-do-	-do-	-do-	5'10"	147.			
Whitham.	Richard	✓	11.	Carpenter.	-do-	-do-	-do-	-do-	41.	-do-	-do-	-do-	5'8"	147.			
Binks.	John	✓	30.	Bosun	-do-	-do-	-do-	-do-	56.	-do-	-do-	-do-	5'11"	168.			
Hobbs.	Alex	✓	28.	A.B.	-do-	-do-	-do-	-do-	43.	-do-	-do-	-do-	5'11"	148.			
McLeod.	William	✓	17.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	32.	-do-	Sth. African.	-do-	5'11"	186.			
Johnson.	William	✓	3.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	22.	-do-	English.	-do-	5'7"	147.			
Snodgrass.	George	✓	10.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	25.	-do-	-do-	-do-	5'9"	154.			
Manson.	William	✓	17.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	31.	-do-	-do-	-do-	5'3"	140.			
Binks.	William	✓	16.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	32.	-do-	-do-	-do-	5'8"	154.			
Earle.	William	✓	25.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	41.	-do-	-do-	-do-	5'5"	149.			
Turner.	John	✓	1.	-do- U.S.	-do-	-do-	-do-	-do-	19.	-do-	-do-	-do-	5'2"	126.			
Smaje.	Wilfred	✓	33.	-do- 1st Engnr.	-do-	-do-	-do-	-do-	53.	-do-	-do-	-do-	5'11"	206.			
Wood.	Henry	✓	25.	2nd Engineer.	-do-	-do-	-do-	-do-	48.	-do-	-do-	-do-	5'9"	158.			
Epps.	George	✓	3.	3rd -do-	-do-	-do-	-do-	-do-	27.	-do-	-do-	-do-	5'8"	154.			
Dennis.	Henry	✓	5.	4th -do-	-do-	-do-	-do-	-do-	25.	-do-	-do-	-do-	5'7"	140.			
Lee.	William	✓	1.	5th -do-	-do-	-do-	-do-	-do-	23.	-do-	-do-	-do-	5'10"	158.			
Crawford.	Edward	✓	22.	Donkeyman.	-do-	-do-	-do-	-do-	41.	-do-	-do-	-do-	5'5"	147.			
Eiman.	Otto	✓	25.	Greaser.	-do-	-do-	-do-	-do-	47.	-do-	Latvia.	-do-	5'8"	141.			
Person.	Martin	✓	30.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	55.	-do-	Sweden.	Swedish.	5'9"	186.			
Baysson.	George	✓	14.	Fireman.	-do-	-do-	-do-	-do-	34.	-do-	English.	British.	5'9"	144.			
Smith.	John	✓	42.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	56.	-do-	Belgium.	Belgian.	5'11"	168.			
Strickland.	Robert	✓	19.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	33.	-do-	English.	British.	5'10"	164.			
Baker.	William	✓	4.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	21.	-do-	-do-	-do-	5'8"	147.			
Hassard.	Thomas	✓	18.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	38.	-do-	U.S.A.	American.	5'9"	200.			
Robinson.	Frank	✓	33.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	50.	-do-	English.	British.	5'9"	154.			
Chamberery.	John	✓	15.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	46.	-do-	-do-	-do-	5'8"	168.			
Snitch.	James.	✓	15.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	31.	-do-	-do-	-do-	5'9"	149.			

The above named persons have produced satisfactory evidence of their

The above named persons have produced satisfactory evidence of the nationality stated after their names and none of them is under an agreement to be discharged from the service of the vessel.

\* See list of races in back of this form.  
Note - Failure to furnish correct information in columns (2), (3), (4), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Local Agents Ellerman Wilson

G. C. Tufarolo  
U. S. Immigration Inspector.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage, I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

### IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

### EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded. *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

### EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE, 6.

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

### LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

tab  
1917  
1918



AFFIDAVIT OF SURGEON

Ellerman's Wilson Line, Limited.

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Sheet No. 2

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel FRANCISCO, arriving at New York, October 24 1931, from the port of Hull, England Oct. 11/31

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical Marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
FIRST	Eastwood.	William	✓	5.	Fireman.	9.10.31.	HULL.	NO.	Yes.	28.	Male.	English.	British.	5'10"	160.	
FIRST	Wilcockson.	Robert	✓	6.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	44.	-do-	-do-	-do-	5'8"	158.	
FIRST	Ward.	David	✓	22.	-do-	-do-	-do-	-do-	-do-	54.	-do-	-do-	-do-	5'6"	157.	
FIRST	Plant	John	✓	43.	1st Steward.	-do-	-do-	-do-	-do-	54.	-do-	-do-	-do-	5'6"	196.	
FIRST	Ayre.	Arthur	✓	16.	Asst. -do-	-do-	-do-	-do-	-do-	32.	-do-	-do-	-do-	5'6"	168.	
FIRST	Watson.	Arthur	✓	11.	Chf. Cook.	-do-	-do-	-do-	-do-	28.	-do-	-do-	-do-	5'6"	140.	
FIRST	Briglin.	Albert	✓	7.	Asst. -do-	-do-	-do-	-do-	-do-	25.	-do-	-do-	-do-	5'10"	160.	
FIRST	Fowler.	Cyril.	✓	6.	Mess Room Steward. -do-	-do-	-do-	-do-	-do-	21.	-do-	-do-	-do-	5'10"	178.	
FIRST	Lake.	Laurence.	✓	25.	Wireless Optr.	-do-	-do-	-do-	-do-	44.	-do-	-do-	-do-	5'4 1/2"	140.	

10 AMERICAN CONSULATE *Fee No. 337*  
 at HULL, ENGLAND  
 (City) (Country)  
 11 SEEN  
 For the journey to the United States  
 12 AMERICAN CONSULATE *Direct*  
 13 *Walter A. Thomas.*  
 14 *Date OCT. 10 1931*  
 15 *Page 1 closed at 20 names*  
 16 *2*  
 17 *Fee \$2.00 = 10s. 9d.*

*G. C. Tufarolo*  
*Inspector*



total  
 39  
 74  
 72  
 5

Line  
 Owners  
 Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side



AFFIDAVIT OF SURGEON

10-24-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, master, of the Francisco, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this

24

day of

Oct, 1931

G. C. Tupper  
U. S. Immigrant Inspector.

D. H. Carr

Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival, or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension, and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded. *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE, 6.

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russnaks).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL  
BILLED OCT 25 1931

I, DR. M. POETS, NI, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUNICH, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

25

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31

at NEW YORK

Cards Punched 11/4/31  
Clerk  
Supv. 2/3/31

Note.—If a vessel is with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon is on board the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	DIRECT	INDIRECT	TOTAL
1st Cabin			139
2nd Cabin	46	286 3	
3rd Cabin			84
Passenger	48	36	
Ship Crew	39	573 1	72
			3
			295
TOTAL	133 3	7145 4	3

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin			
Cabin	53	86	139
2nd Cabin			
Tourist 3rd	48	36	84
3rd Class	49	23	72
Total	150	145	295

*[Large handwritten signature/initials across the page]*



List ..... c. 1.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (yellow) sheet.

10

S. S.

### Passengers sailing from

1511-0000-10

1951

Passengers sailing from <u>NEW YORK</u> , 19 <u>31</u> .																			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.	Married or single		Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1		Ahearne	Catherine	21	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Dublin	3951 (Q)	Dublin,	6/23/31	I.F.S.	Dunmore.
2	✓	Briody	Mary Jane	67	✓	F S	Teacher	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Maynooth	50 (N)	do.	9/29/31	U.S.A.	Chicago.
3	✓	Broderick	Margaret	19	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Kilkenny	6485 (Q)	do.	7/9/31	I.F.S.	Dunmore.
4		Curley	Kathleen	20	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Athlone	3956 (Q)	do.	6/23/31	I.F.S.	Dunmore.
5		Daly	Kathleen Mary	17	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Gort	6476 (Q)	do.	7/7/31	I.F.S.	Dunmore.
6		Daly	Jane	19	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Kilbeggan	3950 (Q)	do.	6/23/31	I.F.S.	Dunmore.
7		Daly	Elizabeth	19	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Killarney	6471 (Q)	do.	7/7/31	I.F.S.	Dunmore.
8		Duggan	Ellen	17	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Athlone	3954 (Q)	do.	6/23/31	I.F.S.	Dunmore.
9		Digan	Bridget	19	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Frankford	6473 (Q)	do.	7/7/31	I.F.S.	Dunmore.
10		Digan	Jane	16	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Frankford	6470 (Q)	do.	7/7/31	I.F.S.	Dunmore.
11		Fluskey	Mary Bridget	21	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	New Ross	3949 (Q)	do.	6/23/31	I.F.S.	Dunmore.
12		Flanagan	Hannah	16	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Loughrea	6486 (Q)	do.	7/9/31	I.F.S.	Dunmore.
13		Keesham	Mary Ann	17	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Birr	6474 (Q)	do.	7/7/31	I.F.S.	Dunmore.
14		Kennedy	Teresa Agnes	16	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Loughrea	6511 (Q)	do.	7/23/31	I.F.S.	Dunmore.
15		Kenny	Catherine	15	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Abbeylax	6512 (Q)	do.	7/23/31	I.F.S.	Dunmore.
16		Lee	Monica Kathleen	17	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Galway	6483 (Q)	do.	7/9/31	I.F.S.	Dunmore.
17		Loughray	Bridget Mary	18	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Dublin	3946 (Q)	do.	6/23/31	I.F.S.	Dunmore.
18		Murphy	Margaret Mary	16	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Loughrea	6484 (Q)	do.	7/9/31	I.F.S.	Dunmore.
19		Murray	Margaret	16	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Athlone	3955 (Q)	do.	6/23/31	I.F.S.	Dunmore.
20		McCormack	Mary	17	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Loughrea	6481 (Q)	do.	7/9/31	I.F.S.	Dunmore.
21		Rush	Margaret	16	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Athlone	3953 (Q)	do.	6/23/31	I.F.S.	Dunmore.
22		Sullivan	Mary	18	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Killarney	6469 (Q)	do.	7/7/31	I.F.S.	Dunmore.
23		Sullivan	Julia	17	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Killarney	6472 (Q)	do.	7/7/31	I.F.S.	Dunmore.
24		Walters	Sheelah Laureen	16	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Dublin	3952 (Q)	do.	6/23/31	I.F.S.	Dunmore.
25		Walsh	Eileen C.	20	✓	F S	Student	Yes	English	Yes	Irish	Irish	I.F.S.	Tralee	6482 (Q)	do.	7/9/31	I.F.S.	Dunmore.
26		Norreys	Johnson Dora	26	✓	M S	Banker	Yes	English	Yes	British	Irish	England	London	747502 RP 752022	WASHINGTON DC.	8/11/1931	U.S.A.	New York
27																			
28																			
29																			
30																			

BLANK 27 - 30

Total passengers 26

U. S. citizens . . . . . 100

Aliens . . . . . 26

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

144



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List No. 1. . . . .

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

26

10

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, 19\_\_.

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage; whether paid by relative, friend, or by association, society, municipality, or government)</small>	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States  Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien intended to become a member of the United States Army or Navy or Air Force or Coast Guard or Marine Corps or Merchant Marine or Fish Commission or Customs Service or Immigration and Naturalization Service or Bureau of Prisons or Federal Reserve Board or Federal Reserve Bank or Federal Reserve Note or Federal Reserve Check or Federal Reserve Certificate or Federal Reserve Deposit or Federal Reserve Loan or Federal Reserve Advance or Federal Reserve Discount or Federal Reserve Interest or Federal Reserve Dividend or Federal Reserve Profit or Federal Reserve Loss or Federal Reserve Surplus or Federal Reserve Deficit or Federal Reserve Balance or Federal Reserve Total or Federal Reserve Net or Federal Reserve Gross or Federal Reserve Other	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification						
1	Father - Robert Alhearne, 52, Murtagh Road, Dublin.	Texas San Antonio	Yes	Mother Matilde, Dunmore.	Yes	No.	-	Rev. Mother Bonaventure, Incarnate Word Convent, San Antonio, Texas.	No.	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 3 fair grey	None.
2	Sister Lucy Agnes, Athlone, Co. Westmeath.	Ill. Chicago.	Yes	d8.	Yes	Yes	48	Chicago 26-34 Prairie Ave., Chicago.	No.	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 4 fair grey	blue None.
3	Father - John Proderick, Farranore, Co. Kerry.	Texas San Antonio	Yes	d8.	Yes	No.	-	Rev. Mother Bonaventure, Incarnate Word Convent, S.A. Antio, Texas.	No.	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 8 fresh fair	blue None,
4	Mother, Mary Curley, Athlone, Co. Westmeath.	do. do. do.	Yes	d9.	Yes	No	-	ditto.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 0 fair brown	grey None.
5	Mother - Kate Daly, Dunmore, Co. Galway.	do. do. do.	Yes	d98	Yes	No	-	do.	No.	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 5 fresh brown	brown None.
6	Father - James Daly, Kilbeggan, Co. Westmeath.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 3 fair fair	grey None.
7	Father - Timothy Daly, Killarney, Co. Kerry.	do. do. do.	Yes	d9.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 6 fresh black	grey None.
8	Mother-Annaparia Dugan, Glasson, Athlone.W.Meath.	do. do. do.	Yes	d98	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 5 fair fair	grey None.
9	Father - Michael Digan, Kilcarmal, Offaly.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 3 fair fair	grey None.
10	Father - Michael Digan, Kilcarmal, Offaly.	do. do. do.	Yes	d9.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 4 fresh fair	grey None.
11	Father - Terence Fluskey, Hood's Grove, New Ross.	do. do. do.	Yes	d98	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 3 fresh brown	grey None.
12	Father - Michael Planagan, Rafarn Loughrea.	do. do. do.	Yes	d9.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 2 fair red	BREY None.
13	Mother - Mary A. Keeshan, Roscrea.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 6 fair brown	brown None.
14	Father - Thomas Kennedy, Tynagh, Grangevore.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 -fresh black	brown None.
15	Father - Daniel Kenny, Dunrow, Leix.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 4 fresh red	grey None.
16	Father - Thomas Lee, 37, Bohernora, Galway.	do. do. do.	Yes	d88	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 -fresh brown	grey None
17	Father- Francis Loughray, S, Quinsborough Rd, Bray.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 6 fair brown	brown None.
18	Father - Denis Murphy, Coolagh, Co. Galway.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 2 fair dark	grey None.
19	Mother - Mary Murray, The Pigeons, Athlone.	do. do. do.	Yes	d9.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 5 fresh fair	blue None.
20	Mether - Mary McCormack, Curra, Loughrea.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 7 fresh red	grey None.
21	Brother - Patrick Rush, Walderstown, Athlone.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 5 1/2 fair grey	grey None.
22	Mother - Mary Sullivan, Caherdean, Ballyhar, Kerry.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 7 fresh brown	brown None.
23	ditto.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 6 fresh fair	blue None.
24	Father - John Wattens, 16, Rathland Tec, Kilmagee.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 3 fair brown	brown None.
25	Father - Thomas Walsh, Killynna, Co. Kerry.	do. do. do.	Yes	d8.	Yes	No	-	do.	No	Ever	Yes									

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from B R E M E N, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Scharf  
MASTER

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*File to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence.

The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspectors during the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUENCHEN, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

27

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931

at NEW YORK

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







## List .....

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

28

NEW YORK, N.Y.

25TH OF OCTOBER 1931

1931.

8

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **OSKAR SCHARF** MASTER, of the **GERMAN S/S "STUTTGART"**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **2** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*O Scharf*  
MASTER **1931**.

Sworn to before me this **25TH** day of **OCTOBER**, 1931  
at **NEW YORK**

*J. H. Montgomerie*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Veneto, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom visa or passport paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



## AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S/ "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do  
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by vessel named" as the case may be.)  
solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITA OF MUEENCHEN  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

29

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931

at NEW YORK

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

5

— 6 —

S. S. "STUTTGART"

Passengers sailing from B R E M E N

OCTOBER 15th, 1931

BLANK 2 - 30

Total passengers . . . . .	1
U. S. citizens . . . . .	—
Aliens . . . . .	1

PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



List **5**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

30

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

25TH OF OCTOBER

1931

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether does paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by an alien person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town															Feet	Inches				
1	FATHER: HANS DUNKELS, 24- ALEXANDERPLATZ KREFELD, GERMANY.	WISC. MILWAUKEE	SEP C. 23	Y	NO	HUSBAND: FRIEDRICH WEGMANN MILWAUKEE, WISC.	3937-NORTH 27TH STREET NO FERN Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BR	OK	NONE
2																							
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARP MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Scharp*

MASTER OSKAR

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK

*J. R. ...*  
Immigration Officer.

14-525

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PW," or "RP" as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if so, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1904 1907, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1925



AFFIDAVIT OF SURGEON

21

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do  
solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUENCHEN  
and that I have made a personal examination of 11 in number, according  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-  
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

2

— 2 —

S. S. "STUTTGART"

## Passengers sailing from BREMEN

OCTOBER 15th, 1921

BLANK 12 - 30

Total passengers . . . .	11
U. S. citizens . . . .	-
Aliens . . . .	11

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-41



## 2

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., 25TH OF OCTOBER, 1931 - 2 -

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. H. H. H.  
MASTER Printed

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK

J. H. H. H.  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reaplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. A. POETS, Surgeon of the S/S STUTTGART, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUNICHEN, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

33

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31

at NEW YORK

*[Handwritten Signature]*  
*[Handwritten Signature]*

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service, and shall be admitted to the United States only if they are found to be admissible under the laws of the United States.

S. S. "STUTTGART"

*Passengers sailing from* BREMEN, OCTOBER 15th, 1901

BLANK 19 - 30

Total passengers . . . .	18
U. S. citizens . . . .	5
Aliens . . . .	3

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.

14-42



## List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

25TH OF OCTOBER

, 19 31.

• 1 •

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCARF MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREME, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER X. J. J.

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1904-1907, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

3

S. S.

STUTTGART

sailing from

BREMER

OCT. 15th, 1931

Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

25TH OCT. 1931

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	KORBELOER	WILHELMINE	55	✓ F S	PASSPORT: 11095, APRIL 11th, 1929 WASH. D.C. RENEWED APRIL 13th, 1931	15 SOUTH 18TH STR. FLUSHING LONG ISLAND
2	KRIETE	MARTIN	71	✓ M S	PASSPORT: 687299 1929-MARCH 20th, WASHINGTON, D.C.	NEW YORK CITY, N.Y. 671-81 STREET BAY BRIDGE BROOKLYN, N.Y.
3	POERSTER	MAXIE	59	✓ F M	1872-SEPT. 26th, PHILADELPHIA, PA.	310-RIVER SIDE DRIVE NEW YORK CITY, N.Y.
4	BUSHLER	HELENE	59	✓ F M	PASSPORT: 194919 1930-APRIL 10th, WASHINGTON, D.C.	1215-TINTON AVE NEW YORK CITY, N.Y.
5	COURT	JULIE	74	✓ F WD	1857-JUNE 14th, JERSEY CITY, N.J.	1437 WHITTIER STR. WASHINGTON D.C.
6	KUKOL	PHILIPPINE	48	✓ F M	PASSPORT: 379183 1931-MAY 11th, WASHINGTON, D.C.	326-EAST 14 STREET NEW YORK CITY, N.Y.
7	STELLJES	HERMAN	36	✓ M M	PASSPORT: 368597 1931-APRIL 28th, WASHINGTON, D.C.	49-WEST 8 STREET RAYONNE, N.J.
8	STELLJES	ANNA	30	✓ F M	PASSPORT: AS ABOVE	AS ABOVE
9	STELLJES	MILDRED	5	✓ F S	1926-DECEMBER 1ST, BAYONNE NEW JERSEY	AS ABOVE
10	STELLJES	RICHARD	3	✓ M S	1928-JANUARY 29TH, BAYONNE NEW JERSEY	AS ABOVE
11	KELLY	THOMASINA	47	✓ F S	1884-MAY 12th, NEW YORK CITY, N.Y.	AS ABOVE 890-W 47th STREET MIAMI BEACH, FLORIDA
12	DAUTH	CLARA	45	✓ F M	PASSPORT: 408881 1931-JUNE 19th, WASHINGTON, D.C.	124- MUSCHUS AVE. MINNEOLA, L.I.N.Y.
13	GUNTHER	BRUNO	61	✓ M M	PASSPORT: 608213 WASHINGTON, D.C. JULY 8th, 1931.	64-CITY BLVD. WEST BRIDGE TON, STATEN ISLD. N.Y.
14	GUNTHER	ELIZABETH	54	✓ F M	JUNE 26th, 1877, NEW YORK CITY, N.Y.	AS ABOVE
15	KAUFMAN	ADOLPH	54	✓ M M	PASSPORT: AS ABOVE PASSPORT: 20222, APRIL 22nd, 1929 WASH. PROLONGED MARCH 23rd, 1931 D.C.	206-LONDON AVE MT. VERNON, N.Y.
16	KOLMEYER	ELISABETH	64	✓ F WD	PASSPORT: 375415 1931-MAY 6th, WASHINGTON, D.C.	6645-GEORGE AVE N.W. WASHINGTON, D.C.
17	KREMER	AUGUST	60	✓ M S	PASSPORT: 175218 1930-MARCH 13th, WASHINGTON, D.C.	136-WALNUT STREET PATERSON, N.J.
18	LIESKE	GERTRUDE	36	✓ F S	PASSPORT: 620236 1931-FEBR. 26th, WASHINGTON, D.C.	269-CLINTON AVE BROOKLYN, N.Y.
19	MARKERT	JOHN	55	✓ M M	PASSPORT: 122604 Prolonged until 11.23.1931 WASHINGTON, D.C. SEPT. 4th, 1929.	135-WEST 45 STREET NEW YORK CITY, N.Y.
20	MARKERT	ROSA	56	✓ F M	PASSPORT: AS ABOVE PASSPORT: 373984 WASHINGTON, D.C. MAY 4th, 1931.	AS ABOVE 1334-2nd AVE. NEW YORK CITY, N.Y.
21	MEYER	HENRY	54	✓ M M	PASSPORT: AS ABOVE PASSPORT: 366477 WASHINGTON, D.C. APRIL 22nd, 1931	AS ABOVE 1410- PINE STREET PHILADELPHIA, PA.
22	MEYER	MRS. BERTHA	48	✓ F M	PASSPORT: 366501 WASHINGTON, D.C. APRIL 22nd, 1931.	AS ABOVE 96-REED AVE BROOKLYN, N.Y.
23	MITTERHUBER	ANNA	69	✓ F WD	PASSPORT: 284735 1931-JUNE 27th, WASHINGTON, D.C.	3681-94th STY. JACKSON HEIGHTS, L.I.N.Y.
24	PHILLIPS	MARGARET	48	✓ F S	PASSPORT: 369432 WASHINGTON, D.C. APRIL 28th, 1931	1067-5th AVE NEW YORK CITY, N.Y.
25	KLUM	HENRY	64	✓ M S	PASSPORT: 344676 1931-FEBR. 27th, WASHINGTON, D.C.	910-GROVE STREET IRVINGTON, N.J.
26	PPRIFFER	MARGARETHE	48	✓ F M	PASSPORT: 423395 1931-JULY 16th, WASHINGTON, D.C.	AS ABOVE 106-E PLUMSTEAD AVE LANSDOWNE, PA.
27	RAGUSE	MARTEL	37	✓ F S	1912-DEC. 29th, IRVINGTON, N.J.	
28	REDDEN	HERMINE	53	✓ F M		
29	REDDEN	MARGARET	18	✓ F S		
30	RIVAS	ROSA	46	✓ F M		

CANCELLED # 11 KELLY, THOMASINA (DID NOT SAIL)

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

4

S. S.

STUTTGART

sailing from

BREMEN, OCTOBER 15th, 19

Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

25/OCT. 19

31

No.  
or  
List.

NAME IN FULL

AGE

SEX

IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR  
IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND  
PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT  
WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS,  
AND DATE OF PAPERS.

ADDRESS IN UNITED STATES.

No. or List.	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	SCHREINER	CARL RUD.	37	M	M		PASSPORT: 401140 JUNE 9th, 1931, WASHINGTON, D.C.	109-BENEDICT AVE SYRACUSE, N.Y.
2	SCHREINER	HARRIET J.	36	F	M	AUG. 25th, 1895, SYRACUSE, N.Y.		AS ABOVE.
3	SCHREINER	JEAN JOY	6	F	S	JUNE 15th, 1925, SYRACUSE, N.Y.		AS ABOVE.
4	STAMM	LOUISE	19	F	M		PASSPORT: 250162 MAY 24th, 1930, WASHINGTON, D.C.	438-CORNELL AVE. VILLA PARK, ILL.
5	WIND	GEORGE H.	69	M	M		PASSPORT: 123339 Prolonged until 9.6. WASHINGTON, D.C. SEPT. 6th, 1929. 1933.	3419-BEECHWOOD BLVD. PITTSBURGH, PA.
6	VOGEL	ANNA	28	F	M		PASSPORT: 198140 APRIL 14th, 1930, WASHINGTON, D.C.	23-82-9th AVE. ASTORIA, L.I.N.Y.
7	WERDEHOFF	LAURA	74	F	WD		PASSPORT: 638609 Prolonged until 10.31. OCT. 31st, 1928, WASHINGTON, D.C. 1931.	HOTEL ASTOR. MILWAUKEE, WISC.
8	WINDISH	SOL	59	M	D		PASSPORT: 274142 JUNE 14th, 1930, WASHINGTON, D.C.	BRESLIN HOTEL, 29th STR. and NEW YORK CITY, N.Y.
9	WOLTEMADE	HENRY	51	M	M		PASSPORT: 351245 MARCH 20th, 1931, WASHINGTON, D.C.	26-COTTAGE STR. SOUTH ORANGE, N.J.
10	WOLTEMADE	ROSE	51	F	M		PASSPORT: 351246 MARCH 20th, 1931, WASHINGTON, D.C.	AS ABOVE.
11	HOPMANN	JOHN EDUARD	64	M	M		PASSPORT: 426355 JULY 24th, 1931, WASHINGTON, D.C.	101-61-R. DRIVE. ST. LOUIS, MO.
12	BECK	ERNEST	20	M	S	APRIL 4th, 1911, BROOKLYN, N.Y.		210-ELM STR. NEW ROCHELLE, N.Y.
13	MALLEBRE	JOSEPHINE	66	F	WD		PASSPORT: 43635 WASHINGTON, D.C. MAY 11th, 1931.	4305-LIBERTY HEIGHTS AVE. BALTIMORE, MD.
14	ROESSLER	THEKLA	60	F	WD	SEPT. 6th, 1871, GREENGARDEN, ILL.		155-EDGAR STR. WEEHAWKEN, N.J.
15	HAUSMAN	GERTRUD	40	F	M		PASSPORT: 351024 MAY 11th, 1931, WASHINGTON, D.C.	187-DUFFIELD STR. BROOKLYN, N.Y.
16	FEIST	MILDRED	29	F	S	NOVEMBER 1st, 1901, BUFFALO, N.Y.		725-LAFAYETTE AVE. BUFFALO, N.Y.
17	FOERSTER	WILLIAM	36	M	M	FEBRUARY 17th, 1895, NEW YORK CITY, N.Y.		310-RIVERSIDE NEW YORK CITY, N.Y.
18	FOERSTER	ALMA	39	F	M	NOVEMBER 5th, 1891, NEW YORK CITY, N.Y.		AS ABOVE.
19	FOERSTER	MARJORIE	2	F	S	OCTOBER 8th, 1929, NEW YORK CITY, N.Y.		AS ABOVE.
20	HOENELT	KARL	66	M	M		PASSPORT: 414548 1931-JUNE 29th, WASHINGTON, D.C.	9704 116TH STR. RICHMOND HILL, L.I.N.Y.
21	HOENELT	REBECCA	63	F	M		PASSPORT: AS ABOVE	AS ABOVE
22	HIBBARDS	DAVID	48	M	M	SEPT. 21st, 1883, BROOKFIELD, N.Y.		BATTLE CREEK, MICH.
23	STRAUCH	CONRAD	69	M	M		PASSPORT: 218737 MAY 2nd, 1930, WASHINGTON, D.C.	1678-FIRST AVE. NEW YORK CITY, N.Y.
24	STRAUCH	ELISE	72	F	M		PASSPORT: AS ABOVE.	AS ABOVE.
25	FRIEDRICH	GEORGE	77	M	WD.		PASSPORT: 685284 MARCH 16th, 1929, WASHINGTON, D.C.	1007-E. 180-STR. BRONX, N.Y.
26	BRAUER	WILLIAM WALLACE	66	M	M	SEPT. 28th, 1865, RICHMOND, VA.		631-PENNSYLVANIA AVE. WASHINGTON, D.C.
27	RUDOLPH	EMIL	71	M	WD	JAN. 30th, 1860, NEW YORK CITY, N.Y.		535-HANCOCK STR. BROOKLYN, N.Y.
28	DOENBERGER	MARIA	50	F	M		PASSPORT: 363485 WASHINGTON, D.C. APRIL 17th, 1931.	8-E. 15th STR. NEW YORK CITY, N.Y.
29	O'NEILL	JOHN M.	52	M	M		PASSPORT: 432203 AUG. 12th, 1931, WASHINGTON, D.C.	90-15-81-ROAD. NEW YORK CITY, N.Y.
30	O'NEILL	ANNA	37	F	M		PASSPORT: AS ABOVE.	AS ABOVE.

CANCELLED #115, HAUSMAN, (DID NOT SAIL).

PURSER

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



6

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

6

- 6 - S. S. "STUTTGART" sailing from BREMEN, OCTOBER 15th, 1931 Arriving at Port of NEW YORK, N.Y. 25/OCT. 1931

No. or List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	PREYE	ALBERT H.	62	✓	M S		PASSPORT: 6012 APRIL 6th, 1929, WASHINGTON, D.C.	1904-MAIN STR. JACKSONVILLE, FLORIDA.
2	FALCONER	JAMES	66	✓	M M		PASSPORT: 314173 SEPT. 18th, 1930, WASHINGTON, D.C.	HOTEL TOURAINE BOSTON, MASS.
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

BLANK 3 - 30

PURSER

- IMPORTANT NOTICE. -1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. "STUTTGART" sailing from CHERBOURG, OCTOBER 16th, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, N.Y. 25TH OF OCT., 1931. 38

No. on List.	NAME IN FULL		AGE.	SEX.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE.	PASSP. NO.	PLACE & DATE OF ISSUE:	
1	BEARDSLEY	ESTELLE, D.	59	✓ F M	7.22.72	CHICAGO, ILL.	EDGEWATER BEACH HOTEL, CHICAGO, ILL.
2	BRIZAC	ERNEST	34	✓ M M	404156	WASH.DC. 6.12.31	1220 NO. DEARBORN AVE. CHICAGO, ILL.
3	BRIZAC	ELIZABETH	34	✓ F M	404156	WASH.DC. 6.12.31	AS ABOVE
4	CRISP	VIRGINIA, S.	36	✓ F M	10.13.95	WASH.DC.	9 CHERRY AVE. QUINCY, MASS.
5	DE RIVAS	ANNA, R.	23	✓ F S	7.7.08	PHILADELPHIA, PA.	106 E. PLUMSTEAD AVE. LANSDOWNE, PA.
6	FARQUHAR	IRA, D.	37	✓ M D	3.14.94	BOSTON, MASS.	73 TREMONT ST. BOSTON, MASS.
7	MASON	VERNON	34	✓ M M	4.1.97	AMHERST, N.H.	AS ABOVE
8	FRIEDRICH	PINKAS	67	✓ M WD	364031	WASH.DC. 4.17.31	120 WEST 123 ST. NEW YORK, N.Y.
9	HELLMER	RALPH, E.	56	✓ M M	116440	WASH.DC. 8.13.29	611 EAST PHILADELPHIA ST.
10	MC HANEY	VIRGINIA	21	✓ F S	8371 ext.	WASH.DC. UNTIL 6.27.33	PHILADELPHIA, PA.
11	MOORE	RUTH, I.	36	✓ F M	12.3.09	LITTLE ROCK, ARK.	3003 ARCH ST. LITTLE ROCK, ARK.
12	SCHEUER	LILLY	66	✓ F M	9.21.95	COLUMBUS, O.	2 SHERWOOD TERR. YONKERS, N.Y.
13	SCHEUER	RUTH	44	✓ F S	3.25.65	NEW YORK, N.Y.	C/O AUSONIA HOTEL, NEW YORK, N.Y.
14	WAY	MINNIE, G.	66	✓ F WD	6.16.87	NEW YORK, N.Y.	AS ABOVE
15	MYERS	ISRAEL	46	✓ M M	8.15.65	NEWVILLE, PA.	NEWVILLE, PA.
16	MYERS	PAULINE	36	✓ F M	10.5.95	CAMDEN, N.J.	2057 SPRUCE ST. PHILADELPHIA, PA.
17	MYERS	MURIEL	14	✓ F S			AS ABOVE
18	MYERS	MARVIN	9	✓ M S			AS ABOVE
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

BLANK 19 - 30 CANCELLED N° 15 MYERS, ISRAEL N° 16 MYERS, PAULINE N° 17 MYERS, MURIEL N° 18 MYERS, MARVIN (DID NOT SAIL)

PURSER

- IMPORTANT NOTICE. -1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 90, 2.

(Printed in England) 16-007

S. S. STUTTGART

sailing from

Arriving at Port of NEW YORK, 5th October, 1931.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

39

No. on List	NAME IN FULL FAMILY NAME	GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Byrne,	Alice,	44 1/2	F	S District Court San Antonio 2/12/25.	PASSPORT 85337 WASH. DC. 6/18/1925	Incarnate Word Con., San Antonio, Texas.
2	Clarke,	Frank A.	67 1/2	M	Born 3/4/64. Pittsburgh. Pa.		948 Woodcrest Ave., N.York.
3	Clarke,	Lodge	60 1/2	F	Born 1/20/71 Pittsburgh, P.A.		do.
4	Cahill,	Richard J.	58 1/4	M	S	PASSPORT 434996 WASH D.C. 8/22/31 District Court Rutland. VT. /10/21.	79, Summer St., Barre, Vermont.
5	Wagner,	Thomas	70 1/2	M	M	Passport No. 434543 Wash. 8/20/31.	27, No. Prospect St., Burlington. Vt.
6	Rickards,	Everingham	60 1/2	M	Born 10/20/70. Keokuk. Iowa.		818, Bank of Commerce Bldg., Norfolk, Virginia.
7	Vincent	Gibson North	69 1/2	M	Born 3/16/62. Boonton, New Jersey.		Boonton, New Jersey, U.S.A.
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

BLANK 118-30

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUNICH, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

40

Sworn to before me this 25th day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK

*K. Toeh*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List \_\_\_\_\_

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (light blue) sheet is for the listing of

40

S. S. STUTTGART Passengers sailing from GALWAY, 18TH OF OCTOBER, 1931

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14	15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	✓	BRADY	CATHERINE	25	6	F	S	DOMESTIC	Y	ENGLISH	Y	IRISH	IRISH	I.F.S.	DOON	661665 667971	WASH.D.C.	11/7/1930	U.S.A.	PHILADELPHIA	
2	✓	GILLIGAN	BRIDGET	25	6	F	S	DOMESTIC	Y	ENGLISH	Y	IRISH	IRISH	I.F.S.	KNOCKROE	734656 739104	WASH.DC.	6/26/1931	"	PHILADELPHIA	
3	✓	GILLIGAN	MARY A.	25	6	F	S	DOMESTIC	Y	ENGLISH	Y	IRISH	IRISH	I.F.S.	ATTYMON	734657 739106	WASH.DC.	6/26/1931	"	PHILADELPHIA	
4	✓	JENNINGS	ANNIE	28	6	F	S	DOMESTIC	Y	ENGLISH	Y	IRISH	IRISH	I.F.S.	BALLINROBE	703343 707133	WASH.DC.	4/14/1931	"	NEW YORK	
5	✓	MADIGAN	MARY	30	6	F	S	DOMESTIC	Y	ENGLISH	Y	IRISH	IRISH	I.F.S.	DERRY	25 NQIV	COBH	9/4/1931	"	NEW YORK	
6	✓	MADIGAN	MARGARET	25	6	F	S	DOMESTIC	Y	ENGLISH	Y	IRISH	IRISH	I.F.S.	KILMURRAY MCMAHON	716480 720677	WASH.DC.	5/13/1931	"	NEW YORK	
7	✓	REILLY	PATRICK	35	6	M	S	CHAUFFEUR	Y	ENGLISH	Y	IRISH	IRISH	I.F.S.	KELLS	721038 725796	WASH.DC.	5/23/1931	"	CHICAGO	
8	✓	WALDRON	PATRICK	29	6	M	M	MECHANIC	Y	ENGLISH	Y	IRISH	IRISH	I.F.S.	BALLYHAU- NIS	696896 700929	WASH.DC.	3/28/1931	"	BOSTON	
9	✓	WALDRON	MARGARET	30	6	F	M	HOUSEWIFE	Y	ENGLISH	Y	IRISH	IRISH	I.F.S.	BALLYHAU- NIS	700053 705054	WASH.DC.	4/6/1931	"	BOSTON	
10	✓	CONWAY	ROSE	23	6	F	S	NURSE	Y	ENGLISH	Y	IRISH	IRISH	I.F.S.	KENAGH	712923 717613	WASH.DC.	5/5/1931	"	NEW YORK	
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

BLANK 11- 30

Total passengers . . . . . 10  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . . 10

*S. J. Jones*  
PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

16-430



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, 25TH OF OCTOBER, 1931

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

41 40

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure) —	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?						Date of last departure	Whether alien intends to remain in the United States			Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to be employed in the United States	
1	FATHER: BERNARD BRADY DEER PARK, VIRGINIA CAVES	PA	PHILA-DELPHIA	Y	SEE C. 23	Y	1925- PHILA-DELPH. 4/20. EMPLOYER: MRS. TAYLOR	NO	EV. Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5 6	FRESH BR. BL.	NONE		
2	MOTHER: MRS. GILLIGAN, ATTYMOM, GALWAY	PA	PHILA-DELPHIA	Y	SELF	Y	1928- PHILA-DELPH. 7/16. SISTER: MRS. FAHY 2711 N. OPALSTR. PHILADELPHIA	NO	EV. Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5 6	FRESH D. GR.	NONE		
3	MOTHER: AS ABOVE	PA	PHILA-DELPHIA	Y	SELF	Y	1928- PHILA-DELPH. 7/16. SISTER: AS ABOVE	NO	EV. Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5 8	FAIR BL. GR.	NONE		
4	MOTHER: MRS. JENNINGS CLOUGHAN HILL, TUAM	N.Y.	NEW YORK	Y	SELF	Y	1923- NEW YORK 6/4. SISTER: MRS. J. KANE 113 E. 96 STR. NEW YORK CITY	NO	EV. Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5 5	FAIR BR. HAZ.	NONE		
5	FATHER: THOMAS MADIGAN KIL-MURRAY MCMAHON CO. CLARE	N.Y.	NEW YORK	Y	SELF	Y	1920- NEW YORK 5/21. OWN HOME: 472 WEST 142 STR. NEW YORK CITY	NO	EV. Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5 5	FAIR BR. BR.	NONE		
6	FATHER: AS ABOVE	N.Y.	NEW YORK	Y	SELF	Y	1927- NEW YORK 5/21. OWN HOME: 501 WEST 133RD STR. NEW YORK CITY	NO	EV. Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5 5	FAIR D. BR.	NONE		
7	MOTHER: Mrs E. REILLY, KELLS, CO. MEATH	ILL.	CHICAGO	Y	SELF	Y	1926- CHICA-GO 6/22. BROTHER: TERENCE REILLY 5418 WAVELEND AVE. CHICAGO	NO	EV. Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5 9	FAIR BL. BL.	NONE		
8	FATHER: AGUSTIN WALDRON AGHAMORE CO. MAYO	MASS	BOSTON	Y	SELF	Y	1928- BOSTON 5/8. SWANSCOTT, BOSTON MASS.	NO	EV. Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5 6	DARK BLA. BL.	NONE		
9	FATHER I.L. AS ABOVE	MASS	BOSTON	Y	HUSBAND	Y	1931- BOSTON 5/8. AS A BOVE	NO	EV. Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5 -	DARK BLA. BL.	NONE		
10	MOTHER: MRS CONWAY KEACH CO. LONGFORD	N.Y.	NEW YORK	Y	SELF	Y	1927- NEW YORK 6/4. SISTER: MISS CONWAY 262 WEST 73rd STR. NEW YORK	NO	EV. Y	NO	NONO	NO	NO	NONO	GOOD	NO	5 4	FAIR BL. BL.	NONE		
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARP MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from B R E M E N, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Scharp*

MASTER OFFICER.

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK

*James J. Connelley*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm-laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown.

Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1904-1907, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. A. PORTS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUNICH, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

42

*Dr. Ports*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31

at NEW YORK

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Romanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 35

TOURIST CLASS  
PERMIT TO REENTER

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (light blue) sheet is for the listing of

35

S. S. "STUTTGART" Passengers sailing from BREMEN, OCTOBER 15TH, 1931

1 No. on List	2 HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	3 NAME IN FULL		4 Age		5 Sex	6 Married or single	7 Calling or occupation	8 Able to—		9 Nationality. (Country of which citizen or subject)	10 † Race or people	11 Place of birth		12 Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOV, PV, or RP and give section of act involved)	13 Issued		14 Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	15 *Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write		Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
		35																		
1		ROEDENBECK	JOHANNA	30		F	S	NURSE	Y	GERMAN	Y	GERMAN	GERMAN	BREMEN	700557	P	WASH. D.C. 4/7/31		U.S.A.	NEW YORK
2		KIRSCHNER	OTTO	34		M	M	CHAUFF.						FRANKFURT	705247	P	WASH. D.C. 7/23/31			NEW YORK
3		KIRSCHNER	MARY	28		F	M	H. WIFE						BAIERTHAL	742823	P	WASH. D.C. 7/23/31			NEW YORK
4		BUETROEWE	RUDOLF	45		M	S	COOK				NONE		VERSMOLD	742606	P	WASH. D.C. 7/23/31			NEW YORK
5		LAU	ALMA	26		F	S	SERVANT				GERMAN		TUTT- LINGEN	742344	P	WASH. D.C. 7/29/31			BROOKLYN
6															669781					
7															670485	P	WASH. D.C. 12/2/30			
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

BLANK 6 - 30

Total passengers . . . . . 5  
U. S. citizens . . . . . -  
Aliens . . . . . 5

3. K. K. K.  
PURSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK

25TH OF OCTOBER

19

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

435

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, union, body, or government)	Whether in possession of \$50. and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States						
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien landed in the United States											Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States
		State	City or town															Feet	Inches	Color of— Hair Eyes	Mark of identification						
1	FATHER WILH. ROEDENBECK, THEO- DOE KOERNERSTR. 30, BREMEN	N.Y.	NEW YORK	Y	SELF	200	Y	1929-NEW 1931-YORK	5/7	AUNT KATH. SCHRODER, 306- 78TH STR., BROOKLYN, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BL.	BL.	NONE
2	FATHER E.L. MR. DEURLEIN, BARTHELM POST WIESLOCH, GERM.	N.Y.	NEW YORK	"	"	100	"	1927-NEW 1931-YORK	8/13	COUSIN KAETI KAISER, ROUND- TOP, GREENE COUNTY, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BR.	BL.	NONE
3	FATHER: " " "	N.Y.	NEW YORK	"	HUSBAND	100	"	1925-NEW 1931-YORK	8/13	COUSIN: " " "	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	GR.	BL.	NONE
4	BROTHER BUETROEWE, BERLI- NERSTR. 26, VERSMOLD, GERM.	N.Y.	NEW YORK	"	SELF	100	"	1911-NEW 1931-YORK	8/13	HOMER: 243 EAST 10TH STR. NEW YORK CITY, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	1	FAIR	BL.	BL.	NONE
5	FATHER CARL LAU BRUNNEN- STR. 1, TUTTLINGEN, GERMANY	N.Y.	BROOKLYN	"	"	25	"	1923-BROOK- LYN	12/6	AUNT REGINE TEARY, 152 CARROLL STR., BROOKLYN, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL.	BR.	NONE
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF, MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREME, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Scharf  
MASTER XXXX

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK

Immigration Officer

14-480

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUENCHEN, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

44

*K. J. J.*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List ..... 34

TOURIST CLASS  
TECHNICAL ADVISED

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (light blue) sheet is for the listing of

34

S. S. "STUTTGART"

Passengers sailing from BREMEN

OCTOBER 15TH

1931

[illegible]

BLANK 3 - 30

Total passengers . . . . .	2
U. S. citizens . . . . .	1
Aliens . . . . .	2

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

PURSER



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, 25TH OF OCTOBER, 1931

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

34

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination ("Intended future permanent residence")		By whom was passage paid? (Whether also paid for visa, charter, and other expenses, or by relative, or by any corporation, society, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether arrested and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—	Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien landed in the United States								Length of time alien intended to remain in the United States	Whether alien landed in the United States			Feet	Inches	Hair
1	FATHER GOTTLIB RETTER, PLACHT, GERMANY	PA.	PHIA	SELF	50 Y	1925	PHIA	1929	UNCLE FRED RETTER, 705 VERMONT AVE., PHILADELPHIA, PA.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FAIR	BL.	BR.	NONE
2	BROTHER HEINR. WOHLERS, WINDHOFEN, GERMANY	O.	CIN	"	3000 N	-	-	-	HUSBAND A. WOHLERS, 2721 ALBERT STR., OAKLEY-CINCINNATI, O.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BL.	BL.	NONE
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF MASTER, of the GERMAN S/S "STOTTGART", from B R E M E N, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Scharf  
MASTER Y. O. P. A.

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK

J. R. Montgomery  
Immigration Officer.

14-420

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE, 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. PORTS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUNICH, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

46

*K. T. T. T.*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31

at NEW YORK

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 33

TOURIST CLASS  
NON IMMIGRANT

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (light blue) sheet is for the listing of

33

S. S. "STUTTGART" Passengers sailing from BREMEN, OCTOBER 15TH, 1931

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13		14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NVV, PV, or RP and give section of act involved.)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
		33																					
1		✓BLIX	BJORN	40	✓	M	M	SECRETARY	Y	NORWEGIAN	Y	NORWAY	NORWEGIAN	NORWAY	NORDSTRAND	287 NI	OSLO	4/7.31		21	NORWAY	OSLO	✓
2		✓BLIX	LILLO	21	✓	F	M	H. WIFE	"	"	"	"	GERMAN	GERMANY	CASSEL	4390 NI	BERLIN	10/9.31		28	OSLO	OSLO	✓
3		✓BERGER	WILIBALD	45	✓	M	S	CLERGYMAN	"	GERMAN	"	AUSTRIA	"	G.S.R.	BAERN	112 NI	VIENNA	10/7.31	VL-242-506	08	AUSTRIA	VIENNA	✓
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

BLANK 4 - 30

Total passengers . . . . . 3  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . . 3

3  
PUNSER

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

16-480



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

47

Arriving at Port of NEW YORK, 25TH OF OCTOBER, 1931

33

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification					
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to remain in the United States						Length of time alien intended to remain in the United States	Feet	Inches	Hair		Eyes				
1	FATHER I. L. BERNH. LULINHAUPT, NEW WILHELMSTR. 3, BREIT, GERM.	YORK	NORW. OSLO	-	SELF	25	1917	1930	N.Y.	11/24	III. OLYMPIADE COMITEE, LAKE PLACID, N.Y.	YES	M.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	10	FAIR	BL.	BL.	NONE
2	FATHER: " " "	"	" OSLO	-	HUSBAND	25	N	-	-	-	" " "	YES	M.	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	8	FAIR	BL.	GR.	NONE	
3	MOTHER F. BERGER, LANGE-GASSE 7, BAERN, C.S.R.	"	AUSTR. VIENNA	-	SELF	200	"	-	-	-	FRIEND PROF. J. BARRY, SEMINARY, HUNTINGTON, L.I., N.Y.	YES	M.	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	11	FAIR	DK.	GR.	NONE	
4																											
5																											
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSCAR SCHARF MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*O. Scharf*

MASTER X

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK

*[Signature]*  
Immigration Officer.

16-630

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nong quota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Wherein the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1925



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do  
solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUENCHEN  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

*K. Toeh*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31

at NEW YORK

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifica-  
tion, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flomish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List ..... 31

TOURIST CLASS  
PERMIT TO REENTER

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "STUTTGART" Passengers sailing from BREMEN, OCTOBER 15TH, 1914

31

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to--			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit number	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
		31																			
1	U.S.C.B.	JUECHTERN	HENRY	45		M	M	U. S. C I T I Z E N								PASSPORT 379042 WASH. D.C. MAY 11TH 1931.	USC.				
2		JUECHTERN	AGNES	36		F	M	H. WIFE	Y	1/5392	GERMAN	Y	NONE	GERMAN	GERMANY	STOTEL	689374 692907	WASH. D.C. 3/10.31		U.S.A.	BROOKLYN
3	U.S.C.B.	JUECHTERN	MARION	2		F	S	U. S. C I T I Z E N								BORN SEPT. 12TH 1929, BROOKLYN, N.Y.	USD				
4		BODE	ANNA	26		F	S	NURSE	Y	1/5392	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	STADE	703688 707581	WASH. D.C. 4/14.31		U.S.A.	NEW YORK
5		BROCKMANN	ADELE	21		F	S	SERVANT		1/5392						SIEVERN	738671	WASH. D.C. 7/8.31			BROOKLYN
6		KUHLAND	HENRY	28		M	M	MERCHANT		1/5392						WESER-	723734	WASH. D.C. 5/27.31			BROOKLYN
7		KUHLAND	DORA	28		F	M	H. WIFE		1/5392						MUENDE-	728005	WASH. D.C. 2/27.31			BROOKLYN
8	U.S.C.B.	KUHLAND	MILDRED	2		F	S	U. S. C I T I Z E N								BORN FEB. 6TH 1929, BROOKLYN, N.Y.	USD				
9		SCHULTZE	MARIECHEN H.	24		F	S	SERVANT	Y	1/5392	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	LEHE	681740 685969	WASH. D.C. 2/4.31		U.S.A.	WILMINGTON
10		HOREIS	HERBERT	35		M	S	MILKMAN		1/5392						IHLIEN- WORTH	694082 693466	WASH. D.C. 7/21.31			EAST ORANGE
11		MEYER	META	28		F	M	H. WIFE		1/5392						LOXSTEDT	705338	WASH. D.C. 4/17.31			BROOKLYN
12	U.S.C.B.	MEYER	ELEONORE	1		F	S	U. S. C I T I Z E N								BORN OCT. 25TH 1929, BROOKLYN, N.Y.	USD				
13		RODECKER	THOMAS	26		M	M	MACHINIST	Y	1/5392	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	PFORZHEIM	683884 688193	WASH. D.C. 2/14.31		U.S.A.	IRVINGTON
14		RODECKER	KATHE	26		F	M	H. WIFE		1/5692						ERBACH	683935 688192	WASH. D.C. 2/14.31			IRVINGTON
15		WINKLER	ANNA MARIE	67		F	WD.	NONE		1/5392						OBERLUNG	698024	WASH. D.C. 4/1.31			WESTFIELD
16		MATTIJAT	MINNA	22		F	S	SERVANT		1/5392						WITZ	649876 681200	WASH. D.C. 2/2.31			JAMAICA
17		AHLERS	JOHANN	29		M	S	FARMER		1/5392						STANKEN	685562 689253	WASH. D.C. 3/9.31			JERSEY CITY
18		TIETJE	KARL	23		M	S	WAITER		1/5392						NEUEN- DAMM	693780 707101	WASH. D.C. 4/22.31			JERSEY CITY
19		BERNECKER	EMMA	40		F	S	CLERK		1/5392						MULSUM	711411 692969	WASH. D.C. 3/19.31			DULONT
20	U.S.C.B.	BAULE	ELITH	23		F	M	U. S. C I T I Z E N								BORN APR. 9TH 1908 PHILADELPHIA, PA.	USD				
21		BAULE	GERHARD	26		M	M	ENGINEER	Y	1/5392	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	BRACE	722312 726420	WASH. D.C. 5/26.31		U.S.A.	SYRACUSE
22		RIEDEL	CURT	50		M	M	LOCKSMITH		1/5392						DRESDEN	717373 722322	WASH. D.C. 5/15.31			NEW YORK
23		RIEDEL	ELSA	36		F	M	H. WIFE		1/5392						DITTMANN	717373 722322	WASH. D.C. 5/15.31			NEW YORK
24		ZAISER	ALFRED	29		M	M	MECHANIC		1/5392						DORF	740451 744524	WASH. D.C. 7/16.31			HOBOKEN
25		ZAISER	HERWIG	29		F	M	H. WIFE		1/5392						CANNSTAT	742541 744520	WASH. D.C. 7/27.31			HOBOKEN
26		NOELDER	MARGARET	57		F	WD.	NONE								SALZBACH	724987 727190	WASH. D.C. 5/29.31			PROVINT
27		GERKEN	JOHN CHRISTOPH	21		M	S	BUTCHER		1/5392						WALLHOFEN	698428 702867	WASH. D.C. 4/1.31			BROOKLYN
28		MEYER	WILMA	22		F	S	NURSE		1/5392						BREMEN	714386 719296	WASH. D.C. 5/19.31			NEW YORK
29		WERLE	HELENE	25		F	M	H. WIFE		1/5392						HERNE	689075 693320	WASH. D.C. 3/7.31			ELIZABETH
30		GEISSLER	WALTRAUD	7		F	S	PUPIL		1/5392						HERNE	688921 693321	WASH. D.C. 3/7.31			ELIZABETH

CANCELLED # 26 MUELLER, MARGARET (DID NOT SAIL)

Total passengers . . . . .	29
U. S. citizens . . . . .	5
Aliens . . . . .	24

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, 25TH OF OCTOBER, 1931

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

49  
31

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of—		Marks of identification		
		Foreign country via port of departure	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years												Where?	Date of last departure		Whether alien intended to be in the United States for a permanent residence	Whether alien intended to be in the United States for a temporary residence
1	U. S. CITIZEN.						HOME: 767 FRANKLIN AVE. BROOKLYN, N.Y., U.S.A.	NO	ALW.	YES														
2	MOTHER MRS. ANNA ROENNER. STOTEL, NEAR GEESTEMUENDE		N.Y. BROOKLYN	HUSBAND	25 Y 1923 1931	BROOKLYN	5/28 HOME: " " " "	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 4	FAIR	BL.	BL.	NONE
3	U. S. CITIZEN.						HOME: " " " "	NO	ALW.	YES														
4	FATHER HERM. BODE, BAUMSTR. 4, BREMERHAVEN, GERMANY		N.Y. NEW YORK	SELF	25 Y 1928 1931	NEW YORK	4/30 HOME: " " " " UNCLE C. BOETTCHER, 319-32ND STR., WOODCLIFF, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 2	FAIR	BL.	BL.	NONE
5	FATHER JOH. BROCKMANN, SIEVERN NEAR LEHE, GERMANY		N.Y. BROOKLYN	"	25 " 1928 1931	BROOKLYN	7/16 AUNT ANNA GERKEN, 1164 UNION STR., BROOKLYN, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 5	FAIR	BL.	BL.	NONE
6	FATHER ERNST KUHND, WEICHSELSTR. 5, WESERMUENDE-LEHE		N.Y. BROOKLYN	"	100 " 1923 1931	BROOKLYN	6/43 HOME: 322-61ST STR., BROOKLYN, N.Y., U.S.A.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 4	FAIR	BL.	BL.	NONE
7	FATHER I.L.: " "		N.Y. BROOKLYN	HUSBAND	" 1927 1931	BROOKLYN	4/16 HOME: " " " "	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 1	FAIR	BL.	BL.	NONE
8	U. S. CITIZEN.						HOME: " " " "	NO	ALW.	YES														
9	FATHER ERNST SCHULTZE, BETTELSTR. 18, LEHE, GERMANY		WILMING-DELA. TON	SELF	25 Y 1929 1931	WILMING-DELA. TON	5/10 FRIEND AUG. HAGENAH, 2716 WEST STR., WILMINGTON, DEL.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 6	FAIR	BR.	BL.	NONE
10	FATHER ERNST HOREIS, IHLIEN WORTH NEAR HADELN, GERMANY		N.J. ORANGE	"	100 " 1925 1931	EAST ORANGE	5/78 HOME: 31 EATON PLACE, EAST ORANGE, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 11	FAIR	BL.	BL.	NONE
11	FATHER FR. SEBAST. WEHDEL, NEAR GEESTEMUENDE, GERMANY		N.Y. BROOKLYN	"	25 " 1925 1931	BROOKLYN	5/78 HUSBAND TH. MEYER, 1385 ST. JOHNS PLACE, BROOKLYN, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 4	FAIR	BL.	BL.	NONE
12	U. S. CITIZEN.						FATHER: " " " "	NO	ALW.	YES														
13	FATHER TH. RODECKER, WESTLIEHE 249, PFORZHEIM, GERM.		N.J. TON	SELF	50 Y 1927 1931	IRVING-TON	4/12 SISTER I.L. ANNA SEITZER, 19 SOUTH STR., NEWARK, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 6	FAIR	BL.	BL.	NONE
14	FATHER I.L.: " "		N.J. TON	HUSBAND	" 1925 1931	IRVING-TON	4/12 SISTER I.L.: " " "	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 5	FAIR	BL.	BL.	NONE
15	DAUGHTER LENE HEIDE, CHARLOTTENSTR. 85, CHEMNITZ, GERM.		N.J. FIELD	SELF	25 " 1925 1931	WEST-FIELD	5/78 DAUGHTER ANNA HALLER, 1111 EAST BROAD STR., WESTFIELD, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 4	FAIR	GR.	GR.	NONE
16	FATHER AUG. MATTIJAT, GESSWETEN NEAR INSTERBURG, GERM.		N.Y. JAMAICA	"	200 " 1926 1931	JAMAICA	4/25 AUNT AUGUSTE BECHTOLD, 24 BAY-CROFT STN. JAMAICA, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 6	FAIR	BL.	BL.	NONE
17	FATHER G. ANDERS, HOUSE NO. 11, NEUENDAMM, NEAR OSTFELD, SCHARMBECK, GERMANY		N.J. CITY	"	25 " 1927 1931	JERSEY CITY	5/78 COUSIN JOHN AHLERS, 438 CENTRAL AVE., JERSEY CITY, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 5	FAIR	BL.	BL.	NONE
18	FATHER JOH. TIETJE, MULSUM, GERMANY		N.J. CITY	"	100 " 1926 1931	JERSEY CITY	5/78 HOME: 64 CULAN AVE., JERSEY CITY, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 11	FAIR	BL.	BL.	NONE
19	FATHER ERNST RIEGER, ENSINGEN O.A. VAHINGEN ENZ		N.J. DUMONT	"	25 " 1922 1931	DUMONT	6/43 FRIEND PAUL SERGEL, 35 E. QUACKENBOSH AVE. DUMONT, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 5	FAIR	BR.	CR.	NONE
20	U. S. CITIZEN.						HOME: 282 N. COLLINGWOOD AVE., SYRACUSE, N.Y.	NO	ALW.	YES														
21	FATHER JOSEPH BAULE, KLOPPENBURG, GERMANY		N.Y. SYRACUSE	SELF	25 Y 1927 1931	SYRACUSE	8/6 HOME: " " " "	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 9	FAIR	BL.	BL.	NONE
22	FATHER THEODOR RIEDEL, STREHLENSTR. 59, DRESDEN, GERM.		N.Y. NEW YORK	"	50 " 1928 1931	NEW YORK	7/29 SISTER META HEMPT, 1326 FULTON AVE., NEW YORK CITY, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 7	FAIR	BL.	BR.	NONE
23	FATHER I.L.: " "		N.Y. NEW YORK	HUSBAND	" 1928 1931	NEW YORK	7/29 SISTER I.L.: " " "	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 7	FAIR	BL.	GR.	NONE
24	FATHER PAUL ZAISER, BEETHOVENSTR. 23, KORNWESTHEIM, GERM.		N.J. HOBOKEN	SELF	25 " 1927 1931	HOBOKEN	8/6 BROTHER HUGO ZAISER, 160-8TH STR., HOBOKEN, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 5	FAIR	BR.	GR.	NONE
25	FATHER I.L.: " "		N.J. HOBOKEN	HUSBAND	25 " 1927 1931	HOBOKEN	8/6 BROTHER I.L.: " " "	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 5	FAIR	BL.	BL.	NONE
26	BROTHER W. SCHIETTER, DECHER-STR. 19, MANNHEIM, GERM.		N.J. HOBOKEN	SELF	50 " 1925 1931	HOBOKEN	8/6 SON WILHELM MUELLER, 67 PLENTY ST., PROVIDENCE, MASS.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 7	FAIR	GR.	BL.	NONE
27	FATHER PETER GERKEN, HOUSE NO. 14, WALLHOFEN, GERMANY		N.Y. BROOKLYN	"	25 " 1928 1931	BROOKLYN	5/78 SISTER EATHEIE SIEVERS, 950 E. 31ST STR., BROOKLYN, N.Y.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 4	FAIR	BL.	BL.	NONE
28	FATHER FRIEDRICH MEYER, ORANIENSTR. 28, BREMEN, GERMANY		N.Y. NEW YORK	"	25 " 1925 1931	NEW YORK	8/6 AUNT MRS. L. SIMMERLING, 64 AMSTERDAM AVE., PASSAIC, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5 5	FAIR	BL.	BR.	NONE
29	FATHER AUGUST GRESCH, HAFENSTR. 22, HERNE, GERMANY		N.J. BETH	"	25 " 1927 1931	ELIZABETH	5/78 HUSBAND ERNST WERLE, 524 S. PARK STR., ELIZABETH, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	FAIR	BL.	GR.	NONE
30	GRANDFATHER: " "		N.J. BETH	FATHER	25 " 1928 1931	ELIZABETH	5/78 FATHER GUSTAV GEISSLER, 560 MAPLE AVE., ELIZABETH, N.J.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO		FAIR	BL.	BR.	NONE

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, OSKAR SCHARF (State whether Master, First, or Second Officer) **MASTER** of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*O. Scharf*  
\_\_\_\_\_  
**MASTER** ~~DEPUTY~~

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931  
at St. Louis

*[Signature]*  
\_\_\_\_\_  
Immigration Officer.

14-430

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po to northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "IV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1887, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. PORTS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUNICH, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

50

*K. Tsch*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



## TOURIST.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States. This (light blue) sheet is for the listing of

QUOTA & NON QUOTA VISA PASSENGERS.

NON TECHNICAL ADVICE.

S. S.

STUTTGART

## Passengers sailing from

CHERBOURG

OCTOBER 16th

19 31.

*[Handwritten signature]*  
OCT 26 1931

BLANK 4 - 30

Total passengers . . . . .	<u>3</u>
U. S. citizens . . . . .	<u>2</u>
Aliens . . . . .	<u>1</u>

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

PURSER



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

38

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful resulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF, MASTER of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Scharf*

MASTER ~~XXXXXX~~

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK

Immigration Officer.

14-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "IV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1928



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. PORTS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUENCHEN, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

52

*K. Tsch*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931

at NEW YORK

*[Signature]*  
Inspector

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

TOURIST.

37

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES FROM A FOREIGN PORT OF DEPARTURE

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (light blue) sheet.

REENTRY-PERMIT PASSENGERS.

S. S.

" STUTTGART "

## Passengers sailing from

CHERBOURG

OCTOBER 16th

19 31.

Passengers sailing from															CHERBOURG		OCTOBER 16th		1931.		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		STEIERT	EMIL	48		M	S	MERCHANT	Y	ENGLISH	Y	SWITZERLAND	GERMAN	SWITZERLAND	ZÜRICH	700318					
2		LERCH	WERNER	35		M	S	ENGINEER	Y	ENGLISH	Y	SWITZERLAND	GERMAN	SWITZERLAND	BADEN	714576	WASH. DC.	4.5.31		U.S.A.	LOS ANGELES
3		KAHN	MARGARET	36		F	M	NONE	Y	ENGLISH	Y	NONE	MAGYAR	C.S.R.	CADOGA	719774	WASH. DC.	5.9.31		U.S.A.	NEW YORK, N.Y.
4	U.S. CIT.	KAHN	MAURICE	39		M	M	-	-	-	-	U.S. CIT.		U.S.A.	NEW YORK, N.Y.	715211	WASH. DC.	5.11.31		U.S.A.	NEW YORK, N.Y.
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .	4
U. S. citizens . . . . .	1
Aliens . . . . .	3

BLANK 5 - 80

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-48



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

25TH OF OCTOBER

19 31.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

53

37

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Scharf*

MASTER *C. Scharf*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK

*J. K. ...*  
Immigration Officer.

14-420

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RI," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



32

TOURIST CLASS

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

54 32

S. S.

"STUTTGART"

Sailing from

BREMEN

OCTOBER 15TH

19<sup>31</sup>

Arriving at Port of

NEW YORK

25TH OF OCT, 19<sup>31</sup>

No. on List	NAME IN FULL	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
32	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.			
1	MORTON	AGATHE	34	✓ F M	PASSPORT 398490 WASH.D.C.JUNE 5TH 31	1416 WYTHE PL., NEW YORK CITY, N.Y.
2	GERBER	VICTOR	51	✓ M M	PASSPORT 1058, BERLIN, OCT.20TH 30	1515 NORTH 33RD STR. PHILADELPHIA, PA.
3	WINKEL	PHILIPP	65	✓ M M	OCT.24TH 1865, TAZEWELL ILL.	1204 SOUTH 4TH STR. PEKIN, ILL.
4	WINKEL	MARGUERITE	46	✓ F M	MARCH 11TH 1885, PEKIN, ILL.	1204 SOUTH 4TH STR. PEKIN, ILL.
5	LUNAS	GEORG	83	✓ M M	PASSPORT 357175 WASH.D.C.APR.4TH 31	1301 SUMMER STR., PEKIN, ILL.
6	LUNAS	SOFIA	79	✓ F M	PASSPORT 357175 WASH.D.C.APR.4TH 31	1301 SUMMER STR. PEKIN, ILL.
7	BERGE	CHARLOTTE	66	✓ F M	PASSPORT 380634 WASH.D.C.MAY 13TH 31	313 YALE AVE., BALTIMORE, MD.
8	BUEHRER	JACOB	74	✓ M WD.	PASSPORT 402538 WASH.D.C.JUNE 10TH 31	110 FLORENCE AVE. IRVINGTON, N.J.
9	HASENZAHN	KONRAD	34	✓ M S	PASSPORT 381948 WASH.D.C.MAY 14TH 31	1533 NASTRAND AVE. BROOKLYN, N.Y.
10	HEISE	MARY	57	✓ F WD.	PASSPORT 315076 WASH.D.C.SEPT.22ND 30	1448 D AVE., NEW YORK CITY, N.Y.
11	BUECKER	MARIE	73	✓ F WD.	PASSPORT 387559 WASH.D.C.MAY 21ST 31	1 TAUMPARK STR., WEST HAZLETON, PA.
12	SELIGMAN	MIRIAM	52	✓ F S	MARCH 8TH 1879, KALAMAZOO, MICH.	512 UNION STR., TRUST BLDG., ROCHESTER, N.Y.
13	SELIGMAN	JULIA	51	✓ F S	APR.11TH 1880, KALAMAZOO, MICH.	512 UNION STR., TRUST BLDG., ROCHESTER, N.Y.
14	ALBERS	JOHN	73	✓ M WD.	PASSPORT 164835 WASH.D.C.FEB.17TH 30	165 LEXINGTON AVE. PASSAIC, N.J.
15	ROSENZWEIG	ADOLPH	70	✓ M WD.	PASSPORT 388622 WASH.D.C.MAY 22ND 31	1764 BROOKLYN AVE. BROOKLYN, N.Y.
16	DE RIVAS	ROSA	46	✓ F M	PASSPORT 34544 WASH.D.C.	406 PLUMSTEAD AVE., LANSDOWNE, PA.
17	DE RIVAS	ANNA ROSA	29	✓ F S	JULY 4TH 1900, PHILADELPHIA, PA.	406 PLUMSTEAD AVE., LANSDOWNE, PA.
18	BAREIS	ALFRED	61	✓ M S	AUG.3RD 1870, MIFFLIN, WIS.	1821 WILES AVE., MADISON, WIS.
19	DUSHA	PAUL	56	✓ M M	PASSPORT 131404 WASH.D.C.MAY 5TH 29	468 7TH AVE., ASTORIA, L.I., N.Y.
20	NOVAK	JOSEF	66	✓ M M	PASSPORT 389070 WASH.D.C.MAY 23RD 31	662 HARISON PL., WEST NEW YORK, N.J.
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

*H. L. Manley* *Aug 19/25/1901* *6<sup>22</sup> PM*

23

BLANK 21 - 30 CANCELLED N<sup>o</sup> 16 DE RIVAS, ROSA SEE 3/30 N<sup>o</sup> DE RIVAS, ANNA ROSA SEE 7/5

*38*  
*Refer*  
PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **36**

TOURIST. **36**

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

55

S. S. **"STUTTGART"** Sailing from **CHERBOURG**, **OCTOBER 16th, 1931**, Arriving at Port of **NEW YORK, N.Y. 25TH OF OCT., 1931.**

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mon.			PLACE & DATE OF ISSUE		
1	<del>LIEFTUCHTER</del>	<del>FELIX, D.</del>	<del>40</del>	<del>10</del>	<del>M</del>	<del>S</del>	<del>10-29-02</del>	<del>CHICAGO, ILL.</del>	<del>119 CONSUMERS, CHICAGO, ILL.</del>
2	<del>TORRELL</del>	<del>GUSTAVE, A.</del>	<del>41</del>	<del>10</del>	<del>M</del>	<del>M</del>	<del>5-26-31</del>	<del>WASH. DC.</del>	<del>107 STRATFORD RD. NEW BRITAIN, CONN.</del>
8	SEDANO	GALDINO	38		M	D	786 AMERICAN CONSULATE PARIS, FRANCE 5/2/30	Not ny e-3-3-1925	155 WEST 80 STR. NEW YORK
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

BLANK 4 - 30 CANCELLED NO 1 LIEFTUCHTER, FELIX NO 2. TORELL, GUSTAV (DID NOT SAIL)

PURSER

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 39

39

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

56

39

S. S. TUTT GARR Sailing from BALTIMORE, MD., 1931, Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., 1931.

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.				
1	Curtin,	Ellen F.	27		M		PASSPORT 435956 WASH D.C. 8/26/31	Woodhaven Ville, Lake George, N.Y.
2	Gibbons,	Martin	28		S	Born <u>12/16/05</u> Brooklyn, New York.		86 West 8th St., Bayonne, N.J.
3	Mulligan,	Thomas R.	35		S		Passport No. 303770 <u>8/15/30</u> Wash.	9703- 38th Ave., Corona, L.I.
4	McManus,	Anne	25		S		District Court U.S. Boston, <u>9/15/30</u> .	117 Bay State Road, Boston, Mass.
5	Healy,	Michael	62		M		Passport No. 437692 <u>9/3/31</u> Wash.	207, Audubon Rd., Boston, Mass.
6	Hough,	Annabella	26		S		" " 411075 <u>6/22/31</u> "	420 West, 121st St., New York.
7	Hough,	May B.	35		S		" " 411074 <u>6/22/31</u> Wash.	do.
8	Hurst,	Catherine A.	31		S		Passport No. 362159 <u>4/14/31</u> Wash.	1317 Nth, 49th St., Philadelphia.
9	Donnelly,	John J.	57		M		" " 414676 <u>6/29/31</u> "	80 S. Robert St. Brighton.
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

*H.S. Manley Imp 10/25/1931 6 22*

BLANK 10 - 30

*J. F. Fehrer*  
PURDEN

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number NC 39

39

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

56

39

S. S. STUTTGART Sailing from GALLATY, 10th October, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, 11th October, 1931.

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Curtin,	Ellen F.	27		F	M		PASSPORT 435956 WASH D.C. 8/26/31	Woodhaven Ville, Lake George, N.Y.
2	Gibbons,	Martin	23		M	S	Born <sup>12/16/</sup> <del>1871</del> 12/03 Brooklyn, New York.		86 West 8th St., Bayonne, N.J.
3	Mulligan,	Thomas R.	35		M	S		Passport No. 303778 <sup>8/15/</sup> <del>1911</del> 8/30 Wash.	9703- 38th Ave., Corona, L.I.
4	McManus,	Anne	25		F	S		District Court U.S. Boston, <sup>9/15/</sup> <del>1911</del> 9/30.	117, Bay State Road, Boston, Mass.
5	Healy,	Michael	62		M	M		Passport No. 437692 <sup>9/3/</sup> <del>1911</del> 9/31 Wash.	207, Audubon Rd., Boston, Mass.
6	Hough,	Annabella	26		F	S		" " 411075 <sup>6/22/</sup> <del>1911</del> 6/31 "	420 West, 121st St., New York.
7	Hough,	May E.	35		F	S		" " 411074 <sup>6/22/</sup> <del>1911</del> 6/31 Wash.	do.
8	Hurst,	Catherine A.	31		F	S		Passport No. 362159 <sup>4/14/</sup> <del>1911</del> 4/31 Wash	1317 Nth, 49th St., Philadelphia.
9	Donnelly,	John J.	57		M	S		" " 414676 <sup>6/29/</sup> <del>1911</del> 6/31 "	80 S. Robert St. Brighton.
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

*H. S. Manley Imp 10/25/1931 6-30*

BLANK 10 - 30

PURDEN

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUNICH, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

57

*Dr. Poets*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 7.

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the immigration officers of the United States at such ports of arrival, and shall be subject to the laws and regulations of the United States relating to the admission of aliens into the United States.

This (white) sheet is for the listing of

89

*S. S.* \_\_\_\_\_ *Passengers sailing from* \_\_\_\_\_, *Date* \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

[illegible]

CANCELLED No 1 LYNAGH, ELLEN (DID NOT SAIL)  
BLANK 4 - 30

Total passengers . . . .	2
U. S. citizens . . . .	-
Aliens . . . .	2

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-00000



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

STEERAGE PASSENGERS ONLY

List No. 7.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, LIBERTY, 1951.

58

89

[illegible]

*Note.*— Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful resulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."

14-480



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Scharf  
MASTER XX/XX/XX.

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK

[Signature]  
Immigration Officer.

14-480

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (RACE).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

OFFICE OF IMMIGRATION SERVICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do  
solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUENCHEN  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

59

*H. Dock*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931

at NEW YORK

*[Signature]*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-  
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russnink).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



88

S. S. S T U T T G A R T .

### Passengers sailing from

G A L W A Y

OCTOBER 18TH

19 31

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

BLAK # 2, 12, 16, 17

Total passengers . . . . .	26
U. S. citizens . . . . .	6
Aliens . . . . .	20

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.

14-42



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer **60**  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of **NEW YORK**, **25TH OF OCTOBER**, **1931**

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

88

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assault or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height	Color of —	Marks of identification										
		Foreign country via (port of departure) — State City or town	Whether alien had been in U. S. A. or its territories or possessions	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure				Feet	Inches	Hair	Eyes									
1	MOTHER: C. CORCORAN CASTLEBAR CO. MAYO	PHILA-PA DELPHIA	Y	SELF	Y	1920-1931	PHILA-DELPH. 8/5	OWN HOME: MANSION ROAD WYNNEMOOD PA.	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FAIR	BL	BR	NONE
2																								
3	MOTHER: MRS. HIGGINS BALLYGLUNIN GALWAY	N.J. NEW JERSEY	Y	SELF	Y	1925	N.J. 7/2	AUNT: MRS. O'LEARY 11 BRIXINGTON AVE J.C.	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BR	BL	NONE
4	FATHER: MICHAEL KIERMAN CORRIGLASS, LONGFORD	N.Y. NEW YORK	Y	DO	Y	1928	N.Y. 8/1	UNCLE: JOHN J. KIERMAN 463 146TH. BRONX N.Y.	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	11	FAIR	D	BL	NONE
5	FATHER: PATRICK KEANE 53, BOHERMORE GALWAY	MASS BOSTON	Y	DO	Y	1926	BOST. 8/2	AUNT: E.F. WALSH 85 CHILDS TR. JAMAICA PLAIN.	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	D	BL	NONE
6	FATHER: PATRICK KELLY 74, JOHN STR. KILKENNY	N.Y. NEW YORK	Y	DO	Y	1928	N.Y. 8/6	HOME: MRS. DONOHUE 120 W. 94TH STREET NEW YORK	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	D	BL	NONE
7								OWN HOME: 325 EAST 120TH STR. NEW YORK CITY																
8	MOTHER IN LAW: MRS. LARKIN KILTOOMER, BALLINASLOE	N.Y. NEW YORK	Y	SEE C.23	Y	1927	N.Y. 8/1	HUSBAND: AS ABOVE	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	D	BL	NONE
9								FATHER: AS ABOVE																
10								FATHER: AS ABOVE																
11	FATHER: THOMAS KELLY LANESBORO STR. ROSCOMMON	N.J. ORANGE	Y	SELF	Y	NO	-	HUSBAND: THOMAS MEEHAN 74 S MUHN AVE EAST ORANGE	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	D	BL	NONE
12																								
13	FATHER: THOMAS MCLOUGHLIN MOYLOUGH, BALLINALOE	N.Y. NEW YORK	Y	SELF	Y	1928	N.Y. 8/20	COUSIN: 508 WEST - 145TH STR. NEW YORK CITY	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	8	FAIR	BR	BL	NONE
14	FATHER: THOMAS MCCORMACK BALLINROBE MAYO	N.Y. NEW YORK	Y	SELF	Y	1928	N.Y. 6/28	HOME: 364 EAST 142ND STR. BRONX, NEW YORK	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BR	BL	NONE
15	FATHER: PAT MCGOWAN CLONGEE FOXFORD	N.Y. NEW YORK	Y	SELF	Y	1924	N.Y. 5/7	SISTER: 588 EAST, 139TH STR. NEW YORK CITY	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BR	BR	NONE
16																								
17																								
18	MOTHER: MRS. O'KEEFE GLEAMADDY CO. GALWAY	N.Y. ISLAND	Y	SELF	Y	1925	ISL. 8/1	EMPLOYER: MRS. FREEMAN 154 EAST AVE LONG ISLAND	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	D	GR	NONE
19	BROTHER: LAURENCE O'REILLY INHRAHAN, BALLYHAUNIS CO. MAYO	PHILA-PA DELPHIA	Y	SELF	Y	1922	PHILA-DELPH. 5/9	BROTHER: CHARLES O'REILLY 2933 N TAYLOR STR. PHILAD.	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	8	FAIR	BL	BL	NONE
20	MOTHER: NEWTON LODGE KILCOLGAN CO GALWAY	ILL. DETROIT	Y	SELF	Y	1926	DET. 8/22	BROTHER IN LAW: 2581 PENNSYLVANIA AVE DETROIT. MICHIGAN ILL.	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BR	BR	NONE
21	MOTHER IN LAW: AS ABOVE	DO DO	Y	SELF	Y	1930	DO 8/22	BROTHER: AS ABOVE	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FAIR	BR	GR	NONE
22	FATHER: WILLIAM KELLY WOODS KILTIMAGH CO MAYO	N.Y. BROOKLYN	Y	SELF	Y	1922	BROOKLYN 6/20	HUSBAND: JOHN SULLIVAN 399 19TH STR. BROOKLYN	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BR	BR	NONE
23								FATHER: AS ABOVE																
24	FATHER IN LAW: MR. TRANSEY DRUMAGH KILASSER	PHILA-PA DELPHIA	Y	SELF	Y	1920	PHILA-DELPH. 8/1	OWN HOUSE: 2743 BOUSELL STR. PHILADELPHIA PA.	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	BL	GR	NONE
25	FATHER: AS ABOVE	PA DO	Y	SELF	Y	1921	DO 8/1	HUSBAND: AS ABOVE	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BR	BL	NONE
26								FATHER: AS ABOVE																
27								FATHER: AS ABOVE																
28	FATHER: P. WYLD 43 GOLD-SMITH STR. DUBLIN	N.Y. BROOKLYN	Y	SELF	Y	1928	BROOKLYN 8/1	UNCLE: CHRIS. V. FALLOM 93 72ND STR. BROOKLYN	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	9	FAIR	D	BL	NONE
29	BROTHER: J. HOLOHAN KILLIMOR CO. GALWAY	N.Y. ISLAND	Y	SELF	Y	NO	-	HUSBAND: PATRICK RYAN 801 CONKLYN STR. FARMINGDALE	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	D	BL	NONE
30	UNCLE: AS ABOVE	N.Y. DO	Y	SEE N.29	Y	NO	-	FATHER: AS ABOVE	NO	EV	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	4	10	FAIR	D	BL	NONE

NOTE — Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assault or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSCAR SCHARR MASTER, of the GERMAN S/S. "STUTTGART", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Scharr*

MASTER ~~XXXX~~

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931

at NEW YORK

*[Signature]*  
Immigration Officer.

16-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following questions: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, nor, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE, 1931



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUENCHEN, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*Dr. Poets*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931

at NEW YORK

*[Signature]*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



85

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United

TRANSIT TO CANADA.

" S T U T T G A R T "

This (white) sheet is for the listing of

S. S. TRANSIT TO CANADA.  
"STUTTGART"

## Passengers sailing from

BREMEN

OCTOBER 15TH. 1931.

Mr. Palmer  
Jan 30

BLAN K 8 - 30

Total passengers . . . . .	7
U. S. citizens . . . . .	-
Aliens . . . . .	7

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-48



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

62

NEW YORK

25TH OF OCTOBER

19 31.

85

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **OSKAR SCHARF**, MASTER, of the **GERMAN S/S "STUTTGART"**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **7** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Scharf*

MASTER **XXXXXX**

Sworn to before me this **25TH** day of **OCTOBER**, 19 **31**  
at **NEW YORK**

*[Signature]*  
Immigration Officer.

14-420

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of English, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."   
Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "XQIV," "IV," or "IIV," as appropriate, to designate whether it is quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1921 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1927



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUNICHEN, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

C3

*K. Pich*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

List  
64 The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of

NEW YORK

25TH OF OCTOBER

, 19 31.

84

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)	In U. S. A., its territories or possessions	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
1	MOTHER THERESIA MAELER, WEIN-GARTEN/BADEN, WOLFGANGSTR.	CINCINNATI	OHIO NATI	Y SELF	1924	CINCINNATI 4. BROTHER MARTIN MAEHR, 2368 NATE 30.31. STRATFORD AVE, CINCINNATI	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
2	SISTER KATTE DISCHER, LIN-DAB/BAVARIA, LUDWIGSTR. 113	PORT KY. WAYNE	Y SELF	50	1925	ST. MA 6.4. SISTER EMILIE MANGELS. 44 THAMES 31.4. PIMBROKE LANE, P. WAYNE IND.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
3	BROTHER MARTIN HILD, NIEDER-SCHIED, DILLKREIS HAUPTSTR.	N.Y. SYRACUSE	"	"	1927	SYRA 8.6. FRIEND JAMES PENNOCK, 980 CUSE 31. JAMES STR., SYRACUSE N.Y.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
4	BROTHER	"	"	"	"	"	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
5	MOTHER MAGD. RIECKERT, OBBER-KIRCH/BADEN, HAUPTSTR. 36	"	"	"	1927	8.6. UNCLE JOHN JACOBS, 405 TEMP 31. KINS STR., SYRACUSE N.Y.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
6					1931		NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
7																	
8																	
9	MOTHER KATHARINA BOETTJER, ASCHWARDEN KR. BLUMENTHAL	JERSEY	N.J. CITY	N SELF	1926	JERSEY 4. UNCLE HENRY NIEBANCK, 170 CITY 30.31. COLES STR., JERSEY CITY	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
10					1931												
11	FATHER HEINRICH ALING, ALTEN-ESSEN/RHLD, NORDSTERNSTR. 6	N.Y. NEW YORK	Y SELF	25	1926	NEW 7 23. FRIEND FELDMANN, 682 OCEAN YORK 31. AVE, NEW YORK N.Y.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
12	MOTHER JOSEFINE MUELLER, SALZ-STETTER/STTBG.	N.J. NEWARK	Y	"	1926	8.6. WIFE ANNA MUELLER, 776 SO. WARK 31. 18 STR., NEWARK N.J.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
13	FATHER HERM. SCHUMACHER, HASSEN/HANN.	N.Y. NEW YORK	N	"	1929	NEW 4.2. FRIEND HEINR. SACKMANN, 124 YORK 31. W. 84 STR., NEW YORK N.Y.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
14	FATHER R. KIESEKAMP, IBBEN-BUERRE POSTSTR. 15	N.Y. NEW YORK	Y	"	1926	DE 6.9. ACQUAINTANCES: JOSEF STICHER TROIT 31. 9165 APPOLINESTR. DETROIT	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
15	FATHER I.L.	"	"	"	"	"	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
16	FRIEND BRUNO SCHAUWACK, BER-LIN N. SCHWEDTERSTR. 20	PA BETHLEHEM	Y	"	1924	BETH 7/9. FRIEND C. HALBRENNER, 1 AVE 734, BETHLEHEM PA.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
17	FATHER MATHEUS VOGT, BORTTIGEN/STTBG.	N.Y. NEW YORK	Y	"	1923	NEW 4.31. COUSIN JOSEPH VOGT, 234 YORK 31. 9TH AVE, NEW YORK N.Y.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
18	FATHER GEORG SCHWARTZBECK, WICKLESREUTH/BAVARIA	PA. SHARON	N	"	1927	SHA 7/9. FRIEND FRANZ NUSSLEIN, 311 CEDER AVE, SHARON PA.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
19	FATHER ALBERT BIESCHKE, NIEDERSBUEHL/BADEN, HILDASTR.	MICH. DETROIT	N	"	1923	DE 8/11. AUNT ANNA GEORGE, PENNSYL-VANIA STR., DETROIT MICH.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
20	MOTHER MARIE REITHMEYER, MUNICH, SCHULSTR. 37	N.Y. NEW YORK	Y	"	1929	NEW 8.8. HOME: 1645 YORK AVE, NEW YORK N.Y.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NONE
21					1931												
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **OSKAR SCHARP**, MASTER, of the **GERMAN S/S "STUTTGART"**, from **BREMEN**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **16** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*O. Scharp*  
MASTER **XXXXXX**

Sworn to before me this **25TH** day of **OCTOBER**, 19**31**  
at **NEW YORK**

*J. M. Gosselink*  
Immigration Officer.

16-600

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it. Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "XQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom seas passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1931



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. PORTS, Surgeon of the S/S "ST UTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUNICHEN, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

65

*Dr. Ports*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any change that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

83

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

S. S.

QUOTA.

STUTTGART

Passengers sailing from

BREMEN

OCTOBER 15TH

1931

Passengers sailing from BREMEN, OCTOBER 15TH, 1931.																			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or BP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name 91.	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)			Write	Country		City or town, State, Province or District	Place		Date	Country
1		RASSMANN ✓	HARRY	36	11/26	✓ M	S CLERK	Y	3600	Y	GERMAN	GERMAN	GERMAN	BERLIN	7197 QIV	BERLIN	8/14/1931	12	GERMAN BERLIN ✓
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

BLANK 2 - 30

Total passengers . . . . . 1  
U. S. citizens . . . . . -  
Aliens . . . . . 1

PURSEA

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, 25TH OF OCTOBER, 1931.

L<sub>1</sub>  
66 The ent  
be typewri

83

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether arrested and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Complexion	Hair	Eyes	Marks of identification						
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions	Whether having a ticket to such final destination	Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure	Whether alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States				
1	STEPMOTHER ANNA WOJACK, BERLIN, GUEHNERSTR. 17		HUNTINGTON W. VA.	Y	SEE C. 23	21			FATHER OTTO GIESSEL, 510 W. 14 STR., HUNTINGTON W. VA.	NO	ALW.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	10	FAIR	BL. GR.	NONE
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

NOTE.— Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



on this  
or printed

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*O. Scharf*

MASTER DO NOT

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK

*[Signature]*  
Immigration Officer.

16-480

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it. Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1927







# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. M. POETS, Surgeon of the S/S "STUTTGART", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 8 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of UNIVERSITY OF MUNICH, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

67

*Dr. Poets*

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31  
at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



## List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

81

S. S.

S T U T T G A R T

## Passengers sailing from

B R E M E N

OCTOBER 15TH

19 31

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14		15		
No. on List	HEAD-TAX STATUS <small>(This column for use of Government officials only)</small>	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number  <small>(Prefix number with QV, NVQV, PV, or RP and give section of act involved)</small>	Issued		Data concerning verifications of landings, etc.  <small>(This column for use of Government officials only)</small>	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		ASMUSSEN	CATHARINA	53	✓	F	WD	NONE	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	03-12 GERMANY	LILIENTHAL	3079 NIV BREMEN	9/14/31		GERMANY	BREMEN	
2		-----																			
3		SCHWARTZ	DUBNO	76	✓	M	PRIVATE	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	WOBLEN	95 NIV KIPZIG	10/1/31		GERMANY	MAGDEBURG		
4		KOELLING	HANS	22	✓	M	S SCHOLAR	Y	DO	Y	DO	DO	DO	05-12 ELBERFELD	113 NIV COLOGNE	10/9/31		DO	ELBERFELD		
5	67 ADM. 12-1-31 C. PLONK	HEMCOVA	ZOFIE	33	✓	F	S NURSE	Y	BOHEMIAN	Y	C.S.R.	BOHEMIAN	C.S.R.	06 HRISTE	326 NIV PRAGUE	4/18/30		U.S.A.	SA FRANCISCO		
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

BLANK 2, 6 - 30 CANCELLED ~~SEP~~ 3 SCHWARZ, LUDWIG (DIED ~~IN~~<sup>OF</sup> HEART FAILURE) at sea 18. 1931.

Total passengers . . . . .	3
U. S. citizens . . . . .	-
Aliens . . . . .	3

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

PURSER

14-42



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of **NEW YORK**, **25TH OF OCTOBER**, **1931**

List  
68 The entries on this sheet must be typewritten or printed.

81

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification							
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether also intended to be in the United States						Whether also intended to be in the United States	Feet			Inches						
1	DAUGHTER: GERTRUD KOCH STEDINGERSTR. 44 BREMEN	N.Y.	GERM. BREMEN	Y	SEE C. 23	Y	NO	-	-	-	SON: HANS ASMUSSEN 1374-1ST AVE NEW YORK CITY	YES	6	M.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	PAIR	BR. BL.	NONE
2	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	
3	SON: LEONHARD SCHWARZ-- MAGDEBURG-NEUBERGSTR. 11	N.Y.	GERM. MAGDEBURG	Y	SEE C. 23	Y	NO	-	-	-	SISTER-IN-LAW: AUGUSTE SCHWARZ 28 PURVISSTON LONG ISLAND C.	YES	6	M.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	PAIR	GR. BL.	NONE
4	FATHER: JOHANN KOELLING ELBERFELD PLATZ DER REPUBLIK 52 ELBERF.	N.Y.	GERM. ELBERF.	Y	SELF	Y	NO	-	-	-	SISTER: HILDE BRUEMMER ASTORIA LONG ISLAND 2606 14THSTR.	YES	6	M.	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	PAIR	BR. GR.	NONE
5	FATHER: FRANTISEK NEMEC CHRISTE C.S.R.	N.Y.	CSR CHRISTEY	Y	SEE C. 23	Y	NO	1930	S. FRAN- CISCO	9/31	EMPLOYER: KARL BREJSKA 200 ST. FRANCES BLDG. S. FRANCISCO	YES	PERM	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	1	PAIR	BR. BR.	NONE
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
MASTER IONIA

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 1931  
at NEW YORK

*[Signature]*  
Immigration Officer

14-420

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with mixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "CIV," "NATV," "PV," or "RP" as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verification of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **82**

(Printed in England 14-214)

**82**

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

**69**

S. S. "STEELE" sailing from BREMEN, OCT. 15, 1931 Arriving at Port of NEW YORK 25TH OF OCT. 1931

No. on List	NAME IN FULL FAMILY NAME GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	LAEMMERMAN	MARGARETE	35	✓	PASSPORT 405655 WASH.D.C. JUNE 15.1931	420 EAST 135 STREET, BRONX N.Y.
2	LANGE	ERNST	30	✓	PASSPORT 296948 WASH.D.C. JULY 21.1931	217 HAVERY PLACE, CEDAR-HURST N.Y.
3	BORNKAMP	SONA	60	✓	PASSPORT 388280 WASH D.C. 5/22/1931	2054 NOU JERSEY STREET, INDIANAPOLIS IND.
4	HRLLER	FRANK	17	✓	JUNE 18.1914 NEWARK N.J. <i>U.S.P.R. - Munich Ger #576</i>	146 SO. ORANGE STR., NEWARK N.J.
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

BLANK 5 - 30

PURSER

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



86

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 86

70

S. S. "STUTTGART" sailing from CHERBOURG, OCTOBER 16th 19 31, Arriving at Port of NEW YORK, N.Y. 25TH OF OCT. 19 31.

No. or List.	NAME IN FULL		AGE Yrs. Mos.	SEX M F	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	SCHILD	FRED	58	M	M	352598	WASH. DC. 3.24.31 43 DEAN ST. MANSFIELD, MASS.
2	<del>SEBASTO</del>	<del>CALDINO, G.</del>	<del>38</del>	<del>M</del>	<del>D</del>	<del>786</del>	<del>PARIS, FRANCE 5.2.30 155 W. 80 ST. NEW YORK, N.Y.</del>
3	<i>Handwritten: H.S. Manley May 10/25/40 6 45 P.M.</i>						
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

CANCELLED #2 SEDANO, CALDINO SEE 36/3  
BLANK 3 - 30

PURSER

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



sailing from G A L I F O R N I A , 18TH OCTOBER, 1911, Arriving at Port of L A N G B E R N 25TH OF OCT. , 1911

PURSER

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.

2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.

3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.

4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



S. S.

STTGART N.G.A.

## No.

arrived OCTOBER 26, 1931, 19

M.

, from

32

[illegible]



STUTTGART ..... N. G. L.

*arrived*

OCTOBER 26, 1981

19

*M.*

from

2



Immigrant Inspector

SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

C. Tharf

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 3, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival, a list containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, where they were recruited, and whether respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such immigration officer to examine the list or lists so furnished, and, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, the date of his landing, the manner of his landing, and the apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the departure of such vessel, giving a description of such alien, the date of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted during the voyage of such vessel; and it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which such vessel is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and in the event of such failure of determination of the question of the liability to the collector of customs for the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, the sum of \$10 shall be similarly retained; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1011

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF NEW YORK,  
29th of October 1931

I, master of the German S. S. STUTTGART  
from port of BREMEN (Nationality), hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival.....	229	Number of seamen deserted.....	1
Number of seamen discharged.....	-	Seamen left in hospital (or died).....	
Number of seamen signed on at this port.....	-	Total crew this date.....	228

The above-named vessel arrived at this port 25th of October 1931, consigned to to North German Lloyd, New York; is now lying at Pier 42, N.R., and is expected to sail October 29th, 1931 for BREMEN via United States port of ----- First port of call in United States this voyage was New York 74

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

**DESERTING SEAMEN.**

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
Schmidt, Wilhelm	32	Germany	Bremerhaven, Oct. 16, 1931.

DEC 11

Original 229 invl. Master.

CREW

Sherrill No

9.

icer by the representatives of any vessel having such aliens  
tes.

31, from the port of Bremerhaven

10	11	12	13	14	15	16	17
Whether arrived at arrival	Whether able to read	Yes	No	Have	Nationality	Height	Weight
0	Yes	45	M	German	Germany	5'10	200
		42				5'3	150
		29				5'6	150
		29				5'7	148
		25				5'5	140
		23				5'6	145
		24				5'5	135
		60				5'9	190
		52				5'7	190
		42				5'4	148
		33				5'5	142
		25				5'3	135
		22				5'8	145
		30				5'2	130
		57				5'9	180
		26				6	145
		30				6'5	190
		51				6	199
		50				6'2	193
		37				5'5	135
		28				5'8	135
		21				5'6	170
		25				5'7	145
		22				5'5	136
		26				5'5	155
		22				5'2	129
		45				5'3	170
		51				5'4	164
		25				5'5	136
		37				5'6	189

Physical marks,  
fossilization, or  
disease

25 only

1

\* See list of *notes* on back hereof. *0*

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns 2), (3), (4), and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Form 100  
Total 229 in

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration office on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "Stuttgart" arriving at New York October 15, 1935

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
NAME IN BILL	Family name	Given name	No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	Whether to be off or discharged part of crew
Scharf	Oskar	None	29	Captain	October Bremen-12th-1931 haven	No
Schott	Otto	25	1. Officer			
Hirsch	Walter	12	2.			
Boch	Karl	10	2.			
van Meeteren	Hans	7	3.			
Asander	August	6	4.			
Buck	Karl	5	4.			
Onken	Johann	35	1. Engineer			
Heppner	David	28	2.			
Ahrens	Theodor	23	3.			
Genreich	Erich	10	3.			
Moderatsky	August	5	4.			
Reber	Hermann	4	4.			
Hogrefe	Hellmuth	6	4.			
Dr. Poets	Emil	28	Purser			
Richard	Karl	3	Ass			
Pohl	Meinhard	3	Surgeon			
Rippe	Paul	30	Ch-Cook			
Jaburg	August	30	Ch-Steward			
Lochmann	Ferdinand	15	Wireless-Officer			
Düdel	Johannes	3				
Rittberg	Erich	3	Engineer-Ass			
Wöhlering	Hans	24				
Burr	Willy	2				
Meyer	Otto	20	1. Electrician			
Günther	Hermann	30	2.			
Leser	Friedrich	2	Ass			
	Friedrich	10	Ch-Cook-Ass			

No. 13 Rumbold, Heinrich  
" 15 Thomsen, Walter  
" 16 Thomsen, Walter

(27)

orddeutscher Lloyd, Bremen

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector



and 1



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Stuttgart" arriving at New York October 25, 1931, from the port of Bremerhaven

76

NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in company	Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
Family name	Given name										
Scharf	Oskar	None	29	Capt	45	M	German	Germany	5/10	200	None
	Otto		25	1. Off	42				5/3	150	
Schott	Walter		12	2.	29				5/6	150	
	Karl		10	2.	29				5/7	148	
Bursch	Hans		7	3.	25				5/5	140	
	August		6	4.	23				5/6	142	
van Meesteren	Karl		5	4.	24				5/5	135	
Asander	Johann		35	1. Eng	60				5/9	190	
Buck	David		28	2.	52				5/7	190	
Onken	Theodor		23	3.	42				5/4	148	
Heppner	Erich		10	3.	33				5/5	142	
Ahrens	August		5	4.	25				5/3	135	
Genreich	Hermann		4	4.	22				5/8	145	
Modersitzky	Hellmuth		6	4.	30				5/2	130	
Reher	Emil		28		57				5/9	180	
Hogrefe	Karl		3		26				6	145	
Dr. Poets	Weinhard		3	Se	30				6/5	190	
Richard	Paul		30	Ch	51				6	199	
Pohl	August		30	Ch	50				6/2	193	
Rippe	Ferdinand		15	Off	37				5/5	135	
Jaburg	Johannes		3		28				5/8	135	
Lochmann	Erich		3		21				5/6	170	
Dürsch	Heinrich		3	Eng	25				5/7	145	
Rittberg	Hans		24		22				5/5	136	
Thomsen	Walter		4		26				5/5	155	
Wöhleking	Willy		2		22				5/2	129	
Burr	Otto		20	1. Electrician	45				5/3	170	
Meyer	Hermann		30	2.	51				5/4	164	
Günther	Friedrich		2	Ass	25				5/5	136	
Leser	Friedrich		10	Ch-Cook-Ass	37				5/6	185	

Form 550  
NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE  
Port of New York  
To the Owner, Agent, Consignee, Master or Officer in Charge of the  
SS. Stuttgart  
Line.  
Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, December 26, 1920, and May 26, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to deliver to the immigration officer at the port of arrival, or to detain on board, the following-named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:  
NAME  
STATUS ON VESSEL  
(Set, 21, or 22 class passenger, member of the crew, stowaway, etc.)  
Hans Lode  
75  
7/10  
Hans Lode  
75  
Hans Lode  
75

By direction of the Immigration Officer in Charge  
U. S. Immigrant Inspector  
Receipt of the above notice is hereby acknowledged.  
Hans Lode  
(Title of person signing receipt)  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE  
(OVER)

No. 23 Düsseldorf, (Hamm) did not sail  
No. 25 Thomsen, Walter

(27)

25 only

1

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

J. F. Fehrer  
Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in items 2, 5, 6, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Stuttgart", arriving at New York, October 25, 1931, from the port of Bremerhaven

76

NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks, scars, or disease
Family name	Given name				When	Where									
Scharf	Oskar	None	29	Captain	October 12th-1931	Bremerhaven	No	Yes	45	M	German	Germany	5/10	200	None
Scharf	Otto		25	1. Officer					42				5/3	150	
Schott	Walter		12	2.					29				5/6	150	
Schott	Karl		10	2.					29				5/7	148	
Bursch	Hans		7	3.					25				5/5	140	
Bursch	August		6	4.					23				5/6	142	
van Meeteren	Karl		5	4.					24				5/5	135	
Asander	Johann		35	1. Engineer					60				5/9	190	
Buck	David		28	2.					52				5/7	190	
Onken	Theodor		23	3.					42				5/4	148	
Heppner	Erich		10	3.					33				5/5	142	
Ahrens	August		5	4.					25				5/3	135	
Genreich	Hermann		4	4.					22				5/8	145	
Moderitsky	Hellmuth		6	4.					30				5/2	130	
Reher	Emil		28	Purser					57				5/9	180	
Hogrefe	Karl		3	Ass					26				6	145	
Dr. Poets	Weinhard		3	Surgeon					30				6/5	190	
Richard	Paul		30	Ch-Cook					51				6	199	
Pohl	August		30	Ch-Steward					50				6/2	193	
Rippe	Ferdinand		15	Wireless- Officer					37				5/5	135	
Jaburg	Johannes		3						28				5/8	135	
Lochmann	Erich		3						21				5/6	170	
Düddeth	Heinrich		3	Engineer-Ass					25				5/7	145	
Rittberg	Hans		24						22				5/5	136	
Thomsen	Walter		4						26				5/5	155	
Wöhleking	Willy		2						22				5/2	129	
Burr	Otto		20	1. Electrician					45				5/3	170	
Meyer	Hermann		30	2.					51				5/4	164	
Günther	Friedrich		2	Ass					25				5/5	136	
Leser	Friedrich		10	Ch-Cook-Ass					37				5/6	185	

No. 23 Dürdeth, (Hämmel) dipl not to sail  
No. 25 Thomsen, Walter

(27)

25 only

Norddeutscher Lloyd, Bremen

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in items 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, and 8 is punishable by a fine of ten dollars for each error. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russnaki).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



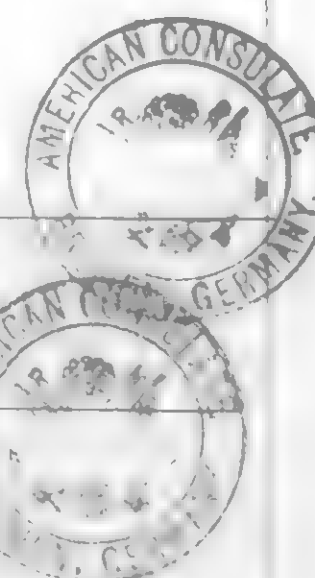
# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Stuttgart", arriving at New York, October 25, 1931, from the port of Bremerhaven

77

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Ahl	Johann	None	25	Ch-Steward	Oktober 12th-1931	Bremerhaven	No	Yes	47	M	German	Germany	5/8	180	None
2	Disckvoss	Paul		28						47				5/4	142	
3	Schumacher	Alexander		26	Ass					44				5/8	156	
4	Heidmann	Friedrich		8	Baggagemaster					56				5/8	150	
5	Zimmermann	Viktor		3	Clerk					24				5/3	126	
6	Stölze	Franz		25	Musician					59				5/8	180	
7	Borges	Heinrich		1						42				5/9	150	
8	Karl	Johann		1 mo						26				5/7	138	
9	Kind	Ewald		3						38				5/3	149	
10	Zebers	Franz		2						57				6	118	
11	Kirstein	Paul		35	1.Boatswain					58				5/8	150	
12	Griechen	Theodor		10	2.					43				5/8	160	
13	Döscher	Albert		8	3.					27				6/2	165	
14	Bödecker	Albert		8	1.Carpenter					39				5/6	135	
15	Prigge	Heinrich		12	2.					42				5/6	175	
16	Werner	Alfred		2	3.					23				5/8	150	
17	Ahsendorf	Johann		5	Quartermaster					37				6/1	146	
18	Böhm	Wilhelm		20						44				5/3	134	
19	Gordes	Georg		30						56				5	180	
20	von Hassel	Ludwig		15						33				5/4	135	
21	Albers	Richard		6	A - B.					23				5/6	140	
22	Born	Max		6						23				5/6	140	
	Heinrich	Heinrich		3						20				5/5	130	
	Hermann	Hermann		8						30				5/1	125	
	Heinrich	Heinrich		4						19				5/3	145	
	Volkenberg	Max		6						29				6/1	162	
	Harbroth	Johann		5						20				5/5	120	
	Hörmann	Johann		8						23				5/8	150	
29	Klee	Alfred		5						25				5/4	115	
30	Lieb	Ferdinand		22						46				6	180	



Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York  
North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector.

See list of names on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 3, 5, 9, and 10 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Local Agents  
14-1040

Immigrant Inspector.



IST

## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this

day of

, 19

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

11-1209

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Stuttgart" arriving at New York, October 25, 1931, from the port of Bremerhaven

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name.	(3) Given name.	(4) No. of seaman's identification card	(5) Length of service at sea	(6) Position in ship's company	(7) SHIPPED OR ENGAGED When	(8) Where	(9) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(10) Whether able to read	(11) Age	(12) Sex	(13) Race	(14) Nationality	(15) Height	(16) Weight	(17) Physical marks, peculiarities, or disease
1	Mehrwald	Karl	None	4	A - B.	October 12th-1931	Bremerhaven	No	Yes	20	M	German	Germany	5/4	126	None
2	Schöne	Frits		4						24				5/4	134	
3	Schröder	Waldemar		10						24				6	160	
4	Schlichting	Frits		3						19				5/2	134	
5	Tobias	Willy		5						19				5/5	150	
6	Wilken	Johann		8						29				5/6	142	
7	Wollendorfer	Josef		5						36				5/5	130	
8	Büsch	Karl		6						28				6	160	
9	de Buhr	Martin		2	O - S.					18				5/7	130	
10	Reichlow	Paul		1 1/2						16				5/3	116	
11	Sommer	Emil		1 1/2						19				6	160	
12	Sonder	Paul		1						22				5/2	140	
13	Spacht	Ernst		1						17				5	92	
14	Stüsen	Harry		1	Deckboy					17				5/5	147	
15	Umland	Johann		1						16				5/2	96	
16	Grothusen	Otto		2						17				5/3	125	
17	Garrelts	Wilhelm		1						15				5/6	140	
18	Gerdes	Gerhard		4 1/2						17				5/7	120	
19	Hilsebrg	Willy		1						16				4/10	102	
20	Kettler	Arthur		1/2						16				5/3	95	
21	Nejedlo	Walter		1/2						16				5/3	118	
22	Halbrath	Wilhelm		22	Hospitalwaiter					40				5/4	152	
23	Lasalle	Heinrich		25	Refrigerator-Waiter					51				5/8	150	
24	Meyer	Hermann		9						45				5/6	150	
25	Rühling	Friedrich		3						31				5/3	128	
26	Wawozyniak	Aegidius		2	Boilersmith					23				5	155	
27	Hawerländer	Adam		12	Oiler					44				5/8	150	
28	Heyna	Robert		20						55				5/4	160	
29	Kraese	Ludwig		6						38				5/6	170	
30	Mäje	Heinrich		2						30				5/2	132	

Line  
Owners  
Local Agents  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector.

\* See list of cases on back, listed.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in sections 9, 10, 11, and 12 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Local Agents  
11-12-31

North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in sections 9, 10, 11, and 12 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3 Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

79

Vessel "Stuttgart" arriving at New York, October 25, 1931, from the port of Bremerhaven

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship- company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Schlaegel	Karl	✓	None	Ciler	October 12th-1931	Bremerhaven	No	Yes	45	M	German	Germany	5/8	148	None
2	Wissmann	August	✓	4						28				5/8	148	
3	Klawa	Karl	✓	35	Storekeeper					61				5/4	150	
4	Blohm	Heinrich	✓	30	Ch. Fireman					58				5/1	160	
5	Reisen	Ernst	✓	18						43				5/5	168	
6	Turnke	Ernst	✓	30						50				5/3	179	
7	Böttger	Wilhelm	✓	3	Fireman					24				6/1	160	
8	Jansen	Otto	✓	15						32				5/4	145	
9	Kreutner	Emil	✓	27						63				5/3	130	
10	Moritz	Theodor	✓	25						55				5/3	150	
11	Salutat	Georg	✓	7						28				5/6	135	
12	Sommerfeld	Alfred	✓	5						31				5/3	135	
13	Schermatzki	Fritz	✓	8						45				5/3	190	
14	Stelling	Heinrich	✓	20						37				5/6	168	
15	Spleet	Johann	✓	10						43				5/3	135	
16	thom Suden	Adolf	✓	3						22				5/6	130	
17	Schösser	Albert	✓	3						25				5/6	125	
18	Wendt	Kurt	✓	2 1/2						22				5/6	130	
19	Dodel	Sinbert	✓	1	Cleaner					20				5/2	110	
20	Fiedler	Erich	✓	2						25				5	108	
21	Tietjen	Erich	✓	1 1/2						19				5/5	125	
22	Weller	Gerhard	✓	1	Firemanwaiter					23				5/9	145	
23	Storm	Eudi	✓	3 mo						18				5/6	110	
24	Burmister	Christian	✓	10	1. Cook					46				5/4	175	
25	Ville	Karl	✓	30						60				5/4	142	
26	Winkel	Walter	✓	2 1/2	2.					23				5/7	145	
27	Winkel	Hermann	✓	2 1/2						27				5/9	120	
28	Winkel	Reinhard	✓	3						28				5/6	140	
29	Sittler	Hermann	✓	4 mo						17				5/8	152	
30	Schröter	Erich	✓	10 mo						20				5/8	130	



Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 4, 5, 6, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

80

Vessel "Stuttgart" arriving at New York, October 25, 1931, from the port of Bremerhaven

(1) No. on manifest	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disfigurement
1	Werner	None	10 mo	Cook	October 12th-1931 Bremerhaven	No	Yes	22	M	German	Germany	5/6	150	None
2	Wilhelm		8 mo					25				5/8	130	
3	Martin		3					23				5/2	125	
4	Walter		20	Pantryman				44				5/8	140	
5	Hugo		5					40				5/7	160	
6	Konrad		10					44				5/8	185	
7	Hermann		10 mo	Ass				20				5/6	130	
8	Kurt		3					33				5/4	136	
9	August		1 1/2					32				5/5	140	
10	Ferdinand		3	Coffeacook				28				5/8	140	
11	Hermann		5					25				5/9	140	
12	Friedrich		20	Crewcook				49				5/4	165	
13	Hermann		27	Storekeeper				50				5/5	170	
14	Peter		10	Confectioner				41				5/3	174	
15	Hermann		2					24				5/4	180	
16	Teofil		4					24				5/5	142	
17	Gustav		24	Baker				53				5/4	145	
18	Anton		15					47				5/2	134	
19	Georg		5					27				5/8	148	
20	Richard		14	Butcher				48				5/3	150	
21	Hermann		20					52				5/3	175	
22	Franz		19	Ch Scullion				44				5/5	170	
23	Hermann		2 1/2	Scullion				22				5/5	143	
24	Friedrich		3 1/2					23				5/9	152	
25	Johann		3					43				6/1	148	
26	Eduard		3					21				5/8	150	
27	Hermann		2					22				5/3	125	
28	Rudolf		8					29				5/3	132	
29	Ernst		3					24				5/8	140	
30	Julius		2 1/2					23				5/9	165	

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

No. 10 Lüthmann, Fred.  
did not read  
E. J. J. J.  
Gunn

Immigrant Inspector.

\* See list of cases on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 6, 9, and 15 is punishable by a fine of ten dollars for each error. See other side.

is punishable by a fine of ten dollars for each error. See other side.

Local Agents  
14-1380

North German Lloyd, New York



ST OF

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SECT. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 6

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Stuttgart", arriving at New York, October 45, 1931, from the port of Bremerhaven

81

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	Lebens Johann	None	3	Soullion	October 12th-1931 Bremen	No	Yes	23	M	German	Germany	5/5	138	None
2	Meyer Johann		2					19				5/3	150	
3	Schwandt Max		10					46				5	140	
4	Vollmann Theodor		8					40				5	125	
5	Siembson Wilhelm		12	Linemaker				39				5/5	158	
6	König Erich		1	Printer				18				5/5	135	
7	Ronowski Gustav		15					37				5/5	120	
8	Rischers Frans		4					22				5/8	150	
9	Kaune Wilhelm		20	Photographer				40				5/9	180	
10	Hartmann Franz		25	Barber				52				5/5	130	
11	Dockhorn Wilhelm		1					23				6/1	125	
12	Sundermann August		2					20				5/6	125	
13	Ziegler Artur		28	Tailor				49				6/2	179	
14	Swoboda Jan		2	Interpreter				54		Tschecho	Tschecho	4/11	124	
15	Njemz Robert		22	Trainer				55		German	Germany	5/3	140	
16	Garvens Anna		10	Stewardess				46	F			4/10	128	
17	Oldenburg Elsa		2					38				4	112	
18	Seemann Bertha		5					50				5/3	129	
19	Seelitzsek Anna		3					30				5	121	
20	Boettcher Johann		3	Soullion				21	M			5/1	150	
21	Brückner Alfred		2					23				5/5	130	
22	Diehl Johann		17					20				6	147	
23	Kordas Theodor		4					41				5/2	124	
24	Nitsche Josef		4					24				6/1	124	
25	Seitz Arno		2					24				5/5	150	
26	Töller Hermann		4					19				5/3	125	
27	Adler Franz		3	Steward				19				5/3	135	
28	Bollwinkel Sebald		5					31				5/4	140	
29	Borchers Bernhard		5					36				5/5	130	
30								23				5/8	130	

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector.

\* See list of names on back of card.  
NOTE - Failure to furnish full and correct information in columns 2, 5, 6, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York  
Local Agents

Immigrant Inspector.



## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Stuttgart", arriving at New York, October 25, 1931, from the port of Bremerhaven

82

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities or disease
1	Baldens	Friedrich	None	5	Steward	Oktobor 12th-1931	Bremerhaven	No	Yes	23	M	German	Germany	5/8	130	None
2	Barnkow	Otto		30						55				5/10	172	
3	Bode	Eduard		37						57				6	141	
4	Dieckmann	Frans		2						22				6/2	164	
5	Eggers	Louis		5						33				6	140	
6	Elster	Georg		5						26				5/9	142	
7	Figge	Wilhelm		1						30				5/4	150	
8	Friedrichs	Georg		5						34				5/3	125	
9	Fücht	Richard		3						28				5/3	150	
10	Gerlach	Friedrich		1						30				5/5	132	
11	Heimann	Otto		22						43				5/5	142	
12	Hartmann	Walter		6						28				5/5	125	
13	Heinecken	Paul		6						28				5/6	127	
14	Jungmann	Paul		31						53				5/6	154	
15	Köster	Hinrich		5						37				5/4	137	
16	Krist	Paul		10						30				5/6	130	
17	Krause	Hermann		19						45				5/3	140	
18	Krispel	Wilhelm		6						45				6	145	
19	Kalkstein	Adolf		25						41				5/6	156	
20	Klöser	Franz		2						24				6	155	
21	Ludewig	Meinrich		21						43				5/8	131	
22	Lobenstein	Walter		9						40				5/4	138	
23	Meingast	Hans		20						43				5/1	126	
24	Meyer	Karl		34						52				5/8	161	
25	Netzer	Friedrich		23						38				5/4	129	
26	Oesterreich	Frans		10						28				5	120	
27	Pfohl	Kurt		6						27				6	161	
28	Ryness	Rudolf		3						21				5/3	134	
29	Roden	Robert		2						21				5/1	122	
30	Sandmann	Paul		2						24				5/9	145	

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (9), and (11) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (9), and (11) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Immigrant Inspector.

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York



## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Sheet No. 8

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Stuttgart", arriving at New York, Oktober 25, 1931, from the port of Bremerhaven

83

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Schinsel	Reinhard	None	22	Steward	Oktober 12th-1931	Bremerhaven	No	Yes	44	M	German	Germany	5/4	154	None
2	Schenk	Max		21						43				5/3	158	
3	Schindewolf	Georg		6						22				5/4	146	
4	Schmidt	Wilhelm		2						32				5/6	130	
5	Schmidt	Willi		32						50				5/6	165	
6	Schlede	Johann		15						37				5/5	135	
7	Schmitz	Hermann		22						37				6/1	135	
8	Schwer	Erwin		6						22				6/1	144	
9	Torst	Ludwig		2						29				6	156	
10	Thieding	Wilhelm		12						36				5/8	140	
11	Thomas	Emil		21						48				5	124	
12	Ulbricht	Willy		3						23				5/8	138	
13	Ulrich	Johann		2						39				5/6	165	
14	Vogel	Werner		7						28				5/9	186	
15	Vog	Wilhelm		4						28				5/5	124	
16	Wicht	Werner		3						25				5/8	151	
17	Winter	Otto		1						26				6/2	154	
18	Wustrau	Otto		24						51				5/1	172	
19	Wagner	Rudolf		3						30				5/8	124	
20	Wilhelm	Richard		12						35				5/2	150	
21	Braunschweig	Ernst		1	Mess-Steward					31				5/6	130	
22	Schmidt	Hans		1	Steward					18				5	110	
23	Harms	Albert		1	Boy					17				5/8	148	
24	Kück	Fritz		1						23				5/5	131	
25	Langenberg	Kurt		2						22				5/9	171	
26	Fröhlich	Wilhelm		6	Musician					38				6/1	165	
27	Gebhardt	Wilhelm		2						59				5/9	138	
28	Schaller	Otto		20						52				5/4	176	
29	Telts	Otto		22						46				6	165	
30	Pietsch	Walter		20						41				5/5	151	

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector

\* See list of races on back of form.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 6, 10, and 11 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

16-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



DATE OF ARRIVAL

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 9

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Stuttgart", arriving at New York, October 25, 1931, from the port of Bremerhaven

84

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	Wefels	Johann ✓	None	10	2. Officer	October Bremer- 12th-1931-haven	No	Yes	28	M	German	Germany	5/8	150	None
2	Bräje	Gerhard ✓	-	11	3. Engineer	-	-	-	37	-	-	-	6	145	-
3	Büchner	Herbert ✓	-	6	Steward	-	-	-	25	-	-	-	6/1	142	-
4	Dörschel	Friedrich ✓	-	5	-	-	-	-	23	-	-	-	5/5	125	-
5	Fendler	Karl ✓	-	21	-	-	-	-	57	-	-	-	5/5	135	-
6	Heinemann	Karl ✓	-	5	-	-	-	-	27	-	-	-	5/1	135	-
7	Keil	Hermann ✓	-	35	-	-	-	-	61	-	-	-	5	125	-
8	Kuhlmann	Ewald ✓	-	4	-	-	-	-	20	-	-	-	6/1	145	-
9	Ohland	Wilhelm ✓	-	4	-	-	-	-	22	-	-	-	5/5	150	-
10	Roggemann	Wilhelm ✓	-	25	-	-	-	-	58	-	-	-	5/5	170	-
11	Schnaars	Kurt ✓	-	3	-	-	-	-	24	-	-	-	5/3	120	-
12	Walter	Heinrich ✓	-	25	-	-	-	-	47	-	-	-	5/6	130	-
13	Wuttke	Robert ✓	-	2	-	-	-	-	32	-	-	-	5/4	135	-
14	Gerlich	Hermann ✓	-	4 1/2	A - B.	-	-	-	19	-	-	-	5/4	122	-
15	Fegebank	August ✓	-	19	-	-	-	-	37	-	-	-	6/2	184	-
16	Klunck	Erich ✓	-	15	-	-	-	-	29	-	-	-	6	165	-
17	Eppler	Willy ✓	-	1	O - S.	-	-	-	20	-	-	-	6	125	-
18	Ransow	Heinz ✓	-	2	Deckboy	-	-	-	17	-	-	-	5/3	120	-
19	Strumpf	Walter ✓	-	12	Coffee cook	-	-	-	47	-	-	-	5/2	168	-
20	Putze	Richard ✓	-	5	Baker	-	-	-	27	-	-	-	5/9	168	-
21	Neu	Heinrich ✓	-	8	Butcher	-	-	-	38	-	-	-	5/3	184	-
22	Getkandt	Bruno ✓	-	8	Scullion	-	-	-	32	-	-	-	5/8	140	-
23	Jauch	Karl ✓	-	7	-	-	-	-	28	-	-	-	5/5	120	-
24	Rahn	Paul ✓	-	1 1/2	-	-	-	-	25	-	-	-	5/5	120	-
25	Perry	Wilhelm ✓	-	7	4. Officer	-	-	-	25	-	-	-	5/5	161	-
26	Leers	Johann ✓	-	5	Engineer-Ass	-	-	-	22	-	-	-	5/8	172	-
27	Schwarting,	Wilhelm ✓	-	2	-	-	-	-	22	-	-	-	5/8	142	-
28	No. 24. Rahn, Paul did not sail														
29															

AMERICAN CONSULATE AT BREMEN, GERMANY.

SEEN

For the journey to The United States

L. S. Gresham

American Vice Consul

October 14th, 1931.

Service No. 3463

Two hundred and thirty one (231) Names.

Nine (9) Sheets.

Norddeutscher Lloyd, Bremen

Norddeutscher Lloyd, Bremen

9

9

Service No. 3463

AMERICAN CONSULATE AT BREMEN, GERMANY.

SEEN

For the journey to the United States

L. S. Gresham

American Vice Consul.

October 14th, 1931.

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

Line

Owners

Local Agents

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information on columns 12, 13, 14, and 15 is punishable by a fine of ten dollars for each item. See other side.



## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Oskar Schauf, Master, of the German S/S "Gintgar", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this 25th day of October, 19 31

O. Schauf  
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

11-1289

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Stuttgart", arriving at New York, October 25, 1931, from the port of Bremerhaven

85

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Klick	Joseph	None	9	A - B.	October 14th-1931	Bremerhaven	No	Yes	26	M	German	Germany	5/3	139	None
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																

SUPPLEMENTAL VISA ISSUED Oct. 14, 1931

AMERICAN VICE CONSUL

American Vice Consul to Bremerhaven, Germany.

Serial No. 345  
No fee paid



Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 5, 6, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Oskar Gohar, Master, of the German S/S "Plutgard", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this 25th day of October, 19 31

C. Gohar  
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian except Cuban.



Form 690  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 86

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "STURM" arriving at NEW YORK, 75 OCTOBER, 1931, from the port of GALWAY.

86

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
1		CULLETON		MATRON	18/10/31. GALWAY.	NO.	YES	48	F.	IRISH.	IRISH.	5' 8"	8 1/2 St.	NIL.	
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

American Consulate General Service No. 1303  
Dublin Ireland  
(City) (Country)  
SHIPEN  
For the journey to the United States.  
direct  
M. H. H. (Consul)  
Date October 13, 1931.

Line NORTH GERMAN LLOYD.

Owners DO.

Local Agents

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR



## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31

*[Signature]*  
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have desisted or landed, and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

## ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-7340

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



DATE OF ARRIVAL OCT 28 1931  
BILL NO. 11111 FILED OCT 28 1931

AFFIDAVIT OF SURGEON

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel STUTTGART, arriving at 25TH OF OCT., in NEWYORK, 19 from the port of BREMERHAVEN

87

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name. Given name.	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When. Where.	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	LODE HANS	NONE	8	SCHILLION	15.OCT. 1931 BREMER- HAVEN	NO	YES	36	M	GERMAN	GERMANY	5/2	126	NONE

1. 1st seaman - failed to be detained on board the vessel.  
J. R. Montgomerie, Clerk.  
ABOVE SEAMAN WAS SIGNED ON THE DAY OF SAILING, BUT TOO LATE TO BE INCLUDED ON VISED LIST.

PURSER.

Norddeutscher Lloyd, Bremen  
Norddeutscher Lloyd, Bremen  
North German Lloyd, New York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 3, 6, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, OSKAR SCHARF, MASTER, of the GERMAN S/S "STUTTGART", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this 25TH day of OCTOBER, 19 31

O Scharf  
Master, First or Second Officer.

[Signature]  
Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



BILL NO. 12345 BILLED 00128 1931

## AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Dayer, Surgeon of the S. J. Laplan, exiling Brussels, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of  
University of Brussels. British Certificate, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Subscribed before me this Twenty fifth day of October, 1931  
at New York

J. Byer  
Surgeon

88

Note. - If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed by an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route the condition of any of the persons must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

DIRECT	HEAD TAX DEPOSIT		EXEMPT FROM HEAD TAX		TOTAL
	1	2	U.S. EMPLOYEES	U.S. OF IN. TRANS.	
7		6.00			8.00
177		1.30			5.00
2		1.20			2.00
28		8.10			10.00

### LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Romanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian
Frontian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

14-485

	Almond	Walnut	Total
1st Class	13	7	20
2nd Class	1	1	2
3rd Class	1	1	2
Total	15	9	24



# 10

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (yellow) sheet is for the listing of

S.S. ... Lapland

*Passengers sailing from*

Southampton

17th October, 1931

lines 3 to 30 blank

Purser

Total Passengers	...	...	...
U.S. citizens	...	...	...
Aliens	...	...	...

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

*Arriving at Port of*

New York

25 OCT 1991

19

List

The entries on the \_\_\_\_\_  
be typewritten or printed.

89

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

*Thomas Hughes, Chief Officer*, of the *S. J. Lapland*, from *Southampton*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *three* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Hughes*  
Chief Officer.

Sworn to before me this *Twenty-fifth* day of *October*, 19  
at *New York*

*W. J. L. L.*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "Franco" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with a mixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50 and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1887, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Bayer, Surgeon of the S. S. Laplan, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Twenty six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Brussels. British Certificate, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

90

Sworn to before me this Twenty fifth day of October, 19 37  
at New York

Bayer  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, 25 OCT 1911, 1911

List **9**  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

31

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended future permanent residence)	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States
		State	City or town			Yes or No	If yes— Year or period of years	Where?									Feet	Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification
1	Mrs. Harriet Bishop																			
2	Aunt																			
3	Great Aunt																			
4	Sister, Mrs. Hartley																			
5	66 Gladstone St. Manchester	Cal.	San Francisco																	
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

NOTE — Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Thomas Hughes, Ch. Eng., of the T. T. Hughes, from Hampton, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5000 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Hughes  
Capt. Officer.

Sworn to before me this Twenty-fifth day of Oct., 1921,  
at New York.

[Signature]  
Immigration Officer.

14-420

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

NOT NECESSARY FOR OTHER PURPOSES



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Bayer, Surgeon of the S.S. Lapland, sailing thence, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Brussels. Bristle Bertjeest, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this Twenty fifth day of October, 1931  
at New York

L. Bayer  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

93

Arriving at Port of San Francisco, 25 Oct 1945, 1951

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assault or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Thomas Hughes, Chief Officer, of the S. J. Lapland, from Southampton, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this Twenty-fifth day of October, 1917  
at New York  
[Signature]  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*). The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply an engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question:

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

## ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

## ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

GOVERNMENT PRINTING OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, *Leon Bayer*, Surgeon of the *S.S. Lapland*, *sailing therewith*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *Twenty six years* experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of *University of Basel British Certificate*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *two* in number according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

94

Sworn to before me this *Twenty fifth* day of *October*, 1931  
at *New York*.

*L. Bayer*  
Surgeon

(Signature and title of immigration officer or other officer authorized to administer oaths)

Note: If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, *Leon Bayer*, Surgeon of the *S.S. Lapland*, sailing *thence*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *Twenty six years* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of *University of Brussels* *British Certificate*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing lists or Manifest Sheets, *two* in number according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

94

Sworn to before me this *Twenty fifth* day of *October*, 193*1*  
at *New York*.

*Leon Bayer*  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note: If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rus-niak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (yellow) sheet.

S.S. Lapland

*Passengers sailing from*

Havre

17th October , 1931

*R. J. Harrison*

Lines 3 to 30 blank

Fur 3 r

Total Passengers	...	...	...
U.S. citizens	...	...	...
Aliens	...	...	...

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## 1181

95

Arriving at Port of \_\_\_\_\_ New York.

*NOTE.*—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or who teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Thomas Hughes, Chief Officer, of the T. J. Lupton, from Haare, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this Twenty-fifth day of October, 1931  
at New York

Hughes  
Chief Officer.

W. J. Johnson  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with a mixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50 and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens.

However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, *Leon Bayen*, Surgeon of the *S. S. Lapland*, sailing *thence with* (State whether surgeon "sailing there with" or "employed by" vessel named, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *Twenty six* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of *University of Brussels. British Certificate*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *two* in number according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

26

Sworn to before me this *Twenty fifth* day of *October*, 19*21*  
at *New York*

*L. Bayen*  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE. If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russmak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

6

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (yellow) sheet is for the listing of

S.S. Lapland Passengers sailing from Havre 17th October, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs. Mos.				Read	Read what language, or, if completely educated, on what ground			Write	Country				City or town	Country	City or town
1	TRANSIT 5/15/31	Devereux	Juliette	55	F	W	Nurse	yes	French	yes	Belgian	Flamish	Belgium	Arlon	55	Brussels	10.5.1931	Belgium	Brussels
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

*Jeannisson*  
9:20 AM

Lines 2 to 30 blank

Purser

Total Passengers ...  
U.S. citizens ...  
Aliens ...

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

X



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer -  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, 19

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final Destination *Intended future permanent residence.	Whether having a ticket for such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relatives, whether paid by corporation, society, association, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien is a member of any of the following organizations: 1. The United States Army 2. The United States Navy 3. The United States Marine Corps 4. The United States Coast and Geodetic Survey 5. The United States Fish and Wildlife Service 6. The United States Geological Survey 7. The United States Department of Agriculture 8. The United States Department of the Interior 9. The United States Department of Commerce 10. The United States Department of Justice 11. The United States Department of Education 12. The United States Department of Health, Education and Welfare 13. The United States Department of Labor 14. The United States Department of State 15. The United States Department of Defense 16. The United States Department of Transportation 17. The United States Department of Housing and Urban Development 18. The United States Department of Social Security 19. The United States Department of Veterans Affairs 20. The United States Department of Energy 21. The United States Department of the Environment 22. The United States Department of the Interior 23. The United States Department of the Navy 24. The United States Department of the State 25. The United States Department of the Treasury 26. The United States Department of the War 27. The United States Department of the Air Force 28. The United States Department of the Army 29. The United States Department of the Coast Guard 30. The United States Department of the Customs Service 31. The United States Department of the Immigration and Naturalization Service 32. The United States Department of the Insular Affairs 33. The United States Department of the Land Management 34. The United States Department of the National Park Service 35. The United States Department of the Postal Service 36. The United States Department of the Public Health Service	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether alien is a member of any of the following organizations: 1. The United States Army 2. The United States Navy 3. The United States Marine Corps 4. The United States Coast and Geodetic Survey 5. The United States Fish and Wildlife Service 6. The United States Geological Survey 7. The United States Department of Agriculture 8. The United States Department of the Interior 9. The United States Department of Commerce 10. The United States Department of Justice 11. The United States Department of Education 12. The United States Department of Health, Education and Welfare 13. The United States Department of Labor 14. The United States Department of State 15. The United States Department of Defense 16. The United States Department of Transportation 17. The United States Department of Housing and Urban Development 18. The United States Department of Social Security 19. The United States Department of Veterans Affairs 20. The United States Department of Energy 21. The United States Department of the Environment 22. The United States Department of the Interior 23. The United States Department of the Navy 24. The United States Department of the State 25. The United States Department of the Treasury 26. The United States Department of the War 27. The United States Department of the Air Force 28. The United States Department of the Army 29. The United States Department of the Coast Guard 30. The United States Department of the Customs Service 31. The United States Department of the Immigration and Naturalization Service 32. The United States Department of the Insular Affairs 33. The United States Department of the Land Management 34. The United States Department of the National Park Service 35. The United States Department of the Postal Service 36. The United States Department of the Public Health Service	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of Hair Eyes	Marks of identification							
1	Miss Passau rue du College, Dinant	Belg	Brussels	yes	self	yes	no	-	-	28 East 68th St, New York	yes	2 mths	no	no	no	no	no	no	good	no	5 7	pale	greyhaz	nil
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

Note: Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization maintaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assassination or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of a Board generally, of the Government of the United States, or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Thomas Hughes <sup>(State who swears for or before whom)</sup> Chief Officer, of the S. T. Laptan, from Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this Twenty-fifth day of October, 1921  
at New York

Thomas Hughes  
Chief Officer.

Immigration Officer.

14-421

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with a mixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, *Leon. Baye*, Surgeon of the *T. S. Lapland*, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had *Twenty six* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such, by and under the authority of *University of Brussels*, *Dr. Gutfisch*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *one* in number according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

98

Sworn to before me this *Twenty fifth* day of *October*, 19 *21*  
at *New York*

*St. J. J. J.*  
*Surgeon*

*[Signature]*  
*[Signature]*

NOTE: If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







## List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW YORK

*IQ*

99

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a teacher of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, *Thomas Barker Ch. Off.*, of the *S. S. Lapland*, from *Antwerp*, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *one* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*Thomas Barker*  
Chief Officer.

Sworn to before me this *Twenty-fifth* day of *October*, 19 *31*  
at *New York*

*W. J. H. H.*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with a mixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50 and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

# I

100

S. S. BARBAND sailing from Amsterdp, October 16th, 1951, Arriving at Port of New York 25 OCT 1951, 1951

Lines 22 to 30 blank.

W340nell Purser

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken ~~not~~ to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

101

2

S. S.

Lapland

sailing from

Havre

, 17th October 1931, Arriving at Port of

New York

25 OCT. 1931

, 19

W. &amp; S. Ltd

No. or List	NAME IN FULL FAMILY NAME, GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	SEX M F	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
1	Maxwell Fannie Belle	71	F	Washington, Ind. July 24th 1860	Passport No 189586	1034 North Pers St, Indianapolis
2	Maxwell Juliette	68	F	Washington, Ind. October 27th 1861	Passport No 189585	1034 North Pers St, Indianapolis
3	Abrams Duff Andrew	51	M	Quincy, Ill. April 1st 1880	Passport No 431223	Madison 342 Madison Ave, New York, N.Y.
4	Johnston Edwin Mc	23	M	Cambridge, New York. July 17th 1908	Passport No 316365	c/o Foster, Mc Lellan & Co 1240 Main Street, Buffalo, N.Y.
5	Boyd Elizabeth	59	F	Philadelphia, Pa. June 23rd 1872	Passport No 77164	1520 Spruce St, Philadelphia
6	Prime Alice M	57	F	Boston, Pa. June 17th 1874	Passport No 79426	1501 Spruce Street, Philadelphia
7	Terwilliger Nellie	60	F	Waterbury, N.Y. February 18th 1868	Passport No 45736	44 Locust Street, Philadelphia
8	Winslow Helen	50	F	Lewiston, Me. April 18th 1881	Passport No 79619	201 1st St, Wilmington, Mass
9	Schley Buchanan	41	M	New York, N.Y. June 4th 1900	Passport No 19031	Perley Hotel, New York City
10	Schley Nellie	34	F	New York, N.Y. June 4th 1900	By marriage.	Perley Hotel, New York City
11	Kaiser Helen	41	F	Seginaw, Mich. May 24th 1900	Passport No 19030	1801 East 10th St, Cleveland, Ohio
12	Hansard Evan	43	M	New York, N.Y. June 4th 1900	By marriage.	3900 North Rockwell St, Chicago
13	Hansard Helen	37	F	New York, N.Y. June 4th 1900	Passport No 19031	3900 North Rockwell St, Chicago
14	Reece Helen	37	F	New York, N.Y. June 4th 1900	Passport No 19031	3900 North Rockwell St, Chicago
15	de Sholminski Helen	73	F	New York, N.Y. July 27th 1858	Passport No 194055	213 Van Ness St, New York City
16	Warfel Yvonne	32	F	New York, N.Y. July 27th 1899	By Marriage	110 West 84th St, New York City
17	Driscoll Helen	41	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 194055	14 Madison Ave, New York City
18	Connell Helen	41	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 194055	302 Park Ave, New York City
19	Timilty Helen	41	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 194055	110 West 84th St, New York City
20	Ash Helen	41	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 194055	140 East 1st St, New York City
21	Cole Helen	41	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 194055	302 Park Ave, New York City
22	Cole Helen	41	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 194055	302 Park Ave, New York City
23	Hannett Helen	43	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 175304	110 West 84th St, New York City
24	Riley Helen	43	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 175304	110 West 84th St, New York City
25	Ward Helen	43	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 175304	110 West 84th St, New York City
26	Ward Helen	43	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 175304	110 West 84th St, New York City
27	Gack Helen	43	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 590	110 West 84th St, New York City
28	Gack Helen	43	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 590	110 West 84th St, New York City
29	Delbecq Helen	43	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 590	110 West 84th St, New York City
30	Delbecq Helen	43	F	New York, N.Y. July 27th 1890	Passport No 590	110 West 84th St, New York City

Line 14, REECE, Helen. See Alien Sheet No 7 Line 2

IMPORTANT NOTICE. —1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

102

3

S. S. Lapland sailing from

Havre

, 17th October 1931, Arriving at Port of

New York

25 OCT. 1931

19

W. S. 101

No. or List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Foster	Arthur C	54	M	Brooklyn, N.Y. January 12nd 1877	Passport No 660465	1111 1st St. New York
2	Kneeland	Elizabeth	54	F	Montpelier, Vt. April 3rd 1877	Passport No 672646	18 Oxford St., Worcester, Mass
3	Kneeland	Paul	44	M	Fordville, N.Y. March 2nd 1887	Passport No 438761	110 Broadway, Worcester, Mass
4	Kneeland	John F	44	F	Montpelier, Vt. June 2nd 1887	Passport No 438761	110 Broadway, Worcester, Mass
5	Shader	Elmer	59	F	New Orleans, La. May 3rd 1872	Passport No 370531	1824 Broadway, New York
6	Bradley	Gene	63	F	Syracuse, N.Y. August 25th 1868	Passport No 428632	110 Broadway, New York
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

Lines 7 to 30 blank

Mr. H. H. H. H.

Purser

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

4

103

(Printed in England) 16-007

S. S.

sailing from

1931, Arriving at Port of

25 OCT. 1931

1931

No. on List	NAME IN FULL FAMILY NAME GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1					Passport No. 11111		
2	Jonathan	57	M		March 5, 1891, New York City	Passport No. 11111	
3		40	F		March 5, 1891, New York City	Passport No. 11111	
4		30	M		Passport No. 11111		
5		18	F		March 5, 1891, New York City	Passport No. 11111	
6		18	F		Passport No. 11111		
7		18	F		March 5, 1891, New York City	Passport No. 11111	
8		18	F		March 27th 1890, San Francisco, Cal.	Passport No. 11111	
9	Blanch	30	F		March 5, 1891, New York City	Passport No. 630472	London, Eng.
10	William	30	M		April 10th 1878, New York City	Passport No. 635341	London, Eng.
11	John	30	M		April 4, 1878, New York City	Passport No. 435414	London, Eng.
12	John	30	M		April 4, 1878, New York City	Passport No. 436656	London, Eng.
13	Fitzsimmons	40	M		New York, N.Y. January 7th 1891	Passport No. 134932	New York, N.Y.
14	Fitzsimmons	52	F		New York, N.Y. June 15th 1870	Passport No. 29717	New York, N.Y.
15	Howard	42	M		New York, N.Y. April 22nd 1889	Passport No. 75854	New York, N.Y.
16	BRISCOE						
17	BRISCOE						
18	Kenyon	40	M		Hyde Park, Massachusetts Nov 1891	Passport No. 310385	New York, N.Y.
19	Kenyon	42	F		Everett, Mass. June 1891	Passport No. 36041	New York, N.Y.
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

Lines 20 to 30 blank

Lines 16 & 17, BRISCOE, Hugh & BRISCOE, See Alien sheet No 10 Lines 1 & 2

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Rayer, Surgeon of the St. Lapla, sailing, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 26 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M.D. University of Brussels (British Certificate), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

194

Sworn to before me this 25th day of October, 1911, at New York.

Rayer  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "LAPLAND" Passengers sailing from SOUTHAMPTON, OCTOBER 17th, 1931.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List **11**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

185

Arriving at Port of NEW YORK?, 25th OCTOBER, 1951.

[illegible]

*Note.*—Full text of question 23 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, T. Hughes, Ch. Officer, of the S.S. Lapland, from Southampton, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, at in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

T. Hughes  
Chief Officer.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931,  
at New York.

[Signature]  
Immigration Officer.

16-520

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 38.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1928



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Bayer, Surgeon of the SS Lapland, Swedish Swedish, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M.D. University of Brussels (British Certificate), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

106

Sworn to before me this 25th day of October, 1931

at New York

Leon Bayer  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

10

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "LAPLAND" Passengers sailing from SOUTHAMPTON, OCTOBER 17TH, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14	15		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	ABUALLY	Fred Joseph		43	✓	m	m	Importer	yes	English	yes	FRANCE	Syrian	Syria	148-54	London	Oct. 13/31		England	London
2	ABUALLY	Annie Grossmark		37	✓	f	m	housewife	yes	English	yes	English	English	England	15-15	London	Oct. 13/31		England	London
3	ABUALLY	Selim		4	✓	m	s	U.S. Bom	yes	English	yes	English	English	England	148-54	London	Oct. 13/31		England	London.
4	ABUALLY	Kathleen		-	✓	f	s	-	no	English	no	Syrian	Syrian	England	7/ 1/ 1931	London			England	London
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Lines 5 to 30 Inclusive. Blank.

10340001

Lines 5 to 30 inclusive. Blank.

Lines 5 and 6 MAHONEY, John and Anahit Horosima. See Sheet 11 Lines 1 and 2.

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List **10**  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

107

Arriving at Port of NEW YORK, 25th OCTOBER, 1931.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether in possession of \$50, and if left, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification					
		Foreign country via point of departure	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States						Whether alien intended to be employed in the United States	Feet			Inches				
1	Bro in law, Mr. H Grossmark 191 Oxford St. London, W.1.	N.Y.	New York	yes	self	yes	1929/30	New York	1930	40 West 33rd St. New York City.	no	perm	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	brn	brn	brn	none.
2	Brother, do.	N.Y.	New York	yes	acc. Husband	yes	1929/30	New York	1930	do.	no	perm	yes	no	no	no	no	good	no	5	4	dark	dark	brn	none.	
3	Uncle, do.	U.S.	Born.					U.S.	BORN.	do.	no	perm	yes	no	no	no	no	good	no							
4	Uncle, do.	N.Y.	New York	yes	acc. Father	-	no			do.	no	perm	yes	no	no	no	no	good	no							
5																										
6																										
7																										
8																										
9																										
10																										
11																										
12																										
13																										
14																										
15																										
16																										
17																										
18																										
19																										
20																										
21																										
22																										
23																										
24																										
25																										
26																										
27																										
28																										
29																										
30																										

Note.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, 25th OCTOBER, 1911.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

107

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, T. Hughes, Chief Officer, of the S.S. Lapland, from Southampton, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931  
at New York.

T. Hughes  
Chief Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Law Rayer, Surgeon of the SS Lapland sailing therein, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M.D. University of Brussels (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

108

Sworn to before me this 25 day of October, 1911

at New York

[Signature]  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. \_\_\_\_\_ Passengers sailing from \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, 19\_\_.

Lines 4 to 30 inclusive Blank

..... Pursor

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List **9**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK

25th NOV, 1931

109

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? <small>(Last residence only)</small>			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure) —	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to be in United States for more than 3 months	Whether alien intended to be in United States for less than 3 months							Whether alien intended to be in United States for more than 3 months	Whether alien intended to be in United States for less than 3 months	Feet	Inches		Hair	Eyes
1	Henry House, London	London	London	self	yes	1919	San Francisco	1919	253 Broadway, New York City.	yes	days	no	no	no	no	no	no	good	no	5	11	brn	blue	none	
2	Mother, 100 W. 11th St., New York	London	London	self	yes	1919	San Francisco	1919	253 Broadway, New York City.	yes	days	no	no	no	no	no	no	good	no	5	11	brn	blue	none	
3	Husband, Archibald Balls, 3/4 Lime St. Square, London, E.C.3	London	London	husband	yes	1919	San Francisco	1919	253 Broadway, New York City.	yes	days	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	brown	scar over left eye.	

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, J. Hughes Chief Officer, of the S. S. Lapland, from Southampton, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, it in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 25th day of October, 1921  
at New York

Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Lea Bayer, Surgeon of the S.S. Papen, Sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M.D. University of Brussels (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

110

Sworn to before me this 25th day of October, 1931  
at New York

Bayer  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

10-542



List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (light blue) sheet is for the listing ofS. S.                      Passengers sailing from                     ,                     , 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		Clifford		28		M				Born Washington, D.C.	8th February 1905.								U.S.A.	Clarendon.
2		Wm. H. W.		31		M				English	London								U.S.A.	Clarendon, V.
3		Joseph William T.		30		M				English	London								U.S.A.	Albany, Cal.
4		Wm. H. W.		30		M				Born. Croying. Cal. U.S.A.	June 14th 1901.								U.S.A.	Albany, Cal.
5		Robert		27		M				English	London								U.S.A.	New York, N.Y.
6		James Alexander		43		M				English	London								U.S.A.	New York, N.Y.
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Lines 7 to 30 inclusive. Blank. Mr. J. H. H.  
Turer.

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

111

Arriving at Port of \_\_\_\_\_, 25th. October 1931., 1931.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, public, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Purpose of coming to United States			Whether alien intended to remain in country where he might be admitted permanently in the United States	Whether alien intended to remain in country where he might be admitted temporarily in the United States	Whether alien intended to remain in country where he might be admitted for a limited period in the United States	Whether alien intended to remain in country where he might be admitted for a limited period in the United States	Whether alien intended to remain in country where he might be admitted for a limited period in the United States	Whether alien intended to remain in country where he might be admitted for a limited period in the United States	Whether alien intended to remain in country where he might be admitted for a limited period in the United States	Whether alien intended to remain in country where he might be admitted for a limited period in the United States	Whether alien intended to remain in country where he might be admitted for a limited period in the United States	Whether alien intended to remain in country where he might be admitted for a limited period in the United States
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Whether alien intended to remain in country where he might be admitted permanently in the United States										
1	Friend. _____			Self	yes																
2	Friend. Miss E. Vickers. _____			Self	yes																
3	Mother in law, Mrs. _____			Self	yes																
4	Mother _____			Self	yes																
5	Mother, Mrs. Alice _____			Self	yes																
6	Mother, Mrs. Ellen Royal _____			Self	yes																
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, L. Hughes, Chief Officer, of the Idafeland, from Southampton, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. Hughes  
Chief Officer.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931  
at New York  
[Signature]  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ables to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Baya, Surgeon of the PS Lapland, sailing thru, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels (British Certificate) and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931  
at New York

J. Bryer  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List

6

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 1931, 19

113

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any expedition, society, company, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Purpose of coming to United States		Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure	Whether alien is a member of the United States												Whether alien is a member of the United States
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	
1	Pa. born. Jan. 1890. United Czechoslovakia	N.Y.	Cleveland	no	Self	23000	1905	1905	Cleveland	1901	1702 E. 34th St. Cleveland.	no	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
2																							
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, T. Hughes, Chief Officer, of the SS Lapland, from Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931  
at New York.

[Signature]  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Veneto, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Bayer, Surgeon of the SS Lapland, swearing thereunto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M.D. University of Brussels (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

114

Sworn to before me this 25th day of October, 1931  
at New York

Leon Bayer  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

4

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. LAPLAND

Passengers sailing from ANTWERP

OCTOBER 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with OIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		LANGE	FERNAND	35		M	ARTIST PAINTER	YES	4-10-15	YES	FRENCH	FLEMISH	BELEGIUM	JETTE ST. PIERRE	48	ANTWERP	OCT. 7TH 1931		BELEGIUM	BRUSSELS	X
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Lines 2 to 30 inclusive blank.

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

115

Arriving at Port of NEW YORK, 25th OCTOBER 1931

*NOTE.*—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. Hughes, Chief Officer, of the SS Lapland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 28 day of October, 1931  
at New York

J. Hughes  
Immigration Officer.

16-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NqIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Bayer, Surgeon of the S. S. Laplan, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Brussels Belgium, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

116

Sworn to before me this 25 day of October, 1924  
at New York

L. Bayer  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

3

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. LAPLAND

Passengers sailing from ANTIWAMP

OCTOBER 10TH, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1	U.S. CIT.	HOCHSTADT	PAUL	5		M	M	ORGANIST	YES	GERMAN	YES	GERMAN	GERMAN	GERMAN	MAEN I.W.	7001	COLORED	SEPT. 10TH 1931		GERMAN	COLORED
2	U.S. CIT.	HOCHSTADT	ELIZABETH			F	M	H. WIFE	YES	ENGLISH	YES	U.S.A.	BOEN	COLORED	EAST BRISTOL	MAY 12TH 1909			ENGLAND		
3	U.S. CIT.	HOCHSTADT	PAUL	1		M	S	INFANT	--	--	--	U.S.A.	BOEN	COLORED	NEW BRITAIN	NOVEMBER 1ST 1931					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Lines 4 to 30 inclusive blank

Purser

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in ~~whatsoever~~ <sup>whichever</sup> class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

### Arriving at Port of

NEW YORK

April 25

19<sup>37</sup>

117

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Thomas Hughes, 1st Officer, of the S.S. Laplan, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Thomas Hughes  
1st Officer.

Sworn to before me this 10 day of October, 1927

at Antwerp

Thomas Hughes  
Immigration Officer.

14-520

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "TV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1926



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Bayer, Surgeon of the S.S. Lapland, Sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of M.D. University of Brussels (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

118

Sworn to before me this 25th day of October, 1931  
at New York

S. Bayer  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

*Passengers sailing from ANTWERP*

OCTOBER TOTAL. 193.

Lines 6 to 30 inclusive.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, 25th OCTOBER 1931, 19

List 2  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

119

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid by any person, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether coming by means of an offer, expressed or implied, to take in the United States	Whether excluded and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification				
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Is he or she coming to the United States to take in the United States							Is he or she coming to the United States to take in the United States	Feet	Inches	Hair		Eyes			
1	Mother in Law. Anna Baetes. VELMONT, D. NEW P. ALSTON	N.Y.	N.Y.	YES	SELF	YES	1900	N.Y.	HOME. 1 WEST 14TH ST. NEW YORK CITY	No	Always	yes	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	FAIR	BLA	BR	NONE
2	Mother. Anna Baetes. VELMONT, D. NEW P. ALSTON	N.Y.	N.Y.	YES	HUSBAND	YES	1901	N.Y.	HOME. 4 WEST 14TH ST. NEW YORK CITY	No	Always	yes	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	FAIR	BLA	BR	NONE
3	SISTER MARGARET. VELMONT, D. NEW P. ALSTON	N.Y.	N.Y.	YES	SELF	YES	1900	N.Y.	HOME. HUSBAND HUBERT SCHOLMAY. 17 STRATHMORE ROAD. WOODBINE	No	Always	yes	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	FAIR	BLA	BR	NONE
4	Friend. Baron de Hauville Brussels.	Mass.	Cam-bridge.	YES	Self	YES	1907	Cam-bridge	89 Kirkland St. Cambridge, Mass	no	pmt	yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	10	fr	br	hxl	none
5	Mother. Mrs. Hedde. Ave de Marie Clotilde. Brussels.	N.Y.	N.Y.	yes	Husband	yes	1924	N.Y.	418 W 54th St. New York City	no	pmt	yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	1	fr	bl	br	none

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. Hughes, Ch. Officer of the S.S. Lapland, from Andover, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Hughes  
Chief Officer.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931  
at New York.

James H. O'Connell  
Immigration Officer.

14-480

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien, as, for example: (Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, marine engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "IV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

5

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. LAPLAND Sailing from HAVRE 17th October 1931, 19, Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 1931, 19

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	OSTERLING	MARGARET	64		F	M	Butler Pa. 4th February 1867	341915	St Regis Hotel. Seattle, Wash.
2	WIGGINS	INEZ	54		F	S	Warsaw. N.Y. 4th September 1877	1846	Warsaw. New York.
3	MARGOLIS	Jennie.	36		F	S	724	By Father's Papers.	723 Lexington Ave. N.Y.C.
4	CAMPBELL	Jeanne	52		F	M	352178	By Marriage. 1/1/17	Port Benning. Georgia.
5	SANDSTEDT	Herbert	31		M	M	Rice Lake Township Minn. 18th June 1900	443691	721, 17th Ave Duluth. Minn.
6	SANDSTEDT	Helen	27		F	M	Duluth. Minn. 10th November 1904.	443691	721, 17th Ave. Duluth. Minn.
7	DE WITT HURD	Francis	35		M	M	Wisc. 11th October 1896	435344	432 E 2nd St. Duluth. Minn.
8	DE WITT HURD	Mildred	28		F	M	Milwaukee. Wisc. 4th January. 1908	435344	do. do.
9	Putnam	Gerald	29		M	S	Clinton. Mass. 27th November. 1902	437354	50 Wheatland Ave. Dorchester. Mass
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

Lines 10 to 30 inclusive blank.

M. B. Honell  
Furser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

1

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. LAPLAND

Sailing from ANTWERP

16th October 1931

19, Arriving at Port of NEW YORK

OCTOBER 1931

121

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	EISEMAN	MILLER	33		M	S	December 15th 1897. Baltimore. Md.	437847 <del>437847</del>	109 Hopkins Place. Baltimore Md.
2	MARTIN	Mary	28		F	S	Baltimore. Md. 14th October 1902.	34171	2834 St Paul Street. Baltimore Md
3	CORCORAN	Mary	45		F	S	Baltimore. Md. 13th January 1885.	436139	2834 St Paul Street. Baltimore Md
4	VERPLANT	August.	66		M	S	418999 / February 11th 1927. District Court. Douglas County. Omaha Neb		25 California Street. Omaha. Neb.
5	GWYNN	Mary	36		F	S	Glade Spring. Va. 28th June 1894.	379913	Leaksville N. Carolina.
6	NAGLE	Arthur	46		M	S	Buffalo. N.Y. 6th November 1894.	425245	415 Hoyt Street Buffalo. N.Y.
7	MUYLE	Adolphine	44		F	W	8238	Through Husband.	381 Fulton Street. San Francisco.
8	MUYLE	Louise	17		F	S	Richmond. Cal. 30th August 1914.	8238	do. do.
9	BLACK	James	38		M	M	Springfield. Ohio.. 11th Sept. 1893.	438525	33 S 3rd Ave. Mount Vernon. N.Y.
10	MOLLER	Marie	51		F	S	371521	Through Father.	114 Hawthorne Ave. Lewistown. Montana
11	Marsh	Ethel Wright.	43		F	M	Indianapolis. Ind. 10th August 1887	10251	2120 N. Vernon Ave. Los Angeles. Cal
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

Lines 12 to 30 inclusive. Blank. *Mr. H. H. Ford*  
Purser.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. LAPLANI

Sailing from

SOUTHAMPTON.

17th October 1931

19, Arriving at Port of NEW YORK.

1931  
OCTOBER 17th, 19

122

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	FARROW	THOMAS.	64		M	M			
2	Farrell	Margaret.					435401	Circuit Court. Marlboro. Md. 4th April 1916	3518 Park Place. Washington, D.C.
3	O'DONNELL	John	59		M	M			
4	O'DONNELL	Amy	55		F	M	342581	Circuit Court. Chicago, Ill. March 1918.	1189 S. Fenilworth Ave. Oak Park, Ill.
5	HAUSE	John	72		M	M	342801	By Husband's Papers	do.
6	KENNY	Margaret	55		F	S		Lucerne County, Pa. 20th Jan. 1859.	2006 6th Street Washington, D.C.
7							226691	New York. Supreme Court. 1921.	426 W 154th Street. N.Y.C.
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

Line 2 Farrell Margaret did not embark.

Lines 7 to 30 inclusive. blank.

Purser.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Bayer, Surgeon of the S.S. Lapland, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-two years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Brussels British Certificate, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 25 day of October, 1918  
at New York

Leon Bayer  
Surgeon

123

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
STEERAGE PASSENGERS ONLY

List 4  
The entries on this sheet must be typewritten or printed

124

Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 1931, 19

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, union, policy, or government)	Whether to possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Purpose of coming to United States		Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a citizen of the United States
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address											
1	Father.																				
2	NADOBY PETER MARO HUNGARY	N.J.	JERSEY CITY	YES	HUSBAND	None	NO	NO	HOME. 57 ST. PAULO AVE. JERSEY CITY. N.J.												
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Thomas Hughes Ch. Officer, of the S. S. Lapland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 25 day of October, 1921  
at New York

Thomas Hughes  
Chief Officer.

Thomas Hughes  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

GOVERNMENT PRINTING OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leone Bayen, Surgeon of the S. S. Lapland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Brussels Belgian Certificate, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

125

Sworn to before me this 15 day of October, 1931  
at New York

[Signature]  
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

3

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. LAPLAND Passengers sailing from ANTWERP, OCTOBER 10TH, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	TRANSIT	HOLL	ANNA	30	✓	F	H. WIFE	YES	GERMAN	YES	GERMAN	✓	GERMAN	COLOGNE	17	Antwerp	1931	GERMAN	COLOGNE
2	UNDER 18	HOLL	HELENA	1	✓	F	STUDENT	YES	GERMAN	YES	GERMAN	✓	GERMAN	COLOGNE	18	TRANSIT to Hamilton, Ont.	1931	GERMAN	COLOGNE
3	UNDER 18	HOLL	HANS JOACHIM	✓	✓	M	STUDENT	YES	GERMAN	YES	GERMAN	✓	GERMAN	COLOGNE	19	TRANSIT to Hamilton, Ont.	1931	GERMAN	COLOGNE
4	UNDER 18	HOLL	SUSANNE	0	✓	F	CHILD	NO	CHILD	NO	GERMAN	✓	GERMAN	COLOGNE	20	TRANSIT to Hamilton, Ont.	1931	GERMAN	COLOGNE
5	UNDER 18	HOLL	MANFRED	2	✓	M	CHILD	NO	CHILD	NO	GERMAN	✓	GERMAN	COLOGNE	21	TRANSIT to Hamilton, Ont.	1931	GERMAN	COLOGNE
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Lines 6 to 30. Blank.

Mr. H. M. M. Purser.

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
STEERAGE PASSENGERS ONLY

List **3**  
The entries on this sheet must be typewritten or printed

126

Arriving at Port of NEW YORK, 25 OCTOBER 1931, 19

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by other person, or by corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers	Whether alien is a member of a political party	Whether alien is a member of a secret society	Whether alien is a member of a religious organization	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification
		State	City or town			Yes or No	If yes— Year or period of years		Where?	Length of time alien intends to remain in the United States								Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers	Whether alien is a member of a political party	Whether alien is a member of a secret society	Whether alien is a member of a religious organization	
1	FATHER PETER STRAU. COLO. NE. GERMANY	ONT.	HAMILTON	YES	SELF	YES	10	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	10	0	FAIR	FAIR	GREY	1 ONE
2	MR. FATHER PETER STRAU. COLO. NE. GERMANY	ONT.	HAMILTON	YES	MOTHER	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	10	0	FAIR	FAIR	GREY	1 ONE
3	MR. FATHER PETER STRAU. COLO. NE. GERMANY	ONT.	HAMILTON	YES	MOTHER	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	10	0	FAIR	FAIR	GREY	1 ONE
4	MR. FATHER PETER STRAU. COLO. NE. GERMANY	ONT.	HAMILTON	YES	MOTHER	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	10	0	FAIR	FAIR	BLUE	1 ONE
5	MR. FATHER PETER STRAU. COLO. NE. GERMANY	ONT.	HAMILTON	YES	MOTHER	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	10	0	FAIR	FAIR	BLUE	1 ONE
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Thomas Hughes Chief Officer, of the S. S. Lapland, from Reykjavik, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 15 day of October, 1927  
at New York

Thomas Hughes  
Chief Officer.

Thomas Hughes  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894, 1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Leon Bayen, Surgeon of the S. S. Lurpland, swearing <sup>(State whether sworn "swearing" or "sworn" by us here inserted as the case may be)</sup> do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Brussels. Belgian Certificate, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

127

Sworn to before me this 25 day of October, 19 31  
at New York  
[Signature]  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of

*Passengers sailing from* ANTWERP

OCTOBER 10TH. 1931

10<sup>30</sup> AM

Lines 4 to 30 inclusive. blank.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, 25<sup>th</sup> OCTOBER 1931, 19

128

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Thomas Hughes, Chief Officer, of the S. S. Lepina, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Thomas Hughes  
Chief Officer.

Sworn to before me this 1st day of October, 1931  
at New York

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894, 1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



1

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number



# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

129

S. S. LAPLAND sailing from ANTWERP, 16th October, 1931, Arriving at Port of NEW YORK 25th October, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Friedrichsdorf	Frederick	67	M	S	120802	9th March 1896 Co rt of Common Pleas. Media.Pa. Philadelphia. Pa.
2	Friedrichsdorf	August	70	M	S	120803	10th May 1891 Court of Common Pleas.Philadelphia. Philadelphia. Pa.
3	Ruyffelaers	Gustaaf	38	M	M	436953	Providence R.I. Court ? 1918. 1360 Charles St. Pawtucket.R.I.
4	Schneiders	William	75	M	M	64588	1921 District Court of Phila' lphia.Mar.24th Philadelphia. Pa. 811 Mount Mangery Ave.
5	Uram	Joseph	45	M	M	5614	District Court. Chicago.Ill. 1929. 3602 St Pauline St. Chicago.
6	Paulikowski	Wladyslav	49	M	M	421762	Circuit Court Detroit.Mich. 1918 3037 Playfair. Detroit.Mich.
7	Kennerly	Katherine	40	F	M	419298	By Husband's Papers. 1920 407 E. 100th St. N.Y.C.
8	Klein	Nicholas	47	M	M	6164	District Court Aurora Ill. July 23rd 1910 459 N Union Street Aurora Ill.
9	Reichenthal	Bacalol	20	M	S	375014	By Father's Papers. 1945 W 1 e Ave. Bronx. N.Y.
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

Lines 10 to 30 Inclusive . Black.

МЗНОВ

PURSER.

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



5

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

## LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

130

Number

5

S. S. LAPLAND sailing from HAVRE 17th October, 1931, Arriving at Port of NEW YORK 25th October, 1931

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	ELM	VLADIMIR	34		F		387317	Feb. 5th 1931 Superior Court, Bridgeport . Conn.	3017, 90th St. Long Island N.Y.
2	GAMB.	LIBBY	39		F		343481	Bronx Supreme Court, N.Y.C. 1925	1349 Stratford Ave. N.Y.C.
3	POPESEN	STEPHEN	38		M		414023	District Court Philadelphia. Pa. 1919	820 Dranna Street . Philadelphia.
4	SHOCKLEY	WILLIAM	63		M		Jonesboro, Georgia. 5th October 1868. 18		2061 E 81st St. Cleveland Ohio.
5	TEUSCHER	DAVID	67		M		614117	Supreme Court, Utica .N.Y. 1913.	R.J.D. No 2. Rome. N.Y.
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

Lines 6 to 30 inclusive.

M. J. H. M. C.  
Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



6

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 131

S. S. L. A. P. L. A. N. D. sailing from SOUTHAMPTON 17th October, 1931, Arriving at Port of NEW YORK October 31, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Graham	Dorothy	32	F	M		
2	Graham	Dorothy	11	F	S	14th June, 1920. New York City.	Christobel, Panama.
3	Millich	Vlada	38	M	S	417794 Superior Court, Detroit. Mich.	Christobel, Panama.
4	MacPherson	Ella	49	F	S	Wellsville. N.Y. 20th December, 1872 439562	1922, 5435 Russell St. Detroit, Mich.
5	Walchli	Blanche	29	F	M	439153 By Marriage 1920	178 Madison St. Wellsville. N.Y.
6							Wellsville. N.Y.
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

Lines 6 to 30 Blank.

matron

Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.







[illegible]

### DISCHARGED SEAMEN.

[illegible]

[CONTINUED ON NEXT PAGE.]

14-192

Line  
Owners  
Local Agents  
14-1200

RED STAR LINE

*Immigrant Inspector.*

<sup>o</sup>See list of races on back hereof.

NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **LAPLAND**

arriving at **NEW-YORK**

**26 OCT. 1931**

19 from the port of

**ANTWERP**

**133**

K. X. 2330-28

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	HARVEY	Henry		26 Yrs	Master	13.10.31	ANTWERP	No	YES	51	Male	English	British	5/7	200	
2	HUGHES	Thomas	853991	22	Chf Officer	do	do	do	do	39	do	do	do	5.6	145	
3	LIGGETT	Frederick	825812	20	1st Mate	do	do	do	do	39	do	do	do	5.6	155	
4	MURRAY	Charles	921937	16	2nd "	do	do	do	do	33	do	do	do	5.11	170	
5	WILLIAMS	Leonard	543402	19	3rd "	do	do	do	do	37	do	do	do	5.7	160	
6	FAIRNIE	Robert-	R 40470	20	4th "	do	do	do	do	34	do	do	do	5.6	155	
7	PATTERSON	Harold	1029584	15	5th "	do	do	do	do	31	do	do	do	5.6	160	
8	TURNER	John	798275	24	Boatswain	do	do	do	do	42	do	do	do	5.6	160	
9	ARTHUR	Alfred	896883	25	Boys' Mate	do	do	do	do	41	do	do	do	5.7	170	
10	CASSARIO	George	83464	22	Carpenter	do	do	do	do	43	do	Greek	Greek	5.7	170	
11	SAARI	Weini	1108020	18	Carptrs Mate	do	do	do	do	36	do	Finnish	Finnish	5.6	160	
12	KONINGSWID	Anders	527879	26	Storekeeper	do	do	do	do	48	do	Dutch	Holland	5.11	170	
13	COOPER	John	433775	12	Lamptrimmer	do	do	do	do	50	do	English	British	5.6	155	
14	WITTERWULGHE	Henrick	984284	9	Quartermaster	do	do	do	do	27	do	Flemish	Belgian	5.5	145	
15	BLAIT	Jack	1085936	18	do	do	do	do	do	35	do	English	British	5.6	160	
16	CROUCHER	Cecil	R 89613	5	do	do	do	do	do	20	do	do	do	5.7	160	
17	LAUWERS	Emiel	1107701	14	do	do	do	do	do	35	do	Flemish	Belgian	5.7	160	
18	THOMAS	George	R 20630	3	do	do	do	do	do	20	do	English	British	5.5	140	
19	MILLER	William	1085895	6	do	do	do	do	do	23	do	do	do	5.10	170	
20	JOHANSSON	Axel	984352	20	Saloondeckman	do	do	do	do	39	do	Scand	Swede	5.11	190	
21	BORGESSEN	Birger	984666	11	C.P.O.	do	do	do	do	33	do	do	do	5.7	160	
22	JONES	Rowland	1006748	14	do	do	do	do	do	36	do	English	British	5.7	140	
23	CORNELIUS	Gaston	R 62352	8	L.O.&A.B.	do	do	do	do	25	do	Flemish	Belgian	5.8	160	
24	CEULEMANS	August	1085942	30	do	do	do	do	do	51	do	do	do	5.6	155	
25	MUTSAERS	Isidore	767834	23	do	do	do	do	do	35	do	do	do	5.7	170	
26	LUCAS	Gustaf	951472	20	do	do	do	do	do	43	do	do	do	5.6	155	
27	ABERTS	Frans	711	40	do	do	do	do	do	61	do	do	do	5.8	160	
28	PACHEVSKIS	Alfons		17	do	do	do	do	do	46	do	Latvian	Latvian	5.7	177	
29	HEXVABRT	Roger	1132414	10	A.B.	do	do	do	do	40	do	Flemish	Belgian	5.6	155	
30	ROBBYNS	Jules	776030	4	do	do	do	do	do	27	do	do	do	5.6	155	

Line  
Owners  
Local Agents  
10-1290

RED STAR LINE

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



U. S. DEPT.  
Imm.

Requ

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, *Thomas Hughes*, of the **LAPLAND**, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this **26 OCT. 1931**

day of

19

*Thomas Hughes*  
Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

(1)

No.  
on  
list

1

2

3

4

5

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Sec. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)

Owners

Local Agents  
14-1740



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

134

Vessel LOUISIANA, arriving at NEW YORK, 25 OCT. 1931, 19, from the port of

K. A. 3000-1-28

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	NIELSEN	Ulrik	112-187	16 Yrs	A.B.	13.10.31	ANTWERP	No	YES	32	Male	Scand	Danish	5.7	160	
2	DELLERE	Henri	R 38510	10	do	do	do	do	do	25	do	Flemish	Belgian	5.5	140	
3	LANGLEY	Alfred-	1132497	4	do	do	do	do	do	25	do	English	British	5.6	140	
4	HEYBERG	Cornelius	R 62750	9	do	do	do	do	do	28	do	Dutch	Holland	5.7	160	
5	BREUCKENBURG	Jan	114-50	10	do	do	do	do	do	38	do	Flemish	Belgian	5.11	180	
6	POULSEN	Pieter	984095	22	do	do	do	do	do	39	do	Scand	Danish	5.6	160	
7	ANDERSEN	Hans	R 79860	5	do	do	do	do	do	22	do	do	do	5.7	160	
8	JOHNSON	Victor	176930	24	do	do	do	do	do	43	do	Estonian	Estonian	5.9	180	
9	VERDONCK	Jacob	R 14-302	31	do	do	do	do	do	53	do	Flemish	Belgian	5.7	160	
10	HOREMANS	Frans	R 39046	8	do	do	do	do	do	29	do	do	do	5.7	160	
11	DELLAFILLE	John	826567	21	do	do	do	do	do	40	do	do	do	5.5	155	
12	NEUMANN	Carolus	1085915	15	do	do	do	do	do	32	do	do	do	5.6	155	
13	DOBELAERS	Alfons	R 14393	10	do	do	do	do	do	36	do	do	do	5.6	144	
14	MEYER	Jan	507376	35	do	do	do	do	do	53	do	do	do	5.7	160	
15	BURSENS	Frans	R 4215	5	do	do	do	do	do	20	do	do	do	5.6	150	
16	MILLER	Bert	R 20529	4	do	do	do	do	do	20	do	English	British	5.6	155	
17	LOOSBERGH	Rene	R 4740	4	do	do	do	do	do	22	do	Flemish	Belgian	5.5	145	
18	COUWELS	Jan	1132282	10	do	do	do	do	do	33	do	do	do	5.5	155	
19	DE LAET	Vitalis	1132360	14	do	do	do	do	do	36	do	do	do	5.6	155	
20	DIAZ	Francisco	1012766	12	do	do	do	do	do	33	do	Spanish	Spanish	5.6	140	
21	DE SMET	Frans	R 79544	4	O.S.	do	do	do	do	21	do	Flemish	Belgian	5.7	160	
22	DEGENERS	Gerard	R 3-1389	2	do	do	do	do	do	20	do	do	do	5.6	150	
23	DAVIES	Francis	R 79753	1	Deck Boy	do	do	do	do	15	do	English	British	5.8	135	
24	HART	Albert	R 62796	3	do	do	do	do	do	17	do	do	do	5.5	130	
25	JORDENS	Jan		1	do	do	do	do	do	19	do	Flemish	Belgian	5.5	133	
26	VANLEY	Harold	870307	16	1st Wireless Opr	do	do	do	do	35	do	English	British	5.6	145	
27	MACHAB	Donald	974752	15	2nd do	do	do	do	do	32	do	do	do	5.11	170	
28	BARRELL	Frederick	R 81231	2	3rd do	do	do	do	do	20	do	do	do	5.5	133	
29	SMITH	Jan	R 30-57	4	Officers steward	do	do	do	do	20	do	Flemish	Belgian	5.6	140	
30	CORTHOUT	Pierre	1096000	7	do	do	do	do	do	25	do	do	do	5.5	135	

Line  
Owners  
Local Agents  
14-370

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russmak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

170



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AND MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel

arriving at NEW YORK

26 OCT. 1931

19

from the port of

RP

135

St. 9707 - 2000 25-10-30

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	DETRY	Jules		1 Year	Cadet	13.10.31	Antwerp	No	Yes	20	Male	Flemish	Belgian	6.	170	
2	PANIS	Robert		2	do	do	do	do	do	23	do	do	do	5.6	160	
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line  
Owners  
Local Agents  
14-1340

RED STAR LINE

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AND MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel

arriving at NEW YORK

26 OCT. 1931

19 from the port of

135

St. 9707 - 2000 25-10-30

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	DETRY	Jules	✓	1 Year	Cadet	13.10.31	Antwerp	No	Yes	26	Male	Flemish	Belgian	6.	170	
2	PANIS	Robert	✓	2	do	do	do	do	do	23	do	do	do	5.6	160	
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line  
Owners  
Local Agents  
16-1940

RED STAR LINE

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present  
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of  
Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer,

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the  
vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board,  
but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the  
principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all  
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's com-  
pany, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be  
paid off and discharged in the port of arrival, or lists containing so much of such information  
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel  
it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration  
officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed  
from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to  
lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of  
such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list  
containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the  
arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of  
those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted  
or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver  
either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such  
cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the  
Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port  
of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not deliv-  
ered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clear-  
ance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine,  
and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted  
or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such  
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying* — (a) Arriving and departing seamen  
shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in  
accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a « workaway » a notation  
to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed  
by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified  
in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel

arriving at

NEW-YORK,

25 OCT. 1931

19

from the port of

136

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	ALLISON	Robert	372804	23 yrs	Chf. Engineer	13.10.31	ANTWERP	No	YES	46	Male	English	British	5.8	140	
2	SHARP	John	804431	22	Senr 2nd "	do	do	do	do	43	do	do	do	5.6	150	
3	MACFARLANE	William	273628	15	" 3rd "	do	do	do	do	38	do	do	do	5.6	150	
4	LEAN	Desmond	584658	8	" 4th "	do	do	do	do	37	do	do	do	5.10	190	
5	REID	Archibald	1033316	3	Sr. Asst 2nd "	do	do	do	do	30	do	do	do	5.11	165	
6	CARTMELL	John	1070250	7	" " 3rd "	do	do	do	do	28	do	do	do	5.7	155	
7	THOMSON	Richard	1107703	6	" " 4th "	do	do	do	do	31	do	do	do	5.11	170	
8	SEK	Frans	776305	28	Asst 4th "	do	do	do	do	53	do	Flemish	Belgian	5.6	160	
9	ROBERTS	William	776890	7	Senr 5th "	do	do	do	do	32	do	English	British	5.8	170	
10	STEELE	Hugh	226593	12	Int 5th "	do	do	do	do	41	do	do	do	6.	170	
11	VAN ROSSUM	Jean		6	Senr 6th "	do	do	do	do	30	do	Flemish	Belgian	5.8	166	
12	COLE	Robert	1070286	6	Boilermaker	do	do	do	do	39	do	English	British	5.7	160	
13	MC GARRY	Robert	1172383	5	Sanitary engr	do	do	do	do	38	do	do	do	5.7	160	
14	CANDY	Thomas	984612	11	Deck Engineer	do	do	do	do	34	do	do	do	5.6	155	
15	KINCAID	Phillip	606965	18	1st Electrician	do	do	do	do	44	do	do	do	6.8	155	
16	STROOBANTS	Gerard	776755	10	2nd do	do	do	do	do	41	do	Flemish	Belgian	5.5	145	
17	SHARP	Alfred	R 62382	1	3rd do	do	do	do	do	27	do	English	British	5.8	166	
18	SEMPLE	Harold	R 79914	6 Mts	6th do	do	do	do	do	22	do	do	do	5.5	135	
19	MINTJENS	Frans	659473	26 yrs	Storekeeper	do	do	do	do	44	do	Flemish	Belgian	5.8	160	
20	SADELER	August	776626	20	Asst do	do	do	do	do	38	do	do	do	5.7	160	
21	VAN DAMME	Frans	1085837	20	Greasor	do	do	do	do	39	do	do	do	5.6	150	
22	AQUIRE	Vincent	541789	12	do	do	do	do	do	37	do	Spanish	Spanish	5.7	160	
23	KERSTENS	Carolus	R 4328	10	do	do	do	do	do	45	do	Flemish	Belgian	5.7	160	
24	MURASHKIN	John	1121332	20	do	do	do	do	do	31	do	Russian	Russian	5.7	160	
25	CLEMENTI	Frederick	776078	22	do	do	do	do	do	46	do	Italian	Italian	5.6	140	
26	DE BONDY	Petrus	R 38632	3	do	do	do	do	do	30	do	Flemish	Belgian	5.7	160	
27	MEWIS	Frans	776855	10	do	do	do	do	do	29	do	do	do	5.6	155	
28	SVENSSON	Sven	776077	19	do	do	do	do	do	35	do	Scand	Swede	5.11	170	
29	VAN MOSSEVELDE	Antoon	453120	29	do	do	do	do	do	48	do	Flemish	Belgian	5.6	141	
30	VAN LAER	Johannes	984614	25	do	do	do	do	do	43	do	do	do	5.6	160	

Line

Owners

Local Agents  
141780

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof

NOTE: - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present  
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of  
Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from  
the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on  
board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to  
the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of  
all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's  
company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those  
to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such infor-  
mation as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any  
such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such  
immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has  
illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any infor-  
mation likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be  
the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a  
further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the  
time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the  
names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have  
deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to  
deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to  
report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if  
required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in  
which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct  
lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall  
be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment  
of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such  
fine be remitted or refunded; *Provided*, that clearance may be granted prior to the determi-  
nation of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Sec. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen  
shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in  
accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a  
notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed  
by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified  
in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian	Magyar
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian
English	Ruthenian (Rusmak).
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian
German.	Slovak
Greek	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south)	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **ANTWERP**, arriving at **NEW-YORK**, **26** OCT. 1931, 19, from the port of **ANTWERP**

137

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race <sup>a</sup>	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	FILHO	Jose	776391	11 Yrs	Crewman	13.10.31	ANTWERP	No	YES	36	Male	Brazilian	Brazilian	5.6	150	
2	VAN PASSEL	Theodore	1107892	7	do	do	do	do	do	33	do	Flemish	Belgian	5.6	150	
3	DE POOTER	Jules	R 6246	17	do	do	do	do	do	38	do	do	do	5.6	160	
4	CRAEN	Pierre	1070242	15	do	do	do	do	do	30	do	do	do	5.7	160	
5	DURINCK	Theodore	984212	17	do	do	do	do	do	36	do	Dutch	Holland	5.6	150	
6	HEYLEN	Joseph	R 38512	2	Fireman	do	do	do	do	30	do	Flemish	Belgian	5.6	145	
7	VAN GASTEL	Joris	1085584	8	do	do	do	do	do	26	do	do	do	5.6	140	
8	MOSTMANS	Adriaan	R 79858	6	do	do	do	do	do	41	do	do	do	5.7	160	
9	GOEDERMAES	Jan	1107819	4	do	do	do	do	do	27	do	do	do	5.6	160	
10	CORTHOUT	Frans	R 62457	25	do	do	do	do	do	45	do	do	do	5.7	160	
11	LEMMENS	Emiel	R 62314	20	do	do	do	do	do	45	do	do	do	5.6	150	
12	WASELAERS	Alfons	551321	19	do	do	do	do	do	42	do	do	do	5.8	160	
13	VAN ROTEN	Joanes	584341	10	do	do	do	do	do	31	do	do	do	5.6	145	
14	STULTJENS	Eugene	R 62582	2	do	do	do	do	do	22	do	do	do	5.6	144	
15	IAN SU	Henri	R 62603	4	do	do	do	do	do	27	do	do	do	5.6	140	
16	MORREN	Pieter	R 38379	10	do	do	do	do	do	36	do	do	do	5.7	170	
17	ZUKITA	Jose	776618	20	do	do	do	do	do	41	do	Chilian	Chilian	5.6	160	
18	MARSALA	Salvator	1083887	14	do	do	do	do	do	31	do	Italian	Italian	5.6	160	
19	DINGENEN	Frans	R 29556	3	do	do	do	do	do	33	do	Flemish	Belgian	5.5	140	
20	VAN CAMP	Louis	584341	6	do	do	do	do	do	36	do	do	do	5.7	160	
21	VAN REMEROUCK	Arthur	1085512	18	do	do	do	do	do	41	do	do	do	5.6	155	
22	VERHULST	Camel	548402	20	do	do	do	do	do	48	do	do	do	5.6	140	
23	AKSENOFF	Jean	R 38187	20	do	do	do	do	do	40	do	Russian	Russian	5.7	160	
24	VLAMINCK	Edward	R 38586	5	do	do	do	do	do	23	do	Flemish	Belgian	5.8	150	
25	IBRAHIM	Mohamed	774646	17	do	do	do	do	do	34	do	Egyptian	Egyptian	5.7	155	
26	NOYELLE	Leonard	R 62302	7	do	do	do	do	do	26	do	Flemish	Belgian	5.7	160	
27	BRESSELEERS	Pierre	773703	24	do	do	do	do	do	41	do	do	do	5.7	160	
28	GARCIA	Armandia	584370	26	do	do	do	do	do	49	do	Chilian	Chilian	5.7	155	
29	CLARYS	Frederick	R 29251	4	do	do	do	do	do	26	do	Flemish	Belgian	5.5	140	
30	MAKAROFF	George	R 38610	10	do	do	do	do	do	46	do	Russian	Russian	5.7	170	

Line  
Owners **RED STAR LINE**  
Local Agents  
141790

*Agnew*  
Immigrant Inspector.

<sup>a</sup>See list of races on back hereof.  
NOTE: — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russmak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

138

Vessel **NEW-YORK**, arriving at **25 OCT. 1931**, 19, from the port of **ANTWERP**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race <sup>a</sup>	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	DE SMET	William	R 78851	5 yrs	Fireman	13.10.31	ANTWERP	No	YES	40	Male	Flemish	Belgian	5.6	170	
2	CLEINBAU	Theophiel	R 3859	7	do	do	do	do	do	24	do	do	do	5.6	160	
3	DEMOOR	Petrus	1132226	15	do	do	do	do	do	40	do	do	do	5.5	140	
4	BUHLER	Alois	R 20472	8	do	do	do	do	do	29	do	do	do	5.11	170	
5	VAN STEELANDT	Louis	R 20359	3	do	do	do	do	do	29	do	do	do	5.6	150	
6	DE FREITAS	Januari	776183	56	do	do	do	do	do	33	do	Brazilian	Brazilian	5.6	155	
7	DEIA NSCHMERE	Joseph	883971	11	do	do	do	do	do	30	do	Flemish	Belgian	5.7	150	
8	SULEMAN	Mohamed	842573	12	do	do	do	do	do	46	do	Egyptian	Egyptian	5/7	160	
9	DE KEINCKHOFF	Jan	R 3839	4	do	do	do	do	do	36	do	Flemish	Belgian	5.7	160	Cut.
10	SMET	Frans	1132665	22	do	do	do	do	do	40	do	do	do	5.7	160	
11	CONINCKX	Frans	1107016	10	do	do	do	do	do	34	do	do	do	5.6	150	
12	DE BOECK	Joseph	R 62587	10	do	do	do	do	do	31	do	do	do	5.5	140	
13	POPE	Florimond	R 6200	2	do	do	do	do	do	28	do	do	do	5.6	160	
14	VAN OOSTRUM	Gaspar	1085779	17	do	do	do	do	do	34	do	Dutch	Holland	5.6	170	
15	GOLIKOFF	Semen	1069917	16	do	do	do	do	do	38	do	Russian	Russian	5/6	140	
16	DELTJENS	Karel	1070136	10	do	do	do	do	do	31	do	Flemish	Belgian	5.7	160	
17	DE STROOPER	Theophiel	R 62604	2	do	do	do	do	do	22	do	do	do	5.7	150	
18	VAN DEN BOGAERT	Joseph	984408	11	do	do	do	do	do	27	do	do	do	5.6	140	
19	COSEMANS	Henri	372679	28	do	do	do	do	do	49	do	do	do	5.7	160	
20	SIEGERS	Joseph	764823	11	do	do	do	do	do	31	do	do	do	5.6	144	
21	STARITZKY	George	R 50332	12	do	do	do	do	do	30	do	Russian	Russian	5.7	160	
22	VAN DEN AVOND	Frans	R 20372	6	do	do	do	do	do	27	do	Flemish	Belgian	5.7	160	
23	BOUTBIER	Charles	527	9	do	do	do	do	do	30	do	English	British	5.7	140	
24	DE COCK	Petrus	1122285	6	Trimmer	do	do	do	do	25	do	Flemish	Belgian	5.6	144	
25	BUHLER	Jacob	775059	12	do	do	do	do	do	36	do	do	do	5.7	166	
26	LODEWYCKX	Constan	170718	4	do	do	do	do	do	43	do	do	do	5.6	160	
27	MEES	Karel Ka	1086721	15	do	do	do	do	do	42	do	do	do	5.5	133	
28	CORMO	Frans	1070229	8	do	do	do	do	do	32	do	do	do	5.7	170	
29	VAN SCHIL	Armand	R 30121	3	do	do	do	do	do	24	do	do	do	5.5	140	
30	VAN SOEST	Gaston	R 38587	5	do	do	do	do	do	33	do	do	do	5.6	150	

Line  
Owners  
Local Agents  
14-1780

Immigrant Inspector.

<sup>a</sup>See list of races on back hereof.  
NOTE. -- Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to so deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3 *Manifesting, registering, and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a • workaway • a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian	Montenegrin.
Chinese	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese
Dutch.	Romanian
East Indian.	Russian.
English	Ruthenian (Rusnak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak
Greek	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel

arriving at **NEW-YORK** **25** OCT. 1931

, 19 , from the port of

**ANTWERP**

139

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	VAN LAER	Theophile	507832	26 yrs	Trimmer	13.10.31	ANTWERP	No	YES	55	Male	Flemish	Belgian	5.8	140	
2	SCHIPPERS	Joseph	R 79802	2	do	do	do	do	do	19	do	do	do	5.3	160	
3	BALEMAN	August	984462	11	do	do	do	do	do	33	do	do	do	5.6	160	
4	GOVAERTS	Bernard	1107707	6	do	do	do	do	do	50	do	do	do	5.5	140	
5	DIELS	Alfons	R 1203	8	do	do	do	do	do	33	do	do	do	5.6	160	
6	DE RYCK	Henri	R 39006	22	do	do	do	do	do	46	do	do	do	5.11	170	
7	MAES	Henri	R 20275	10	do	do	do	do	do	32	do	do	do	5.5	135	
8	DE GROOTE	Carolus	R 20355	3	do	do	do	do	do	28	do	do	dp	5.7	166	
9	VISPOEL	Petrus	R 20462	4	do	do	do	do	do	32	do	do	dp	5.2	155	
10	JANSENS	Alfons	R 38527	4	do	do	do	do	do	36	do	do	do	5.6	150	
11	TOUSELEMP	Nicolas	R 38712	16	do	do	do	do	do	36	do	Russian	Russian	5.6	160	
12	DELBAEN	Leon	863511	29	do	do	do	do	do	48	do	Flemish	Belgian	5.5	135	
13	WOUMAN	Constan	R 3540	19	do	do	do	do	do	52	do	do	do	5.6	160	
14	CUYPERS	Adme d	R 62721	4	do	do	do	do	do	28	do	do	do	5.6	155	
15	TYRRELL	Albert	R 79979	4	do	do	do	do	do	28	do	English	British	5.6	155	
16	MAES	Julius	R 20289	1	do	do	do	do	do	28	do	Flemish	Belgian	5.7	155	
17	CALUWE	Frans	R 62461	1	do	do	do	do	do	30	do	do	do	5.7	160	
18	LOOYENS	Cornel	575786	20	do	do	do	do	do	33	do	do	do	6.	170	
19	DE BLIECK	Gustaf	R 62359	1	do	do	do	do	do	23	do	do	do	5.5	145	
20	SCHRAUEN	Jaak	984018	11	do	do	do	do	do	43	do	do	do	5.6	144	
21	VAN BAVEL	Henri	1107847	16	do	do	do	do	do	36	do	do	do	5.6	144	
22	BUYS	Eugene	776229	8	do	do	do	do	do	45	do	do	do	5.6	160	
23	VAN DEN BOSCH	Petrus	R 14443	7	do	do	do	do	do	24	do	do	do	5.5	140	
24	BOUDOU	Lebertus	R 20508	22	do	do	do	do	do	46	do	do	do	5.6	144	
25	NEUTELEERS	Leonard		7	do	do	do	do	do	27	do	do	do	5.5	145	
26	BOETS	Amiel	1085508	8	do	do	do	do	do	30	do	do	do	5.6	150	
27	GOMLEN	Phillip	R 79561	1	do	do	do	do	do	26	do	do	do	5.7	160	
28	DE WITTE	Frans	R 20356	3	do	do	do	do	do	29	do	do	do	5.7	160	
29	LUKKE	William	379884	30	Messman	do	do	do	do	57	do	Dutch	Holland	5.7	150	
30	DE GROOF	Frans	507229	25	do	do	do	do	do	56	do	Flemish	Belgian	5.6	155	

Line

Owners

Local Agents  
101280

RED STAR LINE

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.

NOTE: - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3 *Manifesting, registering, and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,  
it was necessary to continue Volume number 10942  
on the following reel, thus making a splice in the negative  
essential.

OCT 7 1943  
Date

Joyce Schermer  
Camera Operator

OCT 7 1943  
Date

W. C. Schermer Chief  
Mail, Files & Records Section  
Port of New York



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,  
it was necessary to continue Volume number 10943  
on the following reel, thus making a splice in the negative  
essential.

OCT 7 1943  
Date

Joyce Ackerman  
Camera Operator

OCT 7 1943  
Date

W. J. Sullivan Chief  
Mail, Files & Records Section  
Port of New York



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AND MEMBERS OF CREW

Sheet No. *8*

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel

arriving at **NEW-YORK**

*7/25* OCT. 1931

, 19

, from the port of

**ANTWERP**

**140**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	LEWIS	Gerard	✓ 1068967	30 Yrs	Seaman	13.10.31	Antwerp	No	Yes	58	Male	Flemish	Belgian	5.6	130	
2	GYSEMANS	Leopold	✓ R 20267	17	Eng's Stwd	do	do	do	do	41	do	do	do	5.5	145	
3	BAJEN	Jan	✓ 1085950	11	do	do	do	do	do	43	do	do	do	5.6	140	
4	CLAES	Louis	✓ 1070246	9	do	do	do	do	do	43	do	do	do	5.6	140	
5	BUNKE	Leon	✓ R 38704	7	FIREMAN	13.10.31	do	do	do	29	do	do	do	5.6	144	
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line

Owners

Local Agents  
14-1940

*[Signature]*  
Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, Master, First or Second Officer, \_\_\_\_\_  
Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 489) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge at the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival, or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed, and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Rumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel LAPLAND

arriving at New-York

25 OCT. 1931

19

from the port of

Antwerp

141

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	BAYER	LEON	✓ 776276	9 years	Surgeon	16.10.31	ANTWERP	No	YES	51	M	Flemish	Belgian	6ft	180	
2	HOWELL	SIDNEY	✓ 776381	9 do	Purser	do	do	do	do	35	M	English	British	5.8	150	
3	BENSON	HARRY	✓ 1091920	6 do	AstX/do	do	do	do	do	35	M	do	do	5.6	150	
4	WHITE	FRANCIS	✓ 1095985	10 do	Clerk	do	do	do	do	43	M	do	do	5.8	200	
5	LEWIS	EDMUND	✓	2 do	do	do	do	do	do	22	M	do	do	5.7	136	
6						do	do	do	do							
7	HANOGH	ALFONS	✓	30 years	Chief Stwd	do	do	do	do	52	M	Flemish	Belgian	5.9	190	
8	DRULMAN	ALBERT	✓ 1132659	21 do	2nd do	do	do	do	do	40	M	Dutch	Dutch	5.10	182	
9	SORTON	JOHN	✓ 961284	25 do	Chf. Stores	do	do	do	do	55	M	English	British	5.8	200	
10	SHAW	ROBERT	✓ 1069192	8 do	2nd do	do	do	do	do	28	M	do	do	5.6	130	
11	HILLEN	THEOPHIEL	✓ 1069813	11 do	Asst. do	do	do	do	do	28	M	Flemish	Belgian	5.6	130	
12	WATERSON	DAVID	✓ 607824	15 do	do	do	do	do	do	38	M	English	British	5.7	170	
13	JANS	PIERRE	✓ R20318	4 do	do	do	do	do	do	23	M	Flemish	Belgian	5.5	140	
14	NICCLAY	FRANS	✓ 57774	6 do	Printer	do	do	do	do	36	M	do	do	5.5	150	
15	BRUYNINCKX	ANTOINE	✓ 57462	3 do	Asst/do	do	do	do	do	27	M	do	do	5.8	192	
16	te LINTELO	ARNOLD	✓ 57684	10 do	Chf. Sal. Waiter	do	do	do	do	50	M	Dutch	Dutch	5.6	150	
17	CLARKE	EDWARD	✓ 1075405	9 do	Cabin Waiter	do	do	do	do	39	M	ENGLISH	British	5.4	160	
18	TIRY	WALTER	✓ R.4268	4 do	do	do	do	do	do	29	M	Flemish	Belgian	5.4	125	
19	BACKELJAUW	AMEDE	✓ 776050	10 do	do	do	do	do	do	26	M	Flemish	Belgian	5.6	135	
20	BUTT	HAROLD	✓ 861652	15 do	do	do	do	do	do	31	M	English	British	5.10	150	
21	AERTS	LEON	✓ 57632	10 do	do	do	do	do	do	27	M	Flemish	Belgian	5.7	150	
22	PONTUS	EUGENE	✓ 776467	16 do	do	do	do	do	do	33	M	do	do	5.5	168	
23	JAGO	JACK	✓ 802763	16 do	do	do	do	do	do	42	M	English	British	5.0	125	
24	GOUGH	GEORGE	✓ 1128094	10 do	do	do	do	do	do	39	M	do	do	5.9	183	
25	BOYCE	JAMES	✓ 845999	21 do	do	do	do	do	do	39	M	do	do	5.6	180	
26	WHITE	JACK	✓ 1087355	8 do	do	do	do	do	do	26	M	do	do	5.10	156	
27	ASHCOMBE	SHIRLEY	✓ 1109730	7 do	do	do	do	do	do	26	M	do	do	5.8	145	
28	HARVEY	WILLIAM	✓ 571465	21 do	do	do	do	do	do	42	M	do	do	5.4	130	
29	CORDER	WILLIAM	✓ 10879	12 do	do	do	do	do	do	29	M	do	do	5.6	144	
30	GOOD	JOHN	✓ R.18116	4 do	do	do	do	do	do	23	M	do	do	6.0	156	

Line  
Owners  
Local Agents  
14-1280

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12), (13), (14), and (15) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See statute.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival, or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Sec. 3. Manifesting, registering, and identifying. - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 55 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Belgian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Danish.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel LAPLAND, arriving at, New-York, 25 OCT. 1931, 19, from the port of Antwerp

142

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	THOMPSON	ROBERT	1111679	7 years	Gym. Instruct	16.10.31	ANTWERP	NO	YES	45	M	English	British	5.9	150	
2	DE LANG	VICTOR	712796	19 do	Verandah Wtr	do	do	do	do	37	M	Flemish	Belgian	5.4	180	
3	WRIGHT	ELWYN	1120394	7 do	Galleey. do	do	do	do	do	26	M	English	British	5.9	176	
4	MOODY	CLEMENT	282459	16 do	S.R. Waiter	do	do	do	do	42	M	do	do	5.10	174	
5	OTTEN	SEBASTIAN	201577	31 do	Deck do	do	do	do	do	48	M	Flemish	Belgian	5.8	180	
6	MCGILLY	JAMES	736037	8 do	Lounge do	do	do	do	do	36	M	English	British	5.8	169	
7	AERTS	AUGUST	776400	9 do	Bugler	do	do	do	do	52	M	Flemish	Belgian	5.6	178	
8	VAN DER AUWERA	JOHN	776262	19 do	B.R. Waiter	do	do	do	do	35	M	do	do	5.5	130	
9	DENT	RUSSELL	621114	20 do	do	do	do	do	do	39	M	ENGLISH	British	6.0	206	
10	EVANS	HERBERT	776478	11 do	do	do	do	do	do	38	M	do	do	5.7	130	
11	IRELAND	FREDERICK	697046	28 do	do	do	do	do	do	47	M	do	do	5.10	176	
12	RENTON	ROBERT	491340	24 do	do	do	do	do	do	42	M	do	do	5.8	140	
13	HANEGREEFS	LEON	61660	26 do	do	do	do	do	do	42	M	Flemish	Belgian	5.6	175	
14	DAVIDSON	WILLIAM	1039792	15 do	do	do	do	do	do	47	M	ENGLISH	British	5.10	180	
15	DALE	ARTHUR	647214	14 do	do	do	do	do	do	40	M	do	do	5.10	154	
16	VAN DER MEER	EDWARD	397331	23 do	do	do	do	do	do	39	M	Flemish	Belgian	5.6	148	
17	VAN ELSEN	JAAK	57829	36 do	B.&.L. Waiter	do	do	do	do	59	M	do	do	5.5	160	
18	DE ROECK	EUGENE	1107790	10 do	do	do	do	do	do	30	M	do	do	5.6	160	
19	MATHIEU	MAY	R.39005	3 do	B.&.L. Stewardess	do	do	do	do	39	F	English	British	5.2	169	
20	VESTY	FLORENCE	R.62399	2 do	do	do	do	do	do	28	F	do	do	5.5	130	
21	LENNON	ANNIE	1107925	6 do	Stewardess	do	do	do	do	40	F	do	do	5.5	150	
22	JOHNSON	EDITH	451860	23 do	do	do	do	do	do	53	F	do	do	5.5	114	
23	GRABEL	BERTHA	1122290	6 do	do	do	do	do	do	37	F	Flemish	Belgian	5.3	160	
24	ROBINSON	JOSEPHINE	1107771	5 do	do	do	do	do	do	29	F	English	British	5.4	120	
25	GRANT	LOUISE	R.38627	3 do	Child's Nurse	do	do	do	do	38	F	do	do	5.6	140	
26	O'HARE	FREDERICK	57489	8 do	Chief Boots	do	do	do	do	32	M	do	do	5.7	149	
27	DE BRUYN	FELIX	68526	9 do	Asst do	do	do	do	do	29	M	Flemish	Belgian	5.3	120	
28	WOUTERS	PAUL	R.20751	7 do	do	do	do	do	do	29	M	do	do	5.5	130	
29	VAN HOOSTE	FARNS	R.20239	4 do	do	do	do	do	do	33	M	do	do	5.6	144	
30	DANIELS	THOMAS	R.11008	3 do	CABIN WAITER	do	do	do	do	23	M	English	British	5.7	150	

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-4000

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AND MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

143

Vessel LAPLAND

arriving at New-York

25 OCT 1931

19 from the port of Antwerp

U.S. 9707 2000 25-10-30

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	BENDER	BERNARD	R.79977		Asst.Boots	16.10.31	ANTWERP	No	Yes	23	M	Flemish	Belgian	5.6	150	
2	BARKER	LESLIE	R.79859	7 Mths	Bell Boy	do	do	do	do	15	M	English	British	4.2	87	
3	ALLAN	ROBERT	R.79903	5 do	do	do	do	do	do	16	M	English	British	5.4	120	
4	FIDMONT	ROWLAND	R.79752	11 do	do	do	do	do	do	17	M	do	do	5.4	142	
5	MARFURT	FREDERICK	R.62404	2 Years	do	do	do	do	do	18	M	do	do	5.9	138	
6	HORNE	GEORGE	R.62775	2 years	do	do	do	do	do	17	M	do	do	5.2	122	
7	LANNIN	GEORGE	876620	21 years	Ch.Pantryman	do	do	do	do	38	M	do	do	5.9	220	
8	WELCH	JOHN	902719	16 years	2nd. do	do	do	do	do	31	M	do	do	5.4	180	
9	HASSAERS	LEOPOLD	483092	2 1/2 YRS	Ass. do	do	do	do	do	35	M	FLEMISH	BELGIAN	5.5	150	
10	MESSAGIE	AUGUST	884326	6 yrs	do	do	do	do	do	35	M	do	do	5.6	150	
11	MATTHYS	WILLEM	1123249	5 yrs	Plateman	do	do	do	do	23	M	DUTCH	DUTCH	5.7	148	
12	BAIGENT	FRANK	R79673	22 yrs	Chief Tourist Stwd.	do	do	do	do	39	M	English	British	5.10	150	
13	HUBER	THEODORE	R79673	6 yrs	Ch.Tst.Wtr.	do	do	do	do	25	M	SWISS	SWISS	5.10	150	
14	GANGE	HUGH	1062898	10yrs	2nd. do	do	do	do	do	28	M	ENGLISH	BRITISH	5.10	146	
15	HART	PERCY	R20894	3 yrs	Tourist Wtr.	do	do	do	do	37	M	do	do	5.10	140	
16	NORTHOTT	HAROLD	1025486	11 yrs	do	do	do	do	do	26	M	do	do	5.6	135	
17	OCTON	JOSEPH	1112836	6 yrs	do	do	do	do	do	24	M	do	do	5.0	120	
18	DOLAN	GEORGE	R40690	4 yrs	do	do	do	do	do	24	M	do	do	6.2	179	
19	HUGHES	PERCY	937133	21 yrs	do	do	do	do	do	48	M	do	do	5.7	140	
20	ROYALL	WALTER	R204	6 yrs	do	do	do	do	do	25	M	do	do	5.9	150	
21	THORPE	ROBERT	R49190	10 yrs	do B.R.	do	do	do	do	28	M	do	do	5.6	164	
22	BISCOP	EDUARD	983847	11 yrs	do	do	do	do	do	30	M	Flemish	Belgian	5.5	140	
23	MORTIER	FLORENTIN	R88960	2 yrs	do	do	do	do	do	29	M	do	do	5.6	140	
24	KOBELT	HARRY	1093539	7 yrs	Tourist Lounge Waiter.	do	do	do	do	32	M	English	British	5.7	140	
25	HUGHES	HEWITT	1065146	6 yrs	Tourist S.R. do	do	do	do	do	25	M	do	do	5.8	140	
26	DOCKRELL	CHARLES	1103506	7 yrs	Tourist Deck Waiter.	do	do	do	do	30	M	do	do	5.7	144	
27	WHITE	CHARLES	1128876	6 yrs	Tourist B & L Waiter	do	do	do	do	23	M	do	do	5.6	145	
28	DE SMEDT	VALENTINE	R79520	2 yrs	Tourist Bath Stwdess	do	do	do	do	37	M	French	French	5.5	140	
29	BOUALUT	MARIE	1132536	6 yrs	Stewardess	do	do	do	do	38	F	Flemish	Belgian	5.2	130	
30	COSTERMANS	JOSEPH.	776398	12 yrs	Tourist Pantryman	do	do	do	do	28	M	do	do	5.6	160	

Line

Owners

Local Agents  
14-1249

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

### EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival, or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

### EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Lapland, arriving at New York, 25 OCT. 1931, 19, from the port of ANTWERP.

144

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	VAN DEN BOSCH	PETRUS	R4255	5 yrs	Ass. Pantryman	16.10.31	ANTWERP	No	YES	36	M	Flemish	Belgian	5.6.	175	Nil
2	DE CALUWE	PETRUS	R75818	10 yrs	Plateman	do	do	do	do	28	M	do	do	5.6.	150	
3	OSOLONG	OLAF	R79898	5 mths	Lift Boy	do	do	do	do	16	M	English	British	5.8.	132	
4	HARDISTY	HARRY	R79899	5 mths	Bell Boy	do	do	do	do	16	M	do	do	5.3.	120	
5	HOLLAND	JOHN	R77766	35 yrs	Ch. 3rd. Class Steward	do	do	do	do	63	M	do	do	5.9.	200	
6	ALDER	ERNEST	R44047	4 yrs	Ch. 3rd. Class Waiter	do	do	do	do	34	M	do	do	5.11	169	
7	HAMBLIN	JOHN	R5328	4 yrs	3rd. Class. Waiter	do	do	do	do	23	M	do	do	5.9.	145	
8	HILL	VERNON	R62039	2 yrs	do	do	do	do	do	24	M	do	do	5.9.	146	
9	STEPHENSON	ROBERT	R1070065	18 yrs	do	do	do	do	do	44	M	do	do	5.6.	145	
10	DUWE	WILLY	R62366	2 yrs	3rd. Class. Lange Wtr	do	do	do	do	23	M	German	German	5.9.	178	
11	PHILP	JOHN	R1310	7 yrs	CABIN WAITER	do	do	do	do	24	M	English	British	5.7	136	
12	COOK	GEORGE	1101272	7 yrs	do	do	do	do	do	26	M	do	do	5.9.	150	
13	TIMMERMANS	LOUIS	1085576	9 yrs	3rd. Class. Pantryman	do	do	do	do	31	M	Flemish	Belgian	5.6.	140	
14	MILLER	MARGARET	R1041242	10 yrs	Stewardess	do	do	do	do	45	F	English	British	5.1.	122	
15	KUBU	JOSEPH.	R4065	15 yrs	Hos. Attnd.	do	do	do	do	54	M	Czechoslovak	Czechoslovak.	5.6.	147	
16	De Bartha	GISELLE	R79864	1 yr	Hos. Attnd.	do	do	do	do	43	F	Yugoslav	Yugoslav	5.4.	131	
17	AERTS	HERMAN	R1070115	9 yrs	Captain's Waiter.	do	do	do	do	26	M	Flemish	Belgian	5.3.	140	
18	SAIVE	ANDRE	R38701	17 yrs	Barber	do	do	do	do	39	M	do	do	5.6.	130	
19	SAIVE	ADELE	R79563	3 yrs	Ladies Hairdresser	do	do	do	do	38	M F	do	do	5.6.	140	
20	HUBENS	JOHN		30 yrs	Bandmaster	do	do	do	do	56	M	Flemish	Belgian	5.9.	180	
21	DE NEEF	ANDRE		2 yrs	Musician	do	do	do	do	35	M	do	do	5.8.	150	
22	ENGELS	FREDERICK		1 yr	Musician	do	do	do	do	26	M	do	do	5.6.	156	
23	DUBOIS	CHARLES		4 mths	do	do	do	do	do	21	M	do	do	5.8.	150	
24	DANEELS	JOSEPH.		5 mths	do	do	do	do	do	45	M	do	do	5.7.	148	
25	SCHREINER	HENRIOT		1 yr	do	do	do	do	do	38	M	do	do	5.8.	152	
26	BOEBART	POL		1 yr	do	do	do	do	do	33	M	do	do	5.9.	160	
27	BOUQUET	JULES		1 yr	do	do	do	do	do	32	M	do	do	5.8.	151	
28	BEUDEKER	FRANS		1 yr	G.H. Stwd.	do	do	do	do	31	M	do	do	5.6.	170	
29	VAN HERREWEGHE	JAAN		8 yrs	do	do	do	do	do	32	M	do	do	5.6.	189	
30	KEPPEL	ARTHUR		11 yrs	do	do	do	do	do	34	M	do	do	5.6.	150	



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 6180) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



13

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Lapland.

arriving at New York.

26 OCT. 1931

19 from the port of Antwerp.

145

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race <sup>a</sup>	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	TENNANT	WILLIAM	✓ R 18030	10 yrs	Night watchman	12.10.31	ANTWERP	No	YES	36	M	English	British	5.9.	152.	Nil
2	HARRIS	LESLIE	✓ R 18030	4 yrs	do	do	do	do	do	30	M	English	British	5.10	160	
3	FLEISSIG	ALOIS	✓ R 62589	2 yrs	do	do	do	do	do	24	M	CzechO-Slovak	Czecho-Slovak	5.4.	130	
4	SHAUER	CHARLES	✓ R 59675	4 yrs	do	do	do	do	do	38	M	English	British	5.6.	140	
5	MYERS	Jan	✓ R 60454	20 "	Asst Boats	do	do	do	do	11	M	Polish	Polish	4.10	110	
6	TURNER	William	✓ R 20140	1 "	Steward	do	do	do	do	71	M	English	British	5.9	164	
7	MATTHEWS	Isabel	✓ R 65473	15 "	Cook, sal. waiter	do	do	do	do	28	F	do	do	4.10	110	
8	BOVICK	Edward	✓ R 65549	15 "	Cook, waiter	do	do	do	do	24	M	do	do	4.10	110	
9	WYNN	Archibald	✓ R 11158	15 "	do	do	do	do	do	28	M	do	do	4.10	110	
10	WESTER	Polix	✓ R 20087	1 "	Chief Walter	do	do	do	do	47	M	Flemish	Belgian	5.8	176	
11	JOE	John	✓ R 20673	3 mths	Barber	do	do	do	do	31	M	do	do	5.10	160	
12						do	do	do	do							
13						do	do	do	do							
14						do	do	do	do							
15						do	do	do	do							
16						do	do	do	do							
17						do	do	do	do							
18						do	do	do	do							
19						do	do	do	do							
20						do	do	do	do							
21						do	do	do	do							
22						do	do	do	do							
23						do	do	do	do							
24						do	do	do	do							
25						do	do	do	do							
26						do	do	do	do							
27						do	do	do	do							
28						do	do	do	do							
29						do	do	do	do							
30						do	do	do	do							

Line  
Owners  
Local Agents  
14-17-30

Immigrant Inspector.

<sup>a</sup>See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (9), and (11) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival, or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension, and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian	Montenegrin.
Chinese	Moravian.
Croatian	Pacific Islander.
Cuban	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Rumanian.
Last Indian	Russian.
English	Ruthenian (Russiak).
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Serbian.
German.	Slovak.
Greek	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

146

Vessel Lapland. arriving at New York. 25 Oct. 1931, 19 from the port of Antwerp.

(1)	(2)		(3)	(4)	(5)	(6)		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
No. on list	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	ERMACORA	FARES	R62676	1 yr	Chef	15.10.31	ANTWERP	No	YES	33	M	Italian	Italian	5.9.	150	Nil
2	SCHUTZ	ALBERT	R79950	1 yr	Sauce Cook.	do	do	do	do	25	M	French	French	5.8.	156	
3	KELLER	OTTO	R79861	7 mths	Barber Cook.	do	do	do	do	32	M	Swiss	Swiss	5.6.	150	
4	CORRE	HENRI	1132359	4 yrs	Entree Cook.	do	do	do	do	31	M	French	French	5.7.	175	
5	LEPPAERT	FRANCOIS	R79980		Rst & Grl Ck.	do	do	do	do	18	M	French	French	5.4.	145	
6	LICHTLE	EUGENE		2 mths	Veg. Cook.	do	do	do	do	27	M	French	French	5.6.	160	
7	GABRIEL	JAN	R79646	10 mths	Scullion.	do	do	do	do	29	M	Flemish	Belgian	5.10	150	
8	DEVRE	LOUIS	R26410	2 yrs	do	do	do	do	do	43	M	do	do	5.6.	145	
9	MONDELAERS	CONSTANT	1070127	10 yrs	Tourist Ent. Cook.	do	do	do	do	44	M	do	do	5.6.	160	
10	MONZON	FELICIANO	R79732	20 yrs	Tourist R&G Cpk.	do	do	do	do	39	M	Spanish	Spanish	5.2.	145	
11	DE CONINCK	ALPHONSE	246965	23 yrs	Tourist Veg Cook.	do	do	do	do	45	M	Flemish	Belgian	5.8.	160	
12	DIELEN	ALFONS	825775	25 yrs	Ship's Cook	do	do	do	do	53	M	Flemish	Belgian	5.7.	180	
13	BALJE	PIETER	940421	12 yrs	Asst. Cook.	do	do	do	do	38	M	Dutch	Dutch	5.6.	140	
14	AGRICOLA	YDE	1132656	5 yrs	Scullion	do	do	do	do	47	M	Dutch	Dutch	5.7.	160	
15	GAZZANO	EDUARD	R38708	2 yrs	do	do	do	do	do	21	M	Flemish	Belgian	5.4.	120	
16	PRICE	GEORGE		18 yrs	Ch. Baker.	do	do	do	do	39	M	English	British	5.5.	170	
17	KNOOP	FRANS	R38877	2 yrs	2nd. Baker.	do	do	do	do	34	M	Dutch	Dutch	5.6.	145	
18	TIMMERMANS	JAAN	1122128	8 yrs	Ex.2nd. do	do	do	do	do	26	M	Dutch	Dutch	5.3.	146	
19	VERUMEULEN	ERNEST	984318	23 yrs	Asst. Baker.	do	do	do	do	58	M	Flemish	Belgian	5.5.	140	
20	GAETHOFS	AUGUST	1085920	11 yrs	Confectioner	do	do	do	do	37	M	Flemish	Belgian	5.6.	170	
21	VAN PRAET	ADOLF	R4206	5 yrs	Ch. Butcher	do	do	do	do	37	M	Flemish	Belgian	5.8.	160	
22	HOFMANS	LOUIS	R38689	3 yrs	2nd. Butcher	do	do	do	do	26	M	Flemish	Belgian	5.6.	155	
23	VERSTRAETE	SYLVAIN	R67465	1 yr	3rd. do	do	do	do	do	29	M	Flemish	Belgian	5.7.	147	
24	HOENS	LEONARD	R79905	7 yrs	Ass. do	do	do	do	do	49	M	Flemish	Belgian	5.2.	140	
25	ASCHENHOLZ	HELEEN Szaga	R38.20		Hebrew Cook.	do	do	do	do	41	M	Polish	Polish	5.7.	230	
26	POZYALON				Conf. Tour. Cook	do	do	do	do							
27						do	do	do	do							
28						do	do	do	do							
29						do	do	do	do							
30						do	do	do	do							

Line  
Owners  
Local Agents  
10120

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Thomas Hughes, of the LAPLAND, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

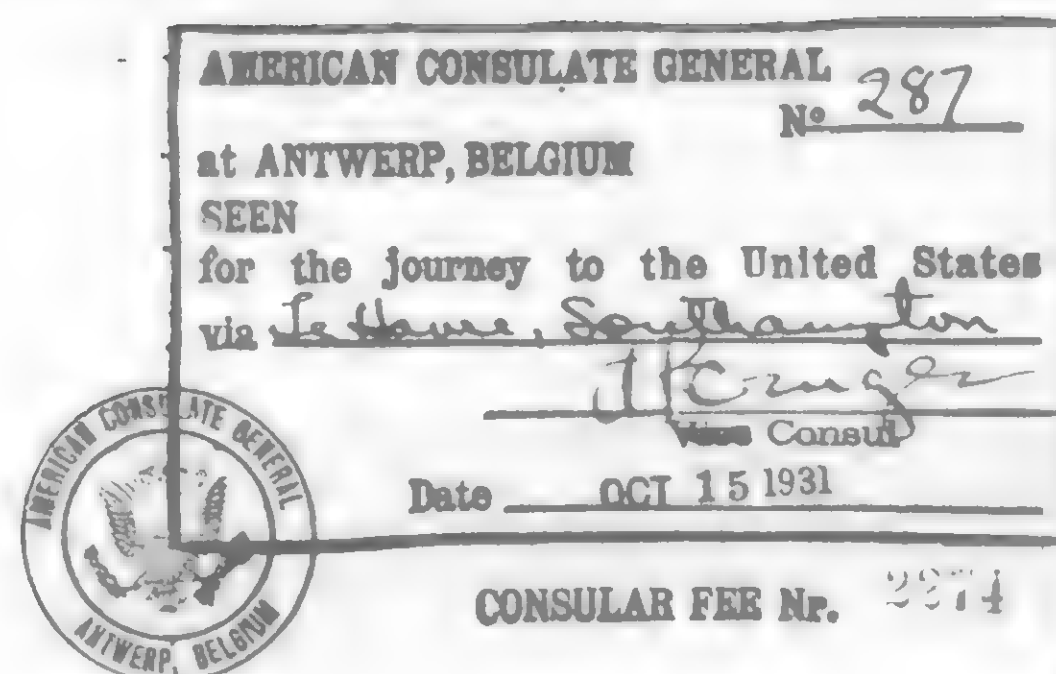
Sworn to before me this 26 OCT. 1931

day of

, 19

Thomas Hughes  
Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.



Consular fee stamp of \$2.00  
affixed to original of this document  
Fee No.

CONSULAR FEE No. 2874

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the position they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, that clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway, a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



Supplementary **LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AND MEMBERS OF CREW**

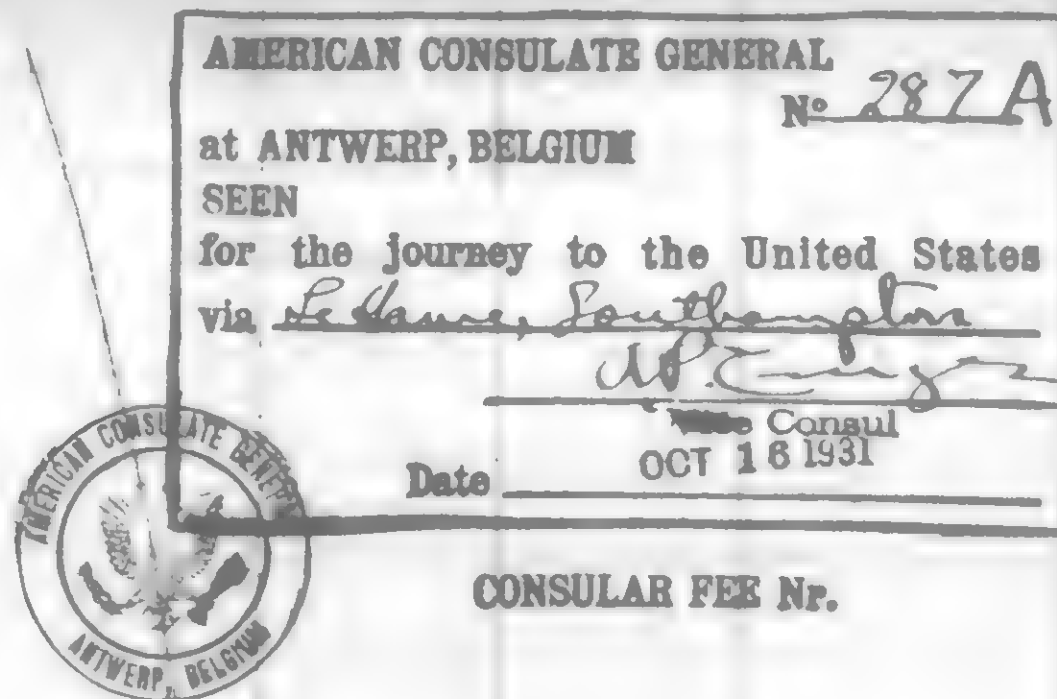
Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

**147**

Vessel **LAPLAND.**

arriving at **NEW YORK**, **25** OCT. 1931, 19, from the port of **ANTWERP.**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
First P.B.	DE WINDT	Gustaf	573482	15 Yrs Off.M.R.Stwd	16.10.31 Antwerp	No	Yes	39	Male	Flemish	Belgian	5.6	160	
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														



NO FEE PRESCRIBED  
*Supplementary visa*

*Chapman*  
Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-2031

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Thomas Hughes, of the LAPLAND, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this 26 OCT. 1931 day of October, 1931

Immigrant Inspector

Master, First or Second Officer,

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival, or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe, and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension, and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed, and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scot.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

15  
3  
450  
109  
341



BILL NO

OCT 28 1931

### AFFIDAVIT OF SURGEON

P. Sondern

Surgeon of the S.S. "Ulua"

sailing therewith... .. do

solemnly, sincerely, and truly **declares** that I have had 35 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York

148

\_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931

at New York, N.Y.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oath)

**Note.**—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.

If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

FROM HEAD TAX										TOTAL
VS	Thy	IN	VS	Plt	BS					
Chn	Sty	Tro	Ch	Wgt	Wt					
5			3	1	1					
5			3	1	1					

### LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzogovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

14—43

1st Cabin	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	9	30	39
2nd Cabin			
3rd Cabin	9	30	39
4th Cabin			
5th Cabin			
6th Cabin			
7th Cabin			
8th Cabin			
9th Cabin			
10th Cabin			
11th Cabin			
12th Cabin			
13th Cabin			
14th Cabin			
15th Cabin			
16th Cabin			
17th Cabin			
18th Cabin			
19th Cabin			
20th Cabin			
21st Cabin			
22nd Cabin			
23rd Cabin			
24th Cabin			
25th Cabin			
26th Cabin			
27th Cabin			
28th Cabin			
29th Cabin			
30th Cabin			
31st Cabin			
32nd Cabin			
33rd Cabin			
34th Cabin			
35th Cabin			
36th Cabin			
37th Cabin			
38th Cabin			
39th Cabin			
40th Cabin			
41st Cabin			
42nd Cabin			
43rd Cabin			
44th Cabin			
45th Cabin			
46th Cabin			
47th Cabin			
48th Cabin			
49th Cabin			
50th Cabin			
51st Cabin			
52nd Cabin			
53rd Cabin			
54th Cabin			
55th Cabin			
56th Cabin			
57th Cabin			
58th Cabin			
59th Cabin			
60th Cabin			
61st Cabin			
62nd Cabin			
63rd Cabin			
64th Cabin			
65th Cabin			
66th Cabin			
67th Cabin			
68th Cabin			
69th Cabin			
70th Cabin			
71st Cabin			
72nd Cabin			
73rd Cabin			
74th Cabin			
75th Cabin			
76th Cabin			
77th Cabin			
78th Cabin			
79th Cabin			
80th Cabin			
81st Cabin			
82nd Cabin			
83rd Cabin			
84th Cabin			
85th Cabin			
86th Cabin			
87th Cabin			
88th Cabin			
89th Cabin			
90th Cabin			
91st Cabin			
92nd Cabin			
93rd Cabin			
94th Cabin			
95th Cabin			
96th Cabin			
97th Cabin			
98th Cabin			
99th Cabin			
100th Cabin			



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "ULUA"

Passengers sailing from CRISTOBAL, C.Z. PORT LIME, C.R. HAVANA, CUBA Oct. 6, 18, 22, 1931

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of New York, N.Y., October 25th., 1931

149

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, consular, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Color of -	Marks of identification							
		Foreign country via (port of departure) -	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years						Where?	Date of last departure			Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to leave the United States	Feet	Inches	Hair	Eyes	
1	Wife - Mrs. Borden Harlesden Gardens London, England. N.W 10	London via N.Y.		No Self	Yes No - - -	Intransit to London Hotel New Yorker, N.Y.C.	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	Good	-	5	9	Fr	Bn	Gr	None
2																								
3																								
4	Father - H. Finalson Gatun, C.Z.	West Mass Medford	No	Husband	Yes Yes 1 Mo	W. Medford Mass. July 8, 1931	Husband - Mr. J. Hall 130 Boston Ave. W. Medford, Mass.	No	Yes	Yes	No	No	No	No	No	No	Good	-	5	4	Fr	Bn	Bl	None
5																								
6																								
7	Friend - Louise Hayward 2nd St. & Broadway, Colon, P.R.	New York	Yes	Husband	Yes Yes Yrs. N.Y.	1931 Sept. 158 W 118th St. New York, NY	Husband - Mr. L. Lindo	No	Indef.	Yes	No	No	No	No	No	No	Good	-	5	5	Dk	Bk	Bk	None
8	Bro. - David Yohros 9th St., New Cristobal, C.Z.	New York	Yes	Self	Yes Yes Yrs. N.Y.	1930 Dec. 2025 - 70th St., B'klyn, N.Y.	Residence	No	Indef.	Yes	No	No	No	No	No	No	Good	-	5	6	Fr	Bn	Bn	None
9	Bother - in - Law, D. Yohros 9th St., New Cristobal, C.Z.	New York	Yes	Husband	Yes Yes Yrs. N.Y.	1930 Dec. 2025 - 70th St., B'klyn, NY	Residence with Husband	No	Indef.	Yes	No	No	No	No	No	No	Good	-	5	5	Dk	Bk	Bn	None
10																								
11	Friend - Mrs. E. Knorr, Avenida San Jose, C.R.	Central Mich Detroit	Yes	Husband	Yes No - - -	Hospital - Eloise Hosp. Detroit, Mich. Also to join Husband, Dr. Gottlieb Brinkmann	Yes Indef.	No	Indef.	Yes	No	No	No	No	No	No	Good	Arthri- tis	5	8	Fr	Bn	Bl	None
12																								
13	Sister - Mrs. Forsythe 853 Empire Blvd. B'klyn, N.Y.	N.Y. B'klyn	Yes	Self	Yes Yes Yrs. N.Y.	1931 Oct. 853 Empire Blvd. B'klyn, NY	Residence	No	Perm.	Yes	No	No	No	No	No	No	Good	-	5	3	Fr	Rd	Bn	None
14	Father - E. Potts Prado 15, Havana, Cuba	Cuba N.Y.	Yes	Self	Yes Yes Yr. Md.	1921 Mar. Gimble Bros. New York, NY	Friend - August Franco	No	Wks	No	No	No	No	No	No	No	Good	-	5	11	Dk	Bk	Bn	None
15	Fa.-in-law, E. Potts Prado 15, Havana, Cuba	Cuba N.Y.	Yes	Husband	Yes No - - -	Friend - August Franco Gimble Bros. New York, NY	Friend - August Franco	No	Wks	No	No	No	No	No	No	No	Good	-	5	2	Dk	Bk	Bn	None
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, W. O. Barratt - Master, of the S.S. "Ulus", from New York, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. O. Barratt  
Master

Sworn to before me this 25th day of October, 1931  
at New York, N.Y.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."   
Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Conditions of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and part of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

4

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Ulua" Sailing from New York , Oct. 8th , 1921 , Arriving at Port of New York Oct. 25th , 1921 150

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH CITY OR TOWN AND STATE.	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Zimmerman	Evelyn	23		F	M	PASSENGERS EMBARKED AT HAVANA, CUBA, OCT. 22nd, 1921 (CONTINUED) July 7th, 1908 Detroit, Mich.		6139 Lenox St., Detroit, Mich
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

151

S. S. "Ulua" Sailing from New York, N.Y., Oct. 8th, 1931, ~~1931~~, Arriving at Port of New York, N.Y., Oct. 25th, 1931

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH, CITY OR TOWN AND STATE.	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs	Mos.					
							PASSENGERS EMBARKED AT CRISTOBAL C.Z. OCT. 16TH. 1931		
1	Andersen	Thorvald	47		M	M	Jan. 29, 1884 New York, N.Y.		625 W 169th St., New York, N.Y.
2	Goggshall	Harry	23		M	S	Feb. 29, 1908 Attleboro, Mass.		52 Browning Rd. Somerville, Mass.
3	Norris	Jean	53		F	W	Jan. 25, 1878 Brooklyn, N.Y.		29 E 29th St., New York, N.Y.
4	Vandegrift	Amos	37		M	M	Jan. 10, 1894 Philadelphia, Pa.		316 - 75 West St., New York, N.Y.
5	Vandegrift	Gertrude	30		F	M	July 26, 1901 Fairmont, West Va.		316 - 75 West St., New York, N.Y.
6	Vandegrift	Elizabeth	5		F	S		Born in Chile of American Parents Nov. 21, 1926.	316 - 75 West St., New York, N.Y.
7							PASSENGERS EMBARKED AT PUERTO LIMON C.R. OCT. 18TH. 1931		
8	Eberhardt	Charles	60		M	S	July 27, 1871 Salina, Kansas		Dept. of State, Washington, D.C.
9	Prince	Warren	34		M	M	Jan. 11, 1897 N. Chelmsford, Mass.		86 Upham St., Lowell, Mass.
10	Prince	May	33		F	M	July 5, 1898 Hartford, Conn.		86 Upham St., Lowell, Mass.
11	Prince	Warren Jr.	4		M	S		Born of American Parents Port Limon, C.R. Aug. 31, 1927	86 Upham St., Lowell, Mass.
12	Algeo	Emma	31		F	S	May 31, 1900 Hastings on Hudson NY		65 Oakland Ave. Crestwood NY
13	Ayres	Homer	48		M	M	Sept. 15, 1883 Dover, N. J.		149 Halstead St., E. Orange NJ
14	Ayres	Ann	41		F	M	Mar. 9, 1890 Hoboken, N. J.		149 Halstead St., E. Orange NJ
15	Bellis	Charlotte	38		F	M	May 3, 1892 Hastings on Hudson NY		65 Oakland Ave. Crestwood NY
16	Carroll	Richard	28		M	M	Nov. 6, 1902 Natick, Mass		5 Sheridan St., Natick, Mass.
17	Carroll	Rose	24		F	M	Dec. 17, 1906 Natick, Mass		5 Sheridan St., Natick, Mass.
18	Clarke	William	60		M	M	Nov. 24, 1870 Philadelphia, Pa.		523 E. Mt. Airy Ave. Phila. Pa.
19	Clarke	Gertrude	55		F	M	June 21, 1876 Philadelphia, Pa		523 E. Mt. Airy Ave. Phila. Pa.
20	Conrow	Anne	26		F	S		Born of American Parents in Scotland June 30, 1905	155 Lincoln Rd., Bklyn, N.Y.
21	Cooke	Edmund	24		M	M	Jan 9, 1907 Cooks Falls, N.Y.		1713 Beverly Rd., Bklyn, N.Y.
22	Cooke	Helen	19		F	S	Nov. 13, 1911 Brooklyn, N.Y.		1713 Beverly Rd., Bklyn, N.Y.
23	English	Edward	33		M	S	July 19, 1898 Brighton, Mass		18 Foster St., Brighton, Mass
24	Forster	William	28		M	M	Apr. 12, 1903 New York, N. Y.		166 Diamond St., Bklyn, N.Y.
25	Forster	Olga	22		F	M	Apr. 8, 1909 Brooklyn, N.Y.		166 Diamond St., Bklyn, N.Y.
26	Muth,	Charles	47		M	M	Aug. 21, 1884 New York, N.Y.		27-24 University Pl, N.Y. City
27	Muth	Ella	36		F	M	June 16, 1895 Philadelphia, Pa		27-24 University Pl, N.Y. City
28	Schmitt	Aloysius	33		M	M	Jan. 23, 1898 New York, N.Y.		3100 Heath Ave., N.Y. City.
29	Schmitt	Mary	30		F	M	Oct. 21, 1901 New York, N.Y.		3100 Heath Ave., N.Y. City
30	Zimmerman	Russell	25		M	M	May 21, 1906 Detroit, Mich		6139 Lenox St., Detroit, Mich.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

152

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Ulua" Sailing from New York, Oct. 8th, 1921, Arriving at Port of New York Oct. 25th, 1921

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
							CRUISE PASSENGERS EMBARKED AT NEW YORK N.Y. OCT. 8TH, 1921		
1	Cohen	Louis	40		M		March 13, 1891	New York, N.Y.	Municipal Sanatorium, Otisville, N.Y.
2	Cohen	Madaline	31		F		August 30, 1900	New York, N.Y.	Municipal Sanatorium, Otisville, N.Y.
3	Cunningham	Mary	58		F		January 27, 1873	New York, N.Y.	2178 - 35th St., Astoria, L.I.
4	Donley	William	50		M		February 20, 1891	Williamstown, Pa.	6020 Cobbs Creek Parkway, Philadelphia
5	Donley	Ethel	42		F		April 24, 1889	Leavenworth, Kansas	6020 Cobbs Creek P'ky. Phila. Pa.
6	Donohoe	John	26		M		Nov. 11, 1904	Garrison, N.Y.	Garrison, N.Y.
7	Donohoe	Margaret	29		F		Oct. 12, 1901	Poughkeepsie, N.Y.	Garrison, N.Y.
8	Ellis	Kenneth	41		M		Oct. 6th, 1890	Chicago, Ill.	264 - 5th Ave., New York, N.Y.
9	Ellis	Isabella	35		F		July 22, 1896	Kingston, Wis.	264 - 5th Ave., New York, N.Y.
10	Frost	Mildred	34		F		May 15, 1896	Ellensburg, Wash.	145 E 40th St., New York, N.Y.
11	Geiger	Florence	30		M		March 13, 1901	New York, N.Y.	2406 Frisby Ave., New York, N.Y.
12	Hoffman	Charles	54		M		Oct. 30, 1876	Reading, Pa.	423 S 4th St., Reading, Pa.
13	Hoffman	Grace	39		F		Jan. 28, 1892	Reading, Pa.	423 S 4th St., Reading, Pa.
14	Kivney	Thomas	35		M		May 27, 1896	Hartford, Conn.	58 Calbot St., Hartford, Conn.
15	Louden	Henry	68		M			U.S. District Court, Newark, N.J. 1923	273 Hillside Ave., Newark, N.J.
16	Louden	Flora	39		F			U.S. District Court, Newark, N.J. 1923	273 Hillside Ave., Newark, N.J.
17	Mooney	Honorienne	32		F		Nov. 16, 1898	Cincinnati, Ohio	271 Hawthorne Ave., Yonkers, N.Y.
18	Morton	Ada	33		F		Oct. 7, 1898	Laurel Hill, N.Y.	5172 - 44th St., Laurel Hills, N.Y.
19	Norwalk	Abraham	52		M			Southern District Court of New York City. Jan. 5, 1905	777 West End Ave., New York, N.Y.
20	Norwalk	Minnie	42		F		Aug. 10, 1889	New York, N.Y.	777 West End Ave., New York, N.Y.
21	Rich	Marion	41		F		July 23, 1890	Newton, Mass.	47 Everett St., Southbridge, Mass.
22	Short	Alice	45		F		Dec. 11, 1885	Philadelphia, Pa.	"The Farnsboro", Washington, D.C.
23	Stevenson	William	58		M		Sept. 20, 1873	Covington, Ky.	25 Parkview Rd. Bronxville, N.Y.
24	Stevenson	Florence	54		F		July 25, 1877	Covington, Ky.	25 Parkview Rd. Bronxville, N.Y.
25	Strnad	Helen	31		F		Sept. 23, 1900	New York, N.Y.	37-20 81st St. Jackson Hgts. N.Y.
26	Sullivan	Cornelius	24		M		May 17, 1907	New York, N.Y.	2268 Hampden Pl. Bronx, N.Y.
27	Trainor	Lawrence	30		M		July 31, 1901	New York, N.Y.	36-12 28th St., L.I. City, N.Y.
28	Wiley	Bennett	44		M		May 13, 1887	Tarrytown, N.Y.	71 Alexander Ave. White Plains, N.Y.
29	Wiley	Margaret	43		F		May 11, 1886	Dobbs Ferry, N.Y.	71 Alexander Ave. White Plains, N.Y.
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



[illegible]

*W. C. Bennett* Master.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

17	19.	William	Kaste	50.00	"	37	do
	20.	Leonard	Skyles	50.00	"	37	British
18	21.	Ernest	Anderson	50.00	Ord. Seaman	34	do
	22.	Hedolfo	Vigule	40.00	"	24	Dominican
	23.	Leon	franco	40.00	"	22	Dutch
19	24.	J. Warren	Becker	50.00	Purser	39	American
20	25.	John	Kennedy	105.00	Asst. Purser	44	do
	26.	Paul	Samson	105.00	Writer	50	do
21	27.	William	Douthitt	145.00	Mr. Radio	31	do
	28.	Walter	Roper	105.00	Mr. Radio	23	do
22							
23	1.	Joseph	Boper	50.00	Chief Engineer	37	American
24	2.	William	Logan	201.00	1st Asst "	46	do
25	3.	Edward	Diskey	160.00	2nd " "	35	do
	4.	Robert	Walsh	100.00	3rd " "	29	do
	5.	Frank	Kause	90.00	Junior Engineer	26	British
26	6.	Wilfred	Constable	90.00	"	28	do
	7.	Anton	Anderson	90.00	"	41	American
	8.	Gordon	Manterre	95.00	"	22	do.
27	9.	Joe	Vermoso	65.00	Donkeyman	31	Spanish
	10.	Antonio	Snarez	55.00	Starekeeper	56	do.
	11.	Joseph	Ramos	60.00	C o l l e r	36	American
28	12.	Carlos	Peres	55.00	"	28	Spanish
	13.	Antonio	Vales	55.00	"	30	do
	14.	John	Bianco	55.00	"	41	do.
29	15.	John	Ramos	55.00	"	35	do.
	16.	Mmanuel	Abata	55.00	"	30	do.
	17.	Luis	Acosta	55.00	Fireman	30	Colombian
30	18.	Antonio	Fernandes	60.00	"	39	Spanish
	19.	Modesto	Lopez	60.00	"	25	do.
	20.	Jose	Yabal	60.00	"	35	do.
	21.	Antonio	Fernandes	60.00	"	21	do.
	22.	Jose	Lorenzo	60.00	"	38	do.
	23.	Jose	Peres	50.00	W l p e r	25	do.
Lib	24.	Antonio	Villavorda	50.00	"	25	do.
	25.	William	Dean	160.00	Chief Boatswain	39	British
On	26.	George	Campbell	135.00	2nd "	29	do.
	27.	Andrew	Sin	90.00	Junior Engineer	29	do.
Low	28.	Jose	Rios	60.00	C o l l e r	45	American
	29.	Mamel	Saisande	65.00	"	30	Spanish
	30.	Jose	Fernandes	65.00	"	29	do.

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF        New York, N.Y.

Oct. 29th.

, 1931

I, master of the American  
(Nationality.)

S. S. \_\_\_\_\_ "Vlusa"

"Uluu"

from port of Havana, Cuba (Nationality) USA, hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival	111
-------------------------------	-----

Number of seamen deserted... None

Number of seamen discharged	11
-----------------------------	----

Seamen left in hospital (or died)	None
-----------------------------------	------

Number of seamen signed on at this port 113

Total crew this date. 113

The above-named vessel arrived at this port October 25th, 1931, consigned to United Fruit Company.

United Fruit Company

, 1931, consigned to

\_\_\_\_\_ is now lying at Pier 9 N.R.

... , consigned to

expected to sail October 25th, 1931, for Cuba, Canal Zone & Costa Rica

~~via United States ports~~ Direct to Havana, Cuba

First port of call in United States

this voyage was \_\_\_\_\_

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

153

[illegible]

\*See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## SEAMEN LEFT IN HOSPITAL

Name	Age	Nationality	When and where signed on	Sickness
None				

## DISCHARGED SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed on
As per Attached List			Oct. 7th, 1931 New York, N.Y.

Name	Age	Nationality	When and where signed on
As per Attached List			Oct. 28, 1931 New York, N.Y.

arrival at a

158

REMARKS

16-1613

(CONTINUED ON NEXT PAGE.)

16-1613

17	19.	John	Brit	30.00					
	19.	William	White	30.00					
	20.	Leonard	Skyles	30.00					
18	21.	Ernest	Andersen	40.00	Ord. Seaman				
	22.	Reocifo	Vigile	40.00	"				
	23.	Leon	Tranco	40.00	"				
19	24.	J. Warren	Parson	30.00	Parson				
20	25.	John	Kennedy	125.00	Asst. Parson				
	26.	Paul	Johnson	125.00	Doctor				
21	27.	William	Donnit	100.00	Radio				
22	28.	Walter	Reyer	100.00	Radio				
23	1.	Joseph	Super	201.00	Chief Engineer				
24	2.	William	Dugan	165.00	1st Asst "				
25	3.	Edward	Dickey	165.00	2nd "				
	4.	Robert	Walen	160.00	3rd "				
	5.	Frank	Laure	90.00	Junior Engineer				
	6.	Wilfred	Constable	90.00	"				
	7.	Anton	Anderson	90.00	"				
26	8.	Gordon	Manierre	95.00	"				
	9.	Joe	Hormoso	95.00	Donkeyman				
27	10.	Antonio	Spares	65.00	Storekeeper				
	11.	Joseph	Ramos	65.00	C 1 l e r				
28	12.	Carlos	Perez	65.00	"				
	13.	Antonio	Vales	65.00	"				
	14.	John	Blanco	65.00	"				
29	15.	John	Ramos	65.00	"				
	16.	Manuel	Abuin	65.00	"				
30	17.	Luis	Acosta	65.00	Fireman				
	18.	Antonio	Fernandez	60.00	"				
	19.	Modesto	Lopez	60.00	"				
	20.	Jose	Tabal	60.00	"				
	21.	Antonio	Fernandez	60.00	"				
	22.	Jose	Lorenzo	60.00	"				
	23.	Jose	Perez	60.00	W i p e r				
	24.	Antonio	Villaverde	60.00	"				
Line	25.	William	Dean	160.00	Chief Body Eng'r				
Over	26.	George	Campbell	155.00	2nd "				
Line	27.	Andrew	Sam	90.00	Junior Engineer				
	28.	Jose	Rios	65.00	C 1 l e r				
	29.	Manuel	Quisande	65.00	"				
	30.	Jose	Fernandez	65.00	"				

5	"	"	"	39	M	Dutch				
						Af.-Black Dutch	5/8	145	None	
5	"	"	"	30	M	Dutch				
						Af.-Black Dutch	6/1	175	None	
5	"	"	"	29	M	British				
						Af.-Black British	5/8	160	None	
5	"	"	"	34	M	British				
						Af.-Black British	5/8	150	None	
5	"	"	"	24	M	West Indian				
						Dominican	6/-	160	None	
5	"	"	"	22	M	Dutch				
						Af.-Black Dutch	6/-	155	None	
5	"	"	"	39	M	U.S. Citizen	/			
5	"	"	"	24	M	U.S. Citizen	/			
5	"	"	"	55	M	U.S. Citizen	/			
5	"	"	"	31	M	U.S. Citizen	/			
5	"	"	"	23	M	U.S. Citizen	/			
5	"	"	"	37	M	U.S. Citizen	/			
5	"	"	"	46	M	U.S. Citizen	/			

\*See list of races on back hereof.

NOTE:—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Immigrant Inspector.



LIST OR MANIFEST OF ALIEN

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the

Vessel " Ulua " , arriving at New York

(1)	(2)	(3)		(4)	(5)			(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	(21)	(22)	(23)	(24)	(25)	(26)	(27)	(28)	(29)	(30)	(31)	(32)	(33)	(34)	(35)	(36)	(37)	(38)	(39)	(40)	(41)	(42)	(43)	(44)	(45)	(46)	(47)	(48)	(49)	(50)	(51)	(52)	(53)	(54)	(55)	(56)	(57)	(58)	(59)	(60)	(61)	(62)	(63)	(64)	(65)	(66)	(67)	(68)	(69)	(70)	(71)	(72)	(73)	(74)	(75)	(76)	(77)	(78)	(79)	(80)	(81)	(82)	(83)	(84)	(85)	(86)	(87)	(88)	(89)	(90)	(91)	(92)	(93)	(94)	(95)	(96)	(97)	(98)	(99)	(100)	(101)	(102)	(103)	(104)	(105)	(106)	(107)	(108)	(109)	(110)	(111)	(112)	(113)	(114)	(115)	(116)	(117)	(118)	(119)	(120)	(121)	(122)	(123)	(124)	(125)	(126)	(127)	(128)	(129)	(130)	(131)	(132)	(133)	(134)	(135)	(136)	(137)	(138)	(139)	(140)	(141)	(142)	(143)	(144)	(145)	(146)	(147)	(148)	(149)	(150)	(151)	(152)	(153)	(154)	(155)	(156)	(157)	(158)	(159)	(160)	(161)	(162)	(163)	(164)	(165)	(166)	(167)	(168)	(169)	(170)	(171)	(172)	(173)	(174)	(175)	(176)	(177)	(178)	(179)	(180)	(181)	(182)	(183)	(184)	(185)	(186)	(187)	(188)	(189)	(190)	(191)	(192)	(193)	(194)	(195)	(196)	(197)	(198)	(199)	(200)	(201)	(202)	(203)	(204)	(205)	(206)	(207)	(208)	(209)	(210)	(211)	(212)	(213)	(214)	(215)	(216)	(217)	(218)	(219)	(220)	(221)	(222)	(223)	(224)	(225)	(226)	(227)	(228)	(229)	(230)	(231)	(232)	(233)	(234)	(235)	(236)	(237)	(238)	(239)	(240)	(241)	(242)	(243)	(244)	(245)	(246)	(247)	(248)	(249)	(250)	(251)	(252)	(253)	(254)	(255)	(256)	(257)	(258)	(259)	(260)	(261)	(262)	(263)	(264)	(265)	(266)	(267)	(268)	(269)	(270)	(271)	(272)	(273)	(274)	(275)	(276)	(277)	(278)	(279)	(280)	(281)	(282)	(283)	(284)	(285)	(286)	(287)	(288)	(289)	(290)	(291)	(292)	(293)	(294)	(295)	(296)	(297)	(298)	(299)	(300)	(301)	(302)	(303)	(304)	(305)	(306)	(307)	(308)	(309)	(310)	(311)	(312)	(313)	(314)	(315)	(316)	(317)	(318)	(319)	(320)	(321)	(322)	(323)	(324)	(325)	(326)	(327)	(328)	(329)	(330)	(331)	(332)	(333)	(334)	(335)	(336)	(337)	(338)	(339)	(340)	(341)	(342)	(343)	(344)	(345)	(346)	(347)	(348)	(349)	(350)	(351)	(352)	(353)	(354)	(355)	(356)	(357)	(358)	(359)	(360)	(361)	(362)	(363)	(364)	(365)	(366)	(367)	(368)	(369)	(370)	(371)	(372)	(373)	(374)	(375)	(376)	(377)	(378)	(379)	(380)	(381)	(382)	(383)	(384)	(385)	(386)	(387)	(388)	(389)	(390)	(391)	(392)	(393)	(394)	(395)	(396)	(397)	(398)	(399)	(400)	(401)	(402)	(403)	(404)	(405)	(406)	(407)	(408)	(409)	(410)	(411)	(412)	(413)	(414)	(415)	(416)	(417)	(418)	(419)	(420)	(421)	(422)	(423)	(424)	(425)	(426)	(427)	(428)	(429)	(430)	(431)	(432)	(433)	(434)	(435)	(436)	(437)	(438)	(439)	(440)	(441)	(442)	(443)	(444)	(445)	(446)	(447)	(448)	(449)	(450)	(451)	(452)	(453)	(454)	(455)	(456)	(457)	(458)	(459)	(460)	(461)	(462)	(463)	(464)	(465)	(466)	(467)	(468)	(469)	(470)	(471)	(472)	(473)	(474)	(475)	(476)	(477)	(478)	(479)	(480)	(481)	(482)	(483)	(484)	(485)	(486)	(487)	(488)	(489)	(490)	(491)	(492)	(493)	(494)	(495)	(496)	(497)	(498)	(499)	(500)	(501)	(502)	(503)	(504)	(505)	(506)	(507)	(508)	(509)	(510)	(511)	(512)	(513)	(514)	(515)	(516)	(517)	(518)	(519)	(520)	(521)	(522)	(523)	(524)	(525)	(526)	(527)	(528)	(529)	(530)	(531)	(532)	(533)	(534)	(535)	(536)	(537)	(538)	(539)	(540)	(541)	(542)	(543)	(544)	(545)	(546)	(547)	(548)	(549)	(550)	(551)	(552)	(553)	(554)	(555)	(556)	(557)	(558)	(559)	(560)	(561)	(562)	(563)	(564)	(565)	(566)	(567)	(568)	(569)	(570)	(571)	(572)	(573)	(574)	(575)	(576)	(577)	(578)	(579)	(580)	(581)	(582)	(583)	(584)	(585)	(586)	(587)	(588)	(589)	(590)	(591)	(592)	(593)	(594)	(595)	(596)	(597)	(598)	(599)	(600)	(601)	(602)	(603)	(604)	(605)	(606)	(607)	(608)	(609)	(610)	(611)	(612)	(613)	(614)	(615)	(616)	(617)	(618)	(619)	(620)	(621)	(622)	(623)	(624)	(625)	(626)	(627)	(628)	(629)	(630)	(631)	(632)	(633)	(634)	(635)	(636)	(637)	(638)	(639)	(640)	(641)	(642)	(643)	(644)	(645)	(646)	(647)	(648)	(649)	(650)	(651)	(652)	(653)	(654)	(655)	(656)	(657)	(658)	(659)	(660)	(661)	(662)	(663)	(664)	(665)	(666)	(667)	(668)	(669)	(670)	(671)	(672)	(673)	(674)	(675)	(676)	(677)	(678)	(679)	(680)	(681)	(682)	(683)	(684)	(685)	(686)	(687)	(688)	(689)	(690)	(691)	(692)	(693)	(694)	(695)	(696)	(697)	(698)	(699)	(700)	(701)	(702)	(703)	(704)	(705)	(706)	(707)	(708)	(709)	(710)	(711)	(712)	(713)	(714)	(715)	(716)	(717)	(718)	(719)	(720)	(721)	(722)	(723)	(724)	(725)	(726)	(727)	(728)	(729)	(730)	(731)	(732)	(733)	(734)	(735)	(736)	(737)	(738)	(739)	(740)	(741)	(742)	(743)	(744)	(745)	(746)	(747)	(748)	(749)	(750)	(751)	(752)	(753)	(754)	(755)	(756)	(757)	(758)	(759)	(760)	(761)	(762)	(763)	(764)	(765)	(766)	(767)	(768)	(769)	(770)	(771)	(772)	(773)	(774)	(775)	(776)	(777)	(778)	(779)	(780)	(781)	(782)	(783)	(784)	(785)	(786)	(787)	(788)	(789)	(790)	(791)	(792)	(793)	(794)	(795)	(796)	(797)	(798)	(799)	(800)	(801)	(802)	(803)	(804)	(805)	(806)	(807)	(808)	(809)	(810)	(811)	(812)	(813)	(814)	(815)	(816)	(817)	(818)	(819)	(820)	(821)	(822)	(823)	(824)	(825)	(826)	(827)	(828)	(829)	(830)	(831)	(832)	(833)	(834)	(835)	(836)	(837)	(838)	(839)	(840)	(841)	(842)	(843)	(844)	(845)	(846)	(847)	(848)	(849)	(850)	(851)	(852)	(853)	(854)	(855)	(856)	(857)	(858)	(859)	(860)	(861)	(862)	(863)	(864)	(865)	(866)	(867)	(868)	(869)	(870)	(871)	(872)	(873)	(874)	(875)	(876)	(877)	(878)	(879)	(880)	(881)	(882)	(883)	(884)	(885)	(886)	(887)	(888)	(889)	(890)	(891)	(892)	(893)	(894)	(895)	(896)	(897)	(898)	(899)	(900)	(901)	(902)	(903)	(904)	(905)	(906)	(907)	(908)	(909)	(910)	(911)	(912)	(913)	(914)	(915)	(916)	(917)	(918)	(919)	(920)	(921)	(922)	(923)	(924)	(925)	(926)	(927)	(928)	(929)	(930)	(931)	(932)	(933)	(934)	(935)	(936)	(937)	(938)	(939)	(940)	(941)	(942)	(943)	(944)	(945)	(946)	(947)	(948)	(949)	(950)	(951)	(952)	(953)	(954)	(955)	(956)	(957)	(958)	(959)	(960)	(961)	(962)	(963)	(964)	(965)	(966)	(967)	(968)	(969)	(970)	(971)	(972)	(973)	(974)	(975)	(976)	(977)	(978)	(979)	(980)	(981)	(982)	(983)	(984)	(985)	(986)	(987)	(988)	(989)	(990)	(991)	(992)	(993)	(994)	(995)	(996)	(997)	(998)	(999)	(1000)
No. on list	State whether member of crew or preceding voyage of vessel to U. S.	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in company			ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	ALF	AL																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				

Line United Fruit Co.  
 Owners United Fruit S.S. Corporation  
 Local Agents United Fruit Co.

Thorsen  
Immigrant Inspector

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the

Vessel "Ulua", arriving at New York

Sheet No. 1

## CREW

such aliens on board upon arrival at a

158

ULUA  
OCT 20 1931

(1) No. on list	(2) State whether member of crew of vessel preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name	(4) Length of service at sea	(5) Position in company
1	Yes	Barratt Walter		Master
2	No	Macumber Harold		1st. P.S. Chf. Offr
3	Yes	Service George		2nd. "
4	Yes	Foster George		3rd. "
5	"	Hilbert Karl		Carpenter
6	"	Florentine Frank		Carp. Ma
7	"	Reid Alexander		Boatswa
8	"	Byrne Gerald		Q'master
9	"	Anderson Alf		"
10	"	Erickson Ole		"
11	"	Jacobs Volkert		"
12	"	Lindsay David		A.B. Sea
13	"	Clarinda Arturo		"
14	"	Yanga Lucien		"
15	"	Williams James		"
16	"	Schotsberg Theodore		"
17	"	Ilario Fabiano		"
18	"	Britt John		"
19	"	Monte William		"
20	"	Skyers Leonard		"
21	"	Anderson Ernest		Ord. Seaman
22	"	Viguie Rudolfo		"
23	"	Franco Leon		"
24	"	Bergen J. Warren		Purser
25	"	Kennedy John		Asst. Purser
26	"	Sondern Paul		Doctor
27	"	Douthit William		Chf. Radio
28	"	Roper Walter		Jr. "
29	"	Euper Joseph		Chf. Engineer
30	"	Logan William		1st. Asst. "

NO.	NAME	SALARY	CAPACITY	AGE	NATIONALITY
1	Walter Barratt	101	Master	58	American
2	Harold Macumber	198.00	Chief Officer	28	do.
3	George Foster	145.00	"	26	do.
4	Karl Hilbert	100.00	"	33	do.
5	Frank Florentine	80.00	Carpenter	39	German
6	Alexander Reid	65.00	"	31	Porto-Rican
7	John Lindsay	60.00	Boatswain	49	British
8	Alf Anderson	60.00	"	28	do.
9	Ole Erickson	40.00	"	22	Norwegian
10	Volkert Jacobs	40.00	"	22	do.
11	David Lindsay	30.00	"	23	German
12	Arturo Clarinda	30.00	"	40	British
13	Lucien Yanga	30.00	"	24	Dutch
14	James Williams	30.00	"	39	do.
15	Theodore Schotsberg	30.00	"	28	American
16	Fabiano Ilario	30.00	"	56	Dutch
17	John Britt	30.00	"	40	do.
18	William Monte	30.00	"	39	do.
19	Leonard Skyers	30.00	"	29	British
20	Ernest Anderson	40.00	Ord. Seaman	34	do.
21	Rudolfo Viguie	40.00	"	24	Dominican
22	Leon Franco	40.00	"	22	Dutch
23	J. Warren Bergen	101	Purser	39	American
24	John Kennedy	126.00	Asst. Purser	24	do.
25	Paul Sondern	198.00	Doctor	50	do.
26	William Douthit	145.00	Chf. Radio	31	do.
27	Walter Roper	105.00	Chf. Radio	23	do.
28	Joseph Euper	101	Chief Engineer	37	American
29	William Logan	201.00	1st. Asst. "	46	do.
30	Howard Dickey	165.00	2nd. "	35	do.
31	Robert Walen	140.00	3rd. "	29	do.
32	Frank Maude	90.00	Junior Engineer	28	British
33	Wilfred Constable	90.00	"	28	do.
34	Anton Anderson	90.00	"	41	American
35	Gordon Montorre	90.00	"	22	do.
36	Joe Formoso	65.00	Boatswain	31	Spanish
37	Antonio Suarez	65.00	Steward	50	do.
38	Joseph Ramos	65.00	Chf. Clerk	33	American
39	Carlos Perez	65.00	"	28	Spanish
40	Antonio Vales	65.00	"	30	do.
41	John Blanco	65.00	"	41	do.
42	John Ramos	65.00	"	35	do.
43	Manuel Abola	65.00	"	36	do.
44	Luia Acosta	65.00	Farmer	30	Colombian
45	Antonio Fernandez	60.00	"	39	Spanish
46	Modesto Lopez	60.00	"	23	do.
47	Jose Febal	60.00	"	35	do.
48	Antonio Fernandez	60.00	"	21	do.
49	Jose Lorenzo	60.00	"	28	do.
50	Jose Perez	60.00	Wiper	26	do.
51	Antonio Villaverde	60.00	"	23	do.
52	William Dean	140.00	Chief Deck Eng'r	39	British
53	George Campbell	135.00	2nd. "	29	do.
54	Andrew Sim	90.00	Junior Engineer	29	do.
55	Jose Rios	65.00	Chf. Clerk	45	American
56	Manuel Guisande	65.00	"	30	Spanish
57	Jose Fernandes	65.00	"	29	do.

(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
6/-	175	None	
5/8	150	None	
5/8	155	None	
5/11	155	None	
5/11	150	None	
5/6	145	None	
5/9	150	None	
5/10	155	None	
5/7	145	None	
6/-	160	None	
5/9	150	None	
5/8	145	None	
6/1	175	None	
5/8	160	None	
5/8	150	None	
6/-	160	None	
6/-	155	None	

Line United Fruit Co.  
Owners United Fruit S.S. Corporation  
Local Agents United Fruit Co.

*Shorn*  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the

Vessel "Ulua", arriving at New York

Sheet No. 1

## OF CREW

g such aliens on board upon arrival at a

158

ULUA  
OCT 2 1931

(1) No. on list	(2) State whether member of crew of preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name		(4) Length of service at sea	(5) Position in company
1	Yes	Barratt	Walter		Master
2	No	Macumber	Harold	1st P.S.	Chf. Off.
3	Yes	Service	George		2nd.
4	Yes	Foster	George		3rd.
5	"	Hilbert	Karl		Carpent.
6	"	Florentine	Frank		Carp. Ma.
7	"	Reid	Alexander		Boatswa.
8	"	Byrne	Gerald		Q'master
9	"	Anderson	Alf		"
10	"	Erickson	Ole		"
11	"	Jacobs	Volkert		"
12	"	Lindsay	David		A.B. Sec.
13	"	Clarinda	Arturo		"
14	"	Yanga	Lucien		"
15	"	Williams	James		"
16	"	Schotsberg	Theodore		"
17	"	Ilario	Fabiano		"
18	"	Britt	John		"
19	"	Monte	William		"
20	"	Skyers	Leonard		"
21	"	Anderson	Ernest		Ord. Seaman
22	"	Viguie	Rudolfo		"
23	"	Franco	Leon		"
24	"	Bergen	J. Warren		Purser
25	"	Kennedy	John		Asst. Purser
26	"	Sondern	Paul		Doctor
27	"	Douthit	William		Chf. Radio
28	"	Roper	Walter		Jr. "
29	"	Euper	Joseph		Chf. Engineer
30	"	Logan	William		1st. Asst. "

NO.	NAME	SALARY	CAPACITY	AGE	NATIONALITY
1.	MICHAEL DELAND		CHIEF STEWARD	41	American
2.	JOSEPH BROWN		SEC.	46	"
3.	WILLIAM LITTLE		SEC.	35	"
4.	MARSHALL STONE		ST. PAINTER	46	British
5.	HARRY COTTY		REPAIR	46	"
6.	ANTONIO AMERSON		CHIEF COOK	31	Spanish
7.	JOSE CALABRO		SEC.	32	"
8.	OSCARIO ORTASIO		ROAST COOK	34	"
9.	FRANCISCO SARIN		PEY	26	"
10.	ADAMANTIN PALASIO		LABORER	46	"
11.	HENRY ALFREDO		STEEPS	36	"
12.	FRANK MARTINEZ		VENT.	36	American
13.	LOUIS GONZALEZ		COOKMATE	36	Spanish
14.	ANTONIO DOMINGUEZ			24	Cuban
15.	OSCARIO RIVERA			26	Mexican
16.	SEVERO GOMEZ			45	American
17.	JOSE SANTOS			29	Brazilian
18.	RUBEN MARTINEZ			44	American
19.	DONALD GRAY	156		20	"
20.	JAMES HASTING			39	Spanish
21.	ALVIN SWANSON		BUTCHER	46	Swedish
22.	HENRY HINE		CHIEF BAKER	42	American
23.	JOSEPH MIR		SEC.	46	"
24.	MICHAEL MALDA		PASTRYMAN	24	Cuban
25.	JOAQUIN OYANOLA		STOVE CLEANER	39	American
26.	OSCARIO GOMEZ		FRUITER	39	Colombian
27.	MAX VEIGO		MESSMAN	40	American
28.	WILLIAM MOINTOSH		SAILOR MAN	38	British
29.	FRANK KROLL		AMT. STEWARD	27	German
30.	FRED BATHURST			46	British
31.	REMYT GEBROSKI			24	German
32.	HARRY DEDWOOD			34	British
33.	OSCARIO JIMENEZ			30	Cuban
34.	MARIANO HERNANDEZ			26	Spanish
35.	WILLIAM PERRY			39	British
36.	HARRY SHUB			35	Canadian
37.	JACK ROSS			24	American
38.	WILLIAM SWINNEY			21	"
39.	THOMAS MURPHY			24	British
40.	GEORGE LAYBURNER			42	American
41.	ANGEL CORDERA			42	Argentinian
42.	FRED SALTROUSE			46	British
43.	LOUIS BALDERRAS			30	Chilian
44.	OSCARIO CLAYTON			34	British
45.	WILLIAM FLANNING			47	American
46.	FRED GORRE			35	British
47.	WILLIAM MOLAND			34	American
48.	JOSE RODRIGUEZ			33	Spanish
49.	MARCEL CARRERRO			34	"
50.	RICARDO SUAREZ		YIRMAN MESS	30	Spanish
51.	HEDLEY MATTHEWS		SAILOR'S MESS	39	British
52.	EMILIO RAMIREZ		MESS - SUT Assistant	33	Colombian
53.	OSCAR REVELLO		HANDER	33	American
54.	OSCAR REVELLO			33	"
55.	OSCAR REVELLO			33	"
56.	OSCAR REVELLO			33	"
57.	OSCAR REVELLO			33	"
58.	OSCAR REVELLO			33	"
59.	OSCAR REVELLO			33	"
60.	OSCAR REVELLO			33	"
61.	OSCAR REVELLO			33	"
62.	OSCAR REVELLO			33	"
63.	OSCAR REVELLO			33	"
64.	OSCAR REVELLO			33	"
65.	OSCAR REVELLO			33	"
66.	OSCAR REVELLO			33	"
67.	OSCAR REVELLO			33	"
68.	OSCAR REVELLO			33	"
69.	OSCAR REVELLO			33	"
70.	OSCAR REVELLO			33	"
71.	OSCAR REVELLO			33	"
72.	OSCAR REVELLO			33	"
73.	OSCAR REVELLO			33	"
74.	OSCAR REVELLO			33	"
75.	OSCAR REVELLO			33	"
76.	OSCAR REVELLO			33	"
77.	OSCAR REVELLO			33	"
78.	OSCAR REVELLO			33	"
79.	OSCAR REVELLO			33	"
80.	OSCAR REVELLO			33	"
81.	OSCAR REVELLO			33	"
82.	OSCAR REVELLO			33	"
83.	OSCAR REVELLO			33	"
84.	OSCAR REVELLO			33	"
85.	OSCAR REVELLO			33	"
86.	OSCAR REVELLO			33	"
87.	OSCAR REVELLO			33	"
88.	OSCAR REVELLO			33	"
89.	OSCAR REVELLO			33	"
90.	OSCAR REVELLO			33	"
91.	OSCAR REVELLO			33	"
92.	OSCAR REVELLO			33	"
93.	OSCAR REVELLO			33	"
94.	OSCAR REVELLO			33	"
95.	OSCAR REVELLO			33	"
96.	OSCAR REVELLO			33	"
97.	OSCAR REVELLO			33	"
98.	OSCAR REVELLO			33	"
99.	OSCAR REVELLO			33	"
100.	OSCAR REVELLO			33	"

(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
6/-	175	None	
5/8	150	None	
5/8	155	None	
5/11	155	None	
5/11	150	None	
5/6	145	None	
5/9	150	None	
5/10	155	None	
5/7	145	None	
6/-	160	None	
5/9	150	None	
5/8	145	None	
6/1	175	None	
5/8	160	None	
5/8	150	None	
6/-	160	None	
6/-	155	None	

Line United Fruit Co.  
Owners United Fruit S.S. Corporation  
Local Agents United Fruit Co.

*Howard*  
Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Note: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (4), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the U

such aliens on board upon arrival at a

Vessel "Ulua", arriving at New York

No. on list	State whether member of crew or preceding voyage of vessel to U. S.	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship company	Age	Sex	Race	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name									
1	Yes	Barratt	Walter		Master							
2	No	Macumber	Harold	1st P.S.	Chf. Offr.							
3	Yes	Service	George		2nd "							
4	Yes	Foster	George		3rd "							
5	"	Hilbert	Karl		Carpenter							
6	"	Florentine	Frank		Carp. Mat.							
7	"	Reid	Alexander		Boatswain							
8	"	Byrne	Gerald		Q'master							
9	"	Anderson	Alf		"							
10	"	Erickson	Ole		"							
11	"	Jacobs	Volkert		"							
12	"	Lindsay	David		A.B. Seaman							
13	"	Clarinda	Arturo		"							
14	"	Yanga	Lucien		"							
15	"	Williams	James		"							
16	"	Schotsberg	Theodore		"							
17	"	Ilario	Fabiano		"							
18	"	Britt	John		"							
19	"	Monte	William		"							
20	"	Skyers	Leonard		"							
21	"	Anderson	Ernest		Ord. Seaman							
22	"	Viguie	Rudolfo		"							
23	"	Franco	Leon		"							
24	"	Bergen	J. Warren		Purser							
25	"	Kennedy	John		Asst. Purser							
26	"	Sondern	Paul		Doctor							
27	"	Douthit	William		Chf. Radio							
28	"	Roper	Walter		Jr. "							
29	"	Euper	Joseph		Chf. Engineer							
30	"	Logan	William		1st. Asst. "							
31												
32												
33												
34												
35												
36												
37												
38												
39												
40												
41												
42												
43												
44												
45												
46												
47												
48												
49												
50												
51												
52												
53												
54												
55												
56												
57												
58												
59												
60												
61												
62												
63												
64												
65												
66												
67												
68												
69												
70												
71												
72												
73												
74												
75												
76												
77												
78												
79												
80												
81												
82												
83												
84												
85												
86												
87												
88												
89												
90												
91												
92												
93												
94												
95												
96												
97												
98												
99												
100												

Line United Fruit Co.  
Owners United Fruit S.S. Corporation  
Local Agents United Fruit Co.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel " Ulua ", arriving at New York, October 25th, 1931, from the port of Havana, Cuba 158

ULUA  
Oct 28 1931

(1) No. on list	(2) State whether member of crew of preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	Yes	Barratt	Walter	/	Master	1931 Oct. 5	New York	To Be Paid off and Discharged	Ys	55	M	U.S. Citizen	/				
2	No	Macumber	Harold	/	1st. P.S. Chf. Officer	8	"	"	"	28	M	U.S. Citizen	/				
3	Yes	Service	George	/	2nd. "	8	"	"	"	40	M	U.S. Citizen	/				
4	Yes	Foster	George	/	3rd. "	8	"	"	"	25	M	U.S. Citizen	/				
5	"	Hilbert	Karl	/	Carpenter	5	"	"	"	39	M	German	German	6/-	175	None	
6	"	Florentine	Frank	/	Carp. Mate	5	"	"	"	31	M	Slovak	Jugo-Slovak	5/8	150	None	
7	"	Reid	Alexander	/	Boatswain	5	"	"	"	49	M	British	Af.-Black British	5/8	155	None	
8	"	Byrne	Gerald	/	Q'master	5	"	"	"	30	M	U.S. Citizen	/				
9	"	Anderson	Alf	/	"	5	"	"	"	23	M	Scandi-Navian	Norwegian	5/11	155	None	
10	"	Ericksen	Ole	/	"	5	"	"	"	22	M	Scandi-Navian	Norwegian	5/11	150	None	
11	"	Jacobs	Volkert	/	"	5	"	"	"	23	M	German	German	5/6	145	None	
12	"	Lindsay	David	/	A.B. Seaman	5	"	"	"	40	M	British	Af.-Black British	5/9	150	None	
13	"	Clarinda	Arturo	/	"	5	"	"	"	24	M	Dutch	Af.-Black Dutch	5/10	155	None	
14	"	Yanga	Lucien	/	"	5	"	"	"	29	M	Dutch	Af.-Black Dutch	5/7	145	None	
15	"	Williams	James	/	"	5	"	"	"	28	M	U.S. Citizen	/				
16	"	Schotsberg	Theodore	/	"	5	"	"	"	56	M	Dutch	Af.-Black Dutch	6/-	160	None	
17	"	Ilario	Fabiano	/	"	5	"	"	"	40	M	Dutch	Af.-Black Dutch	5/9	150	None	
18	"	Britt	John	/	"	5	"	"	"	39	M	Dutch	Af.-Black Dutch	5/8	145	None	
19	"	Monte	William	/	"	5	"	"	"	30	M	Dutch	Af.-Black Dutch	6/1	175	None	
20	"	Skyers	Leonard	/	"	5	"	"	"	29	M	British	Af.-Black British	5/8	160	None	
21	"	Anderson	Ernest	/	Ord. Seaman	5	"	"	"	34	M	British	Af.-Black British	5/8	150	None	
22	"	Viguie	Rudolfo	/	"	5	"	"	"	24	M	West Indian	Dominican	6/-	160	None	
23	"	Franco	Leon	/	"	5	"	"	"	22	M	Dutch	Af.-Black Dutch	6/-	155	None	
24	"	Bergen	J. Warren	/	Purser	5	"	"	"	39	M	U.S. Citizen	/				
25	"	Kennedy	John	/	Asst. Purser	5	"	"	"	24	M	U.S. Citizen	/				
26	"	Sondern	Paul	/	Doctor	5	"	"	"	55	M	U.S. Citizen	/				
27	"	Douthit	William	/	Chf. Radio	5	"	"	"	31	M	U.S. Citizen	/				
28	"	Roper	Walter	/	Jr. "	5	"	"	"	23	M	U.S. Citizen	/				
29	"	Euper	Joseph	/	Chf. Engineer	5	"	"	"	37	M	U.S. Citizen	/				
30	"	Logan	William	/	1st. Asst. "	5	"	"	"	46	M	U.S. Citizen	/				

Line United Fruit Co.  
Owners United Fruit S.S. Corporation  
Local Agents United Fruit Co.

*Shorr*  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

*Master, First or Second Officer.*

*Immigrant Inspector.*

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector bearing the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. This list of passengers, if taken from the crew's (Form 686) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

[illegible]

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the *lets* required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

## ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

File 20. (a) The owner, charter, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer at the point of arrival has inspected such seaman (which inspection shall include a personal physical examination by the medical examiner or his deputy) to detain such seaman on board after such inspection or to report such persons if required by such immigration officer of the U. S., or to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman so inspected with course.

(b) The collector shall be granted a check or note to be granted hereon if the determination of the liability to the collector, such fine, or whole fine remains unpaid, except that there may be granted hereon if the determination of the liability to the collector of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to ensure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or report after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d). Section 32 of the Immigration Act of 1917 is amended, but shall remain in force under the

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

### LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "Ulua", arriving at New York, October 25th, 1931, from the port of Havana, Cuba

159

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	Yes	Dickey	Edward	/	2nd. Asst. Eng.	5	New York	Discharged	Yes	35	M	U.S. Citizen	/				
2	"	Walsh	Robert	/	3rd. "	5	"	"	"	29	M	U.S. Citizen	/				
3	"	Maude	Frank	/	Jr. Engineer	5	"	"	"	26	M	English	British	5/9	145	None	
4	"	Mac Kenzie	Donald	/	"	5	"	"	"	33	M	Scotch	British	5/10	160	None	
5	No	Anderson	Anton	/	1st. F.S.	8	"	"	"	41	M	U.S. Citizen	/				
6	Yes	Manierre	Gordon	/	"	5	"	"	"	22	M	U.S. Citizen	/				
7	"	Lesta	Fernando	/	Donkeyman	5	"	"	"	21	M	Spanish	Spanish	5/9	160	None	
8	"	Suarez	Antonio	/	Storekeeper	5	"	"	"	56	M	Spanish	Spanish	5/7	155	None	
9	"	Ramos	Joseph	/	Oiler	5	"	"	"	33	M	U.S. Citizen	/				
10	"	Perez	Carlos	/	"	5	"	"	"	28	M	Spanish	Spanish	5/8	150	None	
11	"	Lugera	Melchor	/	"	5	"	"	"	50	M	U.S. Citizen	/				
12	"	Blanco	John	/	"	5	"	"	"	41	M	Spanish	Spanish	5/7	140	None	
13	"	Ramos	John	/	"	5	"	"	"	35	M	Spanish	Spanish	5/4	130	None	
14	"	Abuin	Manuel	/	"	5	"	"	"	30	M	Spanish	Spanish	5/6	135	None	
15	"	Acosta	Luis	/	Fireman	5	"	"	"	30	M	Sp.-Amer.	Colombian	5/7	150	None	
16	No	Meza	Amingo	/	1st. P.S.	7	"	"	"	31	M	Mexican	Mexican	5/6	140	None	
17	Yes	Lopez	Modesto	/	"	5	"	"	"	23	M	Spanish	Spanish	5/6	140	None	
18	"	Fabal	Jose	/	"	5	"	"	"	35	M	Spanish	Spanish	5/6	130	None	
19	No	Fernandez	Antonio	/	1st. P.S.	7	"	"	"	21	M	Spanish	Spanish	5/7	135	None	
20	Yes	Lorenzo	Jose	/	"	5	"	"	"	38	M	Spanish	Spanish	5/9	165	None	
21	"	Perez	Jose	/	Wiper	5	"	"	"	26	M	Spanish	Spanish	5/6	130	None	
22	"	Villaverde	Antonio	/	"	5	"	"	"	23	M	Spanish	Spanish	5/4	125	None	
23	"	Dean	William	/	Chf. Mfg. Eng.	5	"	"	"	39	M	Irish	British	6/-	170	None	
24	"	Campbell	George	/	2nd. "	5	"	"	"	29	M	Irish	British	5/9	155	None	
25	"	Sim	Andrew	/	Jr. Engineer	5	"	"	"	29	M	Scotch	British	5/7	145	None	
26	"	Rios	Jose	/	Oiler	5	"	"	"	45	M	U.S. Citizen	/				
27	"	Guisande	Manuel	/	"	5	"	"	"	30	M	Spanish	Spanish	5/4	125	None	
28	"	Fernandez	Jose	/	"	5	"	"	"	29	M	Spanish	Spanish	5/6	135	None	
29	No	Egland	Michael	/	1st. P.S. Chf. Steward	7	"	"	"	41	M	U.S. Citizen	/				
30	Yes	Bugden	George	/	2nd. "	5	"	"	"	46	M	U.S. Citizen	/				

Line United Fruit Co.  
Owners United Fruit S.S. Corporation  
Local Agents United Fruit Company

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present  
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),  
Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of crew members  
of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered to the master to the principal immigration officer at the port.  
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,  
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all  
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, whenever and where they were respectively  
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival, or lists containing so much of such list as the  
Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,  
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has  
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further  
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port between  
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have been  
sorted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such arrivals  
and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required  
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$100 for  
each alien concerning whom correct list was not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted  
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, same  
it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such  
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless notice  
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified  
in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel  
arriving in the United States from any foreign port or place shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical  
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate repatriation, removal, or deportation of such  
alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof  
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel under the immigration laws and employed on board any vessel  
arriving in the United States from any foreign port or place shall be liable to a fine of not more than \$100 for each such alien seaman  
detained on board after such inspection and to the payment of such fine, if such alien seaman is found to be inadmissible under the  
immigration laws, or who fails to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$100 for  
each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the  
payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon  
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector  
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from  
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to  
detain or report after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that the owner, charterer, agent, consignee, or master of a vessel on which an alien seaman  
is found to be inadmissible under the immigration laws, and such vessel shall  
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,  
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russians).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel U L U A, arriving at New York, October 25th, 1931, from the port of Havana, Cuba.

160

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
						1931 October											
1	Yes	Little	William	✓	3rd Steward	5	New York	Yes-both	Yes	25	M	U. S. Citizen					
2	"	Dunn	Margaret	✓	Stewardess	5	"	"	"	46	F	English	British	5/6	126	None	
3	"	Getty	Harry	✓	Barman	5	"	"	"	45	M	Irish	"	5/6	135	"	
4	"	Aurtenechea	Antonio	✓	Ch Cook	5	"	"	"	31	M	Spanish	Spanish	5/8	130	"	
5	"	Gabancho	Ramon	✓	2nd Cook	5	"	"	"	32	M	"	"	5/6	148	"	
6	"	Ortasie	Gregorio	✓	Rst "	5	"	"	"	24	M	"	"	5/6	161	"	
7	"	Sahun	Francisco	✓	Fry "	5	"	"	"	26	M	"	"	5/5	148	"	
8	"	Palacio	Augustin	✓	Larder "	5	"	"	"	48	M	"	"	5/6	160	"	
9	"	Aizpuro	Ramon	✓	Ships "	5	"	"	"	35	M	"	"	5/5	130	"	
10	"	Martinez	Frank	✓	Veg. "	5	"	"	"	35	M	U. S. Citizen	Nat.				
11	"	Goyenechea	Louis	✓	Cooksmate	5	"	"	"	36	M	Spanish	Spanish	5/5	135	None	
12	No	Dominguez	Arturo	✓	"	7	"	"	"	24	M	Span-Am	Cuban	5/4	128	"	
13	Yes	Rivera	Caesario	✓	"	5	"	"	"	25	M	"	Mexican	5/4	138	"	
14	"	Gomez	Severo	✓	"	5	"	"	"	45	M	U. S. Citizen					
15	"	Santos	Jose	✓	"	5	"	"	"	29	M	Span-Am	Brazilian	5/5	150	None	
16	"	Martinez	Ramon	✓	"	5	"	"	"	46	M	U.S. Citizen					
17	No	Gray	Donald	✓	"	8	"	"	"	20	M	U. S. Citizen					
18	Yes	Bastido	Jesus	✓	"	5	"	"	"	38	M	Span-Am	Spanish	5/6	149	None	
19	"	Swanson	Albin	✓	Butcher	5	"	"	"	45	M	Swedish	Swedish	5/8	163	None	
20	"	Hume	Henry	✓	Baker	5	"	"	"	42	M	U. S. Citizen					
21	"	Mir	Joseph	✓	2nd Baker	5	"	"	"	40	M	U.S. Citizen					
22	"	Balda	Manuel	✓	Pantryman	5	"	"	"	24	M	Span-Am	Cuban	5/9	148	None	
23	"	Goyarrola	Joaquin	✓	Storekeeper	5	"	"	"	39	M	U. S. Citizen					
24	"	Concha	Gustavo	✓	Printer	5	"	"	"	38	M	Span-Am	Colombian	5/4	160	None	
25	"	Veigo	Max	✓	Messman	5	"	"	"	40	M	U. S. Citizen					
26	"	McIntosh	William	✓	Saloonman	5	"	"	"	32	M	English	British	5/10	155	None	
27	"	Kroll	Kurt	✓	Asst. Stwd	5	"	"	"	27	M	German	German	5/8	140	None	
28	No	Batchelor	Fred	✓	"	7	"	"	"	48	M	English	British	5/4	135	None	
29	Yes	Gerowski	Helmut	✓	"	5	"	"	"	24	M	Germany	German	5/7	150	None	
30	"	Dinwoodie	Harry	✓	"	5	"	"	"	34	M	English	British	5/6	140	None	

Line United Fruit Company  
Owners United Fruit Steamship Corporation  
Local Agents United Fruit Company  
16-1340

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crew (Form 650) shall not be returned on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying to what they are to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a written list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such alien arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if demanded by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the Immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the officer, if examiners, or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to depart such seaman as required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) If it is found that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or depart after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that the detention of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1280

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

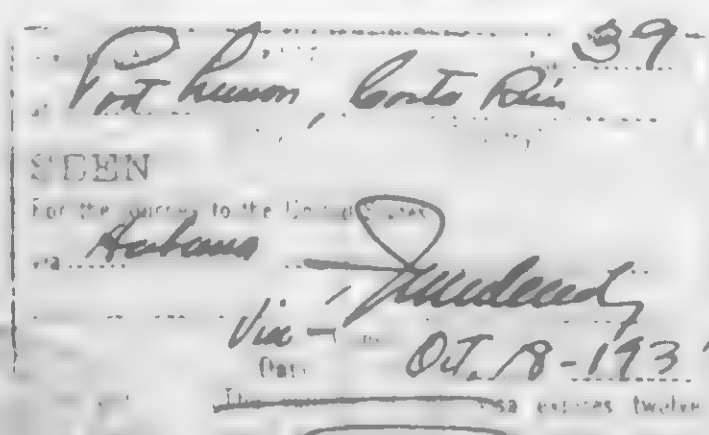


# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

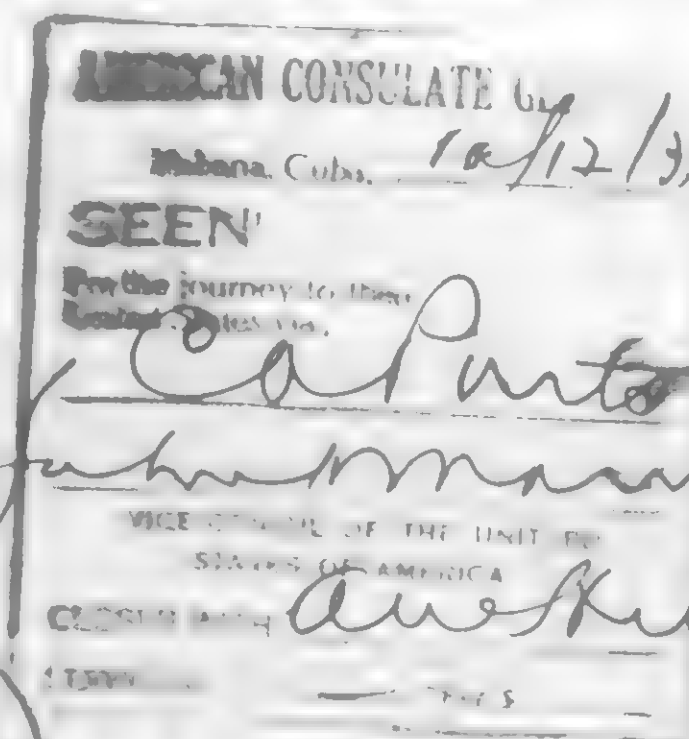
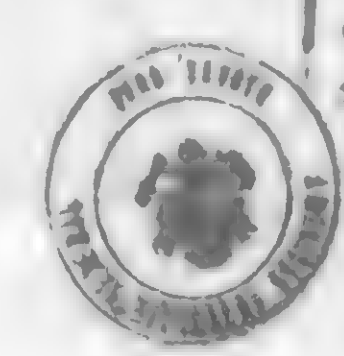
Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel U L U A, arriving at New York, October 25th, 1931, from the port of Havana, Cuba. **161**

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
1	Yes	Jimenez	Cipriano	/	Asst. Stwd.	1931 October 5	New York	To be paid Off and Discharged	Yes	30	M	Cuban	Cuban	5/6	145	None	
2	No	Hernandez	Mariano	1st. P.S.	"	7	"	"	"	28	M	Spanish	Spanish	5/4	125	None	
3	Yes	Fiddy	William	/	"	5	"	"	"	29	M	English	British	5/5	130	None	
4	No	Snow	Harry	1st. P.S.	"	7	"	"	"	33	M	English	British	5/6	140	None	
5	Yes	Ross	Jack	/	"	5	"	"	"	24	M	U.S. Citizen	/				
6	"	Sweeney	William	/	"	5	"	"	"	21	M	U.S. Citizen	/				
7	"	Michell	Thomas	/	"	5	"	"	"	24	M	Scotch	British	5/5	135	None	
8	"	Laybourne	George	/	"	5	"	"	"	48	M	U.S. Citizen	/				
9	"	Cabrera	Angel	/	"	5	"	"	"	42	M	Sp. Amer.	Ecuador	5/4	130	None	
10	"	Salthouse	Fred	/	"	5	"	"	"	28	M	English	British	5/9	155	None	
11	"	Balderas	Louis	/	"	5	"	"	"	30	M	Sp. Amer.	Chilean	5/4	125	None	
12	"	Clayton	Sydney	/	"	5	"	"	"	34	M	English	British	5/10	190	None	
13	"	Fleming	William	/	"	5	"	"	"	47	M	U.S. Citizen	/				
14	"	Goree	Fred	/	"	5	"	"	"	23	M	English	British	5/8	155	None	
15	"	McLeod	William	/	"	5	"	"	"	35	M	U.S. Citizen	/				
16	"	Rodriguez	Jose	/	"	5	"	"	"	33	M	Spanish	Spanish	5/6	145	None	
17	"	Carniero	Manuel	/	"	5	"	"	"	36	M	Spanish	Spanish	5/7	140	None	
18	"	Heemskirk	Johannes	/	"	5	"	"	"	22	M	Dutch	Dutch	5/8	150	None	Single - Room - Oct 7/31
19	"	Suarez	Ricardo	/	Fun's. Mess	5	"	"	"	30	M	Spanish	Spanish	5/6	135	None	
20	"	Matthews	Hedley	/	Slor's Mess	5	"	"	"	39	M	British	British	5/8	145	None	
21	"	Ramirez	Emilio	/	Bell Boy	5	"	"	"	23	M	Sp. Amer.	Colombian	5/3	120	None	
22	No	Revigello	Caesar	1st. P.S. Barber	"	5	"	"	"	53	M	U.S. Citizen	/				
23	No	McGuinness	Septimus	/	Asst. Stwd.	8	"	"	"	18	M	U.S. Citizen	/				Single - Room - Oct 17/31



See #298  
No for punch 1.



Thirteen  
(113)

Line United Fruit Co.  
Owners United Fruit S.S. Corporation  
Local Agents United Fruit Co.

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note: -Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

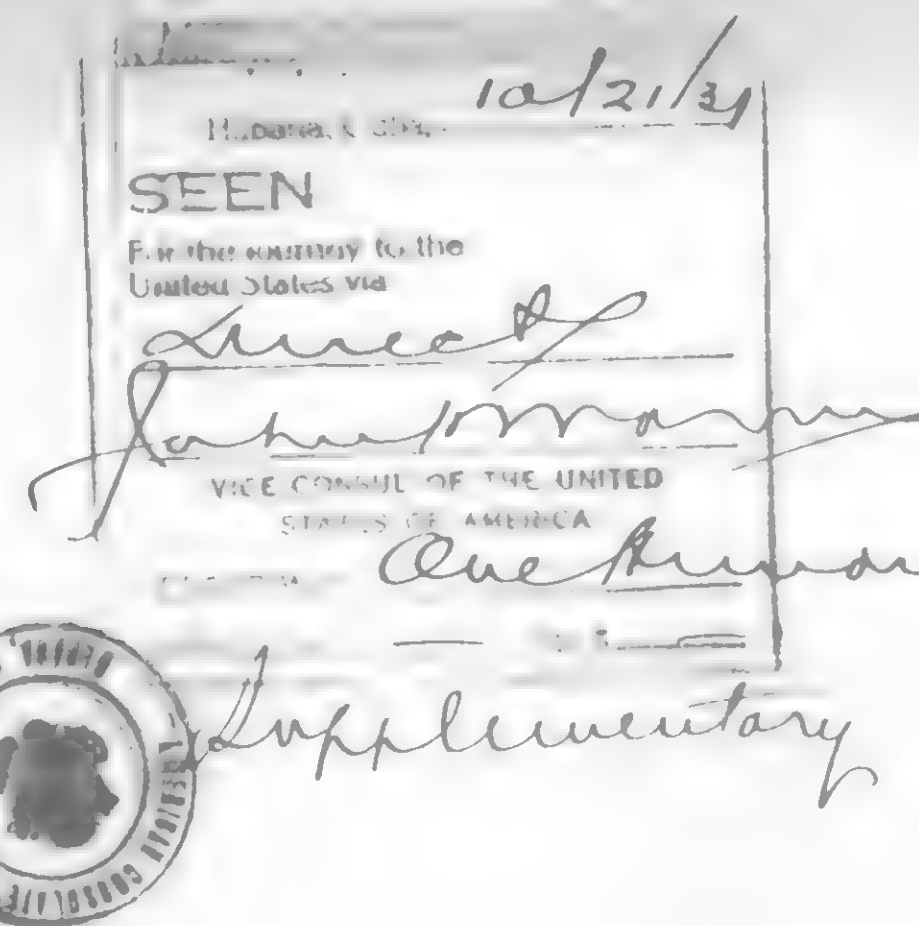


# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **W. O. Barratt** Master, of the S.S. "Ulua", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this **25th** day of **October**, 19**31**

Immigrant Inspector.



## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 68B) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has been landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$100 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection, in all cases, shall include a personal physical examination by the medical examiner or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to report such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$100 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or report after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause on his hardship not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



DATE OF ARRIVAL

BILL NO.

OCT 25 1931

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, M. J. PETTY, (JUNIOR),

Surgeon of the BRITISH HOSPITAL,

solemnly, sincerely, and truly DECLARE

that I have had

years' experience as a Physician

and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of

and that I have made a personal examination of

each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ONE in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 23 day of SEPTEMBRE, 1931.

at Buenos Aires



HUGH CORBETT  
American Vice Consul

Notarially, if the surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If not sailing with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

ENTRY NO. 3927

2.60

TOTAL

PASSENGER

3

3

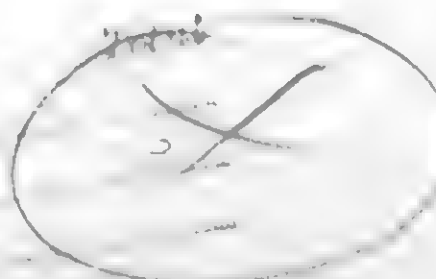
LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



BUENOS AIRES, ARGENTINA.



10 11







List CHL

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

163

Arriving at Port of NEW YORK.

OCTBRE.

, 19 31.

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assumption of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, W. B. Peden, Master, of the U. S. S. Olympic, from Proctor, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931  
at New York

Henry A. Lind  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully checked by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Luneta) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.  
ITALIAN (SOUTH).  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place, city or town of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.  
Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (Whether in possession of \$20, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1887, Philadelphia.  
Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been classified within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

167

20, from the port of

be paid at the time of arrival  
Whether  
Age  
Sex  
Race  
Nationality  
Height  
Weight  
Physical marks, peculiarities, or disease

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

I, master of the *S. S. L. Russell*, hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival *33* Number of seamen deserted  
Number of seamen discharged *4* Seamen left in hospital (or died)  
Number of seamen signed on at this port *5* Total crew this date *34*

The above named vessel arrived at this port *Nov. 1, 1911*, 19, consigned to *St. Louis*, and is expected to sail *Nov. 1, 1911*, for *St. Louis*. First port of call in United States *St. Louis*.

W. A. Russell  
Master

164

DEPARTING SPAMEN.

SEAMEN SIGNED AT THIS PORT.

Name	Age	Nationality	Name	Age	Nationality
<i>Viggo Nielsen</i>	<i>25</i>	<i>Danish</i>			
<i>Villy Silander</i>	<i>28</i>	<i>Swedish</i>			
<i>William Anderson</i>	<i>33</i>	<i>Danish</i>			
<i>Shawn St. Charles</i>	<i>21</i>	<i>Argentine</i>			
<i>Willard Butler</i>	<i>21</i>	<i>American</i>			

Under penalty of perjury, I, the undersigned, certify that the foregoing is a true and correct statement of the changes in the crew of said vessel since arrival at this port, and that I am a member of the crew of said vessel.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Section 1. Upon arrival at any port of call, the master of any vessel shall file with the immigration authorities a statement of the crew of said vessel, showing the names, ages, nationalities, and other particulars of each member of the crew, and the names, ages, and nationalities of the passengers, and the names, ages, and nationalities of the crew members who have been discharged or deserted since the vessel last arrived at a port of call in the United States.

\*See list of races on back hereof.  
Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 192

Total crew at time of arrival \_\_\_\_\_ Number of seamen deserted \_\_\_\_\_  
 Number of seamen discharged \_\_\_\_\_ Seamen left in hospital (or died) \_\_\_\_\_  
 Number of seamen signed on at this port \_\_\_\_\_ Total crew this date \_\_\_\_\_

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew: 103

DESERTING SEAMEN.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
-------	------	--------------	---------------------------

Master

[illegible]

44613

PRINTED AND SOLD BY A. L. RUSSELL, INC.  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
FORM 850  
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival.

35. from the port of

Age	Sex	Race <sup>a</sup>	Nationality	Height	Weight
(7)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)

<sup>e</sup>See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



PRINTED AND SOLD BY A. L. RUSSELL, INC. 47 WEST ST. N. Y.  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE  
FORM 680

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration and naturalization service, for the purpose of being placed in the possession of the

## Vessel

, arriving at,

4-1240

1) No. on list

Name \_\_\_\_\_

Age

Nationality

When and where signed or

### Sickness

Name \_\_\_\_\_

 $\Delta K$ 

Nationality

When and where signed on

### Local Agents

1

1

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

3

4

15

5

7

3

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

14-161

Line

( ) 等。

1114

4. LIST ON THE REVERSE SIDE:

Young Bird in nest.

[illegible]

Notes: 1. The results are unadjusted for other variables. 2. The results are adjusted for age, sex, education, and income. 3. The results are adjusted for age, sex, education, income, and other variables.



ANT.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 1 Reel 496

Defects Found							Retakes Required
Identification of Document	not legible	double exposure	faded	blurred	out of focus	damaged	Remarks
Volume # 10942							
227 to 233	X						
Volume # 10943							
8 to 13	X						
167	X						

Inspected by: R. Antonelli Date: 1/10/44  
Immigration & Naturalization Service  
Retakes ordered by:                      Date: 1/10/44

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

JAN 17 1944

Date

H. Alexander  
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

JAN 17 1944

Date

P. J. Sullivan Chief  
Mail, Files and Records Section  
Port of New York




M/S OLYMPIA, New York October 23th, 1931.

136  
To the Emigration Officer.

Dear Sir :

I beg to notify you that the sailors listed under  
No. 21 ( Hans Jensen ) and No. 30 ( Jens Sørensen ) on the  
Crew list, and who on the list is stated to be discharged at  
port of arrival, have now agreed to stay on the ship for another  
voyage, and consequently will be signed on again at New York.

  
Master.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel SS. OLYMPIA, arriving at San Francisco, July 25, 1931, from the port of London.

(2) NAME IN FULL		(3) No. of alien's identification card	(4) Length of service on ship	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid on or before arrival at port of arrival	(8) Whether alien to land	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical condition, permanent or temporary
Family name	Given name				When	Where									
SEER	Jens Chr. ✓		33	Master	18/10 1930	Nakskov	No.	Yes	48	Male	Scandinav.	Danish	68	203	Tattoo r. arm anchor & heart
JOHNSON	Johan Chr. ✓		28	Chief Off.	"	"	No.	"	42	"	"	"	68	225	Scar left hand.
ANDERSEN	Ovend ✓		22	2'	"	"	No.	"	37	"	"	"	64	186	tattoo left arm.
JOHNSON	Gottfred ✓		10'	3'	28/10 -31	Swansea	No.	"	28	"	"	"	69	200	Tattoo s. lip left arm.
JOHNSON	Ulf Patrik ✓		7	M/T Oppt.	18/10 -30	Nakskov	No.	"	26	"	"	"	68	170	None
JOHNSON	Louis ✓		28	Chief Engineer	"	"	No.	"	27	"	"	"	68	216	"
JOHNSON	Johannes ✓		15	2'	"	"	No.	"	37	"	"	"	74	190	"
JOHNSON	Hans ✓		5	3'	"	"	No.	"	40	"	"	"	66	170	"
JOHNSON	Ulrich ✓		3	Ass.	"	"	No.	"	23	"	"	"	68	163	Right hands' 2 fingers mutil.
JOHNSON	Frederik ✓		1	"	"	"	No.	"	21	"	"	"	67	141	None
JOHNSON	Hans ✓		1 1/2	"	"	"	No.	"	24	"	"	"	69	160	"
JOHNSON	Gunnar ✓		2	"	"	"	No.	"	26	"	"	"	68	179	"
JOHNSON	Carlo ✓		1	Electrician	"	"	No.	"	21	"	"	"	67	145	"
JOHNSON	Halvor ✓		25	Chief Steward	"	"	No.	"	41	"	"	"	68	196	Tattoo H.F. r. arm.
JOHNSON	Hugo ✓		2	" Cook	"	"	No.	"	21	"	"	"	68	150	None
JOHNSON	Hans ✓		1	2'	"	"	No.	"	18	"	"	"	66	140	"
JOHNSON	Govert ✓		26	Carpenter	"	"	No.	"	55	"	"	"	67	188	"
JOHNSON	Niels ✓		28	A.B.	"	"	No.	"	48	"	"	Swedish	67	168	"
JOHNSON	Wallentin ✓		5	"	"	"	No.	"	22	"	"	Danish	67	129	"
JOHNSON	Laurits ✓		18	"	11/8 -31	NewYork	Yes.	"	32	"	"	"	62	145	Recky foreign tattoo on both arms.
JOHNSON	Hans ✓		37	"	14/8 -31	"	Yes.	"	51	"	"	"	69	230	Recky foreign tattoo on both arms.
JOHNSON	Fin ✓		3	O.S.	18/10-30	Nakskov	No.	"	19	"	"	"	70	160	Scar l. side upper lip
JOHNSON	Leo ✓		2	"	"	"	No.	"	18	"	"	"	67	153	None
JOHNSON	Steen ✓		2	"	"	"	No.	"	18	"	"	"	67	157	"
JOHNSON	Joergen ✓		6	"	22/8-31	NewYork	Yes.	"	23	"	"	"	66	165	Recky foreign
JOHNSON	Oskar ✓		12	"	19/8-31	"	Yes.	"	33	"	Finnish	Finnish	66	162	Recky foreign None
JOHNSON	Niels ✓		15	Greaser	18/10-30	Nakskov	No.	"	42	"	Scandinav.	Danish	66	179	None
JOHNSON	Vilhelm ✓		4	"	"	"	No.	"	23	"	"	"	71	190	"
JOHNSON	Laurits ✓		11	"	6/3-31	NewYork	No.	"	30	"	"	"	68	164	tattoo both l. and r. arm
JOHNSON	Jens ✓		1	Cabinboy	22/8 -31	"	Yes.	"	20	"	"	"	60	124	Recky foreign None

*Line Sub. American  
to. Friend. Copenhagen  
Karl A. Aagaard*

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR PRINCIPAL IMMIGRATION OFFICER

I, Wm. H. H. H. H. of the U. S. S. S. S., do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during the previous voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this 25<sup>th</sup> day of October, 1921

Harry H. H.  
Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak.)
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel OLYMPIA, arriving at NEW YORK, October 25, 1931, from the port of Buenos Aires, Argentina

103

(1) No. on list	(4) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
31	HANSEN	Poul		I	Roomboy	18/10-30	Nakskov	No.	Yes	28	Male	Scandinavian	Danish	68	186	None.
32	JORGENSEN	Knud		I	Cabinboy	"	"	No.	"	18	"	"	"	69	141	Tattoo: r. arm Ship
33	PETERSEN	Hjalmar		I	Messboy	"	"	No.	"	17	"	"	"	68	150	Tattoo: Hand in Hand
4																
5	<p>AMERICAN CONSULATE GENERAL, Buenos Aires, Argentina. No. —</p> <p>SEEN For the journey to the United States</p> <p><i>Rosario</i> <i>Hugh Corby Fox</i> American Vice Consul. Date <i>SEP 18 1931</i> Service No. <i>3827</i> Fee \$2.00 equal to <i>2</i> Arg. paper pesos</p> <p>AMERICAN CONSULATE GENERAL BUENOS AIRES, ARGENTINA SEP 18 1931</p> <p>THIS LIST IN — <i>two</i> — SHEETS BEARS — <i>33</i> — NAMES LISTED AS MEMBERS OF THE CREW, INCLUDING THE MASTER.</p> <p><i>Hugh Corby Fox</i> HUGH CORBY FOX American Vice Consul</p> <p>AMERICAN CONSULATE GENERAL H. S. <i>10/20/31</i> SEEN For the journey to the United States <i>James</i> VICE CONSUL OF THE UNITED STATES CLOSED WITH SERVICE No. <i>3827</i> FEE \$ <i>Supplementary</i></p>															
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Linea - Sud - Americana  
40. Orient. Copenhagen  
Garcia & Sons

*Harry Kludh* October 25-1931  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

*Harold H. Smith* of the *B. Lincoln* do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Laws and of paragraph 5, subdivision (a), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931

*W. H. Smith*  
Master, First or Second Officer.

*Montevideo - Sept 14 1931*  
*Buenos Aires - Sept 18 1931*  
*Rosario - Sept 26 1931*  
*Havana - October 20 1931*

*W. H. Smith*  
Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



ANT.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 1 Reel 496

Defects Found								Retakes Required
Identification of Document	not legible	too dark	too light	blurred	out of focus	too close	too far	Remarks
Volume # 10942								
227 to 233	X							X
Volume # 10943								
8 to 13	X							X
167	X							X

Inspected by: L. Antonelli Date: 1/10/44  
Immigration & Naturalization Service  
Retakes ordered by:                      Date: 1/10/44

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

JAN 17 1944

Date

H. Alexander  
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

JAN 17 1944

Date

                     Chief  
Mail, Files and Records Section  
Port of New York



## LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

7. S. ...

## Sailing from

1992

OCT 17 74

193

, 1921, Arriving at Port of NEW YORK, N.Y.

October 25, <sup>162</sup>1931

NAME IN FULL		AGE		SEX		IF NATIVE OF UNITED STATES INSURE POSSESSION OR IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHERE ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs	Mos				
1	THOMLINSON	CLARENCE B	19	-	M S	NEW JERSEY, N.J. JUNE 2ND 1916.	123 MAPLE Ave. MORRISVILLE, PA.
2	GARDNER	CHARLES B	28	-	M S	STREASBERG, OHIO MARCH 28TH 1903.	6215 UNIVERSITY, CHICAGO, ILL.
3	EMATE	JOHN CALVIN	32	-	M M	PHILADELPHIA, PA. DECEMBER 27TH 1898.	4917 NO TROV ST. CHICAGO, ILL.
4						Handwritten: 117242	
5						Handwritten: 157247	
6						Handwritten: 157210	
7						Handwritten: 157210	
8						Handwritten: 157210	
9						Handwritten: 157210	
10						Handwritten: 157210	
11						Handwritten: 157210	
12						Handwritten: 157210	
13						Handwritten: 157210	
14						Handwritten: 157210	
15						Handwritten: 157210	
16						Handwritten: 157210	
17						Handwritten: 157210	
18						Handwritten: 157210	
19						Handwritten: 157210	
20						Handwritten: 157210	
21						Handwritten: 157210	
22						Handwritten: 157210	
23						Handwritten: 157210	
24						Handwritten: 157210	
25						Handwritten: 157210	
26						Handwritten: 157210	
27						Handwritten: 157210	
28						Handwritten: 157210	
29						Handwritten: 157210	
30						Handwritten: 157210	

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



OCT 28 1931  
 1  
 2

Genl  
 Am 10-25-31

E. S.

S/S

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin			
Cabin	3		3
2nd Cabin			
Food and			
3rd Class			
Total	3		3







## DISCHARGED SEAMEN--Continued

### Requirements

(1)

No.	on list	vo
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		
32		
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39		
40		
41		
42		
43		
44		
45		
46		
47		
48		
49		
50		
51		
52		
53		
54		
55		
56		
57		
58		
59		
60		
61		
62		
63		
64		
65		
66		
67		
68		
69		
70		
71		
72		
73		
74		
75		
76		
77		
78		
79		
80		
81		
82		
83		
84		
85		
86		
87		
88		
89		
90		
91		
92		
93		
94		
95		
96		
97		
98		
99		
100		

1

2

3

2

142

10

75

1

1



S. Klimaski.	2I.	U.S.A.	New York. 8.25.3I.				
G. Skakel.	2I.	"	"	"	"	"	"
R. Kimball.	2I.	"	"	"	"	"	"
J. Dremas.	4B.	"	"	"	"	"	"
G. Proctor.	34.	"	"	"	"	"	"
N. Gullen.	2B.	"	"	"	"	"	"
M. Markoolis.	5I.	Creek.	"	"	"	"	"
R. Spicer.	2B.	Canada.	"	"	"	"	"
G. Riberio.	30.	U.S.A.	"	"	"	"	"

Yes.	Answer.	Christian.	No.	Ch. Eng.	"	"	"	"	"	"	"	34.	"	American. U.S.A.	5.8. 157.
Yes.	Prester.	George. ✓	15.	Ch. Eng.	"	"	"	"	"	"	"	25.	"	"	5.7. 170.
Yes.	Hampton.	William. ✓	8.	1st Asst.	"	"	"	"	"	"	"	25.	"	"	5.7. 140.
Yes.	Keller.	Myles. ✓	8.	2nd "	"	"	"	"	"	"	"	31.	"	Italian.	5.6. 140.
No.	Manein.	Luis. ✓	10.	3rd. "	"	"	"	"	"	"	"	28.	"	N. Scotia. Canadian.	6.0. 168.
Yes.	Spicer.	Robert. ✓	8.	Jr. "	"	"	"	"	"	"	"	40.	"	Russian. Russian.	5.8. 170.
Yes.	Nelson.	Harry. ✓	20.	Pumpman.	"	"	"	"	"	"	"	30.	"	Greek. Greek.	5.7. 145.
Yes.	Voletriz.	Nicolas. ✓	14.	Oiler.	"	"	"	"	"	"	"	24.	"	German. German.	5.6. 150.
No.	Mickan.	William. ✓	6.	"	"	"	"	"	"	"	"	25.	"	Swede. U.S.A.	5.7. 153.
No.	Johnson.	Matts. ✓	7.	"	"	"	"	"	"	"	"	30.	"	Spanish. Spanish.	5.6. 135.
Yes.	Perez.	Indaluce. ✓	10.	Fireman.	"	"	"	"	"	"	"	21.	"	American. U.S.A.	5.6. 150.
Yes.	Klimaski.	Stanley. ✓	3.	"	"	"	"	"	"	"	"	20.	"	"	5.6. 150.
Yes.	Mudgins.	Nathan. ✓	3.	"	"	"	"	"	"	"	"	20.	"	"	5.6. 150.

#21 master shows miss U.S. Nat. List records to Matt Johnson June 1 1831 4:10 checked OK  
#344/35 name changed by order from Court. into male Julius Johnson. in  
master state.

Line Pan Am Petr. & Transport Co.  
 Owners Pan Am Petr. & Transport Co.  
 Local Agents Huasteca Petroleum Company.

Immigrant Inspector.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel R.G. Seabert, arriving at New York, October 25, 1931, from the port of Montevideo, via Aruba, D.V.I. October 17-1931 171

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	Yes.	Koelstra.	Abbe. A.	25.	Master.	8.25.31.	New York.	Paid off.	Yes.	45.	Male.	German.	U.S.A.	6.0.	210.		
2	Yes.	Keerner.	Hon.	15.	1st Mate.	"	"	"	"	39.	"	American.	"	5.7.	190.		
3	No.	Hensel.	John. J.	20.	2nd "	"	"	"	"	38.	"	"	"	5.9.	145.		
4	Yes.	Fecht.	William.	6.	3rd "	"	"	"	"	23.	"	"	"	5.9.	158.		
5	Yes.	Deckard.	Julius. R.	5.	Radio.	"	"	"	"	25.	"	"	"	5.9.	158.		
6	Yes.	Tsetrelis.	Dimitrios.	12.	Boatman.	"	"	"	"	33.	"	Greece.	Greece.	5.6.	170.		
7	Yes.	Leppik.	Johan.	35.	Carpenter.	"	"	"	"	34.	"	Estonian.	Estonian.	5.6.	135.		
8	Yes.	Sehalk.	Alfred.	7.	Q.M.	"	"	"	"	25.	"	German.	German.	5.8.	170.		
9	No.	Craven.	George.	7.	"	"	"	"	"	29.	"	American.	U.S.A.	5.9.	160.		
10	No.	Danielson.	Gunnar.	7.	"	"	"	"	"	24.	"	Finland.	Finland.	5.8.	168.		
11	Yes.	Markoenis.	Michael.	30.	A.B.	"	"	"	"	51.	"	Greece.	Greek.	5.6.	145.		
12	No.	Gustavsen.	Maywald.	8.	"	"	"	"	"	25.	"	Norwegian	Norwegian.	5.8.	167.		
13	No.	Vindenes.	Kagel.	8.	"	"	"	"	"	35.	"	"	"	5.9.	169.		
14	Yes.	Karlson.	Franz.	15.	"	"	"	"	"	29.	"	Finnish.	Finnish.	6.0.	185.		
15	No.	Maseote.	Franzisco.	22.	"	"	"	"	"	42.	"	Spanish.	Spanish.	5.6.	188.		
16	No.	Garcia.	Mamel. Aguirre.	20.	"	"	"	"	"	36.	"	"	"	5.6.	163.		
17	No.	Dreman.	John.	30.	"	"	"	"	"	48.	"	Greek.	U.S.A.	5.7.	167.		
18	Yes.	Aasen.	Orestian.	8.	"	"	"	"	"	24.	"	Norwegian.	Norwegian.	5.9.	164.		
19	Yes.	Prector.	George.	15.	Ch. Eng.	"	"	"	"	34.	"	American.	U.S.A.	5.8.	157.		
20	Yes.	Hampton.	William.	8.	1st Asst.	"	"	"	"	25.	"	"	"	5.7.	170.		
21	Yes.	Keller.	Myles.	8.	2nd "	"	"	"	"	25.	"	"	"	5.7.	140.		
22	No.	Mansin.	Enis.	10.	3rd "	"	"	"	"	31.	"	Italian.	"	5.6.	140.		
23	Yes.	Spicer.	Robert.	8.	Jr. "	"	"	"	"	28.	"	Scotia.	Canadian.	6.0.	168.		
24	Yes.	Nelson.	Harry.	20.	Pumpman.	"	"	"	"	40.	"	Russian.	Russian.	5.8.	170.		
25	Yes.	Voletriz.	Nicolas.	14.	Oiler.	"	"	"	"	30.	"	Greek.	Greek.	5.7.	145.		
26	No.	Mickan.	William.	6.	"	"	"	"	"	24.	"	German.	German.	5.6.	150.		
27	No.	Johnson.	Matts.	7.	"	"	"	"	"	25.	"	Swede.	U.S.A.	5.7.	155.	Disappeared at at October 3. 9 31 PM. V. H. A. 101164	
28	Yes.	Perez.	Indaluce.	10.	Fireman.	"	"	"	"	50.	"	Spanish.	Spanish.	5.6.	135.		
29	Yes.	Klimaski.	Stanley.	3.	"	"	"	"	"	21.	"	American.	U.S.A.	5.6.	150.		
30	Yes.	Magins.	Nathan.	3.	"	"	"	"	"	20.	"	"	"	5.6.	150.		

421 Master should have U.S. had card issued to Matts Johnson June 1 1931 5:10 PM at New York.  
# 344/135. Name changed by order from Capt. Wm. M. J. Johnson to Matts Johnson.  
Master's name.Line Pan Am Petr. & Transport Co.Owner Pan Am Petr. & Transport Co.Local Agents Huastaca Petroleum Company.

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (4), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the E-g. S. Seibel, do declare that the foregoing is a full and true list of ~~the~~ the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 25 day of October, 1931

Harry J. Lindh  
Immigrant Inspector.

P. H. Kooistek  
Master, First or Second Officer.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1280

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel I.G. Senbert. arriving at New York, October 24, 1931, from the port of Montevideo, via Aruba, D.W.I. 172

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
No. on list	State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	NAME IN FULL Family name Given name	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED When Where	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
1	No.	Skakel.	George. ✓	1.	Wiper.	8.25.31. New York.	Paid off.	Yes.	21.	Male.	American.	U.S.A.	5.7.	132.
2	No.	Kimball.	Robert. ✓	5 Months	"	"	"	"	21.	"	"	"	5.8.	143.
3	No.	Mangel.	George. ✓	12.	"	"	"	"	36.	"	Greek.	Greek.	5.6.	160.
4	No.	Burns.	John. J. ✓	40.	Ch. Steward.	"	"	"	57.	"	English.	U.S.A.	5.6.	180.
5	Yes.	Fernandes.	Alexander. ✓	10.	Ch. Cook.	"	"	"	33.	"	Portug.	Portug.	5.6.	130.
6	Yes.	Rodriguez.	Salvatore. ✓	10.	2nd.	"	"	"	37.	"	Portug.	Portug.	5.6.	132.
7	No.	Manez.	Alexander. ✓	7.	Messman.	"	"	"	29.	"	Columbia.	Columbia.	5.7.	145.
8	No.	Mollen.	Emanuel. ✓	7.	"	"	"	"	28.	"	Greek.	U.S.A.	5.7.	140.
9	Yes.	Diaz.	Mary. ✓	25.	"	"	"	"	52.	"	Br.W.I.	"	5.6.	130.
10	No.	Eggleston.	John. ✓	6.	"	"	"	"	37.	"	English.	"	5.7.	170.
11	No.	Da Lima.	Antonio. ✓	1.	"	"	"	"	26.	"	Portug.	Portug.	5.7.	140.
12	No.	Riberio.	Gabriel. ✓	7.	"	"	"	"	30.	"	Portug.	U.S.A.	5.7.	145.

AMERICAN CONSULATE  
Montevideo, Uruguay.  
September 26, 1931

SEEN

For the Journey to United States

Via Aruba



Robert J. Taylor  
Vice Consul of the  
United States of America.

No. 10 prescribed.

GULLEN

NICHOLAS ✓

WORKAWAY Oct. 17/31 ARUBA

AMERICAN AMERICAN 5-10 145

By default of an American Consular Officer on this island, I undersigned R. Rodger, British Vice Consul do hereby certify that N. Gullen on line 20 of sheet No. 2 of Alien Crew List was left behind from S/S "FREDERIC R. KELLOGG" at this port on October 16th and is now being returned as workaway to country of engagement.

ARUBA, D.W.I. 17th October 1931.



Line Pan Am Petr. & Transport Co.

Owners Pan Am Petr. & Transport Co.

Local Agents Honest Petroleum Corp.

Harry A. Lindley October 25, 1931  
Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the S/S E G S. Subit, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 25th day of October, 1911

Harry K. Smith  
Immigrant Inspector.

Q. H. Kooistie  
Master, First or Second Officer.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 26. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL

**TILL NO**

BILBO

OCT 28 1931

I, Dr. de Neff, Surgeon of the Armament, E. Locke, do

solemnly, sincerely, and truly \_\_\_\_\_ that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Belgium Government

each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

173

Sworn to before me this

9<sup>th</sup>

day f

October

193/

at

Consular fee stamp of \$ 2.00  
affixed to original of this document  
Fee No. 222

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred on route in addition to any of the diseases shall be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

[illegible]

### LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

14-025



GENERAL AGENCY  
FORD MOTOR COMPANY  
FRANKFURT ON MAIN GERMANY

ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "TRAUNSTEIN". Passengers sailing from ANTWERP, 9<sup>th</sup> OCTOBER, 1931

[illegible]

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Two  
List ~~ONE~~

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW-YORK October 25, 1931

174

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? <small>Whether also paid for by relative, relative paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government.</small>	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of any State or Territory, or of any insular possession thereof, or of any foreign government, or who teaches or advocates such doctrine.	Whether arrested and deported within one year	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of —		Marks of identification	
		Foreign country via port of departure	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Yes or No							Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No		Feet
1	MR. MITTENHEIMER FORD MOTOR CO. FRANKFURT	Germany	Frankfurt	YES	43.50	Yes	No	—	—	—	—	Yes	No	No	No	No	Good	No	6	—	FAIR	BLOND	GREEN
2																							
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

NOTE.— Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the Tenacity, from Italy, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 25<sup>th</sup> day of October, 1921, at New York.

Harry J. Lind  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Twenty Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

175

S. S. TRAUNSTEIN Sailing from ANTWERP, Oct 1, 1931, Arriving at Port of NEW-YORK 25 October, 1931

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	JACOT	HELEN J	36		F	MARR.		us 175 372886 BY MARRIAGE Hamburg, Germany October 25 1931	40 CONYINGHAM AVE. WEST BRIGHTON, NEW-YORK
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Two  
List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

174

Arriving at Port of NEW-YORK October - 25 -, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of	Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to remain in the United States						Whether alien intended to remain in the United States	Feet			Inches
1	MR. RITTENHEIMER FORD MOTOR CO. FRANKFURT	Germany	Frankfurt	HIMSELF	Yes	No	—	—	—	Has letter from Ford Motor Co. manager in New York	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	6	—	FAIR	BLIND GREEN
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the Tennant, from Italy, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, my in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. W. Winkler  
Master Officer.

Sworn to before me this 25<sup>th</sup> day of October, 1921  
at New York.

Harry J. Lund  
Immigration Officer.

14-220

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisors, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.  
Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "IV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S.S. TRAUNSTEIN Sailing from ANTWERP, OCT 1, 1931, Arriving at Port of NEW-YORK 25 October, 1931

175

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	JACOT	HELEN J	36		FEM	MARR.		us 111 372886 BY MARRIAGE Hampstead October 25 1931	40 CONYINGHAM AVE. WEST BRIGHTON, NEW-YORK
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



8/8 Summary

Aug 10-25-31







LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representative of the United States.

Vessel TRAUNSTEIN, arriving at, NEW YORK, October 25, 1931

(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
NAME IN FULL	No. of seaman's identification card	Length of service in m	Position in ship's com- pany	SHIPPED OR ENGAGED When Where	Whether to be paid off or discharged at Port of arrival
SCHNEIDER OTTO ✓	23	CAPTAIN	3.7.31 ANTWERP	113	
THONE ERNST ✓	21	1st OFFICER	7.10.31 - "		
SIEVERS CLAUD ✓	8	2nd - "	2.4.30 NIEL	"	
LEIDIG WILLIAM ✓	5	3rd - "	14.3.30 - "	"	
MEHRIG HANS ✓	16	SOLE ENGINEER	7.10.31 ANTWERP	"	
MEYER ERICH ✓	84	2nd - "	2.7.31 - "	"	
BERNDT H. ✓	9	3rd - "	29.12.30 TRARST	"	
GLANERT OTTO ✓	8	ASSIST. - "	7.3.30 NIEL	"	
DETLEFSEN BERNHARD ✓	12	BOATSWAIN	10.3.30 "	"	
KLINGENEYER WILHELM ✓	23	COOK	11.3.30 "	"	
XABEL WALTER ✓	3	LOOKS MATE	12.3.30 "	"	
HENDRICH FRANK ✓	23	STEWARD	6.4.30 "	"	
PARST PAUL ✓	2	TRIMMER	1.9.30 DANIELS	"	
KLEIN GOTTFRIED ✓	4	COOPER	19.5.31 DANIELS	"	
HLAWITTEN ERICH ✓	12	BAILOFF	" " "	"	
WALDOS HANS ✓	6	"	" " "	"	
HOENICH HANS ✓	5	"	24.8.31 ANTWERP	"	
SCHLEPULL HERBERT ✓	3	"	" " "	"	
STOYNE ERICH ✓	2	"	19.5.31 DANIELS	"	
SCHNEPP JOSEF ✓	12	TRIMMER	24.1.31 ANTWERP	"	
SIEH ICH ✓	16	STEWARDESS	16.5.31 DANIELS	"	
MOGGER RICHARD ✓	7	DUNDELMAN	14.2.31 NEW-YORK	"	
SPORCHE ERNST ✓	3	MESS-STEWARD	7.10.31 ANTWERP	"	
LENY WILHELM ✓	12	BOY	" " "	"	
HEINFELDT WILHELM ✓	39	FIREMAN	" " "	"	
GERNER FRANK ✓	6	"	" " "	"	
NEWMAN WILHELM ✓	6	"	" " "	"	
ALBRECHT ALBRECHT ✓	5	TRIMMER	" " "	"	
WEBER HEINRICH ✓	19	FIREMAN	" " "	"	
HOLBE ERNST ✓	8	SAILOFF	2.7.31 "	"	
DARDELSTEIN HERMANN ✓	12	FIREMAN	7.10.31 "	"	
TOTAL: 31 PERSONS.					

By A. BEHNSTEIN  
Witness ALBRECHT-HEIMBURG  
Local Agents E. J. ROSE

Immigrant Inspector.  
Harry A. Lindel  
October 25-1931

Master State. He had my declaration last voyage at N.Y.

LOTT ELEONHARD

OCT 25 1931



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel TRAUNSTEIN, arriving at NEW YORK, October 25, 1931, from the port of ANTWERP October 9, 1931

(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
Family name	Given name				When	Where									
SCHNEIDER	OTTO ✓		23	CAPTAIN	3-7-31	ANTWERP	NO								
THOENE	ERAST ✓		21	1st OFFICER	7-10-31	"		YES	41	MASC.	GERMAN	GERMAN	5'7"	160	
SIEVERS	CLAUS ✓		8	2nd "	2-4-30	KIEL		"	36	"	"	"	5'7"	145	
LEIDIG	WILLIAM ✓		5	3rd "	14-3-30	"		"	26	"	"	"	5'8"	175	
KEHRIG	HANS ✓		16	1st ENGINEER	7-10-31	ANTWERP		"	23	"	"	"	6'2"	182	
NIEMANN	ERICH ✓		84	2nd "	2-7-31	"		"	35	"	"	"	5'7"	175	
BERNDT	HEINRICH ✓		9	3rd "	29-12-30	TRIER		"	53	"	"	"	5'10"	168	
GLANERT	OTTO ✓		8	ASSIST. "	7-3-30	KIEL		"	29	"	"	"	5'8"	144	
DETLEFSEN	BERNHARD ✓		12	BOATSWAIN	10-3-30	"		"	30	"	"	"	5'7"	151	
KLINGMEYER	WILHELM ✓		23	COOK	11-3-30	"		"	30	"	"	"	5'10"	200	
NABEL	WALTER ✓		3	COOK'S MATE	12-3-30	"		"	40	"	"	"	5'6"	166	
HENDRICH	FRANZ ✓		3	STEWARD	6-4-30	"		"	20	"	"	"	5'7"	155	
PARST	PAUL ✓		2	TRIMMER	1-9-30	ERAEUS		"	21	"	"	"	5'	151	
KLEIN	GOTTFRIED ✓		4	carpenter	19-5-31	DANZIG		"	19	"	"	"	5'9"	135	
KLAWITTER	ERICH ✓		12	SAILOR	"	"		"	20	"	"	"	5'5"	144	
WALTOSX	STAN ✓		6	"	"	"		"	30	"	"	DANZIG	6'0"	244	
KOERNICH	HANS ✓		5	"	21-8-31	ANTWERP		"	26	"	POLISH	POLISH	5'9"	175	
SCHLEPULL	HERBERT ✓		3	"	"	"		"	25	"	GERMAN	GERMAN	5'6"	140	
STOYKE	ERICH ✓		2	"	19-5-31	DANZIG		"	20	"	"	"	5'10"	165	
SCHNEPF	JOSEF ✓		1/2	TRIMMER	21-8-31	ANTWERP		"	17	"	"	DANZIG	5'8"	144	
SIEH	ICH ✓		16	STOREKEEPER	16-5-31	DANZIG		"	20	"	"	GERMAN	5'10"	155	
KROGER	RICHARD ✓		7	DUNKEYMAN	14-2-31	NEW-YORK		"	37	"	"	"	5'11"	182	
SPORCKE	ERAST ✓		3	MESS-STEWARD	7-10-31	ANTWERP		"	25	"	"	"	5'7"	155	
LENX	WILHELM ✓		1/2	BOY	"	"		"	30	"	"	"	5'4"	130	
KLEINFELDT	WILHELM ✓		39	FIREMAN	"	"		"	20	"	"	"	5'9"	140	
GERNER	FRANZ ✓		6	"	"	"		"	59	"	"	"	5'7"	145	
NOWAK	WILHELM ✓		6	"	"	"		"	32	"	"	"	5'8"	180	
ALBRECHT	ALBRECHT ✓		5	TRIMMER	"	"		"	15	"	"	"	5'1"	163	
WEBER	HEINRICH ✓		19	FIREMAN	"	"		"	31	"	"	"	6'0"	165	
KOLBE	ERAST ✓		2	SAILOR	2-7-31	"		"	39	"	"	"	5'8"	142	
DABELSTEIN	HERMANN ✓		12	FIREMAN	7-10-31	"		"	22	"	"	"	5'6"	164	
								"	29	"	"	"	6'0"	167	

by A. BEANSTEIN

TOTAL: 31 PERSONS.

by A. BEANSTEIN - HAMBURG

by E. JASSE

Harry Lindh

October 25 - 1931

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Master States He had one deviation last voyage at N.Y.



10-25-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master of the S.S. TRULSTEIN, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931

Harry Smith  
U.S. Immigrant Inspector.

J. M. M. M.  
Master, First or Second Officer.

AMERICAN CONSULATE GENERAL  
No. 283  
at ANTWERP, BELGIUM  
SEEN  
for the journey to the United States  
via Direct

Date OCT 9 - 1931

Consular fee stamp of \$ 2.50  
affixed to original of this document  
Fee No. \_\_\_\_\_

CONSULAR FEE No. 2238



IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Boenian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak.)
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spaniah.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LOTTE-LEONHARD

OCT 25 1931



REC'D

Printed & Sold by A. L. Russell, Inc.  
Form 680-6-79

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

NOV 4 1911 of NEW YORK

October 30th 1951

I, master of the Venezuelan

S. S. \_\_\_\_\_ Post \_\_\_\_\_

from port of Las Piedras, Venezuela hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival\_\_\_\_\_27

Number of seamen deserted nilNumber of seamen discharged 909Seamen left in hospital (or died) — ~~21~~ 2

Number of seamen signed on at this port none

Total crew this date 27

The above-named vessel arrived at this port October 25th, 1931, consigned to Gulf Refining Co. N.Y.; is now lying at Fletcher's D.D. Hoboken is expected to sail October 30th 1931 for Maracaibo, Venezuela, direct via United States port of None. First port of call in United States this voyage was New York.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew: 178

**DESERTING SEAMEN**

[illegible]

14-1618

### SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

W. Adams

**Master.**

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival the lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship; the crew of each vessel so respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged at the port of arrival; or lists containing so much information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master to report to the principal immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer further lists containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival of such vessel, stating the reasons why they were not so employed, whether they have been deported or landed, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those who have not been so treated; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists, or in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the fee required by the Secretary of Labor concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such fee or each alien granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-2413

(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	REMARKS
Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	
32	Male	English	British	5'3"	124	M1	
41	do.	do.	do.	5'6"	138	do.	
38	do.	Scandinavian	Norwegian	5'7"	155	do.	
56	do.	English	British	5'7"	190	do.	
40	do.	do.	do.	5'9"	190	do.	
47	do.	do.	do.	5'8"	140	do.	
27	do.	do.	do.	5'6"	130	do.	
39	do.	Spanish American	Venezuelan	5'6"	140	do.	
28	do.	do.	do.	5'8"	150	do.	
30	do.	do.	do.	5'8"	165	do.	
48	do.	do.	do.	5'7"	160	do.	
22	do.	do.	do.	5'3"	120	do	
30	do.	do.	do.	5'5"	135	Tattoo both fore arm	
21	do.	do.	do.	5'1"	125	M1	
27	do.	do.	do.	5'2"	140	do.	
45	do.	do.	do.	5'2"	110	do.	
25	do.	do.	do.	5'9"	175	do.	
25	do.	do.	do.	5'4"	145	do.	
25	do.	do.	do.	5'2"	130	do.	
23	do.	do.	do.	5'2"	125	do.	
23	do.	do.	do.	5'4"	140	do.	
24	do.	do.	do.	5'4"	128	do.	
33	do.	West Indian	British	5'9"	150	do.	
27	do.	do.	do.	5'8"	150	do.	
26	do.	Spanish American	Venezuelan	5'8"	140	do.	
21	do.	do.	do.	5'1"	120	do.	
35	do.	do.	do.	5'7"	170	do.	

31, from the port of MARACAIBO VIA LAS PEDRAS VENEZUELA.

representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

179

LIST OR MANIFEST OF ALLENS EMPLOYED ON THE VESSEL/AS MEMBERS OF CREW

ORIGINAL

Sheet No

Owners -----  
Local Agent  
14--1340

VENEZUELA GULF OIL COMPANY

Immigrant Inspector

025/31

**NOTE.**—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



ORIGINAL.

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

red under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the port of the United States

Vessel S.S. "PAEZ", arriving at PARANÁ, A. D., 1925.

(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
State whether member of crew last preceding voyage vessel to U. S.	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship's company	When	Whether to be paid off or discharged at port of arrival
	Family name	Given name				
		Years				
NO	Robison	Albert	25	Master	13-10-31	NO
NO	Sinclair	John	25	1st Officer	13-10-31	NO
NO	Milson	Henry	20	2nd Officer	13-10-31	do.
NO	Jensen	Selboe	25	1st Engineer	13-10-31	do.
NO	Stromberg	Frederick	19	2nd Engineer	13-10-31	do.
NO	Goutts	John	15	3rd Engineer	13-10-31	do.
NO	Brown	Ernest	5	4th Engineer	13-10-31	do.
NO	Romero	Jesus	20	Flag Captain	13-10-31	do.
NO	Rivas	Ponciano	15	Boat	13-10-31	do.
NO	Lemus	Miguel	15	Quarter master	13-10-31	do.
NO	Ammundarez	Hipolito	15	Quarter master	13-10-31	do.
NO	Marin	Asuncion	8	Quarter master	13-10-31	do.
NO	Vinas	Manuel	8	Quarter master	13-10-31	do.
NO	Gonzalez	Isidoro	6	Sailor	13-10-31	do.
NO	Goba	Pablo	30	Sailor	13-10-31	do.
NO	Mundarain	Jose	25	Pumpman	13-10-31	do.
NO	Centeno	Luis	15	Catler	13-10-31	do.
NO	Diaz	Gilberto	5	Catler	13-10-31	do.
NO	Collina	Jose	3	Catler	13-10-31	do.
NO	Bon	Luis	2	Fireman	13-10-31	do.
NO	Sanchez	Antero	4	Fireman	13-10-31	do.
NO	Medina	Eudoro	5	Fireman	13-10-31	do.
NO	Blackman	John	3	Steward	13-10-31	do.
NO	St. Louis	Leslie	4	Cook	13-10-31	do.
NO	Arismandi	Hector	2	Mess R. Boy	13-10-31	do.
NO	Lizarzabal	Federico	3	Mess R. Boy	13-10-31	do.
NO	Millan	Gualberto	20	Crew Cook	13-10-31	do.

[illegible]

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

[illegible]

14-1613

-----  
 Owners  
 -----  
 VENEZUELA GULF OIL COMPANY  
 VENEZUELA GULF OIL COMPANY  
 VENEZUELA GULF OIL COMPANY

OWNERS -----  
Local Agents



Form 690  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

ORIGINAL

Sheet No. 1

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. "P. A. E. Z.", arriving at PAYONNE N.J. 1931, from the port of MARACAIBO VIA LAS PIEDRAS VENEZUELA

179

Name	Age	Nationality	When and where signed on	State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
					Family name	Given name			When	Where										
							Years													
					Robison	Albert	15	Master	13-10-31	Maracaibo	NO	Yes	32	Male	English	British	5'3"	124	Nil	
					Sinclair	John	25	1st Officer	13-10-31	do.	NO	Yes	41	do.	do.	do.	5'6"	138	do.	
					Nilsen	Henry	20	2nd Officer	13-10-31	do.	do.	do.	38	do.	Scandinavian	Norwegian	5'7"	155	do.	
					Jensen	Selboe	35	1st Engineer	13-10-31	do.	do.	do.	56	do.	English	British	5'7"	190	do.	
					Stromberg	Frederick	19	2nd Engineer	13-10-31	do.	do.	do.	40	do.	do.	do.	5'9"	190	do.	
					Coutts	John	15	3rd Engineer	13-10-31	do.	do.	do.	47	do.	do.	do.	5'6"	140	do.	
					Brown	Earnest	5	4th Engineer	13-10-31	do.	do.	do.	27	do.	do.	do.	5'6"	130	do.	
					Romero	Jesus	20	Flag Captain	13-10-31	do.	do.	do.	39	do.	Spanish American	Venezuelan	5'6"	140	do.	
					Rivas	Ponciano	15	Bosun	13-10-31	do.	do.	do.	28	do.	do.	do.	5'8"	150	do.	
					Lemuz	Miguel	15	Quarter master	13-10-31	do.	do.	do.	30	do.	do.	do.	5'8"	165	do.	
					Ammundarez	Hipolito	15	Quarter master	13-10-31	do.	do.	No.	48	do.	do.	do.	5'7"	160	do.	
					Marin	Asuncion	8	Quarter master	13-10-31	do.	do.	No	22	do.	do.	do.	5'3"	120	do	
					Vinas	Manuel	8	Quarter master	13-10-31	do.	do.	Yes	30	do.	do.	do.	5'5"	135	Tattoo both forearm	
					Gonzalez	Isidoro	6	Sailor	13-10-31	do.	do.	Yes	21	do.	do.	do.	5'1"	125	Nil	
					Coba	Pablo	10	Sailor	13-10-31	do.	do.	No.	27	do.	do.	do.	5'2"	140	do.	
					Mundarain	Jose	25	Pumpman	13-10-31	do.	do.	Yes	45	do.	do.	do.	5'2"	110	do.	
					Centeno	Luis	15	Oiler	13-10-31	do.	do.	Yes	25	do.	do.	do.	5'9"	175	do.	
					Diaz	Gilberto	5	Oiler	13-10-31	do.	do.	NO	25	do.	do.	do.	5'4"	145	do.	
					Colina	Jose	3	Oiler	13-10-31	do.	do.	Yes	23	do.	do.	do.	5'2"	130	do.	
					Bon	Luis	2	Fireman	13-10-31	do.	do.	Yes	23	do.	do.	do.	5'2"	125	do.	
					Sanchez	Antero	4	Fireman	13-10-31	do.	do.	Yes	23	do.	do.	do.	5'4"	140	do.	
					Medina	Eudoro	5	Fireman	13-10-31	do.	do.	Yes	24	do.	do.	do.	5'4"	128	do.	
					Blackman	John	3	Steward	13-10-31	do.	do.	Yes	33	do.	West Indian	British	5'9"	150	do.	
					St. Louis	Leslie	4	Cook	13-10-31	do.	do.	Yes	27	do.	do.	do.	5'8"	150	do.	
					Arismandi	Hector	2	Mess R. Boy	13-10-31	do.	do.	Yes	26	do.	Spanish American	Venezuelan	5'8"	140	do.	
					Lizarzabal	Federico	3	Mess R. Boy	13-10-31	do.	do.	Yes	21	do.	do.	do.	5'1"	120	do.	
					Millan	Gualberto	20	Crew Cook	13-10-31	do.	do.	Yes	35	do.	do.	do.	5'7"	170	do.	

VENEZUELA GULF OIL COMPANY

VENEZUELA GULF OIL COMPANY

Local Agents VENEZUELA GULF OIL COMPANY



SEEN  
for the journey to the United States  
via San Pedro de Macoris  
Date 10/25/31

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the S.S. PAEZ, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 67 subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 25th day of October, 1931

A. Kolsman  
Master, First or Second Officer.

Michael J. Murphy  
Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examining), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is amended, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to

**Vessel, D. „Lotte Leonhardt“**

**arriving**

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW PRIOR TO DEPARTURE  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR IMMIGRATION SERVICE

PORT OF NEW YORK

October 28th, 1931.

October 28th, 1931.

I, L. SCHROEDER, Master of the German Steamship "LOTTE LEONHARDT" from the port of  
Aruba, D. W. I., hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:-

TOTAL CREW AT TIME OF ARRIVAL \_\_\_\_\_  
NUMBER OF SAILORS \_\_\_\_\_

TOTAL CREW AT TIME OF ARRIVAL		NUMBER OF SAID VESSEL SINCE ARRIVAL
NUMBER OF SEAMEN	DISCHARGED	31
"	SIGNED ON AT THIS PORT	None
"	DESERTED	1
"	LEFT IN HOSPITAL	1
		None

The above vessel arrived at this port October 24th, 1931, consigned to the ANGLO-MEXICAN PETROLEUM COMPANY, LTD, that she is now lying at Pier "A" Constable Hook, Bayonne, N.J. and is expected to sail October 28th, 1931 for Curacao B. W. I. via United States Port of New York. First port of call in the United States this voyage was New York.

DESERTED SEAMEN

Heinrich Nohles 21 German trimmer

DISCHARGED SEAMAN

NONE

SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT

George Weise 31 German trimmer

SEVEN LEFT IN HOSPITAL

NONE

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1927, printed on the reverse side of this sheet, imposing a fine of \$10. for each change of crew not reported by us. I certify on honor that the foregoing is a complete and secure report, and that should any additional change in crew occur, before my vessel sails from this port, I shall report such changes to the Immigration authorities.

MASTER.

X Note: The crew who detained on board in the vessel on 18th Apr. for order on other signed list  
 (X) note, I did deliver to the crew for the vessel on 18th Apr. and on board.  
 No american vessel at Santha  
 when sailing from Rio de Janeiro I had no  
 intention to come to U. S. A. therefore I did  
 not obtain a vised letter-Ltd at Rio.

Whitaker  
rep.

Line *Hammond & Blumberg*  
 Owners  
 Local Agents *Anglo-Mexican Sales & Shipping Co.*  
*65 Lincolnway*  
*Modesto, Calif.*

1/11/1982  
US Immigrant Inspector 10/25/31

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, *L. Schneider, Master*, of the *T. D. "Lotte Leonhardt"*, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this *25<sup>th</sup>* day of *October*, 19*31*.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 939) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port of place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labour shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master, shall, if required by the Secretary of Labour, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SECT. 3. Manifesting, registering, and identifying.—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russnick).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Finnish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



Form 690  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Sheet No. 183

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **T. D. „Lotte Leonhardt“**, arriving at **New York** **15th October**, 1921, from the Port of **San Nicolas, Antilla (W. I.)**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, scars, etc., or disease
1	Schneider							45	male	German	German	5'5"	150	
2	Schneider							70				5'5"	150	
3	Schneider							70				5'5"	150	
4	Schneider							70				5'5"	150	
5	Schneider							70				5'5"	150	
6	Schneider							70				5'5"	150	
7	Schneider							70				5'5"	150	
8	Schneider							70				5'5"	150	
9	Schneider							70				5'5"	150	
10	Schneider							70				5'5"	150	
11	Schneider							70				5'5"	150	
12	Schneider							70				5'5"	150	
13	Schneider							70				5'5"	150	
14	Schneider							70				5'5"	150	
15	Schneider							70				5'5"	150	
16	Schneider							70				5'5"	150	
17	Schneider							70				5'5"	150	
18	Schneider							70				5'5"	150	
19	Schneider							70				5'5"	150	
20	Schneider							70				5'5"	150	
21	Schneider							70				5'5"	150	
22	Schneider							70				5'5"	150	
23	Schneider							70				5'5"	150	
24	Schneider							70				5'5"	150	
25	Schneider							70				5'5"	150	
26	Schneider							70				5'5"	150	
27	Schneider							70				5'5"	150	
28	Schneider							70				5'5"	150	
29	Schneider							70				5'5"	150	
30	Schneider							70				5'5"	150	
31	Schneider							70				5'5"	150	

The 31st of the crew of the vessel "Lotte Leonhardt" arrived on board  
at New York on October 15, 1921, from San Nicolas, Antilla (W. I.)  
U. S. Immigration Officer

State Dept advised 10/25/21  
State Dept advised 10/25/21  
State Dept advised 10/25/21  
State Dept advised 10/25/21

Line **Lotte Leonhardt & Blum**  
Owner **Anglo-Mexican S. S. Shipping**  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
Note - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Form 680  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Sheet No. 183

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **T. D. „Lotte Leonhardt“**

, arriving at **New York** **25th October**, 1921, from the Port of **Tun Hsichang, Amoy (Y. H. I.)**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	
No. on list	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, scars, etc.
	Family Name	Given Name			When	Where									
1	Schroder	David							40	male	German	German	5' 10"	150	
2	Schroder	Paul							70	male	German	German	5' 10"	150	
3	Schroder	Paul													
4	Schroder	Paul													
5	Schroder	Paul													
6	Schroder	Paul													
7	Schroder	Paul													
8	Schroder	Paul													
9	Schroder	Paul													
10	Schroder	Paul													
11	Schroder	Paul													
12	Schroder	Paul													
13	Schroder	Paul													
14	Schroder	Paul													
15	Schroder	Paul													
16	Schroder	Paul													
17	Schroder	Paul													
18	Schroder	Paul													
19	Schroder	Paul													
20	Schroder	Paul													
21	Schroder	Paul													
22	Schroder	Paul													
23	Schroder	Paul													
24	Schroder	Paul													
25	Schroder	Paul													
26	Schroder	Paul													
27	Schroder	Paul													
28	Schroder	Paul													
29	Schroder	Paul													
30	Schroder	Paul													
31	Schroder	Paul													
32															
33															
34															
35															
36															
37															
38															
39															
40															
41															
42															
43															
44															
45															

NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Post of New York  
LOTTE LEONHARDT  
Ang. L. Leonhardt  
60. Line.

To the Owner, Agent, Consignee, Master, or Officer in Charge of the S. S. *Ang. L. Leonhardt*  
Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, December 26, 1930, and May 26, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to  
detain on board *thirty-one* of the following named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:

NAME *Ang. L. Leonhardt*  
STATUS ON VESSEL  
(1st, 2d, or 3d class passenger, member of the crew, stowaway, etc.)

182

By direction of the Immigration Officer in charge.  
*Michael J. Brown*  
Immigrant Inspector

Receipt of this notice is hereby acknowledged.  
*Michael J. Brown*  
(Title of person receiving receipt)

*thirty-one* members of the crew order detained on board  
on a vessel crew list as per attached form (553)  
*Michael J. Brown*  
U. S. Immigrant Inspector

*State Dept advised 10/25/31*  
*State Dept advised 10/25/31*  
*Short leave granted 10/26/31*  
*State Dept advised 10/26/31*

NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

To the Owner, Agent, Consignee, Master, or Officer in Charge of the S. S. **LOTTE LEONHARDT**  
Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, December 26, 1920, and May 26, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to detain on board the following named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:

NAME: **thirty-one members of the crew**  
Signed: **Michael J. Langer**  
By direction of the Immigration Officer in charge: **Michael J. Langer**

Receipt of the **thirty-one members of the crew**  
(Title of person receiving receipt)  
By direction of the Immigration Officer in charge: **Michael J. Langer**

State Dept. ordered 10/25/21  
Holdfast refused to sign manifest by plan 10/25/21  
Short leave granted 10/26/21  
Long leave granted 10/26/21

Line **Leonhardt & Blumberg**  
Owner **Anglo-Mexican S. S. Shipping**  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
Note: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Form 690  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE.

Sheet No. 183

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel T. D. „Lotte Leonhardt“

, arriving at New York, 25th October, 1921, from the Port of San Sebastian, Ambu (H. I.)

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	Schroder							45	male	German	German	5'5"	150	
2	Schroder							70				5'5"	150	
3	Schroder							24				5'5"	150	
4	Schroder							21				5'5"	150	
5	Schroder							30				5'5"	150	
6	Schroder							27				5'5"	150	
7	Schroder							23				5'5"	150	
8	Schroder							31				5'5"	150	
9	Schroder							31				5'5"	150	
10	Schroder							31				5'5"	150	
11	Schroder							25				5'5"	150	
12	Schroder							25				5'5"	150	
13	Schroder							25				5'5"	150	
14	Schroder							20				5'5"	150	
15	Schroder							20				5'5"	150	
16	Schroder							21				5'5"	150	
17	Schroder							23				5'5"	150	
18	Schroder							43				5'5"	150	
19	Schroder							30				5'5"	150	
20	Schroder							21				5'5"	150	
21	Schroder							20				5'5"	150	
22	Schroder							20				5'5"	150	
23	Schroder							17				5'5"	150	
24	Schroder							17				5'5"	150	
25	Schroder							17				5'5"	150	
26	Schroder							17				5'5"	150	
27	Schroder							25				5'5"	150	
28	Schroder							25				5'5"	150	
29	Schroder							25				5'5"	150	
30	Schroder							24				5'5"	150	
31	Schroder							24				5'5"	150	

The 31st member of the crew order detained on board  
not on a valid crew list (as per attached sign order form (539))  
Michael J. W. R.  
U.S. Immigration Officer

State Dept. advised 10/25/21  
State Dept. advised as per document by plane 10/25/21  
Short leave granted 10/25/21  
H. J. W. R. 10/25/21

Line  
Owner  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
Note - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, *L. Schaefer*, *Master*, of the *T. D. M. L. Leonhardt*, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

*25th* day of *October*, 19*31*.  
*Michael J. Boyer*  
 U. S. Immigrant Inspector.

*Master, First or Second Officer.*

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 600) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port of place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labour shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master, shall, if required by the Secretary of Labour, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SECT. 3. Manifesting, registering, and identifying. (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 29 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



### SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

*Master.*

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

14-1613

Printed & Sold by A. L. Russell, Inc.  
Form 629 (11-34)

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICES

Port of New York May 18, 1927 1927

I, master of the S.S. S. J. L. L.  
from port of As, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 26 Number of seamen deserted —  
 Number of seamen discharged — Seamen left in hospital (or died) —  
 Number of seamen signed on at this port 2 Total crew this date 28

The above named vessel arrived at this port Oct 24th, 1927, consigned to Inter Reg. Co.; is now lying at Bayonne N.J., and is expected to sail Oct. 25, 1927, for Las Vegas via United States port of San Francisco. First port of call in United States this voyage was San Francisco.

184

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

[illegible]

94 9639

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at port of the United States

186

3/ from the port of Las Victorias, Interoceano Co. 16/1/31

be paid direct at trial	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities or disease
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	

No	Specimen	U.S.	6/17/78
33	wood	5'11" 265"	
37	"	5'9" 176	
30	German Furmiller	170	to body
39	Scand. Furmiller	5'8" 160	to
31	W. German S.	5'8" 148	
27	English English	5'11" 150	to body
49	Scand. Furmiller	5'8" 158	to body
24	Russian Russian	5'10" 150	to body
26	Scand. Furmiller	5'8" 146	to body
25	"	5'8" 168	
27	"	5'7" 141	to
27	" Russian	5'6" 155	to
41	"	5'9" 148	to
40	Span. Spanish	5'16" 5	to
31	English English	5'2" 120	to
39	W. German S.	5'6" 156	
43	German	5'11" 158	
42	Scand.	5'10" 168	
46	"	5'6" 54	
26	German German	5'11" 152	to body
36	Austrian Austrian	5'10" 161	to
33	German German	5'9" 147	to
36	German German	5'9" 180	to
27	German German	5'10" 140	to
27	"	5'9" 149	to
25	Scand. U.S.	5'8" 145	
24	"	5'8" 138	
33	Scand. Spanish	5'6" 160	to body
48	Scand. Spanish	163	to

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side for list of races on back hereto.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer port of the United States

Vessel *Q. M. E. Gullikson*, arriving at *Portland*, *Oct 25th*

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Family Name	NAME IN FULL	No. of account's identification card	Length of service at sea	Position in ship's com- pany	SHIPPED OR ENGAGED When Where
Laurvise	John		16	Ship's Mate Oct 8th 1917	
Touhti	Karl		17	2nd	
Thowaldum	Olaf		16	3rd	
Wisse	Adolf		7	2nd	
Fischer	Alfred		19	2nd	
Homborg	Louis		12	3rd	
Drapch	Felbert		10	2nd	
Grundahl	Eric		33	2nd	
Schalm	William		10	2nd	
Godland	Ragnwald		10	2nd	
Wilm	Edwald		12	2nd	
Loverson	Sigurd		12	2nd	
Spendsen	Rund		25	2nd	
Insor	Christian		24	2nd	
Matto	Amosio		15	2nd	
Ellison	Herbert		19	Ship's Eng.	
Jackstrad	Leonard		18	1st Mate	
Schultz	Sam		22	2nd	
Trogel	Guid		8	3rd	
Barlow	Blanche		6	2nd	
Funnokoll	Karl		15	2nd	
Toleni	Tony		10	2nd	
Giedermann	Hermann		18	2nd	
Lunkkunen	John		9	2nd	
Hegeman	Otto		9	2nd	
Welman	Ludwig		8	2nd	
Miles	Loral		6	2nd	
Johnson	Charles		15	2nd	
Finandiz	Alexander		30	2nd	
Gulbransen	Karl				

Name	Age	Nationality	When and where signed on	Sickness
DISCHARGED SEAMEN.				
H. Matto	40	Sham.	Oct 8th 1917	my
E. Whiatte	41	U.S.		
J. Fildardson	26			
J. Lunkkunen	36	Fin		

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

*Eng. J. L. Co. 17 Battery Lane N.Y.*

*W. H. Gullikson*  
Immigrant Inspector



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE (U.S.) VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel *Gulf of America*, arriving at *New York*, *Oct. 25<sup>th</sup>*, 1931, from the port of *Las Piedras, Venezuela* *Oct. 16/31*

NAME IN FULL		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
Family Name Given Name		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
					When	Where								
Converse John			6	Chief Mate	Oct. 8 <sup>th</sup> N.Y.	Yes	Yes	45	Male	U.S.	U.S.	6'1"	178	
Tanthi Karl			17	2nd	"	"	"	33	"	"	"	5'11"	265	
Thowaldsen Olaf			16	3rd	"	"	"	37	"	"	"	5'9"	176	
Heise Adolf			7	Rad. Chr.	"	"	"	30	"	German	German	5'11"	170	to
Fischer Alfred			19	Carpenter	"	"	"	39	"	Scand.	Finnish	5'8"	160	to
Hornberger Lewis			12							U.S.	U.S.	5'8"	148	
Drafer Herbert			10							English	English	5'11"	150	to
Lundahl Eric			33							Swedish	Swedish	5'8"	158	to
Schalm William			ordy							Latvian	Latvian	5'10"	150	to
Madland Ragnwald			16							Norwegian	Norwegian	5'8"	144	to
Nilsen Edmwald			10							"	"	5'8"	168	to
Sorensen Sigurd			12							"	"	5'7"	141	to
Svendsen Rand			12							Danish	Danish	5'6"	155	to
Sensen Christian			2							"	"	5'9"	148	to
Pomato Romeo			24							Spanish	Spanish	5'16"	165	to
Ellison Herbert			13							English	English	5'2"	120	to
Jackstrad Conrad			19	Chief Eng.				39	"	U.S.	U.S.	5'6"	156	
Schutz John			18	1st Post J.				43	"	German	German	5'11"	158	
Trog Fred.			22	2nd				42	"	"	"	5'10"	168	
Barlow Blande			18	3rd				44	"	"	"	5'6"	154	
Fumekohl Karl			6	Jr. Eng.				26	"	German	German	5'11"	152	to
Toloni Tony			15	Master				36	"	Austrian	Austrian	5'10"	161	
Biedermann Hermann			10	Trimmer				33	"	German	German	5'9"	147	to
Lunkkonen John			18	2nd				36	"	Finnish	Finnish	5'9"	180	
Hegerman Otto			9	Ciler				27	"	German	German	5'10"	140	
Hellman Ludwig			9	"				27	"	"	"	5'9"	149	
Niles Loren			8	"				25	"	U.S.	U.S.	5'8"	145	
Johnson Charles			6	Fireman				24	"	"	"	5'8"	132	
Fernandez Alexander			15	"				33	"	Spanish	Spanish	5'6"	160	to
Gulbransen Karl			30	"				48	"	Scand.	Norwegian	6'3"	163	to

Form 539 NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

To the Owner, Agent, Consignor, Master, or Officer in Charge of the S. S.

Pursuant to the provisions of the Acts of October 3, 1917, and May 20, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to detain on board and report (Previously detained on board) the following-named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:

NAME: WILLIAM SCHALM (alias SCHALME) Quarter Master

185

Receipt of the above notice is hereby acknowledged.

By direction of the Immigration Officer in charge.

(Initial person signing receipt.) Master (OVER)

Immigrant Inspector

Gulf of America 17 Battery Place N.Y.

Michael J. Murphy  
Immigrant Inspector

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

186

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel *Am. S. S. Co. S. S. Co.*, arriving at *New York*, *Oct. 25<sup>th</sup>*, 1931, from the port of *Las Piedras, Trinidad Oct. 16/1931*

(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
NAME IN FULL	No of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's com- pany	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
Family Name	Given Name			When 1931	Where								
Converse	John	6	Chief Mate	Oct. 8 <sup>th</sup> N.Y.	Yes	Yes	45	Male	U.S.	U.S.	6'1"	178	
Vanth	Karl	17	2nd	"	"	"	33	"	"	"	5'11"	205	
Thorvaldsen	Olaf	16	3rd	"	"	"	37	"	"	"	5'9"	176	
Heise	Adolf	7	Rad. Cdr.	"	"	"	30	"	German	German	5'11"	170	to
Fischer	Alfred	19	Carpenter	"	"	"	39	"	Scand.	Danish	5'8"	160	to
Hornberger	Lewis	12	Boiler	"	"	"	31	"	U.S.	U.S.	5'8"	148	
Draper	Herbert	10	Q. Master	"	"	"	27	"	English	English	5'11"	150	to
Lundahl	Eric	33	Ordinary Seaman	"	"	"	49	"	Scand.	Swedish	5'8"	158	to
Schalm	William	10	G.B.	"	"	"	24	"	Latvia	Latvia	5'10"	150	to
Madland	Ragnwald	10	"	"	"	"	26	"	Scand.	Norwegian	5'8"	144	to
Nilsen	Gunnwald	10	"	"	"	"	25	"	"	"	5'8"	168	
Sorensen	Sigurd	12	"	"	"	"	27	"	"	"	5'7"	141	to
Svendsen	Rund	12	"	"	"	"	27	"	"	Danish	5'6"	155	to
Jensen	Christian	25	"	"	"	"	41	"	"	"	5'9"	148	to
Matia	Gomesio	24	"	"	"	"	40	"	Span.	Spanish	5'11"	165	to
Ellison	Herbert	15	"	"	"	"	31	"	English	English	5'2"	120	to
Jackstrad	Conrad	19	Chief Eng.	"	"	"	39	"	U.S.	U.S.	5'6"	156	
Schutz	John	18	1st Asst. En.	"	"	"	43	"	German	"	5'11"	158	
Trogl	Fred.	22	2nd	"	"	"	42	"	"	"	5'10"	168	
Barlow	Blanche	18	3rd	"	"	"	44	"	"	"	5'6"	154	
Finnickohl	Karl	6	Jr. Eng.	"	"	"	26	"	German	German	5'11"	152	to
Toleni	Tony	15	J. Mach.	"	"	"	36	"	Austria	Austria	5'10"	161	to
Bridermann	Hermann	10	Trimman	"	"	"	33	"	German	German	5'9"	147	to
Lunkkunen	John	18	2nd	"	"	"	36	"	Finnish	Finnish	5'9"	180	to
Hegerman	Otto	9	Ciler	"	"	"	29	"	German	German	5'10"	140	to
Hellman	Ludwig	9	"	"	"	"	27	"	"	"	5'9"	149	to
Niles	Loren	8	"	"	"	"	25	"	U.S.	U.S.	5'8"	145	
Johnson	Charles	6	Fireman	"	"	"	24	"	"	"	5'8"	132	
Gonzalez	Alexander	15	"	"	"	"	33	"	Spanish	Spanish	5'6"	160	to
Gulbrandsen	Karl	30	"	"	"	"	48	"	Scand.	Norwegian	5'6"	163	to

Encl. Ref. to 17 Battery Lane N.Y.

Agents

Immigrant Inspector

Note.—See list of races on back hereof.  
 Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

DISCHARGED SEAMEN.  
 Name  
 Age  
 Nationality  
 When and where signed on.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel *San Juan*, arriving at *New York*, *Oct 25th*, 1931, from the port of *Las Piedras, Tuzuela, Cienfuegos*

NAME IN FULL		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's com- pany	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
Family Name	Given Name				When 1931	Where								
<i>Converse</i>	<i>John</i>		<i>6</i>	<i>Chief Mate</i>	<i>Oct 8th</i>	<i>N.Y.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>45</i>	<i>Man</i>	<i>U.S.</i>	<i>6'1"</i>	<i>178</i>	
<i>Tantri</i>	<i>Karl</i>		<i>17</i>	<i>2nd</i>					<i>33</i>			<i>5'11"</i>	<i>205</i>	
<i>Thowaldsen</i>	<i>Olaf</i>		<i>16</i>	<i>3rd</i>					<i>37</i>			<i>5'9"</i>	<i>176</i>	
<i>Weise</i>	<i>Adolf</i>		<i>7</i>	<i>Rad. Ctr.</i>					<i>30</i>	<i>German</i>	<i>German</i>	<i>5'11"</i>	<i>170</i>	<i>in hospital</i>
<i>Fischer</i>	<i>Alfred</i>		<i>19</i>	<i>Carpenter</i>					<i>39</i>	<i>Scand.</i>	<i>Danish</i>	<i>5'8"</i>	<i>160</i>	
<i>Hornberger</i>	<i>Lewis</i>		<i>12</i>	<i>Stoker</i>					<i>31</i>	<i>U.S.</i>	<i>U.S.</i>	<i>5'8"</i>	<i>148</i>	
<i>Drafer</i>	<i>Herbert</i>		<i>10</i>	<i>Q. Master</i>					<i>27</i>	<i>English</i>	<i>English</i>	<i>5'11"</i>	<i>150</i>	<i>in hospital</i>
<i>Lundahl</i>	<i>Eric</i>		<i>33</i>						<i>49</i>	<i>Scand.</i>	<i>Swedish</i>	<i>5'8"</i>	<i>158</i>	
<i>Schalm</i>	<i>William</i>		<i>6</i>						<i>24</i>	<i>Latvian</i>	<i>Latvian</i>	<i>5'10"</i>	<i>150</i>	<i>in hospital 9/13/31</i>
<i>Madland</i>	<i>Ragnwald</i>		<i>10</i>	<i>A.B.</i>					<i>26</i>	<i>Scand.</i>	<i>Norwegian</i>	<i>5'8"</i>	<i>146</i>	<i>in hospital</i>
<i>Milum</i>	<i>Gunnwald</i>		<i>10</i>						<i>25</i>			<i>5'8"</i>	<i>168</i>	
<i>Sorensen</i>	<i>Sigurd</i>		<i>12</i>						<i>27</i>			<i>5'7"</i>	<i>141</i>	
<i>Svendsen</i>	<i>Kand</i>		<i>12</i>						<i>27</i>		<i>Danish</i>	<i>5'6"</i>	<i>155</i>	
<i>Sensen</i>	<i>Christian</i>		<i>25</i>						<i>41</i>			<i>5'9"</i>	<i>148</i>	
<i>Matteo</i>	<i>Tomasio</i>		<i>24</i>						<i>40</i>	<i>Span.</i>	<i>Spanish</i>	<i>5'16"</i>	<i>165</i>	
<i>Ellison</i>	<i>Herbert</i>		<i>15</i>						<i>31</i>	<i>English</i>	<i>English</i>	<i>5'2"</i>	<i>120</i>	
<i>Jackstrad</i>	<i>Comrad</i>		<i>19</i>	<i>Chief Eng.</i>					<i>39</i>	<i>U.S.</i>	<i>U.S.</i>	<i>5'6"</i>	<i>156</i>	
<i>Schutz</i>	<i>John</i>		<i>18</i>	<i>1st Boat</i>					<i>43</i>	<i>German</i>		<i>5'11"</i>	<i>158</i>	
<i>Trogl</i>	<i>Fred.</i>		<i>22</i>	<i>2nd</i>					<i>42</i>			<i>5'10"</i>	<i>168</i>	
<i>Barlow</i>	<i>Klance</i>		<i>18</i>	<i>3rd</i>					<i>46</i>			<i>5'6"</i>	<i>154</i>	
<i>Fumekohl</i>	<i>Karl</i>		<i>6</i>	<i>Jr. Eng.</i>					<i>26</i>	<i>German</i>	<i>German</i>	<i>5'11"</i>	<i>152</i>	<i>in hospital</i>
<i>Tolen</i>	<i>Tony</i>		<i>15</i>	<i>1st Mate</i>					<i>36</i>	<i>Austrian</i>	<i>Austrian</i>	<i>5'10"</i>	<i>161</i>	
<i>Griedermann</i>	<i>Hermann</i>		<i>10</i>	<i>Trimmer</i>					<i>33</i>	<i>German</i>	<i>German</i>	<i>5'9"</i>	<i>147</i>	
<i>Lunkkonen</i>	<i>John</i>		<i>18</i>	<i>2nd</i>					<i>36</i>	<i>Finnish</i>	<i>Finn</i>	<i>5'9"</i>	<i>180</i>	
<i>Hegerman</i>	<i>Otto</i>		<i>9</i>	<i>Ciler</i>					<i>27</i>	<i>German</i>	<i>German</i>	<i>5'10"</i>	<i>140</i>	
<i>Hellman</i>	<i>Ludwig</i>		<i>9</i>						<i>27</i>			<i>5'9"</i>	<i>149</i>	
<i>Niles</i>	<i>Loren</i>		<i>8</i>						<i>25</i>	<i>U.S.</i>	<i>U.S.</i>	<i>5'8"</i>	<i>145</i>	
<i>Johnson</i>	<i>Charles</i>		<i>6</i>	<i>Fireman</i>					<i>24</i>			<i>5'8"</i>	<i>132</i>	
<i>Fernandez</i>	<i>Alexander</i>		<i>15</i>						<i>33</i>	<i>Spanish</i>	<i>Spanish</i>	<i>5'6"</i>	<i>160</i>	<i>in hospital</i>
<i>Gulbransen</i>	<i>Karl</i>		<i>30</i>						<i>48</i>	<i>Scand.</i>	<i>Norwegian</i>	<i>5'16"</i>	<i>163</i>	

*Emb. Rep. to 17 Battery Place N.Y.*

Agents

Immigrant Inspector

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, 294 Ann Marie of the Am. S. S. S. S. S., do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this

25th

day of

October1937

Master, First or Second Officer.

Michael J. Dwyer  
Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel *San W. S. Gulphid*, arriving at *New York*, *Oct 25th*, 1931, from the port of *Las Piedras, Trinidad*

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	<i>Ficks Dewey</i>		6	<i>Wiper</i>	<i>Oct 8th NY</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	24	<i>Male</i>	<i>W.S.</i>	<i>U.S.</i>	5'9"	148	
2	<i>Gullich Mop</i>		28					46	<i>Gr</i>	<i>German</i>		7'168		
3	<i>Hoyt Walter</i>		20	<i>Steward</i>				38	<i>African</i>	<i>U.S.</i>		5'10"	153	
4	<i>Thomas John</i>		13	<i>Cook</i>				35				5'10"	153	
5	<i>Whittle Ernest</i>		18	<i>2nd</i>				43				5'9"	150	
6	<i>Johnson Wilfred</i>		6	<i>Wassman</i>				23				5'8"	146	
7	<i>Hall Louis</i>							28			<i>Portish</i>	6'0"	185	
8	<i>Richardson Egbert</i>		8					26			<i>U.S.</i>	5'4"	130	
9	<i>Stephenson Egbert</i>		20					38				5'10"	180	
10	<i>Stem C. Max</i>		26	<i>Master</i>				42		<i>U.S.</i>	<i>U.S.</i>	5'6"	160	

*Michael J. Dwyer*  
*U.S. Immigration Inspector 10/25/31*

*I hereby certify that there is no  
 American consul at Las Piedras*

*C. C. Stem*

*Master*  
*Visa requirements waived by letter 55603/750*  
*Dated May 6, 1931 Michael J. Dwyer*  
*U.S. Immigration Inspector 10/25/31*

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof  
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
 and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, L. M. Stein, Master of the Am. S. S. Fairfield, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this 25<sup>th</sup> day of October, 1931

L. M. Stein  
Master, First or Second Officer.

W. Michael  
Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



DATE OF RECEIPT \_\_\_\_\_ OCT 28 1931  
BILL TO \_\_\_\_\_

188

at NEW YORK.

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

INCOME TAX		FROM HEAD TAX	
9	15 24	1	2 24
1	24 11		
10	44 60	1	3 15

~~LIST OF RACES OR PEOPLES~~

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	25	20	45
Cabin			
2nd Cabin	30	11	41
3rd Cabin			
4th Cabin			
Total	55	31	86

$$\begin{array}{r} 9-1 \quad 14-4 \\ 2-0 \\ \hline 4-4 \end{array}$$



List 11

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "VERENDAM" Passengers sailing from NEW YORK, N.Y., OCTOBER 21st, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PY, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1																					
2		Flanagan	Sue	45		f	s	none	yes	English	yes	Canada	English	Canada	Toronto	"Ex Order"				Canada	Toronto
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

CRUISE PASSENGERS SAILING FROM NEW YORK TO BERMUDA & RETURN.

*Jeannine*  
11:15 AM

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

189

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., OCTOBER 26th, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37							
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)</small>	Whether in possession of \$50. and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? <small>(Last residence only)</small>			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Complexion	Marks of identification						
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether he is coming to the United States to remain in the United States	Whether he is coming to the United States to remain in the United States						Whether he is coming to the United States to remain in the United States	Feet		Inches	Hair	Eyes				
1	Mr E. Flanagan, brother, Toronto, Ont., 36 St Andrews Gardens,	Can Via N.Y.		yes	self	over	yes	1931	New York N.Y.	1931	Residence. Toronto, Ont. 136 Springhurst Ave.	yes	tr	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	med	brn	blue	none
2																												
3																												
4																												
5																												
6																												
7																												
8																												
9																												
10																												
11																												
12																												
13																												
14																												
15																												
16																												
17																												
18																												
19																												
20																												
21																												
22																												
23																												
24																												
25																												
26																												
27																												
28																												
29																												
30																												

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.







# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, W. J. H. Smith, Surgeon of the U. S. S. Albatross, calling there with do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 12 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE DEPARTMENT OF THE ARMY,  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

190

Sworn to before me this 11th day of October, 1931.

at NEW YORK.

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. VERENDAM

Passengers sailing from HAMILTON, DENVER, . . . . . OCTOBER 24th, 1931

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

191

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y.

OCTOBER 26th, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence) Foreign country via (port of departure) In U. S. A., its territories or possessions State City or town	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, company, public, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only) If Yes— Year or period of years Where? Date of last departure	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States What is the object of the trip? Is it for business, pleasure, or other purpose? Length of time alien intends to remain in the United States Whether alien is a member of a labor union or other organization in the United States Whether alien is a member of a labor union or other organization in the United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether alien is a member of a labor union or other organization in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization in the United States	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification
1	Mrs W. Gibb, friend, Philadelphia, Pa. 1111 Lindley Ave. Phila-	Pa. Philadelphia	self	over	yes	1931 Pa. 1931	1111 Lindley Ave. Phila- Residence. Ont.	no	per	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5 3	fr brn grey	none
2	Mrs E. Wooton, sister, Ont. 82 Wheelan Ave. Toronto,	Can. N.Y.	self	over	yes	1930 N.Y. 1930	125 Cowan Ave. Toronto, Mr C. Cron, father-in-law St Lawrence St. Louisville Mr C. Cron, father	yes	tr	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 7	med brn brn	none
3	Mr C. Cron, father St Lawrence St. Louisville	Can. N.Y.	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	St Lawrence St. Louisvilles	tr	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 2	med brn brn	none
4	Mr J. Craig, friend. Madison Court, Madison, N.Y.	N.J. Madison	self	over	yes	1931 N.J. 1931	Residence. N.J. 64 Greenwood Ave. Madison.	no	per	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	6 0	fr fr blue	none
5	Mr G.R. Macdonald, brother Sydney, N.S.	Can. N.Y.	self	over	no	never	Riverpool Queens Co. N.S.	yes	tr	no	no	no	no	no	no	no	good	no	6 0	fr fr grey	none
6	Mr G.R. Macdonald, brother Sydney, N.S.	Can. N.Y.	self	over	yes	1930 Mass. 1930	Residence. Liverpool Queens Co. N.S.	yes	tr	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 6	fr fr blue	none
7	Mrs S. Mc Lennan, mother 3617 Evelyn St. Montreal.	Can. N.Y.	self	over	no	never	3617 Evelyn St. Montreal.	yes	tr	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 5	fr brn brn	none
8	Mr R. Walnett, brother-in-law 2330 Seneca St. Buffalo,	N.Y. Buffalo	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	101 Norwalk Ave. Buffalo,	no	per	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 7	med grey blue	none
9	Mr R. Walnett, brother. 2330 Seneca St. Buffalo,	N.Y. Buffalo	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	101 Norwalk Ave. Buffalo,	no	per	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 6	fr grey blue	none
10	Mr B. Levitt, husband, N.Y. 40 Woodruff Ave. Brooklyn,	N.Y. Brooklyn	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	40 Woodruff Ave. Brooklyn	no	per	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 5	med brn brn	none
11	Mrs S. Rauenbuhler, wife, 281 Linden St. Brooklyn,	N.Y. Brooklyn	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	281 Linden St. Brooklyn	no	per	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 8	fr brn blue	none
12	Mr M.W. Carter, father, Branton, Ont.	Can. N.Y.	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	1690 Main St. Toronto,	yes	tr	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 6	fr brn grey	none
13	Mrs E. Darnan, mother Ont. 40 Sandown Ave. Toronto,	Can. N.Y.	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	Hampton Point, Toronto,	yes	tr	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 5	fr fr brn	none
14	Mrs H.D. Butterfield, wife Pembroke, Bermuda.	N.Y. N.Y.	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	Alpha Delta Phi, Club, N.Y.	yes	dys	no	no	no	no	no	no	good	no	5 11	fr fr blue	none
15	Mr Hugo Schmidt, friend 52 Wall St. New York, N.Y.	N.Y. New York	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	136-W-44th St. New York,	yes	per	yes	no	no	no	no	no	good	no	6 0	fr fr grey	none
16	Mr Hugo Schmidt, friend 52 Wall St. New York, N.Y.	N.Y. New York	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	226-W-70th St. New York,	no	per	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 6	fr fr brn	none
17	Mr Hugo Schmidt, friend 52 Wall St. New York, N.Y.	N.Y. New York	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	226-W-70th St. New York,	no	per	yes	no	no	no	no	no	good	no	3 10	fr fr brn	none
18	Mr M. Bray, son, Ont. 145 Union Bvd. Kitchener,	Can. N.Y.	self	over	no	never	70 Margaret Ave. Kitchener	yes	tr	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 7	fr grey hazel	none
19	Mr M. Bray, son, Ont. 145 Union Bvd. Kitchener,	Can. N.Y.	self	over	no	never	70 Margaret Ave. Kitchener	yes	tr	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 5	fr grey blue	none
20	Mr G.W. Norman friend, Mich 1961 Calbert St. Detroit,	Mich. Detroit	yes	self	over	yes	1931 Mich. 1931	1961 Calbert St. Detroit,	no	per	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 10	fr blk blue	none
21	Mrs A.H. Spurling, wife, Pembroke, Bermuda.	N.Y. N.Y.	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	Hotel Lincoln, New York.	yes	mon	no	no	no	no	no	no	good	no	5 9	fr wht brn	none
22	Mrs S. Eve, wife, Pembroke, Bermuda.	N.Y. N.Y.	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	Hotel Gregorian, New York,	yes	wk	no	no	no	no	no	no	good	no	5 7	med grey blue	none
23	Mr Bunnholz, friend, N.Y. 513-3rd Ave. New York,	Ireland N.Y.	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	M.S. Bermuda, Belfast, Ire.	yes	dys	no	no	no	no	no	no	good	no	5 8	med brn brn	none
24	Mrs A. Vendittoli, wife, 3254 Adam St. Montreal,	Can. N.Y.	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	Residence. P.Q. 3254 Adam St. Montreal,	yes	tr	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 9	med blk brn	right Cheek
25	Mrs C.D. Vokes, wife Pembroke, Bermuda.	N.Y. N.Y.	yes	self	over	yes	1930 N.Y. 1930	Mr C.D. Chatfield, brother-in-law 131-E-30th St. New York,	yes	tr	no	no	no	no	no	no	good	no	5 7	med blk brn	none
26	Mrs H.C. Curtis, wife, Pembroke, Bermuda.	N.Y. N.Y.	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	The D.K.E. Club, N.Y.	yes	wk	no	no	no	no	no	no	good	no	6 0	fr fr blue	none
27	Mrs E. Young, wife, Pembroke, Bermuda.	N.Y. N.Y.	yes	self	over	yes	1931 N.Y. 1931	Hotel Gregorian, New York	yes	wk	no	no	no	no	no	no	good	no	5 3	med brn brn	none

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, P. J. L. [Signature], of the U. S. S. [Ship Name], from Hamilton (Barbados), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]  
Officer.

Sworn to before me this 1st day of October, 19 21.  
at NEW YORK.

Immigration Officer.

16-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 3 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.  
Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894 1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and departed within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S.

"VENEDAM"

sailing from

HAMILTON, BERMDA

, 24th OCTOBER, 1931,

Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 26th OCTOBER, 1931

Number

192  
W & S Ltd.

No. OF LIST	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.	
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Campbell	Chester C.	43	m	1888	Yonkers, N.Y.	23 Harvard Terrace, W-Orange, N.J.
2	Campbell	Estelle K.	40	f	1891	Yonkers, N.Y.	23 Harvard Terrace, W-Orange, N.J.
3	Pfeifer	Harry	25	m	1906	Little Rock, Ark.	Little Rock, Ark.
4	Pfeifer	Raida	21	f	1910	Little Rock, Ark.	Little Rock, Ark.
5	Grant	Dorothy	26	f	1905	Hartford, Conn.	34 Otsego Ave., New Rochelle, N.Y.
6	<del>Pekarek</del>	<del>Roma</del>	<del>31</del>	<del>f</del>	<del>1900</del>	<del>New York, N.Y.</del>	<del>Hirschfield Place, New Milford, N.J.</del>
7	Rye	Edwin	24	m	1907	Newark, N.J.	19 Cedar Ave., Newark, N.J.
8	Murphy	William	26	m	1905	Elizabeth, N.J.	130 Berwick St., Elizabeth, N.J.
9	Walsh	George	24	m	1907	Elizabeth, N.J.	582 Adams Ave., Elizabeth, N.J.
10	Rittershofer	John	25	m	1906	Newark, N.J.	1973 Hillside Ave., Union, N.J.
11	Miller	Mae	28	f	1903	Father U.S. Citizen. Naturalized 1927 in the Supreme Court, New York, N.Y.	12400 Sherman Ave., New York, N.Y.
12	Baetich	Esther	28	f	1903		2042 Grand Ave., Bronx, N.Y.
13	Ash	Louis	27	m	1904	Bloomfield, N.J.	207 Montgomery St., Bloomfield, N.J.
14	Flynn	Joseph	27	m	1904	New York, N.Y.	1976 Hughes Ave., Bronx, N.Y.
15	Comstock	William H.	62	m	1869	Pan Yan, N.Y.	200 W-52nd St., New York, N.Y.
16	Harrison	Sadie D.	35	f	1896	Philadelphia, Pa.	Del. The Industrial School, Marshallton
17	Perry	John P.H.	49	m	1882	San Antonio, Texas.	New Canaan, Conn.
18	<del>Perry</del>	<del>Augustine</del>	<del>38</del>	<del>f</del>	<del>1893</del>	<del>New York, N.Y.</del>	<del>New Canaan, Conn.</del>
19	<del>Forgan</del>	<del>James B.</del>	<del>41</del>	<del>m</del>	<del>1890</del>	<del>Minneapolis, Minn.</del>	<del>Lake Forest, Ill.</del>
20	<del>Forgan</del>	<del>Margaret</del>	<del>39</del>	<del>f</del>	<del>1892</del>	<del>Chicago, Ill.</del>	<del>Lake Forest, Ill.</del>
21	Frary	Randolph	35	m	1896	West New Brighton, N.Y.	20 Emory St., Jersey City, N.J.
22	Johnson	Thor	36	m	1895	New York, N.Y.	156 W-170th St., New York, N.Y.
23	Dinsdorf	Arthur W.	37	m	1894	New York, N.Y.	9126-79th St., Woodhaven, N.Y.
24	Wilkie	Sarah	50	f	1881	New York, N.Y.	416 W-122nd St., New York, N.Y.
25	Johnson	Viola	37	f	1894	Boston, Mass.	67 Summer St., Natick, Mass.
26	Dath	Annie J.	38	f	1893	Cambridge, Mass.	School St., Cohituate, Mass.
27	Jalonack	Harold	35	m	1896	Chicago, Ill.	38 Livingstone St., Brooklyn, N.Y.
28	Jalonack	Alice	24	f	1907	New York, N.Y.	38 Livingstone St., Brooklyn, N.Y.
29	Earle	Edith	35	f	1896	Cranston, R.I.	49 Nichols St., Cranston, R.I.
30	Mackenzie	Henry	26	m	1905	Hartford, Conn.	55 Pennbrk Rd., W-Hartford, Conn.

Cancelled: No. 6 Roma Pekarek, No. 18 Augustine Perry, No. 19 James B. Forgan and No. 20 Margaret Forgan, did not sail.

Purser:

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

2

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

193

(Print in English) 14-209

S. S.

"VRENDAM"

sailing from

HAMILTON, BERMUDA

24th OCTOBER 19 31, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 26th OCTOBER, 19 31

W &amp; S. Ltd.

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	Ducker	Murray	27	m	1904	New York, N.Y.	1288 St. Johns Place, Brooklyn, N.Y.
2	Ducker	Sayra	24	f	1907	Philadelphia, Pa.	1288 St. Johns Place, Brooklyn, N.Y.
3	Davenport	Percy C.	40	m	1891	Franklin, N.J.	39 Edgewood Rd., Bloomfield, N.J.
4	Davenport	Ruth	34	f	1897	Montclair, N.J.	89 Edgewood Rd., Bloomfield, N.J.
5	Giannotti	Joseph A.	42	m	1889	New York, N.Y.	134 Greenfield Ave., Stapleton, N.Y.
6	Lambert	William H.	23	m	1908	Atlantic City, N.J.	3461 Midvale Ave., Germantown, Pa.
7	Lambert	Margaret	21	f	1910	Dylestown, Pa.	3461 Midvale Ave., Germantown, Pa.
8	Valentine	Charles	26	m	1905	Jersey City, N.J.	2801 Blvd., Jersey City, N.J.
9	Valentine	Helen	26	f	1905	Jersey City, N.J.	2801 Blvd., Jersey City, N.J.
10	Monahan	Roy P.	40	m	1891	New York, N.Y.	49 Wall St., & Barrow St., New York, N.Y.
11	Monahan	Lillian	31	f	1900	Brooklyn, N.Y.	49 Wall St., & Barrow St., New York, N.Y.
12	Castellanela	Joseph	24	m	1907	Naturalized 1929 in the Supreme Court, Long Island City, N.Y.	13501-114th Ave., Jamaica, N.Y.
13	Castellanela	Rose	22	f	1909	Father U.S. Citizen.	13501-114th Ave., Jamaica, N.Y.
14	Ballantyne	Howard	38	m	1893	Pittsburgh, Pa.	25 McKinley Place, Grosse Pt. Mich. Pa.
15	Tucker	Herbert F.	39	m	1892	New York, N.Y.	2218 Westleigh Ave., Philadelphia, Pa.
16	Tusker	Rose	34	f	1897	Philadelphia, Pa.	2218 Westleigh Ave., Philadelphia, Pa.
17	Weiss	Henry	29	m	1902	Philadelphia, Pa.	6226 Catherine St., Philadelphia, Pa.
18	Weiss	Blanche	22	f	1909	Philadelphia, Pa.	6226 Catherine St., Philadelphia, Pa.
19	Pierce	William E.	26	m	1905	Providence, R.I.	93 Home Ave., Providence, R.I.
20	Pierce	Lillian M.	22	f	1909	N-Providence, R.I.	93 Home Ave., Providence, R.I.
21	Jacobs	John B.	27	m	1904	Morristown, Pa.	202 S-Broad St., Lansdale, Pa.
22	Jacobs	Alice	24	f	1907	Parkville, Pa.	202 S-Broad St., Lansdale, Pa.
23	Wasservogel	Frances	25	f	1906	New York, N.Y.	52 Arden St., Manhattan, N.Y.
24	Bigelow	Shirley	24	f	1907	Hartford, Conn.	31 Wardwell Rd., W-Hartford, Conn.
25	Vickery	Ethel	25	f	1906	Hartford, Conn.	98 Veru St., W-Hartford, Conn.
26	Stedman	Lillian	27	f	1904	Boston, Mass.	15 Annapolis St., Dorchester, Mass.
27	Rachlon	Florence	24	f	1907	Providence, R.I.	99 Brainard St., Allston, Mass.
28	Cohen	Lawrence	27	m	1904	Chicago, Ill.	5435 University Ave., Chicago, Ill.
29	Cohen	Myra	22	f	1909	St. Louis, Mo.	5435 University Ave., Chicago, Ill.
30	Codraro	John	23	m	1908	Hartford, Conn.	Earl St., Hartford, Conn.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

194

S. S.

"VEENDAM"

sailing from

HAMILTON, BERMUDA

, 24th OCTOBER, 1931, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 26th OCTOBER, 1931

W. & S. Ltd.

No. LIST	NAME IN FULL FAMILY NAME	GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	SEX M F	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Ash	Frank W.	40	m	1891	Paterson, N.J.	180 Carroll St., Paterson, N.J.
2	Ash	Helen	35	f	1896	Paterson, N.J.	180 Carroll St., Paterson, N.J.
3	Lukens	William	25	m	1906	Philadelphia, Pa.	Montgomery Ave., Bryn Mawr, Pa.
4	Lukens	Eleanor	21	f	1910	New York, N.Y.	Montgomery Ave., Bryn Mawr, Pa.
5	Sealy	Edith H.	41	f	1890	Jamaica, N.Y.	187 Vincent Ave., Lynbrook, N.Y.
6	Gibson	Irene	29	f	1902	New York, N.Y.	238 Tinga St., Johnstown, Pa.
7	Stibech	Kathryn	29	f	1902	Johnstown, Pa.	243 Maine St., Johnstown, Pa.
8	Aaron	Samuel	24	m	1907	Hartford, Conn.	Broadmoor Hotel, New York, N.Y.
9	Aaron	Eleanor	23	f	1908	New York, N.Y.	Broadmoor Hotel, New York, N.Y.
10	Hediger	Erna	29	f	1902	Brooklyn, N.Y.	3984-46th St., Sunnyside, N.Y.
11	Hungerford	Mabel E.	38	f	1893	Watertown, N.Y.	Hotel St. George, Brooklyn, N.Y.
12	Streiff	Ida	48	f	1883	Taberg, N.Y.	Linden Apt., Camden, N.J.
13	Burke	Veronica	27	f	1904	New York, N.Y.	1331 Herschell St., New York, N.Y.
14	Holland	Kathleen	26	f	1905	New York, N.Y.	1512 Purdy St., New York, N.Y.
15	Walker	Theron	29	m	1902	Cedar Falls, Ia.	Mt. Vernon, N.Y.
16	Gaubis	Anthony	30	m	1901	Newark, N.J.	94 Grove St., New York, N.Y.
17	Wilcox	Harold A.	43	m	1888	Providence, R.I.	790 School St., Webster, Mass.
18	Wilcox	Edward H.	9	m	1922	Webster, Mass.	790 School St., Webster, Mass.
19	McAvoy	Katherine	44	f	1887	Fort Lee, N.J.	Bergen Blvd., Fort Lee, N.J.
20	McAvoy	Catherine	21	f	1910	Fort Lee, N.J.	Bergen Blvd., Fort Lee, N.J.
21	O'Connell	Bileen	30	f	1901	New York, N.Y.	339 E-51st St., New York, N.Y.
22	Bradshaw	Berta	43	f	1888	Washington, D.C.	1434 Harvard St., Washington, D.C.
23	Shepard	Mary	55	f	1876	Grass Lake, Mich.	1400 Fairmount St., Washington, D.C.
24	Smith	Arthur	40	m	1891	Sharon Springs, N.Y.	282 Washington St., Hartford, Conn.
25	Smith	Adelaide	38	f	1893	Hartford, Conn.	282 Washington St., Hartford, Conn.
26	Richter	Elizabeth	49	f	1882	Danbury, Conn.	4765 Carpenter Ave., New York, N.Y.
27	Austed	Susan	41	f	1890	New York, N.Y.	646 Adams Ave., Scranton, Pa.
28	Wilson	Gladys	37	f	1894	Scranton, Pa.	225 S-Maine Ave., Scranton, Pa.
29	Storm	Margaret	49	f	1882	Scranton, Pa.	612 N-Maine Ave., Scranton, Pa.
30	Hicks	Raymond	29	m	1902	Boston, Mass.	16 Dane St., Jamaica Plains, Mass.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

194

S. S.

"VEENDAM"

sailing from

HAMILTON, BERMUDA

, 24th OCTOBER, 1931, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 26th OCTOBER, 1931

W & S. Ltd.

No. of List	NAME IN FULL FAMILY NAME	GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	SEX M F	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
1	Ash	Frank W.	40	m	1891	Paterson, N.J.	180 Carroll St., Paterson, N.J.
2	Ash	Helen	35	f	1896	Paterson, N.J.	180 Carroll St., Paterson, N.J.
3	Lukens	William	25	m	1906	Philadelphia, Pa.	Montgomery Ave., Bryn Mawr, Pa.
4	Lukens	Eleanor	21	f	1910	New York, N.Y.	Montgomery Ave., Bryn Mawr, Pa.
5	Sealy	Edith H.	41	f	1890	Jamaica, N.Y.	187 Vincent Ave., Lynbrook, N.Y.
6	Gibson	Irene	29	f	1902	New York, N.Y.	238 Tioga St., Johnstown, Pa.
7	Stibech	Kathryn	29	f	1902	Johnstown, Pa.	243 Maine St., Johnstown, Pa.
8	Aaron	Samuel	24	m	1907	Hartford, Conn.	Broadmoor Hotel, New York, N.Y.
9	Aaron	Eleanor	23	f	1908	New York, N.Y.	Broadmoor Hotel, New York, N.Y.
10	Hediger	Erna	29	f	1902	Brooklyn, N.Y.	3984-46th. St., Sunnyside, N.Y.
11	Hungerford	Mabel E.	38	f	1893	Watertown, N.Y.	Hotel St. George, Brooklyn, N.Y.
12	Streiff	Ida	48	f	1883	Taberg, N.Y.	Linden Apt., Camden, N.J.
13	Burke	Veronica	27	f	1904	New York, N.Y.	1331 Herschell St., New York, N.Y.
14	Hollam	Kathleen	26	f	1905	New York, N.Y.	1512 Purdy St., New York, N.Y.
15	Walker	Theron	29	m	1902	Cedar Falls, Ia.	Mt. Vernon, N.Y.
16	Gambis	Anthony	30	m	1901	Newark, N.J.	94 Grove St., New York, N.Y.
17	Wilcox	Harold A.	43	m	1888	Providence, R.I.	790 School St., Webster, Mass.
18	Wilcox	Edward H.	9	m	1922	Webster, Mass.	790 School St., Webster, Mass.
19	McAvoy	Katherine	44	f	1887	Fort Lee, N.J.	Bergen Blvd., Fort Lee, N.J.
20	McAvoy	Catherine	21	f	1910	Fort Lee, N.J.	Bergen Blvd., Fort Lee, N.J.
21	O'Connell	Kileen	30	f	1901	New York, N.Y.	339 E-51st. St., New York, N.Y.
22	Bradshaw	Berta	43	f	1888	Washington, D.C.	1434 Harvard St., Washington, D.C.
23	Shepard	Mary	55	f	1876	Grass Lake, Mich.	1400 Fairmount St., Washington, D.C.
24	Smith	Arthur	40	m	1891	Sharon Springs, N.Y.	282 Washington St., Hartford, Conn.
25	Smith	Adelaide	38	f	1893	Hartford, Conn.	282 Washington St., Hartford, Conn.
26	Richter	Elizabeth	49	f	1882	Danbury, Conn.	4765 Carpenter Ave., New York, N.Y.
27	Austed	Susan	41	f	1890	New York, N.Y.	646 Adams Ave., Scranton, Pa.
28	Wilson	Gladys	37	f	1894	Scranton, Pa.	225 S-Maine Ave., Scranton, Pa.
29	Storm	Margaret	49	f	1882	Scranton, Pa.	612 N-Maine Ave., Scranton, Pa.
30	Hicks	Raymond	29	m	1902	Boston, Mass.	16 Dane St., Jamaica Plains, Mass.

*W. J. Johnson - Insp  
11-15-31*

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

195

S. S.

"VEENDAM"

sailing from

HAMILTON, BERMUDA

, 24th OCTOBER, 19 31, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 26th OCTOBER, 19 31

No. or List	NAME IN FULL FAMILY NAME	GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	SEX M F	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Stockwell	Henry F.	29	m	1902	Merchantville, N.J.	114 W-Maple Ave., Moorestown, N.J.
2	Stockwell	Helen R.	25	f	1906	Moorestown, N.J.	114 W-Maple Ave., Moorestown, N.J.
3	Stockwell	Jean	1	f	1930	Mt.Holly, N.J.	114 W-Maple Ave., Moorestown, N.J.
4	Uhrig	Gloyde	47	m	1884	New York, N.Y.	45 E-55th. St., New York, N.Y.
5	Dorsch	Franklin M.	59	m	1872	New York, N.Y.	41 Palmyra St., Manhattan Beach, N.Y.
6	Dorsch	Lucy V.	50	f	1881	South Old, L.I., N.Y.	41 Palmyra St., Manhattan Beach, N.Y.
7	Uihlein	Marie	40	f	1891	Covington, Ky.	3935 Warwick Ave., Cincinnati, Ohio
8	Holman	Ralph D.	27	m	1904	Boston, Mass.	10 Park St., Brookline, Mass.
9	Holman	Annie B.	24	f	1907	Baltimore, Md.	10 Park St., Brookline, Mass.
10	Martens	Henry	31	m	1900	Brooklyn, N.Y.	6623 Ridge Blvd., Brooklyn, N.Y.
11	Larsen	Leslie	28	m	1903	Brooklyn, N.Y.	123-98th. St., Brooklyn, N.Y.
12	Westerberg	Alfred	28	m	1903	Brooklyn, N.Y.	429a-8th. St., Brooklyn, N.Y.
13	Horwath	Lillian	20	f	1911	New York, N.Y.	187-24 Wexford Terrace, Jamaica, N.Y.
14	Richards	Eleanor	21	f	1910	New York, N.Y.	188-01-104th. Ave., Hollis, N.Y.
15	Pakeuban	William	36	m	1895	New York, N.Y.	18 Moffett St., Brooklyn, N.Y.
16	Pakeuban	Dorothy	42	f	1889	Wilkes Barre, Pa.	18 Moffett St., Brooklyn, N.Y.
17	Jarrett	Richard	26	m	1905	Towson, Md.	5800 Overbrook Ave., Philadelphia, Pa.
18	Jarrett	Elizabeth	20	f	1911	Philadelphia, Pa.	5800 Overbrook Ave., Philadelphia, Pa.
19	Jarrett	Lillie L.	50	f	1881	Pottstown, Pa.	48 St.Pauls Rd., Ardmore, Pa.
20	Greenhalgh	Charles G.	36	m	1895	Pawtucket, R.I.	11 Walnut St., Pawtucket, R.I.
21	Greenhalgh	Helen	31	f	1900	Pawtucket, R.I.	11 Walnut St., Pawtucket, R.I.
22	Artz	Marian	29	f	1902	Hazlet, Pa.	138 Fairbank St., Hillside, N.J.
23	Heyden	Claire	22	f	1909	Weatherley, Pa.	854 Sheridan Ave., Elizabeth, N.J.
24	Heyden	Bertha	28	f	1903	Weatherley, Pa.	854 Sheridan Ave., Elizabeth, N.J.
25	Brown	Capt. Frank	38	m	1893	Athens, N.Y.	10 Wood Lane, Valley Stream, N.Y.
26	Brown	Adele	33	f	1898	Fort Worth, Texas.	10 Wood Lane, Valley Stream, N.Y.
27	Morrissey	Edward M.	30	m	1901	Albany, N.Y.	132 Morris St., Albany, N.Y.
28	Walsh	Mary	25	f	1906	New York, N.Y.	2752 Ocean Ave., Brooklyn, N.Y.
29	Gloster	Anna	25	f	1906	New York, N.Y.	168-34 Jamaica Ave., Jamaica, N.Y.
30	Brieman	Melaine	29	f	1902	New York, N.Y.	117 Beckman St., New York, N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

196

S. S. "VEENDAM" sailing from HAMILTON, BERMUDA, 24th OCTOBER, 1931, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 26th OCTOBER, 1931

No. or List.	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.	
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Lange	Milton	29	m	1902	Newark, N.J.	S-Terrace, Short Hills, N.J.
2	Lange	Vivian	26	f	1905	Newark, N.J.	S-Terrace, Short Hills, N.J.
3	Swartz	Bertha L.	30	f	1901	E-Orange, N.J.	130 W-195th. St., New York, N.Y.
4	Feldman	Goldie	23	f	1908	New York, N.Y.	50 W-Tremont Ave., New York, N.Y.
5	Murphy	Joseph T.	29	m	1902	N-Abington, Mass.	26 Tenhills Rd., Somerville, Mass.
6	Murphy	Margaret	25	f	1906	Norwood, Mass.	26 Tenhills Rd., Somerville, Mass.
7	Binyard	George H.	21	m	1910	New York, N.Y.	224 Brookside Ave., Mt. Vernon, N.Y.
8	Binyard	Jane	21	f	1910	Berkley, Cal.	224 Brookside Ave., Mt. Vernon, N.Y.
9	Delasant	Florence	34	f	1897	New York, N.Y.	100-09-198th. St., Hollis, N.Y.
10	Munroe	Norman	27	m	1904	Alpine, N.J.	Alpine, N.J.
11	Voorhis	Hazel	29	f	1902	Oradell, N.J.	417 Kindernamack Rd., Oradell, N.J.
12	Bode	Edwin	25	m	1906	New York, N.Y.	3650 Perry Ave., New York, N.Y.
13	Bode	Dorothy	21	f	1910	New York, N.Y.	3650 Perry Ave., New York, N.Y.
14	Schwartz	Viola	27	f	1904	New York, N.Y.	1432 Lexington Ave., New York, N.Y.
15	Lewis	Lawrence B.	28	m	1903	Philadelphia, Pa.	York Rd., Elkins Park, Pa.
16	Howard	John D.	26	m	1905	Philadelphia, Pa.	Station Ave., Berwyn, Pa.
17	Weinstein	Winnie	24	f	1907	Brooklyn, N.Y.	245 Martense St., Brooklyn, N.Y.
18	Smolan	Frances A.	28	f	1903	Stoughton, Mass.	1097 E-3rd. St., Brooklyn, N.Y.
19	Mowrer	Ethel	47	f	1884	Banger, Mich.	1514 Emerson St., N.W-Washington, D.C.
20	Preusser	Elsa	21	f	1910	Albany, N.Y.	313 Central Ave., Albany, N.Y.
21	Preusser	Albertina	58	f	1873	Husband U.S. Citizen.	313 Central Ave., Albany, N.Y.
22	Cadwalader	Richard	52	m	1879	Philadelphia, Pa.	Camp Hill, Philadelphia, Pa.
23	Cadwalader	Emily	41	f	1890	Trenton, N.J.	Camp Hill, Philadelphia, Pa.
24	Joyce	Mary	43	f	1888	Philadelphia, Pa.	Camp Hill, Philadelphia, Pa.
25	Wells	Morgan	30	m	1901	Baltimore, Md.	6 Middleton Court, Baltimore, Md.
26	Campbell	Thomas	33	m	1898	St. Stephen, S.C.	51 E-90th. St., New York, N.Y.
27	Zippler	William	27	m	1904	Philadelphia, Pa.	1029 Edgewood Rd., Elizabeth, N.J.
28	Nield	Walter K.	26	m	1905	E-Aurora, N.Y.	148 E-61st. St., New York, N.Y.
29	Andrews	Ruth	26	f	1905	Flushing, N.Y.	56 7th. Ave., New York, N.Y.
30	O'Brien	Grace	26	f	1905	New York, N.Y.	123 W-74th. St., New York, N.Y.

Cancelled: No. 17 Winnie Weinstein, No. 29 Ruth Andrews and No. 30 Grace O'Brien, did not sail.

Purser:

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "WRENDAM" sailing from HAMILTON, BERMUDA, 24th OCTOBER, 1931, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 26th OCTOBER, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Doherty	Grace	23	f	1908	Gardiner, Mass.	Nurse's Home, Gardiner, Mass.
2	Jeffers	Emily	24	f	1907	Erving, Mass.	7 Park St., Greenfield, Mass.
3	Jeffers	Merritt	26	m	1905	Montagu City, Mass.	7 Park St., Greenfield, Mass.
4	Fornbals	Harold	23	m	1908	Erving, Mass.	Main St., Erving, Mass.
5	Aqua	Cecilia	19	f	1912	Wrentham, Mass.	1510 Boston Rd., Bronx, N.Y.
6	C'Sullivan	Betty	22	f	1909	New York, N.Y.	19 Throgg Neck Rd., Bronx, N.Y.
7	Bender	Henry P.	57	m	1874	New York, N.Y.	370 New York Ave., Brooklyn, NY.
8	Medefindt	Louis F.	51	m	1880	New York, N.Y.	35 Ardell Ave., W-New Brighton, NY
9	Startz	Valentine	51	m	1880	Brooklyn, N.Y.	225 Broadway, New York, N.Y.
10	Ross	Nathan	26	m	1905	New Haven, Conn.	2830-34th. St., Long Island City, N.Y.
11	Ross	Hilda	24	f	1907	Long Island City, N.Y.	2830-34th. St., Long Island City, N.Y.
12	Lamparter	William	30	m	1901	Brooklyn, N.Y.	9714-118th. St., Richmond Hill, NY
13	Lamparter	Madine	26	f	1905	New York, N.Y.	9714-118th. St., Richmond Hill, NY
14	Alizio	Frances	24	f	1907	Boston, Mass.	28 Hamilton Rd., Belmont, Mass.
15	Bogert	A. Curtis	31	m	1900	Cradell, N.J.	Calvert Court Apts, Baltimore, Md.
16	Bogert	Ada	31	f	1900	Poughkeepsie, N.Y.	Calvert Court Apts, Baltimore, Md.
17	Funk	Joseph	32	m	1899	Brooklyn, N.Y.	8528-110th. St., Richmond Hill, NY
18	Funk	Mathilda	21	f	1910	Brooklyn, N.Y.	8528-110th. St., Richmond Hill, NY
19	Hutchinson	George	60	m	1871	Philadelphia, Pa.	217 Sunao St., Philadelphia, Pa.
20	Margraff	Ruth	23	f	1908	Wakado, Mich.	Chatfield, Ohio.
21	Downey	Helen	23	f	1908	Worcester, Mass.	98 Woodland St., Worcester, Mass.
22	Greaves	Evelyn	23	f	1908	Philadelphia, Pa.	1323 S-53rd. St., New York, N.Y.
23	Bennett	Gerald	32	m	1899	Colorado Springs, Col.	Broadmore, Col.
24	Krogman	Lorraine	27	f	1904	Brookline, Mass.	347 Madison Ave., New York, N.Y.
25	Nick	Mae	24	f	1907	New York, N.Y.	36 Jewel St., Forest Hills, N.Y.
26	Levy	Arthur M.	41	m	1890	New York, N.Y.	Greatneck, N.Y.
27	Levy	Margaret	35	f	1896	Philadelphia, Pa.	Greatneck, N.Y.
28	Levy	Constance	5	f	1926	New York, N.Y.	Greatneck, N.Y.
29	Jaffe	Rose B.	40	f	1891	New York, N.Y.	617 West End Ave., New York, N.Y.
30	Peifer	Sally	40	f	1891	New York, N.Y.	272 W-90th. St., New York, N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

198

S. S. "VERDAM" sailing from HAMILTON, BERMUDA, 24th OCTOBER, 1931, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 26th OCTOBER, 1931

No. OR LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	Stark	Claire	33	f	s	1908	New York, N.Y.	65 Hamilton Terrace, New York, N.Y.
2	Webster	Adelaide	32	f	s	1899	Allston, Mass.	12 Oak Sqre. Ave., Brighton, Mass.
3	Palmer	Mabel	32	f	s	1899	Everett, Mass.	95 Summit St., Everett, Mass.
4	McClarin	Cecil	30	m	m	1901	Williamsport, Pa.	214 Frederick St., Hanover, Pa.
5	McClarin	Katherine	24	f	m	1907	Allentown, Pa.	214 Frederick St., Hanover, Pa.
6	Weidle	Thomas	38	m	s	1893	St. Paul, Minn.	142 Madison St., Brooklyn, N.Y.
7	Lynch	Albert B.	43	m	s	1888	Cambridge, Mass.	74 Garfield St., Cambridge, Mass.
8	Buchanan	Catherine	27	f	s	1904	Norfolk, Va.	2841 Earleourt Ave., Norfolk, Va.
9	Owens	Etta	26	f	s	1905	Norfolk, Va.	515 Herman Ave., Norfolk, Va.
10	Carroll	Margaret	25	f	s	1906	Norfolk, Va.	140 W-9th. Ave., Norfolk, Va.
11	Stockbauer	Marguerite	40	f	m	1891	Gothenburg, Neb.	1251 New York ave., Brooklyn, N.Y.
12	Odenorantz	Louise	47	f	s	1884	Gothenburg, Neb.	8716 Briton Ave., Elmhurst, N.Y.
13	Braham	Edna	20	f	s	1911	Brooklyn, N.Y.	167 Linden Blvd., Brooklyn, N.Y.
14	Willis	Dorothy	22	f	s	1909	New York, N.Y.	426 E-5th. St., Brooklyn, N.Y.
15	Zurn	Edmund	30	m	s	1901	Philadelphia, Pa.	2736 N-Broad St., Philadelphia, Pa.
16	Holzman	Earl	27	m	s	1904	Philadelphia, Pa.	312 N-9th. St., Philadelphia, Pa. N.J.
17	Hildebrand	Peggy	22	f	s	1909	New York, N.Y.	231a Danforth Ave., Jersey City,
18	Casey	Ronnie	21	f	s	1910	Jersey City, N.J.	94 Boyd Ave., Jersey City, N.J.
19	Krumrein	Rosemary	28	f	s	1903	Naturalized 1928 in the District Court, Long Island City, N.Y.	3506-72nd. St., Jackson Hgts, NY D.C.
20	Lorenz	Eugene	24	m	m	1907	Washington, D.C.	5420 Connecticut Ave., Washington D.C.
21	Lorenz	Alma	24	f	m	1907	Washington, D.C.	5420 Connecticut Ave., Washington D.C.
22	Denigian	Dorothy	23	f	s	1908	New York, N.Y.	210 Elm Ave., Teaneck, N.J.
23	Coe	Mary S.	43	f	m	1888	Brooklyn, N.Y.	766 Argyle Rd., Brooklyn, N.Y.
24	Coe	Elmyra	19	f	s	1912	Brooklyn, N.Y.	766 Argyle Rd., Brooklyn, N.Y.
25	Mazzei	Agnes	25	f	s	1906	Newark, N.J.	329 Clifton Ave., Newark, N.J.
26	Oakley	Christina	60	f	s	1871	Horseheads, N.Y.	70 Clinton St., Newburgh, N.Y.
27	Oakley	Mary	55	f	s	1876	Newburgh, N.Y.	70 Clinton St., Newburgh, N.Y.
28	Olson	Mae	21	f	s	1910	New York, N.Y.	3075 Heath Ave., New York, N.Y.
29	Ga Nun	Helen	22	f	s	1909	Mt. Vernon, N.Y.	666 E-224th. St., New York, N.Y.
30	Rosenberg	Mae	29	f	s	1902	New York, N.Y.	316 W-93rd. St., New York, N.Y.

Cancelled: No. 1 Claire Stark, did not sail.  
Purser:

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

199

S. S.

"VEENDAM"

sailing from

HAMILTON, BERMUDA

24th OCTOBER, 1931

Arriving at Port of New York NEW YORK, 26th OCTOBER, 1931

No. List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Barry	William	22	m	1909	Springfield, Mass.	11 Harwich Rd., Longmeadow, Mass.
2	Barry	Meredith	19	f	1912	Thompsonville, Conn.	11 Harwich Rd., Longmeadow, Mass.
3	Dreyer	Arthur	44	m	1887	New York, N.Y.	6708-64th. St., Ridgewood, N.Y.
4	Dreyer	Lillie	52	f	1879	New York, N.Y.	6708-64th. St., Ridgewood, N.Y.
5	McDonald	Mabel	33	f	1898	Brooklyn, N.Y.	2304 Beverly Rd., Brooklyn, N.Y.
6	Beagan	Margaret	36	f	1895	New York, N.Y.	2213 Troy Ave., Brooklyn, N.Y.
7	Doyell	George	49	m	1882	Brooklyn, N.Y.	3496 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.
8	Munson	Helen A.	34	f	1897	Brenton, N.J.	31 Crystal St., Dover, N.J.
9	Clarkson	Helen C.	60	f	1871	Rahway, N.J.	50 Campbell St., Rahway, N.J.
10	Seep	Albert E.	28	m	1903	Denver, Col.	575 Circle Drive, Denver, Col.
11	Seep	Margaret	21	f	1910	St. Louis, Mo.	575 Circle Drive, Denver, Col.
12	Woodman	Frederick	25	m	1906	Naturalized 1924 in the District Court, Boston, Mass.	272 Fulton St., Medford, Mass.
13	Carrington	John F. Jr.	29	m	1902	New York, N.Y.	95 Linden Blvd., Brooklyn, N.Y.
14	Carrington	Ann	28	f	1907	Worcester, Mass.	95 Linden Blvd., Brooklyn, N.Y.
15	Van Cleft	Betty	23	f	1908	Brooklyn, N.Y.	597 Maca St., Brooklyn, N.Y.
16	Babcock	Ruth	26	f	1905	Brooklyn, N.Y.	72 Cumberland St., Verona, N.J.
17	Quinn	Frederick	30	m	1901	Newark, N.J.	268 Centre St., Orange, N.J.
18	Quinn	Anna	23	f	1908	Newark, N.J.	268 Centre St., Orange, N.J.
19	Richardson	William	31	m	1900	Brooklyn, N.Y.	730 East 113th. St., Brooklyn, NY.
20	Richardson	Frances	28	f	1903	Brooklyn, N.Y.	730 East 113th. St., Brooklyn, NY.
21	Diamond	Isadore	30	m	1901	Naturalized 1929 in the District Court, New York, N.Y.	55 E-175th. St., New York, N.Y.
22	Rabinowitz	Charles	28	m	1903	Naturalized 1927 in the District Court, Brooklyn, N.Y.	505 Rockaway Parkway, Brooklyn, NY.
23	Pierson	Edward	29	m	1902	Brooklyn, N.Y.	45-78th. St., Brooklyn, N.Y.
24	Flood	Joseph	30	m	1901	Brooklyn, N.Y.	180 Albertson St., Elmhurst, N.Y.
25	Mac. Neil	Anna	46	f	1885	Poughkeepsie, N.Y.	Sharon, Conn.
26	Mac. Neil	Jean	3	f	1928	Sharon, Conn.	Sharon, Conn.
27	Templeton	Charles J.	27	m	1904	Newburgh, N.Y.	8 Farrell St., Newburgh, N.Y.
28	Templeton	Charlotte K.	26	f	1905	Cornwall, N.Y.	8 Farrell St., Newburgh, N.Y.
29	Ryan	Joseph	63	m	1868	Naturalized 1889 in the Superior Court, New York, N.Y.	245 S-9th. St., Brooklyn, N.Y.
30	Mason	Albert	27	m	1904	Detroit, Mich.	479 Chestnut St., Cedarhurst, N.Y.

Cancelled: No. 12 Frederick Woodman, did not sail.

Pursuant

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

200

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

(Printed in England) 14-10-31

S. S. "VEENDAM" sailing from HAMILTON, BERMUDA, 24th OCTOBER, 1931, Arriving at port of NEW YORK, NEW YORK, 26th OCTOBER, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	Constantine	Peter	26	m	1905	Father U.S. Citizen. 10/7, 1904	5 High St., Paterson, N.J.
2	Hewgley	Clarence W.	28	m	1903		1616 Hamilton St., Nashville, Tenn.
3	Mulvibill	Margaret	47	f	1884		1618 McMillan St., Cincinnati, Ohio.
4	Stringham	Elmer	27	m	1904		10-40th. St., Irvington, N.J.
5	Stringham	Jean	24	f	1907		10-40th. St., Irvington, N.J.
6	Vielkind	Dorothy	23	f	1908		410 Grasmere Ave., Asbury Park, N.J.
7	Noll	Ann	23	f	1908		143 N-12th. St., Newark, N.J.
8	Brown	Martin A.	37	m	1894		810 Ash St., Scranton, Pa.
9	Brown	Ann	30	f	1901		810 Ash St., Scranton, Pa.
10	Jess	Mollie	24	f	1907		70 Cranberry St., Brooklyn, N.Y.
11	Myers	Peggy	23	f	1908		70 Cranberry St., Brooklyn, N.Y.
12	Connelly	Barab	60	f	1871		Central Ave., Palisade, N.Y.
13	Anderson	Robert	31	m	1900		1483 Blvd. East, W-New York, N.J.
14	Anderson	Helena	29	f	1902		1483 Blvd. East, W-New York, N.J.
15	Nelson	Alice	53	f	1878		Wilmington, Del. 1310 French Street
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

80

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

201

I, H. van Rensselaer Starn, Surgeon of the S.S. "VERMONT", sailing to Greenville, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 12 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Vanderbilt University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*H. van Rensselaer Starn*  
m D

Sworn to before me this 10th day of October, 1931.

at NEW YORK.

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed as the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	





List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "VEENDAM" Passengers sailing from HAMILTON, BERMDA, OCTOBER 24th, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District	Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
1	TRANSIT	Hawkins	William F.	28		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
2	TRANSIT	Rowley	Alfred W.	36		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
3	TRANSIT	Rowley	Arthur G.	27		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
4	TRANSIT	Barnes	George H.	39		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
5	TRANSIT	Barnes	Charles A.	44		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
6	TRANSIT	Mac Dermott	Martin	25		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	Irish	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
7	TRANSIT	Ma Kay	Alexander A.	40		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
8	TRANSIT	Strand	Wilfred	25		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
9	TRANSIT	Rola	Herbert W.J.	24		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
10	TRANSIT	Harwood	Henry A.	30		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
11	TRANSIT	Russell	Edward James	23		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Hitchins Hert	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	Letchworth	
12	TRANSIT	Russell	Edward John	47		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Folkestone	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	Letchworth	
13	TRANSIT	Stewart	William L.	22		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	North-umberland	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	Northumberland	
14	TRANSIT	Drain	Walter P.	22		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
15	TRANSIT	Elstob	George E.	23		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	land	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	Sunderland	
16	TRANSIT	Nightingale	Jack	18		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Walford	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	Wetford	
17	TRANSIT	Cooper	Charles A.	28		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Healy Borden Hants	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	Surrey	
18	TRANSIT	Strand	Reginald	20		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
19	TRANSIT	Bates	George W.	30		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
20	TRANSIT	Barnes	Frederick C.	41		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
21	TRANSIT	Rowley	Stanley E.	30		m	plumber	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
22	TRANSIT	Barnes	Arthur H.	21		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
23	TRANSIT	Hawkins	Walter C.	29		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
24	TRANSIT	Hawkins	Albert G.	26		m	plasterer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
25	TRANSIT	Smith	George H.	21		m	labourer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
26	TRANSIT	Smith	John	19		m	labourer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
27	TRANSIT	Drayler	George H.	44		m	labourer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
28	TRANSIT	Bottomley	Frederick E.	28		m	labourer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
29	TRANSIT	Gerner	Charles	61		m	labourer	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	Norfolk	Transit	Hamilton	Oct. 21st		England	London	
30	TRANSIT	Alexander	Robert	39		m	Steward	yes	English	yes	Gt. Brit.	English	England	London	Ex Order	Ret. Rev.			U.S.A.	New York	

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . .

Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-220



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must  
202 be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y.

OCTOBER 26th

1931

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification											
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town	Yes No	Year or period of years Where?	Yes No	Yes No	Yes No	Yes No	Yes No	Yes No	Yes No	Yes No	Yes No	Yes No										
1	Mrs Annie Hawkins, wife. 23 Wakefield Rd. London, N.15	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 23 Wakefield Rd. London, N.15	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	4	fr	brn	brn	none
2	Mr H. Rowley, father 86 Twerton Rd. London, N.15	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 86 Twerton Rd. London, N.15	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fr	fr	blue	none
3	Mr H. Rowley, father 86 Twerton Rd. London, N.15	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 86 Twerton Rd. London, N.15	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	8	fr	fr	blue	none
4	Mrs R. Barnes, wife, N.4 50 Rutland Gards, London,	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 50 Rutland Gards, London,	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	10	fr	blk	grey	none
5	Mrs M. Barnes, wife. 20 Ethley Rd. London, N.15	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 20 Ethley Rd. London, N.15	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fr	blk	brn	none
6	Mrs K. Mc Dermott, wife. 31 St Lukes Rd. Baywater,	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence, London S.W. Eng. 31 St Lukes Rd. Baywater,	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	9	fr	fr	blue	none
7	Mrs J. Mc Kay, wife. Eng. 13 Station Rd. London N.17	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 13 Station Rd. London, N.17	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fr	blk	brn	none
8	Mr A. Strand, mother, N.9 154 Fairbridge Rd. London	Eng Via		yes	Company	overyes	1931	N.Y.	1931	Residence. 154 Fairbridge Rd. London	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	9	fr	blk	brn	none
9	Mrs D. Rola, wife, N.19 157 Fairbridge Rd. London	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 157 Fairbridge Rd. London	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	5	fr	fr	brn	none
10	Mrs M. Harwood, wife, N.15 68 Tewkesberry Rd. London	Eng Via		yes	Company	overyes	1931	N.Y.	1931	Residence. 68 Tewkesberry Rd. London	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fr	brn	grey	none
11	Mrs K. Russell, mother. 3 Westbury Pl. Letchworth	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence, Herts, Eng. 3 Westbury Pl. Letchworth	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	8	fr	fr	brn	none
12	Mrs K. Russell, wife, Herts 3 Westbury Pl. Letchworth	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence, Northumberland 3 Westbury Pl. Letchworth	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	4	fr	brn	grey	none
13	Mr A. Stewart, father. 13 Emerson Rd. New Biggerley	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 13 Emerson Rd. New Biggerley	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	8	fr	brn	brn	none
14	Mrs W. Drain, mother. 10 Millfield Rd. London, N.	Eng Via		yes	Company	overyes	1931	N.Y.	1931	Residence. 10 Millfield Rd. London,	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	8	fr	blk	grey	none
15	Mrs E. Elstob, mother, Eng. 22 Violet St. Sunderland,	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 22 Violet St. Sunderland,	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	5	fr	blk	brn	none
16	Mr R. Nightingale, father, 42 Liverpool Rd. Watford,	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence, Herts, Eng. 42 Liverpool Rd. Watford,	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	10	fr	brn	brn	none
17	Mr C. Cooper, father, Eng. Chird St. Frencham, Surrey	Eng Via		yes	Company	overyes	1931	N.Y.	1931	Residence. Chird St. Frencham, Surrey	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	6	0	fr	brn	blue	none
18	Mrs A. Strand, mother, Eng. 154 St Mary's Rd. London,	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 154 St Mary's Rd. London,	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	9	fr	brn	grey	none
19	Mrs Daisy Bates, wife, 7 Lyttleton Rd. London, N.	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 7 Lyttleton Rd. London, N.	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fr	brn	brn	none
20	Mrs E. Barnes, wife, W.17 11 Devonshire Rd. London	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 11 Devonshire Rd. London	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	8	fr	brn	grey	none
21	Mrs K. J. Rowley, wife, 161 Northumberland Park	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence, Tottenham, London 161 Northumberland Park	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	8	fr	fr	grey	none
22	Mr H. H. Barnes, brother, 30 Coleraine Rd. London,	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 30 Coleraine Rd. London,	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	9	fr	brn	blue	none
23	Mr W. C. Hawkins, father, 69 Tewkesbury Rd. Tottenham	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence, London, Eng. 69 Tewkesbury Rd. Tottenham	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	4	fr	brn	brn	left Eye
24	Mr W. C. Hawkins, father, 69 Tewkesbury Rd. Tottenham	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 69 Tewkesbury Rd. Tottenham	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fr	brn	blue	none
25	Mr G. A. Smith, father 16 Ramsgate St. London E.8	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 16 Ramsgate St. London E.8	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	8	fr	brn	blue	left Hand
26	Mr G. A. Smith, father. 16 Ramsgate St. London E.8	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence. 16 Ramsgate St. London E.8	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fr	red	blue	Scar on Lip
27	Mrs H. Draxler, wife, 26 Coleraine Rd. Hornsey	Eng Via		yes	Company	overno	never			Residence, London, Eng. 26 Coleraine Rd. Hornsey	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	9	fr	brn	brn	none
28	Mrs A. Bottomley, wife, 60 Southampton St. Kings	Eng Via		yes	Company	overyes	1931	N.Y.	1931	Residence. Cross, London 60 Southampton St. Kings	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fr	brn	blue	none
29	Mrs C. Garne, wife, 65 Southview Rd. Hornsey	Eng Via		yes	Company	overyes	1931	N.Y.	1931	Residence, London, Eng. 65 Southview Rd. Hornsey	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	10	fr	red	grey	none
30	Miss Salome, daughter N.Y. 174-W-94th St. New York,	Eng Via		yes	self	overyes	1931	N.Y.	1931	Residence. 174-W-94th St. New York,	yes	tr	no	no	no	no	no	good	no	5	8	fr	brn	blue	none

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, P. J. L. J. J., Master, of the S.S. "V. E. D. A. J.", from Hamilton (arrived), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Thos. J. J.  
Master.  
Officer.

Sworn to before me this 10th day of October, 19 31.  
at NEW YORK.

J. J. J.  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

203

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

(Printed in England) 16-507

S. S. "VENEDAM" sailing from HAMILTON, BERMUDA, 24th. OCTOBER 19 31, Arriving at Port of NEW YORK, NEW YORK, 26th. OCTOBER, 19 31

No. on List	NAME IN FULL		AGE Yrs. Mos.	SEX	MARRIED OR Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	Henry	Bernard	45	✓ m	✓	1886 Mitchellville, Md.		112 Sussex Ave., Newark, N.J.
2	Henry	Edna	38	✓ f	✓	1893 Siltan, Pa.		112 Sussex Ave., Newark, N.J.
3	Davenport	John	48	✓ m	✓	1883 Hanover, Va. ✓		112 Sussex Ave., Newark, N.J.
4	Jess	Mellie	34	f	✓	1907 Munson, Pa.		70 Cranberry St., Brooklyn, N.Y.
5	Myers	Peggy	23	f	✓	1908 Syracuse, N.Y.		70 Cranberry St., Brooklyn, N.Y.
6	Alexander	Bertha	31	✓ f	✓	1900 Lancaster, Pa.		174 W-94th St., New York, N.Y.
7	Gibson	William Jr.	21	✓ m	✓	1910 E-Rutherford, N.J.		84 E-5th St., Clifton, N.J.
8	Gibson	William Sr.	48	✓ m	✓	1883	Naturalized 1915 in the Supreme Court, Hackensack, N.J.	84 E-5th St., Clifton, N.J.
9	Geddes	William	32	✓ m	✓	1899	Naturalized 1930 in the Supreme Court, New York, N.Y.	3504 Jamaica Ave., Astoria, N.Y.
10	Mulvihill	John	44	✓ m	✓	1887 Lawrence, Mass.		65 Dorchester St., Lawrence, Mass.
11	Danelan	Michael	39	✓ m	✓	1892	Naturalized 1925 in the District Court, Boston, Mass.	10 Lenoxdale Ave., Dorchester, Mass.
12	Rabbitt	Peter	31	✓ m	✓	1900	Father U.S. Citizen.	16 Johnson Place, Dorchester, Mass.
13	Flynn	Charles	46	✓ m	✓	1885	Naturalized 1912 in the District Court, Newbury Port, Mass.	13 Boxford St., Lawrence, Mass.
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

Cancelled: No. 4 Mellie Jess and No. 5 Peggy Myers, transferred to First Class Manifest No. 9 line 10 and 11.

PURSEY

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.

**Required u**

(1)	(2)
No.	State wh
on	member c
list	last pre
	voyage of
	U. I

Name.	Age.	Nationality.	Name.	Age.	Nationality.
Tennis Kruyt  (from Roosevelt Hospital)	24	Holland			

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$ 10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

*Thaggay*  
Master.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.  
upon arrival of any vessel in the United States.

**Sec. 36.** That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all persons employed on such vessel, stating the position held by each respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be received off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to said immigration officer in writing, as soon as discovered, all cases in which any alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel the owner, agent, consignee, or master to deliver to said immigration officer a further list containing the names of all alien employees, owner, agent, consignee, or master to deliver to said immigration officer a further list containing the names of all alien employees who are not employed thereon at the time of the departure of any such vessel, giving a description of her departure, and also the names of any, if any, who have been paid off and discharged while on board of such vessel, whether she departed; and in case of the failure of the owner, agent, consignee, or master to do either of these, if any, who have deserted during the voyage, or so to report to said immigration officer, or master to deliver either of these, if any, who have deserted during the voyage, the owner, agent, consignee, or master to pay to the collector of customs of the district in which the vessel is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct reports have not been made, and in case of desertion or landing, such sum required, and no part of such sum shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded; Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1613

Form. 689.

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U.S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of NEW YORK

October 20th

192

I, master of the Dutch SS. "VEENDAK" from port of Hamilton (Bermuda), hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 201

Number of seamen discharged	1
-----------------------------	---

Number of seamen signed on at this port

Number of seamen deserted

Seamen left in hospital (or d

Total crew this date 20

The above-named vessel arrived at this port  
Furness Bermuda Line  
October 26th 1931, consigned to  
expected to sail October 26th 1931, for Hamilton (Bermuda) Pier 95, 55th St., and is  
via United States port of --  
this voyage was New York First port of call in United States

First port of call in United States

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.

14-1013

14-1613

[illegible]

Cancelled: 1620, H. Bouwer. Did not sail

Act 22 only Impo 10/26/93  
Immigrant Inspector.

*Note.* — Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## DISCHARGED SEAMEN-Continued

### Required

(1)	(2)
No.	State w
on	member
list	last pre
	voyage of
	U. S.

VENZIAN

1881

Name.	Age	Nationality.	When and where signed on.	Sickness.

## DISCHARGED SEAMEN.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
Dielis Schrauwen	23	Holland	New York, Sept. 16 1931.

14-1613

(CONTINUED ON NEXT PAGE.)

14-1613

Vermeulen	Leendert	✓ 39	Boatswain	7-14-31	"	"	"	55	"	Dutch	Holland	5'7	85,-
v.d. Steen	Bastiaan	✓ 30	Quartermr.	6-23-31	"	"	"	54	"	"	"	5'9	80,-
de Bruin	Petrus	✓ 6	Trimmer	6-9-31	"	"	"	24	"	"	"	5'8	69,-
<del>Houwer</del>	<del>Hermanus</del>	<del>3</del>	<del>Steward</del>	<del>9-23-31</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>23</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>5'6</del>	<del>65,-</del>
Klaverdyk	Harmen	✓ 2	Trimmer	9-7-31	"	"	"	23	"	"	"	5'8	67,-
van Dyk	Matthys	✓ 5	Cook	"	"	"	"	36	"	"	"	5'9	78,-
Heesen	Wilhelmus	✓ 5	Trimmer	6-11-30	R'dam	"	"	26	"	"	"	5'9	72,-
v.d. Graaff	Hermanus	✓ 1	Boilerboy	1-7-31	New York	"	"	19	"	"	"	5'8	64,-
van Renken Stam	Hendrik	✓ 2	Physician	6-11-30	R'dam	"	"	48	"	AMERICAN	USA	5'8	92,-
van Zomeren	Jan	✓ 10	Nurse	"	"	"	"	34	"	Dutch	Holland	5'9	88,-
Bruis	Adrianus	✓ 11	Purser	"	"	"	"	36	"	"	"	6'-	81,-
Apon	Cornelis	✓ 10	Prov.master	"	"	"	"	35	"	"	"	6'-	96,-
Kruissen	Hermanus H.A.	✓ 6	Purs.clerk	"	"	"	"	27	"	"	"	5'8	67,-
Tresfon	Elize Th.	✓ 30	Ch.Steward	"	"	"	"	52	"	"	"	5'9	81,-

Cancelled: 11020, H. Boumer. Dist. not sail

At 24/any Impo 10/26/1931  
Immigrant Inspector.

*Note.* — Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line  
Owners ...  
Local Agents



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

287 Crew  
1 U.S.C.

Sheet No. 1

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel **VEENDAM**, arriving at **NEW YORK**, **October 26**, 1931, from the port of **Hamilton (Bermuda)**

205

VEENDAM  
Oct 28 1931

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea years	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Lagaay	Pieter	24	Captain	6-23-31	New York	No	Yes	43	Male	Dutch	Holland	5'9	78,-		
2		Lennings	Alexander J.M.	13	2nd Engin.	4-15-31	"	"	"	36	"	"	"	5'8	82,-		
3		Eschausier	Henri P.	14	2nd Officer	3-24-31	"	"	"	37	"	"	"	5'8	72,-		
4		de Jong	Thomas	10	3rd "	"	"	"	"	32	"	"	"	5'9	76,-		
5		Valkhof	Engelbertus	20	Carpenter	6-16-31	"	"	"	38	"	"	"	5'8	90,-		
6		Sebel	Pieter	20	Boatsmate	10-14-30	"	"	"	54	"	"	"	5'9	75,-		
7		Kuiper	Maarten	22	Sailor	9-1-31	"	"	"	52	"	"	"	5'8	72,-		
8		Donkersloot	Cornelis	16	Oiler	8-25-31	"	"	"	44	"	"	"	5'8	70,-		
9		Roeleveld	Simon	8	Sailor	8-11-31	"	"	"	36	"	"	"	5'8	74,-		
10		de Jong	Willem	7	"	9-1-31	"	"	"	35	"	"	"	5'8	72,-		
11		Rietdyk	Doen	1 1/2	"	6-11-30	R'dam	"	"	17	"	"	"	5'9	70,-		
12		Wietama	Keltje	5	"	8-11-31	New York	"	"	22	"	"	"	5'7	70,-		
13		Kooyman	Jan	7	Carpenter	6-11-30	R'dam	"	"	43	"	"	"	5'8	80,-		
14		Wessink	Willem	30	Ch.Engin.	3-23-31	New York	"	"	54	"	"	"	5'8	82,-		
15		Mac Meekin	Robert	14	St. Captain	7-22-31	"	"	"	32	"	ENGLAND	"	5'8	74,-		
16		Kublun	Willi	1	Cook	8-25-31	"	"	"	18	"	GERMAN	"	5'8	67,-		
17		Vermeulen	Leendert	39	Boatswain	7-14-31	"	"	"	55	"	Dutch	Holland	5'7	85,-		
18		v.d. Steen	Bastiaan	30	Quartermr.	6-23-31	"	"	"	54	"	"	"	5'9	80,-		
19		de Bruin	Petrus	6	Trimmer	6-9-31	"	"	"	24	"	"	"	5'8	69,-		
20		Bouwer	Hermanus	3	Steward	9-23-31	"	"	"	23	"	"	"	5'6	65,-		
21		Klaverdyk	Harmen	2	Trimmer	9-7-31	"	"	"	23	"	"	"	5'8	67,-		
22		van Dyk	Matthys	5	Cook	"	"	"	"	36	"	"	"	5'9	78,-		
23		Heesen	Wilhelmus	5	Trimmer	6-11-30	R'dam	"	"	26	"	"	"	5'9	72,-		
24		v.d. Graaff	Hermanus	1	Boilerboy	1-7-31	New York	"	"	19	"	"	"	5'8	64,-		
25		van Renken Stam	Hendrik	2	Physician	6-11-30	R'dam	"	"	48	"	AMERICAN	"	5'8	92,-		
26		van Zomeren	Jan	10	Nurse	"	"	"	"	34	"	Dutch	Holland	5'9	88,-		
27		Bruis	Adrianus	11	Purser	"	"	"	"	36	"	"	"	6'-	81,-		
28		Apon	Cornelis	10	Prov. master	"	"	"	"	35	"	"	"	6'-	96,-		
29		Kruissen	Hermanus H.A.	6	Purs. clerk	"	"	"	"	27	"	"	"	5'8	67,-		
30		Tresfon	Elize Th.	30	Ch. Steward	"	"	"	"	52	"	"	"	5'9	81,-		

Cancelled: 10/20 H. Bouwer. did not sail.

H. J. 24/10/31  
Immigrant Inspector

Purser

29

See list of races on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, J. Nagay, Master, of the S.S. "Kendall", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 26th day of October, 1931.

J. Nagay  
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

206

Vessel **"VEENDAM"**, arriving at **NEW YORK**, *October 26*, 1931, from the port of **Hamilton (Bermuda)**

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea years	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		van Rossum	Gerrit C.	✓ 8	Ass. Ch. Stew.	6-11-30	R'dam	No	Yes	47	Male	Dutch	Holland	5'8	80,-		
2		Sondag	Josephus V.	✓ 33	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5'8	85,-		
3		Voorhorst	Huibert	✓ 8	Barber	"	"	"	"	34	"	"	"	5'9	74,-		
4		Hak	Johannes V.	✓ 15	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'9	77,-		
5		Henze	Leonard A.	✓ 6	Steward	"	"	"	"	31	"	"	"	5'8	72,-		
6		v.d. Briel	Jan	✓ 8	"	"	"	"	"	28	"	"	"	6'1	98,-		
7		v.d. Sommen	Thomas	✓ 16	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5'9	62,-		
8		Wondrak	Raymond	✓ 1½	"	6-30-31	New York	"	"	51	"	AUSTRIAN	"	5'7	71,-		
9		de Niet	Benjamin	✓ 7	"	6-11-30	R'dam	"	"	39	"	Dutch	Holland	6'2	76,-		
10		Raveldt	Jacobus A.	✓ 2	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5'9	68,-		
11		Spykermans	Gerrit	✓ 41	"	"	"	"	"	61	"	"	"	5'8	85,-		
12		Tak	Petrus H.M.	✓ 20	Electrician	7-15-31	New York	"	"	43	"	"	"	5'8	85,-		
13		Bove	Jean J.P.	✓ 2	Steward	9-23-30	"	"	"	17	"	"	"	5'7	65,-		
14		Koens	Adrianus J.	✓ 2	"	6-11-30	R'dam	"	"	21	"	"	"	6'-	70,-		
15		Seykens	Johannes A.	✓ 5	Baker	7-15-31	New York	"	"	24	"	"	"	5'7	64,-		
16		de Boer	Rients	✓ 11	Sailor	8-11-31	"	"	"	28	"	"	"	5'8	75,-		
17		Rosman	Wilhelmus W.C.	✓ 3	Steward	6-11-30	R'dam	"	"	19	"	"	"	5'9	65,-		
18		v.d. Leek	Maarten	✓ 3½	"	9-23-31	New York	"	"	28	"	"	"	5'9	74,-		
19		Spannenberg	Willem S.	✓ 1	"	5-6-31	"	"	"	16	"	"	"	5'7	61,-		
20		Hackl	Alois	✓ 5	"	6-11-30	R'dam	"	"	44	"	AUSTRIAN	"	5'10	65,-		
21		Greutsberg	Albert	✓ 5	"	"	"	"	"	28	"	GERMAN	"	6'-	80,-		
22		Wallisch	Franz	✓ 3	"	"	"	"	"	49	"	AUSTRIAN	"	5'9	75,-		
23		Rohde	Erich	✓ 2	"	"	"	"	"	38	"	GERMAN	"	5'9	65,-		
24		van Leeuwen	Johannes A.A.	✓ 1	"	"	"	"	"	37	"	Dutch	Holland	5'9	85,-		
25		Bok	Jelte	✓ 2	"	1-7-31	New York	"	"	24	"	"	"	5'8	70,-		
26		de Zeeuw	Roelof	✓ 8	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5'6	75,-		
27		Koot	Ahasuerus	✓ 9	"	4-28-31	"	"	"	36	"	"	"	5'9	73,-		
28		Sterken	Gerrit W.	✓ 2	"	6-11-30	R'dam	"	"	24	"	"	"	5'8	65,-		
29		Sohenk	Johannes A.	✓ 7	Sailor	7-14-31	New York	"	"	23	"	"	"	5'8	70,-		
30		Rietbergen	Stephanus W.	✓ 8	Storeserv.	4-14-31	"	"	"	28	"	"	"	5'8	68,-		

Cancelled: 10/24 J. A. A. van Leeuwen, did not sail.

Furser

Line

Owners...

Local Agents

T. 5732 - 5000 - 1-30.

\* See list of races on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, J. Ragoay, Master, of the S.S. "Lindholm", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 26th day of October, 1931.

J. Ragoay  
Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel **"VEENDAM"**, arriving at **NEW YORK**, **October 26**, 19 **31**, from the port of **Hamilton (Bermuda)**

207

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea years	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Sieber	Franciscus	✓ 4	Steward	6-11-30	R'dam	No	Yes	21	Male	Dutch	Holland	5'8	62,-	✓	
2		v.d. Heydt	Johannes	✓ 15	"	12-10-30	New York	"	"	44	"	"	"	5'9	72,-	✓	
3		Verdoes	Johannes M.	✓ 30	"	6-11-30	R'dam	"	"	48	"	"	"	5'9	68,-	✓	
4		van Manohing	Fredrikus J.L.	✓ 8	"	10-22-30	New York	"	"	29	"	"	"	5'9	73,-	✓	
5		Smit	Jan H.W.	✓ 5	"	6-11-30	R'dam	"	"	42	"	"	"	6'2	69,-	✓	
6		Limonard	Carolus A.	✓ 19	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5'8	67,-	✓	
7		Werner	Josef	✓ 2	"	8-25-31	New York	"	"	20	"	GERMAN	"	5'8	66,-	✓	
8		Houtzager	Jacobus C.	✓ 14	"	6-11-30	R'dam	"	"	42	"	Dutch	Holland	5'7	69,-	✓	
9		de Bievre	Isidore A.C.H.C.	✓ 3	Asst. Purser	1-6-31	New York	"	"	27	"	"	"	5'10	70,-	✓	
10		Gilden	Johannes Th.	✓ 4	Steward	6-11-30	R'dam	"	"	22	"	"	"	5'10	70,-	✓	
11		Kamphausen	Wilhelm	✓ 2	"	9-16-30	New York	"	"	27	"	GERMAN	"	5'9	67,-	✓	
12		van Puffelen	Dirk Th.	✓ 2	Boy	8-11-31	"	"	"	16	"	Dutch	Holland	5'8	64,-	✓	
13		Smink	Dirk	✓ 2	Steward	6-11-30	R'dam	"	"	19	"	"	"	5'5	60,-	✓	
14		Sabee	Adriaan P.	✓ 2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'9	60,-	✓	
15		v.d. Will	Johan A.	✓ 2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'8	60,-	✓	
16		Omral	Anton J.	✓ 2	Laundryman	"	"	"	"	26	"	CZECH-SLOVAK	"	5'7	75,-	✓	
17		Glansdorp	Maximiliaan	✓ 34	"	"	"	"	"	23	"	Dutch	Holland	5'8	67,-	✓	
18		Duinker	Jacoba	✓ 5	Stewardess	"	"	"	"	40	Female	"	"	5'9	69,-	✓	
19		Havermans	Arnoldus	✓ 7	Linenkeeper	3-30-31	New York	"	"	34	Male	"	"	5'9	72,-	✓	
20		Schlechte	Caroline	✓ 2	Stewardess	6-11-30	R'dam	"	"	30	Female	GERMAN	"	5'9	60,-	✓	
21		Fransman	Hendrik	✓ 9	Bandmaster	"	"	"	"	41	Male	Dutch	Holland	5'9	68,-	✓	
22		Pypers	Hendrikus P.	✓ 1	Musician	"	"	"	"	31	"	"	"	5'9	65,-	✓	
23		Moulman	Hendrikus	✓ 22	Ass. Ch. Cook	"	"	"	"	40	"	"	"	5'10	100,-	✓	
24		Boon	Jan	✓ 23	"	"	"	"	"	52	"	"	"	5'8	80,-	✓	
25		Godyn	Arie	✓ 4	Storeserv.	9-3-30	New York	"	"	30	"	"	"	5'9	71,-	✓	
26		van Loon	Arnoldus Th.	✓ 16	Cook	6-11-30	R'dam	"	"	53	"	"	"	5'9	64,-	✓	
27		Scharf	Kurt	✓ 2	"	12-30-30	New York	"	"	21	"	GERMAN	"	5'8	67,-	✓	
28		Boronovskis	Karlis	✓ 1	Cookmate	9-23-30	"	"	"	23	"	LATVIA	"	5'7	68,-	✓	
29		Rahmen	Hans	✓ 1	Wook	9-7-31	"	"	"	21	"	GERMAN	"	5'8	70,-	✓	
30		Renaud	Pieter	✓ 5	Butcher	6-30-31	"	"	"	38	"	Dutch	Holland	5'7	70,-	✓	

Line

Owners

Local Agents

T 3752 - 5000 - 1-30

H. S. Manley  
Immigrant Inspector.  
10/26/1931\* See list of races on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, J. P. Ragaay, Master, of the S.S. "Kendall", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 26<sup>th</sup> day of October, 1931

J. P. Ragaay  
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

208

Vessel **"VRENDAM"**, arriving at **NEW YORK**, *October 26*, 1931, from the port of **Hamilton (Bermuda)**

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea years	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Brachner	Franz J.C.	✓ 1	Steward	6-11-30	R'dam	No	Yes	20	Male	GERMAN		5'8	60,-		
2		Oor	Gerrit L.	✓ 3	"	7-15-31	"	"	"	18	"	Dutch	Holland	5'7	64,-		
3		Zweesaardt	Franciscus M.	✓ 1	Musician	"	"	"	"	23	"	"	"	5'8	70,-		
4		Lucas	Josef	✓ 4	Cook	12-10-30	New York	"	"	25	"	GERMAN		5'8	67,-		
5		Spies	Otto A.	✓ 14	Steward	6-11-30	R'dam	"	"	44	"	LUXEMBOURG		5'8	80,-		
6		Frahm	Hans	✓ 2	"	"	"	"	"	26	"	GERMAN		5'8	80,-		
7		Greenswout	Pieter	✓ 5	Baker	10-28-30	New York	"	"	41	"	Dutch	Holland	5'8	67,-		
8		v.d. Ven	Bastiaan	✓ 11	Steward	6-11-30	R'dam	"	"	29	"	"	"	5'9	63,-		
9		Ulrich	Richard	✓ 1	"	12-10-30	New York	"	"	21	"	GERMAN		5'8	71,-		
10		Boeklen	Friedrich	✓ 6	"	"	"	"	"	26	"	GERMAN		5'7	66,-		
11		Dykman	Hendrikus	✓ 7	"	"	"	"	"	35	"	Dutch	Holland	5'8	70,-		
12		Simon	Emerich	✓ 3	"	"	"	"	"	39	"	AUSTRIAN		5'9	81,-		
13		Schrauwen	Dielis	✓ 4	"	"	"	YES	"	23	"	Dutch	Holland	5'8	63,-		
14		Dillman	Wilhelm	✓ 1	"	6-11-30	R'dam	NO	"	33	"	GERMAN		5'9	69,-		
15		Reichert	Otto	✓ 1½	"	8-25-31	New York	"	"	28	"	GERMAN		5'7	65,-		
16		Ammann	Jean	✓ 6	"	6-11-30	R'dam	"	"	28	"	SWISS		5'9	75,-		
17		Frith	James W.	✓ 21	St. Purser	7-14-31	New York	"	"	56	"	English	Bermuda	5'7	94,-		
18		van Vliet	Thomas C.	✓ 14	Steward	5-6-31	"	"	"	40	"	Dutch	Holland	5'9	78,-		
19		Hofstetter	Karl	✓ 1½	"	8-18-31	"	"	"	25	"	GERMAN		5'8	70,-		
20		van de Laar	Petrus M.	✓ 1	Cook	9-16-30	New York	"	"	25	"	Dutch	Holland	5'8	66,-		
21		Souverein	Germen	✓ 2	Printer	3-30-31	"	"	"	29	"	"	"	5'8	70,-		
22		Fiedler	Otto H.	✓ 1	Steward	7-28-31	"	"	"	19	"	GERMAN		5'7	65,-		
23		de Koning	Marinus A.	✓ 2½	Baker	9-16-30	"	"	"	27	"	Dutch	Holland	5'9	72,-		
24		van Willigen	Jacob	✓ 2	Laundryman	6-11-30	R'dam	"	"	27	"	"	"	5'10	70,-		
25		van Lopik	Marinus J.	✓ 1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'9	70,-		
26		de Visser	Adriaan	✓ 2	Steward	12-10-30	New York	"	"	20	"	"	"	5'7	62,-		
27		Willeyns	Anthonius	✓ 4	Trimmer	8-11-31	"	"	"	25	"	"	"	5'7	69,-		
28		van Kampen	Gerard P.A.	✓ 2	Steward	11-12-30	"	"	"	17	"	"	"	5'8	65,-		
29		v.d. Putten	Gerardus C.	✓ 2	Laundryman	7-28-31	"	"	"	29	"	"	"	5'8	70,-		
30		Duvalois	Jan	✓ 12	Quartermr.	12-22-30	"	"	"	38	"	"	"	5'7	67,-		

Line

Owners

Local Agents

T. 3732 - 5000 - 1-30.

H. L. Manley  
Immigrant Inspector.\* See list of races on back hereof.  
Note: - Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, J. Ragaay, Master, of the S.S. "Henderson", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 26<sup>th</sup> day of October, 1931.

J. Ragaay  
Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 5

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "VERENDAM"

arriving at NEW YORK

October 26

1931, from the port of Hamilton (Bermuda)

209

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea years	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Vink	Martinus	✓ 24	Quarterm.	5-6-31	New York	No	Yes	53	Male	Dutch	Holland	5'9	73,-	✓	
2		Vingerhoets	Antonius W.	✓ 1	Steward	6-11-30	R'dam	•	•	28	•	•	•	5'7	68,-	✓	
3		Jentzema	Reni J.	✓ 6	Ass.Ch.Stew.	8-11-31	New York	•	•	37	•	•	•	5'8	79,-	✓	
4		de Vlieger	Willem A.	✓ 7	Printer	3-30-31	•	•	•	36	•	•	•	5'8	72,-	✓	
5		Paul	Johannes G.	✓ 6	Steward	•	•	•	•	24	•	•	•	5'8	66,-	✓	
6		de Hoog	Hendrik	✓ 1	•	6-11-30	R'dam	•	•	37	•	•	•	5'10	70,-	✓	
7		Seelt	Adrianus	✓ 26	•	•	•	•	•	44	•	•	•	5'9	80,-	✓	
8		Leeser	Willem L.	✓ 2	Laundryman	6-30-31	New York	•	•	31	•	•	•	5'8	75,-	✓	
9		de Groot	Andries	✓ 7	3rd Engin.	12-10-30	•	•	•	25	•	•	•	5'9	72,-	✓	
10		de Haan	Marinus	✓ 7	4th •	•	•	•	•	25	•	•	•	5'8	69,-	✓	
11		Laven	Marinus	✓ 1	Bellboy	8-11-31	•	•	•	15	•	•	•	5'6	60,-	✓	
12		Vogel	Friedrich	✓ 3	Steward	2-3-31	•	•	•	28	•	GERMAN	•	5'8	72,-	✓	
13		van Dommelen	Marinus G.	✓ 8	Baker	•	•	•	•	35	•	Dutch	Holland	5'8	73,-	✓	
14		Wilkens	Jetze J.	✓ 5	Steward	16-6-31	•	•	•	25	•	•	•	5'8	70,-	✓	
15		Bosch	Gerrit	✓ 2	Sailor	8-18-31	•	•	•	31	•	•	•	5'8	75,-	✓	
16		Schakel	Pieter	✓ 2	Steward	8-11-31	•	•	•	16	•	•	•	5'6	60,-	✓	
17		van Unnik	Johannes F.A.	✓ 2	•	•	•	•	•	23	•	•	•	5'7	64,-	✓	
18		Mioch	Pieter	✓ 4	4th Engin.	2-17-31	•	•	•	21	•	•	•	5'8	72,-	✓	
19		Vermeer	Henricus P.J.M.	✓ 13	Maker	7-14-31	•	•	•	54	•	•	•	5'9	90,-	✓	
20		van der Wende	Andries	✓ 10	Pantryman	2-17-31	•	•	•	37	•	•	•	5'10	87,-	✓	
21		van Duyn	Fredrick J.C.	✓ 2	Steward	•	•	•	•	21	•	•	•	5'6	66,-	✓	
22		v.d. Velden	Gerard	✓ 8	•	•	•	•	•	38	•	•	•	5'7	70,-	✓	
23		Joosten	Albertus G.	✓ 20	Sailor	8-18-31	•	•	•	37	•	•	•	5'8	76,-	✓	
24		Scheulderman	Hendrik	✓ 5	Steward	6-16-31	•	•	•	23	•	•	•	5'7	80,-	✓	
25		van Os	Adrianus	✓ 3	•	2-17-31	•	•	•	23	•	•	•	5'8	65,-	✓	
26		van den Berg	Johanna	✓ 3	Stewardess	4-28-31	•	•	•	33	Female	•	•	5'9	70,-	✓	
27		Dortmond	Arie	✓ 1	Steward	2-17-31	•	•	•	18	Male	•	•	5'8	65,-	✓	
28		Nab	Willem A.	✓ 2	•	6-16-31	•	•	•	30	•	•	•	5'8	85,-	✓	
29		van Maanen	Abraham	✓ 5 m.	•	•	•	•	•	25	•	•	•	5'8	70,-	✓	
30		Stoppelenburg	Jacob D.	✓ 5	Coakmate	6-23-31	•	•	•	29	•	•	•	5'7	70,-	✓	

Cancelled: No 15 Gerrit Bosch, did not sail.

H. J. Manley 10/26/31  
Immigrant Inspector.\* See list of faces on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, J. Ragaay, Master, of the S.S. "Vendian", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 26<sup>th</sup> day of October, 1931.

J. Ragaay  
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel **"V E E N D A M"**, arriving at **NEW YORK**, **October 26**, 19 **31**, from the port of **Hamilton (Bermuda)**

210

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea years	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Velthaak	Marinus W.	✓ 1	Steward	8-4-31	New York	No	Yes	18	Male	Dutch	Holland	5'8	73.-		
2		Kos er	Dirk	✓ 5	Cook	2-10-31	"	"	"	31	"	"	"	5'7	68.-		
3		Dubbelt	Antonius A.	✓ 7	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5'7	68.-		
4		Leeuwerke	Johannes H.	✓ 6	4th Officer	3-23-31	"	"	"	32	"	"	"	5'8	72.-		
5		Slinger	Cornelis	✓ 1	Steward	6-16-31	"	"	"	19	"	"	"	5'7	60.-		
6		v.d. Floeg	Cornelis G.	✓ 10	Coppersmith	7-7-31	"	"	"	49	"	"	"	5'9	79.-		
7		Schuls	Rudolf	✓ 8	Steward	3-17-31	"	"	"	44	"	AUSTRIAN	"	5'9	82.-		
8		Andersson	Peter	✓ 2	"	8-4-31	"	"	"	20	"	Dutch	Holland	5'8	70.-		
9		Henn	Karl J.P.	✓ 4	"	3-17-31	"	"	"	34	"	GERMAN	"	5'8	75.-		
10		Brunner	Josef	✓ 6	"	"	"	"	"	40	"	AUSTRIAN	"	5'8	70.-		
11		de Beer	Adriana	✓ 1	Stewardess	7-28-31	"	"	"	41	Female	Dutch	Holland	5'9	75.-		
12		Kohler	Johann L.	✓ 2	Steward	3-17-31	"	"	"	18	Male	GERMAN	"	5'8	63.-		
13		Kramer	Gerhard W.	✓ 1	"	"	"	"	"	18	"	GERMAN	"	5'7	64.-		
14		Verwoerd	Frans	✓ 3	"	8-25-31	"	"	"	19	"	Dutch	Holland	5'7	65.-		
15		Burian	Max	✓ 1	"	3-17-31	"	"	"	20	"	GERMAN	"	5'8	65.-		
16		Warner	Egbertus	✓ 25	"	"	"	"	"	47	"	Dutch	Holland	5'7	55.-		
17		Kuppen	Arnoldus Th.	✓ 6 m.	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5'8	59.-		
18		Vreese	Johannes	✓ 12	Oiler	7-7-31	"	"	"	55	"	"	"	5'8	75.-		
19		Pelgrim	Klaasje	✓ 6	Stewardess	7-14-31	"	"	"	48	Female	"	"	5'7	70.-		
20		Koloskoff	Georges	✓ 8 m.	Steward	3-24-31	"	"	"	25	Male	RUSSIAN	"	5'8	74.-		
21		Stekelenburg	Cornelis	✓ 12	Chief Cook	3-23-31	"	"	"	43	"	Dutch	Holland	5'9	82.-		
22		Schmitt	Wilhelmus	✓ 1	Cook	6-16-31	"	"	"	28	"	GERMAN	"	5'8	83.-		
23		Voeten	Albertus J.	✓ 8	Wirel. Oper.	9-1-31	"	"	"	36	"	Dutch	Holland	5'10	80.-		
24		Haardt	Gerrit	✓ 1 1/2	Steward	3-23-31	"	"	"	26	"	"	"	5'7	64.-		
25		van Zon	Hendrik G.	✓ 3	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5'8	71.-		
26		Sneevliet	Martinus G.	✓ 2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'7	64.-		
27		Magelkerken	Everhard W.	✓ 1	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5'7	60.-		
28		Snel	Johan B.	✓ 14	2nd Engin.	9-1-31	"	"	"	37	"	"	"	5'8	74.-		
29		Tinkhof	Bernardus J.	✓ 5	Steward	12-10-30	"	"	"	26	"	"	"	5'8	70.-		
30		v.d. Graats	Hendrik	✓ 6	"	3-24-31	"	"	"	30	"	"	"	5'8	70.-		

Line

Owners

Local Agents

T. 5732 - 9000 - 1-30

H. L. Manley, Insp. 10/26/31  
Immigrant Inspector.\* See list of races on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel **"VEENDAM"**, arriving at **NEW YORK**, *October 26*, 19 *31*, from the port of **NEW YORK**

211

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea years	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Regnery	Petrus J.	✓ 1	Maker	12-10-30	New York	No	Yes	18	Male	Dutch	Holland	5'8	69,-		
2		<del>Heggen</del>	<del>Willem</del>	<del>✓ 10</del>	<del>Oiler</del>	<del>7-7-31</del>				<del>54</del>				<del>5'9</del>	<del>78,-</del>		
3		Petrescu	Rhomas	✓ 7	Sailor	3-24-31	"	"	"	46	"	ROUMANIAN	"	5'7	71,-		
4		Venneker	Dirk N.	✓ 3	Steward	8-25-31	"	"	"	23	"	Dutch	Holland	5'8	70,-		
5		Stok	Willem P.	✓ 1	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5'7	63,-		
6		Brokk	Aloysius P.J.	✓ 1	Cook	6-23-31	"	"	"	25	"	"	"	5'8	70,-		
7		Cohen	Mozes	✓ 2	Steward	8-4-31	"	"	"	40	"	"	"	5'7	60,-		
8		van Triet	Arie	✓ 5	Cooksmate	7-7-31	"	"	"	23	"	"	"	5'8	69,-		
9		van Leeuwen	Cornelis A.	✓ 1	"	3-24-31	"	"	"	21	"	"	"	5'8	68,-		
10		Strooband	Hendrikus L.	✓ 3	"	7-7-31	"	"	"	23	"	"	"	5'8	70,-		
11		Petrejus	Take L.	✓ 3½	Cook	3-24-31	"	"	"	22	"	"	"	5'8	65,-		
12		Razenber	Philippus	✓ 2	Cooksmate	"	"	"	"	31	"	"	"	5'8	66,-		
13		Heggen	Willem	✓ 10	Oiler	7-7-31	"	"	"	54	"	"	"	5'9	78,-		
14		van Triet	Jan J.	✓ 4	Steward	6-9-31	"	"	"	29	"	"	"	5'8	72,-		
15		Slesuwenhoek	Berend	✓ 18	Cook	3-24-31	"	"	"	39	"	"	"	5'8	68,-		
16		Slangen	Jan J.	✓ 1	Steward	"	"	"	"	17	"	"	"	5'7	61,-		
17		Timmermans	Franciscus J.	✓ 15	Cook	"	"	"	"	44	"	"	"	5'8	72,-		
18		Stoy	Rudolf	✓ 1	"	6-23-31	"	"	"	22	"	GERMAN	"	5'8	71,-		
19		Reifferth	Max A.J.	✓ 22	Ch. Officer	4-22-31	"	"	"	42	"	Dutch	Holland	5'8	74,-		
20		Drost	Gerrit J.	✓ 13	2nd "	"	"	"	"	32	"	"	"	5'8	75,-		
21		Vrolyk	Jacobus P.	✓ 12	4th "	"	"	"	"	30	"	"	"	5'8	70,-		
22		Swank	Johannes B.	✓ 2	Baker	4-28-31	"	"	"	18	"	"	"	5'7	64,-		
23		Boede	Johannes H.	✓ 2½	Bagg. master	8-25-31	"	"	"	23	"	"	"	5'7	62,-		
24		Dahlmanns	Leo	✓ 2	Cook	5-6-31	"	"	"	20	"	GERMAN	"	5'8	69,-		
25		Lans	Herman F.W.	✓ 20	Winkel. Oper.	4-28-31	"	"	"	44	"	Dutch	Holland	5'8	70,-		
26		van Pelt	Maarten	✓ 2	Electrician	7-7-31	"	"	"	20	"	"	"	5'8	68,-		
27		Schut	Bernardus A.	✓ 9	Ass. Ch. Stew.	4-28-31	"	"	"	31	"	"	"	5'8	72,-		
28		Spapens	Johannes	✓ 12	Steward	"	"	"	"	42	"	"	"	5'8	70,-		
29		Sonnevelt	Neeltje	✓ 3	Stewardess	6-9-31	"	"	"	33	Female	"	"	5'8	65,-		
30		Gohl	Eduard	✓ 4	Steward	4-28-31	"	"	"	43	Male	AUSTRIAN	"	5'9	72,-		

Cancelled: 11/12/31 V. Heggen, transferred to 12/13.

H. L. Manley Insp. 10/26/1931  
Immigrant Inspector.\* See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line

Owners

Local Agents



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, J. Ragay. Master of the S.S. "Zenolam", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 26<sup>th</sup> day of October, 1931.

J. Ragay  
Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 8.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "VEENDAM"

arriving at NEW YORK

October 26

1931, from the port of Hamilton (Bermuda)

212

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea years	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Trompert	Pieter	8	Steward	4-28-31	New York	No	Yes	30	Male	Dutch	Holland	5'7	64,-		
2		Spanier	Josef	3	"	"	"	"	"	20	"	GERMAN	"	5'8	65,-		
3		Borgers	Hans	2	"	"	"	"	"	20	"	GERMAN	"	5'8	66,-		
4		de Zeeuw	Korstiaan	16	"	"	"	"	"	35	"	Dutch	Holland	5'8	78,-		
5		v.d. Broek	Paulus C.	8	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5'8	69,-		
6		Dahlmanns	Joseph	1	"	"	"	"	"	22	"	GERMAN	"	5'7	65,-		
7		Fuchs	Mac H.	2	"	"	"	"	"	19	"	GERMAN	"	5'8	70,-		
8		v.d. Weele	Neeltje P.	8	Stewardess	5-21-31	"	"	"	40	Female	Dutch	Holland	5'8	65,-		
9		Stigter	Hendrik	12	Steward	4-28-31	"	"	"	30	Male	"	"	5'8	69,-		
10		Martens	Abram J.	2	Ass. Engineer	5-22-31	"	"	"	20	"	"	"	5'8	69,-		
11		Calame	Julius A.F.	7	Electrician	7-7-31	"	"	"	30	"	"	"	5'9	74,-		
12		van Dyk	Pieter T.	2	Steward	5-22-31	"	"	"	25	"	"	"	5'8	67,-		
13		van de Moort	Jacob	2	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5'8	63,-		
14		Smits	Hendrikus P.A.	11	"	8-25-31	"	"	"	35	"	"	"	5'8	72,-		
15		Dekker	Adrianus J.	1	"	5-22-31	"	"	"	16	"	"	"	5'8	63,-		
16		Diemers	Jacobus	2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'8	64,-		
17		Mooyman	Cornelis L.A.	6	Cook	8-4-31	"	"	"	37	"	"	"	5'8	52,-		
18		Gerstmeir	Karl	3	Steward	6-23-31	"	"	"	50	"	GERMAN	"	5'8	69,-		
19		van Gend	Leendert	1	"	"	"	"	"	23	"	Dutch	Holland	5'8	67,-		
20		Baron	Christiaan	2	"	5-22-31	"	"	"	22	"	"	"	5'8	65,-		
21		Schaeffer	Johannes G.	3	Laundryman	"	"	"	"	27	"	"	"	5'8	67,-		
22		Kok	Cornelis	3	Butcher	"	"	"	"	24	"	"	"	5'8	69,-		
23		Wassen	Antonius C.Th.	3	Cooksmate	"	"	"	"	23	"	"	"	5'8	70,-		
24		Pronk	Klaas	5	Sailor	"	"	"	"	21	"	"	"	5'8	65,-		
25		Triel	Klaas	9	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'8	72,-		
26		Dowidat	Walter	2	Steward	5-29-31	"	"	"	23	"	GERMAN	"	5'7	70,-		
27		Bohme	Wilhelm	2	Trimmer	6-30-31	"	"	"	22	"	GERMAN	"	5'8	72,-		
28		de Beer	Roelofke	20	Stewardess	5-29-31	"	"	"	56	Female	Dutch	Holland	5'8	75,-		
29		Hollegraaff	Maria	7	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5'8	69,-		
30		Baur	Paul	2	"	8-18-31	"	"	"	29	Male	FRANCE	"	5'9	73,-		

Cancelled: 10/20/31. Baron, did not sail

Hed Manley Insp 10/26/31  
Immigrant Inspector.\* See list of fees on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, J. Hagay, Master, of the S.S. "Vendram", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 26<sup>th</sup> day of October, 1931.

J. Hagay  
Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "VEENDAM", arriving at NEW YORK, October 26, 1931, from the port of Hamilton (Bermuda)

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea years	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Jilleba	Lutjes	✓ 12	Steward	6-9-31	New York	No	Yes	34	Male	Dutch	Holland	5'8	70,-		
2		den Outer	Gieles P.	✓ 10	Quartermr.	5-29-31	"	"	"	35	"	"	"	5'8	73,-		
3		Rosbergen	Gerardus	✓ 7	Sailor	"	"	"	"	27	"	"	"	5'8	71,-		
4		de Jong	Minnekus	✓ 5	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5'8	70,-		
5		Tingo	Hendricus H.	✓ 4	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'8	75,-		
6		Jurrie	Roslof D.	✓ 2	Butcher	"	"	"	"	40	"	"	"	5'8	74,-		
7		van Zwienen	Christiaan	✓ 1	Boy	"	"	"	"	16	"	"	"	5'6	63,-		
8		Oehlers	Charles J.E.	✓ 8	Sailor	6-2-31	"	"	"	29	"	"	"	5'8	67,-		
9		Kreutzberg	Joseph	✓ 3½	Cook	8-4-31	"	"	"	42	"	GERMAN	"	5'8	74,-		
10		Karstens	Pieter	✓ 4	Sailor	6-2-31	"	"	"	26	"	Dutch	Holland	5'8	70,-		
11		Bernet	Johannes C.T.	✓ 8	Steward	"	"	"	"	37	"	"	"	5'9	75,-		
12		Goenraads	Matthens S.	✓ 1	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5'8	64,-		
13		Tabeling	Wilhelm C.	✓ 3	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5'7	65,-		
14		Labey	Cornelis	✓ 2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'8	70,-		
15		Schakel	Johan E.H.	✓ 1	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5'7	62,-		
16		Pak	Pieter	✓ 7	Fireman	7-7-31	"	"	"	27	"	"	"	5'8	75,-		
17		Andersson	Jacobus J.	✓ 1	Cooksmate	6-2-31	"	"	"	23	"	"	"	5'8	68,-		
18		de Boer	Evert J.	✓ 1	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'8	65,-		
19		Boezaart	Theodorus J.	✓ 4	Steward	6-24-31	"	"	"	23	"	"	"	5'8	70,-		
20		de Kort	Gerardus J.	✓ 4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'8	69,-		
21		de Knoop	Johannes A.	✓ 12	"	6-2-31	"	"	"	44	"	"	"	5'9	76,-		
22		Beyer	Florian	✓ 3	"	"	"	"	"	45	"	AUSTRIAN	"	5'8	79,-		
23		Hoenicke	Max	✓ 2	"	8-18-31	"	"	"	29	"	GERMAN	"	5'8	76,-		
24		Bode	Jacobus A.	✓ 5	Trimmer	6-9-31	"	"	"	25	"	Dutch	Holland	5'8	65,-		
25		Krauwinkel	Petrus M.	✓ 2	Wellboy	7-7-31	"	"	"	18	"	"	"	5'7	63,-		
26		Post	Cornelis	✓ 21	Oiler	6-11-30	R'dam	"	"	41	"	"	"	5'8	80,-		
27		v.d. Velden	Pieter	✓ 2	Boilerboy	7-7-31	New York	"	"	19	"	"	"	5'8	64,-		
28		Westra	Gerlof	✓ 8	3rd Engin.	6-9-31	"	"	"	27	"	"	"	5'9	76,-		
29		Vink	Jan C.	✓ 5	4th "	"	"	"	"	23	"	"	"	5'8	70,-		
30		Evers	Pieter	✓ 16	Boilermaker	"	"	"	"	37	"	"	"	5'9	76,-		

Line

Owners

Local Agents

U. S. 3732 - 5000 - 1-30

H. J. Manly, Jr. 10/26/31  
Immigrant Inspector.\* See list of races on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, J. Kagan, Master of the S. S. "Lindan", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 26<sup>th</sup> day of October, 19 31.

J. Kagan  
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

314

Vessel "VEENDAM", arriving at NEW YORK, October 26, 1931, from the port of Hamilton (Bermuda)

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at age years	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		Carlier	Petrus J.	15	Storekeeper	6-9-31	New York	No	Yes	44	Male	Dutch	Holland	5'8	78,-		
2		Maas	Arie	7	Motordriver	"	"	"	"	26	"	"	"	5'8	75,-		
3		Lieftink	Warnard H.J.	20	Oiler	"	"	"	"	50	"	"	"	5'8	72,-		
4		de Groot	Frans	12	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5'9	76,-		
5		Trugler	Oscar	6	Fireman	7-7-31	"	"	"	37	"	AUSTRIAN	"	5'8	73,-		
6		de Groot	Arend A.	10	"	6-9-31	"	"	"	35	"	Dutch	Holland	5'8	74,-		
7		de Wit	Johannes	27	Foreman	8-4-31	"	"	"	48	"	"	"	5'9	82,-		
8		de Water	Hendrik A.	2	Trimmer	7-7-31	"	"	"	31	"	"	"	5'9	70,-		
9		Berrevoets	Gerard	2	Steward	6-24-31	"	"	"	22	"	"	"	5'8	70,-		
10		Ploemacher	Arthur	24	"	6-11-30	R'dam	"	"	27	"	"	"	5'8	65,-		
11		Meerman	Cornelis	5	"	6-24-31	New York	"	"	24	"	"	"	5'8	70,-		
12		Klyn	Adrianus	4	4th Engin.	8-4-31	"	"	"	25	"	"	"	5'8	75,-		
13		Huisman	Leon	8	Musician	9-29-31	"	"	"	34	"	"	"	5'8	72,-		
14		Troost	Teunis	15	Steward	"	"	"	"	42	"	"	"	5'8	87,-		
15		Langstraat	Jan L.	4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'8	67,-		
16		Hoks	Johannes	10	Sailor	10-13-31	"	"	"	26	"	"	"	5'8	76,-		
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Line

Owners

Local Agents

T. 5732 - 9000 - 1-30

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7) and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



10-26-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, J. Ragay, Master of the U.S. "Kendall", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 26<sup>th</sup> day of October, 1931.

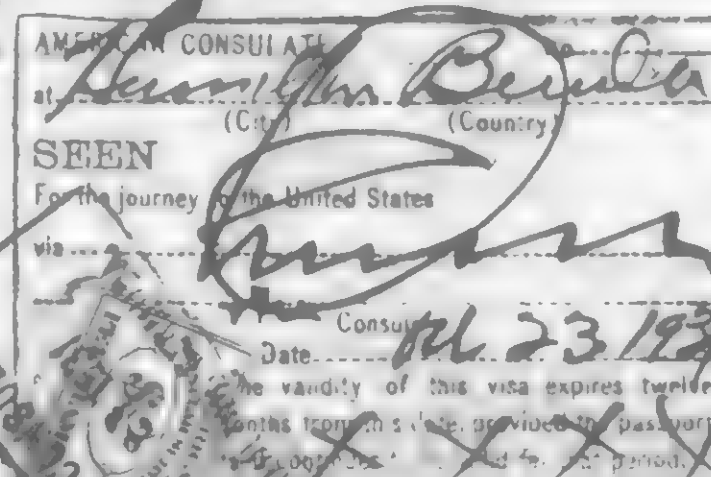
Immigrant Inspector.

American Consulate. Hamilton, Bermuda.

I hereby certify that the visa below affixed to this Crew List has been granted in accordance with regulations prescribed by the Department of State.

Vice Consul of the United States.

10 sheets.  
281 persons



IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival "lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



BACK OF ARRIVAL

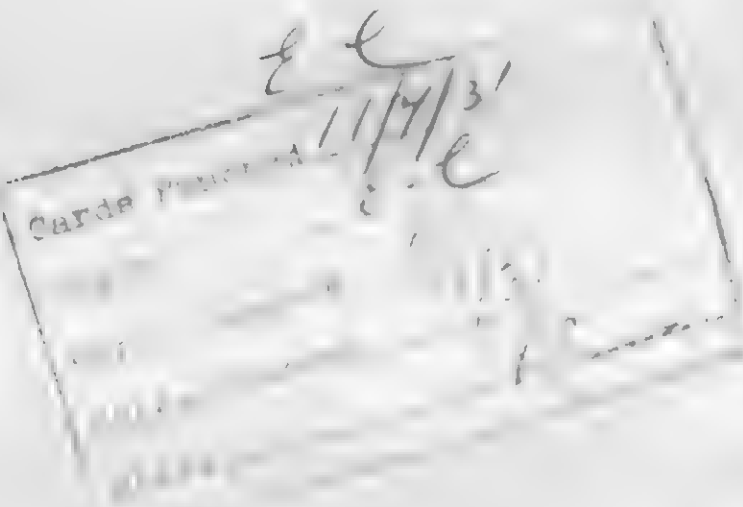
BILL NO

OCT 28 1931

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, M.H. DENSLOW, Surgeon of the SS AMERICAN MERCHANT, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NEW YORK, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

215



M.H. Denslow, M.D.  
M.H. DENSLOW,  
SURGEON.

Sworn to before me this 26th day of October 1931

at NEW YORK, NY

(Signature and title of immigration or other official authorized to administer oaths)

If a vessel sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred on route in the number of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no vessel sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before an officer authorized to administer oaths.

DIRECT	HEAD TAX	FROM HEAD TAX	TOTAL
17	23	2	53
17	23	2	53

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

- |                  |                   |   |
|------------------|-------------------|---|
| African (black). | Greek.            | Roumanian.                                    |
| Armenian.        | Hebrew.           | Russian.                                      |
| Bohemian.        | Herzegovinian.    | Ruthenian (Russiak).                          |
| Bosnian.         | Irish.            | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Bulgarian.       | Italian (North).  | Scotch.                                       |
| Chinese.         | Italian (South).  | Servian.                                      |
| Croatian.        | Japanese.         | Slovak.                                       |
| Cuban.           | Korean.           | Slovenian.                                    |
| Dalmatian.       | Lithuanian.       | Spanish.                                      |
| Dutch.           | Magyar.           | Spanish American.                             |
| East Indian.     | Mexican.          | Syrian.                                       |
| English.         | Montenegrin.      | Turkish.                                      |
| Finnish.         | Moravian.         | Welsh.  |
| Flemish.         | Pacific Islander. | West Indian (other than Cuban).               |
| French.          | Polish.           |   |
| German.          | Portuguese.       |   |

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	21	32	53
2nd Cabin			
3rd Cabin			
4th Cabin			
5th Cabin			
6th Cabin			
7th Cabin			
8th Cabin			
9th Cabin			
10th Cabin			
11th Cabin			
12th Cabin			
13th Cabin			
14th Cabin			
15th Cabin			
16th Cabin			
17th Cabin			
18th Cabin			
19th Cabin			
20th Cabin			

15-3 25-1



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

## Passengers sailing from LONDON, ENGLAND

OCTOBER 16th 1931

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK NY, OCTOBER 26th, 19 31.

216

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether in possession of U.S. visa and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether alien is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether alien is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether alien is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether alien is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether alien is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.									Whether alien is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Feet			Inches	
1	See 23		D.C.	Self	Y	Y	6 yr	Wash DC	1924	Genl Conf. of 7th Day Adventists Takoma Park DC	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	11	Fr	Whit	Wra	None
2	do		do	Husband	Y	Y		do		do	No	do	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	7	Fr	Br	Br	None
3	do		do	Father	Y	Y		do		do	No	do	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	6	0	Fr	Br	Wra	None
4	do		do	do	Y	Y		do		do	No	do	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	7	Fr	Br	Wra	None
5	do		do	do	Y	Y		do		do	No	do	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	3	Fr	Br	Wra	None
6	Mr Brenda Hill Wise Wickmansworth Hertfordshire England	A.Y.	England	Self	Y	No				470 Lexington Ave New York City	No	do	No	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	11	Fr	Lt	Lt	None
7	Sunnydene Bridge of Weir Renfrewshire Scotland	NY	New York	Self	Y	Y	2 yr	NY 12/30		Union Superintendent 48th St NYC City	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	6	Fr	Lt	Lt	None
8	4 Brooklyn Av Bangor Co Down Ireland	NY	New York	Self	Y	Y	11 yr	NY 6/1931		308 W 30th St New York City	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	8	Fr	Lgt	Blu	None
9	Dr. Mengel, Wash DC	DC	Wash.	Self	Y	Y	3 yr	NY Jan 30		Cath Med. Mission House Washington DC	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	5	Fr	Lt	Blu	None
10	M. Umberland Hotel Brighton	NY	Ossining	Self	Y	Y	9 yr	NY Apr 31		512 W 136 St NYC City	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	5	Lk	Lk	Lk	None
11	Angle Pat Meogh Victoria Av Donnybrook Dublin I.R.S.	NY	New York	Self	Y	Y	4 yr	NY May 31		512 W 136 St NYC City	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	7	Fr	Lk	Blu	None
12	60 Keith St Stornoway Isle of Lewis Scotland	NY	New York	Self	Y	Y	6 yr	NY Feb 31		61 W 106 St NYC City	No	do	No	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	2	Fr	Lk	Lk	None
13	Frankfurt a/main Gustav Reibtagstrasse 7 Germany	Germany		Father	Y	No				Bearing - is transit	No	do	No	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	5	Fr	Lk	Lgt	None
14	Calasian College Surrey London SW 11	England		Self	Y	Y	5 yr	NY 1911		Calasian College Main St New Rochelle NY	No	6 Mo	No	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	6	Fr	Whit	Blu	None
15	67 Want Ad Chatham Kent England	MICH	Detroit	Self	Y	No				Sis - Mrs. Vincent 1320 Cadillac Blvd Detroit Mich	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	5	Fr	Lk	Wra	None
16	Bro - J Belchamber 3 Old Colony Road Hartford Kent	NY	Yonkers	Self	Y	Y	4 yr	Yonkers		327 St Johns Av Yonkers NY	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	4	Fr	Lk	Br	None
17	48 Sansome Walk Worcester Mass	KY	Wendover	Self	Y	Y	4 yr	Ky. Jul 30		Wendover Leslie Co Kentucky	No	PERM	NO	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	8	Fr	Lk	Lk	None
18	47 Arday Rd Finchley London N3 Eng	NJ	Montclair	Self	Y	Y	9 Mo	NY Jan 31		Cousin - 144-41 Roosevelt Av Flushing MI NY	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	8	Fr	Lk	Lk	None
19	Chapel House Marwood Barnard Castle Eng	NY	Flushing	Self	Y	Y	2 yr	NY Jul 31		Father - in Whitewood, Saskatchewan Canada	No	1 WK	NO	N	N	N	N	N	N	Good	No	2	8	Fr	Lk	Lk	None
20	Father - Whitewood, in Sask. Canada.	Montreal		Father	Y	No				Husband - John 332 Classon Av Bklyn NY	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	6	Fr	Lk	Lt	None
21	Mrs. Yellow - friend 18 Wardale Mansions Walsall Eng	NY	Brooklyn	Sisters	Y	Y	6 yr	Bklyn 1921		3041 N St NW Washington DC	No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	5	Fr	Lgt	Blu	None
22	Mrs. M. Davidson friend 1st and 1/2 Stirling-shire Scotland	DC	WASHINGTON	Self	Y	Y	4 yr	WASH 7/31			No	PERM	Y	N	N	N	N	N	N	Good	No	5	5	Fr	Lgt	Blu	None

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, G. C. STELLMAN, Master, of the SS AMERICAN LERCH, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. C. STELLMAN,  
MASTER  
Officer.

Sworn to before me this 26th day of October, 1931.  
at NEW YORK, NY

A. L. Russell  
Immigration Officer.

14-430

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50 and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year, the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

14-608

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. AMERICAN MERCHANT

Sailing from LONDON, ENGLAND

OCTOBER 16, 1921, Arriving at Port of NEW YORK

OCTOBER 26, 1921.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	Family Name	Given Name	Yes	Mos.					
1	BALIN	Gertrude	27		F	S		Manhattan, New York	194 Wrafton St Brooklyn NY
2	BEAL	Flora Eleanor	64		F	S	Placer County Calif		70 L M Barella 60 W State St Albion New York
3	BLOCH	Augusta Kent	53		F	M	St Helena Calif		70 Rear Admiral C.C. Bloch, Navy Department Washington DC
4	BLOCH	Ethel Kent	27		F	S	Louisville Ky		do
5	BROOKER	Clara W.	56		F	S	San Francisco Calif		38 Somerset Pl Berkeley Cal.
6	DELANO	Frederic M.	34		M	S	Detroit Michigan		Engineers Club 32 W 40 St NYC
7	DURBIN	Joseph Donald	22		M	M	Gas City Indiana		PO Box 333 Gas City Ind.
8	DURBIN	Veneviene D.	19		F	M	Baltimore Md		do
9	ELWOOD	Edmund	59		M	S		Superior Ct Cook Cty Ill Dec 11 1893	7223 Aimbark Wy Chicago Ill
10	FOLETT	Anne Taylor	39		F	S	Oshkosh, Wisc.		81 Park St Oshkosh Wisc.
11	GABRIEL	Edith C.	70		F	W	Wisconsin Waushara Co.		2108 Eunice St Berkeley Calif
12	GAGNON	Myrtle	27		F	M	Compton N.J.		Upper Montclair NJ
13	GANN	Mary E.L.	64		F	M	Du Buque Iowa		36 Brookfield Rd Ill.
14	GRINDEL	Robert Allen	54		M	S	Eau Claire Wisc.		410 Woodland Rd Lake Forest
15	HOWARD	(Wm) Kate	63		F	S		Thru marriage 1894	143 W 39th St New York NY
16	KADU	Jennie O.	51		F	M	Hayts Corners New York		Carleboy Av East Islip LI NY
17	KALKA	Annie	31		F	M			Comulus Seneca Co NY
18	LIVINGSTON	Brockholst	26		M	S	Oakmont, Penna.		2455 W Sergeant St Phila. Pa.
19	MC GUIGAN	Helen	35		F	M	Trenton, N.J.		Dept of State Washington DC
20	MC GUIGAN	Patricia W.	4		F	S		Thru parents	11 Waversink Av Port Jervis NY
21	KAMAGE	Jean S.	55		F	S	Nashville, Tenn.		do
22	KAMAGE	Mary S.	50		F	S	Nashville, Tenn.		7 Dr A.G. Nichol Nashville Tenn
23	KAUCHUSO	Carolyn B.	37		F	S	New York NY		do
24	SCULLY	Mary S.	35		F	S	New York NY		412 Ocean Av Brooklyn NY
25	SMITH	Mary Frances	38		F	S			4123 9th Av Brooklyn NY
26	STANDISH	Martha A.	63		F	S	Waygo Michigan		Glendale Ad Ossining NY
27	WHITNEY	Edward S.	26		M	M	Medford, Mass.		375 Waleridge Av Palo Alto Calif.
28	WILLIAMS	Hayden	55		M	M			Dept of State Washington DC
29	WILSON	Anna W.	28		F	S	Valleja California		4530 Spruce St Phila Penna
30	WILSON	Mary S.	61		F	S	Cordelia, Calif.		7 Natl City Bank of NY 55 Wall ST

Complete OCT 26 1921

Robert J. Conley  
Inspector

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

218

S. S. AMERICAN MERCHANT

Sailing from

LONDON, ENGLAND

October 16th, 1921

Arriving at Port of

NEW YORK NY

October 26th, 1921

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	Family Name	Given Name	Yrs.	Mos.					
1	WOODWARD	Norman	19		M	S	St Augustine, Florida Jan 6 1912		50 25th Av San Francisco Calif
2							Complete OCT 20 1921 7 50 AM		
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

ONE -- 1

219

Vessel SS AMERICAN MERCHANT, arriving at, New York NY, October 26th, 1931, from the port of London, England

AMERICAN MERCHANT

OCT 26 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name	(3) Given name	(4) No. of seaman's identification card	(5) Length of service at sea	(6) Position in ship's com- pany	(7) SHIPPED OR ENGAGED When	(8) Where	(9) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(10) Whether able to read	(11) Age	(12) Sex	(13) Race*	(14) Nationality	(15) Height	(16) Weight	(17) Physical marks, peculiarities, or diseases
1	STEDMAN	Giles C.	✓ 1	14	Commander	9/30/31	New York	Paid Off	Yes	35	M	U.S. Citizen		6/1	176	None
2	FRAWLEY	John	✓ 1	13	Ch Officer	do	do	do	do	34	M	do		5/8	148	do
3	WILLIAM	William T.	✓ 2	11	2nd Officer	do	do	do	do	35	M	do		5/8	164	do
4	RISTOFF	William S.	✓ 3	16	3rd do	do	do	do	do	34	M	do		6/1	205	do
5	ADOLPSEN	Fred	✓ 4	22	Carpenter	do	do	do	do	40	M	do		5/7	166	do
6	WILLIAMS	Oscar	✓ 5	12	Boatswain	do	do	do	do	31	M	do		6/0	174	do
7	KARTOVICH	Frank	✓ 7	8	A. B.	do	do	do	do	25	M	do		5/9	165	do
8	WATSON	Arthur	✓ 8	6	do	do	do	do	do	27	M	do		5/6	169	do
9	DANKENS	Ludwig	✓ 9	8	do	do	do	do	do	33	M	do		5/7	172	do
10	MANN	Joseph S.	✓ 10	4	do	do	do	do	do	24	M	do		5/9	161	do
11	GOODIN	Alex B.	✓ 11	8	do	do	do	do	do	30	M	do		5/10	170	do
12	KARTOVICH	William	✓ 12	5	do	do	do	do	do	23	M	do		5/6	156	do
13	SHAFER	David	✓ 13	4	do	do	do	do	do	25	M	do		5/6	164	do
14	MOASA	Charles	✓ 14	3	do	do	do	do	do	26	M	do		5/5	160	do
15	APPEL	Albert	✓ 15	4	do	do	do	do	do	24	M	do		5/6	167	do
16	AMOS	Grady	✓ 16	8	do	do	do	do	do	33	M	do		5/4	160	do
17	MC BAIN	Arthur	✓ 17	6	ORDINARY SEAMAN	do	do	do	do	31	M	do		5/8	171	do
18	ABERNATHY	John	✓ 18	5	do	do	do	do	do	28	M	do		5/8	168	do
19	GRISHOLM	Burton	✓ 19	2	CADET	do	do	do	do	18	M	do		5/6	144	do
20	REDMOND	Vincent	✓ 20	2	do	do	do	do	do	21	M	do		5/9	162	do
21	ATHEY	Leon	✓ 21	3	SR. RADIO	do	do	do	do	22	M	do		5/8	155	do
22	WESSMAN	Herman	✓ 22	8	JR RADIO	do	do	do	do	33	M	do		5/7	166	do
23	DENSLON	Marmaduke	✓ 23	20	SURGEON	do	do	do	do	54	M	do		5/8	144	do
24	KIESZLING	John H.	✓ 24	18	CH ENGINEER	do	do	do	do	38	M	do		5/8	181	do
25	DEUTCH	Edward	✓ 25	16	1st Ass't.	do	do	do	do	37	M	do		5/7	192	do
26	WATSON	Robert	✓ 26	12	2nd do	do	do	do	do	36	M	do		5/9	170	do
27	ALLEN	John M.C.	✓ 27	11	3rd do	do	do	do	do	31	M	do		5/8	165	do
28	MULHOLLEN	George H.	✓ 28	14	Refer. Engr.	do	do	do	do	38	M	do		5/6	167	do
29	BLAKE	George	✓ 29	9	Deck Engr.	do	do	do	do	34	M	do		5/10	174	do
30	GLOWACKI	Peter	✓ 30	8	Electrician	do	do	do	do	36	M	do		5/7	180	do

Line UNITED STATES LINES

Owners U. S. LINES

Local Agents RUNCIMAN & CO.

14-1240

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

1



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

\_\_\_\_\_  
Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded. *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak.)
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **SS. AMERICAN MERCHANT**, arriving at **NEW YORK NY**, **OCTOBER 26th**, 1931, from the port of **LONDON ENGLAND**

220

Two -- 2

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name. Given name.	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether alien's read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
		ART NO.												
1	MURSEY Joseph	✓ 31	8	PLUMBER	9/30/31 NEW YORK	PAID OFF	YES	35	M	U.S. Citizen		5/5	166	None
2	PASKEWIC John	✓ 32	6	WATER TENDER	do do	do	do	30	M	do		5/9	162	do
3	KANE Martin F.	✓ 33	12	do	do do	do	do	40	M	do		5/5	147	do
4	FREUGHTENBACH Karl	✓ 34	16	do	do do	do	do	43	M	do		5/8	161	do
5	CONDON John	✓ 35	8	OILER	do do	do	do	33	M	do		5/7	172	do
6	SIMPSON John R.	✓ 36	6	do	do do	do	do	32	M	do		5/10	168	do
7	DAVIS Claude	✓ 37	9	do	do do	do	do	38	M	do		5/8	172	do
8	DONNELLY William	✓ 38	5	do	do do	do	do	24	M	do		5/11	168	do
9	MC CALL Martin T.	✓ 39	8	do	do do	do	do	26	M	do		5/10	174	do
10	PEPPER Edward M.	✓ 40	17	do	do do	do	do	41	M	do		5/8	166	do
11	BRADLEY Charles	✓ 41	14	do	do do	do	do	47	M	do		5/11	170	do
12	VAN HECKE Louis	✓ 42	12	do	do do	do	do	31	M	do		5/7	168	do
13	MC GINN John	✓ 43	15	FIREMAN	do do	do	do	44	M	do		5/10	170	do
14	LAUMAN Arthur	✓ 44	12	do	do do	do	do	45	M	do		5/5	168	do
15	MC CALL John	✓ 45	13	do	do do	do	do	44	M	do		5/4	158	do
16	LYNCH John	✓ 46	8	do	do do	do	do	35	M	do		5/5	170	do
17	KEY James	✓ 47	11	do	do do	do	do	42	M	do		5/6	168	do
18	ELY George	✓ 48	4	do	do do	do	do	23	M	do		5/7	155	do
19	FLOWERS Frank	✓ 49	26	PURSER-STEWARD	do do	do	do	50	M	do		5/10	195	do
20	FONSECA Manuel	✓ 50	18	CH COOK	do do	do	do	38	M	do		5/6	180	do
21	SALINO Anselmo L.	✓ 51	11	2nd do	do do	do	do	45	M	do		5/6	176	do
22	BURTON Frank	✓ 52	8	Baker	do do	do	do	26	M	ENGLISH ENGLAND		5/5	170	do
23	BATTEN Henry	✓ 53	7	Butcher	do do	do	do	26	M	do do		5/6	168	do
24	MURPHY Robert J.	✓ 54	21	Pantryman	do do	do	do	50	M	U.S. Citizen		5/11	171	do
25	SAMMIT John	✓ 55	7	Waiter	do do	do	do	23	M	Greek England		5/5	166	do
26	MANLEY John	✓ 56	4	do	do do	do	do	28	M	U.S. Citizen		5/6	164	do
27	MILLARD Harry	✓ 57	8	do	do do	do	do	35	M	English England		5/4	160	do
28	JONES Alfred	✓ 58	11	do	do do	do	do	44	M	U.S. Citizen		5/8	162	do
29	MAC FARRANE William	✓ 59	14	do	do do	do	do	41	M	do		5/5	155	do
30	KELLY John J.	✓ 60	7	do	do do	do	do	31	M	English England		5/7	150	do

Printed in England.

Line **U.S. LINES**  
Owners **U.S. LINES**  
Local Agents **Runciman & Co Ltd**

*Penwell*

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.

2



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

221

Vessel **SS. AMERICAN MERCHANT**, arriving at **New York NY**, **October 26th**, 19 **31**, from the port of **London, England**.

THREE -- 3

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	DARR	Harry	61	18	waiter	9/30/31	New York Paid Off	Yes	45	M	English	England	5/10	164	None	
2	KNIPPEL	John H.	62	4	do	do	do	do	do	25	M	U.S. Citizen		5/8	160	do
3	RILTH	Paul	63	6	Messman	do	do	do	do	29	M	German	German	5/3	157	do
4	DE GARY	John E.	64	12	do	do	do	do	do	40	M	U.S. Citizen		5/3	166	do
5	PEPPER	Charles	65	9	do	do	do	do	do	35	M	do		5/10	174	do
6	WITTER	Eleanor	66	4	Stewardess	do	do	do	do	35	FEM	do		5/6	156	do
7	CROZIER	William	67	7	Site Watchman	do	do	do	do	41	M	do		5/9	170	do
8	COOPER	Clarence G.	68	12	Scullion	do	do	do	do	44	M	do		5/5	166	do
9	ANDERSON	Walter	69	8	Unitility	do	do	do	do	38	M	do		5/7	170	do
10	RYAN	John B.	70	5	Ship's Clerk	do	do	do	do	27	M	do		6/2	183	do
11	Laney	James J.	71		Workaway	Set 15, 1931	London			36		do		6-		do
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

AMERICAN CONSULATE GENERAL No. 202  
at LONDON ENGLAND  
SEEN  
For the journey to the United States  
via                       
Vice Consul                       
Date                       
N.C.F.E.

Workaway. Set 15, 1931 London  
Pearson & Sons

3

Printed in England.

Line  
Owners  
Local Agents  
16-1540

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, *John J. Smith*, of the *U.S. American Merchant* do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

*26*

day of *October*, 19 *37*

*W. C. Parrell*  
Immigrant Inspector.

*John J. Smith*  
Master, First or Second Officer

IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak)
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL                       
BILL NO.                      BILLED OCT 29 1931

I, Hugh A. Greenwood, Surgeon of the

solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had 24 years' experience as a Physician

and Surgeon and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Tulane University of N.O. La.

The Rep. of Venezuela, and that I have made a personal examination of

each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according

to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical

condition of such aliens.

*M.H.*

*H.A. Greenwood*

Sworn to before me this fourteenth day of October, 1931

at Maracaibo, Venezuela

Service No. 1315.-  
Fee \$ 2.00

GERALD A. MOKMA

Notary Public for the United States of America

*[Signature]*  
Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths



NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

*Dutch Key*

*10-26-31*

	DIRECT HEAD TAX	EXEMPT FROM HEAD TAX										TOTAL PASSENGERS
		C.I.	U.S.	T.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	
1st Cabin												
2nd Cabin	3											✓
3rd Cabin												
4th Cabin												
5th Cabin												
TOTAL	3											4

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin			
Cabin	✓		✓
2nd Cabin			
Tourist 3rd			
3rd Class	✓		✓
Total			

*Luna*  
*French Express*

*2/5*



List 1

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "LUNA" . Passengers sailing from Maracaibo, Venezuela , October 15th , 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exceptions claimed, on what ground)			Write	Country				City or town	Country
1		Allenius	Helga Johanna	47	6	F	S	nurse	yes	English Spanish Swedish Finnish	yes	Finnish	Finnish	Finland	abo	permit to re-enter Washington D.C.	Oct. 30-1930	Venezuela	Maracaibo
2															540437				
3															544871				
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, U.S.A., October, 1931

List 1

The entries on this sheet must  
be handwritten or printed.

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, committee, party, or government)</small>	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Entry by means of inspection at port of entry or certificate of admission issued by Bureau of Immigration and Customs Service	Whether alien is supported by family?	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether alien is known to have been convicted of crime in United States or different foreign territory	Whether alien is member of any secret or subversive organization, or has been engaged or employed, to take part in such activities	Whether alien had been previously deported from the U.S.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of— Hair Eyes	Marks of identification
1	Dr. W. W. Cook P.O. Box No. 234 Maracaibo, Venezuela	Venezuela	no	Venezuela	yes yes 1921 New York	Friend Mrs. Margaret Sloan Nathan Davis Place 11 Harlem Registry for Nurses New York City	Permanent	no	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 3	white	Brown Blue	nons

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbel in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the S.S. Nina, from San Francisco, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]  
Master.

Sworn to before me this 10 day of Feb, 1917

at San Francisco

[Signature]  
Immigration Officer.

24-420

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspection and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Linceia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Column 29 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 30 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 31 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 32 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 33 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 34 to 38.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

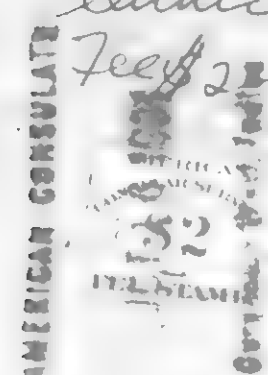
I, George R. Hopkins, Surgeon of the Public Health Service, Curacao, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 23 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Board of Curacao and States of Maine & Massachusetts, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

224

Sworn to before me this 16th day of October, 1931

at Curacao, West Indies

Service No. 1326



Joseph M. Hunt  
American Consul

Upon sale with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at the port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the manifest must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

10-26-31

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

*Handwritten signature: L. L. L.*

*Handwritten initials: S/S*



List 2

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. Anna . Passengers sailing from Willemstad Curacao NW, October 16th, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read Write	Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth Country City or town	Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence Country City or town
1	VL 141-222	Stekelenburg	nitje Neletta 41	3	f	m housewife	yes Dutch English yes	Dutch	Dutch	Holland Harlingen	non-immigrant 70	Amsterdam	Sept. 10th 1931	U. S. A. New York C
2	UNDER 10	Stekelenburg	Hetty	9	10	f	s student	yes Dutch English yes	Dutch	Holland Amsterdam	non-immigrant 71	Amsterdam	Sept. 10th 1931	U. S. A. New York C
3	VL 242/27	Diemel-Versteeg	Marie Josephine 36	-	f	m housewife	yes Dutch English yes	Dutch	Dutch	Holland Amsterdam	non-immigrant 88	Amsterdam	Sept. 18th 1931	U. S. A. New York C
4			Cornelie											
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List \_\_\_\_\_

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

225

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Martin, of the Nutch-s-kuna from Quana, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. J. J. J. J.  
Immigration Officer.

Sworn to before me this 1st day of Oct, 1917  
at New York

Henry M. J. J.  
Immigration Officer.

14-430

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply an engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



W. L. Stevens

[illegible]







# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 227

Under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "LUNA", arriving at NEW YORK, Oct 26, 1921, from the port of MARACAIBO VENEZUELA

Name	Age	Nationality	When and where signed on	NAME IN FULL		Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
				Family name	Given name			When	Where										
				Leeman	Anton H	33	Master	3-3-30	CURACAO	NO	YES	50	M	DUTCH	HOLLAND	5'11"	210	NONE	NONE
				Burgt. van der	Wilhelm Ch	18	Chief off	2-9-31	---	"	"	36	"	"	"	5'10"	165	"	"
				Korshoff	Geert. C	14	Second off	2-9-31	---	"	"	33	"	"	"	5'10"	155	"	"
				Korshoff	Cornelis W.E.	8	Third off	8-2-31	---	"	"	27	"	"	"	5'10"	156	"	"
				Korshoff	Simon K.	5	Apprentice	10-11-30	---	"	"	23	"	"	"	5'9"	163	"	"
				Korshoff	Reindert B.J.	1	Wireless	9-10-30	---	"	"	20	"	"	"	5'11"	165	"	"
				Korshoff	Gerardus F.	18	Chief eng	3-3-30	---	"	"	34	"	"	"	5'10"	200	"	"
				Korshoff	Thys	12	Second eng	2-9-31	---	"	"	30	"	"	"	5'7"	145	"	"
				Korshoff	Herm J.	10	Third eng	2-9-31	---	"	"	38	"	"	"	5'6"	180	"	"
				Bresser	Gerardus P.J.	5	Ass eng	2-9-31	---	"	"	22	"	"	"	5'9"	150	"	"
				Beltman	Theodorus J.D.	28	Steward	21-3-31	---	"	"	45	"	"	"	5'7"	140	"	"
				Casimiri	Pasqual	4	Cook	3-3-30	---	"	"	23	"	WEST INDIAN	"	5'10"	165	"	"
				Servagi	Jose	7	Second cook	2-9-31	---	"	"	28	"	"	"	5'6"	140	"	"
				Walkin	Clarence	6	Servant	3-3-30	---	"	"	20	"	"	BRITISH	5'8"	160	"	"
				Winkerk	Clifton	6	---	27-7-30	---	"	"	27	"	"	HOLLAND	5'8"	180	"	"
				Barker	Jonathan	5	---	1-5-31	---	"	"	24	"	"	BRITISH	5'8"	160	"	"
				Molina	Piet	1	---	21-3-30	---	"	"	18	"	"	HOLLAND	5'4"	140	"	"
				Winklaar	Rafael	14	Boatswain	3-3-30	---	"	"	25	"	"	"	5'8"	180	"	"
				de Lima	Mario	10	Carpenter	22-2-31	---	"	"	29	"	"	"	5'8"	130	"	"
				Lesueur	Petrus	27	Sailor	8-2-31	---	"	"	43	"	"	"	5'11"	185	"	"
				Goffiel	Chris	16	---	3-3-30	---	"	"	31	"	"	"	5'10"	179	"	"
				Janssen	Jose	12	---	22-2-31	---	"	"	30	"	"	"	5'8"	135	"	"
				Morgan	Joseph	3	---	3-3-30	---	"	"	21	"	"	BRITISH	5'5"	175	"	"
				Petrone	Amabel	17	---	1-5-31	---	"	"	35	"	"	HOLLAND	5'6"	160	"	"
				Swintje	Henry	12	BOY	2-9-31	---	"	"	25	"	"	"	5'7"	150	"	"
				Haseth	Remigio	8	Greaser	3-3-30	---	"	"	23	"	"	"	5'8"	155	"	"
				Gonnet	Frans	2	---	27-7-30	---	"	"	25	"	"	"	5'9"	165	"	"
				Doest	Willem H.Q.	2	---	8-10-30	---	"	"	20	"	"	"	5'10"	152	"	"
				Mainaar	Desire	10	---	2-9-31	---	"	"	30	"	"	"	5'6"	150	"	"
				Martis	Arturo	11	---	21-3-31	---	"	"	30	"	"	"	5'10"	160	"	"

Line Royal Netherland Steamship Comp.  
Owners SAME  
Local Agents Funch Eddy & Co. New York City.



AMERICAN CONSULATE  
For the journey to the United States  
Date Oct 14, 1921  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. H. Kuman, Master, of the Dutch s.s. Luna, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

day of

19

Immigrant Inspector.

Master, Dutch s.s. Luna.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 889) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "LUNA", arriving at NEW YORK, Oct. 26, 1931, from the port of Curacao, D.W.I. Oct. 16/31 228

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		de Lannoy	Enrique		Fire man	Oct 16-31	Curacao	No.	yes	19	M	West Indian Dutch		5'9"	165	None.	
2		American Consulate,	No. 1325														
3		Curacao, West India															
4		(City)	(Country)														
5		SEEN															
6		For the journey to the United States,															
7		via Pto. Caballo															
8		Joseph H. Hunt															
9		(Consul)															
10		OCT 16 1931															
11		(This visa expires)															
12		and this date pre															
13		Fee Stamp															
14		to the date of departure															
15		Seamen Dis.															
16		(No.)															
17		Shipped OCT 16 1931															
18		(Date)															
19		No fee - Supplementary															
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_  
14-1340

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Norm.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE, 1931



10-26-31

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Mark, of the S.S. Luna, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 26 day of Oct, 1931

[Signature]  
Master, First or Second Officer.

[Signature]  
Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B. RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1282

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10943  
Oct 24-26-1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....OCT 7 1943....., 194.....

*[Signature]*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

OCT 7 1943

Date

*[Signature]*  
Camera Operator



